



PRODUCCIONES
PRODUCTIONS 2009-2011



CONSEJO NACIONAL PARA LA CULTURA Y LAS ARTES

Consuelo Sáizar
Presidenta

INSTITUTO MEXICANO DE CINEMATOGRAFÍA

Marina Stavenhagen
Directora General
dirgral@imcine.gob.mx

CUAHTÉMOC CARMONA

Coordinador General
ccarmona@imcine.gob.mx

HUGO VILLA

Director de Apoyo a la Producción Cinematográfica
hugo.villa@imcine.gob.mx

CRISTINA PRADO

Directora de Promoción Cultural Cinematográfica
dirdist@imcine.gob.mx

JUDITH BONFIL

Directora de Divulgación Cinematográfica
jbonfil@imcine.gob.mx

DANUTA DE LA GARZA

Secretaria Ejecutiva del FIDECINE
dgarza@imcine.gob.mx

MARCO JULIO LINARES

Coordinador Ejecutivo de la oficina de enlace
del EFICINE en el IMCINE
marco.linares@imcine.gob.mx

MARCELA ENCINAS

Subdirectora de Divulgación y Medios
marcela.encinas@imcine.gob.mx

MARU GARZÓN

Subdirectora de Promoción y Eventos Internacionales
promint@imcine.gob.mx

ORISSA CASTELLANOS

Subdirectora de Distribución y Promoción Nacional
orissa.castellanos@imcine.gob.mx

MARIANA PADILLA

Jefa del Departamento de Prensa
mariana.padilla@imcine.gob.mx

PABLO BRISEÑO

Jefe del Departamento de Eventos Internacionales
difuinte@imcine.gob.mx

IVONNE GARCÍA

Jefa del Departamento de Promoción
isabbagh@imcine.gob.mx

CARLA RAYGOZA

Coordinadora Comisión Mexicana de Filmaciones
carla.raygoza@imcine.gob.mx

ALEJANDRO DÍAZ

Coordinador de Festivales Internacionales
difuinte@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Cinema México. Producciones 2009-2011

Judith Bonfil / Coordinadora general

Marcela Encina / Coordinadora editorial

Cristina Magallán / Compilación

Rosa Elena Velasco / Textos

Paulina Valencia / Directorios y vinculación

Laura Gorham / Traducción

Hugo Villa, Juan Pablo Rivas, María Inés Roqué, Yuria Goded / **Comité editorial**

Con el apoyo de la Coordinación Nacional de Desarrollo Institucional /
Sistema de Información Cultural / **Desarrollo Informático**

Alfonso Flores, Boris Miramontes, Eduardo González, Eduardo Hernández,
Eleane Oropeza, Elizabeth Morales, Enrique Serrano, Érika Villavicencio, Ernesto
Román, Gabriela Márquez, Henner Hofmann, Idelfonso García, Jorge Rojas, Juan
Carlos Domínguez, Marco Julio Linares, Mariana Cerrilla, Maribel Uribe, Nora
Hernández, Paola Torres, Patricia López, Rodrigo Pérez, Rodrigo Soto, Sandra
López, William Rodríguez / **Colaboradores**

D.R. © Instituto Mexicano de Cinematografía
Consejo Nacional para la Cultura y las Artes

D.R. © Instituto Mexicano de Cinematografía
Insurgentes Sur 674
Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal, México

ISBN: 978-607-95317-1-3

Impreso y hecho en México / Printed and made in México

www.imcine.gob.mx

ÍNDICE / INDEX

| | | |
|--|-----|--|
|  | 6 | PRESENTACIÓN <i>Presentation</i> |
|  | 9 | PRÓXIMAMENTE LARGOMETRAJES <i>Coming Soon Features</i> |
|  | 29 | PRÓXIMAMENTE DOCUMENTALES <i>Coming Soon Documentaries</i> |
|  | 39 | LARGOMETRAJES 2011 <i>Features 2011</i> |
|  | 51 | LARGOMETRAJES 2010 <i>Features 2010</i> |
|  | 81 | LARGOMETRAJES 2009 <i>Features 2009</i> |
|  | 112 | CORTOMETRAJES 2011 <i>Short Films 2011</i> |
|  | 129 | CORTOMETRAJES 2010 <i>Short Films 2010</i> |
|  | 153 | CORTOMETRAJES 2009 <i>Short Films 2009</i> |
|  | 175 | DOCUMENTALES 2011 <i>Documentaries 2011</i> |
|  | 187 | DOCUMENTALES 2010 <i>Documentaries 2010</i> |
|  | 199 | DOCUMENTALES 2009 <i>Documentaries 2009</i> |
|  | 221 | PRODUCCIONES BICENTENARIO <i>Bicentennial Productions</i> |
|  | 243 | INDICADORES DE LA INDUSTRIA CINEMATOGRAFICA EN MÉXICO <i>Indicators of the Mexican Film Industry</i> |
|  | 254 | SIGLARIO <i>Initials</i> |
|  | 255 | DIRECTORIO DE CONTACTOS <i>Films Contacts</i> |
|  | 271 | ÍNDICE ALFABÉTICO <i>Alphabetic Index</i> |

PRESENTACIÓN

El Instituto Mexicano de Cinematografía se enorgullece en presentar el Catálogo Cinema México Producciones 2009-2011, que reúne y promociona el trabajo de una comunidad creadora cuyas propuestas filmicas contribuyen al crecimiento cultural de nuestro país.

Cinema México es una publicación cuyo objetivo fundamental es mostrar y difundir el universo de expresiones cinematográficas que surgen, año con año, en nuestro territorio, en la búsqueda de respaldar el trabajo de creadores y productores en cualquier espacio o foro internacional.

En primer término, el Catálogo ofrece información conforme al tipo de producción (largometrajes, cortometrajes y documentales), pero además contiene referencias y contactos sobre las películas, un siglario, indicadores de la industria y directorios de empresas de todas las ramas involucradas en el cine, lo que convierte a este documento en una valiosa herramienta de consulta para distribuidores, exhibidores, programadores de festivales y muestras, estudiantes, catedráticos, críticos, investigadores, cinéfilos y público interesado en el tema. Cinema México incluye todas las producciones apoyadas por fondos públicos a través de los programas del IMCINE, FOPROCINE, FIDECINE y EFICINE 226, los gobiernos estatales y el Centro de Capacitación Cinematográfica. Así como largometrajes independientes que fueron presentados o premiados en los diferentes festivales de cine nacionales.

En suma, el catálogo presenta un total de 394 producciones cinematográficas: 172 largometrajes, 134 cortometrajes y 88 documentales realizados en los últimos tres años o en la última etapa de su producción.

Por si fuera poco, cada una de las producciones que se presenta en esta obra refleja y representa, a través de propuestas narrativas personales, una parte de la historia cinematográfica de nuestro país, y un peldaño más en el propósito de consolidar una industria cinematográfica sólida y creciente.

Agradecemos el apoyo y colaboración de las diversas instituciones públicas y privadas que han permitido continuar con este arduo proceso de investigación, gestoría, recepción y tratamiento de la información contenida en este catálogo, una pieza del esfuerzo conjunto por promover nuestro cine en distintas partes del mundo, por respaldar la producción cinematográfica y por preservar la historia en números, en títulos, en nombres, en referencias de nuestra cinematografía contemporánea.

Marina Stavenhagen

Enero 2011

INTRODUCTION

The Mexican Film Institute is proud to present the catalogue of Cinema Mexico Productions 2009-2011, which gathers together and promotes the work of a creative community whose film offerings contribute to the cultural growth of our country.

Cinema Mexico is a publication intended mainly to show and disseminate the variety of film expressions that arise, year after year, within our territory, in order to support the work of creators and producers in all international spaces and forums.

In the first place, the catalogue offers information about the kinds of production (features, short films and documentaries), but it also offers references and contacts for the films, a key to abbreviations, industry statistics and directories of companies in all the fields involved in cinema, which makes this document a valuable reference tool for distributors, exhibitors, programmers of festivals and showcases, students, teachers, critics, researchers, film lovers and audiences interested in the topic.

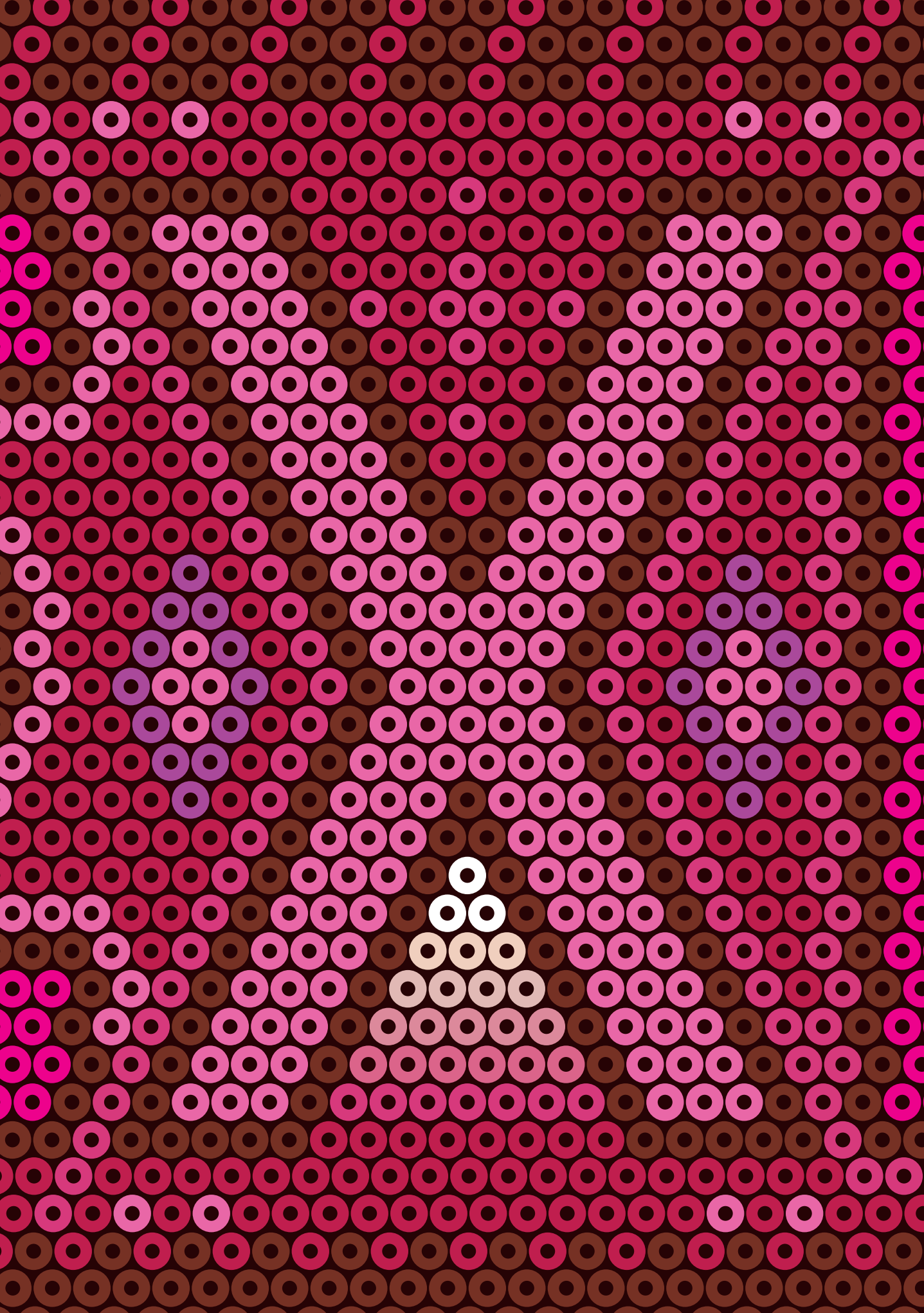
Cinema Mexico includes all of the productions supported by public funds through IMCINE's programs FOPROCINE, FIDECINE and EFICINE 226, the state governments and the Centro de Capacitación Cinematográfica (film school). As well as independent features that were presented or received awards at the various national film festivals.

Briefly, the catalogue presents a total of 394 film productions: 172 features, 134 short films and 88 documentaries made during the last three years or in the final stages of production. In addition, each of the productions presented in this work reflects and represents, through personal narratives, a part of the film history of our country, and another step toward our goal of consolidating a strong and growing film industry.

We are grateful for the support and collaboration of the various public and private institutions that have made it possible to continue this diligent process of research, soliciting, receiving and processing the information contained in this catalogue, which is a part of the joint effort to promote our cinema in various parts of the world, to support film production and to preserve its history in numbers, titles and names having to do with our contemporary cinema.

Marina Stavenhagen

January 2011



PRÓXIMAMENTE LARGOMETRAJES

Coming Soon Features

- 10 **A través del silencio** / *Through the Silence*
- 10 **Ana** / *Ana*
- 11 **Baño de damas** / *Ladies Room*
- 11 **Burros** / *Donkeys*
- 12 **Carga sellada** / *Sealed Cargo*
- 12 **Chiapas. El corazón del café** / *Chiapas. The Heart of Coffee*
- 13 **Días de gracia** / *Days of Grace*
- 13 **Diente por diente** / *A Tooth for a Tooth*
- 14 **El callejón de los sueños** / *The Alley of Dreams*
- 14 **El premio** / *The Prize*
- 15 **Érase una vez en Durango** / *Once Upon a Time in Durango*
- 15 **Espíritu del triunfo** / *The Winning Spirit*
- 16 **Hombre de piedra** / *Man of Stone*
- 16 **La 4ta compañía** / *The 4th Company*
- 17 **La brújula la lleva el muerto** / *The Compass is Carried by the Dead Man*
- 17 **La cama** / *The Bed*
- 18 **La demora** / *The Wait*
- 18 **La noche de las flores** / *Night of the Flowers*
- 19 **La noche del pirata** / *Pirate's Night*
- 19 **La última muerte** / *The Last Death*
- 20 **Las paredes hablan** / *The Walls Talk*
- 20 **Las razones del corazón** / *Reasons of the Heart*
- 21 **Los últimos cristeros** / *The Last Cristeros*
- 21 **Memoria de mis putas tristes** / *Memories Of My Melancholy Whores*
- 22 **Misión cumplida** / *Mission Accomplished*
- 22 **Morgana** / *Morgana*
- 23 **Papagiorgio. El grande** / *Papagiorgio. The Great*
- 23 **Pastorela** / *Pastorela: A Christmas Play*
- 24 **Sangre de familia** / *Family Blood*
- 24 **Tekuani** / *Tekuani*
- 25 **Tlatelolco** / *Tlatelolco*
- 25 **Travesía del desierto** / *Crossing the Desert*
- 26 **Una vez más** / *One More Time*
- 26 **Z-Baw, la película** / *Z-Baw, the movie*

A TRAVÉS DEL SILENCIO

Through the Silence

PRÓXIMAMENTE LARGOMETRAJES | *Coming Soon Features*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 129 min.

Dirección/Director: Marcel Sisniega Campbell **Producción/Producer:** Patricia Loyo **Guión/Screenplay:** Marcel Sisniega, basado en la novela de (*based on the novel by*) Javier Sicilia **Fotografía/Cinematography:** Jorge Z. López **Edición/Editing:** Marcel Sisniega, Jorge Z. López **Sonido/Sound:** Antonio Diego **Música/Music:** Zbigniew Paleta **Dirección de arte/Art Director:** Julio Peláez **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE, Sisniega Films, Moisés Cosío **Reparto/Cast:** Gonzalo Vega, Lisa Owen, Tomás Rojas, Erando González, Harold Torres, Martín Zapata, Mariana Gajá, Raquel Vega, Alejandra Álvarez **Locación/Location:** Veracruz (México)

CONTACTO | *Contact*

Sisniega Films, S.A. de C.V.
Magnolias 34-15, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tel.: (52-55) 5559 7535
marcelsisniega@gmail.com | sisniegafilms@gmail.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

En un pueblo de Veracruz, azotado por los nortes, siete hombres y mujeres emprenden caminos que trastocarán sus vidas. Un creyente bien intencionado se deja tentar por una joven viuda; un presidente municipal sucumbe a su codicia; una mujer madura adopta a una niña quemada; una doctora rompe con el pasado que blinda su corazón; un cura anciano va y viene tratando de entender; y un poeta extraviado redescubre su capacidad de amar y de escribir. Todas estas pasiones se anudan en un afán por dotar de sentido sus existencias.

In a town in Veracruz being buffeted by cold northerly winds, seven men and women start out on paths that will change their lives. A well-intentioned believer gives in to the temptation of a young widow; a mayor succumbs to his greed; an elderly lady adopts a girl who has been burned; a doctor breaks away from a past that had hardened her heart; an old priest comes and goes trying to understand; and a lost poet rediscovers his capacity to love and write. All these passions come together in a yearning to give meaning to their lives.

PREMIOS / AWARDS

Mejor guión de largometraje de ficción del XXIV Festival de Cine Latinoamericano en Trieste, Italia 2009

ANA

Ana

SINOPSIS

Ana, una niña de ocho años, llega con su mamá a un lugar aislado en la playa con la intención de descansar y conocer el mar. Allí conoce a un grupo de extraños y divertidos seres fantásticos con quienes establece una entrañable amistad. Al mismo tiempo, descubre que una terrible amenaza se cierne sobre ella y su mamá, razón por la cual se ve obligada a escapar sola del lugar e ir en busca de su papá. Acompañada de sus amigos, Ana tiene que enfrentar difíciles obstáculos y vivir emocionantes y divertidas aventuras.

Ana, an eight-year-old girl, arrives with her mother to an isolated place by the sea with the intention of resting and seeing the ocean for the first time. Once there, Ana meets and befriends a number of strange and amusing fantastical beings. She soon discovers that a terrible danger hangs over their heads and is forced to escape and go searching for her father. Accompanied by her new friends, Ana faces many obstacles along the way while experiencing a series of exciting and entertaining adventures.

TRAILER

www.locolocofilms.com

PRÓXIMAMENTE LARGOMETRAJES | *Coming Soon Features*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 90 min.

Dirección/Director: Carlos Carrera **Producción/Producer:** Pablo Baksht **Guión/Screenplay:** Daniel Emil, basado en la novela original de (*based on the original novel of*) Daniel Emil, adaptación del guión por (*adaptation of the script by*) Flavio González Mello **Música/Music:** Víctor Hernández Stumpfhauser **Dirección de arte/Art Director:** Marec Fritzingler **Compañías productoras/Production Companies:** Lo Coloco Films, S.A. de C.V., EFICINE 226 **Animación 3D/Animation 3D:** Alejandro Solórzano, Óscar Juárez, Adolfo Díaz, Andrés Palma, Alex M. Kong, Mauricio Flores, Alfonso de la Cruz **Reparto/Cast:** Galia Mayer, Marina de Tavira, Damián Alcázar, Silverio Palacios, Héctor Bonilla, Regina Orozco, Daniel Carrera, Mauricio Isaac, Alejandro Villeli (voces/voices)

CONTACTO | *Contact*

Lo Coloco Films / Pablo Baksht
Orizaba 93-D, Col. Roma Norte
CP 06700, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5511 0484
estudio@locolocofilms.com
www.locolocofilms.com



BAÑO DE DAMAS

Ladies Room

▶ PRÓXIMAMENTE LARGOMETRAJES | *Coming Soon Features*

▶ FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 90 min.

Dirección/Director: Alejandro Gamboa **Producción/Producer:** Fernando Pérez Gavilán, Pablo Martínez de Velasco
Guión/Screenplay: Rodolfo Santana, Issa López **Fotografía/Cinematography:** Alfredo Kassem **Edición/Editing:** Óscar Figueroa
Compañías productoras/Production Companies: EFICINE 226, Videocine

▶ CONTACTO | *Contact*

Videocine, S.A. de C.V.
Benito Juárez 7
Col. Del Carmen Coyoacán
CP 04100, Coyoacán, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5339 3000, 5339 3028
Fax: 5659 6159
www.videocine.com.mx



SINOPSIS

A veces en unos días se vive la vida entera... Un viaje de graduación de preparatoria en donde el amor, la amistad, el deseo, las ilusiones, la inocencia y lo prohibido forman parte de la aventura. El encanto y el desencanto salen a relucir en la amistad de unos adolescentes. Ellos quieren entender qué es lo que les está pasando y saber qué van a hacer con su futuro.

Sometimes you can live your whole life in a few days... A High School graduation trip in which love, friendship, desire, illusion, innocence and the forbidden are all part of the adventure. Charm and disillusionment shine through teenage friendships as the characters try to understand what is happening to them and what they should do with their future.

BURROS

Donkeys

SINOPSIS

Cuenta la historia de Lautaro, un niño de 10 años que vive en la región Tierra Caliente del Estado de Guerrero, en los años 40. Él queda huérfano y es llevado a vivir con su tía Emma a un pueblo que queda a 60 km del suyo. Pero él decide, por diversas razones, regresar a su casa caminando y en la travesía de regreso encuentra a distintos personajes, vivos y muertos, que le ayudan a regresar.

This is the story of Lautaro, a ten year old boy who lives in the Tierra Caliente region in southern Mexico during the 40's. When he is orphaned, he is sent to live with an aunt in a town 60 kilometers away. Lautaro decides, for a number of reasons, to walk back home, and on his way he meets many people, alive and dead, who help him get back home.

▶ PRÓXIMAMENTE LARGOMETRAJES | *Coming Soon Features*

▶ FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 93 min.

Dirección/Director: Odín Salazar Flores **Producción/Producer:** Elsa Reyes Garcés **Guión/Screenplay:** Odín Salazar Flores
Fotografía/Cinematography: Alejandro Cantú Medero
Edición/Editing: Pedro Jiménez **Sonido/Sound:** Pablo Tamez
Dirección de arte/Art Director: Gabriela Santos del Olmo
Compañías productoras/Production Companies: Burros Films, FOPROCINE **Reparto/Cast:** Abimael Orozco, Leticia Gutiérrez, Alfredo Herrera, Adriana Paz, Baltimore Beltrán
Locación/Location: Tierra Caliente, Guerrero (México)

▶ CONTACTO | *Contact*

Odín Salazar Flores
Amores 717-12, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5669 0537, cel. 2441 7214
odinsalza@gmail.com

Elsa Reyes
Tels.: (52-55) 5598 6893, cel. 2690 3169
elsa@zenskycine.tv

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



CARGA SELLADA

Sealed Cargo

▶ PRÓXIMAMENTE LARGOMETRAJES | *Coming Soon Features*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México-Bolivia-Argentina | 110 min.

Dirección/Director: Julia Vargas Weise **Producción/Producer:** Oscar Ramírez González, Pilar Valverde, Luis Barone **Guión/Screenplay:** Julia Vargas Weise, Juan Claudio Lechín **Fotografía/Cinematography:** Luis Sansans **Música/Music:** Goran Bregovic **Dirección de arte/Art Director:** Martha Méndez **Compañías productoras/Production Companies:** Arte Mecánica Producciones, S.A. de C.V., Imagina Films SRL, CONACINE (Bolivia), Programa Ibermedia, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Damián Alcázar **Locación/Location:** Bolivia y México

CONTACTO | *Contact*

Arte Mecánica Producciones, S.A. de C.V.
Atletas 2 edif. Luis Buñuel A-302, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5689 7712 | Fax: 5689 7730
produccion@artemecanica.com | www.artemecanica.com



SINOPSIS

Un tren a cargo de un maquinista y tres policías, y una inocente pasajera clandestina, lleva una carga que acaba siendo maldita. Todos buscan su destino por el altiplano boliviano en una imprevista aventura que enfrenta a los personajes a los ataques de los pobladores enfurecidos, a traiciones y desengaños que cambian el rumbo de sus vidas y afectan a todo el país.

A cargo train under the care of an engineer and three policemen, with an innocent undercover woman passenger, carries a load that turns out to be cursed. They all seek their destiny on the Bolivian Altiplano in an unexpected adventure in which the characters are attacked by enraged townspeople, betrayed and deceived in ways that change their lives and affect the whole country.

CHIAPAS. EL CORAZÓN DEL CAFÉ

Chiapas. The Heart of Coffee

SINOPSIS

Es 1827. Un aventurero inglés y su joven esposa cruzan el océano con 300 plantas de café traídas de Yemen. A bordo de un bergantín libran esa travesía envuelta por la adversidad y finalmente llegan al Soconusco chiapaneco. Ahí buscan cumplir su sueño de prosperidad, pero ignoran que la batalla definitiva estará a cargo de Emma, la criatura que viaja con ellos en el vientre de su madre. Chiapas era un estado autónomo, recién liberado de la Capitanía de Guatemala e indeciso en su anexión a México. En medio de la belleza y la hostilidad de la selva surge la historia de amor que enmarcó la llegada del café a Chiapas.

It's 1827. An English adventurer and his young wife cross the ocean with three hundred coffee plants brought from Yemen. They overcome all the obstacles on the journey aboard a brigantine and finally arrive at the Soconusco in Chiapas. There they seek to fulfill their dream of prosperity, unaware that the final battle will be fought by Emma, the baby Emily carries in her womb. Chiapas was then an autonomous state, recently liberated from Guatemala and was undecided about its annexation to Mexico. Amid the beauty and hostility of the jungle, a love story arises that frames the arrival of coffee to Chiapas.

▶ PRÓXIMAMENTE LARGOMETRAJES | *Coming Soon Features*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 110 min.

Dirección/Director: Alejandro González Padilla **Producción/Producer:** Adolfo González Menéndez, Alejandro González Padilla **Guión/Screenplay:** Alejandro González Padilla **Fotografía/Cinematography:** Fabián Monroy **Edición/Editing:** Horacio Villavicencio Quiroz **Compañías productoras/Production Companies:** Producciones por Marca, S.A. de C.V., EFICINE 226 **Locación/Location:** Tapachula, Comitán y Tuxtla Gutiérrez, Chiapas (México)

CONTACTO | *Contact*

Producciones por Marca, S.A. de C.V.
Alejandro González Padilla
Lamartine 115, Col. Chapultepec Morales
CP 11570, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5531 4080, Fax: 5545 3900
alejandror@xmarca.com | www.xmarca.com



DÍAS DE GRACIA

Days of Grace

PRÓXIMAMENTE LARGOMETRAJES | Coming Soon Features

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 150 min.

Dirección/Director: Everardo Gout **Producción/Producer:** Leopoldo Gout, Ozcar Ramírez González, Everardo Gout, Luis Sansans, Adriana Bello **Guión/Screenplay:** Everardo Gout **Fotografía/Cinematography:** Luis Sansans **Edición/Editing:** José Salcedo, Hervé Schneid, Everardo Gout **Sonido/Sound:** Fernando Cámara **Dirección de arte/Art Director:** Bernardo Trujillo **Compañías productoras/Production Companies:** Días de Gracia Producciones, S.A. de C.V., Casa B Productions LLC, FIDECINE, EFICINE 226, Arte Mecánica Producciones, S.A. de C.V., ARP Selection **Reparto/Cast:** Tenoch Huerta, Dolores Heredia, Carlos Bardem, Kristian Ferrer, Mario Zaragoza, Paulina Gaytán, Eileen Yáñez, Dagoberto Gama, José Sefami, Sonía Couoh, Harold Torres **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

Días de Gracia Producciones, S.A. de C.V.
Luis David Sansans Arnanz / Araceli López Mata
Atletas 2 edif. Luis Buñuel A-302, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5689 7712 Fax: 5689 7730
sansans@mac.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Ciudad de México, 2002, 2006, 2010. Un policía. Un rehén. Una esposa. Corrupción, violencia, venganza. Tres destinos, durante 30 días, durante tres mundiales de fútbol. Tres maneras de luchar para sobrevivir.

Mexico City. 2002, 2006, 2010. A cop. A hostage. A wife. Corruption, violence, vengeance. Three destinies, during 30 days, during three Soccer World Cups. Three ways to fight in order to survive.

DIENTE POR DIENTE

A Tooth for a Tooth

SINOPSIS

En la Ciudad de México, época actual, Pablo Kramsky, escritor de nota roja en un periódico amarillista, es víctima de un robo a su casa habitación. Esta situación lo hace sentirse vulnerable y desprotegido. Un compañero de trabajo le ofrece un arma como medio de defensa personal, y esto lo lleva a cometer un crimen: mata a una persona al sentirse en peligro. Kramsky no es brillante en su trabajo, pero al redactar una nota sobre un posible vigilante que hace justicia por su propia mano obtiene reconocimiento laboral y admiración de sus compañeros, lo cual nunca había experimentado en su mediocre carrera como escritor. De esta manera, repite la fórmula cometiendo crímenes y redactándolos, creando así a un héroe nacional que combate el crimen. Al final el crimen no paga, pero la justicia tampoco, y Kramsky tendrá que enfrentar a la ley y a la sociedad, pues la semilla de sus actos creó un monstruo de mil cabezas y el pueblo está sediento de justicia. El país cae en un estado fallido.

Mexico City, present time: Pablo Kramsky, a crime reporter for a tabloid newspaper is the victim of a home invasion. This makes him feel vulnerable and unprotected. A colleague offers him a gun for self-defense, and this leads Kramsky to kill a person when he feels endangered. Kramsky is not brilliant at his job, but when he writes an article about a possible vigilante taking justice into his own hands, he gains the recognition of his superior and the admiration of his coworkers, which he had never before experienced in his career as a mediocre writer. So, Kramsky repeats the formula, committing crimes and writing about them, creating a crime fighting national hero. In the end, crime doesn't pay, but neither does justice. Kramsky will have to face the law and society, but the seed of his actions has already created a monster with a thousand heads, and the people are thirsty for justice. The Country becomes a failed State.

PRÓXIMAMENTE LARGOMETRAJES | Coming Soon Features

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Miguel Juan Bonilla Schnaas **Producción/Producer:** Jaime Francisco Romandía Creel **Guión/Screenplay:** Juan Miguel Bonilla Schnaas **Fotografía/Cinematography:** Lorenzo Hagerman **Edición/Editing:** Sebastián Hoffman **Música/Music:** Mantequilla Records **Dirección de arte/Art Director:** Nohemí González **Compañías productoras/Production Companies:** Jaime Romandía, FIDECINE, EFICINE 226, Argos Cine **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

Jaime Francisco Romandía Creel
Sultepec 47, Col. Hipódromo Condesa, CP 06170, Cuauhtémoc
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5273 0230, 5273 93 07
jr@mantarraya.com | miguel@mantarraya.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels. (52-55) 5448 5386, 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx



EL CALLEJÓN DE LOS SUEÑOS

The Alley of Dreams

PRÓXIMAMENTE LARGOMETRAJES | *Coming Soon Features*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 90 min.

Dirección/Director: Ricardo Gómez **Producción/Producer:** Marya Saab, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** Ricardo Gómez, Luis Genaro Peñalosa **Fotografía/Cinematography:** Luis Genaro Peñalosa, Gonzalo Saldaña Salas **Edición/Editing:** Luis Genaro Peñalosa, Ricardo Gómez Villanueva **Sonido/Sound:** Luis Genaro Peñalosa, Ricardo Gómez **Música/Music:** Ricardo Gómez **Dirección de arte/Art Director:** Ricardo Gómez **Compañías productoras/Production Companies:** Imagination Films, EFICINE 226 **Animación/Animation:** Roberto Carlos Silva Aguilar, Armando Antonio Soto Nieto, Leticia Elideth Hernández Morales, Ana Lorena Robles Gutiérrez, Ricardo Gómez López, Joao Aguilar Vela, Alberto Gaona Cruz, Guillermo Ricardo Rodríguez Ortiz

CONTACTO | *Contact*

Ricardo Gómez Villanueva / Marya Saab Abdo
Av. Adolfo Prieto 1756, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5534 5872, 5534 5297
ricardo.g@z-bawthefilm.com
marya.s@z-bawthefilm.com



SINOPSIS

Durante la Segunda Guerra Mundial, Henry y Jeanette deciden enviar a sus hijos Charles y Wilbour a Nueva York con un familiar, sin embargo los niños se extravían y terminan viviendo en un callejón con extraños personajes que les enseñarán a como sobrevivir a peligros de las calles, del orfanato, de la malvada Craine y los temibles *Kid Catchers*. El frío invierno llega y la navidad les deparara el más grande regalo en: *El Callejón de los sueños*.

During World War Two, Henry and Jeanette decide to send their children, Charles and Wilbour to New York with a family member, however the children get lost and end up living in an alley with strange characters that teach them how to beat the dangers of the streets, the orphanage, the evil Craine and the horrifying Kid Catchers. The cold winter arrives and Christmas will give them the best present ever in: The Alley of Dreams.

EL PREMIO

The Prize

SINOPSIS

Tengo siete años. Vivo en una playa de inviernos fríos y en una época de incertidumbre. Mi madre me ha pedido que no repita en la escuela lo que escucho en mi casa. Me explica que de mi silencio depende la vida de mi familia. ¿Qué debo decir? ¿Qué debo callar? ¿Cómo debo ser para merecer el aprecio de mi madre y de los demás? En una época cruel, en días de incertidumbre, ¿cómo deberíamos ser?

I am seven years old. I live on a beach with cold winters in a time of uncertainty. My mother asked me not repeat at school what I hear at home. She explained that my family's life depends on my silence. What should I say? What should I keep quiet? How should I earn the appreciation of my mother and the others? In a cruel season, in days of uncertainty, how should we be?

PRÓXIMAMENTE LARGOMETRAJES | *Coming Soon Features*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 120 min.

Dirección/Director: Paula Markovitch **Producción/Producer:** Izrael Moreno, Paula Markovitch, Pablo Boneu **Guión/Screenplay:** Paula Markovitch **Fotografía/Cinematography:** Wojciech Staron **Edición/Editing:** Loli Moriconi **Sonido/Sound:** Isabel Muñoz, Alexis Stavropoulos **Música/Music:** Sergio Gurrola **Dirección de arte/Art Director:** Óscar Tello, Barbara Enríquez **Compañías productoras/Production Companies:** Kung Works, Mille et Une Productions, Staron Films, IZ Films, FOPROCINE **Reparto/Cast:** Paula Galinelli Hertzog, Sharon Herrera, Laura Agorreca, Viviana Suraniti, Uriel lasillo **Locación/Location:** San Clemente del Tuyu (Argentina)

CONTACTO | *Contact*

Izrael Moreno
Bosque de Capulines 66, Col. Bosques de las Lomas
CP 11700, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 4751 1827, cel. 4374 3905

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



ÉRASE UNA VEZ EN DURANGO

Once Upon a Time in Durango

PRÓXIMAMENTE LARGOMETRAJES | *Coming Soon Features*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 95 min.

Dirección/Director: Juan Antonio de la Riva **Producción/Producer:** Estrella Medina, Julio César Estrada, Gilberto Trujillo, Raúl Trujillo **Guión/Screenplay:** Alejandro Parodi, Juan Antonio de la Riva **Fotografía/Cinematography:** Arturo de la Rosa **Edición/Editing:** Óscar Figueroa **Sonido/Sound:** Gabriel Coll **Música/Music:** Antonio Avitia, Sebastián de la Riva, Mario Adrián Gallardo **Dirección de arte/Art Director:** Pía Corti **Compañías productoras/Production Companies:** Euved, S.A. de C.V., Duck Films, Hilo Negro, En Rodaje, FIDECINE, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Jorge Luke, José Eduardo, Lumí Cavazos, Guillermo Larrea, Jorge Galván, Valentín Trujillo II **Locación/Location:** La Joya, Ejido Flores Magón, Villa del Oeste, Nuevo Ideal, Los Alamos (Durango) y Sierra de Órganos (Zacatecas)

CONTACTO | *Contact*

Juan Antonio de la Riva

Progreso 165-4, Col. Escandón, CP 11800, Miguel Hidalgo Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5273 5284, cel. 3895 1297 delar53@gmail.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304 fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

En la región de Los Llanos de Durango el viejo Antonio cuida un pueblo donde se filmaron decenas de westerns nacionales y extranjeros. Gabriel Nevárez, un niño de 13 años que vive en una rancharía cercana, se introduce clandestinamente al pueblo del oeste y logra vencer el carácter huraño del viejo, quien termina por aceptar que de joven trabajó en la filmación de películas haciendo escenas de acción. Gabriel le pide que le enseñe su oficio y, finalmente, Antonio accede ante el entusiasmo desbordante del niño. La relación entre ellos crece más allá de la enseñanza de un oficio para transformarse en una emotiva amistad enmarcada en los escenarios legendarios donde se cimentó la leyenda de Durango como la Tierra del Cine.

In the Los Llanos region of Durango, old Antonio takes care of a town where dozens of national and foreign westerns were filmed. Gabriel Nevárez, a thirteen year old boy who lives in a nearby village, secretly enters the western town and manages to overcome the aloofness of the old man, who ends up admitting that as a young man he worked doing action scenes in the movies. Gabriel asks him to teach him his trade and, finally, to the boy's delight, Antonio agrees. Their relationship grows beyond the teaching of a trade and becomes a moving friendship framed by the impressive settings where the legend of Durango as the Land of Films was forged.

ESPÍRITU DEL TRIUNFO

The Winning Spirit

SINOPSIS

Tres historias entrelazadas: la de un joven aspirante a ser campeón del equipo de fútbol Santos Laguna; la de un líder de la porra que cae en la desesperación al perder el empleo de toda su vida; y la de un directivo del equipo que se entera de una enfermedad terminal. A través de estas particularidades se narra la exitosa trayectoria del Santos Laguna como símbolo de una comarca guerrera de corazón.

Three interwoven stories: that of a young man who longs to be a champion of the Santos Laguna soccer team; that of a leader of the fan club who is overcome by despair when he loses his life-long job; and that of one of the team managers who finds out he has a terminal illness. Through these specifics, the story of the successful career of the Santos Laguna as a symbol of a region of Guerrero with lots of heart unfolds.

PRÓXIMAMENTE LARGOMETRAJES | *Coming Soon Features*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 90 min.

Dirección/Director: Miguel Rico Tavera **Producción/Producer:** Vladimir Flores Núñez **Guión/Screenplay:** Miguel Rico Tavera, Daniel Cross **Fotografía/Cinematography:** Carlos Díazmuñoz Gómez AMC **Edición/Editing:** Carlos Puente **Sonido/Sound:** Abel Flores **Música/Music:** Eduardo Díazmuñoz Gómez **Dirección de arte/Art Director:** Lucinda García Herrera **Compañías productoras/ Production Companies:** Lema Audiovisual, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Eric del Castillo, Alejandro de la Madrid, Julio González Vela, Víctor Civeira, Irene Arcila, Abril Reyes, Citlali Galindo, Giovanna Acha, Paco de la Fuente **Locación/Location:** Distrito Federal y Torreón, Coahuila (México)

CONTACTO | *Contact*

Vladimir Flores Núñez

Tels.: (52-55) 4616 8935, cel. 3706 5852 vlagumuag@yahoo.com



HOMBRE DE PIEDRA

Man of Stone

PRÓXIMAMENTE LARGOMETRAJES | *Coming Soon Features*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 110 min.

Dirección/Director: Eugenio Derbez **Producción/Producer:** Mónica Lozano, Eugenio Derbez **Guión/Screenplay:** José Guillermo A. Ríos, Leticia López Margalli **Compañías productoras/Production Companies:** Alebríje Producciones, Fulano, Mengano y Asociados, EFICINE 226 **Locación/Location:** Distrito Federal y Guerrero (México), y California (EUA)

CONTACTO | *Contact*

Mónica Lozano

Atletas 2, edif. Emilio *Indio* Fernández 311-314
Col. Clountry Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 4444 9243, 4444 7234, 5257 5757
mlozanos@mac.com



SINOPSIS

Conmovedora historia de Valentín, un gigoló acapulqueño que nunca imaginó que el amor de padre lo llevaría a enfrentar sus más grandes miedos y a descubrir la importancia de disfrutar cada momento de la vida.

A touching story about Valentín, a gigolo from Acapulco who never imagined that his love for his child would make him face his greatest fears and discover the importance of enjoying every moment of life.

LA 4TA COMPAÑÍA

The 4th Company

SINOPSIS

Zambrano es un delincuente juvenil que sólo anhela integrarse al equipo de fútbol americano conocido como Los Perros de Santa Martha. Tal ilusión termina involucrándolo con el crimen organizado bajo el auspicio de la autoridad, pues Los Perros son también La 4ta Compañía, un escuadrón de internos que controla los vicios y privilegios de la cárcel en provecho de los directivos y asola la ciudad en el robo de autos y asaltos bancarios que reportan grandes dividendos a los hombres de poder en el sexenio de López Portillo.

Zambrano is a juvenile delinquent who only wants to join the legendary prison American football team known as Los Perros de Santa Martha. This ambition ends up involving him with organized crime, under the auspices of the authorities, as Los Perros are also the 4th Company, a squad of inmates who rule the vices and privileges in the jail to benefit the administrators; he ravages the city robbing cars and banks to the great profit of the men in power during the López Portillo administration.

PREMIOS / AWARDS

Premio Televisión Española (TVE) a Mejor guión del XXII Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2007

PRÓXIMAMENTE LARGOMETRAJES | *Coming Soon Features*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México-España | 120 min.

Dirección/Director: Amir Galván Cervera, Mitzi Vanessa Arreola **Producción/Producer:** Amir Galván Cervera, Mitzi Vanessa Arreola, Ozcar Ramírez **Guión/Screenplay:** Mitzi Vanessa Arreola **Fotografía/Cinematography:** Miguel López **Edición/Editing:** Juan Manuel Figueroa **Dirección de arte/Art Director:** Jay Aroesty **Compañías productoras/Production Companies:** Spanda Films, Su Dosis Films, Alebríje Cine y Vídeo, Arte Mecánica, Oberón Cinematográfica, FIDECINE, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Adrián Ladrón, Hernán Mendoza, Alex Brendemühl, Gabino Rodríguez, Juan Carlos Flores, Carlos Valencia, Guillermo Ríos, Alicia Villarreal, Erando González, José Luis Ortiz, José Sefami, Waldo Facco, Jorge Roldán **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | *Contact*

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx

Spanda Films

spandafilms@gmail.com



LA BRÚJULA LA LLEVA EL MUERTO

The Compass is Carried by the Dead Man

PRÓXIMAMENTE LARGOMETRAJES | *Coming Soon Features*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*
 México | 120 min.

Dirección/Director: Arturo Pons **Producción/Producer:** Ozcar Ramírez González **Guión/Screenplay:** Arturo Pons **Fotografía/Cinematography:** Luis Sansans **Edición/Editing:** Arturo Pons **Sonido/Sound:** Daniel García **Música/Music:** Édgar Barroso **Dirección de arte/Art Director:** Carlos Salom **Compañías productoras /Production Companies:** Arte Mecánica Producciones, S.A. de C.V., Gobierno del Estado de Guanajuato, Municipio de Sombrete, Grippaux Atelier (Catalunya), EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Gael Sánchez Valle, Pedro Gámez, Ana Ofelia Murguía, Vicky de Fuentes, Bertha González, Marco Pérez, Elgío Meléndez, Luis Bayardo, Hansel Ramírez, Eulalio Nava, Alex Barceló, Paco Barrios **El Mastuerzo, Agustín Oso Tapía** **Locación/Location:** Sombrete, Zacatecas (México)

CONTACTO | *Contact*

Arte Mecánica Producciones, S.A. de C.V.
 Atletas 2 edif. Luis Buñuel A-302
 Col. Country Club
 CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
 Tel.: (52-55) 5689 7712
 Fax: 5689 7730
 produccion@artemecanica.com
 www.artemecanica.com



SINOPSIS

A la muerte de su madre, un niño parte a Estados Unidos en busca de su hermano mayor. En el camino se encuentra con un anciano que a poco de subirlo a su carreta muere. Intentando seguir el norte de la brújula atrapada en la mano del muerto, al niño se le agregan personajes a dicha carreta surrealista que lleva al norte perdido.

After the death of the mother, a boy heads to the United States to look for his older brother. On the way, he encounters an old man who, shortly after giving him a ride on his wagon, dies. Trying to follow the compass clutched in the hand of the dead man, the boy is joined by other characters on that surreal wagon heading for the lost north.

LA CAMA

The Bed

SINOPSIS

Historia que revela secretos de camas como la mía o la tuya. Si tu cama pudiera hablar, ¿qué historias contaría? En una cama pasamos más de una tercera parte de nuestra vida; es el espacio íntimo por excelencia. Ahí quedan depositados nuestros secretos, quizás por eso nunca pensamos en ellas. Son testigo directo de lo que somos o de lo que queremos ser. ¿Quién le daría voz a su cama? Seguramente nadie en su sano juicio.

A story that reveals the secrets held by beds like yours or mine. If your bed could speak, what stories would it tell? We spend more than a third of our life in bed; it is the most intimate space. Our secrets are deposited there; perhaps that is why we never think about them. They are a direct witness of who we are and what we want to be. Who would give a voice to their bed? Surely no one in their right mind.

PRÓXIMAMENTE LARGOMETRAJES | *Coming Soon Features*

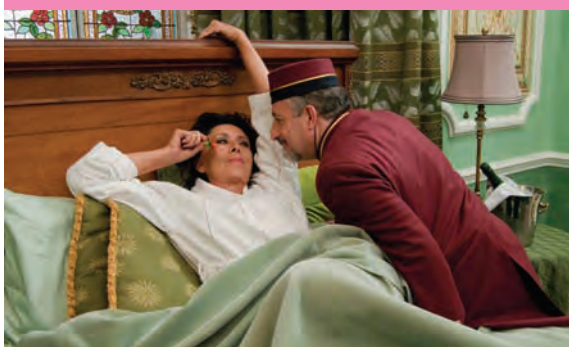
FICHA TÉCNICA | *Technical Data*
 México | 99 min.

Dirección/Director: Rafael Montero **Producción/Producer:** Estrella Medina, Julio César Estrada, Gilberto Trujillo, Raúl Trujillo, Elisa Salinas **Guión/Screenplay:** Rafael Montero, Lucía Carreras **Fotografía/Cinematography:** Santiago Navarrete **Edición/Editing:** Óscar Figueroa **Sonido/Sound:** Manuel Rincón **Música/Music:** Pedro Gilabert **Dirección de arte/Art Director:** Martha Papadimitriou **Compañías productoras/Production Companies:** En Rodaje Films, Productora Hilo Negro Films, Duck Films, Balero Films, Corazón Films, FIDECINE, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Jesús Ochoa, Rebecca Jones, Liz Gallardo, Lilia Aragón, Daniel Martínez, Alina Montero, Sergio Mayer, Valentín Trujillo (hijo) **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | *Contact*

En Rodaje Films, S.A. de C.V.
 Insurgentes Sur 1991-802 torre B
 Col. Guadalupe Inn
 CP 01020, Álvaro Obregón, Distrito Federal
 Tel.: (52-55) 5662 3584
 hilonegrofilms@yahoo.com.mx

FIDECINE
 Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
 CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
 Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
 fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx



LA DEMORA

The Wait

PRÓXIMAMENTE LARGOMETRAJES | *Coming Soon Features*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México-Uruguay | 80 min.

Dirección/Director: Rodrigo Plá **Producción/Producer:** Christian Valdelièvre, Sandino Saravia Vinay **Guión/Screenplay:** Laura Santullo **Fotografía/Cinematography:** María José Secco **Edición/Editing:** Miguel Schverdfinger **Sonido/Sound:** Fabián Oliver **Dirección de arte/Art Director:** Mariana Pereira **Compañías productoras/Production Companies:** Lulú Producciones, EFICINE 226 (México), Malbicho Cine, coproductora Memento Films (Francia) **Reparto/Cast:** Carlos Vallarino, Roxana Blanco **Locación/Location:** Montevideo (Uruguay)

CONTACTO | *Contact*

Lulú Producciones
Christian Valdelièvre
Aguascalientes 180-6, Col. Hipódromo
CP 06111, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5574 3816, 5574 5243, 5574 5231
cinepantera@gmail.com

Malbicho Cine
Sandino Saravia Vinay
Garibaldi 2859-1201, 11600
Montevideo, Uruguay
Tel.: (598) 2480 9333
malbichocine@gmail.com



SINOPSIS

Con la vejez, Agustín está perdiendo la memoria y se ha vuelto una carga para su hija. En el límite de sus fuerzas, María abandona al padre en una plaza pública.

Old Agustín is losing his memory and has become a burden to his daughter. At the end of her strength, María abandons her father in a public square.

LA NOCHE DE LAS FLORES

Night of the Flowers

SINOPSIS

Historia de un cortejo amoroso donde la hijastra, Elena, seduce a su madrastra. Una historia de amor imprevisible para ambas que, sin embargo, la realidad les impone por encima de sus principios y tradiciones. Historia amorosa donde se excluye lo que estorba al encuentro amoroso de las dos mujeres.

The story of a wooing in which the stepdaughter, Elena, seduces her stepmother. A love story that is unpredictable for both, where reality overcomes their principles and traditions. It is a love story where that excludes everything that gets in the way of the loving encounter between the two women.

TRAILER

www.lanochedelasflores.com

PRÓXIMAMENTE LARGOMETRAJES | *Coming Soon Features*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 95 min.

Dirección/Director: Adrián Burns **Producción/Producer:** Adrián Burns, Walther Von Borstel **Guión/Screenplay:** Archibaldo Burns **Fotografía/Cinematography:** Daniel Jacobs **Edición/Editing:** Alex Rodríguez **Sonido/Sound:** Emilio Cortés **Música/Music:** Francisco Azpirí **Dirección de arte/Art Director:** Eloísa Fernández **Compañías productoras/Production Companies:** Ab Films, Krafty Films, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Diana Bracho, Jimena Guerra, Fernando Becerril, Osvaldo de León, Manuel García Rulfo, Manuel Poncelis, María Elena Olivares **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | *Contact*

Adrián Burns
Monte Casino 65, Col. Lomas de Chapultepec
CP 11000, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5520 6907, 5540 3255
adrian@adrianburnsphoto.com
www.lanochedelasflores.com



LA NOCHE DEL PIRATA

Pirata's Night

PRÓXIMAMENTE LARGOMETRAJES | *Coming Soon Features*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 116 min.

Dirección/Director: Juan Carlos Blanco **Producción/Producer:** Mitzuko Villanueva **Guión/Screenplay:** Juan Carlos Blanco **Fotografía/Cinematography:** Xavier Cruz **Edición/Editing:** Juan Carlos Blanco, Alejandro Aguirre, Freddy Noriega **Sonido/Sound:** Caché Daniel Blanco **Música/Music:** Poncho Cabrera **Dirección de arte/Art Director:** Isaac Domínguez **Compañías productoras/Production Companies:** INDIFILMS, FIDECINE, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Michael Ronda, Roger Cudney, Gabriel de Cervantes, Diana Lucinda, Ramón Medina, Fermín Martínez, Ángel Enciso, Terence Strikman, Loló Navarro, Oscar Yoldi, Harding Junior, Pepe Jiménez **Locación/Locaton:** Veracruz, Distrito Federal y Morelos (México)

CONTACTO | *Contact*

Indifilms, S. A. de C. V. / Mitzuko Villanueva
Carr. Xochimilco-San Pablo 2501, Pueblo San Andrés
Ahuayucan, CP 16810, Xochimilco, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5548 5232, 5548 5294, 5548 2998
mitzuko.villanueva@gmail.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Dani es un niño de nueve años que tiene un perro llamado Pirata, el cual muere en un accidente. Pirata y Dani están tan unidos que el perro regresa convertido en fantasma. La familia de Dani se traslada a Veracruz, donde el niño conoce al cuidador del faro, Paddy O'Brian, un exmarinero irlandés que intenta cumplir la promesa que hizo a su padre: encontrar la reliquia de los O'Brian que se perdió en una batalla entre bucaneros. Dani y Paddy se hacen amigos y junto con el fantasma de Pirata viven grandes y maravillosas aventuras: viajan al pasado, se encuentran en medio de un feroz enfrentamiento entre corsarios y conocen al temerario Barbarroja; son capturados por el teniente Gómez y sus secuaces; los persiguen sanguinarios tiburones... La película demuestra que la magia existe y todo lo que imaginas es posible; sólo deberás creer para poder ver.

Dani is a nine year old boy who has a dog named Pirata, who dies in an accident. Pirata and Dani are so close that the dog comes back as a ghost. Dani's family moves to Veracruz where the boy gets to know the lighthouse keeper, Paddy O'Brian, an Irish ex sailor who is trying to keep his promise to his father: to find the O'Brian relic that was lost in a battle between buccaneers. Dani and Paddy become friends and, together with Pirata's ghost, they have great and wonderful adventures: they travel to the past, find themselves in the midst of a fierce battle between pirates, and meet the fearful Barba Roja; they are captured by Lieutenant Gomez and his crew; they are attacked by bloodthirsty sharks... This movie shows that magic does exist and that everything you can imagine is possible; You only have to believe to be able to see.

TRAILER / SOUNDTRACK
www.lanochedelpirata.com.mx

LA ÚLTIMA MUERTE

The Last Death

19

SINOPSIS

Un joven está herido, gravemente enfermo, y ha perdido totalmente la memoria. Jaime, un psicoanalista, lo encuentra cerca de su cabaña y decide ayudarlo. Al internarlo en un hospital descubre que el muchacho no existe según el Banco de Información. Escapan de allí burlando a unos oficiales federales y se dan cuenta que están metidos en un gran problema. A medida de que Jaime investiga, encuentra que el joven está registrado en diferentes hospitales con diferentes nombres. Al recaudar información, ambos logran conocer la identidad del joven. Es Christian, un asesino de tres jovencitas que fue sentenciado a tres penas de muerte consecutivas, una por cada asesinato. El padre de una de las niñas asesinadas es Mateo Wilkins, un empresario poderoso que ha estado vengando la muerte de su hija y sus dos sobrinas, matando y trayendo a la vida a Christian, clonándole órganos y haciéndolo sufrir tres veces la traumática experiencia de sus ejecuciones, a fin de cumplir así su sentencia: la última muerte.

A young man is wounded, seriously ill and has completely lost his memory. Jaime, a psychoanalyst, finds him near his cabin and decides to help him. When he has him admitted to a hospital, he discovers that the boy does not appear in the data bank. They escape, evading some federal agents and realize that they are in big trouble. As Jaime investigates, he finds that the young man is registered at different hospitals under different names. As they gather information, they discover the young man's identity. He is Christian, the murderer of three young girls who was sentenced to three consecutive death sentences, one for each murder. The father of one of the murdered girls is Mateo Wilkins, a powerful businessman who avenges the death of his daughter and two nieces by killing Christian and bringing him back to life with cloned organs, so that he will suffer the traumatic experience of his execution three times and fulfill his sentence: the last death.

PRÓXIMAMENTE LARGOMETRAJES | *Coming Soon Features*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 100 min.

Dirección/Director: David Ruiz **Leche Producción/Producer:** Fernando Rovzar, Billy Rovzar, Alexis Fridman **Guión/Screenplay:** David Ruiz **Leche Fotografía/Cinematography:** Juan José Saravia **AMC Edición/Editing:** Jorge Macaya **Sonido/Sound:** Isabel Muñoz Cota **Música/Music:** Javier Navarrete **Dirección de arte/Art Director:** Patrick Pasquier **Compañías productoras/Production Companies:** Lemón Films, FIDECINE, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Kuno Becker, Álvaro Guerrero, Carlos Bracho, Alexandra de la Mora, Claudette Maillé, Manolo Cardona **Locación/Locaton:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | *Contact*

Érica Sánchez Su
Paseo de la Reforma 2000, Col. Lomas de Santa Fe
CP 01210, Álvaro Obregón, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 9177 9220 ext. 183
erica@lemonfilms.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx



LAS PAREDES HABLAN

The Walls Talk

PRÓXIMAMENTE LARGOMETRAJES | *Coming Soon Features*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 100 min.

Dirección/Director: Antonio Zavala **Producción/Producer:** Anna Roth, Andrew Fierberg, Juan Aura **Guión/Screenplay:** Carmen Bullosa **Fotografía/Cinematography:** Esteban de Llaca **Edición/Editing:** Tonalli Villaseñor **Sonido/Sound:** Emilio Cortés **Música/Music:** Bon Lara, Rodrigo Garibay **Dirección de arte/Art Director:** Rafael RAM Mandujano **Compañías productoras/Production Companies:** Teté Films, Vox3, IMCINE, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** María Aura, Kuno Becker, Héctor Bonilla, Mario Zaragoza, Miguel Rodarte, Gerardo Taracena, Silverio Palacios, Joaquín Cosío, Geraldine Zinat, Paulina Gaitán, Mayahuel del Monte, Pedro Damián, voz de (voice of) Marta Aura **Locación/Location:** Texcoco (Estado de México) y San Ángel (Distrito Federal)

CONTACTO | *Contact*

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Juan Aura
Tel.: (52-55) 5554 8180 | juan@tetefilms.com



SINOPSIS

Historia narrada por el alma de una casa, Casa Espíritu, donde se vive el amor de Javier y María, un romance contrario a la voluntad de sus familias, rivales por el poder político y económico del país. La trama se desarrolla durante tres períodos claves de nuestra historia: en 1810, cuando comienza la lucha por la Independencia en México; 1910, al inicio de la Revolución; y 2010, con la insurgencia del narcopoder. Una emblemática colección de arte mexicano cambia de manos con los vaivenes de la historia. Es un Viva México muy al estilo de nuestros tiempos, entusiasta y crítico, para celebrar y reflexionar sobre el Centenario de la Revolución y el Bicentenario de la Independencia.

A story told by the soul of a house, Casa Espíritu, that includes the love between Javier and María, a romance that goes against the wishes of their families, rivals for political and economic power in the Country. The plot unfolds during three key periods of our history: in 1810, when the struggle for the Independence of Mexico begins; in 1910, at the start of the Revolution; and in 2010, with the insurgence of narco-power. A significant collection of Mexican art changes hands with the ups and downs of history. It is a Viva México according to our times, enthusiastic and critical, to celebrate and reflect upon the Centennial of the Revolution and the Bicentennial of the Independence.

LAS RAZONES DEL CORAZÓN

Reasons of the Heart

SINOPSIS

Emilia, una ama de casa agobiada por la medianía de su vida, su marido fracasado y su maternidad agobiante y mal llevada, siente que se le derrama el vaso de la vida. El mismo día, el mismo maldito día que la abandona el amante distante, la tarjeta de crédito con la que ha jugado al gato y al ratón por meses la embarga. Ante su departamento vacío y desolado decide tomar aquella decisión tan largamente acariciada: el suicidio. Curiosamente su muerte acerca al marido cornudo y al amante esquivo.

Emilia a housewife overwhelmed by the mediocrity of her life, her failure of a husband and her oppressive and poorly managed motherhood, feels that life is passing her by. One day, the same awful day that her faraway lover leaves her, the credit card she has been playing cat and mouse with for months is cancelled. In her empty soulless apartment, Emilia decides to act on what she has long contemplated, suicide. Curiously enough, her death brings her two-timing husband and elusive lover together.

PRÓXIMAMENTE LARGOMETRAJES | *Coming Soon Features*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 110 min.

Dirección/Director: Arturo Ripstein Rosen **Producción/Producer:** Esther Lombardo **Guión/Screenplay:** Paz Alicia Garcíadiego Ojeda **Fotografía/Cinematography:** Guillermo Granillo **Edición/Editing:** Alejandro Ripstein **Música/Music:** David Mamsfield **Dirección de arte/Art Director:** Sandra Cabriada **Compañías productoras/Production Companies:** KMZ Producciones, FIDECINE **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | *Contact*

KMZ Producciones, S.A. de C.V.
Campeche 242-5, Col. Condesa
CP 06140, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5574 8548
titalombardo@mac.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx



LOS ÚLTIMOS CRISTEROS

The Last Cristeros

▶ PRÓXIMAMENTE LARGOMETRAJES | *Coming Soon Features*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México-Holanda | 100 min.

Dirección/Director: Matías Meyer **Producción/Producer:** Julio Bárcenas **Guión/Screenplay:** Matías Meyer, Israel Cárdenas **Fotografía/Cinematography:** Gerardo Barroso Alcalá **Edición/Editing:** León Felipe González **Sonido/Sound:** Raúl Locatelli **Dirección de arte/Art Director:** Nohemí González **Compañías productoras/Production Companies:** LUC La Película, S. de R.L., EFICINE 226, IMCINE, IDTV Film BV **Reparto/Cast:** Chano Limón, Salvador Ferreiro, Abel Lozano, Antonio García, José Esparza, Publio Villalpando, Sandra Rosales **Locación/Location:** Jalisco, Aguascalientes y Guanajuato (México)

CONTACTO | *Contact*

LUC La Película, S. de R.L. / Julio Bárcenas
Atletas 2 edif. Luis Buñuel A-304 Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 4173 0872, 5549 3060 ext. 324

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Florencio Estrada, un coronel cristero del bajo mexicano, guía a sus cinco hombres militar y espiritualmente por las serranías. Son campesinos humildes y orgullosos que se han levantado en armas defendiendo su religión y su vida. Son los últimos cristeros en combate y están en notoria desventaja. Aunque el indulto sea una opción, su compromiso con Dios está hecho: hay que morir en nombre de Cristo Rey.

Florencio Estrada, a Cristero colonel in the Mexican Bajío region, acts as both military and spiritual guide to his five men in the mountains. They are poor and proud peasants who have taken up arms to defend their region and their lives. They are the last Cristeros in arms and are at a decided disadvantage. Although a pardon is an option, their commitment is to God: they must die for Christ the King.

PREMIOS / AWARDS

Mejor proyecto mexicano del Rondas Ficco Cinemex

MEMORIA DE MIS PUTAS TRISTES

Memories Of My Melancholy Whores

21

SINOPSIS

Cuenta el encantamiento romántico de un hombre de 90 años, apodado *El Sabio*, quien encuentra el amor con una mujer 70 años más joven.

Chronicles the romantic enchantment of a 90 year old man, known as The Wiseman, who finds love with a woman 70 years younger.

▶ PRÓXIMAMENTE LARGOMETRAJES | *Coming Soon Features*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 90 min.

Dirección/Director: Henning Carlsen **Producción/Producer:** Raquel Guajardo, Leonardo Villarreal, Vicente Aldape **Guión/Screenplay:** Henning Carlsen, Jean Claude Carrière, basado en la novela de *(based on the novel by)* Gabriel García Márquez **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Martínez **Edición/Editing:** Anders Refn **Sonido/Sound:** Fernando Cámara **Dirección de arte/Art Director:** Roberto Bonelli **Compañías productoras/Production Companies:** Memorias del Sabio Producciones, S.A. de C.V., Crone Films, Dagmar Film Produktion, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Emilio Echevarría, Geraldine Chaplin, Dominika Paleta, Evangelina Sosa, Evangelina Martínez, Jorge Zárate, Paola Medina **Locación/Location:** Campeche (México)

CONTACTO | *Contact*

Memorias del Sabio Producciones, S.A. de C.V.
Raquel Guajardo
Cel.: (52-81) 8377 4100
rgbueron@me.com



MISIÓN CUMPLIDA

Mission Accomplished

PRÓXIMAMENTE LARGOMETRAJES | *Coming Soon Features*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 120 min.

Dirección/Director: Patricia Arriaga Jordán **Producción/Producer:** Patricia Arriaga, Inna Payán, Pablo Buelna Serrano **Guión/Screenplay:** Patricia Arriaga Jordán **Fotografía/Cinematography:** Serguei Saldívar **Edición/Editing:** Felipe Gómez **Sonido/Sound:** Santiago Núñez **Música/Music:** Rodrigo Sigal **Dirección de arte/Art Director:** Hania Robledo Richards **Compañías productoras/Production Companies:** Miravista, Nao Films, Henkel, FIDECINE, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Michael Ronda, Dianella Zárate Rojas, Ari Brickman, Marisol Centeno, Carmen Beato, Samuel Gallegos **Locación/Location:** Bacalar (Quintana Roo), Morelos, Distrito Federal y Estado de México

CONTACTO | *Contact*

Nao Films / Carolina Lara
Orizaba 93-B, Col. Roma Norte
CP 06700, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5514 4290
www.nao.mx

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Un niño y una niña juegan a ser agentes investigadores en la laguna de Bacalar, en Quintana Roo. Un día, el juego se convierte en realidad al descubrir por accidente a una banda de traficantes de animales. Los niños logran identificar a la banda y salvar a dos cachorros de lobo mexicano, la especie en mayor riesgo de extinción en México.

A boy and a girl play at being investigating officers in the lagoon of Bacalar, in Quintana Roo. One day, the game becomes real when they accidentally discover a band of animal traffickers. The children manage to identify the gang and save two Mexican wolf cubs, the most endangered species in Mexico.

MORGANA

Morgana

SINOPSIS

El suicidio de una mujer enloquecida, que tiene lugar a finales del siglo XIX, viene a tener consecuencias terribles en la época actual, como si un destino oculto y fantasmagórico moviera sus hilos para desencadenar una historia de terror y hacer despertar de lo profundo el miedo más incontrolable, envolviendo a la protagonista en una pesadilla cuyo despertar amenaza ser su propia muerte.

The suicide of a crazed woman, which takes place in the late nineteenth century, has terrible consequences in the present day, as if a hidden and eerie fate moved strings to trigger a horror story, and to awaken the most uncontrollable fear from deep inside, involving our protagonist in a nightmare which threatens to bring her own death when she wakes.

PRÓXIMAMENTE LARGOMETRAJES | *Coming Soon Features*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 90 min.

Dirección/Director: Ramón Obón **Producción/Producer:** Gonzalo Elvira Álvarez **Guión/Screenplay:** Ramón Obón **Compañías productoras/Production Companies:** Producciones Gonzalo Elvira, S.A. de C.V., EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Siouzana Melikian, Lilia Aragón **Locación/Location:** Distrito Federal, Valle de Bravo y Avándaro (México)

CONTACTO | *Contact*

Producciones Gonzalo Elvira, S.A. de C.V.
Gonzalo Elvira Álvarez
División del Norte 2462-702
Col. Portales
CP 03300, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5688 7577, 5688 7778
Fax: 5688 7380
orofilms@prodigy.net.mx



PAPAGIORGIO. EL GRANDE

Papagiorgio. The Great

PRÓXIMAMENTE LARGOMETRAJES | Coming Soon Features

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Ricardo Gómez **Producción/Producer:** Ricardo Gómez, Marya Saab **Guión/Screenplay:** Ricardo Gómez, Luis Genaro Peñalosa **Fotografía/Cinematography:** Luis Genaro Peñalosa, Gonzalo Saldaña **Edición/Editing:** Ricardo Gómez, Luis Genaro Peñalosa **Sonido/Sound:** Ricardo Gómez, Luis Genaro Peñalosa **Música/Music:** Ricardo Gómez, Luis Genaro Peñalosa **Dirección de arte/Art Director:** Ricardo Gómez **Compañías productoras/Production Companies:** Imagination Films, EFICINE 226 **Animación/Animation:** Roberto Carlos Silva Aguilar, Armando Antonio Soto Nieto, Leticia Elideth Hernández Morales, Ana Lorena Robles Gutiérrez, Ricardo Gómez López, Joao Aguilar Vela, Alberto Gaona Cruz, Guillermo Ricardo Rodríguez Ortiz

CONTACTO | Contact

Ricardo Gómez Villanueva / Marya Saab Abdo
Av. Adolfo Prieto 1756, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5534 5872, 5534 5297
ricardo.g@z-bawthemovie.com | marya.s@z-bawthemovie.com



SINOPSIS

Un espectáculo mágico, lleno de color y emociones únicas. Un grupo de animales muy especiales que se unen para hacer actos increíbles. Unos hermanos que a pesar de haber sido criados de la misma manera, toman rumbos muy diferentes. El mayor de ellos lleno de rencor y furia, y el pequeño con un don muy especial: se puede comunicar con los animales. Todos ellos conviven dentro de un ambiente muy particular. Un gran circo llamado El Circo de Papagiorgio El Grande. Descubre cómo Papagiorgio reinventa el circo convirtiendo este antiguo espectáculo en algo mágico y extraordinario. Existe la leyenda de un circo que viaja entre selvas, montañas y praderas, siempre en constante movimiento sin dejar rastro alguno; se dice que el espectáculo es tan magnífico como la vida y la naturaleza misma. Un final fantástico, de reflexión y júbilo hará de esta historia una historia memorable. El verdadero espectáculo te toca a ti descubrirlo.

A magic show full of color and unique emotions. A group of very special animals who get together and perform amazing acts. Two brothers who, in spite of being brought up alike, take very different paths in life. The oldest is full of rage and fury. The youngest has a very special gift, he can communicate with animals. All of them live together in a very peculiar world. The magnificent Papagiorgio the Great Circus. See how Papagiorgio reinvents the circus, that old spectacle, by turning it into an amazing and extraordinary experience. There is a legend of a circus which travels through jungles, mountains and meadows, always moving without leaving any trace behind; they say the show is as amazing as life and nature itself. A fantastic end, full of reflection and joy, will make this story a memorable one. It is up to you to discover the true spectacle.

TRAILER

www.imaginationfilmsonline.com

PASTORELA

Pastorela: A Christmas Play

SINOPSIS

Desde que tiene uso de razón, el agente Jesús Juárez o Chucho, como todos lo conocen en su barrio, ha representado al mismísimo Diabolo en la tradicional pastorela de San Juan de Nenepilco. Sin embargo, esta Navidad las cosas están por cambiar cuando Chucho no llega a la repartición de papeles organizada por el nuevo párroco de la iglesia: el exorcista Edmundo Posadas, con quien Chucho tendrá que entablar una feroz lucha, entre el bien y el mal, para recuperar lo que por tradición es suyo.

Since he came of age, judicial agent Jesús Juárez, or Chucho, as everyone knows him in his barrio, has played the devil himself in the traditional Nativity play (or Pastorela) of San Juan de Nenepilco. Nevertheless, this Christmas, things are about to change when Chucho doesn't make it to the assignation of parts organized by the new parish priest, exorcist Edmundo Posadas, who Chucho will have to face in a fierce battle, between good and evil, to recover what is his by tradition.

PREMIOS / AWARDS

Premio The Lift, Premio Fix Comunicación, Premio Kodak, Premio New Art Sound, Premio New Art Digital, Premio Postulan y Premio Titra California del XXV Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2010

PRÓXIMAMENTE LARGOMETRAJES | Coming Soon Features

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Emilio Portes **Producción/Producer:** Rodrigo Herranz Fanjul **Guión/Screenplay:** Emilio Portes **Fotografía/Cinematography:** Damián García **Edición/Editing:** Rodrigo Ríos, Emilio Portes **Sonido/Sound:** Isabel Muñoz **Música/Music:** Aldo Max Rodríguez **Dirección de arte/Art Director:** Alejandro García **Compañías productoras/Production Companies:** Las Producciones del Patrón, S.A. de C.V., FIDECINE, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Joaquín Cosío, Carlos Cobos, Ernesto Yáñez, Eduardo España, Ana Serradilla, José Sefami, Héctor Jiménez, Dagoberto Gama **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

Las Producciones del Patrón, S.A. de C.V.
Rodrigo Herranz Fanjul
Parras 7, Barrio de Santa Catarina
CP 04010, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5658 1624 | Fax: 5598 0333
casadelou@gmail.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx



SANGRE DE FAMILIA

Family Blood

PRÓXIMAMENTE LARGOMETRAJES | *Coming Soon Features*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 105 min.

Dirección/Director: Eduardo Rossoff **Producción/Producer:** Eduardo Rossoff, Rigoberto Castañeda **Guión/Screenplay:** Eduardo Rossoff **Fotografía/Cinematography:** Germán Lammers **Edición/Editing:** Luciana Jauffred, Francisco Rivera **Música/Music:** Felipe Pérez Santiago **Dirección de arte/Art Director:** José Luis Aguilar **Compañías productoras/Production Companies:** Lestes Films, S.A. de C.V., EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Liz Gallardo, Shalim Ortiz, Raúl Méndez, Jorge de los Reyes, Martha Aura, Ari Brickman

CONTACTO | *Contact*

Changos Volando

Av. México 105-102,
Col. Hipódromo Condesa
CP 06100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5584 3773, 2454 7211
laura@changosvolando.com



SINOPSIS

Dos jóvenes que se conocieron en otra vida se reencontran. Alejandro reconoce a Yolanda, quien pertenece a una extraña familia que tiene el defecto de vivir una vida extraordinariamente larga y a la que él culpa de la muerte de su padre. Alejandro emprende una aventura para encontrar el secreto detrás de la muerte de su padre y descubrir si es capaz de arriesgar la vida para enfrentar su verdadero destino.

Two young people who knew each other in a previous life, meet again. Alejandro recognizes Yolanda, who is from a strange family that has the defect of living a very long time, and who he blames for the death of his father. Alejandro embarks on an adventure to find the secret of his father's death and if he's capable of risking his life to follow his true destiny.

TEKUANI

Tekuani

SINOPSIS

Cuatro amigos entrañables se adentran en las profundidades de una caverna en busca de un tesoro perdido, ignorando que con ello despertarán la furia del terrible guardián: el devorador que carcomerá sus espíritus hasta que se destruyan los unos a los otros.

Four close friends descend into the depths of a cave, looking for a lost treasure, ignoring that this will wake the fury of the Guardian: the devourer, who will eat their souls until they destroy each other.

PRÓXIMAMENTE LARGOMETRAJES | *Coming Soon Features*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 85 min.

Dirección/Director: Sergio Sánchez **Producción/Producer:** Julio Bárcenas **Guión/Screenplay:** Eli García Ruiz, Sergio Sánchez, Andrónico González **Fotografía/Cinematography:** Andrónico González **Edición/Editing:** Alejandro Carrillo Penovi **Música/Music:** Carlo Sillio **Dirección de arte/Art Director:** Rodrigo Sánchez **Compañías productoras/Production Companies:** Film Republic, S. de R.L. de C.V., EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Arnulfo Reyes, Iván Arana, Mario Zaragoza, Andrés Montiel, Eleonora Santino **Locación/Location:** Yucatán (México)

CONTACTO | *Contact*

Film Republic, S. de R.L. de C.V.
Andrónico González / Julio Bárcenas Sánchez
Carretelas 124, Col. Lomas de la Herradura
CP 52785, Huixquilucan, Estado de México
Tel.: (52-55) 5349 2642
andronicogonzalez@gmail.com
barcenas.julio@gmail.com



▶ **PRÓXIMAMENTE LARGOMETRAJES | Coming Soon Features**

▶ **FICHA TÉCNICA | Technical Data**

México | 110 min.

Dirección/Director: Carlos Bolado **Producción/Producer:** Pedro Lira, Roberto Lira, Pedro Cuevas **Guión/Screenplay:** Carolina Rivera **Fotografía/Cinematography:** Emiliano Villanueva **Edición/Editing:** Miguel Ángel Molina **Dirección de arte/Art Director:** Marina Viancini **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE, Corazón Films, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Kuno Becker, Ximena Sariñana, Gloria Navarro, Armando Hernández, Luis Alberto Reyes, David Ostrosky, Verónica Merchant, María Aura **Locación/Location:** Puebla (México)

▶ **CONTACTO | Contact**

Producciones Corazón Films, S.A. de C.V.
Los Cormorán 102, Col. Lomas de las Águilas
CP 01720, Álvaro Obregón, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5615 3190, 5635 1226, 5635 3188
corazonfilms@mac.com

FIDECINE
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Historia de eventos humanos en la ciudad más grande del mundo; una historia de realidades rotas y sueños nacientes, de coraje y miedo, de grandes héroes y más grandes villanos. Pero, sobre todo, una historia de amor épico y trágico a la vez.

This is a human events story in the biggest city in the world; a story of broken realities and newborn dreams, bravery and fear, great heroes and even greater villains. But most of all, it is an epic love story that is at the same time tragic.

▶ **PRÓXIMAMENTE LARGOMETRAJES | Coming Soon Features**

▶ **FICHA TÉCNICA | Technical Data**

México | 115 min.

Dirección/Director: Mauricio Walerstein **Producción/Producer:** Gonzalo Elvira **Guión/Screenplay:** Mauricio Walerstein, Claudia Nazo **Fotografía/Cinematography:** Esteban de Llaca **Edición/Editing:** Tonalli Jiménez **Sonido/Sound:** Manuel Rincón **Música/Music:** Ricardo Martín **Dirección de arte/Art Director:** Marcela Venegas **Compañías productoras/Production Companies:** Cima Films, S.A. de C.V., Bacata 3000, CNAC, FIDECINE, EFICINE 226, Cementos Moctezuma **Reparto/Cast:** Humberto Zurita, Claudia la Gatta, Enoc Leaño, Mónica Dionne, Carlos Cámara, René Campero, Gabriela Goldsmith, Cristina Bernal, Valeria Maldonado, Eduardo Rivera, Martín Palomares, Juan Antonio Edwards, Rossana San Juan, Yamile León, Dayana Tellerías, José Carlos Ruiz, Lila Downs **Locación/Location:** Distrito Federal, Pachuca, Torreón, Dunas de Bilbao, Cuatro Ciénegas, Poza del Churince y Desierto Blanco (México)

▶ **CONTACTO | Contact**

Cima Films, S.A. de C.V. / Mauricio Walerstein
División del Norte 2462-403, Col. Portales
CP 03300, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5604 9750, 5604 9349

FIDECINE
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx



PRÓXIMAMENTE LARGOMETRAJES | *Coming Soon Features*FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 100 min.

Dirección/Director: Javier Patrón Fox **Producción/Producer:** Stan Jakubowicz Raitan **Guión/Screenplay:** Enzo Bizzio Sergio **Fotografía/Cinematography:** Patrick Murguía **Edición/Editing:** Juan Manuel Figueroa **Sonido/Sound:** Antonio Diego **Música/Music:** Lynn Fainchtein, Leonardo Heiblum, Jacobo Lieberman **Dirección de arte/Art Director:** André Krassoievitch, Mariestela Fernández **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE, Malayerba Producciones, Shallow Entertainment, Balius Distribución, Filmsonido/Chile **Reparto/Cast:** Daniel Giménez Cacho, Cecilia Suárez, Martha Higareda, José María Yazpik, Dolores Heredia, Fernando Luján, Marta Verdusco, Irene Azuela, Alejandro Calva, Jorge Eduardo García **Locación/Location:** Loreto, Baja California Sur, y Distrito Federal (México)

CONTACTO | *Contact*

Malayerba Producciones, S.A. de C.V.
Atletas 2 C-103, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5549 3060 ext. 384
malayerbafilms@yahoo.com.mx | javierpatron@mac.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

La vida de Diego, casado con Vera y cuyo hijo Tomy es autista, sufrirá un luminoso vuelco al conocer a la vital Leo, joven con quien pese a doblarla en edad inicia una apasionada relación amorosa. Sin embargo, ésta acaba abruptamente y sume a Diego en una profunda indiferencia que trastoca su entorno en todos sus niveles, al tiempo de que en Vera se genera un sentimiento de auto-revaloración. La novedosa situación en cada uno dificulta más el complejo viaje que forzosamente hacen en familia en busca de una posible curación para su hijo; viaje en el que irán del hastío al redescubrimiento de sí mismos y de los seres que eran cuando se unieron... aunque ahora puede ser tarde para recuperarse.

The life of Diego, husband to Vera and father to an autistic son called Tomy, changes drastically when he meets and has a passionate love affair with Leo, a lively girl who is half his age. However it ends abruptly, and Diego sinks into a profound state of apathy that drastically affects everyone around him, while leading Vera to reevaluate herself. This new situation makes the journey the family has to make together in search of a possible cure for their son even more complicated; a journey that will take them from a state of tedium to the re-discovery of themselves and the people they were when they first got together... although it may be too late to recover what they have lost.

Z-BAW, LA PELÍCULA

Z-Baw, the movie

SINOPSIS

Es la historia de cuatro amigos que a través del juego y la competencia aprenden valores importantes, como el respeto a los demás, la admiración por figuras-clave en sus vidas y el valor de la verdadera amistad. Kibit, Mara, Plunk y Berdi se enfrentan a situaciones difíciles y luchan contra sus propios miedos, lo que al final los llevará a ganar el Gran Torneo de Z-Baw. A lo largo de la emocionante travesía lidiarán con enemigos y gente mucho más poderosa que ellos, tales como Mr. Zax, que sólo desea controlar Mantar Planet. Tendrán de su lado gente que los apoya para lograr su sueño, como Rah, una gran leyenda del Z-Baw, quien con su experiencia y talento los convierte en buenos jugadores y así poder contar la historia de un gran equipo.

The story of four friends who learn important values through gaming and competition, such as the true meaning of respect for others, admiration for key figures in their lives and the value of true friendship. Kibit, Mara, Plunk and Berdi face difficult situations and fight against their own fears, winning the Great Z-Baw Tournament. During their journey, they also face enemies and people more powerful than they are, such as Mr. Zax, who only wants to control Planet Mantar. They also have people supporting them in achieving their dream, like the big Z-Baw legend Rah, whose experience and talent turns them into good players so the story of a great team can be told.

TRAILER

www.imaginationfilmsonline.com

PRÓXIMAMENTE LARGOMETRAJES | *Coming Soon Features*FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

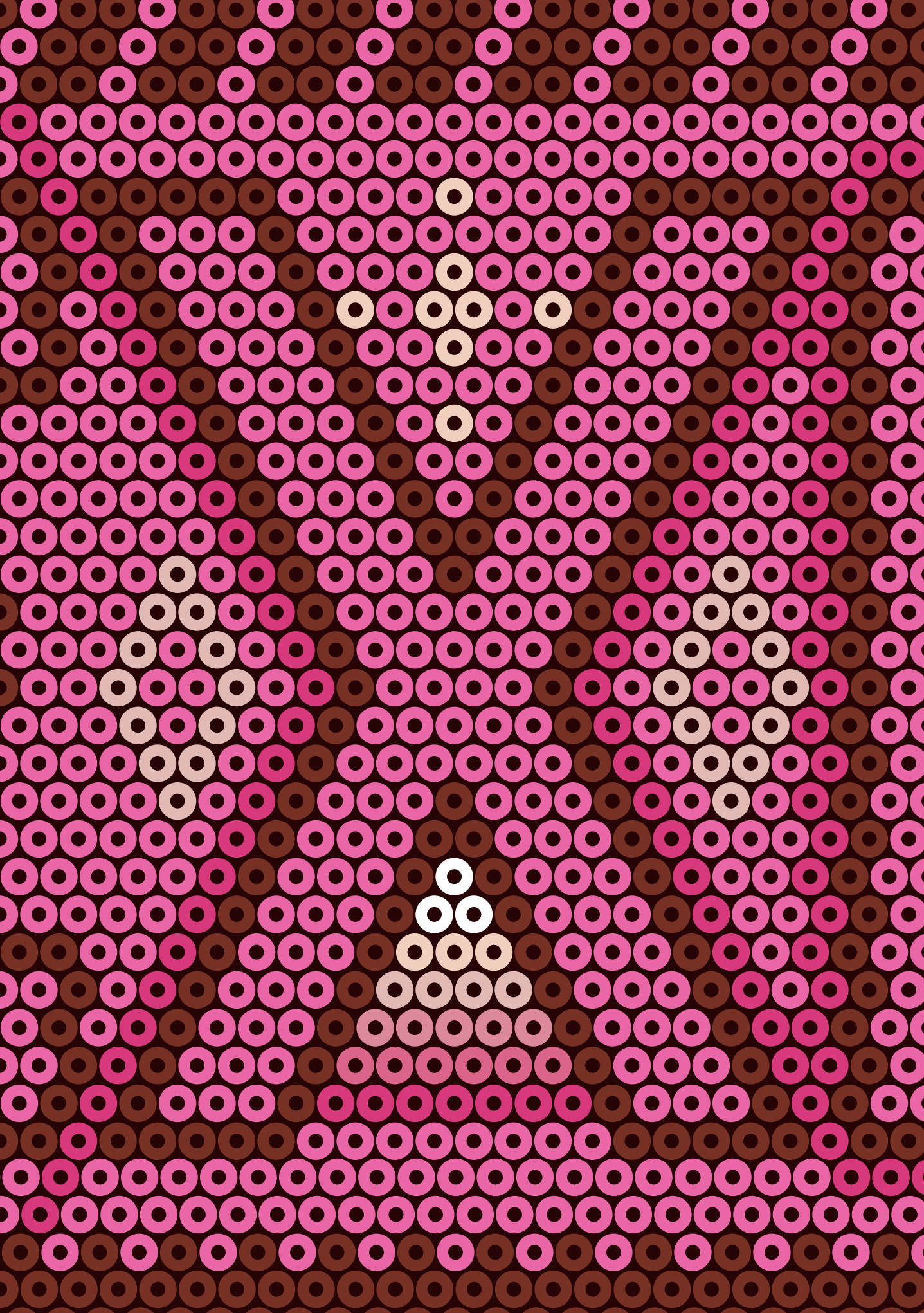
México | 90 min.

Dirección/Director: Ricardo Gómez **Producción/Producer:** Marya Saab, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** Ricardo Gómez, Luis Genaro Peñalosa **Fotografía/Cinematography:** Luis Genaro Peñalosa, Gonzalo Saldaña **Edición/Editing:** Ricardo Gómez, Luis Genaro Peñalosa **Sonido/Sound:** Ricardo Gómez, Luis Genaro Peñalosa **Música/Music:** Ricardo Gómez **Dirección de arte/Art Director:** Ricardo Gómez **Compañías productoras/Production Companies:** Imagination Films, EFICINE 226 **Animación/Animation:** Roberto Carlos Silva Aguilar, Armando Antonio Soto Nieto, Leticia Elideth Hernández Morales, Ana Lorena Robles Gutiérrez, Ricardo Gómez López, Joao Aguilar Vela, Bruno Roberto Zárate García, Alberto Gaona Cruz, Guillermo Ricardo Rodríguez Ortiz, Cuitláhuac Santoyo Albo

CONTACTO | *Contact*

Ricardo Gómez Villanueva / Marya Saab Abdo
Adolfo Prieto 1756, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5534 5872, 5534 5297
ricardo.g@z-bawthefilm.com
marya.s@z-bawthefilm.com





PRÓXIMAMENTE DOCUMENTALES

Coming Soon Documentaries

- 30 7 cartas de Jean-Claude Carrière / *7 Letters from Jean-Claude Carrière*
- 30 12 onzas / *12 ounces*
- 31 Aquí sobre la tierra / *Here on Earth*
- 31 Cabras / *Goats*
- 32 El cielo abierto / *The Open Sky*
- 32 El último bolero / *The Last Bolero*
- 33 H₂O / *H₂O*
- 33 La maleta mexicana / *Mexican Suitcase*
- 34 La piedra ausente / *The Absent Stone*
- 34 Las imágenes rotas (Siete cartas para Rodrigo Moya)
The Broken Images (Seven Letters to Rodrigo Moya)
- 35 Miradas múltiples / *Collective Visions*
- 35 Mosca / *Fly*
- 36 Música ocular / *Eye Music*

7 CARTAS DE JEAN-CLAUDE CARRIÈRE

7 Letters from Jean-Claude Carrière

PRÓXIMAMENTE DOCUMENTALES | *Coming soon Documentaries*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 95 min.

Dirección/Director: Juan Carlos Rulfo **Producción/Producer:** Marco Polo Constandse **Guión/Screenplay:** Jean-Claude Carrière, Patricio Saéñz Valenzuela **Fotografía/Cinematography:** Juan Carlos Rulfo **Edición/Editing:** Valentina Leduc **Sonido/Sound:** Héctor Ruíz **Compañías productoras/Production Companies:** Lemon Films, Filmadora Nacional, Grado Cinco Navidad La Película, S. de R. L. de C.V., FOPROCINE **Reparto/Cast:** Jean-Claude Carrière, Kiara Alice Carrière, Nayal Carrière, Iris Carrière, Milos Forman, Gérard Depardieu, Claude Chabrol, Raghu Rai, Suresh Jindal **Locación/Location:** México, Francia, España, Estados Unidos y la India

CONTACTO | *Contact*

Marco Polo Constandse
Cel.: (52-55) 5210 6726
marcopoloc@mac.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Es una película de amor, nostalgia y reencuentro con las historias de vida. Jean-Claude Carrière, reconocido escritor, guionista, crítico, viajero, místico, cuentacuentos, esposo y padre, busca la mejor forma de compartir la vida con sus hijas: Kiara, de seis años, e Iris, de 48. En determinado momento, ha tomado la decisión de resumir su existencia en un breve documento.

This is a film of love, nostalgia and reunion, with the stories of a lifetime. Jean-Claude Carrière, well known writer, scriptwriter, film critic, traveler, mystic, storyteller, husband and father, is searching for the best way of sharing his life with his daughters: Kiara, who's six years old, and Iris, who's forty eight. At some point, he decided to summarize his existence in a short document.

12 ONZAS

12 ounces

SINOPSIS

Para llegar allá arriba hay que recibir muchos golpes, ya que sólo uno de cada tres mil boxeadores llega.

To reach the top you have to receive many blows, for only one out of three thousand boxers makes it.

TRAILER / SOUNDTRACK

www.12onzas.com

PRÓXIMAMENTE DOCUMENTALES | *Coming soon Documentaries*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 54 min.

Dirección/Director: Patricio Serna Salazar **Producción/Producer:** Patricio Serna Salazar **Fotografía/Cinematography:** Patricio Serna Salazar **Edición/Editing:** Patricio Serna Salazar **Sonido/Sound:** José Torres Cuéllar **Música/Music:** Alejandro Rosso **Compañías productoras/Production Companies:** FOPROCINE, CONARTE, Pakidermo **Reparto/Cast:** Humberto Treviño, Diego Hernández, Arturo García, Fernando Martínez, Brandon Saucedo, Antonio Tamez **Locación/Location:** Monterrey (México)

CONTACTO | *Contact*

Patricio Serna Salazar
Marco Tulio 113, Col. Residencial Chipinque
CP 66297, San Pedro Garza García, Nuevo León
Tel.: (52-81) 8303 5760
patricio@pakidermo.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



AQUÍ SOBRE LA TIERRA

Here on Earth

PRÓXIMAMENTE DOCUMENTALES | Coming soon Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 110 min.

Dirección/Director: Mauricio Bidault **Producción/Producer:** Jorge Díaz Sánchez **Fotografía/Cinematography:** Sergio Martínez Díaz Sánchez, Sergio Martínez **Música/Music:** Saúl Ledesma **Compañías productoras/Production Companies:** Arcanofilm, Fideicomiso para la Producción Cinematográfica, Secretaría de Cultura, Academia Jalisciense de Cinematografía, Consejo Estatal para la Cultura y las Artes del Estado (CECA), FOPROCINE **Reparto/Cast:** Esiquio Martínez Hernández, familias González Lara, González Hernández, Martínez Nava **Locación/Location:** Santa Cruz, Huejutla (Hidalgo) y zona metropolitana de Guadalajara (Jalisco)

CONTACTO | Contact

Arcanofilm

Jorge Díaz Sánchez / Mauricio Bidault
Av. Alemania 1765, Col. Moderna
CP 44190, Guadalajara, Jalisco
Tels.: (52-33)3810 4581, 3629 0070
arcanofilm@gmail.com | mbidault@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Narra las vicisitudes de los migrantes nahuas de la Huasteca hidalguense que ahora viven en Guadalajara, y el impacto social, cultural y económico que este fenómeno tiene en Santa Cruz, su comunidad de origen. Un adolescente que termina la secundaria y abandona los estudios para ir a trabajar en Guadalajara; una experimentada migrante que ha logrado hacer fortuna y ahora se traza la meta de emigrar a Estados Unidos; y una joven que deja a sus hijos con su madre para ir a trabajar en la ciudad, donde es asesinada. Son algunas de las líneas argumentales que forman parte de esta historia.

The film tells of the hardships endured by the migrants of the Nahuatl people from the Huasteca region of Hidalgo who now live in Guadalajara, and the social, cultural and economic repercussions this phenomenon entails in Santa Cruz, their community of origin. A teenager who drops out after finishing junior high school to go work in Guadalajara; an experienced woman migrant who has done well in business and now plans to emigrate to the United States; and a young mother who leaves her children with her mother to go work in the city and is murdered. Are some of the stories that make up this narrative.

CABRAS

Goats

31

SINOPSIS

En la Mixteca oaxaqueña se celebra cada año una peculiar matanza de cabras a la usanza tradicional. Es una costumbre de años, quizá tan antigua como el hombre, donde se resume la visión de la gente que participa ante su entorno, la vida y la muerte. El nacimiento, la crianza, el apego amoroso hasta llegar al sacrificio de las cabras para finalmente participar en la fiesta, donde se comparte el alimento sagrado o festivo. Un documental sobre la vida y la muerte en México.

Each year in the Mixteca region of Oaxaca, a special traditional goat slaughter takes place. It is an ancient tradition, as old as men, that expresses the views held by those participating of their surroundings, life and death. The birth, breeding, the loving attachment to, and finally the sacrifice of their goats, leads to the fiesta, where the sacred or festive food is shared. A documentary on life and death in Mexico.

PRÓXIMAMENTE DOCUMENTALES | Coming soon Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Jorge Prior **Producción/Producer:** Gustavo Picasso **Guión/Screenplay:** Jorge Prior **Fotografía/Cinematography:** César Gutiérrez **Edición/Editing:** Jorge Prior **Sonido/Sound:** Jesús Sánchez **Música/Music:** Rubén Luengas/Pasatono **Compañías productoras/Production Companies:** Producciones Volcán, S.A. de C.V., FOPROCINE **Locación/Location:** Oaxaca y Puebla (México)

CONTACTO | Contact

Jorge Prior

Montes Urales 765, Col. Lomas de Chapultepec
CP 11000, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5540 3792, 5202 8184
jorge.prior@volcan.com.mx | www.cabras-doc.com.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



EL CIELO ABIERTO

The Open Sky

PRÓXIMAMENTE DOCUMENTALES | *Coming soon Documentaries*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 100 min.

Dirección/Director: Everardo González **Producción/Producer:** Martha Orozco, Everardo González **Guión/Screenplay:** Everardo González **Fotografía/Cinematography:** Everardo González **Edición/Editing:** Juan Manuel Figueroa **Sonido/Sound:** Pablo Tamez **Música/Music:** Saúl Ledesma **RADAID Compañías productoras/Production Companies:** Artegios, S.A. de C.V., Cienegadocs, S.A. de C.V., IMCINE **Locación/Location:** El Salvador

CONTACTO | *Contact*

Artegios, S.A. de C.V.

Tel.: (52-55) 5549 6928
artegio71@gmail.com

Cienegadocs, S.A. de C.V.

Tels.: (52-55) 5549 3060 ext. 328, cel. 2068 3718

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Diario personal de Monseñor Óscar Arnulfo Romero, la relación de sus cartas, las homilias transmitidas desde la YSAX, vistas a través de personajes que padecieron junto con él, el gran temor del estallido de la guerra en El Salvador.

The personal diary of Monsignor Oscar Arnulfo Romero, his correspondence, the homilies broadcast over YSAX, are viewed through the characters who suffered with him the great fear of the outbreak of war in El Salvador.

TRAILER

www.cienegadocs.com

EL ÚLTIMO BOLERO

The Last Bolero

SINOPSIS

Cantantes en el retiro son convocados a rendir homenaje al bolero en un concierto de gala. Temen confirmar que han sido olvidados y encerrar un devastador teatro vacío. Contra los pronósticos, las entradas se agotan y uno a uno interpretan como en antaño en medio de ovaciones.

Retired singers are invited to pay tribute to Bolero music in a gala concert. They fear that they have been forgotten and that they will face a devastatingly empty theater. Against all odds, the concert is sold out and one by one they perform as in the old days, to ovations.

PRÓXIMAMENTE DOCUMENTALES | *Coming soon Documentaries*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 100 min.

Dirección/Director: Raúl López Echeverría **Producción/Producer:** Jorge Díaz Sánchez **Guión/Screenplay:** Raúl López Echeverría **Fotografía/Cinematography:** Heriberto Acosta **Edición/Editing:** Yordí Capó **Sonido/Sound:** Odín Acosta **Música/Music:** Los Trevi, Los Reyes, Los Randal, Lucha y Jorge, Maritere, Mary Carmen y Mario Franco **Compañías productoras/Production Companies:** Fideicomiso para la Producción Cinematográfica de Jalisco, Secretaría de Cultura, Academia Jalisciense de Cinematografía, Centro Superior de Producción Cinematográfica, FOPROCINE, Kinesis Films **Reparto/Cast:** Los Trevi, Los Reyes, Los Randal, Lucha, Jorge, Maritere, Mary Carmen, Mario Franco, Juan Fonseca **Locación/Location:** Guadalajara, Jalisco (México)

CONTACTO | *Contact*

Kinesis Films / Jorge Díaz Sánchez

Manuel Rivera Cambas 2765, Col. Las Águilas
CP 45080, Guadalajara, Jalisco

Tels.: (52-33) 3810 4581, cel. 1132 5924

jorgeds.cine@gmail.com | www.elultimobolero.com

Raúl López Echeverría

Tel.: (52-33) 3441 7906

raloech@me.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



PRÓXIMAMENTE DOCUMENTALES | Coming soon Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Rebecca Cammisa **Producción/Producer:** Alejandra Liceaga, José Cohen Ovardia **Compañías productoras /Production Companies:** Cactus Film and Video, S. de R.L. de C.V., EFICINE 226 **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

Cactus Film and Video, S. de R.L. de C.V.
Alejandra Liceaga / José Cohen
Tabasco 275-202, Col. Roma
CP 06700, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5207 7679, 5207 7601
aliceaga2002@yahoo.com.mx | josecoh@mac.com
www.cactusfilm-mexico.com



SINOPSIS

Muestra la problemática del agua en nuestro país, particularmente en la Ciudad de México, en una época en que las instituciones encargadas de su administración y distribución enfrentan el reto de que 11 millones de mexicanos no tienen acceso al agua potable. Advierte sobre la importancia del agua en cada una de las actividades que realizamos y quiere hacer consciente a la población del gran esfuerzo que implica llevar el agua a casas, escuelas y centros de trabajo, y los riesgos que implica su desperdicio indiscriminado.

This shows the problem of water in our country, particularly in Mexico City, at a time when the institutions in charge of its administration and distribution face the challenge of 11 million Mexicans without access to drinking water. It warns about the importance of water in each of the activities that we carry out, and tries to raise citizens' awareness of the great effort that is needed to bring water to the houses, schools and work places, and the risks of its indiscriminate waste.

SINOPSIS

Historia de tres cajas desaparecidas en París 1939. Recuperadas en la Ciudad de México en 2007, contienen más de 4,500 negativos de la Guerra Civil española, tomados por Robert Capa, David Seymour Chim y Gerda Taro. Una historia de exilio y libertad. Lo que un hombre abandonó, otro lo buscó y un tercero, lo devolvió. Una historia que explora la importancia del pasado.

The story of three boxes containing over 4,500 negatives, that disappeared in Paris 1939, and were recovered by the director in Mexico City in 2007. Unique images taken during the Spanish Civil War by Robert Capa, David Seymour Chim and Gerda Taro. This film tells the story of their journey, from Spain to Mexico and finally New York. This is a film about a process: reclaiming images, identity, and revealing the past.

TRAILER

www.mexicansuitcase.com

PRÓXIMAMENTE DOCUMENTALES | Coming soon Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México-España | 90 min.

Dirección/Director: Trisha Ziff **Producción/Producer:** Eamon O'Farrill, Paco Poch **Guión/Screenplay:** Trisha Ziff, Luis López **Fotografía/Cinematography:** Claudio Rocha **Edición/Editing:** Jorge Macaya con la colaboración de (with the collaboration of) Luis López **Sonido/Sound:** Yuri Lagunas, Amanda Villavieja **Música/Music:** Michael Nyman **Compañías productoras/Production Companies:** 212 Berlín Films, Mallerich Films, FOPROCINE **Locación/Location:** México, España, EUA y Francia

CONTACTO | Contact

212 Berlín Films
Berlín 212, Col. Del Carmen
CP 04100, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5659 1859
administrador@212berlin.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



LA PIEDRA AUSENTE

The Absent Stone

PRÓXIMAMENTE DOCUMENTALES | *Coming soon Documentaries*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México-EUA | 90 min.

Dirección/Director: Jesse Lerner, Sandra Rozental **Producción/Producer:** Sandra Rozental, Jesse Lerner **Fotografía/Cinematography:** Jesse Lerner **Edición/Editing:** Jesse Lerner **Música/Music:** José Chavarría **Compañías productoras/Production Companies:** FOPROCINE, Sandra Rozental **Locación/Location:** Distrito Federal, Tijuana (Baja California), El Fuerte (Sinaloa), Puerto Marqués (Guerrero), Coatlínchán (Estado de México) y Houston (EUA)

CONTACTO | *Contact*

The American Egypt
593 Glendale Blvd.
90026, EUA, Los Angeles, CA.
Tel.: (213) 413 1333, Fax 413 1333
jesselrn@gmail.com
sandra.rozental@gmail.com
www.americanegypt.net

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Se centra en la extracción y las consiguientes réplicas de un monolito colosal prehispánico que fue trasladado desde el pueblo de San Miguel Coatlínchán, en el Estado de México, al Museo Nacional de Antropología en la Ciudad de México en 1964. A partir de la historia de este objeto y de su trayectoria el documental explora los conflictos sobre el patrimonio y la historia a través de los artefactos del pasado. Un foro de voces diversas que participan en el debate contemporáneo a nivel mundial en torno a la propiedad cultural y a los custodios legítimos de la historia.

Focusing on the removal and subsequent replications of a colossal pre-Hispanic rain deity taken from the small Mexican town of San Miguel Coatlínchán, in the state of Mexico, to the National Museum of Anthropology in Mexico City in 1964, this documentary explores the conflict over heritage and history through the artifacts of the past. A forum of diverse voices participates in the contemporary worldwide debate about cultural property and the legitimate custodians of the past.

LAS IMÁGENES ROTAS

(Siete cartas para Rodrigo Moya)

The Broken Images (Seven Letters to Rodrigo Moya)

SINOPSIS

Película documental de la sobrevivencia. Una celebración de la resistencia de la vida a partir de un pueblo que se prepara para resistir en una nueva guerra. Un canto de esperanza para una guerra que no es exclusiva y a la que se enfrentarán muchos otros pueblos del mundo.

A documentary film about survival. A celebration of the resilience of life based on a people who are preparing to resist in a new war. A song of hope for a war that is not exclusive and which many other peoples of the world will face.

PRÓXIMAMENTE DOCUMENTALES | *Coming soon Documentaries*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México-Guatemala | 100 min.

Dirección/Director: Juan Manuel Sepúlveda Martínez
Producción/Producer: Alberto Reséndiz Gómez, Juan Manuel Sepúlveda M. **Guión/Screenplay:** Juan Manuel Sepúlveda M. **Fotografía/Cinematography:** Juan Manuel Sepúlveda M. **Edición/Editing:** Roberto Bolado **Sonido/Sound:** José Rommel Tuñón **Compañías productoras/Production Companies:** Fragua Cine, IMCINE, FOPROCINE, CUEC
Locación/Location: Guatemala

CONTACTO | *Contact*

Fragua Cine
Juan Manuel Sepúlveda M.
sepulveda@fraguacine.com
fraguacine@yahoo.com
www.fraguacine.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



MIRADAS MÚLTIPLES

Collective Visions

PRÓXIMAMENTE DOCUMENTALES | Coming soon Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México-Francia | 90 min.

Dirección/Director: Emilio Maillé **Producción/Producer:** Gustavo Ángel, Mónica Lozano **Guión/Screenplay:** Emilio Maillé **Fotografía/Cinematography:** Pascal Martí **Edición/Editing:** Octavio Iturbe **Sonido/Sound:** Antonio Diego **Música/Music:** Alberto Iglesias **Compañías productoras/Production Companies:** El Caimán, Alebrije Cine y Video, La Femme Endormie, EFICINE 226

CONTACTO | Contact

Mónica Lozano

Atletas 2 edif. Emilio Indio Fernández 311-314
Col. Country Club, CP 03100, Coyoacán, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 4444 9243, 4444 7234, 5257 5757
mlozanos@mac.com

El Caimán

Tel. (52-55) 5256 1773
gustavo@elcaiman-films.com



SINOPSIS

Es una inmersión en las imágenes más simbólicas y claves de las películas mexicanas fotografiadas por Gabriel Figueroa, acompañadas por las voces en off de los 40 cinematógrafos más importantes del mundo.

An immersion into some of the most symbolic and iconic images of Mexican cinematography, shot by Gabriel Figueroa, along with commentary by the 40 most important cinematographers of the world.

MOSCA

Fly

35

SINOPSIS

El Mosca es taxista nocturno, padre de dos hijas y viudo. Entre el trabajo cotidiano, el alcohol y el recuerdo de su esposa, improvisa su paternidad. Confunde el sueño con la vigilia para soportar la pérdida. Este es un diálogo con un hombre que resiste al tiempo sumergido en la nostalgia: el retrato de un hombre que se vuelve el propio.

El Mosca (Fly) is a taxi driver who works at night, a father of two girls and a widower. Between his day to day life, alcohol and the memories of his wife, he improvises his skills as a father. El Mosca mistakes his dreams with wakefulness in order to endure his loss. This is a dialogue with a man who resists time, sunk in his nostalgia: the portrait of one man that becomes our own.

PRÓXIMAMENTE DOCUMENTALES | Coming soon Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 95 min.

Dirección/Director: Bulmaro Osornio **Producción/Producer:** Saúl Osornio, Julio Bárcenas **Guión/Screenplay:** Bulmaro Osornio **Fotografía/Cinematography:** Gerardo Barroso Alcalá, Bulmaro Osornio **Edición/Editing:** León Felipe González, Bulmaro Osornio **Sonido/Sound:** Axel Mishael Muñoz **Música/Music:** Galo Durán **Compañías productoras/Production Companies:** Axolote Cine, FOPROCINE **Reparto/Cast:** Óscar Torres Lara, Mitzin Abril Torres Morales, Teresa Torres Morales, Teresa Morales Correa **Locación/Location:** Distrito Federal y municipios de Tlalnepantla, Cuautitlán Izcalli y Naucalpan (Estado de México)

CONTACTO | Contact

Axolote Cine

Atletas 2 edif. Luis Buñuel A-304
Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5512 7324
bulmarosornio@gmail.com
www.axolotecine.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



PRÓXIMAMENTE DOCUMENTALES | *Coming soon Documentaries*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 90 min.

Dirección/Director: José Antonio Cordero **Producción/Producer:** Sachiko Uzeta **Guión/Screenplay:** José Antonio Cordero
Fotografía/Cinematography: Javier Morón, Alejandro Cantú
Edición/Editing: José Antonio Cordero, Samuel Larson
Sonido/Sound: Alan Serna, Enrique Ojeda **Dirección de arte/Art Director:** Andre Krassoievitch, Paula Caso **Compañías productoras /Production Companies:** Pepa Films, Monkey Films, Al Fondo del Callejón, EFICINE 226, FOPROCINE, IMCINE **Reparto/Cast:** Erik Dávila, Dalila Ramos López, Elizabeth Ramírez Avendaño, Jesús Rodríguez Romero, Mauricio Ramírez Hernández, María de la Soledad Martínez Pastor (Marisol), Mirian López Enríquez, Carolina Ramírez Avendaño, Lucrecia Sánchez González, José Manuel Márquez

CONTACTO | *Contact*

Sachiko Uzeta

Ciencias 41-403, Col. Escandón
 CP 11800, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
 Tels.: (52-55) 5515 3267, cel. 5069 0161
 suamano@prodigy.net.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
 Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
 Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
 promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
 www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Tres diferentes grupos de sordos –jóvenes costeños, ancianos deportistas y activistas urbanos– eligen las historias para la primera película totalmente en lengua de señas mexicana. Al hacerlo, conocemos una cultura 100% visual y la construcción cinematográfica de un sueño colectivo.

Three groups of deaf people –young people from the coast, elderly athletes and urban activists– chose the stories for the first feature film shot completely in Mexican Sign Language; in it, we get to know a 100% visual culture and the cinematic creation of a collective dream.



LARGOMETRAJES 2011

Features films

- 40 31 días / *31 days*
- 40 Abril y Mayo / *April & May*
- 41 Amar no es querer / *Real Love*
- 41 Años después / *Years After*
- 42 Así es la suerte / *Just my Luck*
- 42 Canción de luna (antes Cantata) / *Moon's Song*
- 43 Ella y el candidato / *The Candidate and Her*
- 43 El lenguaje de los machetes / *Machete Language*
- 44 Entre la noche y el día / *Between Night and Day*
- 44 Espacio interior / *Richness of Internal Space*
- 45 Estaba una vez.....Pepito, la película / *Pepito, the Movie*
- 45 Flor de fango / *Flower in the Slime*
- 46 La leyenda de La Llorona / *The Legend of the Crying Lady*
- 46 La mala costumbre / *The Bad Habit*
- 47 Mi universo en minúsculas / *My Universe in Lower Caps*
- 47 Nómadas / *Nomads*
- 48 Reacciones adversas / *Adverse Reactions*
- 48 Río de oro / *River of Gold*
- 49 Salvando al soldado Pérez / *Saving Private Perez*
- 49 Suave patria / *The Gentle Homeland*

LARGOMETRAJES 2011 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Érika Grediaga **Producción/Producer:** José Antonio Hernández González **Guión/Screenplay:** Érika Grediaga **Fotografía/Cinematography:** Stephanie Martin **Edición/Editing:** Diego Cohen **Sonido/Sound:** Uriel Villalobos, Abigail Vásquez **Dirección de arte/Art Director:** Lou Pérez Sandi, Erick Alvarado **Compañías productoras/Production Companies:** Goliat Films, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Irán Castillo, Lorenzo Balducci, Alejandra Gollás, Antonio Gaona **Locación/Location:** Guadalajara, Jalisco; y Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

Goliat Films, S.A. de C.V.
Julio Francisco Cuenca Maïtret
Tamaulipas 55 mezanine, Col. Condesa
CP 06140, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5212 0890, 5256 0919
julach@gmail.com | www.goliatfilms.com



SINOPSIS

Eva es una guapa psicóloga y escritora que no cree que el amor pueda durar más de 30 días. El amor para ella es sólo enamoramiento y, una vez que pasas la barrera de los 30 días, no hay vuelta atrás. Ella escribió un libro muy exitoso sobre cómo dominar al macho en tu vida, un recetario o enciclopedia que paso a paso les dice a las mujeres cómo dominar sus relaciones. Pero conocerá a Adam, un fotógrafo encantador, a quien su ex lo acaba de dejar, ya que ella siguió los consejos del libro de Eva. Adam hará que Eva se enamore de él usando sus propios consejos, su propio libro. Pero poco descubren que el amor no conoce reglas y no respeta ningún límite.

Eva is a good looking psychologist and writer who doesn't believe that love can last more than 30 days. Love for her is only infatuation, and once you have passed the 30 day barrier, there's no going back. She wrote a very successful book on how to dominate the man in your life, a step by step encyclopedia that shows women how to be on top of their relationships. But she meets Adam, a dreamy photographer who was just left by his girlfriend because she followed Eve's advice from her book. Adam makes Eve fall in love with him, using her own advice, her own book. But little do they know that love knows no rules and respects no boundaries.

ABRIL Y MAYO

April & May

SINOPSIS

Mayo Landero, asesina serial, inicia un viaje por el país en busca de su verdadero padre, acompañada por su cómplice y amiga Abril, quien influye para que ella cometa sus crímenes.

Mayo Landero, a serial killer, takes off on a road trip across the country to find her biological father. She is accompanied by her accomplice and friend April, who plays an important part in the murders that Mayo commits.

LARGOMETRAJES 2011 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 90 min.

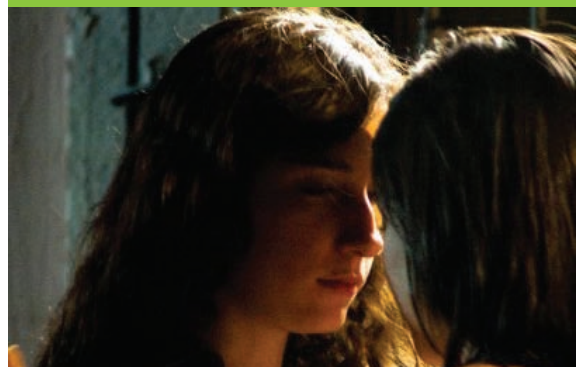
Dirección/Director: José Luis Gutiérrez Arias **Producción/Producer:** Julio Cuenca Maitret **Guión/Screenplay:** Marco Alberto Tarditti Ortega **Fotografía/Cinematography:** Aram Díaz Cano **Edición/Editing:** Alberto Coria **Sonido/Sound:** Barush Arias **Dirección de arte/Art Director:** Erick Alvarado **Compañías productoras/Production Companies:** Goliat Films, S.A. de C.V., FIDECINE **Reparto/Cast:** Raúl Méndez, Shalim Ortiz, Anouk Ogueta, Paula Lucky, Miriana Moro **Locación/Location:** Guadalajara, Jalisco (México)

CONTACTO | Contact

Goliat Films, S.A. de C.V.
Tamaulipas 55, Col. Condesa
CP 06140, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5212 0890, Fax: 5512 0890
info@goliatfilms.com | julach@gmail.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx



AMAR NO ES QUERER

Real Love

LARGOMETRAJES 2011 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 95 min.

Dirección/Director: Guillermo Barba Behrens **Producción/Producer:** Marco Polo Constandse, Roberto Krummel **Guión/Screenplay:** Milly Cohen, Guillermo Barba **Fotografía/Cinematography:** Demián Barba Toledo **Edición/Editing:** Roberto Bolado **Sonido/Sound:** Emilio Cortés **Música/Music:** Enrico Chapela **Dirección de arte/Art Director:** Sergio Guerrero **Compañías productoras/Production Companies:** Picante Films, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Ana Serradilla, Tony Dalton, Osvaldo de León, Mónica Huarte **Locación/Location:** Distrito Federal y Acapulco (México)

CONTACTO | Contact

Picante Films, S.A. de C.V.
Roberto Krummel
Horacio 1820, Col. Polanco
CP 11560, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 3004 0512
bobby@picantefilms.com



SINOPSIS

Jackie quisiera dedicarse a ayudar a niños de bajos recursos con cáncer, pero Samuel, su esposo, se lo impide. En un accidente él queda en coma y, tras meses sin despertar, ella decide abandonarlo todo para cumplir su vocación altruista. Así, en un hospital de asistencia social, encuentra sentido a su vida y un nuevo amor. Inesperadamente su ex esposo despierta, pero con amnesia, y el destino los vuelve a reunir. Él no la reconoce ni la recuerda, pero se vuelve a enamorar. ¿Dejará Jackie todo lo que ha conquistado por su primer amor?

Jackie would like to devote herself to helping poor children with cancer, but her husband, Samuel, won't let her. An accident leaves him in a coma and, when he still has not recovered consciousness after several months, she decides to leave everything to pursue her altruistic vocation. Working in the charity hospital brings meaning to her life and a new love, while, against all odds, her ex-husband comes out of his coma, but with amnesia. Fate brings them together again. Though he does not recognize or remember her, he falls back in love with her. Will Jackie leave all she has achieved for her first love?

AÑOS DESPUÉS

Years After

SINOPSIS

Andrés, un muchacho de unos 35 años, recibe la noticia de la existencia de su abuelo Justino, a quien creía muerto muchos años atrás. Justino vive en España, en una aldea de Galicia, y no ha sabido de su hija Clara, quien se marchó a México durante el régimen franquista de los años 70, afectada por las terribles consecuencias que la situación política provoca dentro de su núcleo familiar. Andrés, el hijo de Clara, decide viajar a Galicia y conocer a su abuelo. A través del acercamiento con Justino surge la necesidad de descubrir y armar la semblanza de su propio pasado, en el que una serie de circunstancias externas determinan su destino familiar y personal.

Andrés, a man of 35 years, receives the news of the existence of his grandfather: Justino, a man who believed dead many years ago. Justino lives in Spain, in a village in Galicia and he had no news of Clara, his daughter, who went to Mexico during the franco regime, in the 70's. Andrés, the son of Clara, decides to travel to Galicia to meet his grandfather. Through the relationship with Justino, arises the need to discover and assemble the portrait of his own past, in which a series of external circumstances determine the fate of Andrés and his family.

LARGOMETRAJES 2011 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México-España | 95 min.

Dirección/Director: Laura Gárdos Velo **Producción/Producer:** Nacho Elizarrarás, Antón Reixa **Guión/Screenplay:** Laura Gárdos Velo **Fotografía/Cinematography:** Antonio Vales **Edición/Editing:** Nacho Elizarrarás, Laura Gárdos Velo **Sonido/Sound:** Pablo Tamez **Música/Music:** María Do Ceo **Dirección de arte/Art Director:** Abraham Arizpe, Marta Villar **Compañías productoras/Production Companies:** Imagina Senderos, IMCINE, FOPROCINE, Ringo Rango SL, Televisión de Galicia, S.A. **Reparto/Cast:** Angélica María, Celso Bugallo, Moisés Arizmendi, Leticia Sola, Emilio Guerrero, Carmen Bouzas, Rosa Álvarez **Locación/Location:** Distrito Federal (México) y Galicia (España)

CONTACTO | Contact

Ignacio Elizarrarás
Tabachín 101-3, Col. Jardines las Delicias
CP 62330, Cuernavaca, Morelos
Tel.: (52-777) 322 55 21 | naxoeli@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



ASÍ ES LA SUERTE

Just my Luck

LARGOMETRAJES 2011 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México

Dirección/Director: Juan Carlos de Llaca **Producción/Producer:** Fernando Pérez Gavilán, Pablo Martínez de Velasco, Coco Levy **Guión/Screenplay:** Juan Carlos de Llaca, basado libremente en el guión de *(based freely on the script of) La suerte está echada*, de Sebastian Borensztein **Fotografía/Cinematography:** Esteban de Llaca **Edición/Editing:** Jorge García Porri **Sonido/Sound:** Gabriel Coll Barberís **Música/Music:** Samuel Larson **Compañías productoras/Production Companies:** Videocine, S.A. de C.V., EFICINE 226

CONTACTO | Contact

Videocine, S.A. de C.V.

Benito Juárez 7, Col. Del Carmen Coyoacán
CP 04100, Coyoacán, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5339 3000, 5339 3028, Fax: 5659 6159
www.videocine.com.mx



SINOPSIS

Ramiro es un actor de teatro clásico que se encuentra en un excelente momento en su carrera, pero un incidente fortuito le hace entrar a una racha incontrolable de mala suerte. Pierde su trabajo y de repente todo le sale mal a él y a todos los que están cerca, convirtiéndose en un ave de mal agüero con el que nadie quiere estar. Para aderezar el caldo de cultivo de desgracias e infortunios, su padre, con quien tiene una relación distante y tensa, se encuentra gravemente enfermo y le pide a él y a su medio hermano que encuentren el amor de su vida para morir en paz. Ramiro trata desesperadamente de sacudirse su mala suerte mientras lidia con una situación familiar caracterizada por el resentimiento. ¿Una cosa tendrá que ver con la otra?

Ramiro is a classical theater actor who is at an excellent moment in his career, but a chance incident leads to an uncontrollable bout of bad luck. He loses his job and suddenly everything goes wrong for him and everyone close to him, turning him into a jinx no one wants to be around. To make matters worse, his father, with whom he has a distant and tense relationship, is seriously ill and asks him and his half brother to find the loves of their lives so that he may die in peace. Ramiro tries desperately to rid himself of his bad luck while dealing with a family situation marked by resentment. Could these two things be related?

CANCIÓN DE LUNA (antes Cantata)

Moon's Song

SINOPSIS

Algunas veces, cuando la luna es propicia y una madre es arrastrada por un profundo deseo, ésta pronuncia las palabras indicadas para hacer posible que el alma de su hija salga del limbo y ronde sobre la tierra, como cuando estaba viva. El conjuro es inmediato y, en cuestión de segundos, se da la magia: de entre las olas surge la joven que ha revivido para cumplir su mayor deseo y, después, regresar complacida al mundo de los muertos y acabar con la pena de los sueños rotos que dejó su muerte.

Sometimes when the moon is propitious and a mother driven by a burning desire utters the right words, it is possible that a daughter's soul may leave limbo and roam the earth as it did when in life. The enchantment has an immediate effect and in a matter of seconds, magic happens: from out of the waves, the young woman emerges, coming back to life to satisfy her greatest desire and, later, return fulfilled to the land of the dead, and thus put an end to the pain of broken dreams that her death caused.

LARGOMETRAJES 2011 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Maryse Sistach **Producción/Producer:** José Buil **Guión/Screenplay:** Maryse Sistach, Consuelo Garrido **Fotografía/Cinematography:** María Jose Secco **Edición/Editing:** José Buil **Sonido/Sound:** Carlos Aguilar **Música/Music:** Eduardo Gamboa **Dirección de arte/Art Director:** Marta Mateo **Compañías productoras/Production Companies:** Producciones Tragaluz, S.A. de C.V., FOPROCINE, IMCINE **Reparto/Cast:** María Filippini, Naian González, Alan Estrada, Luisa Pardo, Maricela Peñalosa, Marisol Centeno, Natalia Córdova **Locación/Location:** Distrito Federal y Riviera Maya, Quintana Roo (México)

CONTACTO | Contact

Producciones Tragaluz, S.A. de C.V.

Atletas 2 edif. Tin Tan oficina 1, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5549 3060 ext. 345, 5544 3251
jbuilrios@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



ELLA Y EL CANDIDATO

The Candidate and Her

LARGOMETRAJES 2011 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Roberto Girault **Producción/Producer:** Víctor Núñez, Ricardo Ferrer **Guión/Screenplay:** Roberto Girault, Olivia Núñez **Fotografía/Cinematography:** Gonzalo Amat **Edición/Editing:** Ariana Villegas **Sonido/Sound:** Toño Diego **Música/Music:** Juan Manuel Langarica **Dirección de arte/Art Director:** Daniela Tapia **Compañías productoras/Production Companies:** Halo Studio, Comuna Films, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Héctor Arredondo, Rocío Verdejo, Jorge Lavat, Daniel Martínez, Damayanti Quintanar, Cecilia Ponce **Locación/Location:** Distrito Federal y León, Guanajuato (México)

CONTACTO | Contact

Halo Studio

Regina Vergara Perezcastro
Nueva York 199, Col. Nápoles
CP 03810, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5523 5284, 5523 5295



SINOPSIS

Luis Fernando y Lorena son la viva imagen de un matrimonio feliz, con tres hijos y una vida llena de logros, la cual cambia por completo cuando él se postula por segunda vez a la candidatura para la presidencia del país. Este hecho abre una nueva perspectiva en sus vidas y con ello nuevos retos para mantener este núcleo familiar unido. Así, entre la presión y la imagen pública, confusas interrogantes inundarán el panorama, pues realmente ¿qué debería tener más peso en sus vidas: sus sueños, sus deseos o sus compromisos?

Luis Fernando and Lorena are the image of a happy marriage, with three children and a life full of achievements, which changes completely when Luis Fernando decides to run again for the Mexican presidency. This opens a new perspective on their lives, and new challenges to keep this family together. So, between the pressure and public image, confusing questions flood the scene, and really, what should be more important in their lives, their dreams, their desires or their commitments?

EL LENGUAJE DE LOS MACHETES

Machete Language

43

SINOPSIS

Ray y Ramona son una pareja joven (30's). Odian la injusticia del contexto social del que son parte. Cada uno desde su nicho —ella la música y él el activismo— quiere luchar por un mundo más justo. Entregado al autosabotaje, Ray fracasa en su rebeldía y arrastra a Ramona en una espiral descendente que culmina con un acto poético-terrorista.

Ray and Ramona are a young couple in their 30s. They hate the injustice of the social context they are part of. Each form their own niche — Ramona as a musician, Ray as an activist— try to fight for a more just world. Devoted to self-sabotage, Ray fails in his rebellion and drags Ramona into a downward spiral that culminates in an act of poetic terrorism.

LARGOMETRAJES 2011 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 80 min.

Dirección/Director: Kyzza Terrazas **Producción/Producer:** Rafael Ley, Gael García Bernal, Diego Luna, Gabriel Nuncio, Natalia Beristain, Gerardo Naranjo, Liliana Torres, Yibrán Asuad **Guión/Screenplay:** Kyzza Terrazas **Fotografía/Cinematography:** Christian Rivera **Edición/Editing:** Yibrán Asuad, Miguel Musálem **Sonido/Sound:** José Miguel Enríquez **Música/Music:** Jessy Bulbo **Dirección de arte/Art Director:** Christopher Lagunes **Compañías productoras/Production Companies:** Mr. Woo, FOPROCINE **Reparto/Cast:** Andrés Almeida, Jessy Bulbo, Edwarda Gurrola, Luisa Huertas, Arturo Beristáin, Julieta Egurrola **Locación/Location:** Distrito Federal; San Salvador Atenco, Estado de México y El Carrizal, Guerrero (México)

CONTACTO | Contact

Kyzza Terrazas / Rafael Ley Pineda

Puebla 114, Col. Roma
CP 06700, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5207 6992, cel. 9199 8970
kyzza.terrazas@gmail.com | rafael@mrwoo.tv

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



ENTRE LA NOCHE Y EL DÍA

Between Night and Day

LARGOMETRAJES 2011 | *Features Films*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 75 min.

Dirección/Director: Bernardo Arellano **Producción/Producer:** April Shannon **Guión/Screenplay:** Bernardo Arellano **Fotografía/Cinematography:** Damián Aguilar **Edición/Editing:** Bernardo Arellano **Sonido/Sound:** Víctor Navarro **Música/Music:** Darío Arellano **Dirección de arte/Art Director:** Carolina Espinoza **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Reparto/Cast:** Francisco Cruz, Gabino Rodríguez, Carmen Beato, Arcelia Ramírez, Joaquín Cosío, Modesto Velázquez, Irineo Álvarez, Soraya Barraza **Locación/Location:** Distrito Federal y Coatepec, Veracruz (México)

CONTACTO | *Contact*

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



SINOPSIS

Francisco, un hombre con autismo, vive con su hermano, su cuñada y su sobrino. Francisco permanece encerrado bajo llave. La única actividad que puede hacer en libertad es salir a caminar al parque por las tardes. Un día encuentra una rata y la esconde en su cuarto hasta que lo descubren y lo llevan a vivir con su hermana en un poblado lejano. Ella lo recibe inconforme al lado de su novio, quien lo maltrata. Francisco decide escapar de la casa y adentrarse en el bosque, queda asombrado por su belleza, pero se da cuenta de que la naturaleza es inhóspita y sufre una caída que lo deja moribundo. Un viejo ermitaño lo encuentra y lo ayuda a recuperarse. Francisco va descubriendo una nueva forma de vida en el silencio del bosque.

Francisco, an autistic man, lives with his brother, his sister in law and his nephew. Francisco is shut in; the only activity he is free to engage in is to go for a walk in the park in the afternoons. One day, he finds a rat. He hides it in his room until it is discovered. He is sent to live with his sister in a distant town. His sister reluctantly takes him in together with her boyfriend, who looks down on him and mistreats him. Francisco runs away and goes into the forest. He soon realizes that nature can be harsh; he falls down and almost dies. An old hermit finds him and helps him recover in his cabin. Francisco discovers a new way of life in the silence of the forest.

PREMIOS / AWARDS

Premio Cine en construcción de la industria del LVIII Festival de San Sebastián Donostia Zinemaldia, España 2010

ESPACIO INTERIOR

Richness of Internal Space

SINOPSIS

Encerrado y vigilado en un cuarto de tres por uno, Lázaro se enfrenta a un aislamiento absoluto y por un tiempo totalmente indefinido. Entre la esperanza de ser liberado y la constante amenaza de ser ejecutado, su mente es puesta a prueba cada día. En este camino al filo del abismo, aparentemente no tiene nada a que sujetarse. Sin embargo, desde la pérdida, la privación y la cercanía con la muerte, encontrará respuestas, amor y libertad en lo único que le queda: el espacio interior.

Locked up and watched in a room that measures three meters by one, Lázaro faces absolute isolation for an indefinite period of time. Between hopes of being freed and the constant threat of execution, his mind is put to the test every day. On this path along the edge of the abyss, he apparently has nothing to hold on to. However, in the midst of the loss, deprivation and proximity to death, he finds answers, love and freedom in all he has left: the internal space.

LARGOMETRAJES 2011 | *Features Films*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 95 min.

Dirección/Director: Carlos Parlange **Producción/Producer:** Alejandra Cárdenas, Rafael Cuervo, Carlos Corral **Guión/Screenplay:** Pierre Favreau, Carlos Parlange **Fotografía/Cinematography:** Juan José Saravía AMC **Edición/Editing:** Jorge García, Mariana Rodríguez **Sonido/Sound:** Raúl Locateli **Dirección de arte/Art Director:** Diana Quiroz **Compañías productoras/Production Companies:** Glorieta Films, FIDECINE, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Kuno Becker, Ana Serradilla, Gerardo Taracena, Marina de Tavira, Rocío Verdejo, Juan Carlos Colombo, Hernán Mendoza, Alejandro Barrios, Enoch Leño, Juan Pablo Medina **Locación/Location:** Distrito Federal, Guerrero y Estado de México

CONTACTO | *Contact*

Glorieta Films
Esteros 59-B, Col. Las Águilas
CP 01710, Álvaro Obregón, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 3330 2828
glorietafilms@gmail.com | www.glorietafilms.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx



ESTABA UNA VEZ... PEPITO, LA PELÍCULA

Pepito, the Movie

LARGOMETRAJES 2011 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 95 min. | Animación/Animation

Dirección/Director: Héctor García Ovalle, Ricardo Arnaiz **Producción/Producer:** Héctor García Ovalle, Eduardo Jiménez Ahuatzin **Guión/Screenplay:** Idea original de (*original idea of*) Iván Lipkies, adaptación cinematográfica de (*cinematographic adaptation of*) Joaquín Bissner **Edición/Editing:** Gabriel Villar **Sonido/Sound:** Marcos **Música/Music:** Gabriel Villar **Dirección de arte/Art Director:** Juan Carlos Valle, Javier de la Garza, Nathan Sifuentes **Compañías productoras/Production Companies:** Pepito Films, Anímex, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Óscar Flores, Francisco Santos Rodríguez, Angélica Donadiú, Gloria Montalván, Ricardo Alcázar, Mino D'Blanc (voces/voices)

CONTACTO | Contact

PROAN

Héctor Javier García Ovalle
Río Danubio 395 Ote., Col. Del Valle
CP 66220, San Pedro Garza García, Nuevo León
Tels.: (52- 81) 8675 2002, 1106 0227



SINOPSIS

Esta es una historia del famoso Pepito, quien termina en un reformatorio para menores por haber sido víctima de una gran trampa elaborada por Don Rubén y sus tres sobrinos: Omar, Memo y Tino. Pepito necesitará más que su gran habilidad mental y su sentido del humor para salir de esta situación.

This is the story of the famous Pepito, who ends up in a juvenile reform school after falling into a trap set by Don Rubén and his three nephews: Omar, Memo and Tino. Pepito will need more than his great mental ability and his sense of humor to get out of this one.

FLOR DE FANGO

Flower in the Slime

SINOPSIS

Augusto Talanquer, un reconocido investigador bioquímico, abandona a su mujer, su trabajo y la comodidad de su vida para ir tras la pista de Marlene, una adolescente de 14 años poseedora de una extraordinaria belleza que irrumpió en su vida de manera inesperada. Un día, Marlene es arrebatada de la custodia de Augusto por Genaro, un marinero sicótico y procaz, quien la seduce y finalmente la secuestra, llevándosela al ominoso puerto de Tampico, donde Augusto la buscará para tratar de liberarla, no sin antes ofrendar su vida al dolor y a la expiación, sufriendo una profunda transformación personal.

Augusto Talanquer, a distinguished biochemist, abandons his wife, his work and his comfortable lifestyle to go looking for Marlene, an incredibly beautiful 14-year-old teenager, who will change his life in a surprising way. One day, Marlene is taken from Augusto by Genaro, a psychotic and obscene sailor, who seduces and finally kidnaps her taking her to the dismal port of Tampico, where Augusto will look for her trying to free her, but not before giving his life up to pain and atonement, undergoing a deep personal transformation.

LARGOMETRAJES 2011 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 100 min.

Dirección/Director: Guillermo González Montes **Producción/Producer:** Armando Casas, Roberto Fiesco, Hugo Espinosa **Guión/Screenplay:** Guillermo González Montes **Fotografía/Cinematography:** José Antonio Lendo **Edición/Editing:** Rubén Montiel Mendoza **Sonido/Sound:** Alejandro Zuno **Música/Music:** Rodrigo Valdez Hermoso **Dirección de arte/Art Director:** Alisarine Ducolomb **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC, FOPROCINE **Reparto/Cast:** Odiseo Bichir, Claudia Zepeda, Claudia Ramírez, Javier Escobar, Ernesto Gómez Cruz, Isabel Martínez *La Tarabilla*, Jorge Adrián Espíndola, Iñaki Goci, Yolanda Liévana, Lucila Bernal, Irineo Álvarez, Claudia Pineda, José Sefami, Fermín Martínez, Marcial Salinas, Jaime Sierra, Lilia Ortega *Doña Pinosoles*, Gerardo Martínez *Pichicúas*, Víctor Zavala, Fidel Zerda **Locación/Location:** Distrito Federal y Tamaulipas (México)

CONTACTO | Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)

Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx | adricuecnam@gmail.com
www.cuec.unam.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



LA LEYENDA DE LA LLORONA

The Legend of the Crying Lady

LARGOMETRAJES 2011 | *Features Films*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 85 min. | Animación/Animation

Dirección/Director: Alberto Rodríguez **Producción/Producer:** Fernando de Fuentes, José Carlos García de Letona **Guión/Screenplay:** Ricardo Arnaiz, Omar Mustre, Alberto Rodríguez **Dirección de arte/Art Director:** Jorge Carrera **Compañías productoras/Production Companies:** Anima Estudios, EFICINE 226

CONTACTO | *Contact*

Ánima Estudios, S.A. de C.V.
José Carlos García de Letona
Montes Urales 360, Col. Lomas de Chapultepec
CP 11000, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5202 6858, Fax: 5520 1561
info@animaestudios.com | www.animaestudios.com



SINOPSIS

Leo San Juan, a un año de haber derrotado al espíritu de La Nahuala, se enfrenta ahora a su primera gran misión: liberar a Xochimilco de La Llorona, el espíritu de una mujer que durante cientos de años ha asolado a la comunidad y ha secuestrado a decenas de niños. Con la ayuda de El Alebrije, Don Andrés y los niños Calaca, Leo planea vencerla. Sin embargo, el poder de ella hará que nuestro héroe y sus aliados se separen, enfrentando cada quien por su lado los peligros que aparecen en un Xochimilco embrujado por las lágrimas de La Llorona y las fuerzas oscuras que, desde la antigüedad, acechan detrás de este terrible monstruo.

Leo San Juan, a year after having defeated the spirit of La Nahuala, now faces his first great mission: to free Xochimilco from La Llorona, the Crying Lady, the spirit of a woman who, for hundreds of years, has harassed the community and kidnapped dozens of children. With the help of El Alebrije, Don Andres and the Calaca children, Leo plans to defeat her. However, her power separates our hero from his allies, confronting each of them against the dangers of a Xochimilco bewitched by the tears of La Llorona and the dark powers that, from antiquity, have lurked behind this terrible monster.

LA MALA COSTUMBRE

The Bad Habit

SINOPSIS

A sus 37 años, Andrea cree estar lista para ser mamá. Gaby, su novia de 34, no. Álvaro, empleado de Andrea, a sus 25 años cree estar también listo para ser papá. Dos personas que creen saber lo que quieren están a punto de tomar la decisión más importante de sus vidas, sin lograr ver la distancia ni las consecuencias que pueden derivarse de sus actos.

At 37, Andrea thinks she is ready to be a mother. Gaby, her 34 year old girlfriend, doesn't. Álvaro, Andrea's employee, at 25, also feels ready to be a parent. Two people who think they know what they want are about to make the most important decision of their lives, without looking ahead or seeing the consequences their actions may bring.

LARGOMETRAJES 2011 | *Features Films*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 120 min.

Dirección/Director: Samuel Sosa Derat **Producción/Producer:** Héctor Córdova Tornel, Celeste North, Adán Lerma **Guión/Screenplay:** Samuel Sosa Derat **Fotografía/Cinematography:** Luis Montalvo **Edición/Editing:** Samuel Sosa Derat **Dirección de arte/Art Director:** Iván Morales **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Reparto/Cast:** Luis G. Méndez, Paola Izquierdo, Mariana Treviño **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | *Contact*

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



MI UNIVERSO EN MINÚSCULAS

My Universe in Lower Caps

LARGOMETRAJES 2011 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Hatuey Viveros **Producción/Producer:** Nicolás Celis **Guión/Screenplay:** Ana Mata, Inti Aldasoro **Fotografía/Cinematography:** Vidblain Valbás **Edición/Editing:** Aina Calleja **Sonido/Sound:** Axel Muñoz **Dirección de arte/Art Director:** Shantal Franceschi **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Reparto/Cast:** Aida Folch, Diana Bracho, Jorge Zárate, Eugenia de la O, Rubén Pablos, Harold Torres, Gabino Rodríguez

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgación@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



SINOPSIS

Aina, catalana y enfermera de profesión, vive con su abuela. Tras un descubrimiento de su pasado, viaja a la Ciudad de México en busca de la casa de su padre, a quien ella creía muerto. Para encontrarla tiene una vieja fotografía y una dirección sin el nombre de la colonia. En este viaje, ella se enfrenta a una ciudad en donde descubre oportunidades humanas que le cambiarán la vida.

Aina, a Catalan nurse by profession, lives with her grandmother. After a discovery about her past, she travels to Mexico City looking for the house of her father, whom she believed dead. To find it, she has an old photograph and an address that doesn't list the district. On this journey, she faces a city in which she discovers opportunities that will change her life.

NÓMADAS

Nomads

SINOPSIS

Un inmigrante ilegal mexicano que limpia cristales en los rascacielos neoyorquinos conoce a una editora quien trabaja en un documental sobre suicidas en el metro de la Ciudad de México. En medio de la aridez urbana, su soledad les permite el acercamiento y librar las diferencias de origen y pasado. Sus seres cercanos son también personajes que buscan un lugar en el mundo y una razón para sobrevivir.

An illegal Mexican immigrant who works cleaning windows on New York skyscrapers meets a woman who is editing a documentary about suicides on the Mexico City subway. Lost in the barren urban landscape, their solitude allows them to overcome their past and the differences in their origins. The people closest to them are also characters in search of a place in the world and a reason to survive.

LARGOMETRAJES 2011 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Ricardo Benet **Producción/Producer:** José Antonio Hernández González **Guión/Screenplay:** Ricardo Benet **Fotografía/Cinematography:** Martín Boege **Edición/Editing:** Lucrecia Maupomé **Sonido/Sound:** Isabel Muñoz **Música/Music:** Guillermo González-Phillips **Dirección de arte/Art Director:** Eney Montes de Fex **Compañías productoras/Production Companies:** Goliat Films, FOPROCINE, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Lucy Liu, Tenoch Huerta, Tamlyn Tomita, John Cothran Jr., Dagoberto Gama **Locación/Location:** Nueva York (EUA) y México

CONTACTO | Contact

Goliat Films S.A. de C.V.
Julio Francisco Cuenca Maitret
Tamaulipas 55 Mezzanine, Col. Condesa
CP 06140, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5212 0890
contacto@goliatfilms.com | www.goliatfilms.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



REACCIONES ADVERSAS

Adverse Reactions

LARGOMETRAJES 2011 | *Features Films*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 74 min.

Dirección/Director: David Michan **Producción/Producer:** David Michan, Bárbara Ochoa **Guión/Screenplay:** David Michan **Fotografía/Cinematography:** Damián Aguilar **Edición/Editing:** Rodrigo Ríos, David Michan **Sonido/Sound:** Galo Durán **Música/Music:** Galo Durán **Dirección de arte/Art Director:** Shantal Franceschi **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Reparto/Cast:** Héctor Kotsifakis, Shakty Urrutia **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | *Contact*

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



SINOPSIS

Daniel es un joven con trastorno emocional y baja autoestima que es incapaz de defenderse de los abusos de su trabajo y la sociedad en general. Tras su último intento de suicidio, es medicado con antidepresivos que, lejos de ayudarlo, desencadenan en él una serie de alucinaciones, cambios de conducta y pensamientos psicóticos de venganza. Confundido entre la realidad y la fantasía, se verá obligado a enfrentar sus propios miedos.

Daniel is a young man suffering from an emotional disorder and low self esteem, who is incapable of defending himself from the abuses of employers and society in general. After his last suicide attempt, he is medicated with antidepressants, which, far from helping him, cause a series of hallucinations, behavioral changes and psychotic thoughts of vengeance. Caught between reality and fantasy, he will have to face his own fears.

RÍO DE ORO

River of Gold

SINOPSIS

Sonora, México, 1852. Durante la guerra con los apaches y la invasión de los Estados Unidos, un arriero decide vender todos sus animales y buscar mejor vida en México. Para ello se verá obligado a cruzar por la sierra que pertenece a los apaches.

Sonora Mexico, 1852. During the war with the Apaches and the invasion of the United States, a muleteer decides to sell his animals and seek a better life in the city of Mexico. To do so, he will have to cross through the mountains that are apache territory.

LARGOMETRAJES 2011 | *Features Films*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 120 min.

Dirección/Director: Pablo Aldrete **Producción/Producer:** Jaime Romandía, Miguel Bonilla **Guión/Screenplay:** Pablo Aldrete **Fotografía/Cinematography:** Lorenzo Hagerman **Edición/Editing:** Sebastián Hoffman, Pedro Aldrete **Sonido/Sound:** Raúl Locatelli **Música/Music:** Leonardo de Lozanne **Dirección de arte/Art Director:** Nohemí González **Compañías productoras/Production Companies:** Mantarraya Producciones, Cadereyta Films, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Gonzalo Lebrija, Stephanie Sigman, Chesley Goseyun Wilson, Kenny Johnston, Karl Makinen, Burton Yazie, Deshava Apache **Locación/Location:** Sonora (México)

CONTACTO | *Contact*

Mantarraya Producciones
Jaime Romandía
Sultepec 47, Col. Condesa
CP 06140, Cuahtémoc, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5273 0230, 5273 9307
jr@mantarraya.com



SALVANDO AL SOLDADO PÉREZ

Saving Private Perez

LARGOMETRAJES 2011 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 102 min.

Dirección/Director: Beto Gómez **Producción/Producer:** Billy Rovzar, Fernando Rovzar, Walter Von Borstel **Guión/Screenplay:** Beto Gómez, Francisco Payo González **Fotografía/Cinematography:** Danny Jacobs **Edición/Editing:** Mario Sandoval **Sonido/Sound:** Fernando Cámara **Música/Music:** Mark Mothersbug, Lynn Fainchtein **Dirección de arte/Art Director:** Alejandra Quijano **Compañías productoras/Production Companies:** Lemon Films, Vía Media, Terregal Films, FIDECINE, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Miguel Rodarte, Jaime Camil, Gerardo Taracena, Isela Vega, Rodrigo Oviedo, Jesús Ochoa, Claudia Salinas, Adal Ramones, Joaquín Cosío **Locación/Location:** Distrito Federal y Coahuila (México)

CONTACTO | Contact

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx

Erica Sánchez Su

Tel.: (52-55) 9177 9220 ext. 183
erica@lemonfilms.com



SINOPSIS

La vida ha llevado a Julián Pérez por caminos equivocados, pero el destino le presentará la oportunidad de encontrar su redención al ser enviado a la misión más peligrosa y noble de toda su vida, una misión ordenada por la única autoridad que todavía respeta: su madre, Doña Elvira. Julián debe viajar hasta el otro extremo del mundo, a un lugar llamado Irak, a traer de vuelta, vivo, a su hermano menor, el soldado de infantería Juan Pérez. Con la promesa hecha, Julián Pérez regresa a su natal Sinaloa, donde reclutará a un comando de élite destinado a cumplir una misión suicida: viajar a Irak y salvar al soldado Pérez.

Life has taken Julián Pérez down wrong paths, but fate offers him the opportunity to find redemption when he is sent on the most dangerous and noble mission of his whole life, a mission ordered by the only authority he still respects: his mother, Doña Elvira. Julián must travel to the other end of the earth, to a place called Iraq, to bring back, alive, his younger brother, Private Juan Pérez. Once he has promised, he returns to his native Sinaloa to recruit an elite commando for a suicide mission: to travel to Iraq and save Private Pérez.

SUAVE PATRIA

The Gentle Homeland

49

SINOPSIS

Óscar y Arturo son dos actores sin fortuna que sobreviven al desempleo con una rutina callejera en donde uno juega de ladrón y otro de policía. Gracias a este performance son contratados para jugarle una peligrosa broma a un alto ejecutivo. Dicha broma en realidad es una trampa que los llevará a ser perseguidos por el Comandante Narváez, quien bajo las órdenes de un viejo truhán tratará de inculparlos de secuestro. Ahora estos héroes deberán enfrentar el engaño, encontrar el amor y castigar el mal.

Óscar and Arturo, two poor actors, survive unemployment with a street routine where one plays a thief and the other a Cop. Thanks to this performance, they are hired to play a dangerous prank on an important businessman. This prank is really a trap that will lead them to be chased by Lieutenant Narváez, who has been hired by an old time crook and wants to frame them for a kidnapping. Now, these heroes will have to face deceit, find love and punish evil.

LARGOMETRAJES 2011 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 95 min.

Dirección/Director: Francisco Javier Padilla **Producción/Producer:** Germán Méndez, Omar Chaparro, Adrián Uribe, Arturo Padilla **Guión/Screenplay:** Hubert Barrero **Fotografía/Cinematography:** Eduardo Flores **Edición/Editing:** Jorge García **Sonido/Sound:** Erick Ruíz **Dirección de arte/Art Director:** Mirko Von Berner **Compañías productoras/Production Companies:** Suave Patria Films, S.A. de C.V., EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Omar Chaparro, Adrián Uribe, Héctor Suárez, Karla Souza, Héctor Jiménez, Mario Iván Martínez, Pilar Mata, Emilio Guerrero **Locación/Location:** Durango y Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

Germán Méndez

Ret. Bugambillias 318, Col. La Florida
CP 53160, Naucalpan de Juárez, Estado de México
Tels.: (52-55) 5415 7107, cel. 5393 2828
chureq@gmail.com





LARGOMETRAJES 2010

Features films

- 52 180° / *180°*
- 52 A tiro de piedra / *A Stone's Throw Away*
- 53 Abel / *Abel*
- 53 Acorazado / *The Battleship*
- 54 Adiós mundo cruel / *Goodbye, Cruel World*
- 54 Ángel caído Sephyro canto segundo / *Fallen Angel Sephyro Second Chant*
- 55 Año bisiesto / *Leap Year*
- 55 Bajo el mismo techo / *Under the Same Roof*
- 56 Biutiful / *Biutiful*
- 56 Borrar de la memoria / *Delete & Erase*
- 57 Brijes / *Brijes*
- 57 Cefalópodo / *Cephalopod*
- 58 Chamaco / *The Kid Chamaco*
- 58 Contracorriente / *Crosscurrent*
- 59 Crónicas chilangas / *Cronicles from Mexico City*
- 59 Daniel y Ana / *Daniel and Ana*
- 60 De día y de noche / *By Day and By Night*
- 60 De la infancia / *From Childhood*
- 61 Depositarios / *Depositories*
- 61 Desafío / *Challenge*
- 62 Don Gato y su pandilla / *Top Cat: The Movie*
- 62 El efecto tequila / *The Tequila Effect*
- 63 El mar muerto / *The Dead Sea*
- 63 Euforia / *Euphoria*
- 64 Exquisito cadáver / *Beautiful Corpse*
- 64 Fecha de caducidad / *Expiration Date*
- 65 Gaturro / *Gaturro*
- 65 Héroeos verdaderos, episodio I. Independencia / *Real Heroes, Episode I. Independence*
- 66 Him. Más allá de la luz / *Him. Beyond the Light*
- 66 Juegos inocentes. Un fin de semana inolvidable / *Innocent Games. An Unforgettable Weekend*
- 67 La pantera negra / *The Black Panther*
- 67 La revolución de Juan Escopeta / *Juan Escopeta's Revolution*
- 68 La última y nos vamos / *The last glass and let's go*
- 68 Las buenas hierbas / *The Good Herbs*
- 69 Las marimbas del infierno / *Marimbas from Hell*
- 69 Marcelino pan y vino / *Marcelino Bread and Wine*
- 70 Marea de arena / *Tide of Sand*
- 70 Martín al amanecer / *Martin at Dawn*
- 71 Naco es chido / *Kischt is Cool*
- 71 No eres tú, soy yo / *It's not You, it's Me*
- 72 Perras / *Bitches*
- 72 Polvo de ángel (antes El ángel, la muerte y el cazador)
Angel Dust (Previously The Angel, Death and The Hunter)
- 73 Post mortem / *Post mortem*
- 73 Secretos de familia / *Family Secrets*
- 74 Sin ella / *Without her*
- 74 Somos lo que hay / *We Are What We Are*
- 75 Te extraño / *I Miss You*
- 75 Tierra madre / *Mother Earth*
- 76 Una pared para Cecilia / *A Wall for Cecilia*
- 76 Vaho / *Becloud*
- 77 Verano de Goliath / *Summer of Goliath*
- 77 Victorio / *Victorio*
- 78 Villa, itinerario de una pasión / *Villa, Itinerary of a Passion*

LARGOMETRAJES 2010 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 110 min.

Dirección/Director: Fernando Kalife Canavati **Producción/Producer:** Fernando Kalife, Víctor Dryere **Guión/Screenplay:** Fernando Kalife **Fotografía/Cinematography:** Eduardo Flores **Edición/Editing:** Hughes Winborne **Sonido/Sound:** Daniel Quiroga **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE, Tartufo, S.A. de C.V. EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Manuel Rulfo, Rodrigo Cachero, Alejandro Cuétara, Eduardo Blanco, Iliana Fox, Daniel Martínez, Fernando Becerril, Elizabeth Valdez, Juan Carlos Olivas, Benjamín Martínez, Emilio Savinni, Sergio Defassio, Rocío Verdejo **Locación/Location:** Monterrey (México)

CONTACTO | Contact

Tartufo, S.A. de C.V.

Loma Grande 2511, Col. Loma Larga
CP 64710, Monterrey, Nuevo León
Tel.: (52-81) 1159 0168 | Fax: 1159 0168
ferkal@intercable.net | vdryere@tartufofilms.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Una boda, punto de reunión hace siete años. Los distintos personajes, las parejas disparejas (amigos traicioneros, novios con nada en común, esposos de trámite, padres e hijos distantes, magnates y sus negocios, un psiquiatra que arregla en otros lo que consigo no puede), por única vez en la historia, estarán en un mismo lugar. Sus vidas aparentan tener muy poco en común, pero poco a poco se verá que no es así. Ante las dificultades y vueltas de sus vidas la pregunta se estrellará contra sus caras: ¿es posible cambiar?, ¿existe una vuelta?, ¿es posible tomar esa decisión que suena a ilusión, fantasía o última oportunidad?, ¿puedo cambiar el mundo?, ¿puedo cambiar yo? Al final de la historia volverán casi todos a converger en un punto, solo que en esta ocasión más de uno habrá cambiado su vida por completo.

A wedding, a meeting place seven years ago. The various characters, the mismatched couples (traitorous friends, sweethearts with nothing in common, marriages of convenience, estranged parents and children, magnates and their businesses, a psychiatrist who fixes in others what he can't in himself), for once are in the same place. Their lives seem to have very little in common, but gradually we will see that this is not the case. Confronting the difficulties and twists of their lives they will have to face one question: Is change possible? Can I turn? Is it possible to make that choice that sounds like an illusion, a fantasy or a last chance? Can I change the world? Can I change myself? At the end of the story, almost all of them converge in the same place, only this time more than one of them has completely changed their lives.

TRAILER / SOUNDTRACK

www.180.com.mx

A TIRO DE PIEDRA

A Stone's Throw Away

SINOPSIS

Jacinto Medina, un joven de 21 años, está aburrido de su vida como pastor en el norte de México. Encuentra un llavero en el suelo y, viéndolo como una señal, emprende un viaje que lo hará recorrer miles de kilómetros.

Jacinto Medina, a 21 year old youth, is bored with his life as a shepherd in northern Mexico. He finds a keychain on the ground and, seeing it as a signal, undertakes a trip that will lead him to cross thousands of miles.

PREMIOS / AWARDS

Mención especial en horizontes latinos del LVIII Festival de San Sebastián Donostia Zinemaldia, España 2010

LARGOMETRAJES 2010 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 97 min.

Dirección/Director: Sebastián Hiriar **Producción/Producer:** Ximena Hiriar, Sebastián Hiriar **Guión/Screenplay:** Gabino Rodríguez, Sebastián Hiriar **Fotografía/Cinematography:** Sebastián Hiriar **Edición/Editing:** Pedro G. García **Sonido/Sound:** Matías Barberis **Música/Music:** Emiliano Motta **Compañías productoras/Production Companies:** Galopando Films, FOPROCINE **Reparto/Cast:** Gabino Rodríguez **Locación/Location:** San Luis Potosí, Coahuila, Chihuahua y Sonora (México); Arizona, California y Oregon (EUA)

CONTACTO | Contact

Galopando Cine / Ximena Hiriar

Campeche 351-403, Col. Condesa
CP 06140, Álvaro Obregón, Distrito Federal
ximena.hiriart@gmail.com | ximena@galopandofilms.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción Internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



ABEL

Abel

LARGOMETRAJES 2010 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Diego Luna **Producción/Producer:** Pablo Cruz
Guión/Screenplay: Augusto Mendoza, Diego Luna **Fotografía/Cinematography:** Patrick Murguía **Edición/Editing:** Miguel Schverdfinger **Sonido/Sound:** Pablo Lach **Música/Music:** Lynn Fainchtein **Dirección de arte/Art Director:** Brigitte Broch **Compañías productoras/Production Companies:** CANANA, Mr. Mudd, Gobierno del Estado de Aguascalientes, Secretaría de Cultura, FIADE, FIDECINE, con el apoyo de Nuevos Negocios DM de San Luis, S.A. de C.V., Promecap, S.C., Televisa, EFICINE 226
Reparto/Cast: Christopher Ruiz-Esparza, Gerardo Ruiz-Esparza, José María Yaspik, Karina Gidi, Carlos Arango, Geraldine Alejandra Galván **Locación/Location:** Distrito Federal y Aguascalientes (México)

CONTACTO | Contact

Geminiano Pineda

San Luis Potosí 211 piso 8, Col. Roma
CP 06700, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 4777 7935 al 40
geminiano@canana.net

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Debido a una extraña enfermedad, Abel -de alrededor de 10 años de edad- cree que es un adulto, que es el padre de sus dos hermanos y que está casado con su madre. Después de una temporal estancia en un hospital psiquiátrico regresa con su familia y busca ocupar la inexistente figura del hombre de la casa. Aunque al principio provoca desconcierto, su comportamiento poco a poco es aceptado por sus hermanos. Todo parece funcionar sin mayores complicaciones hasta que un día el verdadero padre regresa.

Suffering from a peculiar illness, Abel -of approximately 10 years of age- believes he's an adult, that he is the father of his two siblings and that he is married to his mother. After a short stay in a psychiatric ward, he returns home to occupy the vacant position of Man of the House. Although in the beginning Abel's behavior causes distress, his siblings slowly start to accept his behavior. It appears as though everything can function normally until one day their real father returns.

PREMIOS / AWARDS

Premio horizontes latinos y Premio de la juventud del LVIII Festival de San Sebastián Donostia Zinemaldia, España 2010; Premio a Mejor actor del Latin Beat Film Festival de Tokyo 2010

TRAILER

ACORAZADO

The Battleship

SINOPSIS

Un fracasado sindicalista veracruzano decide dar un nuevo giro a su vida encaminándose a las costas de la Florida. Enfundado en una balsa improvisada y siguiendo el enloquecido plan de su viejo líder, transforma su antiguo taxi en El Acorazado Jarocho e intenta llegar a las costas de Estados Unidos antes de que la guardia costera lo descubra. Tratando de pasar por cubano que huye del comunismo, el viento y su ignorancia le juegan una mala broma.

A failed trade-unionist from Veracruz decides to change his life by heading for the Florida coast. On an improvised raft and following the crazy plan of his old leader, he changes his old taxi into El Acorazado Jarocho (The Veracruz Battleship) and tries to get to the coast of the USA before the US coastguard can discover him. Trying to pass himself off as a Cuban fleeing from communism, the wind and his ignorance play a cruel trick on him.

PREMIOS / AWARDS

Premio del público para largometraje mexicano del VIII Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2010

LARGOMETRAJES 2010 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México-Cuba | 97 min.

Dirección/Director: Álvaro Curiel **Producción/Producer:** Sandra Solares, Juan Uruchurtu **Guión/Screenplay:** Álvaro Curiel **Fotografía/Cinematography:** Germán Lammers **Edición/Editing:** José Manuel Cravioto **Sonido/Sound:** Andrés Franco, Fernando Cámara **Música/Music:** Ricardo Martín **Dirección de arte/Art Director:** Carlos Jacques **Compañías productoras/Production Companies:** Jaibol Films, Lemon Films, FIDECINE, EFICINE 226
Reparto/Cast: Silverio Palacios, Laura de la Uz, Salvador Sánchez, Santiago Alfonso, Norma Angélica, Enrique Molina, Azalia Ortiz, Luis Alberto García, Terry Holiday, Juan Carlos Colombo **Locación/Location:** La Habana (Cuba), Puerto de Veracruz, Cancún y Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

Jaibol Films

Sandra Solares / Juan Uruchurtu
Augusto Rodin 48, Col. Ampliación Nápoles
CP 03810, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5523 6875
xanalit@yahoo.com | juru@mac.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx



ADIÓS MUNDO CRUEL

Goodbye, Cruel World

LARGOMETRAJES 2010 | *Features Films*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 90 min.

Dirección/Director: Jack Zagher Kababie **Producción/Producer:** Elsa Reyes, Sandra Paredes, Yossy Zagher, Jack Zagher Kababie
Guión/Screenplay: Enrique Chmelnik, Jack Zagher Kababie **Fotografía/Cinematography:** Gonzalo Amat **Edición/Editing:** Elise DuRant, Jack Zagher Kababie **Sonido/Sound:** Juan Carlos Prieto **Música/Music:** Juan Lino **Dirección de arte/Art Direction:** Ivonne Fuentes
Compañías productoras/Production Companies: Avanti Pictures, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Carlos Alberto Orozco, Mónica Bejarano, José Montini, Lourdes Villarreal, Sandra Sánchez Cantú, Carlos Aragón, Justo Martínez, Pedro Gámez **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | *Contact*

Avanti Pictures
 Yossy Zagher
 Homero 1425-105
 Col. Los Morales Secc. Palmas
 CP 11540, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
 Tel.: (52-55) 2282 2292
 yossy@avantipictures.com
 www.avantipictures.com



SINOPSIS

Ángel es un honesto contador que a pesar de ser buen empleado pierde su trabajo. Con una familia que mantener y sin trabajo en la mira, pone a un lado sus principios para formar parte de una banda de ladrones de tercera división. Ahí descubre amistad y lealtad, pero nada de dinero. Bajo esas circunstancias recurre a su última opción: secuestrar un valioso león del zoológico de la ciudad y pedir un rescate.

Ángel is an honest accountant who tries to be a good employee, but gets fired. With a family to support and no job in sight, Angel sets aside his principles and gets mixed up with a third rate band of thieves. There he finds friendship and loyalty, but no money. Given the circumstances, he turns to his last resort: kidnapping a valuable lion from the city Zoo and asking for ransom.

TRAILER

www.avantipictures.com

ÁNGEL CAÍDO SEPHYRO CANTO SEGUNDO

Fallen Angel Sephyro Second Chant

SINOPSIS

Desde tiempos inmemoriales comenzó una feroz batalla entre los primeros seres del universo. Luzbel y un ejército de ángeles caídos se rebelaron contra el creador e iniciaron la más terrible de las guerras. Esta épica en los cielos repercute en la raza humana y los ángeles ven con desesperanza cómo los humanos sucumben ante las tentaciones de poder y maldad que Luzbel ofrece. La batalla final está cerca y esta vez no habrá tregua. Ambos ejércitos confían en una antigua profecía que podría terminar con la guerra cuando el elegido, un niño mitad ángel mitad humano recobre la espada de fuego y entregue la victoria a uno de ellos. El fin del mundo está cerca.

Before time was time a fierce battle began between the first beings of the universe. Lucifer and an army of fallen angels rebelled against the Creator and began the longest and most terrible of wars. The war of heaven affects the human race, and the angels watch with despair as humans fall to the temptations of power and evil that Lucifer offers. The final battle is near, and this time there will be no truce. Both armies rely on an ancient prophecy that could end the war, when the chosen one, a kid half human half angel recovers the fire sword and gives the victory to one of them. The end of the world is near.

TRAILER

www.elfindelmundoestacera.com

LARGOMETRAJES 2010 | *Features Films*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 100 min.

Dirección/Director: Arturo Anaya Treviño **Producción/Producer:** Arturo Anaya Treviño, Raúl Vázquez Mojica, Andrés Anaya Treviño
Guión/Screenplay: Arturo Anaya Treviño **Fotografía/Cinematography:** Juan Castellero Botello **Edición/Editing:** Raúl Vázquez Mojica **Sonido/Sound:** Óscar Mateos **Música/Music:** Luis Leñero
Dirección de arte/Art Director: Xenia Besora **Compañías productoras/Production Companies:** Red Dragon Films, EFICINE 226
Reparto/Cast: Sebastián Zurita, Emiliano Zurita, Humberto Zurita, José Alonso, Carlos Cacho, Laisha Wilkins, Mireya Sánchez, Luis Caballero, Alejandro Durán, Fernando Capdevielle **Locación/Location:** Aguascalientes, Durango, Guadalajara e Hidalgo (México)

CONTACTO | *Contact*

Andrés Anaya
 Perugino 25-203
 Col. Extremadura Insurgentes
 CP 03740, Benito Juárez, Distrito Federal
 andresanay@gmail.com | www.elfindelmundoestacera.com

Quality Films

Luis Javier Calzada Ordorica / Eugenio Daniel Vincent Villanueva
 Magdalena 320, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
 Distrito Federal, Tel.: (52-55) 5687 2400



LARGOMETRAJES 2010 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 92 min.

Dirección/Director: Michael Rowe **Producción/Producer:** Luis Salinas, Edher Campos **Guión/Screenplay:** Michael Rowe, Lucía Carrera **Fotografía/Cinematography:** Juan Manuel Sepúlveda **Edición/Editing:** Óscar Figueroa Jara **Sonido/Sound:** Antonio Diego **Música/Music:** Afrodita **Dirección de arte/Art Director:** Alisarine Ducolomb **Compañías productoras/Production Companies:** Machete Producciones, IMCINE **Reparto/Cast:** Mónica del Carmen, Gustavo Sánchez Parra, Marco Zapata, Armando Hernández **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

Machete Producciones, S.A. de C.V.
Hortencia 247-1
Col. Florida
CP 01030, Álvaro Obregón, Distrito Federal
www.macheteproducciones.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Laura es una joven oaxaqueña que recorre día a día el mes de febrero, durante el cual crea vínculos entre la melancolía y la crueldad que provocó un trágico suceso en su pasado. Cuando conoce a Arturo, un hombre que se debate entre la ternura y el sadismo, inesperadamente encuentra el amor. Sin embargo, ella tiene una cita: el 29 de febrero encontrará la libertad, la expiación o la condena.

Laura is a young woman from Oaxaca who goes through February day by day, while she creates links between the melancholy and cruelty caused by a tragic event in her past. When she meets Arturo, a man who is caught between tenderness and sadism, she unexpectedly finds love. However, Laura has a date: February 29th is the day she will find freedom, atonement or her sentence.

PREMIOS / AWARDS

Mejor largometraje en la Selección Internacional del XXXIX Festival Du Nouveau Cinéma de Montréal, Canadá 2010; Cámara de Oro del Festival de Cannes, Francia 2010

TRAILER

www.macheteproducciones.com

SOUNDTRACK

www.myspace.com/afroditadf

SINOPSIS

La historia comienza un día en que Rodolfo Guerra decide no ir a trabajar. Está harto de que su mujer y sus tres hijas lo traten únicamente como proveedor de su casa. Basta con ese día, en que se rompe la rutina familiar, para que Rodolfo se dé cuenta de que es un perfecto extraño en su propia casa, y entonces decide desentrañar el mundo de intrigas y mentiras en el que vive y descubrir la verdad con todas sus consecuencias.

The story begins one morning when Rodolfo Guerra decides not to go to work. He is fed up with his wife and daughter treating him only as a provider. That day is enough to turn the family routine upside-down, and for Rodolfo to discover that he is a stranger in his own home. He then decides to untangle the web of lies and intrigue he has been living and to discover the truth, no matter the consequences.

LARGOMETRAJES 2010 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 110 min.

Dirección/Director: Patricia Martínez de Velasco **Producción/Producer:** Roberto Sneider, Laura Imperiale, Patricia Martínez de Velasco **Guión/Screenplay:** Patricia Martínez de Velasco **Fotografía/Cinematography:** Paula Huídobro **Edición/Editing:** Óscar Figueroa Jara **Sonido/Sound:** Santiago Núñez **Dirección de arte/Art Director:** Sandra Solares **Compañías productoras/Production Companies:** Cuévano Films, S.A. de C.V., La Banda Films, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Jesús Ochoa, Carmen Beato, Diana García, Giovanna Fuentes, Camila Fuentes, Lizardo, Giovanna Zacarías, Patricio Castillo, Fernando del Paso, Norma Angélica, Álvaro Guerrero, Julio Bracho, Plutarco Haza, Julio Casado **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

La Banda Films
Roberto Sneider
329 N. Wetherly Dr. 205
Beverly Hills, CA 90211
Tels.: (310) 858 72 04, (52-55) 5549 1873



LARGOMETRAJES 2010 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México-España | 147 min.

Dirección/Director: Alejandro González Iñárritu **Producción/Producer:** Fernando Bovaira, Alfonso Cuarón, Alejandro González Iñárritu, Guillermo del Toro, Sandra Hermida, Jon Kilik, Ann Ruark **Guión/Screenplay:** Alejandro González Iñárritu, Armando Bo, Nicolás Giacobone **Fotografía/Cinematography:** Rodrigo Prieto **Sonido/Sound:** José Antonio García **Música/Music:** Gustavo Santaolalla **Dirección de arte/Art Director:** Marina Pozanco **Compañías productoras/Production Companies:** Cha Cha Cha, Focus Features, Mod Producciones, Universal Pictures **Reparto/Cast:** Javier Bardem, Blanca Portillo, Félix Cubero, Rubén Ochandiano, Martina García, Marciel Álvarez, Hanna Bouchaib, Diaryatou Daff, Guillermo Estrella, Eduard Fernández, Lou Jin, Rubén Ochandiano, Cheng Tai Shen **Locación/Location:** Badalona, Barrio del Raval, Barcelona, Cataluña, Monte de San Donato Berain, Navarra, Santa Coloma de Gramanet y Sierra de Abodi (España)

CONTACTO | Contact

Menage Atroz

Prol. Paseo de la Reforma 135
Col. Paseo de las Lomas
CP 01330, Álvaro Obregón, Distrito Federal
www.biutifuloficial.com



SINOPSIS

Narra la historia de Uxbal: padre abnegado, hijo desamparado, intermediario de la sombra, próximo a los desaparecidos, atraído por los fantasmas, sensible a los espíritus, sobreviviente en el corazón de una Barcelona invisible. Sintiendo que la muerte le ronda, intenta encontrar la paz, proteger a sus hijos y salvarse a sí mismo. Su historia es sencilla y compleja, al igual que nuestras vidas de hoy.

This is the story of Uxbal: a devoted father, a forlorn son, a middleman in the shadows, close to the missing, attracted by ghosts, sensitive to spirits, a survivor in the heart of an invisible Barcelona. Feeling death close, he tries to find peace, protect his children and save himself. His story is simple and complex, like our lives nowadays.

PREMIOS / AWARDS

Premio a interpretación masculina Ex-aequo del Festival de Cannes, Francia 2010

TRAILER

www.biutifuloficial.com

BORRAR DE LA MEMORIA

Delete & Erase

SINOPSIS

Una historia de amor se transforma en una historia de persecuciones y asesinatos sin esclarecer en el contexto de la masacre estudiantil de octubre de 1968. Más de 40 años después, un periodista tenaz se da a la tarea de aclarar los crímenes bajo condiciones muy peligrosas, con el objetivo de llevar la verdad ante la justicia. Ello representa un esfuerzo dedicado a obligar a un país a reconocer la negación de la reconciliación y el cierre de trágicos acontecimientos políticos y sociales en su historia.

A love story turns into a story of unresolved persecution and assassination against the backdrop of the 1968 student massacre. More than 40 years later, an indomitable journalist undertakes the clarification of crimes under very dangerous conditions, in order to bring the truth before the law. This represents a dedicated effort to force a country to recognize its refusal of reconciliation and closure for the tragic political and social and political events in its history.

TRAILER

www.borrardelamemoria.com

LARGOMETRAJES 2010 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 112 min.

Dirección/Director: Alfredo Gurrola **Producción/Producer:** Telber Gustafson, Luis Eduardo Reyes **Guión/Screenplay:** Rafael Aviña **Fotografía/Cinematography:** Juan Bernardo Sánchez Mejía **Edición/Editing:** Alfredo Gurrola, Luis Alonso Cortés **Sonido/Sound:** Octavio Sánchez, Adolfo Hernández Santiesteban, Jerónimo Gorráez Belmar **Música/Music:** Alfredo Santa Ana **Dirección de arte/Art Director:** Mariana Fernández Santoyo **Compañías productoras/Production Companies:** Producciones Borrarr de la Memoria, S.A. de C.V, New Art Group, FIDECINE, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Columba Domínguez, Eugenio Cobo, Gabriel Retes, Adalberto Parra, René Campero, Diana García, Rodrigo Virago, Jorge Luke, Emanuel Orenday, Dunia Saldívar, Patricia Garza **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

Alfredo Gurrola

Félix Parra 130, Col. San José Insurgentes
CP 03900, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5660 4327, 5651 9611, 5651 9633, 5651 9047
agurrola2001@hotmail.com | contacto@cinedirectores.com
www.borrardelamemoria.com

Telber Gustafson

Av. San Jerónimo 1042, Col. San Jerónimo Lídice
CP 10200, Magdalena Contreras, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5668 5349, 5683 0079
telber@yahoo.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx



LARGOMETRAJES 2010 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Benito Fernández Martínez **Producción/Producer:** Charbel Harp Calderoni, Alfredo Harp Calderoni **Guión/Screenplay:** Luis Antonio González Ávalos **Edición/Editing:** Edith Sánchez de la Rocha, Benito Fernández Martínez **Sonido/Sound:** Alejandro Vergara **Música/Music:** Juan Manuel Langarica Aguilar **Dirección de arte/Art Director:** Gustavo Rubio **Compañías productoras/Production Companies:** Santo Domingo Animation, FIDECINE **Animación/Animation:** Eduardo Cabrera, Gabriel Claudón, Martín Claudón **Reparto/Cast:** José A. Toledano, Alondra Hidalgo, Miguel Calderón, Carlos Espejel, Édgar Vivar, José Lavat (voces/voices)

CONTACTO | Contact

Santo Domingo Animation / Ricardo González Duprat
Paseo de Tamarindos 400 torre B piso 23
Col. Bosques de las Lomas
CP 05120, Cuajimalpa de Morelos, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 2167 3100 | rgd@santodomingoanimation.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Durante una visita escolar al Museo de Historia, Freddy, Atzi y Kimo descubren en una de las salas el Códice Brije y éste les revela que son los elegidos para reestablecer la ancestral alianza entre humanos y brijes, a fracturó hace cientos de años cuando los humanos dejaron de creer en la magia y en los sueños con la llegada de la ciencia y la tecnología. Para cumplir esta misión, el Códice les presenta a sus respectivos brijes (Hopper, Cloko y Bri) y les indica pistas que los llevarán a encontrar la pieza faltante del mismo para poderlo activar.

Freddy and his two best friends, Atzi and Kimo, discover the Brije Codex during a school trip to the History Museum, and it shows them that they are the ones chosen to reestablish the alliance between humans and Brijes, which was broken hundreds of years ago when, with the advent of science and technology, humans stopped believing in magic and dreams. In order to fulfill this mission, the Codex introduces them to their corresponding Brijes (Hopper, Cloko and Bri) and gives them clues to find the missing piece so they can activate it.

SINOPSIS

Sebastián es un pintor de 28 años. Sus dibujos más recientes son principalmente calamares, científicamente conocidos como cefalópodos (cabeza y piernas). En particular, él es atraído por el calamar gigante, un monstruoso animal casi fantástico sobre el cual se conoce poco. Hace unos meses la novia de Sebastián murió, por lo que él decide viajar a la Ciudad de México, donde espera reunirse con sus raíces perdidas, las cuales quizá le proveerán la estabilidad emocional que necesita para seguir adelante.

Sebastian is a 28 year old painter. His most recent drawings are mainly squids, scientifically known as Cephalopods (head and legs). He is particularly attracted to the gigantic squid; a monstrous almost fantastic animal about which little is known. A few months ago, Sebastian's girlfriend died, leading him to travel to Mexico City, where he hopes to reconnect with his lost roots, which perhaps will provide him with the emotional stability that he needs to keep on living.

PREMIOS / AWARDS

Mejor ópera prima mexicana y Mejor actor del XXV Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2010

LARGOMETRAJES 2010 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Rubén Ímaz **Producción/Producer:** Pablo Cruz, Arturo Sampson **Guión/Screenplay:** Rubén Ímaz **Fotografía/Cinematography:** Gerardo Barroso **Edición/Editing:** Mariana Rodríguez **Sonido/Sound:** Pablo Lach **Dirección de arte/Art Director:** Claudio Castelli **Compañías productoras/Production Companies:** CANANA, FOPROCINE, Axolote Cine, con el apoyo del Gobierno del Estado de Sonora **Reparto/Cast:** Unax Ugalde, Alejandra Ambrosi, José Ángel Bichir, Flor Edwarda Gurrrola, Gabino Rodríguez

CONTACTO | Contact

CANANA

Geminiano Pineda
San Luis Potosí 211 piso 8, Col. Roma
CP 06700, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 4777 7935 al 40, Fax: 5272 3553
geminiano@canana.net

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



CHAMACO

The Kid Chamaco

LARGOMETRAJES 2010 | *Features Films*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México-EUA | 94 min.

Dirección/Director: Miguel Necochea **Producción/Producer:** Don Franken, Miguel Necochea, Kirk Harris **Guión/Screenplay:** Klirk Harris, Miguel Necochea, Carl Bessai **Fotografía/Cinematography:** Guillermo Granillo **Edición/Editing:** Mario Sandoval **Sonido/Sound:** Alberto Castro, Kale Dawes **Música/Music:** Evan Evans **Dirección de arte/Art Director:** Carlos Herrera **Compañías productoras/Production Companies:** Ivania Films, Rogue Arts, FIDECINE, Chambers Productions **Reparto/Cast:** Martín Sheen, Alex Perea, Kirk Harris, Danny Perea, Gustavo Sánchez Parra, Sofía Espinosa, Raúl Méndez, Michael Madsen **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | *Contact*

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx

Maya Entertainment

1201 W. 5th Street. Suite T210
90017, Los Ángeles CA, EUA
Tel.: (213) 542 4420
Fax (213) 534 3846
sergioa@maya-entertainment.com
www.maya-entertainment.com



SINOPSIS

Narra las historias de Abner Torres, un adolescente que ha crecido en las calles de la Ciudad de México y que sueña en convertirse en el nuevo ídolo del boxeo, ganar mucho dinero y sacar a su hermana Silvana de la pobreza; y del doctor Frank Irwin y Jimmy Irwin, padre e hijo respectivamente, que tendrán que sobreponerse a sus rencillas pasadas y expiar sus culpas para finalmente ayudar a Abner a conseguir su sueño.

This tells the stories of Abner Torres, a teenager who grows up on the streets of Mexico City and dreams of becoming the next boxing star, earning a lot of money and saving his sister Silvana from a life of poverty; and of Doctor Frank Irwin and Jimmy Irwin, father and son, who have to overcome their past grudges and atone for their sins to finally help Abner achieve his dream.

TRAILER

<http://mayaentertainment.com>

CONTRACORRIENTE

Crosscurrent

SINOPSIS

Tres muchachas jóvenes viven, sufren y se divierten en Ciudad Juárez. Semejantes entre sí por su origen, todas pertenecen a la clase popular. Chuya, Cata y la Güera tienen sin embargo su entorno propio, su familia y su personalidad. Esta historia triangular relata algunos momentos cruciales de sus existencias, el primer amor, la primera relación sexual, el primer embarazo, la primera decepción, que tienen lugar en una realidad sórdida, pero siempre vital.

Three young women live, suffer and enjoy themselves in Ciudad Juárez. They are alike in terms of their origin, they all come from the lower classes, however, Chuya, Cata and la Güera have their own environments, their own families and their own personalities. This triangular story shows some crucial moments in their lives: their first love, their first sexual encounter, their first pregnancy, their first disappointment, which take place in a reality that is sordid, but always vital.

TRAILER 

LARGOMETRAJES 2010 | *Features Films*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 100 min.

Dirección/Director: Elisa Salinas, Rafael Gutiérrez **Producción/Producer:** Pedro Lira **Guión/Screenplay:** Vicente Leñero, basado en la novela de (based on the novel by) Víctor Bartoli **Fotografía/Cinematography:** Guillermo Granillo **Edición/Editing:** Roberto Bolado **Sonido/Sound:** Miguel Ángel Hernández **Música/Music:** Odilón Chávez **Dirección de arte/Art Director:** Gloria Carrasco, Lizette Ponce **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE, Talent Agency Unlimited **Reparto/Cast:** Ana Claudia Talancón, Héctor Suárez, Dolores Heredia, Sílvia Navarro, Rafael Inclán

CONTACTO | *Contact*

Talent Agency Unlimited

Insurgentes Sur 3579 torre Banco Azteca piso 9
Col. Tlalpan La Joya, CP 14000, Tlalpan, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5624 1832, 1720 7000 ext. 79512
Fax: 8582 7000 ext. 77946
plira@tvazteca.com.mx | plira@elektra.com.mx

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx



CRÓNICAS CHILANGAS

Cronicles from Mexico City

59

LARGOMETRAJES 2010 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 100 min.

Dirección/Director: Carlos Enderle **Producción/Producer:** Luis Díaz, Carlos Enderle, Issa Vega **Guión/Screenplay:** Carlos Enderle **Fotografía/Cinematography:** Arturo de la Rosa **Edición/Editing:** Carlos Enderle, Roberto Bolado **Sonido/Sound:** Andrés Franco **Música/Music:** Pablo Mondragón **Dirección de arte/Art Director:** Martha Papadimitriou **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE, Baremo Films **Reparto/Cast:** Isela Vega, Patricio Castillo, Regina Orozco, Rodrigo Murray, Luis Fernando Peña, Silverio Palacios, Ernesto Yáñez, Gerardo Taracena, Rodrigo Ostap **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

Baremo Films, S. de R.L. de C.V.
Artes 42-2, Col. Villa Coyoacán
CP 04000, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5339 6280
luis@rionegro.com.mx | sproket97@yahoo.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Cuenta las aventuras de tres personajes cuyo común denominador es tener una fuerte obsesión. El Jairo es un joven esquizofrénico que cree en presencias extraterrestres y se siente llamado a combatirlos. Por su parte, Claudia es una mujer con sobrepeso y un gran gusto por la pornografía, hecho que le acarrea una serie de conflictos. Finalmente tenemos a Juvencio, un viejo maestro jubilado cuya mayor preocupación es el futuro de su hija cuadrupléjica sin la asistencia de él o su esposa Anita.

This deals with the adventures of three characters who all have an obsession. El Jairo is a schizophrenic who believes in aliens and feels that he is being called on to fight them. Claudia is a woman with a weight problem who is very fond of pornography and this causes her no end of trouble. And then we have Juvencio, an old retired schoolmaster, whose main worry is what will become of his quadruplegic daughter when he and his wife are not around to look after her.

PREMIOS / AWARDS

Mejor ópera prima, guión y actor del XXIV Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2009; Premio Swiss Effects, Premio Lati-nofusión, Premio Astro Estudio, Premio Churubusco Post, Premio The Lift y Premio Titra California del XXIII Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2008

TRAILER

DANIEL Y ANA

Daniel and Ana

SINOPSIS

Daniel y Ana son hermanos y buenos amigos. Ambos atraviesan por momentos clave en sus vidas y se apoyan mutuamente. Ella está a punto de casarse y él está en plena adolescencia, madurando y definiendo su identidad. Un evento dramático los obliga a confrontar sus deseos y miedos. Para los hermanos nada volverá a ser como antes. La relación fraternal, los planes de boda y el funcionamiento familiar se verán amenazados por el secreto que ellos esconden.

Daniel and Ana are siblings and good friends. They are both going through key moments in their lives and give each other mutual support. She is about to get married and he is a teenager who is growing up and defining his identity. A dramatic event forces them to confront their desires and fears. Nothing will ever be the same again for the brother and sister. Their relationship, the wedding plans and the family will be threatened by the secret Daniel and Ana are hiding.

LARGOMETRAJES 2010 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México-España | 90 min.

Dirección/Director: Michel Franco **Producción/Producer:** Daniel Birman Ripstein **Guión/Screenplay:** Michel Franco **Fotografía/Cinematography:** Chuy Chávez **Edición/Editing:** Óscar Figueroa **Sonido/Sound:** Carlos Aguilar, Santiago Núñez **Música/Music:** Atto Attié **Dirección de arte/Art Director:** Martha Papadimitriou **Compañías productoras/Production Companies:** Alameda Films, FIDECINE, Pop Films, Labofilms, Labodigital, Blu Films **Reparto/Cast:** Darío Yazbek Bernal, Marimar Vega, Josemaría Torre-Hütt, Montserrat Ontiveros **Locación/Location:** Distrito Federal y Valle de Bravo, Estado de México

CONTACTO | Contact

Alameda Films, S.A. de C.V.
Daniel Birman Ripstein
Masaryk 490-3, Col. Polanco
CP 11560, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 1055 2333, Fax: 5280 8952
daniel.birman@alamedafilms.com
www.alamedafilms.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx



DE DÍA Y DE NOCHE

By Day and By Night

LARGOMETRAJES 2010 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Alejandro Molina **Producción/Producer:** Jaime Romandía, Roberto Garza Angulo **Guión/Screenplay:** Alejandro Molina, Roberto Garza Angulo **Fotografía/Cinematography:** Germán Lammers **Edición/Editing:** Pedro Gómez García **Sonido/Sound:** Norman Serna, Yuri Laguna **Música/Music:** Jóhann Jóhannsson **Dirección de arte/Art Director:** Édgar Orlaineta, Diego Graf **Compañías productoras/Production Companies:** Arte 7, Cadereyta Films, FOPROCINE, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Sandra Echeverría, Manuel Balbi, Gala Montes de Oca, Fernando Becerril, Juan Carlos Colombo, Arí Brickman, Andrea Damián **Locación/Location:** Acapulco, Guerrero; Manzanillo, Colima; y Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

Arte 7

Roberto Garza Angulo
Vicente García Torres 120, Barrio San Lucas
CP 04030, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5658 9099, Fax: 5658 9154
roberto@arte7.net

Cadereyta Films

Jaime Romandía
Sultepec 47, Col. Hipódromo Condesa
CP 06170, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5273 9307
jr@mantarraya.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | diprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Cuando la sobrepoblación del planeta imposibilitó la convivencia, el gobierno decidió dividir a la ciudadanía a través de una enzima implantada en el ADN de las personas para que sus cuerpos fueran regulados por la luz solar y la oscuridad de la noche, convirtiéndolos en habitantes del día a unos y de la noche a otros.

When the over-population of the planet makes coexistence impossible, the Government decides to divide the population by implanting an enzyme into people's DNA so their bodies are regulated by sun light and darkness, transforming people into inhabitants of the day or the night.

DE LA INFANCIA

From Childhood

SINOPSIS

Niebla muere en un tiroteo con la policía y su fantasma regresa al pasado, en donde ayudará a Francisco, un niño de 10 años, a tratar de cambiar su destino. El padre de Francisco, Basilio, es un ladrón adorado y temido por su hijo que va destruyendo a su familia al desahogar sus frustraciones en casa. El fantasma protege a Francisco de la violencia de su padre y lo acompaña en su primer amor por Roxana, quien tiene su propia historia. Al sentirse protegido, Francisco logra rebelarse contra la opresión de su padre, pero utiliza la violencia aprendida como vehículo para liberarse y hacer justicia a su manera.

Niebla dies in a shootout with the police and his ghost comes back to help change the fate of Francisco, a 10 year old boy. Francisco's father, Basilio, an abusive and violent thief, adored and feared by his son, destroys his family when he takes out his frustrations at home. The ghost protects Francisco from his father's violence and accompanies him during his first love with Roxana, who has her own story. Feeling protected, Francisco is able to rebel against his father's oppression, but uses the violence he has learned as a vehicle to free himself and ensure justice in his own way.

PREMIOS / AWARDS

Premio Ecueménico del XXVI Festival Internacional de Cine de Varsovia, Polonia 2010; Mejor guión y Premio Glauber Rocha a Mejor película del Festival de Cine de Montreal, Canadá 2010; Mejor dirección, actor y Premio Guerrero de la Prensa del XXV Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2010

LARGOMETRAJES 2010 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 115 min.

Dirección/Director: Carlos Carrera **Producción/Producer:** Javier Patrón Fox, Ignacio Ortiz Cruz, Carlos Carrera **Guión/Screenplay:** Carlos Carrera, Silvia Pasternac, Fernando Javier León, basado en la novela de (based on the novel by) Mario González Suárez **Fotografía/Cinematography:** Martín Boege **Edición/Editing:** Óscar Figueroa **Sonido/Sound:** Isabel Muñoz Cota **Música/Music:** Raúl Vizzi, Camilo Froideval **Dirección de arte/Art Director:** Salvador Parra **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE, Malayerba Producciones, Argos Comunicación, BBVA Bancomer, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Damián Alcázar, Ernesto Gómez Cruz, Giovanna Zacarías, Elizabeth Cervantes, Gabriela Canudas, niños Benny Emmanuel, Alicia Jaziz Zapién, Daney Mendoza, Gael Zárate, Daniela Menchaca **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

Malayerba Producciones, S.A. de C.V.

Atletas 2 edif. Luis Buñuel 103-C
Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5451 3203, 5549 3060 ext. 384
javierpatron@mac.com | omar@malayerba.com.mx

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx



DEPOSITARIOS

Depositories

LARGOMETRAJES 2010 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 110 min.

Dirección/Director: Rodrigo Ordóñez Nischli **Producción/Producer:** Mario Mandujano Sánchez, Ray Sinatra **Guión/Screenplay:** Rodrigo Ordóñez **Fotografía/Cinematography:** Guillermo Granillo **Edición/Editing:** Juan Manuel Figueroa **Sonido/Sound:** Fernando Cámara **Música/Music:** Xavier Asali de la Mora **Dirección de arte/Art Director:** Rafael Mandujano **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE, Full Circle Media, De Cuernos al Abismo Films, Habanero Films, EFICINE 226, Eckehardt Von Damm **Reparto/Cast:** Gustavo Sánchez Parra, Anilú Pardo, Paola Núñez, Alejandra Ambrosi, César Ramos, Humberto Busto, José Carlos Montes, Karina Gidi, Fernando Becerril, Tenoch Huerta, Juan Carlos Barreto, Claudia Ríos, José Sefami **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

Full Circle Media, S.A. de C.V.
Tabasco 77, Col. Roma Norte
CP 06700, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5207 6481, 5207 7327
mario@calabazitaz.com | www.corazonfilmsmexico.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

En un tiempo y un escenario muy cercanos al nuestro, la medicina, la informática y la genética han permitido acabar con el dolor físico y psicológico, filtrándolo a través de otros seres creados expresamente para esta tarea, conocidos como depositarios. La trama sigue la historia de dos investigadores de una división especial de la policía, dedicada a perseguir a los nacientes criminales que se relacionan con la implementación de esta tecnología.

In a time and place not very distant from our own, medicine, IT and genetics have been able to put an end to physical and psychological pain, filtering it through other beings, known as depositories, that have been specially created for the job. The plot follows the history of two investigators from a special Police Division, devoted to the pursuit of the new crimes resulting from the implementation of this technology.

TRAILER 

DESAFÍO

Challenge

SINOPSIS

Roger Ramírez es un experimentado corredor de autos stock en México. El equipo que encabeza la temporada le ofrece incorporarse a sus líneas, y con ello la oportunidad de correr en el extranjero. Su decisión implica abandonar al equipo y la gente que lo ha apoyado para llegar hasta donde está.

Roger Ramirez is an experienced stock car racer in Mexico. The team that leads the current season offers him to join their ranks and with it, the opportunity to race abroad. His decision means abandoning the team and the people who have supported him to get where he is.

TRAILER 

LARGOMETRAJES 2010 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Julio Bracho **Producción/Producer:** Jorge Seman, Julio Bracho, Yadhira Mata **Guión/Screenplay:** Gibrán Portela, Alfonso Ochoa, Mateo Sanabría, Julio Bracho, Catlín María **Fotografía/Cinematography:** Ernesto Herrera, Alberto Casillas **Edición/Editing:** Freddy Noriega **Sonido/Sound:** Elvira Cruz **Música/Music:** Antonio Tranquilino *El Tranqui*, Cártel de Santa **Dirección de arte/Art Director:** Virginia Camet, Eduardo Fernández **Compañías productoras/Production Companies:** Bifco Entretenimiento, Seman Baker, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Ari Brikman, Marina de Tavira, Rocío Verdejo, José Sefami, Rodrigo Murray, Julio Bracho, Arturo Barba, Alejandro Caso, Andrés Montiel, Max Villegas **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

Bifco Entretenimiento
Jorge Seman / Julio Bracho / Yadhira Mata
5 de Febrero 729, Col. Álamos
CP 03400, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5519 6858, 5519 1047
Fax: 5519 6858, 5519 1047
jsemano1@semanbaker.com.mx
juliobracho34@yahoo.com
yadhiramata@yahoo.co.uk
http://peliculadesafio.com



DON GATO Y SU PANDILLA

Top Cat: The Movie

LARGOMETRAJES 2010 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 85 min.

Dirección/Director: Alberto Mar Mancilla **Producción/Producer:** Fernando de Fuentes, José Carlos García de Letona **Guión/Screenplay:** Tim McKeon & Kevin Seccia **Dirección de arte/Art Director:** Mario Pons **Compañías productoras/Production Companies:** Ánima Estudios, EFICINE 226 **Animación/Animation:** Jorge Medina, José Alejandro García, Erick Cabello, Ariel Orea, Renee Chio, Christian Salcido, Eduardo Walles, Fernando Bañuelos, Óscar Hidalgo, Liliana Rascón, Alejandro Martínez, Adriana Trani, Roberto Jaimes, Heidy Pozos

CONTACTO | Contact

Ánima Estudios, S.A. de C.V.
José Carlos García de Letona
Montes Urales 360
Col. Lomas de Chapultepec
CP 11000, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5202 6858
Fax: 5520 1561
info@animaestudios.com
www.animaestudios.com



SINOPSIS

Don Gato y su pandilla están de vuelta! Ellos se enfrentarán a un nuevo jefe de policía, Strickland, quien tiene un sinfín de recursos tecnológicos a su disposición y el objetivo de apoderarse de la ciudad. Don Gato termina injustamente en la cárcel de perros y separado de su pandilla a causa de Strickland. Quedará en sus manos y las de su pandilla vencer al villano y recuperar el callejón.

Top Cat and his gang are back! They are facing the new police chief, Strickland, who has countless technological resources at his disposal and wants to take over the city. Top Cat unjustly ends up in dog jail and is separated from his gang because of Strickland. It is up to him and his gang to defeat the villain and regain the alleyway.

EL EFECTO TEQUILA

The Tequila Effect

SINOPSIS

Una historia de amor: al dinero y al poder. Una historia de valor y de coraje. Es la vida de José Fierro, un hombre que supo afrontar las consecuencias de sus actos cuando decidió apostar al todo por el todo; de su esposa Ana Luisa, que desea conocer el amor y el erotismo más allá de lo permitido. Una película valiente que refleja lo mejor y lo peor del ser humano, pero también es tragicomedia (como la vida misma) llena de humor, esperanza y autosacrificio: reflejo de un país que vive en una crisis financiera permanente, que produce el efecto tequila, pero que tiene la virtud de no dejarse vencer. José Fierro y Ana Luisa son personajes memorables porque representan a los seres que cometen errores y que saben reivindicarse.

A story of love of money and power. A story of courage and bravery. It is the life of José Fierro, a man who faces the consequences of his acts when he decides to go all out; of his wife Ana Luisa, who wants to experience love and eroticism beyond what is permitted. A brave movie that reflects the best and the worst of humans, but is also a tragicomedy (as is life), full of humor, hope and self-sacrifice: the reflection of a country undergoing a permanent financial crisis, produced by the Tequila effect, but which has the virtue of not letting itself be defeated. José Fierro and Ana Luisa are memorable characters because they represent people who make mistakes and are able to regain control of their lives.

LARGOMETRAJES 2010 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 100 min.

Dirección/Director: León Serment **Producción/Producer:** Adriana Rosique **Guión/Screenplay:** León Serment, Reyes Bercini, Patricio Saiz **Fotografía/Cinematography:** Ramón Orozco Stoltemberg **Edición/Editing:** Óscar Figueroa Jara **Sonido/Sound:** Gabriel Coll Barbieris **Música/Music:** Alejandro Giacomani de Neymet **Dirección de arte/Art Director:** Enrique Echeverría **Compañías productoras/Production Companies:** Taller de Luz Producciones, S.A. de C.V., EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Eduardo Victoria, Karla Souza, José María Torre, José Alonso, Juan Carlos Colombo, Julián Pastor, Julio Casado **Locación/Location:** Acapulco, Guerrero y Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

Taller de Luz Producciones, S.A. de C.V.
María Adriana Rosique Manjarrez
Representante Legal
Gobernador Manuel Reyes Veramendi 18-5
Col. San Miguel Chapultepec
CP 11850, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
www.elefectotequila.com.mx



EL MAR MUERTO

The Dead Sea

LARGOMETRAJES 2010 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 83 min.

Dirección/Director: Ignacio Ortiz Cruz **Producción/Producer:** Javier Patrón, Carlos Carrera, Ignacio Ortiz **Guión/Screenplay:** Ignacio Ortiz Cruz **Fotografía/Cinematography:** Santiago Navarrete **Edición/Editing:** Sigfrido Barjau **Sonido/Sound:** Antonio Diego **Dirección de arte/Art Director:** Ollín Díaz **Compañías productoras/Production Companies:** Malayerba Producciones, Argos Cine, CCC, FOPROCINE, IMCINE **Reparto/Cast:** Joaquín Cossío, Aída López, Mario Almada, Ana Ofelia Murguía, Leticia Gutiérrez, Sergio de Bustamante, Adriana Segura, Adriana Paz, Emilio Echevarría **Locación/Location:** Distrito Federal, Santa María del Mar y Oaxaca (México)

CONTACTO | Contact

Malayerba Producciones

Javier Patrón
Atletas 2 edif. Luis Buñuel C-103, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5549 3060 ext. 384
javierpatron@mac | www.malayerba.com.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Ocurre un apagón en la Ciudad de México. En la oscuridad algunos personajes son abandonados por Dios (conciencia), por lo que cometen un acto de transgresión (asesinato e infidelidad). Al volver la luz los personajes, conscientes de su transgresión, deben expiar su pecado.

There is a blackout in Mexico City. In the darkness some people are abandoned by God (their conscience) and commit a transgression (murder and infidelity). When the lights come on, conscious of what they have done, they must atone for their sin.

EUFORIA

Euphoria

SINOPSIS

Atrapado en un estado de ensueño y nostalgia, Pat trata de olvidar los reflectores y la fama pasajera de sus mejores días. Cuando una hermosa y joven mujer llamada Ana le salva la vida, Pat consiente en llevarla a la ciudad de sus antepasados con la esperanza de que ella lo salve de su propio pasado. La áspera carretera los lleva a una accidentada travesía llena de administración de la ira, de Beethoven y de Los Doors, mientras que el trayecto se convierte en un viaje lleno de lecciones y revelaciones.

Stuck in a world of dreams and nostalgia, Pat struggles to forget the limelight and fleeting fame of his glory days. When a beautiful young woman named Ana saves his life, Pat agrees to drive her to her ancestral home, in hopes that she can save him from his own past. Unpaved roads treat the pair to a bumpy adventure full of anger management, Beethoven and The Doors, as the journey proves to be full of lessons and revelations.

PREMIOS / AWARDS

Mejor película del Festival del Greater Reading Film Festival, Pennsylvania, EUA 2009; Mejor película extranjera del Route 66 International Film Festival, Illinois, EUA 2009; Mejor largometraje internacional del Sawy International Film Festival, El Cairo, Egipto 2009

TRAILER 

LARGOMETRAJES 2010 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 100 min.

Dirección/Director: Alfonso Corona **Producción/Producer:** Estrella Medina, Julio César Estrada **Guión/Screenplay:** Alfonso Corona **Fotografía/Cinematography:** Arturo de la Rosa **Edición/Editing:** Óscar Figueroa **Sonido/Sound:** Carlos Aguilar **Música/Music:** Anthony Guefen **Dirección de arte/Art Director:** Enrique Echeverría **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE, Triana Films, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Humberto Zurita, Ana Serradilla, Fernando Luján, Ernesto Yáñez, Enrique Arreola, Carlos Cardán, Francisco Cardoso **Locación/Location:** Distrito Federal, Guanajuato, Gto. y Peña de Bernal, Querétaro (México)

CONTACTO | Contact

Triana Films, S.A. de C.V.

Alfonso Corona
Paseo de las Palmas 731-3, Col. Lomas de Chapultepec
CP 11000, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5540 0526, 5520 2779, Fax: 5202 7068
trianafilms@aol.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx



EXQUISITO CADÁVER

Beautiful Corpse

LARGOMETRAJES 2010 | *Features Films*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 90 min.

Dirección/Director: Adolfo Martínez Solares, Adolfo Martínez Orzynski **Guión/Screenplay:** Hubert Barrero Fonseca **Fotografía/Cinematography:** Esteban de Llaca **Edición/Editing:** Adolfo Martínez Solares, Adolfo Martínez Orzynski **Sonido/Sound:** Antonio Diego **Música/Music:** Gerardo Rosado, Salvador Toache **Dirección de arte/Art Director:** Alejandra Cuervo, Ana Magis **Compañías productoras/Production Companies:** Organización Soriana, S.A. de C.V., Génesis Films, S.A. de C.V., EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Federico Luppi, Angélica Vale, Rafael Sánchez Navarro, César Bono, María Rojo, Carlos Bracho, Gerardo Vígil, Dolores Salomo *Bodoquito*, Raquel Garza *Tere la Secretaria*, Oscar Yoldi **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | *Contact*

Génesis Films, S.A. de C.V.
Lic. Yahir Martínez Orzynski
San Borja 526-4, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5559 3328, Fax: 5575 1492
yahirmartinez@sbcglobal.net



SINOPSIS

Marcos, de unos 33 años, toca la guitarra en el Zócalo fingiendo ser un inválido; Vive con su mujer y su padre, don Antonio, un anciano que fue un gran violinista. En realidad, Marcos sobrevive de la pensión de su padre; cada mes toma sus huellas digitales para la pensión, debido a la enfermedad de Parkinson que ha desarrollado en la tercera edad. Un día don Antonio recibe una llamada extraña y muere de un ataque al corazón. Marcos decide no declarar a su padre muerto hasta encontrar una solución. Álvaro ofrece cortar la mano del difunto para conservarla en formol, y así seguir cobrando la pensión. Marcos se resiste, pero la idea de trabajar ocho horas finalmente lo convence de que esa es la mejor solución. Humor negro que muestra la miseria humana.

Marcos, about 33, plays guitar on the main floor pretending to be an invalid, lives with his wife and his father, Don Antonio, an old man who was a great violinist. Actually, Mark, survives her father's pension, each month is your fingerprint to the pension due to Parkinson's disease developed in the elderly. One day Don Antonio receives a strange phone call and dies of a heart attack. Mark decides not to declare her dead father to find a solution. Alvaro has cut the dead man's hand and stored in formalin, and thus continue collecting the pension. Mark resists, but the idea of working eight hours finally convinces him that this is the best solution. Black humor that shows the human misery.

FECHA DE CADUCIDAD

Expiration Date

SINOPSIS

Ramona, una madre obsesivo-compulsiva vive un viacrucis cuando Osvaldo, su único hijo, desaparece. Está convencida de que Genaro, el clásico *chambitas*, es el responsable de la muerte de su hijo en complicidad con Mariana, su vecina quien parece huir de algo o de alguien. La búsqueda desesperada primero de su hijo y después de su asesino la llevan a un desenlace fatal.

Ramona, a devoted, obsessive-compulsive mother, suffers terribly when her only son Osvaldo, disappears. Ramona is convinced that the pathetic Genaro, a handy-man, is responsible for the death of her son, assisted by Mariana, a good-for-nothing woman living in the same building and who is apparently running away from something. First the desperate search of his son and later of his murderer, she took a fatal conclusion.

LARGOMETRAJES 2010 | *Features Films*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 110 min.

Dirección/Director: Kenya Márquez, Alkadeff Cortés **Producción/Producer:** Karla Tarcila Uribe González, Kenya Márquez, Héctor Zubieta Domínguez **Guión/Screenplay:** Alfonso Suárez, Kenya Márquez **Fotografía/Cinematography:** Javier Morón Tejero **Edición/Editing:** Felipe Gómez **Sonido/Sound:** Nerio Barberis **Dirección de arte/Art Director:** Sofia Carrillo **Compañías productoras/Production Companies:** Puerco Rosa Producciones, Secretaría de Turismo, Secretaría de Promoción Económica del Gobierno del Estado de Jalisco, U de G, Coordinación de Producción, Cine Fusión **Reparto/Cast:** Ana Ofelia Murguía, Damián Alcázar, Martha Aura, Eduardo España, Marco Pérez

CONTACTO | *Contact*

Karla Uribe González
Fermin G. Riestra 1619, Col. Moderna
CP 44190, Guadalajara, Jalisco
Tel.: (52-333) 811 08 05
karuribe@gmail.com



LARGOMETRAJES 2010 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México-Argentina | 90 min.

Dirección/Director: Gustavo Cova **Producción/Producer:** José Luis Massa, Fernando de Fuentes, José Carlos García de Letona
Guión/Screenplay: Adriana Lorenzón **Edición/Editing:** Andrés Germán Fernández **Sonido/Sound:** Alex de Icaza, Alphaville
Música/Music: Eduardo E. Frigerio, Federico San Millán
Dirección de arte/Art Director: Gustavo Desimone **Compañías productoras/Production Companies:** Illusion Studios, Anima Estudios, EFICINE 226 **Animación/Animation:** Andrés Bueno, Jorge Rausch, Gabriel Sabsay, Santiago Molina, Martín Lapentina, Andrés Castro, Leandro Inocencio, Paula Ramos

CONTACTO | Contact

Ánima Estudios, S.A. de C.V.
 José Carlos García de Letona
 Montes Urales 360
 Col. Lomas de Chapultepec
 CP 11000, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
 Tel.: (52-55) 5202 6858
 Fax: 5520 1561
 info@animaestudios.com
 www.animaestudios.com



SINOPSIS

A pesar de ser una mascota de naturaleza holgazana y cómoda, Gaturro sueña con ser un superhéroe, un galán, lo que sea necesario para conquistar el corazón de su amada Ágatha. Con la ayuda de sus amigos del barrio él se convierte en estrella de televisión. Sin embargo las luces de la fama lo alejan de sus afectos y sobre todo del cariño de Ágatha. Con la ayuda de sus fieles compañeros y de su nuevo amigo Rat Pitt logrará descubrir el camino de vuelta a casa, tratando de encontrar un final feliz entre él y el amor de su vida... o mejor dicho de sus siete vidas. ¿Lo logrará?

Though he's a lazy, comfort loving pet by nature, Gaturro dreams of being a superhero, a heartthrob, whatever it takes to win the heart of his beloved Ágatha. Aided by his friends from the barrio, Gaturro becomes a TV star. But fame has distanced him from those close to him, especially from the affections of Ágatha. With the help of his loyal pals and his new friend Rat Pitt, he will discover the road back home while searching for a happy ending with the love of his life... well, of his nine lives. Will he succeed?

HÉROES VERDADEROS, EPISODIO I. INDEPENDENCIA

Real Heroes, Episode I. Independence

SINOPSIS

Cinco jóvenes (un criollo, tres indígenas y un mestizo) se ven involucrados por azares del destino en el movimiento de Independencia de México. A través de sus ojos y acompañados de emocionantes aventuras y buen humor conoceremos personajes históricos y veremos la conspiración de Querétaro, el grito de Dolores y las campañas de Hidalgo, Allende y Morelos, hasta llegar a la culminación del movimiento.

Five youths (one Creole, three indigenous and one mestizo) become involved in the fate of the independence movement in Mexico. Through their eyes and together with exciting adventures and good humor, we meet historical figures and watch the conspiracy in Querétaro, the cry of independence in Dolores, the campaigns of Hidalgo, Allende and Morelos, until we come to the culmination of the movement.

TRAILER

www.heroesverdaderos.com

LARGOMETRAJES 2010 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Carlos Kuri **Producción/Producer:** Carlos Kuri
Guión/Screenplay: Carlos Kuri, Riley Roca **Edición/Editing:** Armando Avilés **Sonido/Sound:** Adolfo Hernández **Música/Music:** Renato Vizuet **Dirección de arte/Art Director:** Julio de Jesús Ordóñez **Compañías productoras/Production Companies:** White Knight Creative Productions, S.A. de C. V., EFICINE 226, FIDECINE **Animación/Animation:** Aarón Rey, Ariel Correa, Julio Ordóñez, Ramón Baturoni, Jaques Muller, Bill Recinos, Scott Petersen, Jared Beckstrand, Ashley Lenz, Alexander Alvarado, Alejandro Hernández, Mauricio Cerón, René Delgado **Reparto/Cast:** Víctor Trujillo, Pepe Lavat, Jaqueline Andere, Mario Filio, Pepe Vilchis, Kalimba, Sandra Echeverría, Raymundo Armijo, Raúl Carballeda, Claudio Lafarga, Humberto Vélez, Lisset, Lisardo (voces/voices)

CONTACTO | Contact

White Knight Creative Productions

Carlos Gabriel Kuri Navarro Romero
 Prol. General Nicolás Bravo 58, Col. Héroes de la Revolución
 CP 53840, Naucalpan de Juárez, Estado de México
 Tels.: (52-55) 5295 2453, 5294 7039
 kuri@wkp.com.mx | www.heroesverdaderos.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
 Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
 fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx



HIM. MÁS ALLÁ DE LA LUZ

Him. Beyond the Light

LARGOMETRAJES 2010 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México-Francia | 95 min.

Dirección/Director: Frank Darier Baziere **Producción/Producer:** María Eugenia Álvarez **Guión/Screenplay:** Frank Darier Baziere **Fotografía/Cinematography:** Lars Herrmann **Música/Music:** Pablo Arellano **Dirección de arte/Art Director:** Juan Trujillo **Compañías productoras/Production Companies:** Origine Cell Production **Reparto/Cast:** Guillermo Larrea, Nando Estevané, Roberto D'Amico, Marcela Ruiz Esparza, Monserrat de León, Gael Mouanda, Tara Parra

CONTACTO | Contact

info@himlapelicula.com
www.himlapelicula.com
www.renemey.org



SINOPSIS

Nathan es un joven científico mexicano muy dotado en su especialidad, la biología celular. Es un hombre encerrado en sí mismo, bueno, solitario y servicial que vive en secreto una pasión amorosa por Maya, una de sus colegas de trabajo. Pero un encuentro vendrá pronto a sacudir su vida tras la aparición de Jacques, un hombre con capacidades sobrenaturales.

Nathan is a very gifted Mexican scientist specializing in cellular biology. He is a very withdrawn man, good, solitary and helpful, who has a secret passion for Maya, one of his colleagues at work. But soon their lives are shaken by an encounter with Jacques, a man with supernatural powers.

TRAILER

www.himlapelicula.com

JUEGOS INOCENTES. UN FIN DE SEMANA INOLVIDABLE

Innocent Games. An Unforgettable Weekend

SINOPSIS

El fin de semana en una casa de Cuernavaca un grupo de estudiantes de preparatoria se reúne para divertirse. En medio de alcohol, sexo y drogas los personajes se enfrentan a diversas situaciones, perdiendo la noción de la realidad y no midiendo consecuencias, lo que da por resultado un cambio rotundo en sus vidas.

A group of high school students meet at a house in Cuernavaca to have some fun. They experience various situations having to do with alcohol, sex and drugs, losing their sense of reality and not considering the consequences, which makes for an about face in their lives.

TRAILER 

LARGOMETRAJES 2010 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 105 min.

Dirección/Director: Adolfo Martínez Orzyski **Producción/Producer:** Luis Bekris **Guión/Screenplay:** Luis Bekris Gutiérrez, Gibrán Viradi Ramírez Portela, Francisco Santos Burgoa Mendoza **Fotografía/Cinematography:** Esteban de Llaca **Edición/Editing:** Mayte Ponzanelli **Sonido/Sound:** Abel Flores **Música/Music:** Salvador Toache **Dirección de arte/Art Director:** Ana Magis **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE, Galáctica Films, Trata Films, Carlos Sergio Aguilar Zafra **Reparto/Cast:** Ignacio Riva Palacio, Alan Fernando Velázquez, Abril Reyes, Eréndira Ibarra, Alberto Reyes, Javier Rivera Santarita, Paola Galina, José Alonso, Lourdes Munguía **Locación/Location:** Cuernavaca, Morelos (México)

CONTACTO | Contact

Galáctica Films
Atletas 2 edif. Luis Buñuel 201, 202-C
Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5689 6718, conn. 5549 3060 ext. 351
Fax: 5689 6718
lbekris@prodigy.net.mx

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx



LA PANTERA NEGRA

The Black Panther

LARGOMETRAJES 2010 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 108 min.

Dirección/Director: Iyari Wertta **Producción/Producer:** Issa Guerra
Guión/Screenplay: Iyari Wertta **Fotografía/Cinematography:** Christian Rivera **Edición/Editing:** Luciana Jauffred, Francisco Rivera, Yoame Escamilla **Sonido/Sound:** Izabel Acevedo **Música/Music:** Iyari Wertta **Dirección de arte/Art Director:** Alejandro García **Compañías productoras/Production Companies:** CCC, FOPROCINE **Reparto/Cast:** Enrique Arreola, Laura de Ita, Dolores Heredia, Ely Guerra, Mario Almada, Fernando Ciangherotti, Mariana Gajá, Daniela Schmidt, Marius Biengai, Amulfo Reyes

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Nico Beamonte es un detective privado, alcohólico y decadente. Un día recibe una llamada de un tipo que se hace llamar Dios, quien le pide que encuentre a *La Pantera Negra*, sin proporcionarle más pistas. Nico acepta el trabajo. Buscando a *La Pantera Negra* conoce a una tal señora M., quien también le pide ayuda. Según ella Pedro Infante, el ídolo de México, no murió y está más vivo que nunca, por lo que le pide que lo encuentre para ella. Lo que Beamonte no sabe es que se trata de un plan confabulado entre Dios y La señora M. para enfrentarlo a su destino. Poco a poco Nico se dará cuenta de que la búsqueda de *La Pantera Negra* es la búsqueda de su propia existencia, escondida entre su pasado y sus sueños.

Nico Beamonte is a decadent and alcoholic private detective. One day he receives a call from a guy who calls himself God, who asks him to find The Black Panther without giving him any more clues. Nico accepts the job. While looking for The Black Panther, Nico meets Ms M, who also asks him for help. She says that Pedro Infante, the Mexican idol, did not die years ago and is more alive than ever, and asks Nico to find him for her. What Beamonte does not know is that this is a confabulation between God and Ms M. to confront Nico with his fate. Nico gradually realizes that the search for The Black Panther is the search for his own existence, hidden between his past and his dreams.

PREMIOS / AWARDS

Mejor fotografía del Festival Montevideo Fantástico, Uruguay 2010; Premio del público del IV Festival Internacional de Cine de Terror de Liege, Bélgica 2010; Mención honorífica a ópera prima del Festival Internacional de Cine Expresión en Corto, México 2010

TRAILER 

LA REVOLUCIÓN DE JUAN ESCOPETA

Juan Escopeta's Revolution

67

SINOPSIS

Durante la Revolución mexicana, en un pueblito de Guanajuato vive un niño de 11 años al que todos llaman Gapo, quien a raíz de un suceso inesperado decide ir en busca de su hermano mayor, El Damián, un héroe revolucionario. Pero no viajará solo: con él irá Juan Escopeta, pistolero a sueldo con una misión crucial en la historia.

During the Mexican Revolution, an 11 year old boy who everyone calls Gapo lives in a little town in Guanajuato. After an unexpected occurrence, he decides to go looking for his older brother, El Damián, a revolutionary hero. But he doesn't travel alone: Juan Escopeta, a hired gunman with a crucial mission in history, goes with him.

TRAILER

www.juanescopeta.com.mx

LARGOMETRAJES 2010 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 90 min. | Animación 3D/Animation 3D

Dirección/Director: Jorge A. Estrada **Producción/Producer:** Dulce Kuri, Ricardo Arnaiz, Jorge A. Estrada **Guión/Screenplay:** Jorge A. Estrada, Alfredo Castañeda **Música/Music:** Jorge Calleja **Compañías productoras/Production Companies:** Animex Estudios, Aeroplano Films, EFICINE 226, FOPROCINE **Reparto/Cast:** Joaquín Cosío, Ulises Nieto, Julieta Egurrola, Dolores Heredia, Carlos Cobos, Blanca Guerra, Alfonso Bravo, Lalo Tex, Milo Covelo, Pedro Plascencia, Bruno Bichir (voces/voices)

CONTACTO | Contact

Aeroplano Films

Jorge Antonio Estrada Castellanos
Heriberto Frías 1321, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5688 9869, cel. 2327 3335
aeroplanofilms@gmail.com
<http://aeroplanofilms.com.mx>
www.juanescopeta.com.mx

Animex Estudios

Eduardo Jiménez
Cúmulo de Virgo 1000, Col. Concepción de las Lajas
CP 72190, Puebla, Puebla, Tel. (52-222) 225 16 61
lalo@animex2d.com.mx | www.animexestudios.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



LA ÚLTIMA Y NOS VAMOS

The last glass and let's go

LARGOMETRAJES 2010 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 87 min.

Dirección/Director: Eva López-Sánchez **Producción/Producer:** Eva López-Sánchez, Carlos Mier y Terán, Alfredo Mier y Terán
Guión/Screenplay: Alfredo Mier y Terán, Eva López-Sánchez
Fotografía/Cinematography: Javier Morón **Edición/Editing:** Mario Sandoval **Sonido/Sound:** Gabriel Coll **Música/Music:** Renato del Real, Ramiro del Real **Dirección de arte/Art Director:** Sandra Cabriada, Darío Ramos **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE, Producciones Odeón, EFICINE 226, Envases Universales de México, Carlos Peralta Quintero, Cinépolis Producciones, JB y Compañía **Reparto/Cast:** Juan Pablo Campa, Gabino Rodríguez, Sebastián Hiriart, Manuel García-Rulfo, Alberto Guerra, Héctor Miranda, Liz Gallardo, Monserrat de León, Pamela Reiter, Luis Felipe Tovar, Jorge Zárate, Lisa Owen, Rubén Cristiany, Roberto Sosa **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

Producciones Odeón

Carlos Mier y Terán / Eva López-Sánchez
 Río Mixcoac 206-62B, Col. Las Acacias
 CP 03240, Benito Juárez, Distrito Federal
 Tel.: (52-55) 2624 3481
 odeon@prodjgy.net.mx
 carlos@produccionesodeon.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
 Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
 fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Un viernes por la noche en Plaza Garibaldi varios jóvenes universitarios escuchan mariachis, beben tequila y comparten conversaciones sobre la probabilidad de conocer a más gente de la que creen. Alrededor de la medianoche cuatro de ellos inician aventuras personales al tomar caminos distintos: Cristian y Alan, en una noche de excesos, se quedan sin gasolina después de salir expulsados de un tabledance. Cristian se enamora de Lucía, la teibolera, a quien encuentra por azar, mientras que Alan se mete en una pelea callejera. Estos eventos les revelan principios morales que ponen en entredicho su amistad.

One Friday night in Plaza Garibaldi, several young university students listen to mariachi music, drink tequila and share conversations about the likelihood of meeting more people than they know. Around midnight, four of them start out on personal adventures in different directions: Cristian and Alan, in a night of excess, run out of gas after being thrown out of a table dance club. Cristian falls in love with Lucía, the table dancer, who he meets by chance, while Alan gets involved in a street fight. These events bring up moral principles that put their friendship into question.

LAS BUENAS HIERBAS

The Good Herbs

SINOPSIS

La vida de Dalia cambia cuando tiene que confrontar la enfermedad de Alzheimer que padece Lala, su madre, una científica etnobotánica. Un relato sobre la química del cerebro, la química de las plantas y las emociones humanas; los lazos invisibles que unen a los seres vivos con sus muertos y con la naturaleza a la que todos pertenecemos; la herencia herbolaria mexicana que da cuenta de ciertas plantas que ayudan a curar el alma.

Dalia's life changes when she has to face the Alzheimer's disease of her mother, Lala, an ethno-botanist. This is a story of the chemistry of the brain, plants and of human emotions; of the invisible bonds that unite the living with their dead and with nature, which belongs to us all, and about the Mexican herbalist heritage that tells which plants can help cure the soul.

PREMIOS / AWARDS

Tercer Premio Coral como Mejor película y Premio Coral de música original del XXXII Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano, Cuba 2010; Mejor guión y actriz del VII Festival de Cine de Amazonas, Brasil 2010; Premio Marc Aurelio como Mejores actrices del Festival Internacional de Cine de Roma, 2010; Mejor guión, actriz, fotografía, Premio Mezcal al Mejor largometraje, Premio de Distribución Latinofusión al Mejor largometraje, Premio FIPRESCI al Mejor largometraje y Premio del Público Cinecolor al Mejor largometraje del XXV Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2010

TRAILER / SOUNDTRACK

www.lasbuenashierbas.com

LARGOMETRAJES 2010 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 120 min.

Dirección/Director: María Novaro **Producción/Producer:** Julio Bárcenas, María Novaro **Guión/Screenplay:** María Novaro **Fotografía/Cinematography:** Gerardo Barroso **Edición/Editing:** María Novaro, Sebastián Garza **Sonido/Sound:** Pablo Tamez, Alfredo Loaeza **Música/Music:** Santiago Chávez, Judith de León **Dirección de arte/Art Director:** Lorenza Manrique **Compañías productoras/Production Companies:** Axolote Cine, ECHASA, IMCINE, FOPROCINE, CUEC, CCC, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Úrsula Pruneda, Ofelia Medina, Ana Ofelia Murguía, Miriam Balderas, Cosme González Muñoz, Gabino Rodríguez, Alberto Estrella, Rodrigo Solís, Luísa Pardo **Locación/Location:** Distrito Federal y Huautla, Oaxaca (México)

CONTACTO | Contact

Axolote Cine, S.A. de C.V.

María Novaro / Julio Bárcenas
 Cerro del Hombre 200, Col. Romero de Terreros
 CP 04320, Coyoacán, Distrito Federal
 Tels.: (52-55) 3700 3141, 3711 7476
 axolotecine@gmail.com
 www.axolotecine.com | www.lasbuenashierbas.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
 Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
 Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
 promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
 www.imcine.gob.mx



LAS MARIMBAS DEL INFIERNO

Marimbas from Hell

LARGOMETRAJES 2010 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México-Guatemala-Francia | 72 min.

Dirección/Director: Julio Hernández Córdón **Guión/Screenplay:** Julio Hernández Córdón **Fotografía/Cinematography:** María Secco **Sonido/Sound:** Antóine Brochu **Compañías productoras/Production Companies:** FiGa Films **Reparto/Cast:** Alfonso Tuche, Roberto González Arévalo, Víctor Hugo Monterroso

CONTACTO | Contact

FiGa Films
cristina@figafilms.com
www.figafilms.com



SINOPSIS

Don Alfonso toca la marimba, el instrumento nacional de Guatemala. Pero su viejo instrumento está pasado de moda y no despierta ningún interés. Blacko es pionero del Heavy Metal guatemalteco. Además es médico en un hospital público, pero nadie quiere que Blacko le trate, por su estilo de rockero duro. Cuando Alfonso y Blacko se conocen y deciden combinar sus talentos en un nuevo proyecto, al que llaman Marimbas del infierno, nunca hubieran imaginado las reacciones que iban a provocar.

Don Alfonso plays the marimba, which is the Guatemalan national instrument. But his old marimba is out of style and doesn't interest anyone anymore. Blacko is a pioneer of Guatemalan Heavy Metal. He is also a doctor at a public hospital, but no one wants him to treat them because of his hard rock style. When Alfonso and Blacko meet, they decide to combine their talents in a new project that they call Marimbas from Hell, which produces reactions they could never have imagined.

PREMIOS / AWARDS

Premio especial compartido del jurado competencia largometraje internacional del Festival Internacional de Cine de Valdivia, Chile 2010; Premio del público competencia largometraje internacional del Festival Internacional de Cine de Valdivia, Chile 2010; Mejor largometraje mexicano del VIII Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2010

MARCELINO PAN Y VINO

Marcelino Bread and Wine

SINOPSIS

Marcelino es abandonado desde muy pequeño en un monasterio de frailes franciscanos, quienes, al ver la imposibilidad de entregarlo a alguna familia, deciden criarlo en el monasterio durante el México revolucionario.

Marcelino is abandoned as a baby at a Franciscan monastery, and, seeing that they cannot find a family wanting to raise him, the monks decide to bring him up in the monastery during the revolutionary period in Mexico.

LARGOMETRAJES 2010 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 100 min.

Dirección/Director: José Luis Gutiérrez **Producción/Producer:** Agustín Pérez Santiago, Mikel García Bilbao **Guión/Screenplay:** Mikel García Bilbao **Fotografía/Cinematography:** Ignacio Prieto **Edición/Editing:** Mayra Mendoza **Música/Music:** Felipe Pérez Santiago **Dirección de arte/Art Director:** Ana Magis **Compañías productoras/Production Companies:** Quality Films, LOB Films **Reparto/Cast:** Alejandro Tommasi, Teresa Ruiz, Mark Hernández, Gastón Peterson, Justo Rodríguez, Guillermo Larrea, Gerardo Moscoso, Waldo Facco, Jorge Lavat

CONTACTO | Contact

Quality Films
Magdalena 320
Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5687 2400
contacto@qualityfilms.com
www.marcelinopanyvinolapelicula.com
www.qualityfilms.com



MAREA DE ARENA

Tide of Sand

LARGOMETRAJES 2010 | *Features Films*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México-Argentina-España | 100 min.

Dirección/Director: Gustavo Montiel Pagés **Producción/Producer:** Gustavo Montiel Pagés, Pablo Rovito, Fernando Sokolowicz
Guión/Screenplay: Gustavo Montiel Pagés **Fotografía/Cinematography:** Carlos Rossini **Edición/Editing:** Fernando Pardo
Sonido/Sound: Isabel Muñoz, Matías Barberis **Música/Music:** Pablo Chemor, Martín Capella **Dirección de arte/Art Director:** Ignacio Luppi **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE, Producciones Hasecine, Visuarte SC, Maíz Producciones (Argentina) **Reparto/Cast:** Daniel Kuzniecka, Edurne Ferrer, Damián Alcázar, Julieta Benedetto, Felipe Colombo, Carmen Beato, Martín Viegas, Gabriel Rovito **Locación/Location:** Bahía Bustamante y Puerto Pirámides (Argentina)

CONTACTO | *Contact*

Visuarte, S.C.

Monterrey 300, Col. Roma Sur
 CP 06760, Cuauhtémoc, Distrito Federal
 Tel.: (52-55) 5264 7594 | Fax: 5264 7594
 gustavo@asecine.com | asecline@asecine.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
 Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
 fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Juan se ha refugiado en el infinito de la costa patagónica. Vive obsesionado por su trabajo fotográfico, atribulado por la pasión que aún siente por Mar, su exmujer, y dedicado afanosamente al cuidado de Leo, su pequeño hijo. Cuando Mar decide irse del lugar y llevarse a Leo con ella, Juan revela su más enferma obsesión y hace todo por retenerla.

Juan has taken refuge in the infinity of the Patagonian coast. He lives haunted by his photographic work, troubled by a passion that he still feels for Mar, his ex girlfriend, and eagerly devoted to the care of Leo, his little son. When Mar decides to leave and take Leo with her, Juan reveals his sickest obsession and does everything he can to keep her there.

MARTÍN AL AMANECER

Martin at Dawn

SINOPSIS

El coche descompuesto de Martín lo obliga a caminar por el desierto buscando ayuda. Como única esperanza entra en un congal al lado de la carretera y ahí queda trazado un juego del destino que lo cambiará para siempre.

Martin's car breaks down, which forces him to walk through the desert looking for help. Upon entering a brothel on the side of the road as a last resort, a game of destiny is drawn, which will change him forever.

LARGOMETRAJES 2010 | *Features Films*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 85 min.

Dirección/Director: Juan Carlos Carrasco **Producción/Producer:** Roberto Fiesco, Juan Carlos Carrasco, Gabriela Valencia
Guión/Screenplay: Juan Pablo Cortés, Juan Carlos Carrasco
Fotografía/Cinematography: Aram Díaz **Edición/Editing:** Ana García, Juan Carlos Carrasco **Sonido/Sound:** Enrique Greiner
Música/Music: Agustín Barbabosa **Dirección de arte/Art Director:** Lorena Manrique **Compañías productoras/Production Companies:** Tres Piedras Producciones, Mil Nubes Cine, Vía Producciones **Reparto/Cast:** Rafael Amaro, Diana Bracho, Imelda Castro, Antonio Monroy, Mariana Salinas, Rubén Santiago
Locación/Location: Puebla (México)

CONTACTO | *Contact*

Tres Piedras Producciones

Canal de Hierbabuena 39-3
 Col. Barrio 18
 CP 16034, Xochimilco, Distrito Federal
 Tel.: (52-55) 5489 6187
 juancarlos@trespiedras.com.mx
 martinalamanecer.com



NACO ES CHIDO

Kischt is Cool

LARGOMETRAJES 2010 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Sergio Arau **Producción/Producer:** Rossana Arau **Guión/Screenplay:** Sergio Arau, Armando Vega-Gil, Tihui Arau, Francisco Barrios **Fotografía/Cinematography:** Gerardo Barroso **Edición/Editing:** Adrián Salinas **Sonido/Sound:** Mauricio Franco **Música/Music:** Botellita de Jerez **Dirección de arte/Art Director:** Juan Santiso **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE, Artnaco, Hyperion Films, Plan B Films, EFICINE 226, Alejandro Dabdoub, Sergio Perezgrovas, Aralia López, Alana Ackley, Alan Caudillo, Litoprocess, Latinoamericana Dutyfree, Laura Esquivel, Viajes Cuernavaca, Profesionales en Convenciones, Galletas Marián **Reparto/Cast:** Armando Vega-Gil, Francisco Barrios, Sergio Arau, Yareli Arizmendi, Gina Moret, Javier Valdés, Susana San José, Carlos Manzo, Mauricio Peña, Carlos Monsivais, Carlos Loret de Mola, Oscar Sarquiz, Ricardo Rocha, Café Tacuba, Lino Nava, Molotov, Javier Gurruchaga **Locación/Location:** Distrito Federal y Tulancingo, Hidalgo (México)

CONTACTO | Contact

ArtNacó, S.A. de C.V.

Tlaxcala 33-2, Col. Roma Sur
CP 03100, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5574 7189 | Fax: 5678 3347
artnaco@aol.com | www.nacoeschido.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Falso documental de humor sobre el grupo de rock mexicano Botellita de Jerez, creador del conocido Guaca-Rock en la década de los 80. La historia arranca cuando unos estudiantes encuentran el máster del supuesto disco perdido de Botellita de Jerez —que en realidad será la nueva producción del grupo— y lo llevan a la disquera, con la ejecutiva Macuca, quien contrata a un detective para buscar a los integrantes del grupo con la finalidad de hacer un concierto como parte de la promoción del disco. El detective los localiza. El Cucurrucú está en un hospital psiquiátrico, el Mastuerzo es arrestado por hacer canciones explosivas y el Uyuyuy está viviendo de homeless en Los Ángeles.

False documentary comedy about the Mexican rock group Botellita de Jerez, creator of the well-known Guaca-Rock in the 80's. The story begins when some students find the master for the supposed lost record of Botellita de Jerez—which is actually the group's new Production—and take the recording to record executive Macuca, who hires a detective to look for the members of the group to put on a concert as part of the promotion of the disk. The detective finds them. Cucurrucú is in a psychiatric hospital, Mastuerzo was arrested for making explosive songs and Uyuyuy is living homeless in Los Angeles.

TRAILER

www.nacoeschido.com

SOUNDTRACK

www.pentagrama.com.mx

NO ERES TÚ, SOY YO

It's not You, it's Me

SINOPSIS

Es la historia de un hombre que debe indefectiblemente atravesar la dolorosa etapa posterior a la pérdida de la mujer que ama. María parece haber cavado profundas huellas y la vida de él ni siquiera se puede pensar sin ella. Él tratará de recuperarla, olvidarla, matar el fantasma o lo que sea posible con tal de sobrevivir a ese abismo de soledad que parece infinito. Pero no le será fácil recuperar su autoestima, ya que la tiene un punto abajo que la de Gregorio Samsa, de Kafka.

This is the story of a man who is going through that painful phase that inevitably follows the loss of the woman he loves. She seems to have made a deep impression on him and his life; he cannot imagine living without María. He will try to get her back, forget her, kill the ghost, and do whatever is necessary to survive this lonely abyss that seems to go on forever. But it will not be easy for this man to get his self-esteem back, as it is even lower than that of Kafka's Gregor Samsa.

LARGOMETRAJES 2010 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 100 min.

Dirección/Director: Alejandro Springall **Producción/Producer:** Matthias Ehrenberg, Ricardo Kleinbaum **Guión/Screenplay:** Alejandro Springall, Luis Aura, historia original de *(original history of)* Juan Taratuto **Fotografía/Cinematography:** Celiana Cárdenas **Edición/Editing:** Mariana Rodríguez **Sonido/Sound:** Andrés Franco **Música/Music:** Herminio Gutiérrez **Dirección de arte/Art Director:** Salvador Parra, Mónica Neumaier **Compañías productoras/Production Companies:** Río Negro Producciones, FIDECINE, Warner Bros **Reparto/Cast:** Eugenio Derbez, Martina García, Alejandra Barros, Juan Ríos, Mauricio Herrera, Mónica Dionne, Alberto Estrella, Héctor Ortega, Gina Morett, Blanca Sánchez, Sharon Zundel, Mariana Gajá **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

Río Negro Producciones, S. de R.L. de C.V.

Empresa 101, Col. Insurgentes Mixcoac
CP 03920, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5611 3339
info@rionegro.com.mx
matthias@rionegro.com.mx
www.noerestusoyyo.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx



LARGOMETRAJES 2010 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 100 min.

Dirección/Director: Guillermo Ríos **Producción/Producer:** Tita Sánchez **Guión/Screenplay:** Guillermo Ríos **Fotografía/Cinematography:** Juan Bernardo M. Sánchez Mejía **Edición/Editing:** Elis Du Rant, Guillermo Ríos, Tita Sánchez, Juan Bernardo M. Sánchez Mejía **Sonido/Sound:** Miguel Molina **Música/Music:** Daniel Hidalgo/Planet Audio **Dirección de arte/Art Director:** Higinio Caviedez **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE, Pelearán Diez Rounds Films, con el apoyo de Global Films (Grupo R.L.) **Reparto/Cast:** Scarlet Dergal, Claudia Zepeda, Andrea López, Natalia Fernanda Zurita, Stephany Cota, Karim Castro, Maribel Stephanie, Denis Montes, Karen de la Holla, Alenka Ríos, Eva Luna Marenco Fernández **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

Pelearán Diez Rounds Films, S.A. de C.V.
Ajusco 86-A, Col. Toriello Guerra
CP 14050, Tlalpan, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5665 3116, Fax: 5665 3116
toty@cablevision.net.mx | guillermorios8@yahoo.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Algo terrible sucede en el 3ro A de la secundaria Calmécatl. Ninguna de las alumnas que integran el grupo puede salir del salón hasta que se sepa quién fue la infractora. Este es el pretexto para asomarnos al universo ético, lúdico, estético y erótico de estas niñas-mujeres. No es fácil decir cuál es el tema, pues se tocan muchos: el descubrimiento de la sexualidad, la discriminación, el azar, las drogas, la maternidad, las tradiciones, las traiciones, el poder, el amor. Mural de la compleja realidad desde el punto de vista de mujeres de veintitantos años medidas en la piel de niñas de 14 y 15.

Something terrible is happening in class 3A at Calmecat Junior High. No one can leave the classroom until the guilty party is found. This is the device that gives us a glimpse of the ethics, games, aesthetics and eroticism of these girl-women. It is not easy to say what the subject is, there are so many: the discovery of sexuality, discrimination, chance, drugs, maternity, traditions, betrayals, power, love. A mural of a complex reality from the point of view of twenty-something women in the skin of 14 to 15 year old girls.

POLVO DE ÁNGEL

(ANTES EL ÁNGEL, LA MUERTE Y EL CAZADOR)

Angel Dust (Previously The Angel, Death and The Hunter)

SINOPSIS

Un superhéroe es contratado para realizar una misión imposible, con la complicidad de un cazador de ángeles. En la ciudad de Latinópolis suceden extraños acontecimientos: Sacro, un Quijote moderno, tiene como objetivo matar a la Muerte para obtener como premio el amor de Bella, una reportera. El cazador de ángeles se une a la batalla emprendida por Sacro, al tiempo que un sacerdote mediático anuncia por televisión el fin del mundo.

A superhero is hired for a mission impossible, with the complicity of a hunter of angels. In the city of Latinopolis strange events are occurring: Sacro, a modern Quixote, aims to kill Death in order to win the love of Bella, a reporter. The angel hunter joins forces with Sacro, while a TV priest announces the end of the world.

TRAILER 

LARGOMETRAJES 2010 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México-Colombia | 110 min.

Dirección/Director: Óscar Blancarte **Producción/Producer:** Claudia Cosío **Guión/Screenplay:** Óscar Blancarte **Fotografía/Cinematography:** Arturo de la Rosa **Edición/Editing:** Mónica Romero **Sonido/Sound:** Pablo Fernández **Música/Music:** David Burbano **Dirección de arte/Art Director:** Guadalupe Sánchez **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE, Séptimo Arte, ECHASA, Talento Post, Gecisa Internacional, Promotora La Vida es Bella, La Isla a Mediodía y Crear TeVe (Colombia), con el apoyo del Fondo Ibermedia **Reparto/Cast:** Julio Bracho, Ludwika Paleta, Jorge Zárate, Carolina Jaramillo, Jorge Soto, Plutarco Haza, Miguel Couturier, Carlos Serrato, Talía Marcela, Ernesto Yáñez, Patricio Castillo, Jacqueline Voltaire, Julio Lechuga, L.A. Park, Idalmis del Risco, Julio Escallón **Locación/Location:** Distrito Federal, Ocotepéc, Morelos (México) y Bogotá (Colombia)

CONTACTO | Contact

Séptimo Arte
Av. Chapultepec 285-19, Col. Juárez
CP 06600, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5525 1183, Fax: 5525 1183
claudiacosio@terra.com.mx | promoarte@terra.com.mx
www.dragonfilms.com.mx/polvodeangel/

Dragón Multimedia

División del Norte 2462 piso 8, Col. Portales
CP 03300, Benito Juárez, Distrito Federal

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx



POST MORTEM

Post mortem

LARGOMETRAJES 2010 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México-Chile-Alemania | 98 min.

Dirección/Director: Pablo Larraín **Producción/Producer:** Juan de Dios Larraín **Guión/Screenplay:** Pablo Larraín **Fotografía/Cinematography:** Sergio Armstrong **Sonido/Sound:** Ivo Moraga **Música/Music:** Juan Cristóbal Meza **Dirección de arte/Art Director:** Polín Garbísu **Compañías productoras/Production Companies:** Autentika Films, Canana Films, Fabula **Reparto/Cast:** Marcelo Alonso, Alfredo Castro, Amparo Noguera, Jaime Vadell, Antonia Zegers **Locación/Locaton:** Santiago (Chile)

CONTACTO | Contact

contacto@postmortemlapelicula.cl
<http://postmortemlapelicula.cl>



SINOPSIS

Mario Cornejo es un auxiliar en la morgue (SML) y el amanuense a cargo de transcribir las autopsias que realizan los tanatólogos. En los días que rodean el golpe de estado de Chile en 1973 se ve envuelto en una historia de amor con una bailarina del Bim Bam Bum.

Mario Cornejo is an assistant in the morgue (coroner's office) and the person in charge of transcribing the autopsies carried out by medical examiners. In the days surrounding the coup d'état in Chile in 1973, he finds himself involved in a love story with a dancer from the Bim Bam Bum.

PREMIOS / AWARDS

Segundo Premio Coral por mejor largometraje, Premio Coral de guión, de actuación masculina, de actuación femenina y Premio FIPRESCI del XXXII Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano, Cuba 2010

SECRETOS DE FAMILIA

Family Secrets

73

SINOPSIS

Paulinita es una niña rica que aparentemente tiene todo, pero le falta el amor de sus padres: Julio está muy ocupado en sus negocios millonarios como para atenderla y Regina a su vez ocupa su tiempo en desfiles de moda y fiestas de sociedad. Un buen día llega de España a visitarlos Manuel, el hermano de Julio, quien acaba de obtener una maestría en pedagogía infantil. Rápidamente Paulinita se identifica con él, pues tiene tiempo para jugar con ella, pero Manuel tiene un pasado tormentoso. Julio y Regina le encargan la niña a Manuel, quien aprovechando la falta de atención abusa de ella y la somete para que no les diga nada a sus papás. Finalmente Manuel se va de la casa y Paulinita guarda esos desagradables recuerdos en lo más profundo de su subconsciente, pero cuando se casa y su hija alcanza la edad que ella tenía cuando la violaron esos recuerdos empiezan a regresar como un torrente que la lleva a varios intentos de suicidio.

Paulinita is a little rich girl who seemingly has everything, but lacks the love of her parents: Julio is too busy with his million-dollar deals to look after her, while Regina spends her time at social events and fashion shows. One fine day, Julio's brother Manuel comes to visit them from Spain. He has just obtained a Master's degree in child pedagogy. Paulinita quickly warms to him, as he has time to play with her, but Manuel has a dark past. Julio and Regina leave the girl in Manuel's care, but he takes advantage of her need for attention and sexually abuses her, pressuring her not to tell her parents. Finally, Manuel moves out and Paulinita is left with horrible memories in the depths of her subconscious; but when she marries and her daughter reaches the age she was when she was raped, the memories come flooding back causing her to try to commit suicide on several occasions.

PREMIOS / AWARDS

Mejor actriz y actuación infantil de la XL Entrega de las Diosas de Plata, México 2010

TRAILER 

LARGOMETRAJES 2010 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 94 min.

Dirección/Director: Paco Del Toro **Producción/Producer:** Paco Del Toro **Guión/Screenplay:** Paco Del Toro **Fotografía/Cinematography:** Alberto Lee **Edición/Editing:** Juan Luis Maldonado **Música/Music:** Omar Guzmán **Dirección de arte/Art Director:** Pepe Benavent **Compañías productoras/Production Companies:** Armagedon, S.A. de C.V. **Reparto/Cast:** Vanessa Changherotti, Fernando Carrillo, Ramiro Huerta, Manuel Ojeda, Diana Golden, David Ostrosky, Anna Sobero, Bety Moreno, Alondra Guadarrama **Locación/Locaton:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

Armagedon

Sur 73-B 315, Col. Sinatel
CP 09470, Iztapalapa, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5539 9618, 5539 8436
www.armagedon.com.mx/secretosdefamilia/secretos.html



SIN ELLA

Without her

LARGOMETRAJES 2010 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 109 min.

Dirección/Director: Jorge Colón **Producción/Producer:** Melanie Shapiro **Guión/Screenplay:** Jorge Colón **Fotografía/Cinematography:** Eduardo Martínez Solares **Edición/Editing:** Hernán Menéndez **Sonido/Sound:** Jorge Juárez Horte, Ángel Sánchez **Música/Music:** Armando Ávila **Dirección de arte/Art Director:** Claudia Vázquez **Compañías productoras/Production Companies:** Run Jorge Run, EFICINE 226, coproducción con Miravista, Cortez Brothers **Reparto/Cast:** Luis Roberto Guzmán, Zuria Vega, Paola Núñez, Fernando Ciangherotti, Francisco Gattorno, Lola Dueñas **Locación/Location:** México

CONTACTO | Contact

Run Jorge Run

Jorge Colón
Av. 5 de Mayo 492, Col. Merced Gómez
CP 01600, Álvaro Obregón, Distrito Federal
www.sinellalapelícula.com

Buenavista International

Paseo de la Reforma 600 ph331, Col. Santa Fe Peña Blanca
CP 01210, Álvaro Obregón, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5258 2796



SINOPSIS

Cuando Gastón, un exitoso productor de reality shows recibe la noticia de que su exmujer ha muerto en un accidente, su vida y la de sus hijos cambia por completo; no encuentra respuesta al millón de dudas que su nuevo rol de padre le demanda. Acorralado y lleno de dudas, entiende que no tiene respuesta a nada de lo que la vida lo enfrenta y sólo encuentra respuesta cuando ella, Carmen, aparece en sus reflexiones para decirle qué hubiera hecho ella ante tales situaciones. Esto comienza una nueva relación entre ellos y vuelven a vivir una historia de amor basada en la reflexión de lo que fue su relación, en lo que se hizo y se dejó de hacer. La relación con ella lo ayuda a enfrentar el día a día, a entender las cosas a las que nunca prestó atención y que son realmente importantes en la vida; pero esta relación también pondrá en peligro sus relaciones reales, su trabajo, su novia y hasta la custodia de sus hijos. ¿Está Gastón loco? ¿Es su locura la que lo lleva a hacer las cosas correctamente en su vida ahora? ¿O es ella que ha vuelto a su vida?

When Gastón, the successful producer of reality TV shows is told that his ex wife has died in an accident, his life and that of his children changes drastically; he is unable to find an answer to the millions of questions his new role as father brings up. Cornered and filled with doubt, he understands that he has no answers to life's demands on him, and only finds an answer when she, Carmen, appears in his thoughts to tell him what she would have done in those situations. This gives rise to a new relationship between them and they have a new love affair based on the reflection of what their relationship was, what was done and what was left undone. His relationship with her helps him face his day to day life, to understand the things he never paid attention to, and that are really important in life; but this relationship also endangers his real relationships, his work, his girlfriend and even the custody of his children. Is Gastón crazy? Is it his madness that leads him to do the right thing in his life now? Or has she come back into his life?

TRAILER / SOUNDTRACK

www.sinellalapelícula.com

SOMOS LO QUE HAY

We Are What We Are

SINOPSIS

Un hombre muere en la calle, dejando a su viuda y a sus hijos desamparados. La devastada familia debe enfrentar no sólo su pérdida, sino un problema mayor: cómo sobrevivir, porque son caníbales. Toda su vida se han alimentado de carne humana, en sangrientas ceremonias, y las víctimas han sido siempre proveídas por el padre. Ahora que él ya no está, ¿quién cazarán?, ¿quién los guiará?, ¿cómo saciarán su hambre? La tarea recae en el hijo mayor, Alfredo, un joven inadaptado que no parece estar preparado para enfrentar el reto: sin carne humana la familia morirá.

A middle-aged man dies in the street, leaving his widow and three children destitute. The devastated family is confronted not only with his loss, but with a terrible challenge -how to survive. For they are cannibals. They have always existed on a diet of human flesh consumed in bloody ceremonies, and the victims have always been provided by the father. Now that he is gone, who will hunt? Who will lead them? How will they slake their hunger? The task falls to the eldest son, Alfredo, a teenage misfit who seems far from ready to accept the challenge: but without human meat, the family will die.

PREMIOS / AWARDS

Mejor película y guión AMD y Dell Next Wave del Fantastic Fest de Austin, Texas, EUA 2010; Silver Hugo, Premio especial del Jurado en la sección internacional de largometraje del XLVI Chicago International Film Festival, EUA 2010; Premio Séquences a la Mejor película internacional del Festival Fantasia International Film Festival, Canadá 2010; Premio a Mejor ópera prima del Festival Internacional de Cine Expresión en Corto, México 2010

TRAILER 

LARGOMETRAJES 2010 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Jorge Michel Grau **Producción/Producer:** Nicolás Celis **Guión/Screenplay:** Jorge Michel Grau **Fotografía/Cinematography:** Santiago Sánchez **Edición/Editing:** Rodrigo Ríos **Sonido/Sound:** Federico Schmucler **Música/Music:** Enrico Chapela **Dirección de arte/Art Director:** Alejandro García **Compañías productoras/Production Companies:** FOPROCINE, CCC **Reparto/Cast:** Francisco Barreiro, Alan Chávez, Paulina Gaitán, Carmen Beato, Jorge Zárate, Daniel Giménez Cacho, Juan Carlos Colombo, Esteban Soberanes **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



TE EXTRAÑO

I Miss You

LARGOMETRAJES 2010 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México-Argentina | 96 min.

Dirección/Director: Fabián Hofman **Producción/Producer:** Fabián Hofman, Cristian Pauls **Guión/Screenplay:** Diana Cardozo **Fotografía/Cinematography:** Alberto Anaya **Edición/Editing:** Miguel Schwerdfinger **Sonido/Sound:** Lena Esquenazi **Música/Music:** Hermanos Rincón **Dirección de arte/Art Director:** André Krassoievitch **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE, Filmele Producciones, S.A. de C.V., Bincine SRL **Reparto/Cast:** Fermín Volcoff, Luis Zimbrosky, Martín Slipak, Susana Pampón, Edda Díaz, Sofía Espinosa, Carmen Beato, Álvaro Guerrero, Isela Vega **Locación/Location:** Distrito Federal (México), Buenos Aires (Argentina) y Las Flores (Uruguay)

CONTACTO | Contact

Fabián Hofman

Benito Juárez 35-8, Col. Del Carmen
CP 04100, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5659 5809
fabianhof@yahoo.com.mx

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Es la historia del exilio de Javier, un chico argentino de 15 años que parte a México cargando el drama de un hermano desaparecido, una orfandad prematura y el peso de culpas colectivas.

This is the story of Javier, a 15 year old Argentinean who left for Mexico carrying the drama of his missing brother, prematurely deprived of his parents, and bearing the weight of collective blame.

TIERRA MADRE

Mother Earth

75

SINOPSIS

Una historia real basada en la vida de una mujer que lucha por criar a sus hijos al lado de su pareja femenina en la frontera.

The true story of a woman on the Mexican border determined to raise her children with her female partner.

PREMIOS / AWARDS

Mención especial del VIII Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2010; Premio por la excelencia en un largometraje extranjero del Williamsburg International Film Festival, EUA 2010; Troféu Cinesul del jurado por el Mejor largometraje del Festival Ibero-Americano de Cinema de Cinesul, Brasil 2010; Palma de Oro del Festival Internacional de Cine de México 2010; Premio honorable del Festival Internacional de Cine de New Jersey, EUA 2010; Premio Silver Lei por la excelencia cinematográfica del Festival Internacional de Cine de Honolulu, Hawai 2010

TRAILER

<http://vimeo.com>

LARGOMETRAJES 2010 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 62 min.

Dirección/Director: Dylan Verrechia **Producción/Producer:** Dylan Verrechia, Aídee González **Guión/Screenplay:** Aídee González, Dylan Verrechia **Fotografía/Cinematography:** Dylan Verrechia **Edición/Editing:** Dylan Verrechia **Sonido/Sound:** Dylan Verrechia **Música/Music:** Nortec Collective, Paco Mendoza **Dirección de arte/Art Director:** Dylan Verrechia **Compañías productoras/Production Companies:** Verrechia Films **Reparto/Cast:** Aídee González, Rosalba Valenzuela, Yesenia Espinoza, Karla Gómez, Raúl Rodríguez, Karina Talamantes, Patricia Barba, Angélica González, Amalia Sánchez, Evelia Mendoza, Óscar Tienda Reyes, Carlos Sarabia, Carlos Gómez **Locación/Location:** Tecate, El Hongo, Tijuana (México)

CONTACTO | Contact

Verrechia Films

Dylan Verrechia
562 Grand Street 3 Brooklyn, NY, 11211, EUA
dylan@verrechiafilms.com



UNA PARED PARA CECILIA

A Wall for Cecilia

LARGOMETRAJES 2010 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 87 min.

Dirección/Director: Hugo Rodríguez **Producción/Producer:** Érika Licea, Hugo Rodríguez **Guión/Screenplay:** Hugo Rodríguez, basado en *Un poco más de amor (based in Un poco más de amor by)*, de Paula Markovich **Fotografía/Cinematography:** Érika Licea AMC **Edición/Editing:** Natalia Bruschtein **Sonido/Sound:** Saulo Cisneros **Música/Music:** Saulo Cisneros **Dirección de arte/Art Director:** Tania Candiani **Compañías productoras/Production Companies:** Las Películas del Suricato, FOPROCINE, IMCINE **Reparto/Cast:** Jimena Guerra, Vladimir Zamudio, Eugenio Bartilotti, Rosa María Bianchi **Locación/Location:** Tijuana, Baja California (México) y San Diego, California (EUA)

CONTACTO | Contact

Érika Licea

Caballocalco 14-9, Col. Villa Coyoacán
CP 04000, Coyoacán, Distrito Federal
elicea@yahoo.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción Internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Cecilia busca una forma de expresión artística. No quiere hijos, pues obstaculizarían su desarrollo. Un intento de robo la une a Rafael, un chico de 10 años que no puede regresar a Estados Unidos. Ambos establecen sin querer una relación madre-hijo.

Cecilia is seeking a new means of artistic expression. She doesn't want to have children, they would hamper her development. An attempted robbery brings her together with Rafael, a 10 year old Chicano boy who can't return to the USA. They inadvertently establish a mother-son relationship.

VAHO

Becloud

SINOPSIS

Es la historia de Andrés, José y Felipe, tres jóvenes que se enfrentan al limbo post-adolescente. El recuerdo del linchamiento de un hombre —provocado indirectamente por ellos durante su infancia— los une al mismo tiempo que impide su reencuentro. La historia ocurre en Iztapalapa, una zona humilde y olvidada, pródiga en fervorosas manifestaciones de fe y, sin duda, la más sedienta de la Ciudad de México.

The story of Andrés, Jose and Felipe; three young boys facing post-adolescent limbo. The memory of a man's lynching —provoked indirectly by them during their childhood—, links them, and at the same time prevents them from coming together. The story happens in Iztapalapa, a humble and forgotten area, rife with fervid manifestations of faith, and, undoubtedly, the thirstiest place in Mexico City.

PREMIOS / AWARDS

Premio del jurado del X Festival Internacional du Film de Marrakech, Marruecos 2010; Mención especial del VII Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2009

TRAILER

www.vaholapelicula.com

LARGOMETRAJES 2010 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 115 min.

Dirección/Director: Alejandro Gerber Bicecci **Producción/Producer:** Abril Schmucler, Alejandro Gerber Bicecci **Guión/Screenplay:** Alejandro Gerber Bicecci **Fotografía/Cinematography:** Alberto Anaya **Edición/Editing:** Rodrigo Ríos, Juan Manuel Figueroa **Sonido/Sound:** Yuri Laguna **Música/Music:** Rodrigo Garibay, Matías Barberis **Dirección de arte/Art Director:** Arturo Hernández Alcázar **Compañías productoras/Production Companies:** Albricias Producción, S. de R.L. de C.V., FOPROCINE, IMCINE **Reparto/Cast:** Francisco Godínez, Aldo Estuardo, Roberto Mares, Joel Figueroa, Óscar Levy Villarruel, Luis Manuel Ontiveros, Fermín Martínez **Locación/Location:** Iztapalapa (Distrito Federal) y Texcoco (Estado de México)

CONTACTO | Contact

Abril Schmucler

Miguel Ángel de Quevedo 704-301, Col. Villa de Coyoacán
CP 04000, Coyoacán, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5658 0536
schmucler13@gmail.com | albriciasproduccion@yahoo.com
<http://vaho.wordpress.com> | www.vaholapelicula.com

Alejandro Gerber

Coahuila 192-6, Col. Roma Sur
CP 06760, Cuauhtémoc, México, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 2454 2356
sagb2@yahoo.com | albriciasproduccion@yahoo.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción Internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



VERANO DE GOLIAT

Summer of Goliath

LARGOMETRAJES 2010 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México-Canadá-Holanda | 76 min.

Dirección/Director: Nicolás Pereda **Producción/Producer:** Andrés Castañeda, Nicolás Pereda **Guión/Screenplay:** Nicolás Pereda **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Coronado **Edición/Editing:** Nicolás Pereda **Sonido/Sound:** Mauricio Villalba **Dirección de arte/Art Director:** Nicolás Pereda **Compañías productoras/Production Companies:** Santas Producciones, IMCINE **Reparto/Cast:** Gabino Rodríguez, Teresa Sánchez, Harold Torres, Juana Rodríguez, Refugio Alejo **Locación/Location:** Huilotepec, Morelos (México)

CONTACTO | Contact

Nicolás Pereda

Zaragoza 12, Col. Barrio Santa Catarina
CP 04010, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 55547266 | nicopereda@gmail.com

Santas Producciones

Andrés Castañeda
Calz. de Guadalupe 120 edif. 8-401
Col. Jardines de Coapa, CP 14390, Tlalpan, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5684 3992 | andres@santasproducciones.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción Internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Después de que la abandona su marido, Teresa pasa los días desesperada intentando entender qué sucedió. En lugar de encontrar respuestas, su misión se convierte en un viaje por las calles y casas de gente que conoce a su esposo. Mezclando ficción y documental, las visitas retratan al pueblo y sus habitantes. Una reflexión acerca del sufrimiento tras el abandono, promesas rotas, desconexión y anhelo eterno.

Shocked by her husband's sudden departure, Teresa is desperate to find out what happened. Instead of finding answers, her mission becomes a journey through the streets and homes of the people that know her husband. Blending fiction and documentary, her wanderings portray the town and its inhabitants. A reflection of the suffering that follows abandonment, broken promises, disconnection and eternal longing.

PREMIOS / AWARDS

Mejor película en la categoría de largometraje internacional y Premio de la crítica del Festival Internacional de Cine de Valdivia, Chile 2010; Premio Orizzonti a Mejor película del LXVII Festival de Cine de Venecia, Italia 2010

TRAILER

<http://vimeo.com>

VICTORIO

Victorio

SINOPSIS

Un mara temerario y una belleza que no conoce el miedo cruzaron sus miradas y se amaron para siempre. Victorio sacrifica todo por Gabriela y juntos intentan escapar de un mundo hostil al que ya no pertenecen. Una historia de redención, drama y acción, donde sólo el amor vence todos los obstáculos. Esta película está dedicada a quienes a pesar de vivir marginados no han perdido los sueños.

A reckless Mara gang member and a beauty who knows no fear look into each other's eyes and fall in love forever. Victorio would sacrifice anything for Gabriela, and together they try to escape from a hostile world to which they no longer belong. A story of redemption, drama and action, where only love can overcome all obstacles. This film is dedicated to all those who, in spite of being marginalized, have not given up on their dreams.

PREMIOS / AWARDS

Mejor ópera prima y Mención especial de actuación del Festival Internacional de Cine Expresión en Corto, México 2008

TRAILER / SOUNDTRACK

www.dmmfilms.com

LARGOMETRAJES 2010 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Alex Noppel Briseño **Producción/Producer:** Joel Núñez **Guión/Screenplay:** Elizabeth Figueroa **Fotografía/Cinematography:** José Miguel Romero **Edición/Editing:** Armando Croda, Alex Noppel, Javier Campos **Sonido/Sound:** Yohualli Vargas **Música/Music:** Juan Carlos Formell, Yohualli Vargas **Dirección de arte/Art Director:** Aurora Montes **Compañías productoras/Production Companies:** DMM Films México, S.A. de C.V., FOPROCINE **Reparto/Cast:** Roberto Sosa, Carmen Salinas, Luis Fernando Peña, Irán Castillo, Manuel Ojeda, Guillermo Quintanilla **Locación/Location:** Xalapa, Veracruz (México)

CONTACTO | Contact

DMM Films México, S.A. de C.V.

Joel Núñez
Arkansas 5-302, Col. Nápoles
CP 03810, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 4632 6289
jnunez@dmmfilms.com | www.dmmfilms.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción Internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



VILLA, ITINERARIO DE UNA PASIÓN

Villa, Itinerary of a Passion

LARGOMETRAJES 2010 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 105 min.

Dirección/Director: Rafael Montero **Guión/Screenplay:** Juan Bueno, Lourdes Deschamps, Elías Gabriel Godoy, Mario Hernandez, Mayra Mendoza Villa, Rafael Montero, Arturo Tekayehuatzin, Antonella Samaniego, basado en la novela de *(based on the novel by)* Rosa Helia **Fotografía/Cinematography:** Arturo de la Rosa **Edición/Editing:** Óscar Figueroa **Sonido/Sound:** Miguel Sandoval **Música/Music:** Diego Westendarp **Dirección de arte/Art Director:** Martha Papadimitriou **Compañías productoras/Production Companies:** Realizaciones Sol, S.A. de C.V., Movie Light, S.A. de C.V., EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Alejandro Navarrete, Alejandra Barros, Joaquín Cosío, Daniel Martínez, Ximena Ayala, Dominika Paleta, Verónica Jaspeado, Liz Gallardo, Teresa Ruíz, Rocío Verdejo, Vanesa Cianguerotti, Nubia Martí, Perla de la Rosa, Tomás Rojas, Jorge Victoria, Juan Ignacio Aranda **Locación/Location:** Durango, Puebla y Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

Lourdes Deschamps

Tziná 8, Col. Héroes de Padierna

CP 14200, Tlalpan, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 2615 4139

lourdes@realizacionessol.com | realizacionessol@yahoo.es



SINOPSIS

Tras el artero asesinato de Pancho Villa en Parral Chihuahua, la ciudad entera se viste de luto. El caudillo es velado por sus colaboradores más cercanos. Entre los dolientes resalta la presencia de las cuatro mujeres con las que Villa mantenía relaciones íntimas en el momento de su muerte. Cual era de esperarse, la tensión entre las mujeres crece y se intensifica hasta detonar en un final dramáticamente inesperado. Una visión íntima y humana del famoso Centauro del Norte.

Following the underhanded murder of Pancho Villa on the outskirts of Parral, Chihuahua, the whole city mourned his death. The wake for the revolutionary hero was held by his closest collaborators. Standing out among the mourners were the four women with whom Villa was having intimate relationships at the time of his death. As expected, the tension between the women grows and intensifies, culminating in a dramatic surprise ending of. An intimate and human portrait of the Centaur of the North.

TRAILER

www.villaitinerariodeunapasion.com



LARGOMETRAJES 2009

Features films

- 80 2033 / *2033*
80 7 soles / *7 suns*
81 AAA, la película / *AAA, the Movie*
81 Alamar / *To the sea*
82 Amar / *Loving*
82 Amar a morir / *Love til Death*
83 Amor en fin / *Love on a wknd*
83 Agua fría de mar/ *Cold Seawater*
84 Ausencia / *Absence*
84 Backyard. El traspatio / *Backyard*
85 Bala mordida / *Bitten bullet*
85 Borderline / *Borderline*
86 Caja negra / *Black Box*
86 Cementerio de papel / *Paper Cemetery*
87 Cinco días sin Nora / *Five Days Without Nora*
87 Condonos.com / *Condoms.com*
88 Conozca la cabeza de Juan Pérez / *Meet the Head of Juan Perez*
88 Corazón del tiempo / *Heart of Time*
89 Crepúsculo rojo / *Red Twilight*
89 Desierto adentro / *The Desert Within*
90 El árbol / *The Tree*
90 El calambre / *The Cramp*
91 El brassier de Emma / *Emma's Bra*
91 El gran milagro / *The great miracle*
92 El libro de piedra / *Book of Stone*
92 El maestro prodigioso / *The Prodigious Teacher*
93 El quinto mandamiento / *The Fifth Commandment*
93 El secreto / *The Secret*
94 Espiral / *Spiral*
94 Fray Justicia / *Father Justice*
95 Juntos / *Together*
95 Kung Fu Magoo / *Kung Fu Magoo*
96 La leyenda de las arcas / *The Legend of the Treasury*
96 La mitad del mundo / *Half of the World*
97 Los bastardos / *The Bastards*
97 Los mejores sentimientos / *The Best Feelings*
98 Más allá del muro / *Beyond the Wall*
98 Morenita el escándalo / *Theft of the Mother of God*
99 Nikté / *Nikte*
99 Norteado / *Northless*
100 Otra película de huevos... y un pollo / *Another Egg Movie and a Chicken*
100 Otro tipo de música / *Another Kind of Music*
101 Oveja negra / *Black Sheep*
101 Paradas continuas (antes rapiditos motorizados) / *Frequent Stops*
102 Perpetuum mobile / *Perpetuum mobile*
102 Rabioso sol, rabioso cielo / *Enraged Sun, Enraged Sky*
103 Recién cazado / *Just Married*
103 Rock Mari / *Rock Mari*
104 Sense & Sensibilidad / *Sense & Sensibility*
104 Seres: Génesis / *Beings: Genesis*
105 Sin nombre / *No Name*
105 Soñando con Tulum / *Dreaming about Tulum*
106 Stroke / *Stroke*
106 Te presento a Laura / *Let me Introduce Laura*
107 This is not a Movie / *This is not a Movie*
107 Un mexicano más / *One More Mexican*
108 Ventanas al mar / *Windows to the Sea*
108 Viaje redondo / *Round Trip*
109 Voy a explotar / *I'm Gonna Explode*

LARGOMETRAJES 2009 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Francisco Laresgoiti **Chisco Producción/Producer:** Jordi Mariscal, Francisco Laresgoiti, Yvette Gurza **Guión/Screenplay:** Jordi Mariscal **Fotografía/Cinematography:** Luis Sansans **Edición/Editing:** Pedro G. García, Carlos Puente **Sonido/Sound:** Gabriel Coll **Música/Music:** Daniel Hidalgo, Tomás Barreiro **Dirección de arte/Art Director:** Daniel Hernández **Compañías productoras/Production Companies:** La Casa de Cine, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Claudio Lafarga, Sandra Echeverría, Raúl Méndez, Marco Antonio Treviño, Alonso Echánove, José Carlos Rodríguez, Ariane Pellicer **Locación/Location:** Distrito Federal, Toluca y Chalco (México)

CONTACTO | Contact

La Casa de Cine

Francisco Laresgoiti / Jordi Mariscal
Gral. Francisco Ramírez 19, Col. Ampliación Daniel Garza
CP 11840, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 1209 7140
chisco@lacasadecine.com | jordi@lacasadecine.com
www.lacasadecine.com



SINOPSIS

Es el año 2033 en la Ciudad de México, ahora llamada Villa Paraíso. Un gobierno militar controla a la sociedad, quitándole su fe religiosa y libertad de expresión. El protagonista es Pablo, un joven financiero que se cobija en las drogas y el alcohol y conoce a Lozada, un sacerdote oculto conocido como Padre Miguel, quien transforma su vida. Pablo deja su vida privilegiada para ayudar a los desprotegidos y destruir este sistema que controla a la gente por medio de la bebida adictiva llamada Pactia. Así, él lucha, junto con los creyentes, por derrocar al régimen. En el camino conoce a Lucía, quien le da mayor sentido a su vida.

It is the year 2033 in Mexico City, now named Paradise Villa. A military government controls society, forbidding religion and freedom of speech. The protagonist, Pablo, is a young financier who takes refuge in drugs and alcohol and meets Lozada, who is really a priest in hiding known as Father Miguel, and who transforms his life. Pablo gives up his privileged life to help the needy and destroy the system that controls people by means of an addictive drink called Pactia. He fights, together with the believers, to bring down this regime. On his path, he meets Lucía, who gives his life greater meaning.

PREMIOS / AWARDS

Mejor ópera prima de ficción del III Festival Internacional de Cine de Cancún Riviera Maya, México 2009

TRAILER

www.2033.com.mx

7 SOLES

7 suns

SINOPSIS

El Negro, un pollero contratado para cruzar a un grupo de indocumentados a los Estados Unidos, decide que éste será su último viaje para la organización, pues quiere salirse del negocio. Los jefes sospechan de él y mandan a un subalterno, El Gavilán, a vigilarlo. En la accidentada travesía (7 soles) los polleros se traicionan, perdiendo parte de la carga humana. El Negro escapa de sus exsocios y también de la justicia. El Gavilán regresa impune a sus labores de enganchador y nada detiene la maquinaria mortal del tráfico de humanos.

El Negro is hired to smuggle a group of undocumented migrants into the United States. He wants out of the business and decides this will be his last trip. His bosses are suspicious and send Gavilán, an underling, to keep an eye on him. During the troubled crossing (7 suns=7 days), the polleros (guides) fight and lose part of their human cargo. El Negro escapes from his former associates and also from the law. Gavilán manages to escape and return to the smuggling business with impunity, and nothing stops the deadly human trafficking.

TRAILER

www.sietesoleslapelicula.com

LARGOMETRAJES 2009 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 87 min.

Dirección/Director: Pedro Ultras **Producción/Producer:** Ignacio Decerega **Guión/Screenplay:** Pedro Ultras **Fotografía/Cinematography:** Vladimir Van Maule **Edición/Editing:** Rocío Zambrano, Ignacio Decerega **Sonido/Sound:** Alberto Castro Gurría **Música/Music:** Rosino Serrano **Dirección de arte/Art Director:** Gonzalo Hernández **Compañías productoras/Production Companies:** Cuadrante Films, Filmontage, Three Llamas, Vidamia Films, FOPROCINE **Reparto/Cast:** Gustavo Sánchez Parra, Evangelina Sosa **Locación/Location:** Sonora (México), Arizona y Chicago (EUA)

CONTACTO | Contact

Cuadrante Films, S.A. de C.V. / Ignacio Decerega
Amsterdam 43-304, Col. Condesa
CP 06100, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 8421 4461
www.cuadrantefilms.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



AAA, LA PELÍCULA

AAA, the movie

LARGOMETRAJES 2009 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 78 min.
Dirección/Director: Alberto Chino Rodríguez **Producción/Producer:** Marisela Peña, Dorian Roldán, Fernando de Fuentes, José Carlos García de Letona **Guión/Screenplay:** David Hernández Miranda **Edición/Editing:** Roberto Bolado **Sonido/Sound:** Eric Dounce, Alejandro de Icaza **Música/Music:** Leoncio Bon Lara **Dirección de arte/Art Director:** Mario Pons **Compañías productoras/Production Companies:** Promociones Antonio Peña, Anima Estudios **Animación/Animation:** Ariel Orea García Rojas, Lilita Elizabeth Rascón Mena, Alejandro Martínez Espinoza, Heidy Pozos Villa, Adriana Trani García, Óscar Hidalgo, Eric David Cabello, Jorge Medina **Reparto/Cast:** Andrés Gutiérrez, Sergio Coto, César Arias, Bruno Coronel, Rolando de Castro

CONTACTO | Contact

Anima Estudios
José Carlos García de Letona
Montes Urales 360
Col. Lomas de Chapultepec
CP 11000, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5202 6858



SINOPSIS

En el mundo de las luchas los odios entre rudos y técnicos han existido desde siempre, pero esos odios nunca salieron de los límites del ring. Nunca... hasta hoy. Cuando durante una noche de luchas la Parka le arrebató el campeonato a Abismo Negro, los antiguos rencores del maestro de las tinieblas resurgen, amenazando con acabar con la Triple A. Sin embargo, la increíble aparición de un misterioso sujeto, un ancestral enemigo de la Triple A, le da un dramático giro al conflicto... un psiquiátrico abandonado, cyborgs asesinos, libélulas gigantes, ejércitos antiguos y viajes en el tiempo. La lucha más espectacular jamás vista está por iniciar...

In the world of wrestling, rivalry between the bad boys and the technical wrestlers has always existed, but this opposition never went beyond the ring. Never...until now. During an evening wrestling match La Parka snatches the championship away from Abismo Negro, and the master of darkness' grudge from the past re-emerges, threatening to put an end to the Triple A. Nevertheless, the incredible appearance of a mysterious character, an ancient enemy of the Triple A, puts a dramatic spin on the conflict...an abandoned psychiatric hospital, killer cyborgs, giant dragonflies, ancient armies and time travel. The most spectacular fight ever seen is about to start...

TRAILER

ALAMAR

To the sea

SINOPSIS

Antes de su inevitable separación, Jorge, un joven de raíces mayas, y Natan, su hijo de madre italiana, se embarcan en un viaje ancestral hacia el mar abierto.

Before their inevitable farewell, Jorge, a young man of Mayan roots and Natan, his son by an Italian mother, embark on an ancestral journey toward the open sea.

PREMIOS / AWARDS

Primer Premio Coral del XXXII Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano, Cuba 2010; Mejor película del Festival de Nara, Japón 2010; Mejor película y director del VI Santiago Festival Internacional de Cine (SANFIC6), Chile 2010; Premio del Jurado a la Mejor fotografía del XIV Encuentro Latinoamericano de Cine del Festival de Lima, 2010; Premio a nuevo director del Festival Internacional de Cine de San Francisco, EUA 2010; Mención especial premio SIGNIS, Mención premio Unicef y Mejor película en la sección Internacional del Festival Internacional de Cine Independiente (Bafici), Argentina 2010; Premio del Jurado a Mejor película latinoamericana del Festival de Cine Latinoamericano de Montreal, Canadá 2010; Mejor película del XXVIII Festival Cinematográfico Internacional del Uruguay, 2010; Premio FIPRESCI del Festival de Toulouse, 2010; VPRO Tiger Award del Festival Internacional de Cine de Rotterdam, Holanda 2010; Mejor largometraje mexicano y Premio del público del VII Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2009

TRAILER

www.mantarraya.com

LARGOMETRAJES 2009 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 73 min.
Dirección/Director: Pedro González Rubio **Producción/Producer:** Jaime Romandía, Pedro González Rubio **Guión/Screenplay:** Pedro González Rubio **Fotografía/Cinematography:** Pedro González Rubio **Edición/Editing:** Pedro González Rubio **Sonido/Sound:** Manuel Carranza **Música/Music:** Diego Bellinure, Uriel Esquenazi **Compañías productoras/Production Companies:** Mantarraya Producciones, IMCINE **Reparto/Cast:** Jorge Machado, Roberta Palombini, Natan Machado Palombini, Néstor Marín **Matraca Locación/Location:** Reserva natural de Banco Chinchorro, Caribe mexicano

CONTACTO | Contact

Mantarraya Producciones
Jaime Romandía
Sultepec 47, Col. Hipódromo Condesa
CP 06170, Cuauhtémoc, Distrito Federal
jr@mantarraya.com | www.mantarraya.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



LARGOMETRAJES 2009 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

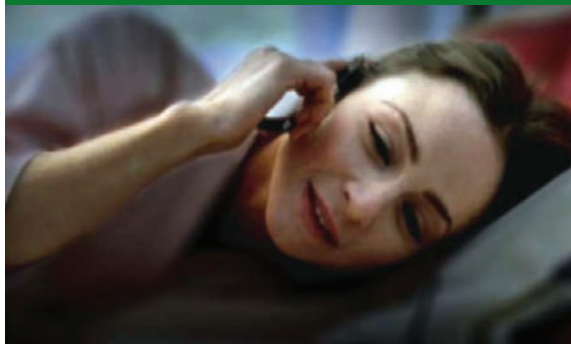
México | 107 min.

Dirección/Director: Jorge Ramírez-Suárez **Producción/Producer:** Jorge Ramírez-Suárez, Raquel Guajardo, Mauricio de Aguinaco
Guión/Screenplay: Jorge Ramírez-Suárez **Fotografía/Cinematography:** Luis Sansans Aranz, AMC **Edición/Editing:** Roberto Bolado, Jorge Ramírez-Suárez **Sonido/Sound:** Andrés Franco Schondube **Música/Music:** Chetes, Eduardo Gamboa, Kerigma, et. al. **Dirección de arte/Art Director:** Raymundo Cabrera **Cyber Compañías productoras/Production Companies:** Beanca Films, Mandala Films, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Luis Ernesto Franco, Diana García, María Aura, Martín Altomaro, Tony Dalton, Xavier López Chabelo, Isela Vega, Pedro Damián, Adal Ramones, Alejandra Barros, Katharine Towne, Gabriela Murray, Itatí Cantoral, Álvaro Guerrero, Claudia Lobo, Alberto Reyes, Eduardo Manzano, Fabiola Cervantes, Julián Urbini, Christiane Flores, Jesús Ochoa, Bruno Bichir, Rolando Garza, Hugo Iván Chavero

CONTACTO | Contact

Beanca Films, S.A. de C.V.

Jorge Ramírez-Suárez
 Guadalajara 94B-13
 Col. Condesa
 CP 06700, Cuauhtémoc, Distrito Federal
 Tel.: (52-55) 5018 3920
 officebeancafilms@me.com
 www.amarlapelicula.com
 www.beancafilms.com



SINOPSIS

Carlos quiere pero Susana no. Joel no quiere pero Patricia lo obliga. Gabriel lo espera pero Martha no se lo da. Amado lo busca con una gringa y lo pierde. Benito lo tiene toda la vida. Concha se lo lleva más allá del sistema solar. Todos lo quieren y todos lo dan pero unos no lo reciben y otros quieren más. Así es amar.

Carlos wants to, but Susana doesn't. Joel doesn't want to, but Patricia makes him. Gabriel is waiting for it, but Martha won't give it to him. Amado is looking for it with an American and loses it. Benito has had it all his life. Concha takes it beyond the solar system. Everyone wants it and everyone gives it, but some don't get it and others want more. Such is loving.

TRAILER 

SINOPSIS

Alejandro Vizcaíno, un chico rico, hijo de los empresarios más poderosos de la Ciudad de México, lleva una vida vacía, sin mucho amor. En un viaje de redención sobre las carreteras de México da una vuelta equivocada que lo lleva a un pueblito playero en las costas de Michoacán, llamado Ocelotitlán. En este lugar conoce al amor de su vida. Pero todo paraíso tiene sus serpientes. ¿Qué estarías dispuesto a hacer por el amor de tu vida?

Alejandro Vizcaino, the rich son of the a powerful Mexico City entrepreneur, leads an empty, loveless life. On his journey of redemption along the highways of Mexico, he takes a wrong turn and ends up in a small town called Ocelotitlán on the coast of Michoacán. In this place he meets the love of his life. However, every paradise has its serpents. How far would you go for the love of your life?

PREMIOS / AWARDS

Promesa femenina del año de la CANACINE, México 2010; Mejor ópera prima y coactuación masculina de la XL Entrega de las Diosas de Plata, México 2010; Mejor película de la sección latina del Festival Internacional de Cine de Santa Bárbara, EUA 2009

TRAILER

www.amaramorir.com

LARGOMETRAJES 2009 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 118 min.

Dirección/Director: Fernando Lebríja **Producción/Producer:** Fernando Lebríja, Matthias Ehrenberg, Miguel Ángel Bocaloni, David Wisniewitz **Guión/Screenplay:** Fernando Lebríja, Harrison Reiner **Fotografía/Cinematography:** Masanobu Takayanagi **Edición/Editing:** Radu Ion, Paulo Carballo **Sonido/Sound:** Mathew Waters **Música/Music:** Edward Rogers **Dirección de arte/Art Director:** Alberto González Reyna **Compañías productoras/Production Companies:** Laguna Pictures, Río Negro, FIDECINE, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** José María de Tavira, Martina García, Alberto Estrella, Raúl Méndez, Miguel Rodarte, Mayra Sérbulo, Silverio Palacios, Craig McLachlan, Sergio Jurado **Locación/Location:** Distrito Federal y Michoacán (México)

CONTACTO | Contact

Fernando Lebríja

Av. D 630-G, Col. Seattle, CP 45150, Zapopan, Jalisco
 Tels.: (52-33) 3633 1791
 flebrija007@yahoo.com | www.amaramorir.com

Distribuidora

Artecinema / Alejandro Lebríja
 Gobernador Ignacio Esteva 70, Col. San Miguel Chapultepec
 CP 11850, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
 Tel. (52-55) 5272 7271 | www.artecinema.com.mx

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
 Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
 fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx



AMOR EN FIN

Love on a wknd

LARGOMETRAJES 2009 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Salvador Aguirre **Producción/Producer:** Mario Mandujano **Guión/Screenplay:** Salvador Aguirre, Carmen Galán Benítez, José Ángel Montiel **Fotografía/Cinematography:** Guillermo Granillo, AMC/AEC **Edición/Editing:** Roberto Bolado **Sonido/Sound:** Fernando Cámara **Música/Music:** Demián Cantilo, Los Concorde, Sánchez y Ledezma **Dirección de arte/Art Director:** Ana Magis **Compañías productoras/Production Companies:** De Cuernos al Abismo Films, FOPROCINE, Sincronía Films, Habanero Films **Reparto/Cast:** Adriana Barraza, Daniel Giménez Cacho, Paola Núñez, Lilia Mendoza, Luis Ernesto Franco, Juan Carlos Barreto, Sophie Gómez **Locación/Location:** Distrito Federal y Acapulco, Guerrero (México)

CONTACTO | Contact

De Cuernos al Abismo Films

Mario Mandujano
Xola 15, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5682 3747, 5682 7035
mario@calabazitaz.com
salvadoraguirre@mac.com
www.decuernosalabismo.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Una ciudad. Tres días, tres clases sociales, tres piezas de amor, seres humanos que conviven sin tocarse, ligados por espejismos y esperanzas. Las luchas por la supervivencia y el poder son individuales y secretas; no hay vencedores ni vencidos. El orden aparente se sostiene y un fin de semana empieza a correr.

One city. Three days, three social classes, three love songs, human beings who coexist without touching one another, joined by mirages and hopes. Their struggles to survive are individual and secret; there are no winners or losers. The seeming order is maintained and a weekend begins.

TRAILER 

AGUA FRÍA DE MAR

Cold Seawater

85

SINOPSIS

Mariana (21) y Rodrigo (30) visitan la costa del Pacífico sur en vacaciones de año nuevo. Tarde por la noche, en medio de la nada, encuentran a Karina (7), que se escapó de su casa. La pareja decide quedarse con ella esa noche y buscar ayuda en la mañana. Pero cuando se despiertan, la niña ya no está.

Mariana (21) and Rodrigo (30) visit the south Pacific coast over new year's vacation. Late at night, in the middle of nowhere, they find Karina (7), who has run away from home. The couple decides to keep her for the night and look for help in the morning, but when they wake up the little girl is gone.

LARGOMETRAJES 2009 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México-Costa Rica-Francia-España | 83 min.

Dirección/Director: Paz Fábrega **Producción/Producer:** Jean Des Fortets, Paz Fábrega, Fernanda del Nido, Els Vandevorst, Nicolás Celis **Guión/Screenplay:** Paz Fábrega **Fotografía/Cinematography:** María Secco **Compañías productoras/Production Companies:** Les Films du Requin, Pimienta Films, Temporal Films, Tic Tac Producciones, Isabella Films B.V. **Reparto/Cast:** Montserrat Fernández, Lil Quesada Morúa, Luis Carlos Bogantes

CONTACTO | Contact

Pimienta Films

Charco azul 39-2
Col. Mixcoac
CP 03910, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5615 3925
info@pimientafilms.com
www.pimientafilms.com



LARGOMETRAJES 2009 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 75 min.

Dirección/Director: Alfonso Suárez Romero **Producción/Producer:** Liliana Bravo, Mario Martínez Cobos, Arturo Santacruz
Guión/Screenplay: Alfonso Suárez **Fotografía/Cinematography:** Guilén Errecalde **Edición/Editing:** Mario Martínez Cobos
Sonido/Sound: Grant Robinson, Mario Martínez Cobos
Música/Music: The Seamus, Projector **Dirección de arte/Art Director:** Laura Santacruz **Compañías productoras/Production Companies:** FOPROCINE, Entropía, Cinescopio **Reparto/Cast:** Eduardo España, Lori Skoda, Bob Barnes, Peter Constantini, Isabel Carballo **Locación/Location:** Guadalajara, Jalisco (México) y Seattle, Washington (EUA)

CONTACTO | Contact

Servicios Cinematográficos Entropía, S.A. de C.V.

Alfonso Suárez Romero/Liliana Bravo/Mario Martínez Cobos
 Urtu 4803, Col. Mirador del Sol
 CP 45054, Zapopan, Jalisco
 Tel.: (52-333) 620 46 31
 ente.hostil@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción Internacional/Promoción nacional
 Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
 Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
 promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
 www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Heather Crawford desaparece misteriosamente después de un viaje aparentemente trivial a México con el único objetivo de repatriar al gato de una amiga recién fallecida. Pero Timoteo Domingo, un hombre torturado y con aspiraciones mesiánicas, es el único que sabe toda la verdad.

Heather Crawford disappears mysteriously after a seemingly trivial trip to Mexico to bring back a cat belonging to a friend who recently died. But Timoteo Domingo, a tortured man with messianic delusions, is the only one who knows the truth whole truth.

SINOPSIS

La policía Blanca Bravo investiga la epidemia local de muertas: cada mes, dos muertas en promedio aparecen, todas ellas jóvenes, bonitas, la mayor parte obreras de la maquila. La opinión popular habla de un asesino serial. Por su parte, Juanita Sánchez trabaja en la maquila; ganarse su sustento la ha vuelto una chava libre, desenfadada; el futuro es amplio para ella. Las historias de Blanca y Juanita se cruzarán sólo en los últimos minutos en un final estremecedor en el desierto de Juárez.

The policewoman Blanca Bravo investigates a string of murdered women, an average of two each month, all of them young and pretty, most of them workers from the maquiladoras. Public opinion blames a serial killer. On the other hand, Juanita Sánchez works in the assembly plants; earning her own keep has made her free, self-assured; her future has broadened. Blanca and Juanita's stories cross only in the very last minutes in a shocking ending in the desert of Juárez.

PREMIOS / AWARDS

Mejor película mexicana, director mexicano del año y actriz del año, CANACINE, México 2010; Premio Casa América Catalunya al Mejor guión XVI Mostra de Cinema Latinoamerica de Catalunya, España 2010; Mejor diseño de arte, sonido, actriz, fotografía y dirección del LII Entrega del Ariel, México 2010; Premio Silver Plaque del XLV Chicago International Film Festival, EUA 2009; Reflet d'Or del XV Cinema Tout Ecran, 2009

TRAILER 

LARGOMETRAJES 2009 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 120 min.

Dirección/Director: Carlos Carrera **Producción/Producer:** Isabelle Tardán, Sabina Berman **Guión/Screenplay:** Sabina Berman
Fotografía/Cinematography: Martín Boege, Everardo González
Edición/Editing: Óscar Figueroa **Sonido/Sound:** Mario Martínez Cobos, Miguel Ángel Molina, Ernesto Gaytán, Antonio Diego, Isabel Muñoz **Música/Music:** Fernando Corona **Murcof**
Dirección de arte/Art Director: Gloria Carrasco **Compañías productoras/Production Companies:** Tardán/Berman, FOPROCINE, Argos Comunicación, Seguros INBURSA, Coppel, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Ana de la Reguera, Asur Zagada, Iván Cortés, Marco Pérez, Jimmy Smits, Alejandro Calva, Joaquín Cosío, Enoc Leño, Carolina Politi, Amorita Rasgado, Sayed Badreya **Locación/Location:** Ciudad Juárez, Chihuahua y Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción Internacional/Promoción nacional
 Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
 Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
 promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
 www.imcine.gob.mx



BALA MORDIDA

Bitten bullet

LARGOMETRAJES 2009 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 108 min.

Dirección/Director: Diego Muñoz Vega **Producción/Producer:** Rafael Cuervo, Diego Muñoz, Pedro Scherer, Julio Cuenca, Sandro Halphen, J. Antonio Hernández **Guión/Screenplay:** Diego Muñoz Vega **Fotografía/Cinematography:** Carlos Hidalgo **Edición/Editing:** Felipe Gómez **Sonido/Sound:** Isabel Muñoz **Música/Music:** Pablo Valero, Yamil Reza **Dirección de arte/Art Director:** Carlos Salom **Compañías productoras/Production Companies:** Tosco Films, FOPROCINE, IMCINE, Goliat Films, Renta Imagen **Reparto/Cast:** Damián Alcázar, Miguel Rodarte, Roberto Sosa Rodríguez, Flor Payán, Dagoberto Gama, Gustavo Sánchez Parra, José Concepción, Ariel Galván, Gina Morett, Rubén Cristiani, Octavio Castro, Andrés Montiel, Mariana Gajá, Adriana Louviere **Locación/Locaton:** Distrito Federal y alrededores (México)

CONTACTO | Contact

Tosco Films, S. de R. L. de C.V.

Moras 737-301, Col. Acacias, CP 03240, Miguel Hidalgo Distrito Federal, Tel.: (52-55) 5524 2863
diegomuve@yahoo.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Mauro Hernández, un joven policía preventivo a las órdenes de su comandante, se ve envuelto en un conec de cocaína en donde por quedarse con unos pesos de más canjea su pistola para completar el costo de la mercancía. Discute con Joaquín, traficante y expolicía, a quien termina amenazando, pero al retirarse con sus compañeros, una banda controlada por Joaquín le roba la mercancía. Mauro es herido; su chaleco antibalas no soporta el pinchazo de una punta; el escándalo por la deficiencia de los chalecos se convierte en una investigación de malversación de fondos policíacos, el cual es exagerado por los medios y la televisión.

Mauro Hernandez, a young preventive policeman, gets involved in a coke deal, and to keep some of the money he has for paying for the transaction, gives his gun away to cover the deal. He argues to Joaquin, old drug dealer and ex-policeman and ends up threatening him. On his way out of the operation, Mauro and his partner policemen, a gang controlled by Joaquin, stop their way out start a wrangle where Mauro is wounded. His body armor couldn't even stop a small touch of the knife. The scandal on the bad quality of body armors turns into an investigation of malversation of police funds which is exaggerated and misrepresented by the media.

PREMIOS / AWARDS

Mejores valores de producción en pantalla, Mejor edición, diseño de audio, música original, Mejor postproducción: color, pintado y retoque, del Festival Pantalla de Cristal, México 2010

TRAILER 

BORDERLINE

Borderline

87

SINOPSIS

Sasha y Damián residen en Los Ángeles, CA; donde inician una relación. Sasha invita a su amigo africano a pasar un fin de semana a su ciudad natal en el norte de México. Esta relación rápidamente se convierte en un doloroso silencio cuando los dos tratan de romper los muros que los separan.

Sasha and Damian live in Los Angeles, CA, where they begin a relationship. She invites her African friend to her hometown in northern Mexico for the weekend. This relationship quickly turns into a painful silence as they both try to tear down the walls separating them.

TRAILER 

LARGOMETRAJES 2009 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 80 min.

Dirección/Director: Diego Ibarrola **Producción/Producer:** Adriana Díaz, Barbara Díaz, Diego Ibarrola **Guión/Screenplay:** Adriana Díaz, Diego Ibarrola **Fotografía/Cinematography:** Mirko Zlatar **Edición/Editing:** Miguel Salgado **Sonido/Sound:** Nerio Barberis **Música/Music:** Lisette Martel, Matías Barberis **Dirección de arte/Art Director:** Juan Carlos Malpeli **Compañías productoras/ Production Companies:** Mambola Productions **Reparto/Cast:** Adriana Díaz, Pedro Hossi, Litzy Domínguez, Amaya Blas, Alex Ruiz, Helena Rojo, René Gatica **Locación/ Location:** San Luis Río Colorado, Sonora (México)

CONTACTO | Contact

Mambola Productions

Barbara Díaz Chapa
Av. Kino 1509-B
Col. Residencias
CP 83448, San Luis Río Colorado, Sonora
Tel.: (52-653) 849 63 74
mambolaproductions@mac.com
www.mambolaproductions.com



LARGOMETRAJES 2009 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 80 min.

Dirección/Director: Ariel Gordon **Producción/Producer:** Ariel Gordon **Guión/Screenplay:** Luis Ayhllón **Fotografía/Cinematography:** Ramón Orozco **Edición/Editing:** Phaedra Robledo, Ariel Gordon, Luis Ayhllón **Sonido/Sound:** Alejandro de Icaza **Música/Music:** Diego Quiroz **Dirección de arte/Art Director:** Ivonne Fuentes **Compañías productoras/Production Companies:** Cinema Máquina, S.A. de C.V. **Reparto/Cast:** Hernán Mendoza, Juan Carlos Remolina, Irela de Villers, Alfonso Cárcamo

CONTACTO | Contact

Ariel Gordon

Vicente Lombardo Toledano 62-3B
Col. Chimalistac
CP 01050, Álvaro Obregón, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5661 9358
Fax: 5662 9351
ariel@cinemamaquina.com



SINOPSIS

En este retrato de fracaso, corrupción y política mexicana, no importan ni los finales ni los inicios, sólo un momento: el extraño encuentro capturado por cámaras de seguridad entre un operador político y el hombre que recluta para el asesinato de un ex-candidato a la presidencia.

In this portrayal of failure, corruption and Mexican politics, neither endings nor beginnings matter, only one moment: the strange meeting captured by surveillance cameras between a political operator and the man he recruits to assassinate a former presidential candidate.

TRAILER 

SINOPSIS

Thriller sobre cuatro jóvenes que investigan el asesinato de una trabajadora del Archivo General de la Nación. Ellos descubren que se han robado documentación que incrimina a un expresidente y a un alto excomandante policiaco involucrados en los crímenes de la Guerra Sucia.

A thriller about four young people who investigate the murder of a woman who worked in the National Archive. They discover that she had stolen documents incriminating an ex president and a high level police officer involved in crimes during the Dirty War.

PREMIOS / AWARDS

Mejor coactuación femenina de la XL Entrega de las Diosas de Plata, México 2010; Premio del público al Mejor largometraje del I Festival de Cine Mexicano en Durango, México 2009

TRAILER 

LARGOMETRAJES 2009 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 100 min.

Dirección/Director: Mario Hernández **Producción/Producer:** Jorge Rubio, Servando Rodríguez **Guión/Screenplay:** Xavier Robles, basado en el libro de (based on the book by) Fritz Glockner **Fotografía/Cinematography:** Jorge Rubio Cazarín **Edición/Editing:** Óscar Figueroa **Sonido/Sound:** Carlos Aguilar **Música/Music:** Pamela Hersch, Graciela Rivas **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE, Movie Light, ECHASA, El Barandal Postproduccion, EFD **Reparto/Cast:** Rosario Ibarra de Piedra, Alberto Estrella, José Juan Meraz, Rocío Verdejo, René Campero, José Carlos Ruiz, Jorge Zárate, Enoc Leaña, Justo Martínez, Alejandro Tommasi

CONTACTO | Contact

Movie Light

Río Churubusco 115, Col. Portales
CP 03300, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5605 4867, Fax: 5605 4741
jrcinevideo@prodigy.net.mx
movielightjr@yahoo.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx



CINCO DÍAS SIN NORA

Five Days Without Nora

LARGOMETRAJES 2009 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 100 min.

Dirección/Director: Mariana Chenillo **Producción/Producer:** Laura Imperiale **Guión/Screenplay:** Mariana Chenillo Alazraki **Fotografía/Cinematography:** Alberto Anaya **Edición/Editing:** Óscar Figueroa, Mariana Chenillo **Sonido/Sound:** Santiago Arroyo, Matías Barberis **Música/Music:** Darío González Valderrama **Dirección de arte/Art Director:** Alejandro García **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE, Cacerola Films, Ixe Banco, Ixe Casa de Bolsa, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Fernando Luján, Cecilia Suárez, Ari Brickman, Enrique Arreola, Angelina Peláez, Verónica Langer, Juan Carlos Colombo, Max Kerlow, Silvia Mariscal, Juan Carlos Medina, Martín Lasalle, Arantza Moreno, Vanía Moreno, Marina de Tavira **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304 fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx

Latínofusión / Alfredo Calvino

Parque de las Estrellas 2755, Col. Jardines del Bosque CP 44510, Guadalajara, Jalisco Tels.: (52-33) 3647 3705, 3123 2738, Fax: 3647 3714 latinofusion@latinofusion.com.mx | acalvino@latinofusion.com.mx



SINOPSIS

Antes de morir, Nora elabora un plan para que José, su exmarido, tenga que hacerse cargo del velorio. Sin embargo, la única falla del plan —una misteriosa foto olvidada bajo la cama—, provocará un inesperado desenlace, descubriendo que las más grandes historias de amor se esconden en los lugares más pequeños.

Before dying, Nora makes an elaborate plan for José, her ex husband, who will have to manage her wake. However, the only flaw in the plan —a mysterious photo forgotten under the bed—, leads to an unexpected outcome, showing that the greatest love stories hide in the smallest places.

PREMIOS / AWARDS

Película mexicana con más reconocimientos internacionales de CANACINE, México 2010; Actor mexicano del año de CANACINE, México 2010; Mejor guión de la XL Entrega de las Diosas de Plata, México 2010; Mejor maquillaje, música original, coactuación femenina, actor, guión original, ópera prima y película de la LI Entrega del Ariel, México 2010; Galardón Camera Novo del XXVII Cinema Novo Festival, Bélgica 2010; Colón de Plata a Mejor actor del Festival de Cine Iberoamericano de Huelva, España 2009; Astor de Oro a la Mejor película del XXIV Festival Internacional de Cine de Mar del Plata, Argentina 2009; Mejor ópera prima y dirección del XIII Festival Internacional de Cine Latino de Los Ángeles (LALIFF), EUA 2009; Premio Abrazo a Mejor largometraje del XVIII Festival de Cine y Culturas de Latinoamérica, Biarritz, Francia 2009; Mejor ópera prima del Festival Internacional de Cine Expresión en Corto, México 2009; Premio Silver George a Mejor dirección del Festival Internacional de Cine de Moscú 2009; Premio del público a Mejor película de ficción del XII Cine Las Américas

Internacional Film Festival, EUA 2009; Premio del público del XXV Miami International Film Festival, EUA 2009; Premio del público a Mejor largometraje mexicano del VI Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2008; Premio Mejor guión del Festival Skip City International D-Cinema, Japón 2009

TRAILER 

CONDONES.COM

Condoms.com

SINOPSIS

Comedia juvenil de enredos y situaciones cuyas principales motivaciones son las relaciones de amor y deseo entre los adolescentes y las consecuencias generadas por la falta de uso del preservativo.

This is a teen comedy of mix-ups and situations in which the main motivations are love and desire among adolescents and the consequences of not using condoms.

TRAILER 

LARGOMETRAJES 2009 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 93 min.

Dirección/Director: Mario Abraham Mancilla **Producción/Producer:** Darío Jiménez Toral **Guión/Screenplay:** Mario A. Mancilla, Rosa María Chávez **Fotografía/Cinematography:** Arturo de la Rosa **Edición/Editing:** Sigfrido García **Sonido/Sound:** Enrique Kuhlmann, Alberto Güero Castro **Música/Music:** Piro, Ritmo Peligroso **Dirección de arte/Art Director:** Itzeel Reyes **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE, Digital Real Fidelity, ECHASA **Reparto/Cast:** Sandra Echeverría, Ramón Márquez, Martha Acuña, Mark Tacher, Piro, Sabo Romo, Gerardo Albarrán, Irene Arcila, Francisco Mondragón, Michel Brown, Milagros Rueda, Lucha Moreno, Rafael Goyri

CONTACTO | Contact

Digital Real Fidelity

Tekit 359 casa 1 Col. Héroes de Padierna CP 14200, Tlalpan, Distrito Federal Tels.: (52-55) 8502 2739, 8502 7778 proav@prodigy.net.mx www.lapeliculacondones.com.mx

Darío Jiménez Toral

Monte Alegre 31-A, C Col. Portales Oriente CP 03570, Benito Juárez, Distrito Federal darío.dirección@proavdrf.com.mx

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304 fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx



CONOZCA LA CABEZA DE JUAN PÉREZ

Meet the Head of Juan Perez

LARGOMETRAJES 2009 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 85 min.

Dirección/Director: Emilio Portes Castro **Producción/Producer:** Rodrigo Herranz Fanjul **Guión/Screenplay:** Emilio Portes Castro **Fotografía/Cinematography:** Ramón Orozco Stoltenberg **Edición/Editing:** Rodrigo Ríos, Yibrán Assaud, Emilio Portes **Sonido/Sound:** Alfredo Loaeza **Música/Music:** Aldo Max Rodríguez **Dirección de arte/Art Director:** Diana Saade **Compañías productoras/Production Companies:** CCC, FOPROCINE, Las Producciones del Patrón **Reparto/Cast:** Silverio Palacios, Dolores Heredia, José Sefami, Carlos Cobos, María Aura, Ernesto Yáñez, Dagoberto Gama, Rubén Cristiani, Alejandro Calva, Isela Vega **Locación/Location:** Distrito Federal y Santa María Regla, Hidalgo (México)

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Lejos de su cuerpo, la cabeza cercenada de Juan Pérez *El Grandioso* (un mago de quinta) comienza a recordar cómo fue a perder la cabeza. Después de una espantosa crisis sexenal y para no perder el empleo en su amado circo, Juan Pérez promete montar un sensacional acto de decapitación que bien podría regresarle sus días de gloria. Con el tiempo encima y sin un quinto para construir una máquina así, nuestro mago se verá obligado a robar una guillotina verdadera, sin saber que sobre ésta pesa una terrible maldición.

Away from his body, the severed head of Juan Perez the Great (a fifth rate magician) starts to remember how he lost his head. After a terrible crisis, so as not to lose his job in his beloved circus, Juan Pérez promises to stage a sensational decapitation that could bring back his glory days. With the clock ticking and no money to build such an artifact, our magician is forced to steal a real guillotine, unaware that it bears a terrible curse.

PREMIOS / AWARDS

Mejores efectos visuales, efectos especiales, vestuario y coactuación masculina del LII Entrega del Ariel, México 2010; Tatu Tumpa al Mejor guión, dirección de producción y ópera prima del XI Festival Iberoamericano de Cine de Santa Cruz, Bolivia 2009; Premio Corazón al Mejor largometraje del San Diego Latino Film Festival, EUA 2009; Premio de la Prensa del Festival Internacional de Cine Expresión en Corto, México 2008; Mejor ópera prima mexicana del XXIII Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2008; Mejor actriz del XXIII Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2008

TRAILER

www.elccc.com.mx

CORAZÓN DEL TIEMPO

Heart of Time

SINOPSIS

En La Esperanza de San Pedro, Chiapas, en medio de la lucha zapatista, Sonia, miembro de la comunidad, va a casarse. Ya se dio la dote: una vaca; ya se habló con la familia del novio... Pero Sonia está enamorada de otro: un insurgente. Ahora el EZLN tiene un problema y habrá que resolverlo con toda la comunidad para que la voz de sus miembros se escuche y se respete, y sobre la imposición triunfe el corazón.

In La Esperanza de San Pedro, Chiapas, in the midst of the Zapatista struggle, Sonia, a member of the community, is about to be married. Her dowry: a cow; her boyfriend's family has been spoken to... But, Sonia is in love with another: an insurgent. Now, the EZLN has a problem and the entire community must come together to resolve it, so that the voice of its members can be heard and respected; and so that imposition may be overcome by love.

PREMIOS / AWARDS

Premio especial del Jurado del Festival de Ceará 2009; Premio especial del Jurado del Festival de Durango, México 2009; Mejor director de largometraje mexicano de ficción del XXIV Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2009

TRAILER

www.corazondeltiempo.com

LARGOMETRAJES 2009 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Alberto Cortés **Producción/Producer:** Ana Solares, Alberto Cortés **Guión/Screenplay:** Hermann Bellinghausen, Alberto Cortés **Fotografía/Cinematography:** Marc Bellver **Edición/Editing:** Lucrecia Gutiérrez Maupomé, Alberto Cortés **Sonido/Sound:** Emilio Cortés **Música/Music:** Descemer Bueno, Kelvis Ochoa **Dirección de arte/Art Director:** Ana Solares **Compañías productoras/Production Companies:** Bataclán Cinematográfica, FOPROCINE, IMCINE, U. de G., ECHASA, FilMOTECA de la UNAM, Imval Producciones **Reparto/Cast:** Rocío Barrios, Francisco Jiménez, Leonardo Rodríguez, Marisela Rodríguez, Doña Aurelia **Locación/Location:** Chiapas (México)

CONTACTO | Contact

Bataclán Cinematográfica, S.A. / Ana Solares
Callejón Degollado 5, Col. Tizapán
CP 01090, Álvaro Obregón, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5550 6162 | bataclancine@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



CREPÚSCULO ROJO

Red Twilight

LARGOMETRAJES 2009 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 95 min.

Dirección/Director: Carlos González Morantes **Producción/Producer:** Óscar Blancarte, Claudia Cosío **Guión/Screenplay:** César Jaime Rodríguez, Carlos González Morantes **Fotografía/Cinematography:** Jorge Suárez **Edición/Editing:** Jorge Vargas **Sonido/Sound:** Óscar Mateos **Música/Music:** Arturo Macías, Gabriel Hernández **Dirección de arte/Art Director:** Mauricio D' Aguinaco **Compañías productoras/Production Companies:** Promotora La Vida es Bella, S.C., IMCINE, PROMOCINE, CONARTE, ECHASA, GeCisa Internacional, Séptimo Arte, S.C.L., con el apoyo de la Universidad Autónoma de Nuevo León **Reparto/Cast:** Alberto Estrella, María Rebecca, Enoc Leño, Janneth Villarreal, Ernesto Yáñez, Homero Wimer, César Cubero, Martín Palomares, Isela Vega **Locación/Location:** Iturbide y Galeana, Nuevo León (México)

CONTACTO | Contact

Promotora La Vida es Bella, S.C.

Óscar Blancarte
Av. Chapultepec 285-13, Col. Juárez
CP 06700, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4195 3169, Fax: 4195 3169
oscararte@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

El despojo de un rancho, ante la imposibilidad de pagar un crédito hipotecario provoca el enfrentamiento entre dos grandes amigos: Valente y Dagoberto. Como única posibilidad de salvar su patrimonio Valente asalta un banco y a Dagoberto se le encomienda atraparlos. En la persecución salen a relucir viejas rencillas. Los amigos deberán enfrentarse a un duelo bajo el rojo atardecer de Iturbide, Nuevo León.

The repossession of a ranch because of the inability to pay off a mortgage causes a confrontation between two great friends: Valente and Dagoberto. As the last chance to save his patrimony, Valente robs a bank. Dagoberto is ordered to catch him and enforce the law. In the chase, old quarrels between them surface. These friends must face off in a duel under the red sunset of Iturbide, Nuevo León.

PREMIOS / AWARDS

Ganador del II Concurso de Producción Cinematográfica de Nuevo León PROMOCINE

TRAILER 

DESIERTO ADETRON

The Desert Within

91

SINOPSIS

Elías ha cometido un gran pecado contra Dios y está convencido de que sobre sus hijos caerá la condena de una muerte prematura. Queriendo detener el temible castigo, dedicará su vida a construir una iglesia para obtener el perdón de Dios. La historia es narrada a través de la mirada de Aureliano, el hijo más joven y vulnerable, quien retratará la saga familiar en retablos religiosos.

Elias has committed a great sin against God and is convinced that his children will be punished by premature death. Hoping to prevent the dreaded punishment, he dedicates his life to building a church so that God will forgive him. The story is told through the eyes of Aureliano, the youngest and most vulnerable son, who will portray the family saga in religious altarpieces.

LARGOMETRAJES 2009 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 112 min.

Dirección/Director: Rodrigo Plá **Producción/Producer:** Germán Méndez, Rodrigo Plá **Guión/Screenplay:** Laura Santullo, Rodrigo Plá **Fotografía/Cinematography:** Serguei Saldívar Tanaka **Edición/Editing:** Ana García, Rodrigo Plá **Sonido/Sound:** Mario Martínez Cobos, Antonio Diego **Música/Music:** Jacobo Lieberman, Leonardo Heiblum **Dirección de arte/Art Director:** Gloria Carrasco, Antonio Plá, Juan José Medina, Rita Basulto **Compañías productoras/Production Companies:** FOPROCINE, Instituto Cinematográfico Lumiere, U. de G., ECHASA, Elisa Salinas Corp., Buenaventura Producciones **Reparto/Cast:** Mario Zaragoza, Diego Cataño, Memo Dorantes, Eileen Yáñez, Luis Fernando Peña, Jimena Ayala, Katia Xanat Espino, Dolores Heredia, Angelina Peláez, Martín Zapata, Alan Chávez

CONTACTO | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



PREMIOS / AWARDS

Mejor película iberoamericana del Jurado FIPRESCI del XXVII Festival Cinematográfico Internacional de Uruguay 2009; Mención especial en la competencia iberoamericana del XXVII Festival Cinematográfico Internacional de Uruguay 2009; Premio Cooperación y desarrollo de la AECID a la Mejor película en la sección oficial de la XV Mostra de Cine Latinoamericano de Cataluña, España 2009; Mejor actor, coactuación femenina, guión original, efectos especiales, efectos visuales, fotografía, música original, sonido, dirección de arte, vestuario y maquillaje del LI Entrega de los Arieles, México 2009; Mejor fotografía del XXX Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano de La Habana, Cuba 2008; Premio Golden Goose Award del XIV Festival on Wheels, Turquía 2008; Premio Mayahuel a la Mejor película mexicana, guión, actor, actriz, fotografía, Premio Mezcal al Mejor largometraje otorgado por un jurado joven y Premio del público del XXIII Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2008; Premio especial del Jurado del Festival de Amiens, Francia 2008; Mención especial del Jurado del VI Festival de Cine de Zagreb, Croacia 2008; Premio FIPRESCI del Haifa International Film Festival, Israel 2008; Premio Ricardo Alegría a

la Mejor película del I Festival de Cine Internacional de San Juan, Puerto Rico 2008; Premio a la Mejor fotografía del Festival Iberoamericano de Cine de Santa Cruz, Bolivia 2008; Mención especial Premio SIGNIS del VI Festival de Cine de Quito Cero Latitud, Ecuador 2008; Estela Maya al Mejor largometraje mexicano del Festival Internacional de Cine de Cancún Riviera Maya, México 2008; Golden Goose Award, Festival on Wheels, Turkey 2008; Prix spécial du Jury pour le long métrage, 28e Festival International du Film d'Amiens, France 2008

TRAILER 

EL ÁRBOL

The Tree

LARGOMETRAJES 2009 | *Features Films*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México-España | 70 min.

Dirección/Director: Carlos Serrano Azcona **Producción/Producer:** Carlos Serrano Azcona, Jaime Rosales, Jaime Romandía, Carlos Reygadas **Guión/Screenplay:** Carlos Serrano Azcona **Fotografía/Cinematography:** David Valdepérez **Edición/Editing:** Manuel Muñoz, Carlos Serrano Azcona, Carlos Reygadas **Sonido/Sound:** Carlos García Flores **Música/Music:** Ginferno, W.A. Mozart **Compañías productoras/Production Companies:** Mantarraya, Estar Ahí Cinema, Fedesal **Reparto/Cast:** Bosco Sodi, Mayte Cedeño, Montxo Obeso, Rodolfo Gilmartin, Ana Casado, María Dolores Nadal **Locación/Location:** Madrid (España)

CONTACTO | *Contact*

Jaime Romandía
Sultepec 47
Col. Hipódromo Condesea
CP 06170, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5273 9307
jr@mantarraya.com
www.mantarraya.com



SINOPSIS

Santiago se separa de su familia. El juez no permite que se acerque a su mujer e hijos. Además, a consecuencia de esto y de su estilo de vida, se ve obligado a trabajar en el bar de un amigo. Allí es despedido. Así comienzan sus peores días, en los cuales tendrá que enfrentarse a su realidad y a la responsabilidad de cambiar o morir.

Santiago separates from his family. The judge rules that he must stay away from his wife and children. In addition, because of this and his lifestyle, he has to work in a friend's bar. He gets fired. Thus begin the worst days of his life, forcing him to face his reality and the responsibility of changing or dying.

TRAILER 

EL CALAMBRE

The Cramp

SINOPSIS

Un francés depresivo y solitario vaga por una comunidad de pescadores en la costa del Pacífico. Tras días en ese lugar de asombrosa belleza natural, nada ni nadie parece llamar su atención. Es gracias a Pablo, un pescador que le muestra su modo de vida, que Julien lentamente comienza a sentirse mejor.

A depressive and solitary Frenchman wanders around a fishing village on the Mexican Pacific coast. After days in this place of stunning beauty, nothing and no one seems to attract his attention. It is thanks to Pablo, a fisherman who shows him his simple way of life, that Julien starts feeling better.

TRAILER

www.elcalambre.com

LARGOMETRAJES 2009 | *Features Films*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México-Francia | 90 min.

Dirección/Director: Matías Meyer **Producción/Producer:** Paola Herrera, Alexandre Perrier, Matías Meyer, Enrique Rivero **Guión/Screenplay:** Matías Meyer, inspirado en el cuento homónimo de (*inspired of the story homónimo of*) Gao Xingjian **Fotografía/Cinematography:** Gerardo Barroso Alcalá **Edición/Editing:** León Felipe González **Sonido/Sound:** Alejandro de Icaza **Música/Music:** Galo Durán **Dirección de arte/Art Director:** Noemí González **Compañías productoras/Production Companies:** Axolote Cine, Una Comunidad, Kidam **Reparto/Cast:** Julien Cottereau, Pablo López **Locación/Location:** Lagunas de Chacahua, Oaxaca (México)

CONTACTO | *Contact*

Axolote Cine / Una Comunidad
Matías Meyer / Paola Herrera
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5564 7676
matuzinka@gmail.com
paola@unacomunion.com
www.axolotecine.com
www.unacomunion.com



EL BRASSIER DE EMMA

Emma's Bra

LARGOMETRAJES 2009 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 100 min.

Dirección/Director: Maryse Sistach **Producción/Producer:** José Buil
Guión/Screenplay: José Buil, Maryse Sistach **Fotografía/Cinematography:** Arturo de la Rosa **Edición/Editing:** José Buil **Sonido/Sound:** Susana Garduño **Música/Music:** Salvador Toache, Gerardo Rosado **Dirección de arte/Art Director:** Ariel Chávez **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE, Producciones Tragaluz, ECHASA, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Sofía Espinosa, Arcelia Ramírez, Marco Treviño, Miguel Nájera, Nancy Gutiérrez, Jimena Ayala, Gabino Rodríguez, Lumí Cavazos, Ximena Sariñana, Gala Pantoja, Emilia Berjón Ramírez

CONTACTO | Contact

Producciones Tragaluz

Londres 159-2, Col. Del Carmen Coyoacán
CP 04100, Coyoacán, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5554 3422, 5554 9549
builsis@prodigy.net.mx | buil68@hotmail.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Corría 1962 cuando cumplí 13 años y mis pechos empezaron a crecer. Cecilia, mi hermana, se fue a estudiar a París, y yo me quedé sola con mis papás y sus problemas. Descubrí que los pechos volvían locos a hombres y mujeres; los míos empezaron a llamar la atención de mis amigos, sin que los adultos se dieran cuenta de que yo necesitaba un brassier.

It was 1962 and I was thirteen when my breasts started to grow. My sister Cecilia went to study in Paris and I was left alone with my parents and their problems. I discovered that breasts drove men and women mad and mine were starting to attract the attention of my friends, while the adults in my life had not yet realized that I needed a bra.

TRAILER 

EL GRAN MILAGRO

The great miracle

93

SINOPSIS

Se desarrolla alrededor de las vidas de Mónica, Chema y Doña Cata, los personajes principales. Tres vidas completamente distintas. Mónica y Chema coinciden en un repentino accidente que no trae ninguna mala consecuencia. De pronto se sienten atraídos hacia la Iglesia, al igual que Doña Cata, quien tiene preocupada a la servidumbre de su casa, pues al parecer ella ha salido sin avisarle a nadie. Por azares del destino estos personajes conocen a unos muchachos que parecen ser algo entrometidos. Estos chicos son ángeles de la guarda que tienen la misión de llevar peticiones directamente a Dios. Mónica, Chema y Doña Cata comprenden el verdadero significado de la misa y el milagro que se vive en ella.

This story is about the lives of Monica, Chema and Doña Cata, the main characters. Three completely different lives. Monica and Chema meet in a sudden accident with no serious consequences. Suddenly, they feel drawn to the Church, as does Doña Cata, who makes her servants worry by apparently leaving home without telling anyone. By a twist of fate, these people meet some boys who seem a little nosy. They are guardian angels whose mission is to take petitions directly to God. Monica, Chema and Doña Cata understand the true meaning of the mass and the miracle experienced through it.

LARGOMETRAJES 2009 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

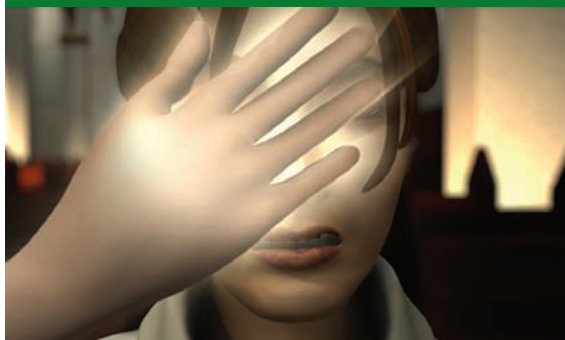
México | 64 min.

Dirección/Director: Patricia García Peña **Producción/Producer:** Pablo José Barroso **Guión/Screenplay:** Pablo José Barroso **Fotografía/Cinematography:** Patricia García Peña **Música/Music:** Héctor Ruíz Quintanar, Diego Benlliure **Compañías productoras/Production Companies:** Dos Corazones Films, Constructora y Perforadora Latina, S.A. de C.V., EFICINE 226 **Animación/Animation:** Patricia García Peña, Alberto Binetti, Gregorio Núñez

CONTACTO | Contact

Regina Vergara

Av. Santa Fe 505 piso 7 oficina 704
Col. Cruz Manca Santa Fe
CP 05349, Cuajimalpa de Morelos, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5292 5206, 5292 5207
rvergara@doscrazonesfilms.com



EL LIBRO DE PIEDRA

Book of Stone

LARGOMETRAJES 2009 | *Features Films*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 85 min.

Dirección/Director: Julio César Estrada **Producción/Producer:** Estrella Medina Escamilla, Julio César Estrada **Guión/Screenplay:** Enrique Rentería, Mario Pacheco, Gustavo Moheño, Julio César Estrada, basado en el argumento de (*based on the argument by*) Carlos Enrique Taboada **Fotografía/Cinematography:** Jorge Rubio Cazarín **Edición/Editing:** Óscar Figueroa Jara **Sonido/Sound:** Miguel Sandoval, Miguel Molina **Música/Music:** Eduardo Gamboa **Dirección de arte/Art Director:** Enrique Echeverría **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE, Productora Hilo Negro Films, Tristán Entertainment, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Plutarco Haza, Evangelina Sosa, René Gatica, Miguel Couturier, Jorge Victoria, Guillermo Larrea, Ludwika Paleta **Locación/Location:** Chiapas (México)

CONTACTO | *Contact*

Productora Hilo Negro Films

Av. División del Norte 2462 piso 8, Col. Portales
CP 03501, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5688 2081
hilonegrofilms@yahoo.com.mx

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

A petición del acaudalado Alejandro Ruvalcaba, la institutriz Julia Septién es contratada para hacerse cargo de la educación de la pequeña Silvia, hija de él y su difunta esposa. La niña se comporta de manera extraña y afirma jugar con Hugo, la estatua de piedra de un niño leyendo un libro que adorna los jardines de la mansión. Lo que al principio parece un simple juego de la imaginación infantil se va transformando hasta convertirse en una macabra obsesión.

At the request of wealthy Alejandro Ruvalcaba, governess Julia Septién is hired to take over the education of little Silvia, his daughter by his late wife. The girl behaves strangely and says that she is playing with Hugo, the stone statue of a child reading a book that adorns the gardens of the mansion. What at first seems a simple game of childhood imagination becomes a macabre obsession.

TRAILER 

EL MAESTRO PRODIGIOSO

The Prodigious Teacher

SINOPSIS

Consta de tres cuentos en los que cada uno tiene como protagonista a la lucha de los maestros contra las múltiples adversidades del sistema educativo en nuestro país. El primer cuento, *Memoriales de un loco*, pretende dejar testimonio de la marginada educación en nuestras comunidades rurales. En *La misión* se habla de la expulsión y muerte de los misioneros pedagogos jesuitas. En *El maestro prodigioso* se narra la persecución y el encarcelamiento en el 68 de estudiantes libres y maestros prodigiosos.

Three stories make up this film, each with a teacher as the protagonist of the struggle against the many deficiencies of our country's educational system. The first story, Memorials of a Madman, is a testimony to the marginalized education offered in our rural communities. The Mission deals with the expulsion and death of the Jesuit teaching missionaries. The Prodigious Teacher tells of the persecution and imprisonment of the free students and prodigious teachers of 1968.

LARGOMETRAJES 2009 | *Features Films*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 83 min.

Dirección/Director: Rafael Corkidi Acriche **Producción/Producer:** Dagoberto González Gómez, Fernando Gou Emmert, Pablo Corkidi **Guión/Screenplay:** Rafael Corkidi Acriche **Fotografía/Cinematography:** Miguel Garzón, Rafael Doniz **Edición/Editing:** Mardencuentros, Pablo Corkidi **Sonido/Sound:** Toño Diego **Compañías productoras/Production Companies:** FOPROCINE, Leonis Films **Reparto/Cast:** Ernesto Gómez Cruz, José González Márquez, Gina Morett, Ximena Ayala, Gabriela Ochoa, María de la Luz Zendejas, Ángel Lagunes, Daniel Corkidi **Locación/Location:** Boca del Río, Chachalacas, La Antigua, La Isla del Amor, Quiahuiztlán, Xico y Puerto de Veracruz (México)

CONTACTO | *Contact*

Dagoberto González Gómez

Calz. de Tlalpan 2366, Col. Avante
CP 04460, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5544 6502
dago@leonisfilms.com
www.leonisfilms.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



EL QUINTO MANDAMIENTO

The Fifth Commandment

LARGOMETRAJES 2009 | Features Films

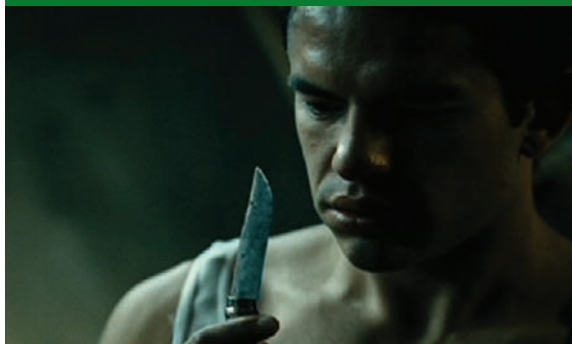
FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 102 min.

Dirección/Director: Rafa Lara **Producción/Producer:** Jorge Aguirre Vidrio, Rafa Lara **Guión/Screenplay:** Rafa Lara **Fotografía/Cinematography:** Germán Lammers **Edición/Editing:** Rafa Lara **Sonido/Sound:** Enrique Kuhlman **Música/Music:** Mico **Dirección de arte/Art Director:** Aidé Alcocer **Reparto/Cast:** Guillermo Iván, Luis Felipe Tovar, Angélica Aragón, Ernesto Gómez Cruz, Ilean Almaguer, Alejandro Tomassi

CONTACTO | Contact

rafalara72@hotmail.com



SINOPSIS

En la Ciudad de México, Víctor, un joven solitario y esquizofrénico, se ha convertido en un brutal asesino serial de jovencitas tras haber sido violado en su infancia por un sacerdote en su pueblo natal. Ahora se debate entre continuar sus crímenes justificados por una enferma interpretación de la religión o confrontar su pasado antes de que sea atrapado por la policía, la cual sigue de cerca sus huellas.

In Mexico City, Victor, a young schizophrenic loner, becomes a brutal serial killer of young girls after being raped in his childhood by a priest in his hometown. He is now undecided whether to continue his crimes justified by a sick interpretation of religion, or face his past before being caught by the police, who are close on his trail.

TRAILER 

EL SECRETO

The Secret

95

SINOPSIS

Tras el misterioso asesinato de su madre, Emilia se traslada a Guanajuato a vivir con Claudine, su tía. Ella no lo sabe, pero su familia está involucrada en el cuidado de un secreto por el que los hombres matarían y naciones enteras irían a la guerra por obtenerlo. Y Emilia está a punto de descubrirlo.

After her mother is mysteriously murdered, Emilia moves to Guanajuato to live with her aunt Claudine. She does not know it but her family is involved in the safeguarding of a secret that men would kill for and entire nations go to war to get, and Emilia is about to discover it.

LARGOMETRAJES 2009 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 130 min.

Dirección/Director: Gilberto de Anda **Producción/Producer:** Arturo Martínez III **Guión/Screenplay:** Gilberto de Anda **Edición/Editing:** Ricardo Martínez **Sonido/Sound:** Hugo Noriega **Dirección de arte/Art Director:** Marcela Venegas **Compañías productoras/Production Companies:** Toma Mico tu Dominico, S.A. de C.V., EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Christian Bach, Mauricio Islas, Germán Robles, Ana Belén Lander, Gabriel Soto **Locación/Location:** Guanajuato y Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

Toma Mico tu Dominico, S.A. de C.V.

Arturo Martínez III
Prol. División del Norte 2462-705 piso 7, Col. Portales
CP 03300, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5004 8498



LARGOMETRAJES 2009 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 100 min.

Dirección/Director: Jorge Pérez Solano **Producción/Producer:** Armando Casas, Roberto Fiesco, Daniel Alonso **Guión/Screenplay:** Jorge Pérez Solano **Fotografía/Cinematography:** César Gutiérrez Miranda **Edición/Editing:** Francisco X. Rivera **Sonido/Sound:** Galileo Galaz **Música/Music:** Rubén Luengas Pérez **Dirección de arte/Art Director:** Bertha Alicia Aguilar García **Compañías productoras/Production Companies:** FOPROCINE, CUEC, con el apoyo de Fundación BBVA Bancomer **Reparto/Cast:** Iazua Laríos, Mayra Sərbulo, Xochiquétzatl Rodríguez, Ángeles Cruz, Harold Torres, Leonardo Alonso, Mayahuel del Monte, Eduardo Santander, Noé Hernández, Gabriel Pascual, Aurora Clavel, Roberto Sosa Rodríguez, Columba Domínguez **Locación/Location:** Oaxaca (México)

CONTACTO | Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)
Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5687 3862 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx | adriecuecunam@gmail.com
www.cuec.unam.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción Internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Con el deseo de mejorar sus vidas los hombres emigran sin darse cuenta de que destruyen lo que quieren salvar: sus familias. Esta es la historia de Diamantina y Araceli, dos jóvenes de la Mixteca oaxaqueña que ven partir a sus hombres al norte en busca de mejoras económicas. Santiago trata de juntar dinero para poder casarse con Diamantina. Macario busca sacar de la pobreza a su familia. Cuando los hombres regresan al pueblo ya nada es igual. Ambos desean recuperar lo que dejaron en el pasado. Santiago corteja a la hija de Diamantina; Macario busca el perdón de su esposa e hijos por abandonarlos.

Wanting to improve their lives, men migrate without realizing that they are destroying what they want to save: their families. This is the story of Diamantina and Araceli, two young women from the Oaxacan Mixtec region who see their men head north in search of economic improvement. Santiago tries to raise money in order to marry Diamantina. Macario tries to lift his family out of poverty. When the men return to the town, nothing is the same. Both want to recover what they left behind in the past. Santiago courts Diamantina's daughter; Macario seeks the forgiveness of his wife and children for abandoning them.

PREMIOS / AWARDS

Mejor fotografía y edición de la XL Entrega de las Diosas de Plata, México 2010

SINOPSIS

Maximiliano es un hombre que huye de la justicia tras cometer un robo y va a refugiarse a un pueblo llamado San Pedro, en donde haciéndose pasar como sacerdote decide hacer justicia, defendiendo al pueblo de los abusos por parte de Don Oliverio, sin imaginar que esto le traerá una serie de aventuras y un encuentro con el amor.

Maximiliano runs from the law after committing a robbery and seeks refuge in a town called San Pedro where, posing as a priest, he decides to get justice by defending the townspeople from the abuses of Don Oliverio, never imagining that this will lead him to a series of adventures and an encounter with love.

TRAILER 

LARGOMETRAJES 2009 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 86 min.

Dirección/Director: René Cardona III **Producción/Producer:** Miguel Kahan **Guión/Screenplay:** René Cardona III **Fotografía/Cinematography:** Alberto Lee **Edición/Editing:** Ernesto Flores, Tania Rojas **Música/Music:** Jorge Geberl, Emiliano Marentes **Compañías productoras/Production Companies:** Frontera Productions, LLC. **Reparto/Cast:** Eduardo Rivera, Eric del Castillo, Carlos Bonavides, Manuel Ojeda, Eduardo de la Peña Lalo *El Mimo*, Aldo Monti, Isabel Martínez *La Tarabilla*, Alejandra Adame, Camila Bonetti, Sebastián **Locación/Location:** Distrito Federal y Texcoco (México)

CONTACTO | Contact

Border Films, S.A. de C.V.
Ignacio García Cardelle
Montecito 38 piso 34 oficina 12, Col. Nápoles
CP 03810, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 9000 5693



LARGOMETRAJES 2009 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México-Canadá | 73 min.

Dirección/Director: Nicolás Pereda **Producción/Producer:** Nicolás Pereda **Guión/Screenplay:** Nicolás Pereda **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Coronado **Edición/Editing:** Nicolás Pereda **Sonido/Sound:** Nicolás Pereda **Dirección de arte/Art Director:** Gabino Rodríguez, Luisa Pardo **Compañías productoras/Production Companies:** En Chinga Films, Lagartijas tiradas al sol **Reparto/Cast:** Gabino Rodríguez, Luisa Pardo, Francisco Barreiro **Locación/Location:** Distrito Federal, Xalapa y Veracruz (México)

CONTACTO | Contact

Nicolás Pereda
Zaragoza 12
Barrio Santa Catarina
CP 04010, Coyoacán, Distrito Federal
nicopereda@gmail.com



SINOPSIS

Gabino, Luisa y Paco viven en un pequeño departamento en la Ciudad de México. No tienen agua fría, su refrigerador se descompone y pierden a su perro. Deciden hacer un viaje al campo.

Gabino, Luisa and Paco live in a small apartment in Mexico City. They don't have cold water, their refrigerator breaks down and they lose their dog. They decide to go on a trip to the forest.

SINOPSIS

Debido a una confusión, Mr. Magoo y su sobrino Justin son reclutados por el gobierno para investigar una misteriosa isla que controla el afamado criminal Tan-Gu y donde tiene lugar una competencia deportiva de la maldad: las Malolimpiadas. Mientras que Magoo cree haber ganado un crucero su sobrino acepta la misión porque en esta isla podrá conocer a su ídolo, Cole Fusion, héroe de películas de acción. Mr. Magoo deberá ganar las Malolimpiadas para obtener el control de la isla, premio principal del evento. A través de su aventura, Justin cuestionará la relación con su tío, conocerá a la rebelde hija de Tan-Gu, Lorelai, y se dará cuenta de que, como ocurre con su tío, no todo es lo que parece a primera vista.

Due to a mix up, Mr. Magoo and Justin, his nephew, are recruited by the government to investigate a mysterious island controlled by notorious criminal mastermind Tan Gu, where a sporting contest in evil is taking place: the Evilympics. While Magoo believes he won a cruise, his nephew accepts the mission in order to meet his idol, film action hero Cole Fusion, who is on the island. Mr. Magoo must win the Evilympics to gain control of the island, which is the first prize. Throughout their adventure, Justin questions his relationship with his uncle, meets Tan Gu's rebellious daughter Lorelai, and comes to realize that, as is the case with his uncle, not everything is what it seems at first glance.

TRAILER 

LARGOMETRAJES 2009 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México-EUA | 81 min.

Dirección/Director: Andrés Couturier **Producción/Producer:** Fernando de Fuentes, Eric Ellenbogen, José Carlos García de Letona, Kevin Gamble, Alfredo Harp, Charbel Harp, Doug Schwalbe, Bob Mitten **Guión/Screenplay:** Emy Laybourne, Sam Laybourne, Rob Sosin **Edición/Editing:** David Vázquez, Antonio Gallardo **Sonido/Sound:** Pomann Studio Inc., NYC **Música/Music:** Daniel Ingram, Steffan Andrews **Dirección de arte/Art Director:** Jorge Carrera Quiroz **Compañías productoras/Production Companies:** Classic Media, Anima Estudios, Santo Domingo Films **Animación/Animation:** Anima Estudios **Reparto/Cast:** Dylan Sprouse, Cole Sprouse, Alyson Stoner, Chris Parnell, Kenny Mayne

CONTACTO | Contact

Ánima Estudios / José Carlos García de Letona
Montes Urales 360, Col. Lomas de Chapultepec
CP 11000, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5202 6858

Kevin Gamble
860 Broadway
New York NY 10003, EUA
Tel.: (212) 659 19 83



LA LEYENDA DE LAS ARCAS

The Legend of the Treasury

LARGOMETRAJES 2009 | *Features Films*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 90 min.

Dirección/Director: Hugo Rodríguez **Producción/Producer:** Pablo José Barroso, Sandra Solares **Guión/Screenplay:** Arturo Ayala Margáin **Fotografía/Cinematography:** Érika Licea **Edición/Editing:** Pedro de la Garza **Sonido/Sound:** Emilio Cortés, Andrés Franco **Dirección de arte/Art Director:** Ana Solares **Compañías productoras/Production Companies:** New Land Films, EFICINE 226, Casa Cuervo, Cervecería Modelo **Locación/Location:** Guanajuato y Distrito Federal (México)

CONTACTO | *Contact*

Leopoldo Verdusco
Tel.: (52-55) 5292 5206



SINOPSIS

Erick es un niño de 12 años aficionado casi adicto a las patinetas. De clase media baja, la situación económica familiar está al borde de la crisis. Su padre está a punto de perder la fábrica de vidrio en la que trabaja. Como los problemas no vienen solos, se enreda en dificultades con una banda local. Huyendo de ellos, conoce por casualidad a un anciano que le habla de la leyenda del tesoro que Hidalgo ocultara en el siglo XIX. Acompañado por dos amigos, Andrea y Omar, viaja a Guanajuato en busca del tesoro, pero se topa con Nathan Pickett, un traficante de arte sacro que está en la búsqueda del mismo tesoro y no piensa compartirlo. Tras una serie de peripecias y aventuras el trío encuentra el oro, pero en el enfrentamiento por su posesión la mina se derrumba, sepultándolo para siempre. Los niños logran salvarse y entregar a Nathan a la policía. La Interpol le da una recompensa a Erick por la captura del traficante, por lo que puede rescatar a su familia de la crisis económica.

Erick is a twelve year old who is almost addicted to skateboarding. His lower middle class family is on the verge of a crisis. His father is about to lose the glass factory where he works. Since problems never come alone, Erick gets into trouble with a local gang. While running away from them, he meets an old man who tells him the legend of Hidalgo's hidden treasure. Erick and his two friends, Andrea and Omar, travel to Guanajuato to look for the treasure, but run into Nathan Pickett, a sacred art trafficker who is looking for the same treasure and isn't willing to share. After a series of setbacks and adventures, the kids end up finding the gold, but while fighting for it, the mine collapses burying it forever. The kids manage to save themselves and turn Pickett over to the police. Interpol gives Erick a reward for capturing the trafficker and he saves his family from bankruptcy.

LA MITAD DEL MUNDO

Half of the World

SINOPSIS

Es la historia del despertar sexual de Mingo, un joven con cierto retraso mental, carismático y poeta fantasioso que pone atención a los detalles más insignificantes de la vida cotidiana. Su nueva condición de amante le traerá popularidad y también problemas: pondrá al descubierto los prejuicios y la falsa moral de un pueblo engeguado que, para lavar sus culpas, cobrará venganza con la muerte del menos culpable.

This is the story of the sexual awakening of Mingo, a young man with some mental retardation, a man with charisma and an imaginative poet who notices the most insignificant details of everyday life. His new role as a lover makes him popular but also brings him problems: it will expose the prejudices and false morality of a town that, to cleanse its sins, will blindly have its revenge through the death of the least guilty.

PREMIOS / AWARDS

Premio del público del VI Festival Internacional de Cine de Monterrey, México 2010

LARGOMETRAJES 2009 | *Features Films*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 95 min.

Dirección/Director: Jaime Ruiz Ibáñez **Producción/Producer:** Armando Casas, Érika Ávila, Roberto Fiesco **Guión/Screenplay:** Jaime Ruiz Ibáñez **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Ramírez Corona **Edición/Editing:** Víctor Velázquez **Sonido/Sound:** Enrique Vázquez Sánchez **Música/Music:** Armando Rosas **Dirección de arte/Art Director:** Lola Ovando **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC, FOPROCINE, con el apoyo del Gobierno del Estado de Zacatecas **Reparto/Cast:** Luísa Huertas, Hansel Ramírez, Susana Salazar, Ignacio Guadalupe, Paulina Gaitán, Lumi Cavazos, Fernando Becerril, Raúl Adalid, Ana Karina Guevara, Isaura Espinoza, Iazua Larios, Eugenio Martínez, José Juan Meraz **Locación/Location:** Zacatecas (México)

CONTACTO | *Contact*

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)
Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5687 3862 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx | adricuecunam@gmail.com
www.cuec.unam.mx | www.lamitaddelmundo.com.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



LOS BASTARDOS

The Bastards

LARGOMETRAJES 2009 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Amat Escalante **Producción/Producer:** Jaime Romandía **Guión/Screenplay:** Amat Escalante, Martín Escalante **Fotografía/Cinematography:** Matt Uhry **Edición/Editing:** Ayhan Ergürel, Amat Escalante **Sonido/Sound:** Raúl Locatelli **Música/Music:** Jazkamer, Kid 606, Audible Landscapes, Círil **Dirección de arte/Art Director:** Daniela Schneider, Zümrüt Çavusoglu **Compañías productoras/Production Companies:** Mantarraya, Tres Tunas, Nodream Cinema, EFICINE 226, Ticomán, Le Pacte, FOPROCINE, MCM Films, UNIFIN, con el apoyo de Fonds Sud Cinéma, Ministère de la Culture et de la Communication-CNC, Ministère des Affaires Étrangères (France), Cinéfondation Festival de Cannes **Reparto/Cast:** Jesús Moisés Rodríguez, Rubén Sosa, Nina Zavarín, Kenny Johnston

CONTACTO | Contact

Mantarraya Producciones / Jaime Romandía
Sultepec 47, Col. Hipódromo Condesa
CP 06140, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5273 9307, 5515 9322, Fax: 5273 0230
info@mantarraya.com
www.mantarraya.com | www.bastardos.com.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Dos jóvenes obreros indocumentados de México, viviendo en una ciudad de California, tendrán que enfrentar un pedido malévolo y llegar a una decisión guiados primero por su mera supervivencia y luego por sus principios morales.

Two young undocumented workers from Mexico, living in a California city, must struggle with a malevolent request and come to a decision guided first by their very survival, and then by their morals.

PREMIOS / AWARDS

Premio del público al Mejor largometraje del I Festival de Cine Mexicano en Durango, México 2009; Mejor película del Festival Internacional de Cine de Trondheim, Kosorama, Noruega 2009; Premio especial del Jurado del Festival Courmayeur de Film Noir, Italia 2008; Mejor director y película del Jurado estudiantil del Festival Internacional de Cine de Bratislava, Rumania 2008; Mejor película de la competencia latinoamericana del Festival de Cine de Mar del Plata, Argentina 2008; Mejor largometraje mexicano del VI Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2008; Segundo premio de la crítica internacional del Festival de Cine de Lima, Perú 2008; Mejor película de la sección Nuevas visiones del Festival de Cine de Sitges, España 2008

TRAILER 

LOS MEJORES SENTIMIENTOS

The Best Feelings

99

SINOPSIS

Hace 16 años Vincenzo Romano abandonó a su esposa Francesca y a sus dos hijas, Bianca y Alessia, sin decir más. Hoy las tres mujeres se encuentran en casa, celebrando un funeral privado a ataúd cerrado para el hombre que Francesca asegura era Vincenzo. La inusual ceremonia, intercalada con viñetas de sus vidas, revela la absoluta falta de comunicación entre las tres protagonistas y sus naturalezas radicalmente opuestas. Súbitamente, el funeral se ve interrumpido por el sonido, absolutamente inesperado, del timbre. Del otro lado de la puerta hay un hombre que dice ser Vincenzo, ya de regreso y arrepentido por todo. La película, avanzando y retrocediendo en el tiempo a lo largo de un año y hasta el fatídico día del funeral, está contada tres veces desde la perspectiva de cada una de las mujeres, unidas y divididas al mismo tiempo por el hombre que las abandonara 16 años antes. Una oscura aproximación a los seres humanos y sus relaciones, un universo donde nada es lo que parecía originalmente.

Sixteen years ago, Vincenzo Romano left his wife, Francesca, and his two daughters, Bianca and Alessia, without saying a word. Today, the three women are at home, holding a closed-casket, private funeral for the man Francesca says was Vincenzo. The unusual ceremony, interspersed with vignettes from their lives, reveals the utter lack of communication between the three protagonists, and their radically opposed natures. The funeral is suddenly interrupted by the totally unexpected sound of the doorbell. On the other side of the door stands a man who claims to be Vincenzo, back for good and sorry for everything. The film, going back and forward in time over the course of a year up to the fateful day of the funeral, is told three times, from the perspective of each of the three women, united and divided at the same time by the man who abandoned them sixteen years earlier. A dark take on the nature of human beings and their relationships, a world in which nothing is quite what it originally seemed.

TRAILER 

LARGOMETRAJES 2009 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México-Italia | 82 min.

Dirección/Director: Marcos Villaseñor **Producción/Producer:** Shingo Inoue **Guión/Screenplay:** Marcos Villaseñor **Fotografía/Cinematography:** Alonso Mejía **Edición/Editing:** Samantha Bergström **Sonido/Sound:** Onofre Ortega **Música/Music:** Joanna Newsom **Dirección de arte/Art Director:** Julie Djohan **Compañías productoras/Production Companies:** Spiralia Films, Contenido Neto **Reparto/Cast:** Majlinda Agaj, Vanda Cantele, Francesca Corigliano, Toni Pandolfo, Enzo Giraldo **Locación/Locaton:** Milán (Italia)

CONTACTO | Contact

Contenido Neto
Oso 41-6, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5524 3579
contacto@contenidoneto.net
www.losmejoresentimientos.com
www.contenidoneto.net



MÁS ALLÁ DEL MURO

Beyond the Wall

LARGOMETRAJES 2009 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 97 min.

Dirección/Director: Luis Eduardo Reyes **Producción/Producer:** Bosco Arochi, Telber Gustafson, Alfredo Gurrola, Xavier Autrey
Guión/Screenplay: Luis Eduardo Reyes, Telber Gustafson
Fotografía/Cinematography: Luis Sansans **Edición/Editing:** Óscar Figueroa **Sonido/Sound:** Paul Bidault, Gerardo Trigueros, Raúl Atondo **Música/Music:** Alejandro de la Parra **Dirección de arte/Art Director:** Mariana Fernández **Compañías productoras/Production Companies:** Magenta Films, Parking Lot Producciones, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Claudio Obregón, Farnesio de Bernal, José Carlos Ruiz, Juan Manuel Bernal, Mónica Miguel, Patricio Castillo, Regina Orozco, Isela Vega, Zaide, Silvia Gutiérrez, Adrián Alonso, Alan Chávez, Alejandra Ximena, Isaac Bravo

CONTACTO | Contact

Magenta Films, S.A. de C.V.
 Luis Eduardo Reyes
 San Jerónimo 1042, Col. San Jerónimo Lídice
 CP 10200, La Magdalena Contreras, Distrito Federal
 Tels.: (52-55) 5524 0156, 5683 0079



SINOPSIS

Una casa en la colonia Condesa es derruida para hacer un estacionamiento. En el proceso, los niños de un orfanato y los ancianos de un asilo, vecinos de la casa, la invaden en secreto buscando un nuevo lugar donde estar. A pesar de las diferencias de edad y personalidad, surge en ellos una extraña complicidad que termina en fuertes lazos de amistad.

A house is to be demolished to make a parking lot. In the process, the children of an orphanage and the old people of an asylum, both neighbors of the house, invade it secretly searching for a new place to stay. In spite of their differences in age and personality, a strange complicity arises between them, creating strong bonds of friendship.

PREMIOS / AWARDS

Mejor casting del Festival Pantalla de Cristal, México 2010

MORENITA EL ESCÁNDALO

Theft of the Mother of God

SINOPSIS

Mateo Cruz, desesperado por salvar a su familia de un despiadado narcotraficante, causa absoluto pandemonio cuando secuestra al ícono religioso más venerado de México: la Virgen de Guadalupe.

Mateo Cruz, desperate to save his family from a ruthless drug dealer, causes absolute pandemonium while stealing the most revered religious icon of Mexico, the Virgin of Guadalupe.

PREMIOS / AWARDS

Mejor ópera prima del Festival Internacional de Bahamas, 2009; Mejor ópera prima del XIII Festival Internacional de Cine Latino de Los Ángeles (LALIFF), EUA 2009; Mención de honor del Jurado a Mejor película del XXVI Festival de Cine de Bogotá, Colombia 2009; Mejor dirección de arte del IV Festival de Artes Audiovisuales de La Plata, Argentina 2009; Mejor sonido del IV Festival de Artes Audiovisuales de La Plata, Argentina 2009; Premio especial del Jurado a Mejor reparto del Orlando Hispanic Film Festival, EUA 2009; Premio especial del Jurado a Mejor película del Orlando Hispanic Film Festival, EUA 2009; Premio a Mejor actor del Festival Internacional Tregor de Estrasburgo, Francia 2009; Mejor película y dirección otorgado por el público del VII Festival Cultural Iberoamericano (FESTIVAAM), Alemania 2009; Colón de Plata a Mejor dirección del XXXIV Festival de Cine Iberoamericano de Huelva, España 2008

TRAILER

LARGOMETRAJES 2009 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 92 min.

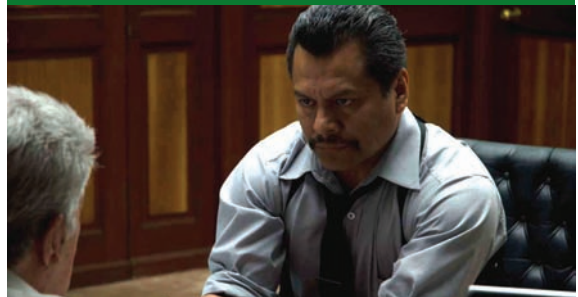
Dirección/Director: Alan Jonsson Gavica **Producción/Producer:** Oscar Ramírez González **Guión/Screenplay:** Alan Jonsson Gavica **Fotografía/Cinematography:** Emiliano Villanueva R. **Edición/Editing:** Ana García **Sonido/Sound:** Miguel Sandoval **Música/Music:** Leoncio Bon Lara **Dirección de arte/Art Director:** Lorenza Manrique **Compañías productoras/Production Companies:** Esfera Films, FIDECINE, Artemecánica, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Horacio García Rojas, Ignacio López Tarso, Maya Zapata, Everardo Arzate, Dagoberto Gama, José Carlos Ruiz, Mario Almada, Pedro Weber **Chatanuga**, Manis Guerrero, Alfredo Sevilla, Miguel Couturier **Locación/Location:** Distrito Federal, Tequisquiapan, Tijuana y Estado de México; San Diego (EUA)

CONTACTO | Contact

Esfera Films Entertainment, S.A. de C.V.
 Alan Jonsson Gavica
 Atletas 2 edif. Luis Buñuel 302-A, Col. Country Club
 CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
 Tel.: (52-55) 5689 7730 | Fax: 5689 7712
 alanjonsson@usa.net

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
 Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
 fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx



LARGOMETRAJES 2009 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 92 min.

Dirección/Director: Ricardo Arnaiz Núñez **Producción/Producer:** Socorro Aguilar, Ricardo Arnaiz **Guión/Screenplay:** Omar Mustre de León, Antonio Garcé, basado en un argumento de (based on the argument by) Ricardo Arnaiz **Edición/Editing:** Gabriel Villar **Sonido/Sound:** Gabriel Villar **Música/Music:** Gabriel Villar **Dirección de arte/Art Director:** Carlos Ostos, Óscar Aragón **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE, Nahuala Producciones Cinematográficas, S. de R.L., Producciones de Animación y Multimedia, S.A. de C.V., EFICINE 226 **Animación/Animation:** Nathan Sifuentes, Alejandro Reyes, Miguel Espinosa, Jorge Arellano, Hugo Rojas, Matías Kopistinski **Reparto/Cast:** Sherlyn, Pedro Armendáriz, Maya Zapata, Regina Orozco, Silverio Palacios, Jorge Arvizu, Alex Lora, Ro Velázquez, Pierre Angelo, Regina Torné, Eduardo Manzano, Mauricio Roldán, Humberto Moreno (voces/voices)

CONTACTO | Contact

Nahuala Producciones Cinematográficas, S. de R.L. de C.V.
Monte Alegre 110, Col. Lomas de la Herradura
CP 52785, Huixquilucan, Estado de México
Tel.: (52-55) 5290 2972
soco@animex2d.com.mx | arnaiz@animex2d.com.mx
www.niktelapelicula.com.mx

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Nikté, una niña de 11 años que vive en el 2000 A.C., en el esplendor de la cultura olmeca. Ella sueña con ser una poderosa princesa, pero es de posición muy humilde. Un día en una selva perdida encuentra parte de un dintel con una profecía inscrita que describe cómo una niña llegará al poblado más importante de la Tierra del Hule y se proclamará Princesa Celestial.

Nikte a young girl of 11 living in the splendor of the Olmeca Culture in 2000 A.C. She dreams of being a powerful princess even though she is very low down on the social scale. One day, in a remote jungle, she finds a piece of lintel on which is written a prophecy describing how a young girl will arrive at the most important town in the Land of Rubber and be proclaimed the Celestial Princess.

TRAILER

www.niktelapelicula.com.mx

SINOPSIS

Andrés alcanza la frontera de México para intentar cruzar a Estados Unidos. Después de varios intentos descubre que la ciudad que lo adopta —Tijuana— no es fácil. Entretanto, Andrés tiene que hacer frente a sus sentimientos, que incluyen lo que dejó en su pueblo y lo que encuentra ahora en Tijuana: Cata, Ela y Asensio.

Andrés reaches the Mexican border to cross into the United States. After several attempts, he discovers that Tijuana, the city that adopts him, is not an easy one. Meanwhile, Andrés must confront his feelings, including what he left behind in his hometown and what he now finds in Tijuana: Cata, Ela, and Asensio.

LARGOMETRAJES 2009 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México-España | 94 min.

Dirección/Director: Rigoberto Perezcano **Producción/Producer:** Édgar San Juan **Guión/Screenplay:** Édgar San Juan, Rigoberto Perezcano **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Cantú **Edición/Editing:** Miguel Schverdfinger **Sonido/Sound:** Pablo Tamez **Música/Music:** Debussy, Los Relámpagos del Norte **Dirección de arte/Art Director:** Ivonne Fuentes **Compañías productoras/Production Companies:** Tiburón Filmes, FOPROCINE, IMCINE, McCormick de México, IDN, EFICINE 226 (México), Mediapro (España) **Reparto/Cast:** Harold Torres, Sonia Couoh, Alicia Laguna, Luis Cárdenas **Locación/Location:** Oaxaca y Baja California (México)

CONTACTO | Contact

Tiburón Filmes / Édgar San Juan
Benjamín Franklin 160 PH 4, Col. Escandón
CP 11800, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5271 7301, 5406 8884
snjuan@yahoo.com | tiburonfilmes@gmail.com
www.norteado.com.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



PREMIOS / AWARDS

Mejor película, director, guión y actor del Festival Pantalla de Cristal, México 2010; Premio Humanitas de la Asociación Internacional de Documental en Los Ángeles, EUA 2010; Mejor dirección del XXXVII Festival de Cine Independiente de Bruselas, Bélgica 2010; Premio APRECI a Mejor película de ficción del XIV Encuentro Latinoamericano de Cine del Festival de Lima, 2010; Gran Premio L'etoile de Caux a Mejor largometraje del Festival Internacional de Cinéma Latin de Pays de Caux, Francia 2010; Mejor guión del XII Festival Internacional de Cine RiverRun, EUA 2010; Mejor ópera prima de la XVI Mostra de Cinema Latinoamericana de Catalunya, España 2010; Mejor edición de la LII Entrega del Ariel, México 2010; Premio especial del Jurado del XXIV Festival Internacional de Cine de Fribourg, Suiza 2010; Premio del Jurado joven del XXVII Cinema Novo Festival, Bélgica 2010; Premio KNF del Círculo de Periodistas Fílmicos del Festival Internacional de Cine de Rotterdam, Holanda 2010; Estrella de oro, Gran prix y Mejor película del IX Festival de Cine de Marrakech, Marruecos 2009; Mención especial del Jurado, premio FIPRESCI de la crítica especializada y Mejor actor del IX Festival de Cine de Bratislava 2009; Premio al Mejor director del L Festival de Tesalónica, 2009; Mención especial del Jurado del Festival de Cine de Medio Oriente, Abu Dhabi 2009; Perla Negra a la Mejor actriz del Festival de Cine de Medio Oriente, Abu Dhabi 2009; Premio Cine

en construcción de la industria del LVI Festival de Cine de San Sebastián 2008; Premio Televisión Española 2008 del LVI Festival de Cine de San Sebastián 2008; Premio Casa de América de ayuda a la coproducción del cine latinoamericano del LVI Festival de Cine de San Sebastián 2008

TRAILER

www.nortead.com.mx

OTRA PELÍCULA DE HUEVOS... Y UN POLLO

Another Egg Movie and a Chicken

LARGOMETRAJES 2009 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 100 min.

Dirección/Director: Rodolfo Riva Palacio Alatríste, Gabriel Riva Palacio Alatríste **Producción/Producer:** Paco Arriagada Cuadriello **Guión/Screenplay:** Rodolfo Riva Palacio Alatríste **Sonido/Sound:** Nerio Barberis **Música/Music:** Carlos Zepeda Chehaibar **Compañías productoras/Production Companies:** Huevocartoon Producciones, INBURSA, Cinépolis, Elisa Salinas, Vance Owen, Carlos Zepeda, EFICINE 226 **Animación/Animation:** Gabriel Riva Palacio Alatríste **Reparto/Cast:** Bruno Bichir, Carlos Espejel, Angélica Vale, Darío T. Pie, Lucila Mariscal, Patricio Castillo, Humberto Vélez, Rodolfo Riva Palacio, Gabriel Riva Palacio (voces/voices)

CONTACTO | Contact

Huevocartoon Producciones, S.A. de C.V.
Luz Saviñón 513 piso 2, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5687 1738, 5687 1795
Fax: 5536 5602
paco@huevocartoon.com
www.otrapeliculadehuevos.com



SINOPSIS

Toto, ahora un pollo, trata de aprender a vivir como tal, mientras que Willy y Bibi lidian con ciertos problemas entre ellos. Un huevo brujo del desierto necesita un corazón de pollo para poder realizar un hechizo. Entonces manda a sus huéspedes de huevos de zopilote, avestruz y escorpión a secuestrar a Toto, cuyos amigos viajan al desierto para rescatarlo; ahí, en medio del peligroso desierto, vivirán aventuras impresionantes y conocerán a un viejo huevo de halcón y unas huevas de tierra.

Toto, now a chicken, tries to learn to live as one, while Willy and Bibi have to deal with certain problems between them. A witch-doctor egg of the desert needs a chicken's heart to make a spell. So he sends his army of vulture, ostrich and scorpion eggs to kidnap Toto. His friends then travel to the dangerous desert to rescue him, and go through wonderful adventures in which they meet an old falcon egg and two earth eggs.

PREMIOS / AWARDS

Película mexicana más taquillera, Mejor película mexicana de animación y Mejor campaña publicitaria de una película mexicana de la CANACINE, México 2010

TRAILER

www.otrapeliculadehuevos.com

OTRO TIPO DE MÚSICA

Another Kind of Music

SINOPSIS

Jorge pasa los días ensimismado en sus ensoñaciones. Está secretamente enamorado de su vecina Adriana, una profesionalista con grandes aspiraciones y casada con Joaquín, un hombre maduro obsesionado con el pasado. Cuando Jorge conoce a Karina, una entusiasta adolescente que huye, empieza a modificar su visión pesimista del mundo. Los cuatro personajes emprenderán un viaje que resultará trascendental para cambiar sus vidas.

Jorge spends his days daydreaming. He's secretly in love with his next-door neighbor Adriana, an ambitious professional married to Joaquín, a mature man obsessed with the past. When Jorge meets Karina, an enthusiastic teenager runaway, his pessimistic view of life starts to change. The four of them go on a journey that will change their lives profoundly.

PREMIOS / AWARDS

Mejor cine latino del Napa Sonoma Wine Country Film Awards Festival, EUA 2009

TRAILER

LARGOMETRAJES 2009 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 86 min.

Dirección/Director: José Gutiérrez Razura **Producción/Producer:** Antonio Arellano, Sugey González **Guión/Screenplay:** José Gutiérrez Razura **Fotografía/Cinematography:** Chucho González **Edición/Editing:** Pablo Valadez, Alberto Ponce **Sonido/Sound:** Iván Morales **Música/Music:** Sutra, Leo Marín, Jesús Hernández **Dirección de arte/Art Director:** Erick Alvarado **Compañías productoras /Production Companies:** Cinefusión U. de G., FOPROCINE, CCC, ECHASA **Reparto/Cast:** Marisol Padilla, Rubén Padilla, Carlos Hoeflich, Mely Ortega, Mauricio Cedeño, Rafa Rosas, Luz Delia Rodríguez, Sara Isabel Quintero, Emilio Balli, Yosi Lugo

CONTACTO | Contact

Cinefusión U. de G. / Isabel Cristina Fregoso
Ignacio Jacobo 29, Col. Parque Industrial Belenes
CP 45150, Zapopan, Jalisco
isabelcristina@cinefusion.com.mx | www.cinefusion.com.mx

LatinoFusión

Tel.: (52-333) 123 27 38
latinoFusion@latinoFusion.com.mx
www.latinoFusion.com.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



OVEJA NEGRA

Black Sheep

LARGOMETRAJES 2009 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 85 min.

Dirección/Director: Humberto Hinojosa **Producción/Producer:** Pablo García Gatterer **Guión/Screenplay:** Humberto Hinojosa **Fotografía/Cinematography:** Kenji Katori **Edición/Editing:** Joaquim Martí **Sonido/Sound:** Astro Estudio **Música/Music:** Ernesto Paredano **Dirección de arte/Art Director:** Christopher Lagunes **Compañías productoras/Production Companies:** Tigre Pictures, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Christian Vázquez, Rodrigo Corea, Iván Arana, Ximena Romo **Locación/Location:** Malinalco (Estado de México)

CONTACTO | Contact

Tigre Pictures / Pablo García
Av. 5 de mayo 492, Col. Merced Gómez
CP 01600, Álvaro Obregón, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5593 9177 exts. 1111, 1112
pablo@tigrepictures.com | <http://tigrepictures.com>



SINOPSIS

Dos amigos hartos de su trabajo y del maltrato de sus jefes deciden hacer un inesperado plan. ¿Qué puede salir mal? Es lo que se preguntan José y Kumbia. Jerónimo, el hijo del jefe, buscará la forma de atraparlos y no dejará que se lleven lo que según él le pertenece. María, la guapa del lugar, es coqueteada por Jerónimo y a la vez ella coquetea con José; en su juego ella se involucra en el plan y todo se complica. Una historia de amor y aventura que hace que la amistad sea lo más importante.

Two friends fed up with their jobs and mistreatment by their bosses come up with an unexpected plan. What could possibly go wrong? That is the question Jose and Kumbia ask themselves. Jeronimo, the boss' son, will do anything to catch them and not let them get away with what he feels is rightfully his. Maria, the prettiest girl around, is wooed by Jerónimo while she flirts with José; she ends up getting involved in and complicating the whole plan. A story of love and adventure that ends up with friendship as the most important thing.

PREMIOS / AWARDS

Mención honorífica de Mejor ópera prima del XIV Los Angeles Latino International Film Festival, EUA 2010; Promesa masculina del año CANACINE, México 2010; FIPRESCI Prize de la crítica a Mejor ópera prima del XXIV Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2009; Premio del público a Mejor película del Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2009

TRAILER

www.ovejanebralapelicula.com

PARADAS CONTINUAS

(ANTES RAPIDITOS MOTORIZADOS)

Frequent Stops

SINOPSIS

Perico y Emilio, adolescentes casi guapos, lacras emprendedores y amantes del bajo mundo estudiantil cojean del mismo pie: No tienen dónde llevar a sus novias para desatar sus más bajas pasiones: en sus casas no se puede, en las de ellas menos, a los hoteles de paso sólo van las golfas. Así que, ante tal necesidad (y una cantidad importante de testosterona acumulada), han decidido convertirse en empresarios gracias a la combi del papá de Perico, que aparte de ser la potencial solución a sus calenturas, se puede convertir en el negocio de su vida, como lo describiría el profesor Carranco: Hoy día el que encuentra un nicho de mercado se vuelve millonario.

Perico and Emilio, almost good looking teenagers, enterprising bums and lovers of the seamy side of student life, have the same problem: they have no place to take their girlfriends to give free rein to their baser passions: they can't go to their homes or those of the girls, and only sluts go to hourly hotels. Faced with this need (and a great deal of pent up testosterone), they decide to become entrepreneurs, thanks to Perico's father's old VW van, that, as well as a possible solution for their lust, can also be turned into the business of a lifetime, as Professor Carranco would say: Today, whoever finds a niche in the market can become a millionaire.

TRAILER 

LARGOMETRAJES 2009 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 100 min.

Dirección/Director: Gustavo Loza **Producción/Producer:** Gloria Calzada **Guión/Screenplay:** Juan Meyer **Fotografía/Cinematography:** Gerónimo Denti **Edición/Editing:** Camilo Abadía **Sonido/Sound:** Antonio Diego **Música/Music:** Federico Bonasso **Dirección de arte/Art Director:** Sandra Cabriada **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE, Quality Films, Estudio México Films, Altavista Films, Grupo Televisa, Cinépolis, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Ramón Valdés, Cassandra Cianguerotti, Luis Arrieta **Locación/Location:** Distrito Federal y Estado de México

CONTACTO | Contact

Quality Films, S. de R.L. de C.V.
Magdalena 320, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5686 5550
calzada@qualityfilms.com | www.paradascontinuas.com.mx

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx



PERPETUUM MOBILE

Perpetuum Mobile

LARGOMETRAJES 2009 | *Features Films*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 86 min.

Dirección/Director: Nicolás Pereda **Producción/Producer:** Nicolás Pereda, Catalina Pereda **Guión/Screenplay:** Nicolás Pereda **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Coronado **Edición/Editing:** Nicolás Pereda **Sonido/Sound:** Alejandro de Icaza **Dirección de arte/Art Director:** Nicolás Pereda **Compañías productoras/Production Companies:** En Chinga Films **Reparto/Cast:** Gabino Rodríguez, Teresa Sánchez, Francisco Barreiro

CONTACTO | *Contact*

En Chinga Films

Zaragoza 12 , Barrio Santa Catarina
CP 04010, Coyoacán, Distrito Federal
enchingafilms@gmail.com

Ondamax Films

800 West Avenue C-2
Miami Beach, FL 33139, EUA
Tel: (305) 535 35 77
info@ondamaxfilms.com



SINOPSIS

Gabino es un joven de 24 años que maneja un camión de mudanzas en la Ciudad de México. Vive con su madre, Teresa, que adula y glorifica a Miguel, el hermano mayor de Gabino, quien nunca los visita. La abuela de Gabino muere sola en su departamento y no es hasta dos semanas después que la encuentran muerta.

Gabino is a 24 year old who drives a moving truck in Mexico City. He lives with his mother, Teresa, who adores and praises Gabino's older brother Miguel, who never visits them. Gabino's grandmother dies alone in her apartment and they don't find out until two weeks later.

PREMIOS / AWARDS

Mejor director y actor del XXXVIII Festival de Cine de Gramado, Brasil 2010; Mejor largometraje mexicano de ficción y Recomendaciones para su selección en los Golden Globes Awards del XXV Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2010

TRAILER 

RABIOSO SOL, RABIOSO CIELO

Enraged Sun, Enraged Sky

SINOPSIS

El amor como una epopeya ancestral, como una lucha mítica en la que la pérdida y la muerte no son sino fases inevitables del dulce dolor que ayuda a tocar la felicidad absoluta. En esta historia Kieri, Tari y Ryo se aman sin estar ceñidos a ninguna circunstancia espacial o temporal; se aman en el presente continuo de una eternidad dictada por la esencia misma de su razón de ser.

Love like an age-old epic, like a mythical struggle where loss and death are but inevitable phases in the sweet pain that helps us to catch sight of complete happiness. Kieri, Tari and Ryo love each other without being linked to any circumstance in time or space; they love each other in the present continuous of an eternity laid down by the very essence of their raison d'être.

PREMIOS / AWARDS

Mejor director, fotografía, dirección de arte y Mención especial del jurado por su innovadora propuesta estética narrativa del Festival Pantalla de Cristal, México 2010; Mención honorífica del XIII Festival de Cine Gay y Lésbico de Lisboa, 2009; Premio Teddy al Mejor largometraje de temática gay del LIX Festival Internacional de Cine de Berlín, 2009

TRAILER

www.rabiososolrabiosocielo.blogspot.com

LARGOMETRAJES 2009 | *Features Films*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 191 min.

Dirección/Director: Julián Hernández **Producción/Producer:** Roberto Fiesco, Daniel Alonso **Guión/Screenplay:** Julián Hernández **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Cantú **Edición/Editing:** Emiliano Arenales Osorio **Sonido/Sound:** Armando Narváez del Valle **Música/Music:** Arturo Villela Vega **Dirección de arte/Art Director:** Jesús Torres Torres, Carolina Jiménez **Compañías productoras/Production Companies:** Mil Nubes-Cine, FOPROCINE, IMCINE, CUEC, con el apoyo del Gobierno del Estado de Querétaro **Reparto/Cast:** Javier Oliván, Jorge Becerra, Guillermo Villegas, Giovanna Zacarías, Joaquín Rodríguez, Clarisa Rendón, Juan Carlos Torres, Fabián Stormiolo, Harold Torres, Rubén Santiago, Baltimore Beltrán **Locación/Location:** Distrito Federal, Querétaro, Guerrero y Morelos (México)

CONTACTO | *Contact*

Roberto Fiesco

Cerrada de Holbein 7, Col. Nonoalco Mixcoac
CP 03700, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5598 9060
robfiesco@yahoo.com | www.rabiososolrabiosocielo.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



RECIÉN CAZADO

Just Married

LARGOMETRAJES 2009 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 120 min.

Dirección/Director: René Bueno Camacho **Producción/Producer:** René Bueno Camacho, Luisa Gómez de Silva, Marissa Gómez **Guión/Screenplay:** René Bueno Camacho **Fotografía/Cinematography:** Alberto Lee **Edición/Editing:** René Bueno, Zeiddy Silva Ríos **Sonido/Sound:** Raúl Cebreros **Música/Music:** Giovanni Arreola, Carlos Tachiquín **Dirección de arte/Art Director:** Derek Hecker **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE, Hispana de Producción **Reparto/Cast:** Jaime Camil, Gabriela Vergara, Angélica Aragón, Otto Sirgo, Dino García, Verónica Segura, Aylín Mujica **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

Hispana de Producción, S.A. de C.V.
Misión de San Diego 2951 piso 2
Zona Urbana Río Tijuana
CP 22010, Tijuana, Baja California
Tel.: (52-664) 698 52 58 | buenorene@mac.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Esa mañana Sebastián (el soltero por excelencia) despierta para descubrir que la noche anterior, durante la parranda, ha contraído matrimonio. El susto es mayor para Alexa al darse cuenta de que su nuevo marido no recuerda lo sucedido. Sebastián quiere anularlo todo pero Alexa lo obliga a esperar tres semanas (hasta que llegue su período y estar segura de no estar embarazada), amenazándolo con quedarse con la mitad de su patrimonio, ya que se casaron por bienes compartidos. En tres semanas Sebastián pasa de no tolerarla a quedar perdidamente enamorado por primera vez en toda su vida, y es entonces que recibe una noticia bomba.

That morning, Sebastian, a confirmed bachelor, finds that the night before, on a spree, he has gotten married. Alexa is even more taken aback to discover that her new husband doesn't remember what happened. Sebastian wants to annul the marriage, but Alexa makes him wait three weeks (to get her period and make sure she isn't pregnant), by threatening to take half his possessions since they married under community property. During the three weeks, Sebastian goes from being unable to stand her to being hopelessly in love for the first time in his life, and then he receives some shocking news.

PREMIOS / AWARDS

Mejor canción para cine de la XL Entrega de las Diosas de Plata, México 2010

TRAILER

ROCK MARÍ

Rock Mari

SINOPSIS

Una niña de 11 años de edad acaba de perder a su madre y, por si fuera poco, se encuentra en una gran lucha por conseguir su más grande sueño: el ser una gran artista y que su música sea escuchada por millones de personas. A través de esta gran aventura, Rock Marí es acompañada por su fiel escudero Baqueta, y juntos viajan en busca de su destino.

An 11 year old girl who has just lost her mother is at the same time fighting to fulfill her greatest dream: to become a great singer and for her music to be heard by millions of people. Throughout this great adventure, Rock Mari is accompanied by her faithful squire Baqueta, as they travel together in search of her destiny.

TRAILER

LARGOMETRAJES 2009 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 94 min.

Dirección/Director: Chava Cartas **Producción/Producer:** Paco Gallástegui **Guión/Screenplay:** Chava Cartas, La Banda Carroña **Fotografía/Cinematography:** Luis Ávila **Edición/Editing:** Sebastián Cortés **Sonido/Sound:** Gabriel Coll **Música/Music:** Rock Marí **Dirección de arte/Art Director:** Tato Cartas **Compañías productoras/Production Companies:** 5.6 Cine, S. de R.L. de C.V., EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Marianne Guereña, Damián Núñez, Dolores Heredia, Arcelia Ramírez, Lumí Cavazos, Mario Casillas, Vanessa Ciangherotti, Daniel Martínez, Rafael Amaya **Locación/Location:** Distrito Federal, San Luis Potosí, Real de Catorce y Monterrey (México)

CONTACTO | Contact

5.6 Cine, S.A de C.V.
Francisco Gallástegui
Taine 152, Col. Chapultepec Morales
CP 11570, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5545 2109
paco@cincopuntoseiscine.com



LARGOMETRAJES 2009 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México

Dirección/Director: Fina Torres **Producción/Producer:** Rossana Arau **Guión/Screenplay:** Fina Torres, Luis Alfaro **Fotografía/Cinematography:** Héctor Ortega **Dirección de arte/Art Director:** Anthony Stabley **Compañías productoras/Production Companies:** Hyperion Servicios, S.A. de C.V., EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Daniela Alonso, Vanessa Hudgens, Danny Pino, Edward James Olmos, Patricia Bernal, Ryan Gosling, Adriana Barraza

CONTACTO | Contact

Hyperion Servicios, S.A. de C.V.

Rossana Arau
Pedro Saíenz de Baranda 139
Col. Los Cipreses
CP 04830, Coyoacán, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5684 8862, 5678 3347
Fax: 5678 3650



SINOPSIS

Es la historia de dos hermanas: Mary, una joven hermosa que elige la pasión sobre la lógica, y Nora, estudiante de leyes a quien su moral la mantiene alejada de permitirse perseguir sus deseos. Con la repentina muerte de su padre ambas son desarraigadas junto con su madre de la elegante mansión donde vivían. Sin dinero ni opciones, las tres mujeres se mudan a la modesta casa de la tía abuela Aurelia, en el céntrico vecindario latino de Boyle Heights, Los Ángeles. Son arrojadas a un mundo que, independientemente de sus raíces, les parece totalmente desconocido. Aún así, al pasar del tiempo descubren la alegría, las sonrisas y la belleza de la cultura que tan desesperadamente quisieron ocultar alguna vez. Y en el camino encuentran lo único que les había sido negado: el amor.

This is the tale of two sisters: Mary, a young beauty who chooses passion over logic and Nora, a law student whose fixed moral compass keeps her from following her desires. They are uprooted, along with their mother, from their luxurious home when their father suddenly passes away. Out of money and out of options, the women move into their Great Aunt Aurelia's modest home in Boyle Heights, a Latino neighborhood of Los Angeles. The women find themselves thrown into a world that, despite their heritage, seems completely foreign. However, over time, they discover the joy, laughter and beauty of the culture they once fought so desperately to hide. In the process they find the one thing that had eluded them: love.

SERES: GÉNESIS

Beings: Genesis

SINOPSIS

En la época clásica de la civilización maya, un astrónomo descubre un misterioso objeto por el cual es perseguido hasta morir. En el otoño de 2009 vemos varios ataques de diversas especies extraterrestres a civiles. Conocemos Owl Tec, empresa líder en tecnología, propiedad del profesor Owen. Dentro de esta empresa existe la División 7, un departamento confidencial encargado de investigar lo paranormal. Esta división es liderada por la doctora Mariel, quien junto al profesor reúne a un grupo de jóvenes para investigar estos fenómenos. Los miembros de este grupo son Graco, un joven arqueólogo enfocado en encontrar los códices de Pakal; Vega, cazador con métodos innovadores; Martín (UFO), genio ufólogo experimentado en cada detalle de la vida extraterrestre; y Emma, doctora especialista en bacteriología. Desgraciadamente, las cosas se complican cuando el gobierno de los Estados Unidos intenta impedir el hallazgo de evidencias que revelan una misteriosa profecía maya: el fin del mundo llegará el 21 de diciembre de 2012.

In the classic period of Mayan Civilization, an astronomer discovers a mysterious object that pursues him to his death. In autumn 2009, civilians are being attacked by different alien species. We discover Owl Tech, a leading technology corporation owned by Professor Owen. Division 7 of this company is a secret department devoted to investigating paranormal activity. Doctor Mariel is in charge of the division. Owen and Mariel, recruit a group of young people to investigate these phenomena. The group is made up of Graco, a young archeologist trying to find the Pakal codex; Vega, a hunter with innovative methods; Martín (UFO), a brilliant and experienced ufologist who knows every detail about alien life; and Emma, a doctor specializing in bacteriology. Unfortunately, things get complicated when the US Government tries to conceal evidence of a mysterious Mayan prophecy: the world will end on December 21, 2012.

TRAILER 

LARGOMETRAJES 2009 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Ángel Mario Huerta **Producción/Producer:** Ale García, Ángel Mario Huerta, Armando Guajardo **Guión/Screenplay:** Ángel Mario Huerta, Armando Guajardo, Roberto Martínez **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Cantú **Edición/Editing:** Gabriel Ramos **Sonido/Sound:** Daniel Quiroga **Música/Music:** Marcelo Treviño **Dirección de arte/Art Director:** Enrique Echeverría **Compañías productoras/Production Companies:** Huma Films, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Gonzalo Vega, Alejandra Barros, Manuel Balbi, Humberto Busto, Arturo Delgado, Liz Gallardo **Locación/Location:** Monterrey, Nuevo León (México)

CONTACTO | Contact

Ángel Mario Huerta / Norma L. Cantú

Montes Rocallosos 171 PB, L 126, Col. Residencial San Agustín
CP 66260, San Pedro Garza García, Nuevo León
Tel.: (52-814) 444 30 48
angelmario@humafilms.com | normacantu@humafilms.com



SIN NOMBRE

No Name

LARGOMETRAJES 2009 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México-Estados Unidos | 95 min.

Dirección/Director: Cary Fukunaga **Producción/Producer:** Amy Kaufman **Guión/Screenplay:** Cary Fukunaga **Fotografía/Cinematography:** Adriano Goldman **Edición/Editing:** Luis Carballar, Craig McKay, A.C.E. **Música/Music:** Marcelo Zarvos **Compañías productoras/Production Companies:** Focus Features **Reparto/Cast:** Paulina Gaytán, Édgar Flores, Kristyan Ferrer, Tenoch Huerta, Diana García, Luis Fernando Peña, Héctor Jiménez

CONTACTO | Contact

CANANA

San Luis Potosí 211 piso 8
Col. Roma
CP 06700, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 4777 7935 al 40



SINOPSIS

Cásper es un joven que pertenece a una de las Maras del sur de México. La violencia y el asesinato son comunes en su mundo. Sin que nadie de los demás miembros lo sepa, está saliendo con una chica del centro de la ciudad, completamente ajena a esta realidad. Sayra, junto con su padre que acaba de ser deportado de Estados Unidos y su tío, inicia el viaje desde Honduras para entrar ilegalmente y llegar a Nueva Jersey. Sayra con su familia y Willy con dos miembros de su grupo coinciden en un tren rumbo al norte.

Cásper is a young man who belongs to the Maras of southern Mexico. Violence and murder are common currency in his world but, behind the backs of the other members of his gang, he is going out with a girl from downtown who knows nothing about his lifestyle. Sayra, her father, who has just been deported from the United States, and her uncle start out on the journey from Honduras to cross into the US illegally and reach New Jersey. Sayra with her family and Willy with two members of his group meet on a train heading north.

PREMIOS / AWARDS

Mejor dirección, fotografía y Gran Premio del Jurado de ficción del XXV Festival de Cine de Sundance, 2009

TRAILER 

SOÑANDO CON TULUM

Dreaming about Tulum

107

SINOPSIS

Es la historia del encuentro entre el director de cine Federico Fellini, maestro del cine surrealista, y el escritor Carlos Castaneda, antropólogo y aprendiz chamán. Fellini sale en búsqueda del México mágico en compañía de Castaneda. El viaje lo confronta a sí mismo y es perseguido por voces, eventos extraños, encuentros y reencuentros que desafían el recorrido del tiempo y del espacio, coincidencias inexplicables que le fascinan, irritan e intrigan. Al cruzar México de norte a sur descubre las múltiples facetas del país, los múltiples paisajes y realidades del territorio. Él y sus compañeros de viaje son a la vez testigos, víctimas y protagonistas de una aventura surrealista que los lleva de Tijuana hasta Tulum.

A story about the meeting between surrealist film director Federico Fellini and writer Carlos Castaneda, an anthropologist and apprentice shaman. Fellini goes looking for magical Mexico together with Castaneda. The journey confronts him with himself and he is pursued by voices, strange occurrences, meetings and reunions that defy the passage through space time; inexplicable coincidences that fascinate, irritate and intrigue him. Crossing Mexico from north to south shows the many facets of the country, the varied landscapes and realities of the territory. He and his travel companions are at the same time witnesses, victims and protagonists of a surreal adventure that takes them from Tijuana to Tulum.

TRAILER

www.betoviveros.tv

LARGOMETRAJES 2009 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Tiahoga Ruge **Producción/Producer:** Tiahoga Ruge **Guión/Screenplay:** Citalli Millan **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Tapia Fenton, Eduardo Herrera, Alberto Caceres, Alexis Zabe **Edición/Editing:** Alejandro Tapia Fenton, Alberto Viveros **Sonido/Sound:** Alberto Castro **Música/Music:** Rodrigo Mendoza **Dirección de arte/Art Direction:** Fellini Films Mexico **Compañías productoras/Production Companies:** Fellini Films México, S.A. de C.V., EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Citlalli Millan, Giovanni Ciarlo, Tatiana Holder, Alberto Ruz

CONTACTO | Contact

Fellini Films México, S.A. de C.V.

Tiahoga Ruge / André Thibodeau
Jaime Nunó 77
Col. Guadalupe Inn
CP 01020, Álvaro Obregón, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5662 5017
fellinifilmsmexico@gmail.com



LARGOMETRAJES 2009 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Daniela Schneider **Producción/Producer:** Paola Herrera, Enrique Rivero, Gerardo Morán, María Fernanda Galindo
Guión/Screenplay: Daniela Schneider, Martín Escalante **Fotografía/Cinematography:** Juan Hernández **Edición/Editing:** León Felipe González **Sonido/Sound:** Raúl Locatelli **Dirección de arte/Art Director:** Christopher Lagunes **Compañías productoras/Production Companies:** Una Comunción, Zamora Films, Hubert Bals Fund, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Jorge Bartolucci, Carmen López-Vicarte, Julián González de León, Tania Marquina, Luis Lince **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

Una Comunción/Paola Herrera
 paola@unacomunion.com
 www.unacomunion.com



SINOPSIS

Tras el paro cerebral que sufre Juan, esposo de Alicia, el intercambio afectivo y sexual, la comunicación entre ambos y su entorno se transforman violentamente, forzando a ella a reaccionar por instinto.

After Alicia's husband Juan suffers a stroke, their affective and sexual interactions, their communication and their environment undergo a violent transformation, forcing Alicia to react on instinct.

TE PRESENTO A LAURA

Let me Introduce Laura

SINOPSIS

Laura, a sus 23 años, sabe que a pesar de que vive en la ciudad más grande del mundo la gran mayoría de gente como ella se siente sola. También sabe exactamente la fecha en la que se va a morir: el 30 de abril. Lo que no sabe es lo que va a hacer hasta esa fecha.

Laura, at 23, knows that, although she lives in the biggest city in the world, the vast majority of people are lonely, like her. Laura also knows the exact day she is going to die. April 30th. What Laura doesn't know is what she is going to do until then.

LARGOMETRAJES 2009 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México

Dirección/Director: Fez Noriega **Producción/Producer:** Christopher Hool, Martha Higuera, Alfredo Harp, Alejandro García **Guión/Screenplay:** Martha Higuera **Fotografía/Cinematography:** Gerónimo Denti **Edición/Editing:** Ana Laura Calderón **Sonido/Sound:** Isabel Muñoz **Dirección de arte/Art Director:** Gian Franco Amara **Compañías productoras/Production Companies:** Acuarela Producciones, S.A. de C.V., EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Martha Higuera, Kuno Becker, Adriana Barraza, Joaquín Cosío, Silvia Navarro, Mónica Huarte, Armando Hernández, Paulina Gaytán, Aislinn Derbez

CONTACTO | Contact

Acuarela Producciones, S.A. de C.V.
 Christopher Hool
 Euler 152 piso 3-305
 Col. Chapultepec Morales
 CP 11570, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
 Tel.: (52-55) 5254 6576
 chris@bazooka.com.mx



THIS IS NOT A MOVIE

This is not a Movie

LARGOMETRAJES 2009 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 120 min.

Dirección/Director: Olallo Rubio M. **Producción/Producer:** Antonio Reyes Luna, José Nacif **Guión/Screenplay:** Olallo Rubio **Fotografía/Cinematography:** Juan José Saravía **Edición/Editing:** Olallo Rubio, Máximo Blázquez **Sonido/Sound:** Santiago Núñez **Música/Music:** Slash **Dirección de arte/Art Director:** Hania Robledo **Compañías productoras/Production Companies:** Kung Fu Films, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Edward Furlong, Peter Coyote, Edi Gathegi

CONTACTO | Contact

Antonio Reyes Luna
Mitla 150, Col. Narvarte
CP 03820, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5530 5059, cel. 3433 0552
antonio@kungfu-films.com



SINOPSIS

El mundo está al borde de la catástrofe, toda forma de vida en el planeta está por desaparecer. En exactamente 48 horas los seres humanos tendrán que abandonar este nivel de existencia. Todo el mundo morirá... y un hombre, llamado Pete Nelson, está a punto de comprar un boleto a la siguiente vida, pero primero tiene que hacer frente a sí mismo. Se encuentra frente al fin del mundo en la ciudad más artificial del planeta: Las Vegas. Ahí tiene un desdoblamiento de personalidades que lo confrontan con su realidad y con una existencia dudosa y aparentemente sin pasado. El reloj está corriendo y tiene sólo 48 horas para encontrar una respuesta acerca de cuál es el motivo de su existencia. Pero Pete tiene un pequeño problema: no tiene la respuesta que espera porque piensa que... esta no es una película. ¿Podrá Pete Nelson descubrir la verdad detrás de su propia existencia? ¿Es realmente el fin de nuestra civilización o simplemente paranoia?

The world is on the verge of a catastrophe, all life forms on the planet are threatened with extinction. In exactly 48 hours, the human species will have to abandon this level of existence. The whole world will die... and a man, named Pete Nelson, is on the point of buying his ticket into the next life, but first Pete Nelson has to confront himself. He finds himself facing the end of the world in the most artificial city on the planet: Las Vegas. There he has a personality split which will make him grapple with reality, a dubious existence and an apparently non-existing past. The clock is ticking and he has only 48 hours to find out the reason for his existence. But Pete has one small problem... He does not have the answer he wants, because he believes... This is not a movie. Could Pete Nelson find the truth behind his own existence? Is it really the end of our civilization or is it simply paranoia?

TRAILER

www.thisisnotamovie.com

UN MEXICANO MÁS

One More Mexican

SINOPSIS

Antonio Mendoza, joven de 16 años de un pueblo de la provincia mexicana, vive el despertar de la conciencia con la intensidad de las contradicciones que le rodean: una religión dogmática, instituciones educativas mediocres, políticos corruptos y una sociedad estancada en el conformismo; en suma, un universo en crisis cuyo valor más elevado es el dinero. La vida de Antonio cambia cuando al pueblo llega un joven maestro con un auténtico deseo de enseñar y transmitir a los alumnos valores alejados del materialismo.

Antonio Mendoza, a 16 year old from a small town in the Mexican countryside, comes of age with the intensity of the contradictions that surround him: a dogmatic religion, mediocre schools, corrupt politicians and a society stuck in conformity; in short, a world in crisis that values money over everything else. Antonio's life changes when a young teacher comes to town with a genuine desire to teach and impart to the students values other than materialism.

TRAILER

www.unmexicanomaslapelicula.com

LARGOMETRAJES 2009 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México

Dirección/Director: René Cardona III **Guión/Screenplay:** Ramón Obón, René Cardona III, con base en el libro de (with base in the book of) Juan Sánchez Andraque **Fotografía/Cinematography:** Alberto Lee **Edición/Editing:** Rafael Mendoza **Música/Music:** Alejandro Ramos **Compañías productoras/Production Companies:** Un mexicano más, RC3 cine arte & entretenimiento **Reparto/Cast:** Ricardo Mergold, Ernesto Gómez Cruz, Manuel Ojeda, Patricia Reyes Espíndola, Alberto Estrella, René Campero, Jorge Zárate

CONTACTO | Contact

Dragón Multimedia, S.A. de C.V.
Carlos Hígareda
Av. División del Norte 2462 piso 8
Col. Portales
CP 03300, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5605 4927, 5605 9119, 5605 9267
Fax: 5605 9267
carlos@dragonfilms.com.mx
info@dragonfilms.com.mx
www.unmexicanomaslapelicula.com



VENTANAS AL MAR

Windows to the Sea

LARGOMETRAJES 2009 | *Features Films*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 108 min.

Dirección/Director: Jesús Mario Lozano Alamilla **Producción/Producer:** Avelino Rodríguez **Guión/Screenplay:** Jesús Mario Lozano Alamilla **Fotografía/Cinematography:** Juan José Saravia **Dirección de arte/Art Director:** Ángeles Martínez **Compañías productoras/Production Companies:** Ventanas al Mar de Cozumel, S.A. de C.V., EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Natalia Córdova, Raúl Méndez, Ana Schygulla, Fernando Guillén **Locación/Locaton:** Cozumel (México)

CONTACTO | *Contact*

Eamon O'Farril
Ignacio Esteva 50-B
Col. San Miguel Chapultepec
CP 11850, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 2454 3313
Fax: 2454 3313



SINOPSIS

Una historia acerca del inesperado encuentro entre dos parejas en un hotel frente al mar: una formada por dos jóvenes mexicanos y otra por dos jubilados extranjeros, quienes al decidirse a esperar juntos la llegada de un supuesto ciclón que nunca llega viven una entrañable experiencia que los transformará para siempre.

A story about the unexpected meeting of two couples in a seaside hotel: two young Mexicans and two retired foreigners, who, after they decide to wait together for an expected hurricane that never comes, have a profound experience that will change them forever.

VIAJE REDONDO

Round Trip

SINOPSIS

Fer y Lucía se encuentran casualmente en un paradero de autobuses. Las circunstancias las obligan a convivir y pasar dos noches juntas en un paisaje que les es por completo ajeno, confrontando sus realidades, deseos y sueños, pero también permitiendo que aflore aquello que como mujeres las hermana y acerca.

Fer and Lucía meet by chance at a bus stop. They are forced by circumstances to spend two nights together in a landscape that is completely alien to them, confronting their realities, desires and dreams, but also allowing something to bloom between them that, as women, brings them together and makes them sisters.

PREMIOS / AWARDS

Mejor actriz del L Festival de Cine de Cartagena, Colombia 2010; Reconocimiento a la Mejor interpretación del XXIX Festival Internacional de Cine de Amiens, Francia 2009; Mayahuel a Mejor largometraje mexicano y Mejor actriz de ficción del XXIV Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2009

LARGOMETRAJES 2009 | *Features Films*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 102 min.

Dirección/Director: Gerardo Tort **Producción/Producer:** Jaime Romandía, Miguel Bonilla **Guión/Screenplay:** Marina Stavenhagen, Beatriz Novaro **Fotografía/Cinematography:** Héctor Ortega **Edición/Editing:** Sebastián Hofman **Sonido/Sound:** Enrique Ojeda **Música/Music:** Diego Herrera **Dirección de arte/Art Director:** Ángeles Martínez **Compañías productoras/Production Companies:** Cadereyta Films, FOPROCINE, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Cassandra Ciangherotti, Teresa Ruiz, Octavio Castro, Felipe de Lara, Gina Morett, Fabiana Perzabal, Mary Paz Mata, Fernando Sanzores **Locación/Locaton:** General Zepeda (Coahuila), Acapulco (Guerrero) y Distrito Federal (México)

CONTACTO | *Contact*

Cadereyta Films / Liz Valverde
Sultepec 47, Col. Hipódromo Condesa
CP 06170, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5273 9307, 5515 9322, Fax: 5273 0230
liz@mantarraya.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



VOY A EXPLOTAR

Í'm Gonna Explode

LARGOMETRAJES 2009 | Features Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 106 min.

Dirección/Director: Gerardo Naranjo **Producción/Producer:** Pablo Cruz, Gerardo Naranjo, Hunter Gray, Alain de la Mata **Guión/Screenplay:** Gerardo Naranjo **Fotografía/Cinematography:** Tobías Datum **Edición/Editing:** Yíbran Asuad **Sonido/Sound:** Gabriel Reyna **Música/Music:** Lynn Fainchtein **Dirección de arte/Art Director:** Claudio Castelli **Compañías productoras/Production Companies:** CANANA, Revolcadero, FIDECINE **Reparto/Cast:** Daniel Giménez Cacho, Rebecca Jones, Juan Pablo de Santiago, María Deschamps, Martha Claudia Moreno **Locación/Location:** Guanajuato (México)

CONTACTO | Contact

CANANA

Geminiano Pineda
San Luis Potosí 211 piso 8, Col. Roma
CP 06700, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 4777 7935 al 40 | Fax: 5272 3553

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

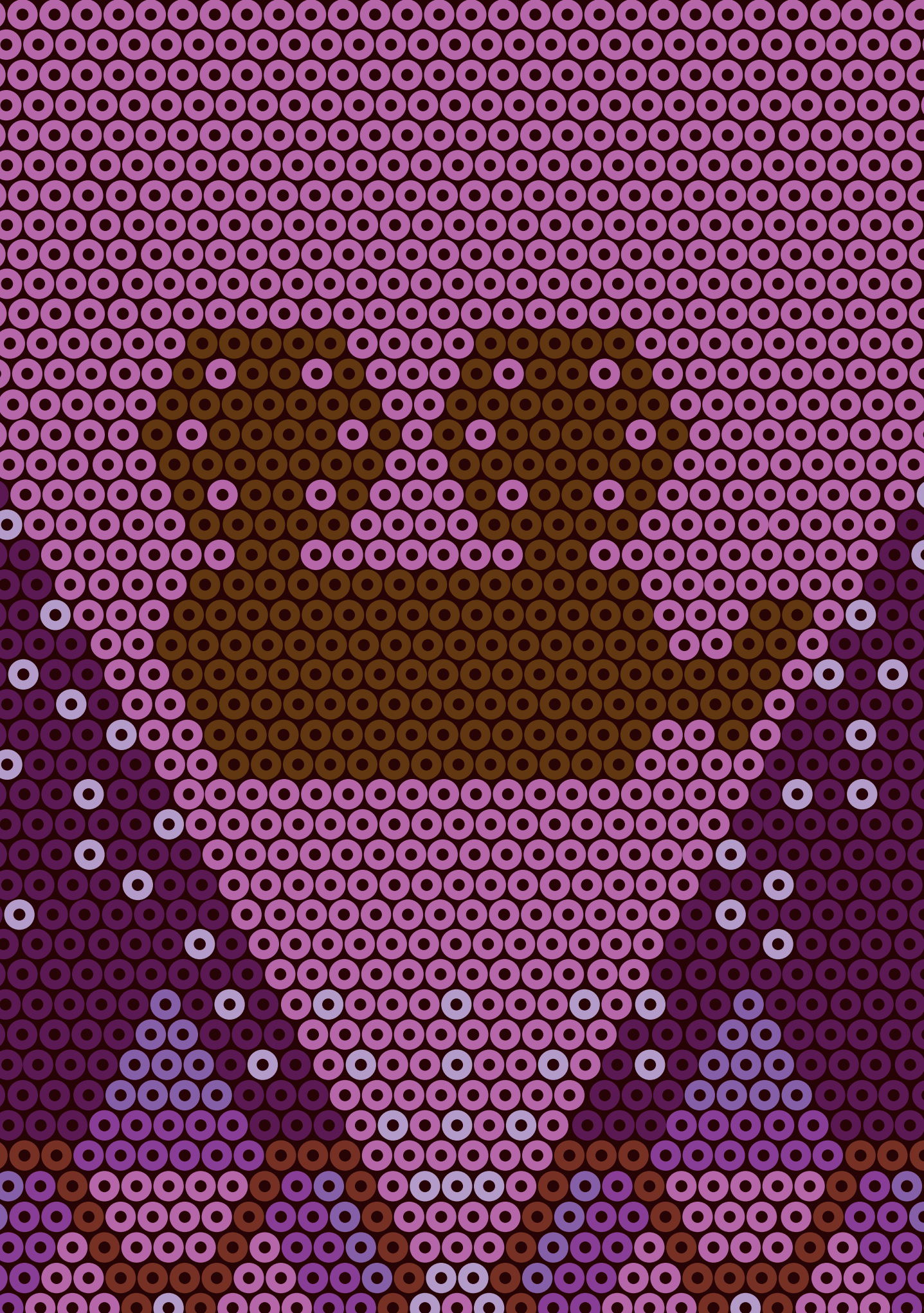
En Guanajuato, una joven chica solitaria, Maru, conoce a Román, un muchacho con fantasías violentas. Ambos adolescentes, hartos de sus vidas aburridas, inician una fuga imposible. Se unen en una rebelión contra todo y contra todos y deciden huir a un lugar donde nadie los encuentre. La insospechada nueva intimidad los lleva a descubrir su sexualidad y una intensa vida en pareja que los une y a la vez los confunde. A pesar de saberse buscados por sus padres, buscan expandir los límites de su recién formado paraíso y arriesgan su escondite al salir al mundo real, donde las heridas son verdaderas y las acciones tienen consecuencias.

In Guanajuato, a lonely young girl, Maru, meets Román, a boy with violent fantasies. These two teenagers, bored with their daily life, plan an impossible escape. They join in a rebellion against everyone and everything, and decide to run away to a place where no one can find them. Their unexpected new intimacy leads them to explore their sexuality, and their intense new life together unites and confuses them. Though they know their parents are looking for them, they try to expand the limits of their newfound paradise and risk their hiding place by entering the outside world, where wounds are real and every action has consequences.

PREMIOS / AWARDS

Premio de la crítica del IV Festival de Cinema Latino-Americano de Sao Paulo, Brasil 2009; Mejor ópera prima iberoamericana, Mejor fotografía de largometraje mexicano de ficción, Premio Guerrero de la prensa a Mejor película mexicana de ficción y Premio del Jurado Mezcal a Mejor largometraje mexicano de ficción del XXIV Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2009; Premio FIPRESCI del XLIX International Thessalonik Film Festival, Grecia 2008

TRAILER 



CORTOMETRAJES 2011

Short films

- 114 **Angustia** / *Angst*
- 114 **Borreguito** / *Little Lamb*
- 115 **Caminando las noches** / *Walking the Night*
- 115 **Cenizas** / *Ashes*
- 116 **Defectuosos** / *Defective*
- 116 **Despedida** / *Farewell*
- 117 **El modelo de Pickman** / *Pickman's Model*
- 117 **El pescador** / *The Fisherman*
- 118 **El tren sobre los durmientes** / *The Train on the Ties*
- 118 **Eskimal** / *Eskimal*
- 119 **Ira** / *Rage*
- 119 **Juan y la Borrega** / *Juan and la Borrega*
- 120 **La palapa** / *The Beach Hut*
- 120 **La tuna** / *The Prickly Pear*
- 121 **Los derribados** / *Fallen*
- 121 **Los nueve infiernos** / *Nine Hells*
- 122 **Monarca** / *Monarch*
- 122 **Mutatio** / *Mutatio*
- 123 **Niña disecada** / *Stuffed Girl*
- 123 **Para armar un helicóptero** / *To Put Together a Helicopter*
- 124 **Pata de perro** / *Footloose*
- 124 **Qué importa corazón** / *Who Cares, Love*
- 125 **Sin frenos** / *Without Brakes*
- 125 **Sitios prestados al aire** / *Vacant Spaces*
- 126 **Sonreír** / *Smile*
- 126 **Vendaval** / *Gale*
- 127 **Viajeros en el corazón de la montaña** / *Travelers in the Heart of the Mountain*
- 127 **Xinantécatl** / *Xinantécatl*

ANGUSTIA

Angst

CORTOMETRAJES 2011 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 8 min.

Dirección/Director: León Rechy **Producción/Producer:** Lucía Nadal
Guión/Screenplay: León Rechy **Fotografía/Cinematography:** Iván Vilchis Ibarra **Edición/Editing:** Miguel Salgado **Sonido/Sound:** Jaiziel Hernández **Dirección de arte/Art Director:** Úrsula Gudiño
Compañías productoras/Production Companies: IMCINE, Monkey Head Films **Reparto/Cast:** Marius Biegai, Gerardo Ott, Mariana Peñalva, Abraham Jurado, Tomás Hess, David Nadal **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
 Promoción internacional/Promoción nacional
 Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
 Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
 promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
 www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Después de participar en una ejecución por inyección letal, un médico se siente abrumado a tal grado por la culpa que decide buscar una salida.

After participating in an execution by lethal injection, a doctor is so overcome by guilt that he decides to find a way out.

BORREGUITO

Little Lamb

SINOPSIS

Historia sobre la violencia, una relación de brutalidades que se ve interrumpida cuando la rebeldía de un ser, que por definición tendría que ser dócil, se enfrenta al abuso.

A story about violence, a brutal relationship interrupted when the rebellion of a being who by definition should be docile confronts the abuse.

CORTOMETRAJES 2011 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México

Dirección/Director: Antonino Isordia **Producción/Producer:** Milko Luis Coronel **Guión/Screenplay:** Antonino Isordia **Fotografía/Cinematography:** Miguel Ángel García **Edición/Editing:** Ana Laura Calderón **Sonido/Sound:** Federico González **Dirección de arte/Art Director:** Xenia Besora **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE

CONTACTO | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
 Promoción internacional/Promoción nacional
 Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
 Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
 promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
 www.imcine.gob.mx



CAMINANDO LAS NOCHES

Walking the Night

CORTOMETRAJES 2011 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 30 min.

Dirección/Director: Cristina Esquerra **Producción/Producer:** Luis Montalvo **Guión/Screenplay:** Cristina Esquerra **Fotografía/Cinematography:** Luis Montalvo **Edición/Editing:** Cristina Esquerra **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



SINOPSIS

Hace más de dos décadas Julián se convirtió en vampiro. Al día de hoy sigue aprendiendo a vivir entre los humanos. El último año ha intentado conocer gente cursando una carrera, y es aquí en donde conoce a Emma, una muchacha tranquila y amable con él.

More than two decades ago, Julián became a vampire. He is still learning to live among humans. Over the last year, he has tried to get to know people driving along a highway, which is where he meets Emma, a girl who is calm and nice to him.

CENIZAS

Ashes

SINOPSIS

Abril no desea desprenderse de las cenizas de su madre. No entiende por qué ella le ha pedido que arroje sus restos al mar.

Abril doesn't want to let go of her mother's ashes, doesn't understand why she asked her to scatter her remains at the sea.

CORTOMETRAJES 2011 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 15 min.

Dirección/Director: Ernesto Martínez Bucio **Producción/Producer:** Ernesto Martínez Bucio, Odei Zabaleta Imaz **Guión/Screenplay:** Ernesto Martínez Bucio **Fotografía/Cinematography:** Odei Zabaleta Imaz **Edición/Editing:** Ernesto Martínez Bucio **Sonido/Sound:** Dalía Reyes, Federico Schueler **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Aitziber Garmendia, Belén Cruz, Pilar Guerra **Locación/Location:** Hondarribia, Provincia de Guipuzcoa (España) y Hendaye, Aquitaine (Francia)

CONTACTO | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



Defective

CORTOMETRAJES 2011 | Short Films

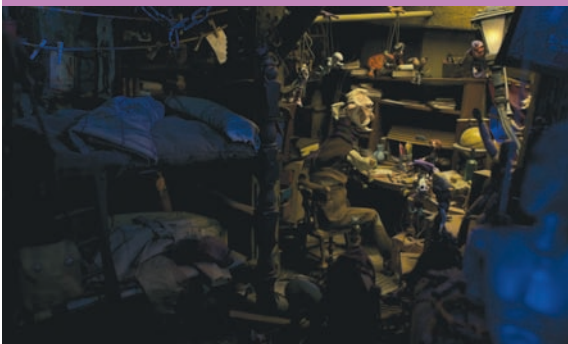
FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 8 min. | Animación-Animation

Dirección/Director: Gabriela Martínez Garza, Jon Fernández López
Producción/Producer: Lidia Garza García **Guión/Screenplay:** Gabriela Martínez Garza, Jon Fernández López **Fotografía/Cinematography:** Jon Fernández López, Samuel Catherine **Edición/Editing:** Gabriela Martínez Garza, Jon Fernández López **Sonido/Sound:** Miguel Hernández **Música/Music:** Alejandro Preisser
Dirección de arte/Art Director: Gabriela Martínez Garza, Jon Fernández López **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Bruno Bichir, Roberto Sosa, Maricarmen García, Gabriela Martínez Garza, Jon Fernández López (voces/voices)

CONTACTO | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
 Promoción internacional/Promoción nacional
 Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
 Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
 promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
 www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Un viejo titiritero se dedica a recoger muñecos defectuosos, abandonados en los basureros. Con gran pasión y dedicación, convierte a estos personajes en simpáticas marionetas que ahora protagonizan su show teatral callejero y vuelven a ser juguetes apreciados y aplaudidos por todos los niños.

An old puppet master gathers defective and abandoned dolls from the garbage bins. With great passion and dedication, he turns these characters into charming marionettes that now star in his theatrical performances on the streets, and become again toys cherished and applauded by all the children.

Farewell

SINOPSIS

Gómez está por salir para siempre de su país. Cambió todo su dinero y sólo le quedan unas pocas monedas que no le alcanzan para comprar ni un sándwich. Entre las monedas descubre una ficha telefónica, la cual quizás nunca podrá usar; pero sí... se le ocurre la manera de usarla.

Gómez is about to leave his country forever. He has exchanged all his money and only has a few coins left, not enough to buy a sandwich. Among his coins, he finds a telephone token which he may never use; but then... he thinks of a way to use it.

CORTOMETRAJES 2011 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México

Dirección/Director: Fabián Ibarra **Producción/Producer:** Sebastián Cardemil, Oderay Game, Fabián Ibarra, Gabriel Coll, Fernando Dianesi **Guión/Screenplay:** Fabián Ibarra **Fotografía/Cinematography:** Diego Falconi **Edición/Editing:** Andrés Pardo **Sonido/Sound:** Emile Plonski, Gabriel Coll **Música/Music:** Zbigniew Paleta **Dirección de arte/Art Director:** Natalia Mc Lean **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, ADN Oderay, Sonido Pro, Lazarillo Producciones **Reparto/Cast:** Renato Ortega, Randi Krarup, Héctor Bonilla (voz/voice)

CONTACTO | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
 Promoción internacional/Promoción nacional
 Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
 Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
 promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
 www.imcine.gob.mx



EL MODELO DE PICKMAN

Pickman's Model

CORTOMETRAJES 2011 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 112 min.

Dirección/Director: Pablo Ángeles

Guión/Screenplay: Pablo Ángeles, basado en una idea de (based on an idea of) H. P. Lovecraft **Edición/Editing:** Pablo Ángeles

Dirección de arte/Art Director: Pablo Ángeles **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE

CONTACTO | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez

Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

En la búsqueda por obtener un cuadro de su pintor favorito de arte macabro Richard Pickman, el coleccionista de arte Thurber Phillips descubre el misterio encerrado en la obra del artista.

In his quest to obtain a picture by his favorite macabre art painter, Richard Pickman, art collector Thurber Phillips discovers the secret behind the artist's work.

EL PESCADOR

The Fisherman

SINOPSIS

En el Día de Muertos, Leni, un viejo pescador, se embarca al mar en un viaje donde, a través de viejas fotografías, pesca sus mejores recuerdos.

On the Day of the Dead, Leni, an old fisherman, uses photographs to fish his best memories out of the sea.

CORTOMETRAJES 2011 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 108 min.

Dirección/Director: Samantha Pineda Sierra **Producción/**

Producer: Édgar San Juan **Guión/Screenplay:** Samantha Pineda,

Davy Giorgi **Fotografía/Cinematography:** Santiago Navarrete

Edición/Editing: Mario Sandoval **Sonido/Sound:** Pablo Tamez,

Alejandro de Icaza **Música/Music:** Alejandro de Icaza **Dirección**

de arte/Art Director: Carlos Benassini, Claudio Pache Contreras

Compañías productoras/Production Companies: IMCINE

Reparto/Cast: Rubén Pablos, Cassandra Ciangherotti

Locación/Location: Playa Linda, Zihuatanejo (México)

CONTACTO | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez

Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx



EL TREN SOBRE LOS DURMIENTES

The Train on the Ties

CORTOMETRAJES 2011 | *Short Films*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 13 min.

Dirección/Director: Selina Rodríguez, Alexandra Márquez
Producción/Producer: Shandor Barcs
Guión/Screenplay: Alexandra Márquez
Fotografía/Cinematography: Selina Rodríguez
Edición/Editing: Selina Rodríguez, Alexandra Márquez
Sonido/Sound: Jaiziel Hernández
Música/Music: Pamela Hersch
Dirección de arte/Art Director: Sara Vite, Erandi Damián
Compañías productoras/Production Companies: CCC
Reparto/Cast: Sonsoles Rodríguez, Arnaud Charpentier, Fernando Sansores

CONTACTO | *Contact*

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
 Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
 CP 04220, Coyoacán Distrito Federal
 Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
 boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
 www.elccc.com.mx



SINOPSIS

Una mexicana y un francés, Sofía y Martín, están enamorados. Ellos disfrutan el último día de él en México, fantaseando con la probabilidad de quedarse juntos. Pero ¿quién se arriesgará a ser feliz?

A Mexican girl and a Frenchman, Sofía and Martín, are in love. They enjoy the last day he spends in Mexico City, daydreaming about the possibility of staying together. Who will take the risk?

ESKIMAL

Eskimal

SINOPSIS

Eskimal y Morsa trabajan juntos para conservar el Gran Glaciar, enfrentándose a una inminente catástrofe producida por un mundo industrializado.

Eskimal and Morsa work together to preserve the Great Glacier, facing imminent disaster brought on by the industrialized world.

CORTOMETRAJES 2011 | *Short Films*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 8.23 min.

Dirección/Director: Homero Ramírez Tena
Guión/Screenplay: Homero Ramírez Tena
Fotografía/Cinematography: Homero Ramírez Tena
Edición/Editing: Homero Ramírez Tena
Sonido/Sound: Erick Ruíz
Música/Music: César Urbina González
Dirección de arte/Art Director: Citlalin Arcos Méndez
Compañías productoras/Production Companies: IMCINE, Bajo Cero, en colaboración con TV UNAM
Animación/Animation: Laura Torres, Beatriz Rojas, Homero Ramírez, Sem Aser Pérez (animación Stop Motion); Sem Aser Pérez, Eder Navarro, Antonio Torres (animación y simulación CGI)
Reparto/Cast: Mario Martínez Cobos, Claudia Acereto

CONTACTO | *Contact*

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
 Promoción internacional/Promoción nacional
 Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
 promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
 www.imcine.gob.mx



CORTOMETRAJES 2011 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 14 min.

Dirección/Director: Axel Muñoz Barba **Producción/Producer:** Percival Argüero **Guión/Screenplay:** Axel Muñoz Barba
Fotografía/Cinematography: Dinorath Ramírez González
Edición/Editing: Axel Muñoz Barba **Sonido/Sound:** Daniel Tournon
Dirección de arte/Art Director: Elva Yanuaría Algrávez
Compañías productoras/Production Companies: CCC
Reparto/Cast: Mauricio Isaac, Mariana Arocena

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
 Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
 CP 04220, Coyoacán Distrito Federal
 Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
 boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
 www.elccc.com.mx



SINOPSIS

La espiral de destrucción en la cual Arturo está inmerso absorberá a su único contacto con la realidad: ella.

Arturo's destructive spiral ends up absorbing his only contact with reality: her

SINOPSIS

Juan, empleado de una tienda de uniformes, se ha refugiado en la comodidad de una vida rutinaria y sin aspiraciones, hasta que un día la Borrega se hace presente.

Juan, who works in a uniform store, has taken refuge in a routine life without ambition. Until one day, la Borrega came along.

CORTOMETRAJES 2011 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México

Dirección/Director: J. Xavier Velasco **Producción/Producer:** Édgar San Juan **Guión/Screenplay:** J. Xavier Velasco **Fotografía/Cinematography:** Felipe Pérez-Burchard **Edición/Editing:** J. Xavier Velasco **Sonido/Sound:** Federico González, Alejandro de Icaza **Música/Music:** Alejandro Bonilla **Dirección de arte/Art Director:** Carlos Benassini, Claudio Pache Contreras **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Manuel Domínguez, Carlos Aragón, Édgar Vivar **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
 Promoción internacional/Promoción nacional
 Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
 Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
 promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
 www.imcine.gob.mx



LA PALAPA

The Beach Hut

CORTOMETRAJES 2011 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México

Dirección/Director: Mariana Flores Villalba
Producción/Producer: Néstor Sampieri
Fotografía/Cinematography: Pamela Albarrán
Dirección de arte/Art Director: Andrea Soler
Compañías productoras/Production Companies: CCC

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
 Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
 CP 04220, Coyoacán Distrito Federal
 Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
 boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
 www.elccc.com.mx



SINOPSIS

Ismael aparece aparentemente ahogado en la orilla de una playa. Su esposa Almudena y sus hijos Esther, Abigail y Ezequiel lo velan y entierran ese mismo día. Esa noche suceden situaciones extrañas. A la mañana siguiente la familia se reúne: Ezequiel les enseña el anillo del padre muerto. Al verlo, cada integrante de la familia recuerda lo que realmente sucedió con Ismael. Abrumados por el peso de la culpa, deciden irse y abandonar aquello por lo que mancharon sus manos de sangre.

Ismael appears seemingly drowned on the edge of a beach. His wife Almudena and his children Esther, Abigail and Ezequiel, have a wake for him and bury him that same day. That night, strange things happen. The next morning the family gathers: Ezequiel shows them the dead father's ring. When they see it, each member of the family remembers what really happened to Ismael. Overcome with guilt, they decide to abandon what they stained their hands with blood to obtain.

LA TUNA

The Prickly Pear

SINOPSIS

Don Severo, un joven arqueólogo obsesivo del orden, regresa a casa y al no encontrar la tuna que esa mañana descubrió en su nopal, culpa a Celia, su sirvienta, de habérsela comido.

Don Severo, a young archeologist obsessed with order, comes home and can't find the prickly pear he discovered on his nopal cactus that morning. He accuses Celia, his maid, of having eaten it.

CORTOMETRAJES 2011 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 10 min.

Dirección/Director: Hugo Ortiz Messner **Producción/Producer:** Federico Zavala **Guión/Screenplay:** Hugo Ortiz Messner **Fotografía/Cinematography:** Hugo Zavala **Edición/Editing:** Beto Vargas, Roberto Bolado **Sonido/Sound:** Luciano Larobina, Carlos Aguilar, Martha Paola Ramos Mendival **Música/Music:** Raymundo Salazar (producción/producer) **Dirección de arte/Art Director:** Eduardo Hernández, Diego Madrazo **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, Comunica Producciones **Reparto/Cast:** Alan Gutiérrez, Azalia Ortiz **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
 Promoción internacional/Promoción nacional
 Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
 Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
 promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
 www.imcine.gob.mx



LOS DERRIBADOS

Fallen

CORTOMETRAJES 2011 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 8.35 min.

Dirección/Director: Damián Cano **Producción/Producer:** Damián Cano, Carlos García Campillo, José Luis Solís, Lesslye Yín Ramos **Guión/Screenplay:** Damián Cano **Fotografía/Cinematography:** Carlos Crayma **Edición/Editing:** César Villareal, Gabriel García Campillo, Javier Muñoz **Sonido/Sound:** Emmanuel Sánchez, Pablo Quiroga **Música/Music:** Rodrigo Mier **Dirección de arte/Art Director:** Luis Martínez Luna **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, Fara Fara Films **Reparto/Cast:** Guido Gueta, César Cubero, Ana Luisa Guerrero, Alejandro Montiel, Sergio Duarte, Cedric Barba, Hiram Oviedo (voz/voice) **Locación/Location:** San Pedro Garza García y Monterrey, Nuevo León (México)

CONTACTO | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Un extraño murmullo llega a Ramiro y sus amigos, quienes aún viven en su mundo lleno de juegos infantiles, pero la violencia en las calles de la ciudad y la realidad del mundo de los adultos les hará enfrentarse a los más terribles sentimientos humanos, derribando, en un solo instante, su inocencia.

A strange murmur reaches Ramiro and his friends, who still live in their own world of childish games. But the violence of the city streets and the reality of the adult world lead them to face the most terrible human sentiments, destroying their innocence in an instant.

LOS NUEVE INFIERNOS

Nine Hells

SINOPSIS

Nueve vistazos de la Ciudad de México.

Nine glances at Mexico City.

CORTOMETRAJES 2011 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 25 min.

Dirección/Director: Abril Schmucler Íñiguez **Producción/Producer:** Abril Schmucler Íñiguez **Guión/Screenplay:** Abril Schmucler Íñiguez **Fotografía/Cinematography:** José de la Torre, Damián Aguilar, Abril Schmucler **Edición/Editing:** Alfredo Mendoza **Sonido/Sound:** Miguel Salgado **Música/Music:** Federico Schmucler **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgación@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



CORTOMETRAJES 2011 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 8 min. | Animación-Animation

Dirección/Director: Víctor René Ramírez Madrigal **Producción/Producer:** Abril Balderrama **Guión/Screenplay:** Arturo Tornero Aceves, Christian Alain Vázquez Carrasco, Leopoldo Aguilar **Sonido/Sound:** Mario Osuna **Música/Music:** Mario Osuna **Dirección de arte/Art Director:** Juan Pablo Becerra **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE

CONTACTO | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Un pequeño niño se encuentra con un misterioso viejo mientras pesca en el río. Al seguir al anciano, el niño descubre en él no sólo a un viejo, sino a un ser mágico, el cual guía a las mariposas monarca en su incansable ciclo de la vida.

A little boy meets a mysterious old man while fishing in the river. When he follows him, the boy discovers that the man is also a magical being who guides the Monarch butterflies in their unflagging life cycle.

SINOPSIS

Un extraño humanoide despierta abandonado sobre una gran roca, en medio del mar. Sin refugio ni alimento, enfrentará al objeto mismo de su existencia y al gran misterio que sostiene a su especie.

A strange humanoid wakes up abandoned on a great rock in the middle of the ocean. Without shelter or food, he must confront the very purpose of his life and the great mystery that sustains his species.

CORTOMETRAJES 2011 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 8 min.

Dirección/Director: León Fernández **Producción/Producer:** Rita Basulto **Guión/Screenplay:** Salvador Delgadillo, basado en una idea de (based on an idea of) León Fernández, Alejandro Aguilar, Salvador Delgadillo **Fotografía/Cinematography:** León Fernández **Edición/Editing:** Manuel Aldana **Dirección de arte/Art Direction:** Rita Basulto **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Animación/Animation:** León Fernández

CONTACTO | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



NIÑA DISECADA

Stuffed Girl

CORTOMETRAJES 2011 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 15 min.

Dirección/Director: Alejandro Iglesias **Producción/Producer:** Samuel Sosa, Alejandro Durán **Guión/Screenplay:** Alejandro Iglesias **Fotografía/Cinematography:** Pamela Albarrán **Edición/Editing:** Alejandro Iglesias **Sonido/Sound:** Paulina Mora **Música/Music:** Carlo Ayllón **Dirección de arte/Art Director:** Paula Hopf **Compañías productoras/Production Companies:** CCC

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



SINOPSIS

Gizella hoy se convierte en una mujer. Sus estrictos y burgueses padres han organizado una cena elegante para celebrarlo con sus amigos más allegados. Al final del evento, Gizella tendrá que dar un discurso, pero todo se complica cuando descubre que una planta ha comenzado a crecer en su boca. Gizella quiere esconder su secreto para no avergonzar a sus padres, aunque eso signifique ir en contra de ella misma.

Today, Gizella becomes a woman. Her strict bourgeois parents have organized an elegant dinner to celebrate with their closest friends. At the end of the event, Gizella will have to make a speech, but things get complicated when she discovers a plant has started to grow in her mouth. Gizella tries to hide her secret so as not to embarrass her parents, though that means going against her nature.

PARA ARMAR UN HELICÓPTERO

To Put Together a Helicopter

123

SINOPSIS

Oliverio vive en un edificio tomado por emigrantes del campo mexicano, quienes trabajan constantemente en suplir los servicios básicos que el inmueble no tiene. Sin embargo él, que apenas tiene 17 años, pasa el tiempo jugando videojuegos aunque la energía eléctrica sea inestable y escasa. Cuando las lluvias del verano comienzan, un corto circuito elimina definitivamente el diablito al cual estaba conectado el edificio. Surgen nuevas ideas para abastecerse de energía. Oliverio impulsará una posible solución.

Oliverio lives in a building taken over by emigrants from the Mexican countryside who work constantly to provide the basic services lacking in the dwelling. However he, who is only 17, spends his time playing video games, though the electricity is unstable and in short supply. When the summer rains start, a short circuit puts an end to the patch that connected the building to the electrical system. New ideas on how to get power arise. Oliverio backs one possible solution.

CORTOMETRAJES 2011 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México

Dirección/Director: Izabel Acevedo **Producción/Producer:** Ana Hernández **Guión/Screenplay:** Izabel Acevedo **Fotografía/Cinematography:** José Estemba **Dirección de arte/Art Director:** Marcos Vargas **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Reparto/Cast:** Roberto Pichardo, Adriana Valenzuela, Tomihuatzí Xel

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



PATA DE PERRO

Footloose

CORTOMETRAJES 2011 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 15 min.

Dirección/Director: Diana Garay **Producción/Producer:** Alberto Malo **Guión/Screenplay:** Oriana Jiménez, Víctor Garay **Fotografía/Cinematography:** Diana Garay **Edición/Editing:** Rodrigo Cervantes **Dirección de arte/Art Director:** Gabriela Pech **Compañías productoras/Production Companies:** CCC Reparto **Cast:** Ricardo Esquerro, Aleidis **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



SINOPSIS

León (37) es un padre de familia y un empleado inconforme. Un encuentro violento con una banda de skatos le despierta el deseo de volver a patinar. Pero ya es demasiado tarde para su cuerpo. Sin embargo, León encuentra otra manera de deslizarse por el recuerdo construyendo spots para los jóvenes.

León (37) is the head of a family and a dissatisfied employee. A violent encounter with a band of skateboarders awakens his desire to skateboard again. But it is too late for his body. However, he finds a way to glide through memory by creating commercials for young people.

QUÉ IMPORTA CORAZÓN

Who Cares, Love

SINOPSIS

El Mudo es un detective solitario, cansado y apático que al investigar un homicidio se enamora de Alicia, la principal sospechosa, una mujer cuyo único interés es bailar. A raíz del encuentro, *El Mudo* se da cuenta de que en la pista de baile, al igual que en la ciudad, abundan el amor y el misterio.

El Mudo (the mute) is a lonely, tired and apathetic detective who, while investigating a homicide, falls in love with Alicia, the prime suspect, who only cares about dancing. Because of their meeting, El Mudo realizes that, on the dance floor as well as in the city, there is an abundance of love and mystery.

CORTOMETRAJES 2011 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 28 min.

Dirección/Director: Ehécatl García **Producción/Producer:** Percival Argüero **Guión/Screenplay:** Oriana Jiménez, Ehécatl García **Fotografía/Cinematography:** Yaasib Vázquez **Edición/Editing:** Ehécatl García, León Felipe González **Música/Music:** Manuel Velázquez Chato **Dirección de arte/Art Director:** Shandor Barcs **Compañías productoras/Production Companies:** CCC Reparto **Cast:** Alberto Estrella, Adriana Paz **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



SIN FRENNOS

Without Brakes

CORTOMETRAJES 2011 | *Short Films*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 6.40 min.

Dirección/Director: Pancho Ortega **Producción/Producer:** Rafael Bravo **Guión/Screenplay:** Pancho Ortega, Rafael Bravo, Alejandro Coronado **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Coronado **Edición/Editing:** Pancho Ortega, Rafael Bravo, Alejandro Coronado **Sonido/Sound:** Sebastián Zunino **Música/Music:** Sebastián Zunino **Dirección de arte/Art Director:** Laura Battagliano **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, Un Auto Menos **Reparto/Cast:** Juan Carlos Medellín, Juan Manuel Pernas, Germán Bernardo Pascual, Alan Anaya, Paola Avilés **Locación/Location:** Distrito Federal y Carretera México-Ajusco (México)

CONTACTO | *Contact*

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Juan Carlos y Juan Manuel, rivales de amores, protagonizan una batalla sobre bicicletas por alcanzar la meta: el amor de Paola.

Juan Carlos and Juan Manuel, rivals in love, arrange a battle on bicycles to achieve their goal: Paola's love.

SITIOS PRESTADOS AL AIRE

Vacant Spaces

125

SINOPSIS

Dos mujeres viven a la espera de que sus maridos regresen del otro lado, adonde se fueron en busca de fortuna. Durante su larga espera, cada una buscará la manera de afrontar esa ausencia.

Two women live awaiting the return of their husbands from across the border, where they went seeking fortune. During their long wait, each one tries to find a way to deal with the absence.

CORTOMETRAJES 2011 | *Short Films*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México

Dirección/Director: Maider Oleaga **Producción/Producer:** Édgar San Juan **Guión/Screenplay:** Maider Oleaga **Fotografía/Cinematography:** Miguel Ángel García **Edición/Editing:** Francisco X. Rivera **Sonido/Sound:** Pablo Tamez, Alejandro de Icaza **Música/Music:** Alejandro de Icaza **Dirección de arte/Art Director:** Carlos Benassini, Claudio **Pache Contreras** **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE

CONTACTO | *Contact*

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



CORTOMETRAJES 2011 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 20 min.

Dirección/Director: Gil González Penilla **Producción/Producer:** Gil González Penilla **Guión/Screenplay:** Gil González Penilla **Fotografía/Cinematography:** Juan Pablo Ramírez **Edición/Editing:** Gil González Penilla **Sonido/Sound:** Raúl Quintanilla, Federico Zuvire **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Reparto/Cast:** René Castellanos, Idaífi Rosas, Esther Mendoza, Pablo Marín, Pedro Vivero

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



SINOPSIS

Juan es un hombre recién jubilado de la empresa Luz y Fuerza; lleva una vida monótona junto a su esposa Julia. La relación de ambos se ha venido deteriorando, por lo que él busca constantemente muestras de afecto por parte de ella. Ante el rechazo, Juan se refugia en su guitarra y en su perro Poffi.

Juan is recently retired from the electric company; he leads a monotonous life with his wife Julia. Their relationship has been deteriorating, so he is constantly looking for signs of her affection. Given her rejection, Juan finds solace in his guitar and his dog Poffi.

VENDAVAL

Gale

SINOPSIS

Días antes, tras una dura revelación, y para evitar su inminente rompimiento, Mariana y Antonio llegaron a un acuerdo. Al parecer éste no se ha cumplido. Esta noche, ella acude al departamento de él en busca de una explicación.

A few days before, after a harsh revelation, and in order to avoid an imminent breakup, Mariana and Antonio reach an agreement. It seems he has not kept the bargain. That night, she goes to his apartment looking for an explanation.

CORTOMETRAJES 2011 | Short Films

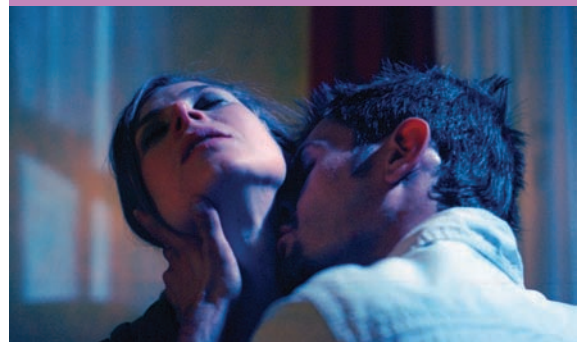
FICHA TÉCNICA | Technical Data

México

Dirección/Director: Jesús Torres Torres **Producción/Producer:** Roberto Fiesco, Ernesto Martínez Arévalo **Guión/Screenplay:** Jesús Torres Torres **Fotografía/Cinematography:** Jerónimo Rodríguez-García **Edición/Editing:** Emiliano Arenales Osorio **Sonido/Sound:** Armando Narváez del Valle, Omar Juárez **Música/Music:** Arturo Villeda Vega **Dirección de arte/Art Director:** Enrique Echeverría **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Luciana Silveyra, Alan Ciangherotti, Erasmo Ríos, Daniel Rivera, Klaudia Aragón, Pilar Ruiz, Joaquín Rodríguez **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



VIAJEROS EN EL CORAZÓN DE LA MONTAÑA

Travelers in the Heart of the Mountain

CORTOMETRAJES 2011 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 20 min.

Dirección/Director: Marissa Viani Serrano **Producción/Producer:** Estefanía Bonilla **Guión/Screenplay:** Marissa Viani Serrano **Fotografía/Cinematography:** Emiliano Fernández **Edición/Editing:** Marissa Viani Serrano **Sonido/Sound:** Raúl Sanabria **Música/Music:** Héctor Infanzón **Dirección de arte/Art Director:** Karla Meley **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Reparto/Cast:** Juan Carlos Torres, Alonso José Restrepo, Daniela Soto, Nora Lucía del Cueto **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



SINOPSIS

Tras decepcionarse de su vida, un maestro viaja hacia las Tierras Rojas. Al mismo tiempo, un joven recorre una ciudad desconocida. Ambos buscan encontrarse a sí mismos dejando atrás su modo de vida anterior. Inspirada en el mito de Quetzalcóatl, el pasado y el presente se conjugan para narrar una historia vista desde distintas miradas.

Disappointed with his life, a teacher travels to Tierras Rojas. At the same time a young man crosses an unknown city. Both seek to find themselves by leaving behind their previous way of life. Inspired by Quetzalcóatl's myth, the past and the present are joined to tell a story from different points of view.

XINANTÉCATL

Xinantecatli

SINOPSIS

Un hombre regresa a su ciudad natal para reencontrarse con su amigo de la infancia y recordar varios momentos importantes en su vida en la ciudad de Toluca, hasta que se encuentra con su recuerdo más doloroso, ocurrido en su infancia, en el cráter del Volcán Xinantécatl, al que habrá de enfrentar.

A man returns to his birthplace to meet with his childhood friend and recall several important moments of his life in the city of Toluca, until he has to face his most painful memory, which happened when he was very young, in the crater of the Xinantecatli volcano.

CORTOMETRAJES 2011 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

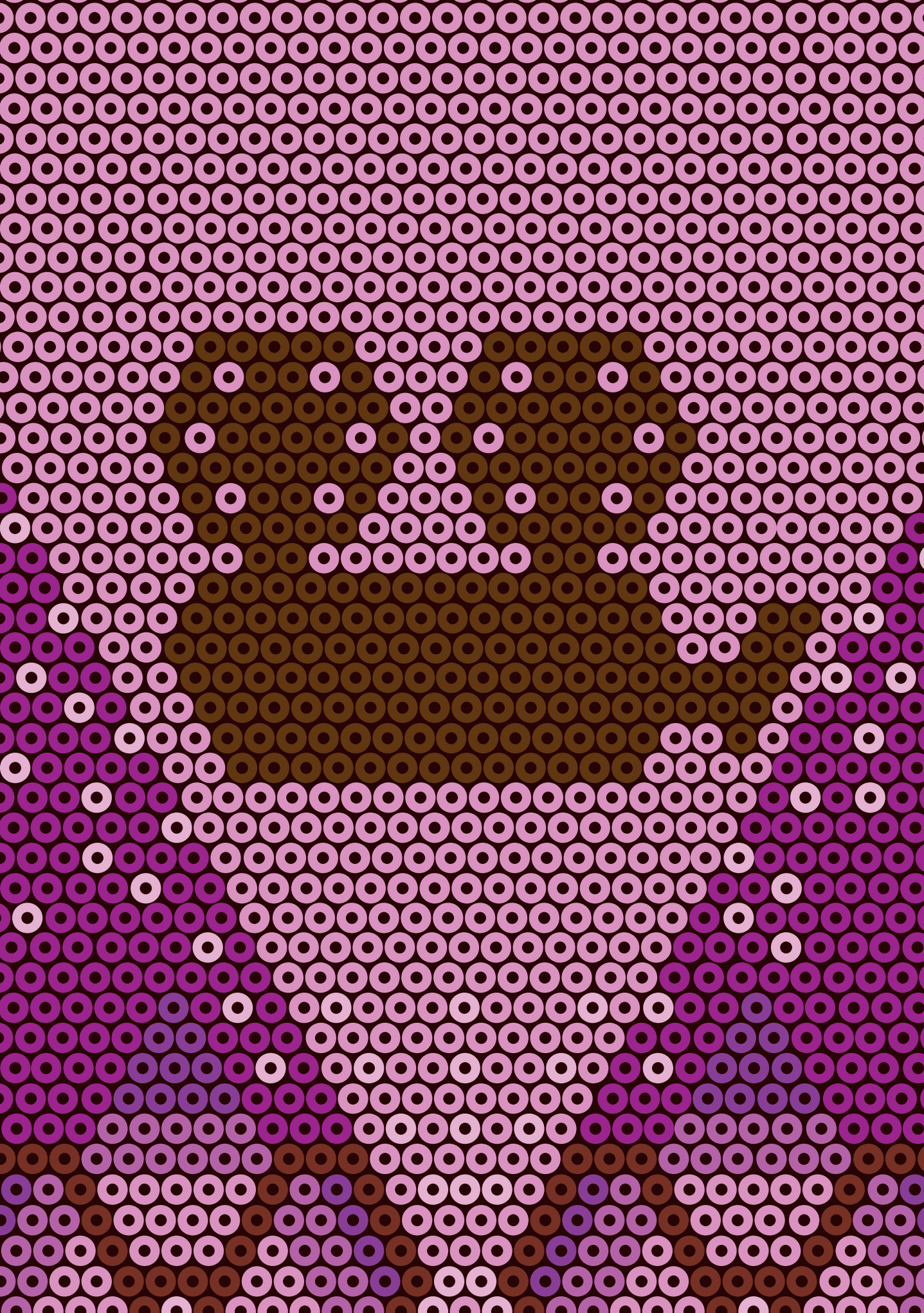
México | 15 min.

Dirección/Director: Ezequiel Reyes Retana **Producción/Producer:** Shandor Barcs Armada **Guión/Screenplay:** Ezequiel Reyes Retana **Fotografía/Cinematography:** Gabriel Serra Argüello **Edición/Editing:** Ezequiel Reyes Retana **Sonido/Sound:** Paulina Rosas Pérez **Música/Music:** Cecilio Duarte Alaniz **Dirección de arte/Art Director:** Ángel Villarreal Ruíz, Florencia Alva Gutiérrez **Compañías productoras/Production Companies:** CCC, Ayuntamiento de Toluca, Instituto Mexiquense de la Juventud, Instituto Mexiquense de Cultura **Reparto/Cast:** Ariel Galván Guzmán, Ernesto Godoy Lagunes, René Acevedo, Javier Lee Magaña, Narda Simone Hache, Karla Aguiñaga **Locación/Location:** Toluca, Estado de México

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx





CORTOMETRAJES 2010

Short films

- 130 Amanecer / *Daybreak*
- 130 Busco empleo / *Looking for a Job*
- 131 Corazón de perro / *Dog Heart*
- 131 De este mundo / *Of this World*
- 132 Desierto / *Desert*
- 132 Después del diluvio / *After the Flood*
- 133 Dorsal / *Dorsal*
- 133 Durazno / *Peaches*
- 134 El sueño de Galileo / *Galileo's Dream*
- 134 El sueño de Luisa / *Luisa's Dream*
- 135 El último canto del pájaro Cú / *The Cu Bird's Last Song*
- 135 El vacío / *The Vacuum*
- 136 En la ciudad / *In the City*
- 136 Entre paredes de agua / *Between Water Walls*
- 137 Esencia / *Essence*
- 137 Extravíos / *Misplacements*
- 138 Felipe / *Felipe*
- 138 Firmes / *Stand*
- 139 Globo azul / *Blue Balloon*
- 139 Hay un lugar: Anarquistas de la Ciudad de México / *There is a place: Anarchists ok Mexico City*
- 140 Iba volando / *I was Flying*
- 140 La casa de Chayo / *Chayo's House*
- 141 La espera / *The Waiting*
- 141 La mina de oro / *The Gold Mine*
- 142 La nuera de don Filemón / *Don Filemon's Daughter in law*
- 142 Los días en verano son más largos / *Summer Days are Longer*
- 143 Luna / *Moon*
- 143 Lupano Leyva / *Lupano Leyva*
- 144 Mano a mano / *Mano a mano*
- 144 Marea alta / *High Tide*
- 145 Martyris / *Martyris*
- 145 Miel / *Honey*
- 146 Miramelinda / *Look at me Beauty*
- 146 Moyana / *Moyana*
- 147 Muñecas / *Dolls*
- 147 Si maneja de noche procure ir acompañado / *If you Drive at Night try to Have Company*
- 148 Stella Maris / *Stella Maris*
- 148 Tránsito / *Transit*
- 149 Últimos pasajeros / *Last Passengers*
- 149 Una habitación vacía / *An Empty Room*
- 150 Y volveré... / *And I'll Come Back...*

CORTOMETRAJES 2010 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 21 min.

Dirección/Director: Erick García Corona **Producción/Producer:** Carlos Hernández Vázquez **Guión/Screenplay:** Erick García Corona, Alexandra Márquez **Fotografía/Cinematography:** Oswaldo Toledano **Edición/Editing:** Erick García Corona, Daniel Castro **Sonido/Sound:** Axel Muñoz **Música/Music:** Sebastián Domínguez **Dirección de arte/Art Director:** Alexandra Márquez **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Reparto/Cast:** Ricardo Polanco, Emilio Valdez, Ignacio Riva Palacio, Harold Torres, Claudine Sosa, Jaime Estrada, Arturo Farfán, Marcela Feregrino, Gabriela Estrada, Lizette Aguiñaga, Mario Corona

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



SINOPSIS

Emilio, Jonás y Pedro quieren buscar algo de diversión de noche por la ciudad. Emilio y Jonás tienen una manera muy particular de divertirse; Pedro tendrá que decidir si participa en estos juegos, con el riesgo de encontrar una nueva persona en él mismo.

Emilio, Jonás and Pedro go out looking for some fun at night in the city. Emilio and Jonás have an unusual way of having fun; Pedro will have to decide if he wants to participate in these games and risk finding a new person inside himself.

PREMIOS / AWARDS

Mejor guión mexicano del Short Shorts Film Festival Mexico, 2010

BUSCO EMPLEO

Looking for a Job

SINOPSIS

Mariana, recién despedida de su trabajo de 10 años, busca empleo en una corporación pensando que la hará feliz. Durante el proceso de selección se dará cuenta que lo atractivo del mundo que idealiza está basado en mentiras e hipocresía. Saldrá sin el empleo, pero redimensionará su valor como persona.

Mariana, recently fired from her job of 10 years, is looking for a new one in a corporation, thinking that will make her happy. However, during the selection process she discovers that the attractions of the world she idealized are based on lies and hypocrisy. She ends up without a job, but with a new sense of her own personal worth.

CORTOMETRAJES 2010 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 30 min.

Dirección/Director: Francisco Valle **Producción/Producer:** Mónica Herrera, Mariana Arredondo **Guión/Screenplay:** Francisco Valle **Fotografía/Cinematography:** Vidblaín Balvás **Edición/Editing:** Francisco Valle, Martín Bautista **Sonido/Sound:** Ulises Jiménez **Música/Music:** Pamela Hersch **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Reparto/Cast:** Mariana Treviño, Mónica Huarte, Tenoch Huerta, Laura de Ita, Martha Claudia Moreno, Alyosha Barreiro, Carlos Ceja

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



CORAZÓN DE PERRO

Dog Heart

CORTOMETRAJES 2010 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 10 min.

Dirección/Director: Ismael Nava Alejos **Producción/Producer:** Blanca Aguirre, Janeth Aguirre Elizondo **Guión/Screenplay:** Simón Sepúlveda Torres **Fotografía/Cinematography:** Germán de Santiago Puy **Edición/Editing:** Ismael Nava Alejos **Sonido/Sound:** Emmanuel Castillo, Bernardo Ortiz, Miguel Molina **Música/Music:** Jorge Zertuche, Gustavo Bolaños, Juan Chávez **Dirección de arte/Art Director:** Alma Morales **Compañías productoras/Production Companies:** CONARTE, IMCINE **Reparto/Cast:** Elizabeth Cervantes, Miguel René Moreno, Antonio Craviotto

CONTACTO | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Silvano es un alcohólico en sus 30, y Taibele una joven prostituta. Un día, cuando sus caminos se cruzan, descubren que la vida tiene otros sabores. Pero la ambición, un arma y una oportunidad son una violenta combinación.

Silvano is a thirty-year-old alcoholic and Taibele is a young prostitute. One day when their paths cross, they discover that life has other flavors, but ambition, a weapon and opportunity are a violent combination.

PREMIOS / AWARDS

Mejor edición del Festival Pantalla de Cristal, México 2010

DE ESTE MUNDO

Of this World

131

SINOPSIS

Sara no pertenece a este mundo, pero en un último esfuerzo hace un viaje en busca de Carlos, su única persona importante. Sale entonces del psiquiátrico donde ella misma se había mantenido oculta para recorrer los pasillos del tiempo pasado, tratando de encontrar lo que no está perdido.

Sara doesn't belong to this world, but, in a last attempt, makes a journey to find Carlos, the only person she cares about. So she leaves the psychiatric hospital where she had hidden herself to walk the corridors of the past, trying to find what is not lost.

CORTOMETRAJES 2010 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 26.30 min.

Dirección/Director: Fernanda Valadez **Producción/Producer:** Ricardo Soto, Fernanda Valadez **Guión/Screenplay:** Fernanda Valadez **Fotografía/Cinematography:** Ricardo Garfias **Edición/Editing:** Astrid Rondero, Fernanda Valadez **Sonido/Sound:** Milagros Vargas **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Reparto/Cast:** Sophie Alexander-Katz, Diana Lein, Pilar Pellicer, Arnulfo Reyes

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



DESIERTO

Desert

CORTOMETRAJES 2010 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 15.30 min. | Animación/Animation

Dirección/Director: Christian Rivera **Producción/Producer:** Christian Rivera, Francisco X. Rivera **Guión/Screenplay:** Christian Rivera **Fotografía/Cinematography:** Christian Rivera **Edición/Editing:** Francisco X. Rivera **Sonido/Sound:** Iyari Wertta **Música/Music:** Iyari Wertta **Dirección de arte/Art Director:** Christian Rivera **Compañías productoras/Production Companies:** CCC, Muerto Films, Kronoz Studio, Lupa Films

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



SINOPSIS

Un novio busca a su novia en un desierto mágico, donde descubrirá que el camino directo no siempre es el más corto.

A groom tries to find his bride in a magical desert, where he will learn that the straightest route is not always the shortest.

DESPUÉS DEL DILUVIO

After the Flood

SINOPSIS

Es la historia de tres personajes: un hombre, su pequeño hijo y un misterioso hombre con el rostro vendado. Los tres viven en el mismo viejo hotel y a partir de un suceso impactante sus historias se entrelazan en un viaje a lo más profundo de su ser.

This is the story of three characters: a father, his little son, and a mysterious man with a bandaged face. The three live in the same old hotel, and a shocking event intertwines their stories on a journey to the depths of their being.

CORTOMETRAJES 2010 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 40 min.

Dirección/Director: Daniel Castro Zimbrón **Producción/Producer:** Mónica Cervera Muro **Guión/Screenplay:** Daniel Castro Zimbrón, Mirena de Olaizola **Fotografía/Cinematography:** Diego García **Edición/Editing:** Daniel Castro Zimbrón **Sonido/Sound:** Axel Muñoz **Música/Music:** Emiliano Motta **Dirección de arte/Art Director:** David Sefami Paz **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Reparto/Cast:** Jesús Angulo, Jerónimo Ladrón de Guevara, José Sefami

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



DORSAL

Dorsal

CORTOMETRAJES 2010 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 22 min.

Dirección/Director: Pablo Delgado Sánchez **Producción/Producer:** Tess Fernández **Guión/Screenplay:** Pablo Delgado Sánchez **Fotografía/Cinematography:** Juan Pablo Ramírez **Edición/Editing:** Martín Bautista, Pablo Delgado Sánchez **Sonido/Sound:** Édgar Nito **Dirección de arte/Art Director:** Derzu Campos **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Reparto/Cast:** Baltimore Beltrán, Mauricio Escobar, Emilio Von

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



SINOPSIS

Mario se encuentra entre dos mundos. Uno, en su nuevo trabajo como guardia de una escuela de ballet, y el otro, en casa con su padre, que se enfrenta a la vejez y a la soledad.

Mario is between two worlds. One, in his new job as a ballet school guard, and the other, at home with his father, who is facing old age and loneliness.

PREMIOS / AWARDS

Mejor cortometraje universitario del Festival Internacional de Cine de Puebla, México 2010

DURAZNO

Peaches

133

SINOPSIS

Ada está enamorada por primera vez, hasta que su novia Mariana le rompe el corazón. A partir de ese momento ella sueña que es un hada, hasta que sus sueños se empiezan a manifestar en la realidad.

Ada is in love for the first time, until Mariana her girlfriend breaks her heart. From then on, she dreams that she is a fairy, and her dreams begin to manifest in reality.

CORTOMETRAJES 2010 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 22 min.

Dirección/Director: Arlo Catana **Producción/Producer:** Daniel Tournon **Guión/Screenplay:** Arlo Catana **Fotografía/Cinematography:** Jaiziel Hernández **Edición/Editing:** Arlo Catana **Sonido/Sound:** Rodrigo Hernández **Música/Music:** Arturo Meza, Ana de Alba, Dante García, Pável Sánchez **Dirección de arte/Art Director:** Alexandra Márquez **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Reparto/Cast:** Laura Muñoz, Sandra Poo, Inti Reynal, Francisco Betancourt, Mariana Sánchez Blanco, Miriam Calderón

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



EL SUEÑO DE GALILEO

Galileo's Dream

CORTOMETRAJES 2010 | *Short Films*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 6 min.

Dirección/Director: Mariana Miranda **Producción/Producer:** Mariana Miranda **Guión/Screenplay:** Mariana Miranda **Fotografía/Cinematography:** Felipe Gómez **Edición/Editing:** Felipe Gómez **Sonido/Sound:** Pablo Fernández, Ernesto Gaytán **Música/Music:** Lino Nava **Dirección de arte/Art Director:** Mariana Miranda, Valentina Maceda **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, Gomi Producciones, Bambú Audiovisual **Animación/Animation:** Mariana Miranda

CONTACTO | *Contact*

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Galileo sueña su infancia en el ocaso de su vida, ese niño que al tiempo que juega aprende de sus observaciones hacia el cielo maravilloso, lleno de misterios y secretos.

Galileo, in the twilight of his life, dreams his childhood: that child who, as he plays, learns from his observations of the wonderful sky, filled with mystery and secrets.

EL SUEÑO DE LUISA

Luisa's Dream

SINOPSIS

El festejo del séptimo cumpleaños de Luisa promete extenderse hasta el día siguiente por sus abuelos que la visitan desde lejos. Sin embargo, el curso de sus vidas cambia repentinamente por el terremoto de 1985 en la Ciudad de México.

Luisa's seventh birthday celebration promises to last into the next day because her grandparents have come from afar to visit her. However, the course of their lives is suddenly changed by the 1985 earthquake in Mexico City.

PREMIOS / AWARDS

Mejor postproducción y efectos especiales visuales del Festival Pantalla de Cristal, México 2010

CORTOMETRAJES 2010 | *Short Films*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 10.35 min.

Dirección/Director: Carlos Dávila Yeo **Producción/Producer:** Claudia Valdez **Guión/Screenplay:** Carlos Dávila Yeo **Fotografía/Cinematography:** Miguel Ángel García **Edición/Editing:** Sigfrido Barjau **Sonido/Sound:** Isabel Muñoz Cota, Matías Barberís, Omar Juárez, Ernesto Gaytán **Música/Music:** Carlos Guridi **Dirección de arte/Art Director:** Guadalupe Sánchez Sosa **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Valentina Girón, Evangelina Sosa, Pilar Pellicer, Martín Lasalle

CONTACTO | *Contact*

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



EL ÚLTIMO CANTO DEL PÁJARO CÚ

The Cu Bird's Last Song

CORTOMETRAJES 2010 | *Short Films*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 15 min.

Dirección/Director: Alonso Ruizpalacios **Producción/Producer:** Claudia Valdez **Guión/Screenplay:** Alonso Ruizpalacios **Fotografía/Cinematography:** Emiliano Villanueva **Edición/Editing:** Ana García **Sonido/Sound:** Pablo Tamez, Antonino Isordia, Pablo Fernández, Ernesto Gaytán **Música/Music:** Tomás Barreiro **Dirección de arte/Art Director:** Claudio Pache Contreras **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Mario Balandra, Tenoch Huerta, Karina Gidí, Alfonso Bravo

CONTACTO | *Contact*

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Minutos antes de morir en la sala general de un hospital urbano, Ulises reconstruye los fragmentos de su pasado. Al cruzar la frontera de la muerte se da cuenta de que se trata del momento más emocionante de su vida.

Minutes before dying in the general ward of an urban hospital, Ulises reconstructs fragments of his past. As he crosses the border to death, he realizes that this is the most exciting moment of his life.

PREMIOS / AWARDS

Mejor director y Mejor color, pintado y retoque del Festival Pantalla de Cristal, México 2010

EL VACÍO

The Vacuum

135

SINOPSIS

Raquel cosecha guayabas en la sierra. Día a día, mientras trabaja, recuerda con tristeza la pérdida del bebé que tuvo con un joven médico del pueblo. Días antes de que éste se vaya, Rebeca, hermana de Raquel, la anima a no dejarlo ir y recuperar aquello que alguna vez tuvieron.

Rachel gathers guavas on the mountain. Day after day, she works and sadly remembers the death of the baby she had with a young doctor from the village. A few days before the doctor is to go away, Rebecca, Rachel's sister, encourages her to not let him go and to recover what they once had.

CORTOMETRAJES 2010 | *Short Films*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 18.15 min.

Dirección/Director: Abraham López Martínez **Producción/Producer:** Georgina Silva **Guión/Screenplay:** Abraham López Martínez **Fotografía/Cinematography:** María Sarasvati Herrera **Edición/Editing:** Abraham López, Gil González **Sonido/Sound:** Daniel Touron, Mariana Ortiz **Dirección de arte/Art Director:** Paula Hopf **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Reparto/Cast:** Nadezhda Bojalil, Alicia González, Luis Moreno, Josefina Macías

CONTACTO | *Contact*

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



CORTOMETRAJES 2010 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 17.30 min.

Dirección/Director: Raúl Sanabria Bonilla **Producción/Producer:** Tania Suárez, Atziri Ramírez, Idalia Patricia Zepeda **Guión/Screenplay:** Raúl Sanabria Bonilla **Fotografía/Cinematography:** María José Glender **Edición/Editing:** Raúl Sanabria Bonilla **Sonido/Sound:** Paulina Rosas **Música/Music:** Fabián Becerril, Ricardo Hernández, Fernando David Barrios **Dirección de arte/Art Director:** Lorena Barquet **Compañías productoras/Production Companies:** CCC, Asociación de Promoción y Desarrollo Cultural Ixchel, Ojo Kerke Films **Reparto/Cast:** Alejandro Pizano, Fabiola Delgado, Iván Skinfill, Guadalupe Barragán Chávez, Ermis Cruz

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



SINOPSIS

Mientras Nicolás trabaja en el semáforo y Cecilia en la tortillería, Davicho se encuentra una lata que va a cambiar la rutina diaria de estos tres jóvenes de espíritu infantil, involucrándose en una aventura que terminará con un evento inesperado.

While Nicolás works at the traffic light and Cecilia makes tortillas, Davicho finds a can that will change the daily lives of these three childish young people, involving them in an adventure with an unexpected result.

ENTRE PAREDES DE AGUA

Between Water Walls

SINOPSIS

Flavio pertenece a una especie de anfibios que viven en las profundidades del mar, presos de un drástico destino biológico que los obliga a abandonar la seguridad de su inmenso hábitat. Su vida submarina transcurre entre el temor al cambio de sus células y la fascinación por lo que lo rodea. El canto de las sirenas al que se resiste termina por seducirlo y abandona todo por seguirlos. Con ellas descubre la ternura, la sensualidad y el amor, pero su destino biológico pondrá en riesgo las posibilidades de ese amor.

Flavio belongs to a species of amphibian living in the depths of the ocean, which is destined to suffer a drastic evolutionary change that forces them to leave the security of their immense habitat. His underwater life goes by between fear of the change in his cells and fascination for the world around him. He ends up seduced by the mermaids' songs he tried to resist, and abandons everything to follow them. Among them, Flavio discovers tenderness, sensuality and love, but his biological destiny will put his love at risk.

CORTOMETRAJES 2010 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 29.30 min.

Dirección/Director: Rosa Martha Fernández **Producción/Producer:** Rosa Martha Fernández **Guión/Screenplay:** Claudia Lavista, Rosa Martha Fernández **Fotografía/Cinematography:** David Torres, Santiago Navarrete **Edición/Editing:** Rosa Martha Fernández, Omar Carrum **Sonido/Sound:** Rogelio Sosa, Ricardo Arzola **Música/Music:** Rogelio Sosa **Dirección de arte/Art Director:** Mónica Rice, Citlali Fuentes **Compañías productoras/Production Companies:** Mitologías en Producción, S.C., Rosa Martha Fernández, IMCINE, Canal 22, con la participación de FONCA, FOECA Sinaloa, Instituto de Cultura, Turismo y Arte de Mazatlán, Secretaría de Desarrollo Económico de Sinaloa, UNAM/Facultad de Química/Dirección de Actividades Cinematográficas/Dirección de Danza/TV UNAM, Casa Club El Cid **Reparto/Cast:** Omar Carrum, Johnny Millán, Víctor Manuel Ruíz, Agustín Martínez, Xitlali Piña, Karen de Luna, Claudia Lavista, Eva Audelo, Juan Carlos Vázquez **Locación/Locotion:** Playas, alberca semiolímpica, casa-club El Cid y Teatro Ángela Peralta en Mazatlán, Sinaloa (México)

CONTACTO | Contact

Rosa Martha Fernández
Santa Cruz 135-6
Col. La Candelaria Coyoacán
CP 04380, Coyoacán, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5618 6920, 552563 2330

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción Internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



ESENCIA

Essence

CORTOMETRAJES 2010 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 17 min.

Dirección/Director: Francisco Amézcuca **Producción/Producer:** Mónica Cervera, Francisco Amézcuca **Guión/Screenplay:** Francisco Amézcuca **Fotografía/Cinematography:** Kenji Katori **Edición/Editing:** Carlos Jiménez, Francisco Amézcuca **Sonido/Sound:** Paulina Rosas **Música/Music:** Adriana Pimentel, Blind Tango **Dirección de arte/Art Director:** Héctor Chaine **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Reparto/Cast:** Manuel García Rulfo, Leticia Fabián, Pilar Ramírez, Carlos Alejandro Díaz, Rubén Cristiani, Gastón Peterson **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgación@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



SINOPSIS

Tras la muerte de Sofía, Carlos recibe un paquete con un frasco en el que se encuentra la esencia de ella. Al inyectarse el líquido del frasco recupera momentáneamente a su amada. Ante el eminente agotamiento del líquido y su deterioro físico, él debe tomar una decisión.

After Sofía's death, Carlos receives a package with a bottle containing Sofía's essence. When he injects himself with the liquid from the bottle, he recovers his beloved for a few moments. Facing the imminent depletion of the liquid and his own physical deterioration, Carlos must make a choice.

EXTRAVÍOS

Misplacements

137

SINOPSIS

Cada año en la Ciudad de México desaparecen centenares de personas, la mayoría menores de edad, con alguna discapacidad o ancianos. El recurso de sus familiares es acudir al CAPEA, el Centro encargado de buscarlos. Este documental sigue día a día a trabajadores del Centro y familiares de desaparecidos; es el cuestionamiento a una sociedad que extravía a los seres que habitan la ciudad para después notar su ausencia.

Every year in Mexico City, hundreds of people disappear, most of them are minors, have a disability or are elderly. The families turn to CAPEA, the center in charge of looking for them. This documentary follows day by day the workers at the Center and the relatives of the missing. The film questions a the society that loses people and then notices their absence.

CORTOMETRAJES 2010 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 23 min.

Dirección/Director: Adriá Campmany Buisán **Producción/Producer:** Adriá Campmany Buisán **Guión/Screenplay:** Adriá Campmany Buisán **Fotografía/Cinematography:** Diana Garay **Edición/Editing:** Adriá Campmany Buisán **Sonido/Sound:** Adriá Campmany Buisán **Compañías productoras/Production Companies:** CCC

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



CORTOMETRAJES 2010 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 21 min.

Dirección/Director: Lenz Claire **Producción/Producer:** Israel Ahumada **Guión/Screenplay:** Lenz Claire, Aina Calleja **Fotografía/Cinematography:** Jaiziel Hernández **Edición/Editing:** Aina Calleja **Sonido/Sound:** Axel Muñoz **Dirección de arte/Art Director:** Xenia Besora **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Reparto/Cast:** Fernando Álvarez, Sergio Mariscal, Ricardo Zárraga, Edurne Ferrer, Virginia Araujo, Paola Medina, Valerio Vásquez

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Lenz Claire
Tel.: (52-55) 5518 4768
lenzhoney@gmail.com



SINOPSIS

Felipe se aloja en casa de su tío pero se ha convertido en una molestia. Una noche, éste le pide que busque donde dormir; entonces Felipe encuentra una fiesta y amanece en una casa donde no conoce a nadie.

Felipe lives in his uncle's house, but he has become a nuisance. One evening, his uncle asks him to look for another place to spend the night. Felipe finds a party and wakes up in a house where he knows nobody.

PREMIOS / AWARDS

Premio especial García Bross del VII Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2009

FIRMES

Stand

SINOPSIS

Un soldado raso trata de mantenerse firme durante una larga ceremonia oficial.

A private tries to stand at attention during a long official ceremony.

PREMIOS / AWARDS

Mejor diseño de audio del Festival Pantalla de Cristal, México 2010; Premio La Palmita del Tour de Cine Francés, México 2010; Mejor cortometraje mexicano del Festival Internacional de Cine Expresión en Corto, México 2010

CORTOMETRAJES 2010 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 10 min.

Dirección/Director: Yordi Capó **Producción/Producer:** Gabriela Ruvalcaba **Guión/Screenplay:** Yordi Capó **Fotografía/Cinematography:** Heriberto Acosta **Sonido/Sound:** Odín Acosta, Miguel Molina **Música/Music:** Kenji Kishi **Dirección de arte/Art Director:** Jeffrey Pérez **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Meño Herrera, Jesús Hernández

CONTACTO | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



CORTOMETRAJES 2010 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 19 min.

Dirección/Director: Izabel Acevedo **Producción/Producer:** Ximena Urrutia **Guión/Screenplay:** Izabel Acevedo **Fotografía/Cinematography:** José Stempa **Edición/Editing:** León Felipe González **Sonido/Sound:** Axel Muñoz **Música/Music:** José Cruz **Dirección de arte/Art Director:** Héctor Chaine **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Reparto/Cast:** Maricruz Beber, Fernanda Saucedo, Estefanía García, Llever Aiza, Lucila Castejón

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



SINOPSIS

A sus 13 Liz está aburrída de la vida que le tocó vivir. La educación estricta del colegio católico en el que estudia y sus rutinas tienen cada vez menos sentido para ella. ¿Qué despierta su interés? Los pequeños cambios en su cuerpo, El cantar de los cantares de Salomón, el maestro de literatura. Ella inventa la vida que le gustaría vivir y se la cuenta a sus amigas, pero esto sólo trae confusión y caos para ella misma y para los que están a su alrededor.

At 13, Liz is bored with her life. The strict education at her Catholic school and her daily routine make less and less sense to her. What is Liz interested in now? The subtle changes in her body, Solomon's Song of Songs, and the literature Professor. Liz makes up the life she would like to live and tells it to her friends; but this only brings confusion and chaos to her and those around her.

HAY UN LUGAR:

ANARQUISTAS DE LA CIUDAD DE MÉXICO

There is a Place: Anarchists of Mexico City

SINOPSIS

Las ideas y acciones del anarquismo sobreviven día con día a la voraz aceleración de la gigante Ciudad de México. Tobi, Daniel, el Melenas, Marta, Jacinto, Ignacio y Claudio nos muestran que vivir de otra manera es posible, aún en un mundo organizado bajo las costumbres del capitalismo.

Anarchist ideas and actions survive the voracious acceleration of the giant City of Mexico. Tobi, Daniel, El Melenas, Jacinto, Ignacio and Claudio show us that it is possible to live differently, even in a world organized according to capitalism.

CORTOMETRAJES 2010 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 34 min.

Dirección/Director: Abril Schmucler **Producción/Producer:** Abril Schmucler **Guión/Screenplay:** Abril Schmucler **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Ramírez **Edición/Editing:** Alfredo Mendoza **Sonido/Sound:** Diego Escalante **Música/Music:** Gerardo Enciso **Compañías productoras/Production Companies:** CCC, Gato y Mancha Cine **Reparto/Cast:** Jacinto Barrera, Ignacio Pineda, Claudio Albertani, Daniel Winnie, Marta García, Carlos Torres **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



IBA VOLANDO

I was Flying

CORTOMETRAJES 2010 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 43 min.

Dirección/Director: Berenice Ubeda **Producción/Producer:** Berenice Ubeda **Guión/Screenplay:** Berenice Ubeda **Fotografía/Cinematography:** Emiliano Menéndez, Lauracarmen Magaña, Valentina Palma, Alejandro Ramírez, Omar Guzmán, Berenice Ubeda **Edición/Editing:** Berenice Ubeda **Sonido/Sound:** Iyarí Wertta, Pável Aguilar, Gabriel Mariño, Berenice Ubeda **Música/Music:** León Chávez Teixeira **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Reparto/Cast:** León Chávez Teixeira **Locación/Location:** México e Inglaterra

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



SINOPSIS

León Chávez Teixeira ha puesto su obra como músico y pintor al lado de las causas sociales más justas. Su contribución ética y estética forma parte de una cultura popular mexicana que ha subsistido a pesar de no ser difundida masivamente. Actualmente vive en Inglaterra... ¿por qué?

Leon Chavez Teixeira has worked as musician and painter together with the most just social causes. His ethical and esthetic contribution is part of the popular Mexican culture that has survived outside the mass media. He is currently living in England... why?

LA CASA DE CHAYO

Chayo's House

SINOPSIS

Mariana, de siete años, descubre que la vida cambia y deja de ser un juego de muñecos en un hogar como la casa de Chayo.

Seven year old Mariana discovers that life changes and ceases to be a game with dolls, in a home like Chayo's house.

CORTOMETRAJES 2010 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 10 min.

Dirección/Director: Giuseppe Solano **Producción/Producer:** Giuseppe Solano **Guión/Screenplay:** Giuseppe Solano, a partir del cuento (*from the tale*) Casa de la Chayo de (by) Carmen Rioja **Fotografía/Cinematography:** Guillermo Garza **Edición/Editing:** Giuseppe Solano **Sonido/Sound:** Alejandro Guzmán, Alejandro Sánchez, Raúl Atondo **Música/Music:** Mauricio Alanís **Dirección de arte/Art Director:** Garina Morán **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Mariana Favela, Patricia Loya, Francisco de Luna, Emma Mirthala, Claudia Ábrego

CONTACTO | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



LA ESPERA

The Waiting

CORTOMETRAJES 2010 | *Short Films*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 15 min.

Dirección/Director: Miguel Salgado **Producción/Producer:** Agustín Pérez Santiago, Mikel García **Guión/Screenplay:** Miguel Salgado, Alfredo Mendoza **Fotografía/Cinematography:** José de la Torre **Edición/Editing:** Miguel Salgado **Sonido/Sound:** Braulio Beltrán **Música/Music:** Isaac Bañuelos **Compañías productoras/Production Companies:** CCC, LOB Films **Reparto/Cast:** Evangelina Sosa, Jesús Ayala **Locación/Location:** Chihuahua (México)

CONTACTO | *Contact*

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



SINOPSIS

Rosa lleva más de un año esperando la visita de José en prisión. Cuando sus esperanzas se han desvanecido, el destino le depara una sorpresa.

Rosa has been waiting for José's prison visit for more than a year. When her hopes have faded, destiny has a surprise for her.

LA MINA DE ORO

The Gold Mine

SINOPSIS

A sus 50 y tantos, Betina conoce el amor a través de internet. Deja su monótona vida ciudadana para encontrarse con su prometido virtual, al otro lado del país.

At fifty something, Betina finds love over the internet. She leaves her monotonous city life behind to go meet her virtual fiancé on the other side of the country.

PREMIOS / AWARDS

Mejor cortometraje extranjero del jurado oficial, jurado joven y jurado público del XX Festival de Cine Fantástico de la Universidad de Málaga, España 2010; Mejor cortometraje (ShortsTV) del XX Édition Festival Biarritz Amérique Latine, Francia 2010; Mejor guión y Mejor actriz del Festival Pantalla de Cristal, México 2010; Mejor cortometraje de ficción del VIII Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2010; Premio del Jurado a lo Mejor del Festival, Mejor cortometraje de ficción abajo de 15 minutos y Segundo lugar de Cine Sin Fronteras Premio a la Mejor película Internacional del Festival Internacional de Cortometrajes de Palm Springs, EUA 2010; Premios Danzante y José Manuel Porquet del Concurso Iberoamericano de Cortometraje del Festival de Cine de Huesca, España 2010

CORTOMETRAJES 2010 | *Short Films*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 10.58 min.

Dirección/Director: Jacques Bonnavent **Producción/Producer:** Hilda Soriano, Ana Graciela Ugalde **Guión/Screenplay:** Jacques Bonnavent **Fotografía/Cinematography:** Ramón Orozco Stoltenberg **Edición/Editing:** Alexis Rodil **Sonido/Sound:** Mario Martínez Cobos, Guinduri Arroyo, Mario Martínez Cobos, Víctor Barragán **Música/Music:** Marc Lejeune **Dirección de arte/Art Director:** Denise Camargo **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, Gran Angular Films **Reparto/Cast:** Paloma Woolrich, Alfonso Dosal, Cristina Michaus, Sonia Couoh, Adrián Rubio, Olga Durón, Guillermo Harsch, Godeleva Pérez Chávez, Luis Rodríguez Leal, Eréndira Pérez Neri, Alondra Alavez Ángeles, Natalia Urquiza, Jaime Katzew

CONTACTO | *Contact*

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



LA NUERA DE DON FILEMÓN

Don Filemon's Daughter in law

CORTOMETRAJES 2010 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 10 min.

Dirección/Director: Gabriel Guzmán S. **Producción/Producer:** Alejandra García **Guión/Screenplay:** Gabriel Guzmán S., basado en el cuento de (*based on the story by*) La nuera de don Filemón de (by) Irma Sabina Sepúlveda **Fotografía/Cinematography:** Juan Sánchez **Edición/Editing:** Gabriel Guzmán S. **Sonido/Sound:** Estudios Next, Pablo Daniel Quiroga Gamboa, Emmanuel Castillo Guzmán, Víctor Barragán Zamora **Música/Music:** Rodrigo Montfort **Compañías productoras/Production Companies:** CONARTE, PROMOCINE, IMCINE, Imagyx Entertainment **Reparto/Cast:** René G. García G., Sonia Couoh, Luis Felipe Ibarra, Rubén González Garza

CONTACTO | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Don Filemón tiene que adaptarse a vivir con Remigia, su nuera, quien no soporta su presencia, hasta que ella descubre algo de él que la hace quererlo como a su propio padre.

Don Filemón has to get used to living with Remigia, his daughter-in-law, who can't stand him, until she discovers something about Don Filemón that makes her love him like her own father.

PREMIOS / AWARDS

Mejor corto de ficción, guión adaptado y casting del Festival Pantalla de Cristal, México 2010

LOS DÍAS EN VERANO SON MÁS LARGOS

Summer Days are Longer

SINOPSIS

Carmen y Jorge son un matrimonio con dos hijos. Una discusión marcada por el calor nos muestra la necesidad del silencio para mantenerse unidos.

Carmen and Jorge are a married couple with two children. A heated argument shows us the need for silence to stay together.

PREMIOS / AWARDS

Mención de honorífica como Mejor cortometraje del XIV Los Ángeles Latino International Film Festival, EUA 2010

CORTOMETRAJES 2010 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 10 min.

Dirección/Director: Aina Calleja Cortés **Producción/Producer:** Claudia Valdez **Guión/Screenplay:** Aina Calleja Cortés **Fotografía/Cinematography:** Javier Morón **Edición/Editing:** Aina Calleja **Sonido/Sound:** Antonino Isordia, Federico Schmucler, Ernesto Gaytán **Música/Music:** Federico Schmucler **Dirección de arte/Art Director:** Laura Barroetaveña **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Evangelina Sosa, Lenny Zundel, Joel Figueroa, Sofía Bezaury

CONTACTO | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



LUNA

Moon

CORTOMETRAJES 2010 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 8.30 min.

Dirección/Director: Raúl Cárdenas, Rafael Cárdenas **Producción/Producer:** Raúl Cárdenas, Rafael Cárdenas **Guión/Screenplay:** Raúl Cárdenas, Rafael Cárdenas **Fotografía/Cinematography:** Raúl Cárdenas, Rafael Cárdenas **Edición/Editing:** Raúl Cárdenas, Rafael Cárdenas **Sonido/Sound:** Daniel Hidalgo, Jerónimo Gorráez, Adolfo Hernández, Víctor Barragán, Eduardo Gaytán **Música/Music:** Daniel Hidalgo, Tomás Barreiro **Dirección de arte/Art Director:** Raúl Cárdenas, Rafael Cárdenas **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Animación/Animation:** Raúl Cárdenas, Rafael Cárdenas, Mauricio Solís, Maribel Valdés

CONTACTO | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

En una caótica ciudad transitada por extraños seres motorizados regidos por el tiempo, una pequeña niña llamada Zoe descubrirá una hermosa luna en medio del caos.

In a chaotic city full of strange motorized beings that are slaves to time, a young girl called Zoe discovers a beautiful moon in the middle of the chaos.

PREMIOS / AWARDS

Mejor animación, Mejor música original del Festival Pantalla de Cristal, México 2010; Mejor cortometraje de animación del XIV Los Angeles Latino International Film Festival, EUA 2010; Mención honorífica del Tour de Cine Francés, México 2010; Mención honorífica del II Festival Internacional de Cine de la Ciudad de Chihuahua, México 2010; Premio Rigoberto Mora a Mejor cortometraje de animación del XXV Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2010

LUPANO LEYVA

Lupano Leyva

143

SINOPSIS

Historia de un soldado federal de la Revolución, quien gravemente herido agoniza los últimos instantes de su vida.

The story of a seriously wounded federal soldier during the Revolution who goes through agony during the final moments of his life.

PREMIOS / AWARDS

Mejores valores de producción en pantalla, Mejor fotografía del Festival Pantalla de Cristal, México 2010; Mención honorífica del II Festival Internacional de Cine de la Ciudad de Chihuahua, México 2010; Mención especial de cortometraje mexicano del XXV Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2010

CORTOMETRAJES 2010 | Short Films

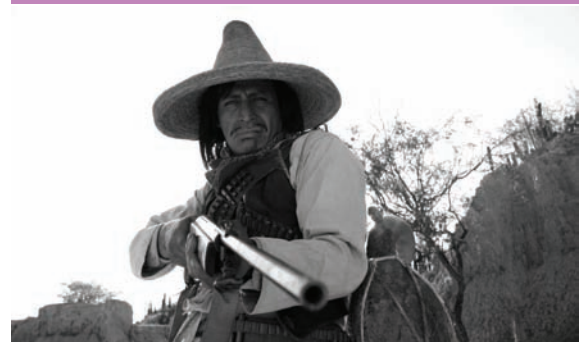
FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 14.30 min.

Dirección/Director: Felipe Gómez **Producción/Producer:** Claudia Valdez **Guión/Screenplay:** Felipe Gómez, Alejandro Valle **Fotografía/Cinematography:** Javier Morón **Edición/Editing:** Felipe Gómez **Sonido/Sound:** Isabel Muñoz Cota, Pablo Fernández, Miguel Molina **Música/Music:** Alfonso Figueroa **Dirección de arte/Art Director:** Lorenza Manrique **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Roberto Sosa, Gerardo Taracena, Ángeles Cruz, Mario Zaragoza, Rubén Cristani, Alejandro Felipe, Horacio García Rojas

CONTACTO | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



MANO A MANO

Mano a mano

CORTOMETRAJES 2010 | *Short Films*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 11.40 min.

Dirección/Director: José Barrera **Producción/Producer:** José Barrera **Guión/Screenplay:** José Barrera **Fotografía/Cinematography:** Mario Gallegos, Tonatiuh Martínez Valdés **Edición/Editing:** Nicolénka Beltrán **Sonido/Sound:** Erick Ruíz Arellano, Enrique Greiner, Eric Dounce, Raúl Atondo **Música/Music:** Axel Ricco, Sebastian Bell **Dirección de arte/Art Director:** Anuar Martínez **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, The Lift Mx, Laredo Films **Reparto/Cast:** Claudette Maille, José Sefami, Eduardo Gleason, Alejandro Cervantes, Tony Dalton

CONTACTO | *Contact*

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Una madre aferrada a la tradición taurina revive la tragedia de la muerte de su esposo.

A mother who clings to bullfighting tradition relives the tragic death of her husband.

MAREA ALTA

High Tide

SINOPSIS

Una joven enamorada se encuentra inmersa en un estado de confusión que le hace sentirse profundamente sola.

A young woman in love finds herself in a state of confusion that makes her feel profoundly alone.

PREMIOS / AWARDS

Premio de dirección BRNO, República Checa 2010

CORTOMETRAJES 2010 | *Short Films*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 16 min.

Dirección/Director: Bárbara Ochoa **Producción/Producer:** Alejandro Saevich, Mónica Cervera **Guión/Screenplay:** Bárbara Ochoa **Fotografía/Cinematography:** Damián Aguilar **Edición/Editing:** Ares Botanch, Bárbara Ochoa **Sonido/Sound:** Ulises Jiménez **Música/Music:** Kiyoshi Osawa **Dirección de arte/Art Director:** Sofía Medal **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Reparto/Cast:** Luisa Pardo, Tenoch Huerta

CONTACTO | *Contact*

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



MARTYRIS

Martyris

CORTOMETRAJES 2010 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 8 min.

Dirección/Director: Luis Felipe Hernández Alanís **Producción/Producer:** Jennifer Skarbnik López **Guión/Screenplay:** Luis Felipe Hernández Alanís **Fotografía/Cinematography:** Luis Felipe Hernández Alanís **Edición/Editing:** Jennifer Skarbnik López, Luis Felipe Hernández Alanís **Sonido/Sound:** Alejandro de Icaza **Música/Music:** Alejandro de Icaza, Gerardo Celada y Kitka **Dirección de arte/Art Director:** Gerardo Ballester Franzoni **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Animación/Animation:** Luis Felipe Hernández Alanís **Animación 3D/Animation 3D:** Óscar Arturo Rodríguez Paz

CONTACTO | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción Internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

En un mundo lúgubre y decadente un santito cuida a seres que padecen instintos suicidas.

In a dismal and decadent world, a "little saint" cares for various beings with suicidal impulses.

PREMIOS / AWARDS

Mejor cortometraje animado del Concurso Internacional de Cortos convocado por el II Festival Internacional de Cine de la Ciudad de Chihuahua, México 2010

MIEL

Honey

SINOPSIS

Isa y Ana tienen una fuerte amistad que las ayuda a sobrellevar su vida adolescente llena de soledad, confusión, abandono e incompreensión. Después de que Isa pasa por una situación muy dolorosa, Ana y ella deciden irse de la ciudad junto con el bebé de Ana.

A strong friendship binds Isa and Ana, helping them overcome their teenage life of neglect, loneliness, incomprehension and confusion. When Isa goes through a very painful situation, they decide to leave the city taking along Ana's baby.

CORTOMETRAJES 2010 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 16 min.

Dirección/Director: Lucero Sánchez Novaro **Producción/Producer:** Mónica Herrera **Guión/Screenplay:** Lucero Sánchez Novaro **Fotografía/Cinematography:** Diego Escalante **Edición/Editing:** Axel Pedraza **Sonido/Sound:** Axel Muñoz **Música/Music:** Ampersan **Dirección de arte/Art Director:** Lucía Soto **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Reparto/Cast:** María Deschamps, Daniela Valentine

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



MIRAMELINDA

Look at me Beauty

CORTOMETRAJES 2010 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 13 min.

Dirección/Director: Jesús Pimentel Melo **Producción/Producer:** Luis Fernando Gutiérrez Lara, Dulce Solís, Rashi Destefano
Guión/Screenplay: Jesús Pimentel, Luis R. Trelles **Fotografía/Cinematography:** Elena Pardo **Edición/Editing:** Pedro Jiménez
Sonido/Sound: Alberto Castro, Agustín Enríquez **Música/Music:** Roberto Hurtado **Dirección de arte/Art Director:** Salvador Castanedo **Compañías productoras/Production Companies:** IMAGINA Cineastas de Michoacán, A.C., IMCINE **Reparto/Cast:** Rubén Pablos, Lijia Mazariegos, Teresita Sánchez, Rubén Hernández, Liliana Álvarez de la Cadena, Salvador Gómez Navarro, Adriana Álvarez de la Cadena, Gustavo Galván Mila, Franco Rivera Guerra, Gustavo de Jesús Galván Ayala

CONTACTO | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
 Promoción internacional/Promoción nacional
 Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
 Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
 promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
 www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Es la historia de Don Jorge Rivas, cronista de la Ciudad de Morelia que convive diariamente con los fantasmas de sus crónicas y su propio pasado.

This is the story of Don Jorge Rivas, a columnist from the city of Morelia, whose daily existence is populated by ghosts from his chronicles and his own past.

PREMIOS / AWARDS

Mejor actor y dirección de arte del Festival Pantalla de Cristal, México 2010

MOYANA

Moyana

SINOPSIS

Juanelo vive enajenado viendo la televisión. Cuando se va la luz empieza una aventura en un nuevo mundo de alucinantes escenarios junto a entrañables y peligrosos personajes.

Juanelo spends his time alienated watching television, but a blackout signals the start of a new adventure in a new world full of mind-boggling scenarios with dangerous and enchanting characters.

CORTOMETRAJES 2010 | Short Films

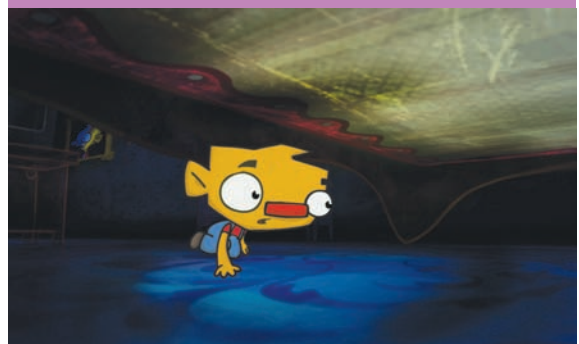
FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 10.30 min.

Dirección/Director: Emiliano González Alcocer **Producción/Producer:** César Moheno Plá **Guión/Screenplay:** Emiliano González Alcocer **Edición/Editing:** Ángeles Jazareth de la Cruz Juárez **Música/Music:** Diego Ibáñez Baumann **Dirección de arte/Art Director:** Alejandro García Caballero, Daniela Villanueva Valdés **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Animación 2D/Animation 2D:** Emiliano González Alcocer, Andreas Papacostas Quintanilla, Alejandro García Caballero, Mariana Villegas Flores **Animación 3D/Animation 3D:** Alejandro Caballero Romero, Marco Garfias **Reparto/Cast:** Karen Ruiz, Ramiro Pedraza González, José Luis Reza (voces/voices)

CONTACTO | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
 Promoción internacional/Promoción nacional
 Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
 Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
 promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
 www.imcine.gob.mx



MUÑECAS

Dolls

CORTOMETRAJES 2010 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 25 min.

Dirección/Director: Miguel Salgado **Producción/Producer:** Abril Schmucler, Miguel Salgado **Guión/Screenplay:** Alfredo Mendoza, Miguel Salgado **Fotografía/Cinematography:** José de la Torre **Edición/Editing:** Miguel Salgado **Sonido/Sound:** Yury Laguna **Música/Music:** Gabriel Díazmercado **Dirección de arte/Art Director:** Shantal Franceschi **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Reparto/Cast:** Meraquí Rodríguez, Guillermo Larrea, Mariana Béyer, Sophie Gómez **Locación/Location:** Santa María la Ribera, Alberca Olímpica Francisco Márquez y Colegio Madrid (Distrito Federal)

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



SINOPSIS

Cuando Valeria decide dejar de tocar el piano sale a la luz un secreto que rompe la armonía familiar.

When Valeria decides to quit playing the piano, a secret comes to light and the family's harmony is broken.

PREMIOS / AWARDS

Mención honorífica del BRNO 16, República Checa 2010

SI MANEJA DE NOCHE PROCURE IR ACOMPAÑADO

147

If you Drive at Night try to Have Company

SINOPSIS

Dos viejos amigos platican la noche de un domingo en la Ciudad de México.

A couple of old friends talk on a Sunday night in Mexico City.

PREMIOS / AWARDS

Mejor cortometraje mexicano del XXV Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2010

CORTOMETRAJES 2010 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 11 min.

Dirección/Director: Isabel Muñoz Cota Callejas **Producción/Producer:** Claudia Valdez **Guión/Screenplay:** Isabel Muñoz Cota Callejas **Fotografía/Cinematography:** María José Secco **Edición/Editing:** Francisco X. Rivera **Sonido/Sound:** Pablo Tamez, Violeta Mijangos, Iván Ramos, Miguel Molina **Música/Music:** Británico González Lira **Dirección de arte/Art Director:** Shantal Franceschi **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Sophie Alexander, Andrés Almeida

CONTACTO | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



CORTOMETRAJES 2010 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 10 min.

Dirección/Director: Marie Benito **Producción/Producer:** David Jasqui **Guión/Screenplay:** Marie Benito **Fotografía/Cinematography:** Vidblafn Balvás **Edición/Editing:** Renato Ornelas **Sonido/Sound:** Cristina Ezquerro **Música/Music:** Kiyosi Osawa **Dirección de arte/Art Director:** Jimena Mulhia **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Reparto/Cast:** Gustavo Sánchez Parra, Camila Aviña

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



SINOPSIS

Un padre y su hija de 10 años emprenden un viaje hacia el océano con un propósito particular.

A father and his 10 year old daughter undertake a journey to the ocean for a unique purpose.

TRÁNSITO

Transit

SINOPSIS

Después de la violenta muerte de su hija, un hombre emprende un recorrido en búsqueda del servicio médico forense en la Ciudad de México, la cual parece hostil ante su tragedia.

After the violent death of his daughter, a man embarks on a journey in search of forensic medical service in the City of Mexico, which seems hostile to his tragedy.

CORTOMETRAJES 2010 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 9.20 min.

Dirección/Director: Hugo R. Pedroza **Producción/Producer:** Abraham López **Guión/Screenplay:** Hugo R. Pedroza **Fotografía/Cinematography:** Gil González Penilla **Edición/Editing:** Hugo R. Pedroza **Sonido/Sound:** Sarasvati Herrera **Música/Music:** INAH (fragmento) **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Reparto/Cast:** José Carlos Ruiz

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



ÚLTIMOS PASAJEROS

Last Passengers

CORTOMETRAJES 2010 | *Short Films*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 20 min.

Dirección/Director: Ricardo Soto **Producción/Producer:** Ricardo Soto **Guión/Screenplay:** Ricardo Soto **Fotografía/Cinematography:** Ricardo Garfías **Edición/Editing:** Ricardo Soto, Gil González **Sonido/Sound:** Argel Ahumada, Mariana Ortiz **Música/Music:** Ricardo Soto, Dante García **Dirección de arte/Art Director:** Gabriela Pech, Guillermo Hernández **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Reparto/Cast:** Eduardo Soto Larís, Miguel Ángel Oñate, Mariana Beyer, Ariana Magaña, Llever Aíza, Ignacio Ruiz

CONTACTO | *Contact*

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



SINOPSIS

Un vagabundo, con una pequeña rata como mascota, adopta el metro como su único refugio y es testigo del diario acontecer del colectivo. Paralelamente, otro vagabundo viaja por diferentes líneas creyendo que son sus dominios o territorio. Ambos se encuentran cara a cara y ahí nace el conflicto: dos personas iguales o demasiado semejantes no pueden convivir en el mismo lugar.

A hobo, whose pet is a little rat, finds sanctuary in the subway and observes the daily hustle and bustle of passengers. Another hobo travels the various subway lines believing that they are his domain or territory. The two meet face to face and come into conflict: two people who are the same or too much alike cannot get along in the same space.

PREMIOS / AWARDS

Mejor cortometraje mexicano del Short Shorts Film Festival, Mexico 2010

UNA HABITACIÓN VACÍA

An Empty Room

149

SINOPSIS

Un niño busca establecer comunicación con su abuelo enfermo a través de una puerta cerrada.

A boy tries to establish communication with his sick grandfather through a closed door.

CORTOMETRAJES 2010 | *Short Films*

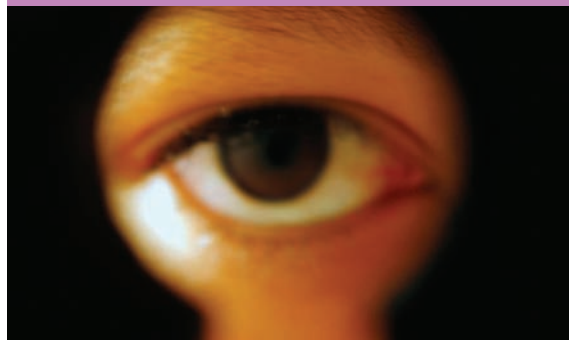
FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 14 min.

Dirección/Director: Diana Peñaloza **Producción/Producer:** Alejandro Gerber **Guión/Screenplay:** Diana Peñaloza **Fotografía/Cinematography:** Damián Aguilar **Edición/Editing:** Diana Peñaloza **Sonido/Sound:** Francisco Valle, Ulises Jiménez **Música/Music:** Rodrigo Pelayo **Dirección de arte/Art Director:** Hugo Taboada **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Reparto/Cast:** Érika de la Llave, Óscar Levi Villaruel

CONTACTO | *Contact*

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



Y VOLVERÉ...

And I'll Come Back...

CORTOMETRAJES 2010 | *Short Films*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 22 min.

Dirección/Director: Édgar Nito **Producción/Producer:** Rodrigo Frías
Guión/Screenplay: Alfredo Mendoza, Édgar Nito **Fotografía/Cinematography:** Juan Pablo Ramírez **Edición/Editing:** Miguel Zetina, Julián Silva, Rodrigo Hernández, Édgar Nito **Sonido/Sound:** Mariana Ortiz **Música/Music:** Los Bunkers, Twin Tones **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Reparto/Cast:** Yaride Rízk, Guillermo Larrea, Antonio Monroi, Dettmar Yáñez, Ángel Guernica, Francisco Cruz, Inti Aldasoro, Luz María Rodríguez

CONTACTO | *Contact*

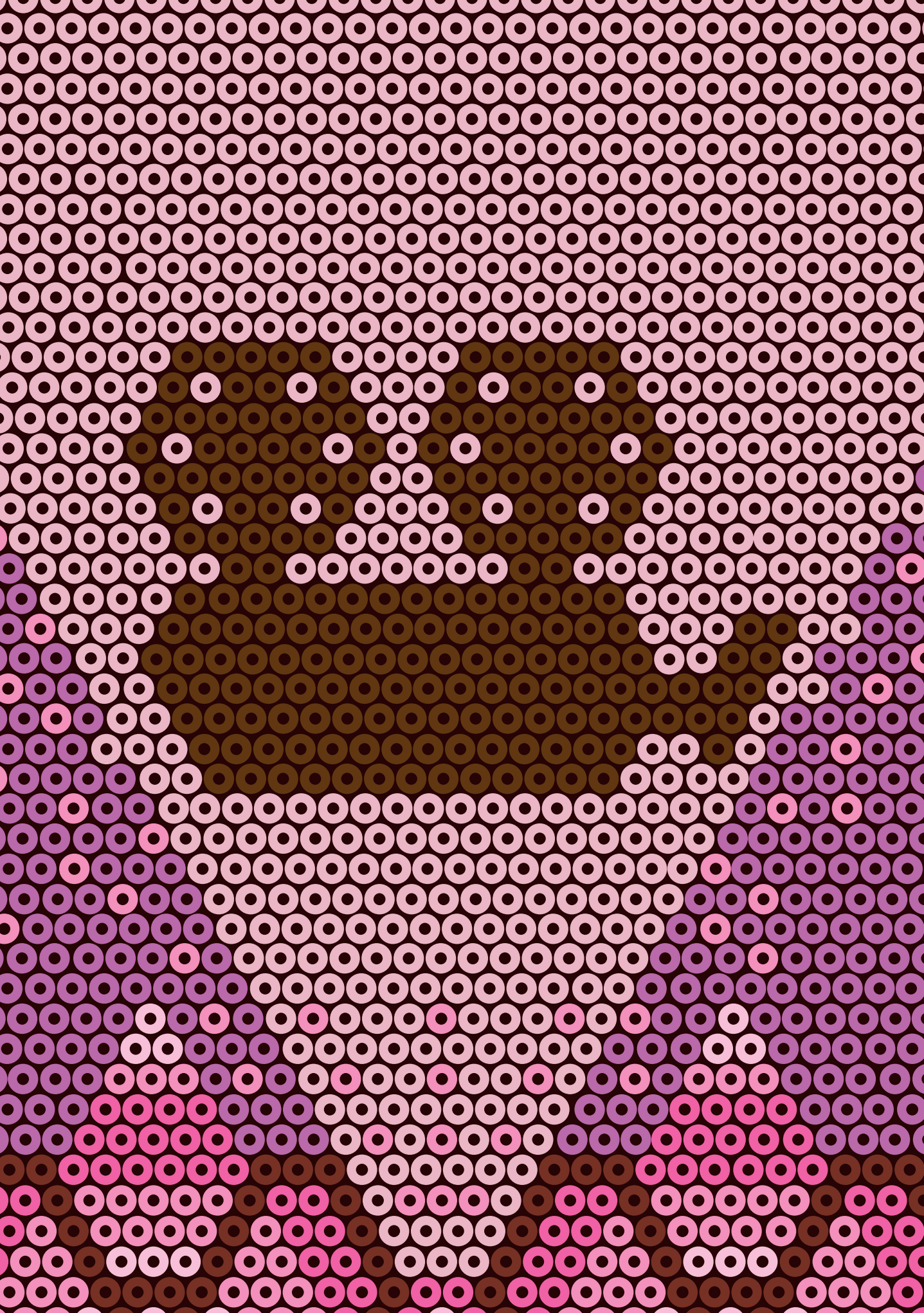
Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
 Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
 CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
 Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
 boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
 www.elccc.com.mx



SINOPSIS

El esposo de Aurora la ha mandado matar por traerle al mundo un primogénito deforme y muerto. Pero los encargados de matarla lo han hecho mal, pues ella logra sobrevivir y ha encontrado a un viejo que la ayuda a recuperarse y la anima a volver a su camino. Aurora decide regresar y utilizar la venganza como un acto de redención para continuar su vida en absoluta paz.

Aurora's husband has ordered her death for bearing a deformed and dead first born child. But the people in charge of killing her get it wrong and she survives and finds an old man who helps her recover and encourages her to go on. Aurora decides to return and use revenge as an act of redemption so she can get on with her life in absolute peace.



CORTOMETRAJES 2009

Short films

- 154 40° a la sombra / *40 Degrees in the Shade*
- 154 Antes del desierto / *Before the Desert*
- 155 Asma / *Asthma*
- 155 Ave pájaro / *Bird Fowl*
- 156 Bajo tierra / *Underground*
- 156 Buenas intenciones / *Good Will*
- 157 Cerro de la Cruz / *Cerro de la Cruz*
- 157 Como pez en el agua / *Like a Fish in the Water*
- 158 De fut / *About soccer*
- 158 Dos hermanos / *Two Brothers*
- 159 El amante del padrino / *The Godfather's Lover*
- 159 El armadillo fronterizo / *The Border Armadillo*
- 160 El beso del camaleón / *The Chameleon's Kiss*
- 160 El elefante rosa / *The Pink Elephant*
- 161 El hipo y el ratón / *The Hiccups and the Mouse*
- 161 El horno / *The Kiln*
- 162 El relato de Sam Brennan / *Sam Brennan's Tale*
- 162 El sótano / *The Basement*
- 163 Epílogo / *Epilogue*
- 163 Está / *Summer*
- 164 Iker pelos tiesos / *Stiff Haired Iker*
- 164 Jaulas / *Cages*
- 165 La cena / *The Dinner*
- 165 La frontera de Jesús / *Jesus' Border*
- 166 La ruleta / *Roulette*
- 166 Las dos Marías / *Two Marías*
- 167 Las ovejas pueden pastar seguras / *Sheep can Graze Safely*
- 167 Laszlo / *Laszlo*
- 168 Lloverá y ya no seré tuya / *It will Rain and I Won't be Yours Anymore*
- 168 Locaído el héroe / *Locaído, the Hero*
- 169 Luces negras / *Black Lights*
- 169 Mala memoria / *Bad Memory*
- 170 Martina / *Martina*
- 170 Mi ángel de la guarda / *My Guardian Angel*
- 171 Nebraska / *Nebraska*
- 171 Niño de mis ojos / *Apple of my Eyes*
- 172 Pentimento / *Pentimento*
- 172 Princesa en la torre / *Princess in the Tower*
- 173 Señora Pájaro / *Mrs. Bird*
- 173 Sobre ruedas / *On Wheels*

40° A LA SOMBRA

40 Degrees in the Shade

CORTOMETRAJES 2009 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 14 min.

Dirección/Director: Flavio González Mello **Producción/Producer:** Roberto Fiesco **Guión/Screenplay:** Flavio González Mello
Fotografía/Cinematography: César Gutiérrez, Iván Hernández
Edición/Editing: Roque Azcuaga **Sonido/Sound:** Daniel Hidalgo
Música/Music: Daniel Hidalgo **Dirección de arte/Art Director:** Mónica Chirinos, Jesús Torres Torres **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Rodrigo Murray, Jesús Ochoa, Guillermo Villegas

CONTACTO | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
 Promoción internacional/Promoción nacional
 Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
 Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
 promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
 www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Un hombre queda varado en medio de una carretera árida y solitaria. Se interna en el desierto en busca de ayuda y comienza a ver espejismos. Cada vez más agobiado por el calor y la sed, lucha por mantener el vínculo con la realidad y salir de ahí. Pero el desierto, como si fuera un ente vivo, lo desorienta y confunde con simulacros cada vez más parecidos a la realidad.

A man is stranded in the midst of an arid and lonely highway. He goes into the desert to look for help and starts to see mirages. Increasingly overcome by heat and thirst, he struggles to maintain his link to reality and get out of there; but the desert, like a living being, disorients him and confuses him with simulations that resemble reality more and more.

PREMIOS / AWARDS

Premio especial del público del III Festival Internacional de Cine en el Campo, México 2010; Mejor guión de ficción del I Festival Internacional de Cine de la Ciudad de Chihuahua, México 2009; Premio Danzante del Concurso Iberoamericano de Cortometrajes del Festival de Cine de Huesca, España 2009

ANTES DEL DESIERTO

Before the Desert

SINOPSIS

Un muchacho y su padre hacen un viaje después de mucho tiempo sin verse.

A boy and his father take a trip after a long time without seeing each other.

CORTOMETRAJES 2009 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 19 min.

Dirección/Director: Christian Díaz Pardo **Producción/Producer:** Giovanna Zacañas **Guión/Screenplay:** Christian Díaz Pardo
Fotografía/Cinematography: Laura Manghessi **Edición/Editing:** Christian Díaz Pardo **Sonido/Sound:** Marissa Serrano
Música/Music: El Columpio Asesino, Pascual Reyes, Christian Díaz Pardo **Dirección de arte/Art Director:** Rodrigo Frías
Compañías productoras/Production Companies: CCC
Reparto/Cast: Miguel Cabrera, Enrique Arreola, Catmiel Lechuga, Claudia Goytia **Locación/Location:** Puebla y Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
 Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
 CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
 Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
 boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
 www.elccc.com.mx



CORTOMETRAJES 2009 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 10 min.

Dirección/Director: Daniela Pérez, Carlos R. Sánchez, Raúl Quintanilla, Patricio Hinojosa, Ivete Lucas, Mark Wolff, Diego Suárez **Producción/Producer:** Ivete Lucas **Guión/Screenplay:** Daniela Pérez, Carlos R. Sánchez, Raúl Quintanilla, Patricio Hinojosa, Ivete Lucas, Mark Wolff, Diego Suárez **Fotografía/Cinematography:** Guillermo Garza **Edición/Editing:** Víctor Ferrari, Juan Ramón Borjas, David Parras **Sonido/Sound:** Bernardo X. Serna **Música/Music:** Octavio Figueroa, Mou **Dirección de arte/Art Director:** César Solís, José Antonio Rodríguez **Compañías productoras /Production Companies:** Cineminutos, CONARTE, IMCINE **Reparto/Cast:** Alejandro Montiel Dávila, Liliana Cruz, Noé Zambrano García, Gerardo Dávila, Alfonso Carlo, Allan Bennett, Durell Flores, José Antonio Rodríguez Vásquez, Mario Mendoza, María Lancón, Yaya Mier, Domingo José, Mercurio Tuntún, Óscar Lozano, Roberto Alanís, Mónica Burnes, Oliverio Gareli, Ivonne Moreno

CONTACTO | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Un viejo edificio de departamentos aloja a una serie de personajes que poco a poco se enfrentarán a situaciones que desequilibrarán su rutina diaria.

Several people living in an old apartment building face situations that upset their daily routines.

SINOPSIS

Las condiciones del pájaro solitario son cinco: la primera, que se va a lo más alto; la segunda, que no sufre compañía, aunque sea de su naturaleza; la tercera, que pone el pico al aire; la cuarta, que no tiene determinado color; la quinta, que canta suavemente.
San Juan de la Cruz (*Dichos de luz y amor*)

The conditions of a solitary bird are five: First, that it flies to the highest point; Second, that it does not seek after company, not even its own kind; Third, that it aims its beak to the wind; Fourth, that it has no definite color; Fifth, that it sings very sweetly.
St. John of the Cross (Sayings of Light and Love)

CORTOMETRAJES 2009 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 11 min.

Dirección/Director: Carlos Clausell **Producción/Producer:** Pilar Goutas, José Manuel Cajide, Juan Cordero **Guión/Screenplay:** Carlos Clausell **Fotografía/Cinematography:** Fernanda Romandía **Edición/Editing:** Carlos Clausell, Aarón Durán **Sonido/Sound:** Rodrigo Enciso **Música/Music:** Carlos Clausell, Martín Delgado, Uxan Tire, Los Mirlos **Dirección de arte/Art Director:** Pilar Goutas **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, Mantarraya Producciones **Reparto/Cast:** Juan Manuel López *Payasín*, Martha Lucía Cruz Gómez, Pedro Moctezuma

CONTACTO | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



CORTOMETRAJES 2009 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 10 min.

Dirección/Director: Eduardo Covarrubias Díaz **Producción/Producer:** Lilia Soto, Sara Ruvalcaba, Armando Padilla
Guión/Screenplay: Eduardo Covarrubias Díaz **Fotografía/Cinematography:** Carlos Davis Collín **Edición/Editing:** Alejandro Meludis **Sonido/Sound:** Mario Martínez Cobos **Música/Music:** Gerardo Encino **Dirección de arte/Art Director:** Carlos Salom Freixas **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Jorge Núñez, Luis Iván Arana, Harry Porter, Jorge Flores de la Rosa, Roger Cudney **Locación/Location:** Aguascalientes (México)

CONTACTO | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
 Promoción internacional/Promoción nacional
 Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
 Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
 promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
 www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Nico y Trinidad llegan a Estados Unidos a través de un olvidado canal de desagüe. Del otro lado acecha Harry, quien bajo el amparo del desierto sombrío se encargará de aplicar la ley.

Nico and Trinidad reach the United States through a forgotten sewer; Harry lays in wait on the other side, under cover of the dark desert, to enforce the law.

SINOPSIS

Felipe aprende a la mala que la gente no espera que tengas buenas intenciones.

Felipe learns the hard way that good will is not welcome.

PREMIOS / AWARDS

Mejor actuación masculina de la selección de cortometrajes del XV Festival Internacional de Cine de Ourense, 2010

CORTOMETRAJES 2009 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 18 min.

Dirección/Director: Iván Lomelí **Producción/Producer:** Ornella Jaramillo **Guión/Screenplay:** Iván Lomelí **Fotografía/Cinematography:** Eugenio Polgovsky **Edición/Editing:** Iván Lomelí **Sonido/Sound:** Pedro Mejía **Música/Music:** Alex Ruiz **Dirección de arte/Art Director:** Mily Moreno **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Reparto/Cast:** Jorge Adrián Espíndola, Andree Magali, Armando Hernández, Jorge Ávalos, Paloma Woolrich, Joaquín Cossío **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
 Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
 CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
 Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
 boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
 www.elccc.com.mx



CERRO DE LA CRUZ

Cerro de la Cruz

CORTOMETRAJES 2009 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 12 min.

Dirección/Director: Constantino Escandón **Producción/Producer:** Arturo Production Companies, Alfonso F. Escandón
Guión/Screenplay: Constantino Escandón **Fotografía/Cinematography:** Juan Carlos Lazo **Edición/Editing:** Constantino Escandón
Sonido/Sound: Daniel Hidalgo **Música/Music:** Antonio Avitia, Antonio de la Riva **Dirección de arte/Art Director:** Constantino Escandón **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, Kodak, Labofilms, La Manta de México, Libido **Reparto/Cast:** David Medel, Eduardo Granados, Luis Alberto García, Neri Paredes, Eduardo Hinojosa, Óscar Ibarra **Locación/Location:** Guanajuato (México)

CONTACTO | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Un joven al borde de la muerte se encuentra atrapado entre sus ideales sobre el amor y la cruda violencia de la guerra durante la Revolución.

A young man on the verge of death finds himself trapped between his ideals of love and the brutal violence of the Revolutionary War.

COMO PEZ EN EL AGUA

Like a Fish in the Water

157

SINOPSIS

Historia de un viejo y un adolescente que se enamoran de la misma mujer.

The story of an old man and a teenager who fall in love with the same woman.

CORTOMETRAJES 2009 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 27 min.

Dirección/Director: Jimena Montemayor **Producción/Producer:** Juan Carlos Restrepo **Guión/Screenplay:** Jimena Montemayor
Fotografía/Cinematography: Santiago Sánchez **Edición/Editing:** Jimena Montemayor, Úrsula Barba **Sonido/Sound:** Federico González **Música/Music:** Juan Manuel Torreblanca **Dirección de arte/Art Director:** Shantal Franceschi **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Reparto/Production Companies:** Denise Castillo, Justo Martínez, José Martínez
Locación/Location: Distrito Federal y Veracruz (México)

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



CORTOMETRAJES 2009 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 21 min.

Dirección/Director: José Ramón Chávez Delgado **Producción/Producer:** Karina Blanco, Nicolás Celis, Alejandra Santana
Guión/Screenplay: José Ramón Chávez, Paulina Barros
Fotografía/Cinematography: Santiago Sánchez **Edición/Editing:** Andrés Eihichelman, Emilio Acosta, José Ramón Chávez Delgado
Sonido/Sound: Fabiola Ramos **Música/Music:** Peter Theis
Dirección de arte/Art Director: Diana Saade **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Reparto/Cast:** Ary Montero, Iván Arriaga, Carmen Beato, Juan Carlos Barreto, Julio Casados **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
 Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
 CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
 Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
 boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
 www.elccc.com.mx



SINOPSIS

Marcelino tiene 11 años y quiere saber la verdad acerca de su apatía por el fútbol, para lo cual tiene que conocer a su padre. Junto con su amigo Sergio comienza la búsqueda hacia su verdadera identidad.

Marcelino is 11 years old and wants to find out why he doesn't care about soccer at all. To do so, he has to meet his father. Together with his friend Sergio, he starts searching for his real identity.

DOS HERMANOS

Two Brothers

SINOPSIS

Dos hermanos, Mariana y José, fueron separados al nacer por los militares de la dictadura argentina. Mariana ha buscado durante toda su vida a José y, cuando al fin lo encuentra, se da cuenta de que su vida de búsqueda ha sido muy diferente a la de su hermano.

Two siblings, Mariana and José, were separated at birth by soldiers during the Argentine dictatorship. Mariana has spent her whole life looking for José and, when she finally finds him, she realizes that their lives have been very different.

CORTOMETRAJES 2009 | Short Films

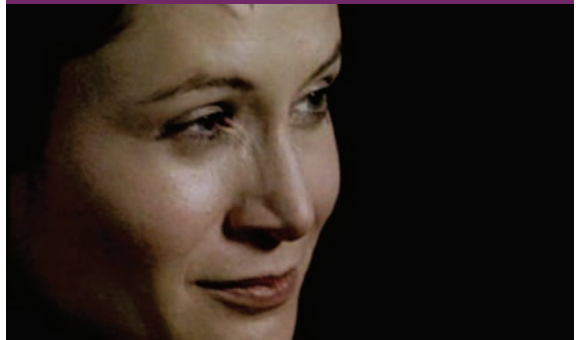
FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 10 min.

Dirección/Director: Abril Schmucler **Producción/Producer:** Gabriel Martínez **Guión/Screenplay:** Abril Schmucler
Fotografía/Cinematography: Laura Manghesi **Edición/Editing:** Alfredo Mendoza **Sonido/Sound:** Fabiola Ramos **Música/Music:** Rafael Catana **Dirección de arte/Art Director:** Alejandra Ugarte Bedwell **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Reparto/Cast:** Mónica Dionne, José Seoane, Jimena Nava

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
 Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
 CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
 Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
 boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
 www.elccc.com.mx



EL AMANTE DEL PADRINO

The Godfather's Lover

CORTOMETRAJES 2009 | *Short Films*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 29 min.

Dirección/Director: Sven Heinrich **Producción/Producer:** Sven Heinrich, Bertha López, Renata Muñoz **Guión/Screenplay:** Sven Heinrich, Verónica Bujeiro, Karla Enríquez **Fotografía/Cinematography:** Sven Heinrich **Edición/Editing:** Sven Heinrich, Roberto Bolado, Ana García, Luis Camacho **Sonido/Sound:** Hafid Velasco, Enrique Rendón, Alonzo Rubio **Música/Music:** Heinz Malcher, Alfredo Romero **Dirección de arte/Art Director:** Óscar Méndez, Diego Huerta, Niels Heinrich **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Reparto/Cast:** Eduardo Mendizábal, Iván Bronstein, Jorge Echeguren, Armando Ruelmont, Rubén Branco, Eric Thompson, Alyosha Barreiro, Pedro Hernán, Sandra Quiroz, Aleyda Gallardo, Gerardo López, Alejandro Lozano, Guillermo López, Nacho Larrañaga, Dante Cerone, Lourdes Meraz, Alejandro Pérez, Armando Alessi, Martín Rivera, Griselda Contreras, Virginia García, Rosa María Castillo, Cassandra Cansino, Dorian Cansino **Locación/Location:** Estado de México, Morelos, Michoacán y Distrito Federal (México)

CONTACTO | *Contact*

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgación@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



SINOPSIS

Eduardo se integra a una secta liderada por *El Padrino*, convirtiéndose en su amante. Una balacera lo lleva a la cárcel sin ser responsable de delito alguno. En una entrevista, Eduardo recuerda su vida con *El Padrino*, quien realizaba rituales para el empresario Z y el subprocurador don Juan.

Eduardo gets involved with a sect led by The Godfather, and becomes his lover. After a gun fight he ends up in prison without having committed any crime. During an interview, Eduardo remembers his life with The Godfather, who performed rituals for the businessman Z and the prosecutor Don Juan.

EL ARMADILLO FRONTERIZO

The Border Armadillo

159

SINOPSIS

Un armadillo bastante ingenioso, pero con mala suerte, tendrá que cruzar la frontera y desafiar los peligros de ésta para poder traer alimento a su nueva y numerosa familia.

A very ingenious but unlucky armadillo has to cross the border and face the dangers beyond to bring food to his new and numerous family.

PREMIOS / AWARDS

Mejor animación del XIV Festival de Cine de Hollywood, EUA 2010; Mejor cortometraje de la XL Entrega de las Diosas de Plata, México 2010; Mención del Jurado en la VI Muestra Internacional de Cortometraje Golosina Visual, México 2010; Mejor cortometraje de animación del IV Festival Internacional de Cortometrajes Riviera Maya Underground Film Festival, México 2009

CORTOMETRAJES 2009 | *Short Films*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 8 min.

Dirección/Director: Miguel Anaya Borja **Producción/Producer:** Carolina Pavía Silva **Guión/Screenplay:** Miguel Anaya Borja **Edición/Editing:** Miguel Anaya **Sonido/Sound:** Jacobo Martínez Ordóñez **Música/Music:** Cody Westheimer **Dirección de arte/Art Director:** Miguel Anaya Borja **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Animación/Animation:** Miguel Anaya Borja, Rubén Silva Ruiz, Héctor Daniel López Méndez, Pablo José del Moral Shrock, Rodrigo Octavo Daza

CONTACTO | *Contact*

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



EL BESO DEL CAMALEÓN

The Chameleon's Kiss

CORTOMETRAJES 2009 | *Short Films*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 15 min.

Dirección/Director: Julio Guillermo Bárcenas Sánchez
Producción/Producer: Ángeles Castro, Julio Guillermo Bárcenas Sánchez, Susana Garduño, Adriana Pelusi
Fotografía/Cinematography: Marco Antonio Camacho
Edición/Editing: Francisco Rivera
Sonido/Sound: Yulene Olaizola
Música/Music: Enrique Zapata, Bruce Springsteen, Patti Smith
Dirección de arte/Art Director: Xenia Besora
Compañías productoras/Production Companies: CCC
Reparto/Cast: Mónica Jiménez, David Ponce, Alejandro Ávila, Daniel Vives
Ego, Antonio Monroy

CONTACTO | *Contact*

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
 Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
 CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
 Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
 boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
 www.elccc.com.mx



SINOPSIS

Rosa es una prostituta cansada de su vida y de su padrote, El Juan, y ve en Carlos, un adolescente, la oportunidad de liberarse. A través de un juego de seducción convence a Carlos de que le ayude a deshacerse del Juan. Él espera que Rosa lo recompense, pero ella tiene otros planes.

Rosa is a prostitute who is tired of her life and her pimp, El Juan. She sees in adolescent Carlos a chance to free herself. She seduces him into agreeing to help her get rid of El Juan. He expects Rosa to reward him, but she has other plans.

EL ELEFANTE ROSA

The Pink Elephant

SINOPSIS

Teresita tiene 13 años y cree que su mamá es un elefante rosa. Tratando de liberarse del cuento que le contó su tía cuando ella era niña, se ve determinada a conocer la verdadera historia de su mamá para dejar de creer en un sueño caduco y al fin crecer. Crónica de sueños, cambios, luto y vida, esta película nos invita a encontrarnos de nuevo con el niño que tenemos dentro.

Teresita is thirteen years old and believes her mother is a pink elephant. Trying to free herself from a story her aunt told her when she was a little girl, Teresita decides to find out her mother's real story, to stop believing in an outdated dream and to finally grow up. A chronicle about dreams, change, mourning and life, this movie invites us to rediscover the child inside us.

CORTOMETRAJES 2009 | *Short Films*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 30 min.

Dirección/Director: Sabrina Almandoz
Producción/Producer: Juan Carlos Restrepo, Alberto Burciaga
Guión/Screenplay: Sabrina Almandoz
Fotografía/Cinematography: Hatuey Viveros
Edición/Editing: Sabrina Almandoz
Sonido/Sound: Izabel Acevedo
Música/Music: Gabriela Almandoz
Dirección de arte/Art Director: Michelle Cuvellier, Rodrigo Sosa, Mariana Celis
Compañías productoras/Production Companies: CCC
Reparto/Cast: Estefanía García Chagoya, Gerardina Martínez Félix
Locación/Location: Maruata, Michoacán, y Zoofari, Morelos (México)

CONTACTO | *Contact*

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
 Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
 CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
 Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
 boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
 www.elccc.com.mx



EL HIPO Y EL RATÓN

The Hiccups and the Mouse

CORTOMETRAJES 2009 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 14.40 min.

Dirección/Director: Mariana Flores Villalba **Producción/Producer:** Patricia Martínez **Guión/Screenplay:** Mariana Flores Villalba **Fotografía/Cinematography:** Pamela Albarrán **Edición/Editing:** Mariana Flores Villalba **Sonido/Sound:** Cristina Ezquerro Milchorena **Música/Music:** Hello Seahorse **Dirección de arte/Art Director:** Mariela Díaz Belmar **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Reparto/Cast:** Irene Garibay, Andrés Torres

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



SINOPSIS

Ana y Arcadio son dos adolescentes muy peculiares, marcados por tener habilidades sobrenaturales y una muerte en su familia. Crecen uno al lado del otro sin conocerse, aislados de su medio social, hasta que un día la vida les da la oportunidad de encontrarse y descubrir el amor.

Ana and Arcadio are very peculiar teenagers who have supernatural abilities and a death in the family. They grow up side by side without knowing each other, isolated from their social environment, until one day life gives them the opportunity to meet and find love.

EL HORNO

The Kiln

SINOPSIS

Juana, por encargo de su madre, tiene que impedir que su hermana mayor, Citlalli, huya de la casa; al mismo tiempo, intenta transmitir a su hermana menor el secreto para hacer ladrillos.

Juana, at her mother's request, has to keep her older sister Citlalli from running away from home, while she tries to teach her younger sister the secret of making bricks.

PREMIOS / AWARDS

Premio de la Agencia de Cortometraje (RADi) del Short Film Corner de la sección no oficial de Mercado del LXII Festival de Cannes, Francia 2009

CORTOMETRAJES 2009 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 10 min.

Dirección/Director: Raúl Antonio Caballero **Producción/Producer:** Sara Ruvalcaba **Guión/Screenplay:** Raúl Antonio Caballero **Fotografía/Cinematography:** Emiliano Lhez **Edición/Editing:** Fernando Fernández **Sonido/Sound:** Uriel Esquenazi **Música/Music:** Héctor Ruíz **Dirección de arte/Art Director:** Marisela Romero **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Dolores Heredia, Daniela Mariana, Isabel Yúdice, María Fernanda Luna, Tenoch Huerta **Locación/Location:** Cholula, Puebla (México)

CONTACTO | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



EL RELATO DE SAM BRENNAN

Sam Brennan's Tale

CORTOMETRAJES 2009 | *Short Films*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 7 min.

Dirección/Director: Tonatiuh Moreno **Producción/Producer:** Karla Uribe **Guión/Screenplay:** Tonatiuh Moreno **Edición/Editing:** Mario Martínez **Sonido/Sound:** Mario Martínez **Música/Music:** Mary Camarena, Saúl El Muerto Ledesma **Dirección de arte/Art Director:** Ruy Fernando Estrada **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Animación/Animation:** Tonatiuh Moreno, Blanca Mercado, Ricardo García

CONTACTO | *Contact*

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Sam es un muchacho que sueña con viajes fantásticos mientras trabaja en la taberna de su padre. Un día se le presenta la oportunidad de comprobar si la aventura es como la imagina.

Sam is a boy who dreams of fantastic voyages while he works in his father's tavern. One day he gets the chance to see if adventure is as he imagined it.

EL SÓTANO

The Basement

SINOPSIS

Jacobo tiene una gran fascinación por los cuentos de hadas. Está convencido de la existencia de una bruja en el sótano de su propia casa e intenta acabar con ella. Esta situación lo hace descubrir que, a veces, la realidad es más cruel que las historias de fantasía que suele leer.

Jacobo is fascinated by fairy tales. Convinced that a witch has appeared in the basement of his own house, he tries to destroy her, only to discover that reality is sometimes crueler than the fantasy.

PREMIOS / AWARDS

Mención especial del VII Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2009

CORTOMETRAJES 2009 | *Short Films*

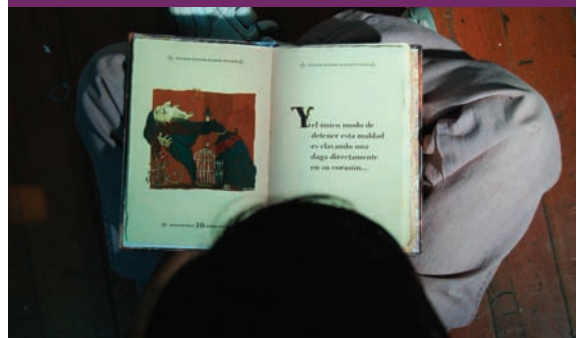
FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 11 min.

Dirección/Director: Mario Guerrero **Producción/Producer:** Roberto Fiesco **Guión/Screenplay:** Mario Guerrero **Fotografía/Cinematography:** Jerónimo Rodríguez García **Edición/Editing:** Emiliano Arenales Osorio **Sonido/Sound:** Salvador Félix, Omar Juárez **Música/Music:** Arturo Villela Vega **Dirección de arte/Art Director:** Jesús Torres Torres **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Adrián Isaías, Raymundo Pastor, Giovanna Zacarías, Sophie Alexander-Katz **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | *Contact*

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



EPÍLOGO

Epilogue

CORTOMETRAJES 2009 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 16 min.

Dirección/Director: Carlos Correa Reynoso **Producción/Producer:** Kenya Márquez, Karla Uribe González **Guión/Screenplay:** Carlos Correa Reynoso **Fotografía/Cinematography:** Javier Morón **Sonido/Sound:** Mario Martínez Cobos **Música/Music:** Maritzio Stratus, Klaus Mayer, Rodrigo Castro **Dirección de arte/Art Director:** Sofía Carrillo **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, U. de G., Nahuyacafilms, Gobierno del Estado de Jalisco, Consejo Estatal para la Cultura y las Artes, Academia Jalisciense de Cinematografía, Puerco Rosa Producciones **Reparto/Cast:** Germán Robles **Locación/Location:** Guadalajara, Jalisco (México)

CONTACTO | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Durante años Manuel ha llevado la misma rutina; sin embargo, en el momento en que ésta es interrumpida, se ve obligado a enfrentarse a un mundo desconocido, al cual intentará adaptarse para no desaparecer.

When the routine Manuel has followed for years is interrupted, he has to go out into an unknown world and try to adapt so as not to disappear.

ESTÍO

Summer

163

SINOPSIS

Regina tiene 43 años y Román, su hijo, 18. Ellos pasan el verano acompañados del mejor amigo de Román, Julio, quien comienza a sentirse atraído por Regina y a ella no le es indiferente.

Regina (43) is spending summer with her 18 year old son Roman and his best friend Julio. Julio is attracted to Regina and she is not indifferent to him.

TRAILER

www.buroeditorial.com/estio

SOUNDTRACK

www.juliadebasse.blogspot.com

CORTOMETRAJES 2009 | Short Films

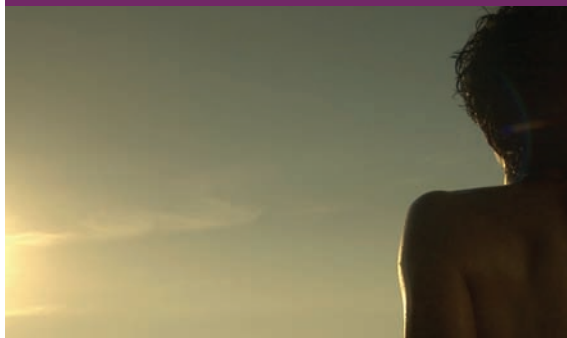
FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 20 min.

Dirección/Director: Mariana Musalem Ramos **Producción/Producer:** Percival Argüero, Juan Pablo Aguilar **Guión/Screenplay:** Mariana Musalem Ramos **Fotografía/Cinematography:** Oswaldo Toledano Rebollo **Edición/Editing:** Mariana Musalem Ramos, Axel Muñoz Barba **Sonido/Sound:** Milagros Vargas **Música /Music:** Julia Debasse **Dirección de arte/Art Director:** Dinorath Ramírez **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Reparto/Cast:** Silvia Carusillo, Michael Morales Sojo, José Ángel Bichir **Locación/Location:** Casa de las Lunas en Cuernavaca y Tequesquitengo, Morelos (México)

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



IKER PELOS TIESOS

Stiff Haired Iker

CORTOMETRAJES 2009 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 10 min.

Dirección/Director: Sandra García Velten **Producción/Producer:** Arturo Núñez **Guión/Screenplay:** Sandra García Velten **Fotografía/Cinematography:** César Saldívar **Edición/Editing:** Ana Laura Calderón **Sonido/Sound:** Fluxus Audio, Ángel Marín **Música/Music:** José Carlos González **Dirección de arte/Art Director:** Antonia Zúñiga **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Christian Vega, Ahischell Sánchez, Rogelio Hernández, Mónica Huarte, Emilio Guerrero, Balbina Cervantes, Flavia Atencio, Diego Ramírez, Mario España, Alan Sánchez, Gael Sánchez, Franck Crisanto, Luis Ángel Prado **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Iker piensa que todas las personas se parecen a un animal. De hecho, a él le hubiera gustado ser un oso, como su papá, pero no fue así. Iker es igualito a su abuelo, un puercoespín.

Iker thinks that everyone looks like an animal. He would have liked to be a bear, like his dad, but no, he is just like his grandfather, a porcupine.

JAULAS

Cages

SINOPSIS

Un entorno hostil es una condena difícil de superar para dos seres inadaptados; es un ciclo de abuso y explotación en medio de la desolación.

A hostile environment is difficult to overcome for two misfits; a cycle of abuse and exploitation in the midst of desolation.

PREMIOS / AWARDS

Mejor diálogo del V Sapporo Short Fest, Japón 2010; Mejor cortometraje de animación de la LII Entrega del Ariel, México 2010; Tercer lugar en la VI Muestra Internacional de Cortometraje Golosina Visual, México 2010; Premio La Palmita del XIII Tour de Cine Francés en México, 2009; Mención honorífica a Cortometraje mexicano del V Festival Internacional de Cine de Monterrey, México 2009; Mejor guión de animación del I Festival Internacional de Cine de la Ciudad de Chihuahua, México 2009; Mejor cortometraje mexicano del Festival Internacional de Cine Expresión en Corto, México 2009; Mejor cortometraje de animación del Palm Springs International Film Festival, EUA 2009; Premio Cacho Pallero del Concurso Iberoamericano de Cortometrajes del Festival de Cine de Huesca, España 2009; Mejor cortometraje de animación del XXIV Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2009

CORTOMETRAJES 2009 | Short Films

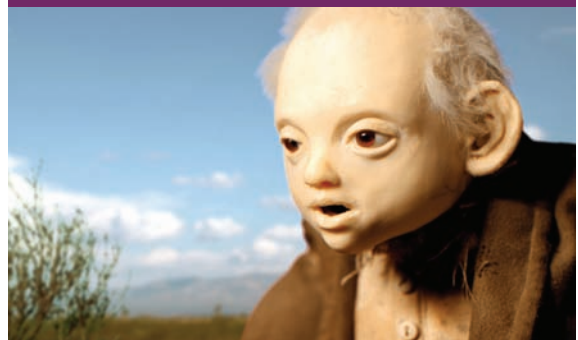
FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 10 min.

Dirección/Director: Juan José Medina **Producción/Producer:** Ana Zamboni **Guión/Screenplay:** Juan José Medina **Fotografía/Cinematography:** Sergio Ulloa **Edición/Editing:** Uri Espinosa de los Monteros Cueto **Sonido/Sound:** Miguel Hernández, Mario Martínez Cabos **Música/Music:** Alfredo Sánchez, Mario Osura **Dirección de arte/Art Director:** Rita Basulto **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Animación/Animation:** Juan José Medina, Rita Basulto

CONTACTO | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



LA CENA

The Dinner

CORTOMETRAJES 2009 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 10.15 min.

Dirección/Director: Gil González Penilla **Producción/Producer:** Juan Pablo Ramírez **Guión/Screenplay:** Gil González Penilla **Fotografía/Cinematography:** Abraham López **Edición/Editing:** Gil González Penilla **Sonido/Sound:** Raúl Sanabria **Dirección de arte/Art Director:** María José Glender **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Reparto/Cast:** Arcelia Ramírez, Jorge Zárate, José Ángel Bichir

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



SINOPSIS

Angélica y Roberto preparan una cena para recibir a su hijo Juan que regresa del extranjero. Al llegar él, lo primero que hace es buscar a su perro, mientras sus padres nerviosos lo sientan para cenar y prolongar una terrible noticia: la muerte del perro.

Angélica and Roberto make a special dinner for their son Juan's return from abroad. When Juan arrives, the first thing he does is look for his dog, while his nervous parents ask him to sit down to dine put off the bad news: his dog is dead.

PREMIOS / AWARDS

Mención especial del Jurado del Short Shorts Film Festival, México 2009

LA FRONTERA DE JESÚS

Jesus' Border

165

SINOPSIS

Después de un largo viaje, Jesús llega a Tijuana para reencontrarse con su hija y mirarla a través de la frontera de México con Estados Unidos.

After a long trip, Jesus arrives at Tijuana to reunite with his daughter and see her through the border between Mexico and the United States.

CORTOMETRAJES 2009 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 18 min.

Dirección/Director: Gil González Penilla **Producción/Producer:** Gil González Penilla **Guión/Screenplay:** Gil González Penilla **Fotografía/Cinematography:** Gil González Penilla **Edición/Editing:** Gil González Penilla **Sonido/Sound:** Gil González Penilla **Música/Music:** Peter Theis **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Reparto/Cast:** Jesús Penilla **Locación/Location:** Tijuana, Baja California (México)

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



LA RULETA

Roulette

CORTOMETRAJES 2009 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 15 min.

Dirección/Director: Jesús Berrospe Rodríguez **Producción/Producer:** Victoria Ramírez **Guión/Screenplay:** Jesús Berrospe Rodríguez **Fotografía/Cinematography:** Marco Antonio Camacho **Edición/Editing:** León Felipe González **Sonido/Sound:** René Reséndiz **Música/Music:** Pavel Cal, Web & San T. **Dirección de arte/Art Director:** Alberto Campuzano Sánchez **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Reparto/Cast:** Dagoberto Gama, Joaquín Cossío, Gustavo Sánchez, Luisa Huertas, Israel Islas **Locación/Location:** Panteón Xoco, Hotel Morelia y Unidad Lomas de Sotelo (México)

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



SINOPSIS

Después de un largo presidio, Aurelio regresa a su barrio buscando saldar una cuenta pendiente, pero la vida es siempre una ruleta.

After a long Incarceration, Aurelio returns to his barrio looking to settle the score, but life is always a roulette spin.

LAS DOS MARÍAS

Two Marías

SINOPSIS

María G. y María R. son dos jóvenes campesinas secuestradas y violadas por unos militares. El encierro al que son sometidas las lleva a crear una relación de hermandad. Al ser separadas, una promesa futura las mantendrá unidas.

María G. and María R. are two young peasants who are kidnapped and raped by soldiers. The confinement they suffer leads them to create a sibling relationship. When they are separated, a future promise will keep them united.

CORTOMETRAJES 2009 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 19 min.

Dirección/Director: Erik Baeza **Producción/Producer:** Ángeles Castro, Henner Hofmann **Guión/Screenplay:** Erik Baeza **Fotografía/Cinematography:** Moisés Pérez **Edición/Editing:** Erik Baeza **Sonido/Sound:** Paulina Rosas, Axel Muñoz, Diego Escalante **Música/Music:** Sebastián de la Riva **Dirección de arte/Art Director:** Carolina Espinoza **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Reparto/Cast:** Paulina Rincón, Jatziri Perea, Ariel Galván, Adriana Paz, Itzel Tapia **Locación/Location:** Tulyehualco y Xochimilco, Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



LAS OVEJAS PUEDEN PASTAR SEGURAS

Sheep can Graze Safely

CORTOMETRAJES 2009 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 11 min.

Dirección/Director: Néstor Sampieri **Producción/Producer:** Atziri Hernández, Néstor Sampieri **Guión/Screenplay:** Néstor Sampieri **Fotografía/Cinematography:** José de la Torre **Edición/Editing:** Néstor Sampieri **Sonido/Sound:** Ulises Jiménez **Dirección de arte/Art Director:** Rodrigo Frías **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Reparto/Cast:** Leticia Huijara, Adriana Paz, Terence Strickman, Alfredo Herrera, Fermín Martínez, Nurydía Briseño, Elvia Luna **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



SINOPSIS

Un día en la vida de Soledad, empleada del gobierno, despedida por la crisis financiera mexicana de 1995.

A day in the life of Soledad a government employee fired after the Mexican financial crisis in 1995.

PREMIOS / AWARDS

Mejor actriz del Short Shorts Film Festival Mexico, 2010

LASZLO

Laszlo

SINOPSIS

Historia de una mujer que no entiende por qué su esposo no quiere quitarse un disfraz de oso. Esto no es un accidente, quizás sólo una historia de amor.

The story of a woman who cannot understand her husband's refusal to take off a bear costume. This is no accident, it might only be a love story.

CORTOMETRAJES 2009 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 15 min.

Dirección/Director: Ehécatl Garage **Producción/Producer:** Ximena Urrutia **Guión/Screenplay:** Ehécatl Garage **Fotografía/Cinematography:** Ya'asib Vázquez **Edición/Editing:** Ehécatl García, Ya'asib Vázquez, Luis Montalvo **Sonido:** Ulises Jiménez **Música/Music:** Guillermo Espinosa **Dirección de arte/Art Director:** Nadya Ponce **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Reparto/Cast:** Mariana Giménez, Rodrigo Vázquez

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



LLOVERÁ Y YA NO SERÉ TUYA

It will Rain and I Won't be Yours Anymore

CORTOMETRAJES 2009 | *Short Films*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 27 min.

Dirección/Director: Cristina Herrera Bórquez **Producción/Producer:** Luis Salinas **Guión/Screenplay:** Cristina Herrera Bórquez **Fotografía/Cinematography:** Marco Antonio Camacho **Edición/Editing:** Cristina Herrera Bórquez, David Pablos **Sonido/Sound:** Jesús Berrospe Garza, Adrián Ortiz Maciel **Música/Music:** Suave As Hell, Nayeli Miel y Cumbia, Rey David, Federico Shmucler **Dirección de arte/Art Director:** Rodrigo Sosa **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Reparto/Cast:** Claudina Bustillos, Naomy Romo, Pablo Laffitte, Ernesto Fernández, Carolina García Hernández, Norma Bustamante, Andrés García, Trini Vaca, Eva Velazco, José Miguel Dojaquez **Locación/Location:** Distrito Federal y Mexicali, Baja California (México)

CONTACTO | *Contact*

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



SINOPSIS

Hilda, treintañera aún virgen y sola, no sabe relacionarse con la gente, pero desea encontrar a un hombre muy especial. Sin poder hallarlo a su alrededor, se hace de un novio virtual con resultados funestos.

Hilda, a thirtysomething single virgin, who does not know how to relate to people, wants to find a very special man. Failing to find him around her, she finds herself a virtual boyfriend with very unfortunate results.

LOCAIDO EL HÉROE

Locaido, the Hero

SINOPSIS

Locaido es olvidado por completo por quienes lo miran a los ojos cada vez que se cae. Sólo rescatando a la bella Lorenza del Manguero y sus secuaces sabrá si ella es la respuesta para romper el maleficio. La eterna batalla del guñapo contra el destino ha comenzado.

Locaido is forgotten completely by anyone who looks him in the eye whenever he falls down. Only by rescuing the beautiful Lorenza from Manguero and his henchmen can he find out if she is the answer that will break the curse. The eternal battle between a poor wretch and destiny has begun.

CORTOMETRAJES 2009 | *Short Films*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 24.13 min.

Dirección/Director: Alfredo Loaeza **Producción/Producer:** Samuel Sosa **Guión/Screenplay:** Alfredo Loaeza **Fotografía/Cinematography:** Hatuey Viveros **Edición/Editing:** Balam Herrera, Alfredo Loaeza **Sonido/Sound:** Isabel Acevedo, Silvia Miranda, Alfredo Loaeza **Música/Music:** Henrí León, Hernán Hecht, San Pascualito Rey, Shmucler **Dirección de arte/Art Director:** Laura Barroetaveña, Shantal Franceschi **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Reparto/Cast:** Rodrigo Vázquez, Natalia Esperón, Fernando Becerril, Alfredo Herrera, Sergio Castillo, Polo Guerra, Diego Jáuregui **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | *Contact*

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



LUCES NEGRAS

Black Lights

CORTOMETRAJES 2009 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 15 min.

Dirección/Director: Samuel Kishi **Producción/Producer:** Elizabeth López, Elizabeth Temblador, Abdel Vidrio **Guión/Screenplay:** Samuel Kishi **Fotografía/Cinematography:** Olivia Luengas **Edición/Editing:** Sofía Gómez Córdova **Sonido/Sound:** Odín Acosta **Música/Music:** Kenji Kishi, Leonel Ayala, *Pequeño vals* Grupo Marlango **Dirección de arte/Art Director:** Rebeca del Real **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, Cebolla Films, U. de G., Fondo Estatal para la Cultura y las Artes **Reparto/Cast:** Isac Quiang, Alhelí Cerda Ojínaga, Sara Isabel Quintero **Locación/Location:** Guadalajara, Jalisco (México)

CONTACTO | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Chow, un joven chino que trabaja en un minisuper, se enamora de una *stripper*. Un día decide aprender español con audiocintas para así perder el miedo de hablar con la gente y, especialmente, con la chica que le gusta.

Chow, a young Chinaman who works in a small grocery store, falls in love with a stripper. Chow tries to learn Spanish from audio tapes and lose his fear of speaking, especially to the girl he likes.

PREMIOS / AWARDS

Mejor cortometraje del III Festival Internacional de Cine de Cancún Riviera Maya, México 2009

MALA MEMORIA

Bad Memory

169

SINOPSIS

Don Bartolo es un anciano olvidadizo. En su rutina cotidiana ya no sabe si va o viene, lo cual no le preocupa tanto, siempre y cuando haya leche y galletas. Pero ¿a Margarita le importa?

Don Bartolo is a forgetful old man. In his everyday routine, he doesn't know if he is coming or going, and he doesn't care much, as long as there are milk and cookies. But what about Margarita?

CORTOMETRAJES 2009 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 10 min.

Dirección/Director: Alfonso Esquivias Jaime **Producción/Producer:** Leticia Ramírez Fregoso **Guión/Screenplay:** Alfonso Esquivias Jaime **Fotografía/Cinematography:** Carlos Davis Collín **Edición/Editing:** César Octavio Valdés **Sonido/Sound:** Agustín Enríquez, Odín Acosta **Música/Music:** Mario Osuna, Miguel Chávez **Dirección de arte/Art Director:** Itzcóatl Orozco **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Emilio Balli, Yosí Lugo **Locación/Location:** Guadalajara, Jalisco (México)

CONTACTO | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



CORTOMETRAJES 2009 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 10 min.

Dirección/Director: Mariana Gutiérrez Lascuráin Gual
Producción/Producer: Mariana Gutiérrez, Eduardo Ávila
Guión/Screenplay: Mariana Gutiérrez Lascuráin Gual **Edición/Editing:** Luis del Toro, Benjamín Gómez **Sonido/Sound:** Víctor Miranda **Música/Music:** Fernando Sandoval **Dirección de arte/Art Director:** Mariana Gutiérrez **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Animación/Animation:** Mariana Gutiérrez Lascuráin Gual

CONTACTO | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
 Promoción internacional/Promoción nacional
 Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
 Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
 promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
 www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Martina saca una esfera de su estómago y se la entrega a un hombre; éste desaparece. Ella sale en busca de su esfera, pero no la encuentra. Agotada, regresa y felizmente descubre que ella tiene la capacidad de recrear la esfera en su interior.

Martina takes a sphere from her stomach and gives it to a man; he disappears. She looks for her sphere, but cannot find it. She returns, exhausted, and discovers that she can recreate the sphere inside herself.

MI ÁNGEL DE LA GUARDA

My Guardian Angel

SINOPSIS

Ángela, en sus sueños, se refugia con su ángel guardián, pero en el mundo real las cosas no funcionan igual.

Ángela takes refuge in dreams of her guardian angel, while in the real world, things are very different.

CORTOMETRAJES 2009 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 14 min.

Dirección/Director: Francisco Jiménez **Producción/Producer:** Sara Don, Gonzalo Estrada, Francisco Jiménez **Guión/Screenplay:** Francisco Jiménez **Fotografía/Cinematography:** Luis Reyes **Edición/Editing:** César Octavio González **Sonido/Sound:** Iván Morales **Música/Music:** Diego Reynoso **Dirección de arte/Art Director:** Elizabeth López, Francisco Jiménez **Compañías productoras/Production Companies:** Academia Jalisciense de Cinematografía, Secretaría de Cultura de Jalisco, Losdestelado Producciones, IMCINE **Reparto/Cast:** Sonia Carolina Cortés Félix, Sara Valenzuela, Memo Esquivias, Ricardo Niño, Luis Alfaro **Locación/Location:** Guadalajara, Jalisco (México)

CONTACTO | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
 Promoción internacional/Promoción nacional
 Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
 Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
 promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
 www.imcine.gob.mx



NEBRASKA

Nebraska

CORTOMETRAJES 2009 | Short Films

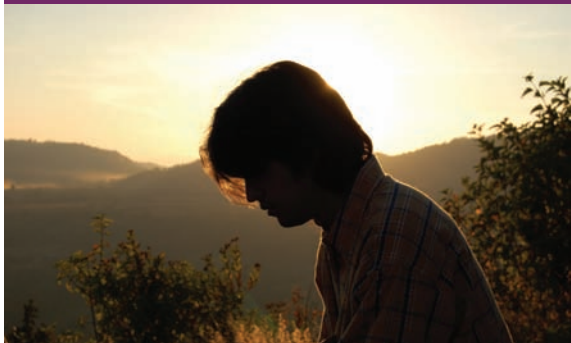
FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 30 min.

Dirección/Director: Adrián Ortiz Maciel **Producción/Producer:** Uriel Campos **Guión/Screenplay:** Adrián Ortiz Maciel **Fotografía/Cinematography:** Moisés Pérez **Edición/Editing:** Adrián Ortiz Maciel **Sonido/Sound:** Tania Rojas, Paulina Rosas, Rodrigo Lira **Música/Music:** Jesús Herrera, José Antonio Tranquilino **Dirección de arte/Art Director:** Pamela García, Alberto Campuzano **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Reparto/Cast:** Luísa Huertas, David Aarón Estrada, Jorge Contreras, Karla Constantini, Héctor Hugo Peña

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



SINOPSIS

Salvador sale de su tierra impulsado por la promesa de encontrar una mejor vida en Estados Unidos. Al llegar a la frontera el miedo lo paraliza. De regreso en su pueblo, no tiene el valor para encarar a su familia y se oculta en un cerro.

Salvador leaves home in search of better opportunities in the United States. When he reaches the border, he is paralyzed by fear. On returning to his village he is unable to face his family and hides out in the hills.

PREMIOS / AWARDS

Mejor cortometraje michoacano del VII Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2009

NIÑO DE MIS OJOS

Apple of my Eyes

171

SINOPSIS

Y tú ¿qué haces con tu amor, con tus sentimientos? ¿Aún sueñas con el amor perfecto? Amor, humor y deseo, emociones en busca de un sitio. Una historia de dos mundos, el fantástico y el íntimo.

And what are you doing about your love, your feelings? Are you still dreaming of perfect love? Love, humor and desire, emotions looking for a place. A story of two worlds, the fantastic and the intimate.

CORTOMETRAJES 2009 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 11 min.

Dirección/Director: Guadalupe Sánchez Sosa **Producción/Producer:** Guadalupe Sánchez Sosa **Guión/Screenplay:** Guadalupe Sánchez Sosa **Fotografía/Cinematography:** Tatiana Huevo, Cristina Camus, Víctor Beltrán **Edición/Editing:** Víctor Beltrán, Sigfrido Barjau, Ernesto Pardo **Sonido/Sound:** Miguel Hernández **Música/Music:** Luis Felipe Luna, Alberto Delgado, Alberto Obregón **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, La Gota Gorda **Animación/Animation:** Guadalupe Sánchez, Víctor Beltrán, Cecilia Rivera **Reparto/Cast:** Citlali Huevo, Pablo Delgado, Vicente Herrera, Valentina de la Garza, Luis Felipe Luna

CONTACTO | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



PENTIMENTO

Pentimento

CORTOMETRAJES 2009 | *Short Films*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 30 min.

Dirección/Director: Natalia Beristáin Egurrola **Producción/Producer:** Jorge Michel Grau **Guión/Screenplay:** Gabriela Vidal **Fotografía/Cinematography:** Jimena Montemayor **Edición/Editing:** Ares Botanch **Sonido/Sound:** Pablo Tamez **Música/Music:** Pedro de Tavira **Dirección de arte/Art Director:** Ariel Chávez **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Reparto/Cast:** Julieta Egurrola, Arturo Beristáin, Mariana Gajá, Angelina Peláez, Samantha Mayer, Octavio Michel

CONTACTO | *Contact*

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



SINOPSIS

Emma está en sus cincuentas. Es una reconocida actriz a días de estrenar su próxima obra. Con el tiempo encima, la memoria le falla y entra en crisis, pues además tiene a su exmarido como director, su hija está lejos y una joven actriz está ávida por ocupar su lugar.

Emma is in her fifties. She is a renowned actress days away from opening her next play. With no time left, her memory fails and she enters a crisis, since she also has to deal with her ex husband as director, her daughter being far away, and a young actress eager to take her place.

PRINCESA EN LA TORRE

Princess in the Tower

SINOPSIS

Rebeca es una exitosa diseñadora de modas que ha pasado la mayor parte de su vida aquilatando éxitos a costa de su vida personal.

Rebeca is a successful fashion designer who has spent most of her life achieving successes at the cost of her personal life.

PREMIOS / AWARDS

Cabrito de plata al Mejor cortometraje del V Festival Internacional de Cine de Monterrey, México 2009

CORTOMETRAJES 2009 | *Short Films*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 10 min.

Dirección/Director: José Cristóbal Juárez **Producción/Producer:** Pepe Caudillo, Paulette Arvizu Arteaga **Guión/Screenplay:** José Cristóbal Juárez **Fotografía/Cinematography:** Emiliano Villanueva **Edición/Editing:** Brigitte Duncan **Sonido/Sound:** Bernardo X. Serna **Música/Music:** Miguel Almaguer **Dirección de arte/Art Director:** Pablo Garza **Compañías productoras/Production Companies:** Primita Films, Leche Azul Producciones, CONARTE, IMCINE, Vista Multimedia **Reparto/Cast:** Diana Bovio **Locación/Location:** Nuevo León (México)

CONTACTO | *Contact*

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SEÑORA PÁJARO

Mrs. Bird

CORTOMETRAJES 2009 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 12 min.

Dirección/Director: Veronique Decroux, Julio Bárcenas
Producción/Producer: Maribel Muro, Veronique Decroux **Guión/Screenplay:** Veronique Decroux **Fotografía/Cinematography:** Veronique Decroux **Edición/Editing:** Veronique Decroux
Sonido/Sound: Jesús Berrospe **Música/Music:** Galo Durán
Dirección de arte/Art Director: Alina Téllez-Bueno **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Reparto/Cast:** Arcelia Ramírez, Fernanda Banquells, Millet Gómez **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



SINOPSIS

Lara, un niña enferma que ve por su ventana la vida pasar, se encuentra en el balcón de enfrente con Sole, una mujer sin ganas de vivir. Ambas establecen una relación a distancia, basada en silencios y miradas.

Lara, an ill little girl who watches life pass through her window, discovers Sole, a woman who doesn't want to live, on the balcony across the way. They establish a relationship at a distance based on silences and gazes.

PREMIOS / AWARDS

Mejor cortometraje de la Cámara Nacional de la Industria Cinematográfica y del Videograma (CANACINE), México 2010; Mejor cortometraje de ficción del VII Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2009

SOBRE RUEDAS

On Wheels

173

SINOPSIS

Juan es obrero y su situación económica lo obliga a no utilizar más el transporte público y trasladarse en bicicleta para así reducir el gasto familiar. Sin embargo esta decisión lo hace descubrir los peligros que implica recorrer una gran ciudad a bordo de este noble medio de transporte.

Juan is a worker whose economic situation forces him to use a bicycle instead of public transportation to save on the family's expenses. However, this decision leads him to discover how dangerous it is to traverse a great city on this noble vehicle.

PREMIOS / AWARDS

Primer lugar en la VI Muestra Internacional de Cortometraje Golosina Visual, México 2010; Mención honorífica del XIII Tour de Cine Francés en México, 2009

CORTOMETRAJES 2009 | Short Films

FICHA TÉCNICA | Technical Data

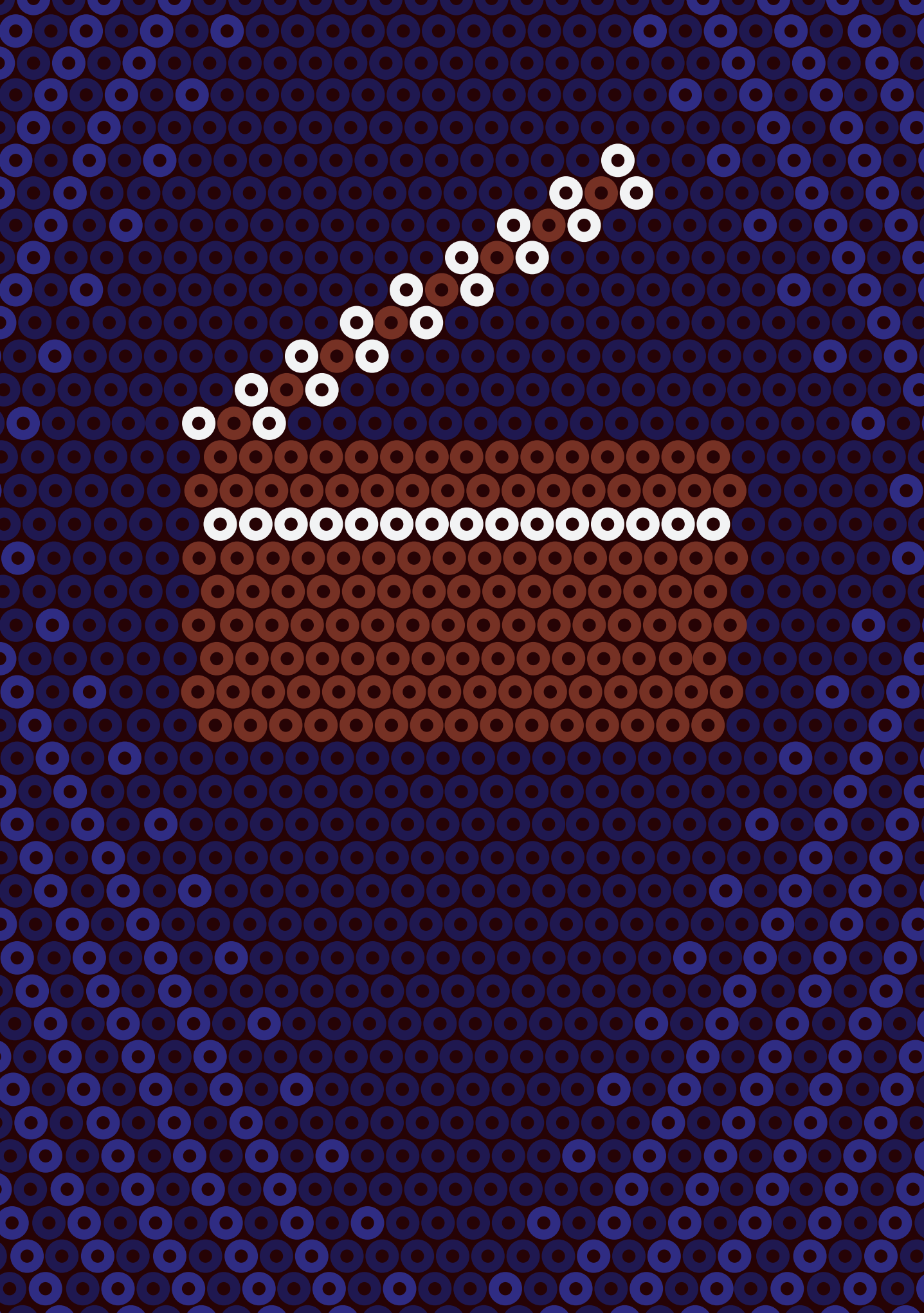
México | 11 min.

Dirección/Director: Ivonne Delgadillo **Producción/Producer:** Santiago Flores **Guión/Screenplay:** Ivonne Delgadillo **Fotografía/Cinematography:** Guilén Errecalde **Edición/Editing:** Alejandro Zavala **Sonido/Sound:** Erick Ruiz Arellano, Mario Martínez Cobos **Música/Music:** Saúl El Muerto Ledesma **Dirección de arte/Art Director:** Phantasma **Compañías productoras/Production Companies:** Academia Jalisciense de Cinematografía, U. de G., Secretaría de Cultura de Jalisco, IMCINE **Reparto/Cast:** Ana Elisa Fernández, Antonio Navarro Tony **Locación/Location:** Jalisco (México)

CONTACTO | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx





DOCUMENTALES 2011

Documentaries

- 176 0.56% / 0.56%
- 176 Agnus Dei, Cordero de Dios / *Agnus Dei, Lamb of God*
- 177 Chinahuapa (Bajo las estrellas) / *Chinahuapa (Under the Stars)*
- 177 Ciclo / *Cycle*
- 178 El Güero / *El Güero*
- 178 El lugar más pequeño / *The Tiniest Place*
- 179 El paciente interno / *The Inner Patient*
- 179 Félix (antes 3: Videodiario de un pollero) / *Félix (Before 3: A Smuggler's Visual Diary)*
- 180 Fogonero del delirio / *The Delirious Stoker*
- 180 Lupe el de la vaca / *Lupe of the Cow*
- 181 México bárbaro 2010 / *Barbarous Mexico 2010*
- 181 Morir de pie / *Die Standing Up*
- 182 Príncipe azteca / *Aztec Prince*
- 182 Quebranto / *Ruin*
- 183 Retrato de un vampiro / *A Vampire's Portrait*
- 183 Tierra brillante / *Glittering Earth*
- 184 Yuban (Tierra viva) / *Yuban (Living Earth)*

DOCUMENTALES 2011 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 95 min.

Dirección/Director: Lorenzo Hagerman **Producción/Producer:** Lynn Fainchtein, Lorenzo Hagerman **Fotografía/Cinematography:** Lorenzo Hagerman **Edición/Editing:** Lorenzo Hagerman **Sonido/Sound:** Federico Martínez **Música/Music:** Ricardo Gallardo y Tambuco, Javier Álvarez, Raúl Vizzi, Camilo Froideval **Compañías productoras/Production Companies:** Lynn Fainchtein, Jaime Romandía, FOPROCINE **Locación/Location:** Diferentes estados de la República Mexicana

CONTACTO | Contact

Lynn Fainchtein

Av. Mazatlán 5 B-8, Col. Condesa
CP 06140, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5553 4124, Fax: 5211 3516
lynnfainchtein@mac.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | diprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Esta es la historia de la batalla por el poder en México. Es la historia de un hombre que desafió a las instituciones de un país, proclamándose presidente legítimo. Es la crónica de una derrota inesperada y de como el polémico Andrés Manuel López Obrador, quien lideró las encuestas durante cuatro años -y a pesar de sus más de 14 millones de votos ganados en las urnas en las elecciones del pasado 2 de Julio, fue derrotado por medio punto porcentual. La cámara sigue de cerca -durante 20 meses- a uno de los políticos más controvertidos de la historia de México. El registro inicia durante los días en que fue alcalde de la Ciudad de México (primavera 2005) hasta la autoproclamación como presidente legítimo y los sucesos frente al nuevo gobierno encabezado por Felipe Calderón en 2007. Por primera vez en la historia de este país, un político acepta a un equipo de filmación independiente para observar los pasos y los obstáculos que se viven en el ojo del huracán.

This is the story of the battle for power in Mexico; the story of a man who challenged his country's institutions by proclaiming himself legitimate president. This is the story of an unexpected defeat and of how the controversial Andrés Manuel López Obrador -who led the polls during four years and received more than 14 million votes on July 2nd 2006- lost the election by half a percentage point. The camera follows, for more than 20 months, one of the most controversial Mexican politicians. It started filming while he was still Mexico City's mayor (in spring 2005), through his self proclamation as legitimate president, and his actions during the first days of the new government, led by Felipe Calderón, in 2007. For the first time in Mexican history, a politician allowed an independent film crew to observe his steps and the obstacles encountered in the eye of the storm.

AGNUS DEI, CORDERO DE DIOS

Agnus Dei, Lamb of God

SINOPSIS

Jesús fue abusado sexualmente por un sacerdote cuando era un niño de 11 años. Siendo adulto decide no sólo denunciar a su agresor, sino buscarlo y encararlo. Esta es una historia que devela la impunidad de la que goza la Iglesia católica frente a actos de pederastia cometidos por algunos de sus miembros, mientras Jesús Romero ofrece su testimonio de vida.

Jesús was sexually abused by a priest when he was 11 years old. As an adult, he decided not only to denounce his aggressor, but also to find him and confront him. This is a story that reveals the impunity of the Catholic Church for acts of pederasty committed by some of its members, while Jesús Romero offers the testimony of his life.

DOCUMENTALES 2011 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 80 min.

Dirección/Director: Alejandra Sánchez **Producción/Producer:** Celia Iturriaga **Guión/Screenplay:** Alejandra Sánchez **Fotografía/Cinematography:** Pablo Ramírez, Érika Licea, ACM **Edición/Editing:** Ana García **Sonido/Sound:** Ana García **Música/Music:** Tareke Ortiz **Compañías productoras/Production Companies:** Pepa Fims, La Femme Endormie, FOPROCINE **Reparto/Cast:** Jesús Romero Colín **Locación/Location:** México

CONTACTO | Contact

Alejandra Sánchez

Progreso 35 casa G, Col. Escandón
CP 11800, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Cel.: (52-55) 1295 6213
sofialexa@hotmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | diprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



CHINAHUAPA (BAJO LAS ESTRELLAS)

Chinahuapa (Under the Stars)

DOCUMENTALES 2011 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 53 min.

Dirección/Director: Ricardo Garfias **Producción/Producer:** Lizbeth Pizano del Palacio **Fotografía/Cinematography:** Ricardo Garfias **Edición/Editing:** Ricardo Garfias **Sonido/Sound:** Fernanda Valadez **Compañías productoras/Production Companies:** CCC Reparto/**Cast:** Antonia de la Luz Chávez, Félix El Charrito Vara **Locación/Locaton:** Chinahuapa, México

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club, CP 04220, Coyoacán
Distrito Federal, Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



SINOPSIS

Una película que retrata la interesante vida de un matrimonio. Antonia, una mujer pequeña, de rasgos infinitamente memorables por las huellas del tiempo presentes en su rostro, con un gran temple, ordeña a sus vacas durante el amanecer, pero se niega a asistir el nacimiento de un becerro. *El charrito*, un hombre en el que el paso de los años se manifiesta en el esfuerzo que debe hacer día a día para trabajar su tierra, sin pesar alguno, recorre un camino en la oscuridad de la madrugada para iniciar sus labores y sirve de partero en el alumbramiento de una de sus vacas. Narrada mediante estos dos personajes, la película nos hace reflexionar sobre la vida de la gente que vive fuera del mundo de la metrópoli. Es el misterio de la oscuridad y de la impresionante niebla que desciende al amanecer, un vistazo a un mundo que ahora parece inexistente; el mundo del autosustento, de la vejez plena y del goce por la vida. Es el silencio que habla a lo largo de un día y pide a gritos que escuchemos un mundo fascinante y hermoso que se desvanece, el cielo estrellado pidiendo a cada destello que volteemos a verlo durante unos minutos para pensar, para sentir lo que vivimos, dónde vivimos y cómo vivimos.

The movie is a portrait of the interesting life of a married couple. Antonia, a small woman, with memorable features etched on her face by time, with great spirit, milks her cows at the dawn, but refuses to assist in the birth of a calf. Charrito, a man in whom the passing of the years can be seen in the effort he must make everyday to work his land, without any regrets, walks a path in the dark of dawn to begin his work, and acts as midwife in the birthing of one of his cows. Told through the point of view of these two characters, the movie makes us reflect on the lifestyle of people that live outside of the cities. It is the mystery of the darkness and the impressive fog that comes with the dawn, a glimpse of a world that seems nonexistent nowadays; the world of self sufficiency, a full old age, and the joy of life. It is the silence that speaks all day and cries out for us to listen to a fascinating and beautiful world that is fading away; the starry sky asking us with every twinkle to turn and look at it for a moment, to think, to feel what we are living, where we live and how we live.

CICLO

Cycle

SINOPSIS

En 1956, dos hermanos salieron de Pachuca, Hidalgo, con un sueño: cruzar el continente hasta llegar a Canadá a bordo de una bicicleta. 80 días después alcanzaron su sueño. Fueron los primeros mexicanos en hacerlo y el evento cambió la ruta de sus vidas y de su árbol genealógico. Hoy, en compañía de estos hermanos entrados ya en su séptima década, volveremos a recorrer el mismo camino en una exploración del corazón, de los ciclos de la vida y del ineludible paso del tiempo.

In 1956, two brothers left their hometown of Pachuca, Hidalgo, with a dream: to cross the continent all the way to Canada on bicycle. Eighty days later, they succeeded. They were the first Mexicans to accomplish this feat and this would change the entire route of their lives and their family tree. Today in the company of these two brothers, now in their 70's, we follow the same path, in an exploration of the heart, the cycles of life and the unavoidable passage of time.

DOCUMENTALES 2011 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 100 min.

Dirección/Director: Andrea Martínez Crowther **Producción/Producer:** Ozcar Ramírez González, Juan Manuel Sepúlveda, Ana Villegas **Guión/Screenplay:** Andrea Martínez Crowther **Fotografía/Cinematography:** Carlos Arango de Montis **Edición/Editing:** Andrea Martínez Crowther **Sonido/Sound:** Enrique Ojeda **Compañías productoras/Production Companies:** Fragua Cinematografía, S.C., Arte Mecánica Producciones, S.A. de C.V., EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Arturo Martínez McNaught, Gustavo Martínez McNaught **Locación/Locaton:** México, EUA y Canadá

CONTACTO | Contact

Arte Mecánica Producciones, S.A. de C.V.
Atletas 2 edif. Luis Buñuel A-302
Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5689 7712, Fax: 5689 7730
produccion@artemecanica.com
www.artemecanica.com



DOCUMENTALES 2011 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Gabriella Gómez-Mont **Producción/Producer:** Marcelino Islas **Guión/Screenplay:** Gabriella Gómez-Mont **Fotografía/Cinematography:** Rodrigo Sandoval Vega Gil **Edición/Editing:** Felipe Guerrero **Sonido/Sound:** Daniel Castillo **Compañías productoras / Production Companies:** Tóxico Cultura, FOPROCINE **Reparto/Cast:** José Luis El Güero Robles Gil, Sonia Robles Gil, Pablo Robles Gil **Locación/Location:** Distrito Federal e Hidalgo (México)

CONTACTO | Contact

Tóxico Cultura

Durango 68-A3, Col. Roma
CP 06700, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Cel.: (52-55) 2171 9574
www.toxicocultura.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Esta es la historia de José Luis El Güero Robles Gil. También es la historia de la realidad versus la fantasía del amor y la locura, de un abrir y cerrar de ojos; de una vida que se tiende casi al borde de la ficción. Es la historia de un hombre que vivió dentro de un zapato durante años y la historia de la mujer que lo acompañó.

This is a story of José Luis El Güero Robles Gil. It is also a story of reality versus the fantasy of love and madness, in the blink of an eye; of a life poised almost at the edge of fiction. It is the story of a man who lived in a shoe for years, and the story of the woman who accompanied him.

TRAILER

www.toxicocultura.com

EL LUGAR MÁS PEQUEÑO

The Tiniest Place

SINOPSIS

Un cuidador de vacas que vigila las tormentas. Un campesino que escribe la historia de su pueblo en las paredes de su casa. Una mujer que deambula por las calles esquivando la mirada de su hija adolescente muerta, dibujada en los muros del pueblo. Un joven que entregó su fusil y se quedó sin oficio. Este documental cuenta la vida cotidiana de algunos personajes que viven en un pequeño pueblo encajado en las montañas salvadoreñas, donde se ven las cicatrices que el pasado de El Salvador les ha heredado y donde se muestra hasta qué punto han sido capaces de asumir ese legado para seguir creciendo. La historia sucede en El Salvador, Centroamérica. En este país, el más pequeño de América Latina, murieron más de 80 mil personas durante la guerra civil en la década de los 80.

A cattle farmer who watches storms. A peasant who writes the story of his town on the walls of his house. A woman who wanders the streets avoiding the gaze of her dead teenage daughter drawn on the town walls. A young man who turned in his rifle and lost his trade. This documentary tells the everyday life of some characters that live in a small town nestled in the mountains of El Salvador, where you can see the scars of the past that this country has inherited, and how the people have assumed this legacy in order to keep on growing. The story takes place in El Salvador, Central America. In this country, the smallest in Latin America, more than 80,000 people died during the civil war in the 80's.

DOCUMENTALES 2011 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 100 min.

Dirección/Director: Tatiana Huezó Sánchez **Producción/Producer:** Nicolás Celis **Guión/Screenplay:** Tatiana Huezó Sánchez **Fotografía/Cinematography:** Ernesto Pardo **Edición/Editing:** Paulina del Paso, Tatiana Huezó Sánchez **Sonido/Sound:** Federico González **Música/Music:** Leonardo Heiblum, Jacobo Lieberman **Compañías productoras/Production Companies:** CCC, FOPROCINE **Locación/Location:** Ciquera, Departamento de Cabañas (El Salvador)

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club, CP 04220, Coyoacán
Distrito Federal, Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgación@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



EL PACIENTE INTERNO

The Inner Patient

DOCUMENTALES 2011 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Alejandro Solar Luna **Producción/Producer:** Issa Guerra, Rodrigo Herranz **Guión/Screenplay:** Alejandro Solar Luna **Fotografía/Cinematography:** Ignacio Miranda **Edición/Editing:** Francisco Rivera, Luciana Jauffred **Sonido/Sound:** Galileo Galaz **Dirección de arte/Art Director:** María Paz Compañías productoras **Production Companies:** CUEC, FOPROCINE **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)
Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx | adricuecunam@gmail.com
www.cuec.unam.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

El 5 de febrero de 1970 Carlos Castañeda de la Fuente intenta asesinar al presidente Gustavo Díaz Ordaz y es condenado a 23 años de olvido al ser internado en un hospital psiquiátrico. Hoy el fallido magnicida es un indigente que camina por las calles de la Ciudad de México. Este documental es la búsqueda de Castañeda en su deambular, al tiempo que indaga en su pasado, para contar esta historia viva e inconclusa.

On February 5th, 1970, Carlos Castañeda de la Fuente tried to kill Mexican President Gustavo Díaz Ordaz and was convicted to 23 years of oblivion, confined in a Psychiatric Hospital. Nowadays, the failed murderer is homeless, walking the streets of Mexico City. This documentary is Castañeda's quest in his wanderings, as well as a look at his past, to tell this living, unfinished story.

FÉLIX (ANTES 3: VIDEODIARIO DE UN POLLERO)

Félix (Before 3: A Smuggler's Visual Diary)

179

SINOPSIS

Muestra la historia de un actor aficionado a las películas fronteras de bajo presupuesto y traficante de personas. En este documental conocemos la red que él controla en Tijuana: las estrategias, los métodos y los miembros de su organización para cruzar indocumentados a Estados Unidos. Devela el mundo del tráfico de personas desde la mirada y perspectiva del traficante e incluye fragmentos de las películas en las que éste se ha autorrepresentado o autoficcionalizado.

The story of an amateur actor and people smuggler, whose hobby is low budget border movies. In this documentary, we see the network he controls in Tijuana, his strategies, his methods, and the members of his network for smuggling people into the United States. It reveals the world of smuggling and includes clips from the movies in which he has played himself and fictionalized himself.

TRAILER

www.felixdocumentary.com

DOCUMENTALES 2011 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 80 min.

Dirección/Director: Adriana Trujillo **Producción/Producer:** José Inerzia, Iván Díaz **Guión/Screenplay:** Adriana Trujillo **Fotografía/Cinematography:** Fernando Ortega, Iván Díaz **Edición/Editing:** Itzel Martínez, Octavio Picazo, Adriana Trujillo **Sonido/Sound:** José Inerzia **Música/Music:** Luis Blanco, José Inerzia **Dirección de arte/Art Director:** Adriana Trujillo **Compañías productoras/Production Companies:** Polen Audiovisual, FOPROCINE **Reparto/Cast:** Félix Rosales Aka El panda **Locación/Location:** Frontera Tijuana (México) y San Diego (EUA)

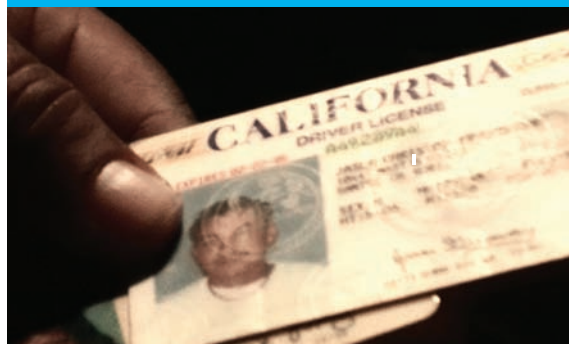
CONTACTO | Contact

Polen Audiovisual

José Inerzia
Lomitas 11734, Fracc. Pueblo Bonito
CP 22034, Tijuana, Baja California
Tel.: (52-664) 700 81 92
info@polenaudiovisual.com | www.polenaudiovisual.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



FOGONERO DEL DELIRIO

The Delirious Stoker

DOCUMENTALES 2011 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Gustavo Domínguez **Producción/Producer:** Isabel Cristina Fregoso **Guión/Screenplay:** Dante Medina, Gustavo Domínguez, con la colaboración de (*with the collaboration of*) Zul de la Cueva **Fotografía/Cinematography:** Juan Castillero **Edición/Editing:** Roberto Bolado **Sonido/Sound:** Erick Ruiz, Odín Acosta **Música/Music:** Mario Osuna **Dirección de arte/Art Director:** Sofía Carrillo **Compañías productoras/Production Companies:** Cinefusión U. de G., EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Alejandro Colunga **Locación/Location:** Puerto Escondido (Oaxaca), Guadalajara (México) y La Habana (Cuba)

CONTACTO | Contact

Cinefusión U. de G.
Isabel Cristina Fregoso
Ignacio Jacobo 29
Col. Parque Industrial Belenes
CP 45150, Zapopan, Jalisco
Tel.: (52-33) 3833 8505 ext. 104
isabelcristina@cinefusion.com.mx
www.cinefusion.com.mx



SINOPSIS

Recorrido visual, exploratorio y curatorial por la vida y obra de Alejandro Colunga, uno de los artistas más emblemáticos, contradictorios y sorpresivos de las últimas décadas del arte mexicano.

A visual, exploratory and curatorial journey through the life of Alejandro Colunga, one of the most representative, contradictory and surprising artists of the last decades in Mexican art.

TRAILER 

LUPE EL DE LA VACA

Lupe of the Cow

SINOPSIS

Es el nombre de un personaje peculiar al que nunca vemos pero que da nombre al documental y que sirve como pretexto lúdico para acercarse a las personas de una comunidad de la Sierra del Tigre, Jalisco, para hablar de la subsistencia en el campo mexicano. Un homenaje sencillo y lleno de buena leche a estos campesinos que aman lo que hacen.

This is the name of a peculiar character whom we never get to see, though he provides the title for this documentary and serves as a playful excuse to get close to the inhabitants of a rural community in Sierra del Tigre, Jalisco, to talk about livelihoods in the Mexican countryside. A simple homage full of good milk to these farmers who love their work.

DOCUMENTALES 2011 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 80 min.

Dirección/Director: Blanca Aguerre **Producción/Producer:** Alejandra Guevara C., Blanca Aguerre **Guión/Screenplay:** Blanca Aguerre, Nicolénka Beltrán **Fotografía/Cinematography:** Carlos Davis Colín **Edición/Editing:** Nicolénka Beltrán **Sonido/Sound:** Saúl Cantero **Música/Music:** Santiago Maisterra **Dirección de arte/Art Director:** Blanca Aguerre **Compañías productoras/Production Companies:** Filмотeca de la UNAM, Jean Vrijman, CONACULTA, FONCA, Fideicomiso para la Producción Cinematográfica de la Academia Jalisciense de Cine, FOPROCINE **Reparto/Cast:** María Sánchez Madrigal, Lucía Rivera Sánchez, Fernanda Sánchez Rivera, Natalia Sánchez Rivera, José Rivera Sánchez, José María Sánchez Madrigal, Roberto Rivera García, José Armando Sánchez Gutiérrez, Blanca Isela Arias Santana, Guadalupe Sánchez Anguiano, Brenda Casares Sánchez **Locación/Location:** El Corralito, Gómez Farías (Jalisco)

CONTACTO | Contact

Alejandra Guevara
Sagredo 49, Col. San José Insurgentes
CP 03900, Benito Juárez, Distrito Federal
alejandragvr@yahoo.com | jana@elbloque.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | diprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



MÉXICO BÁRBARO 2010

Barbarous Mexico 2010

DOCUMENTALES 2011 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Luis Rincón **Producción/Producer:** Martha Orozco **Guión/Screenplay:** Luis Rincón **Fotografía/Cinematography:** César Aliosha Islas **Edición/Editing:** Clementina Mantellini Bracho **Sonido/Sound:** Galileo Galaz **Música/Music:** Pablo M. Lloret **Compañías productoras/Production Companies:** Martfilms, FOPROCINE **Locación/Location:** Distrito Federal, Chiapas y Sonora (México); y Guatemala

CONTACTO | Contact

Martfilms

Martha Orozco
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5549 3060 ext. 328
documental@martfilms.net | martfilms@gmail.com
www.martfilms.net

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

1810: Miguel Hidalgo abolió la esclavitud en el México Independiente. 1910: John K. Turner publica México bárbaro, libro que revela las redes de esclavitud que operaban en el Porfiriato. México 2010: en medio de los festejos del Centenario y el Bicentenario las redes de esclavitud siguen existiendo.

1810: Miguel Hidalgo abolished slavery in Independent Mexico. 1910: John K. Turner published Barbarous Mexico, a book that revealed slave trading. Mexico 2010: in the midst of the celebrations of the Centennial and Bicentennial, the slavery networks still exist.

TRAILER / SOUNDTRACK

www.martfilms.net

MORIR DE PIE

Die Standing Up

181

SINOPSIS

Irina Layevska, discapacitada y discriminada, se aferró a la vida construyendo su propio personaje. Su lucha comienza cuando abandona la causa social para enfrentar la personal.

Irina Layevska, who had a disability and was discriminated against, clung to life creating her own identity. Her struggle begins when she abandons the social cause to face her personal one.

DOCUMENTALES 2011 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Jacaranda Correa **Producción/Producer:** Martha Orozco **Guión/Screenplay:** Jacaranda Correa **Fotografía/Cinematography:** Daríela Ludlow **Edición/Editing:** Rodolfo Santa María Troncoso **Sonido/Sound:** Bernart Fortiana **Compañías productoras/Production Companies:** Mediam9, Martfilms, FOPROCINE **Locación/Location:** México

CONTACTO | Contact

Martfilms

Tels.: (52-55) 5549 3060 ext. 328, 2068 3718

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



PRÍNCIPE AZTECA

Aztec Prince

DOCUMENTALES 2011 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 99 min.

Dirección/Director: A. Fernández **Producción/Producer:** Daniela Contreras **Guión/Screenplay:** A. Fernández **Fotografía/Cinematography:** Víctor Dávila **Edición/Editing:** Roberto Bolado **Sonido/Sound:** Galileo Galaz **Música/Music:** José María Martí **Dirección de arte/Art Director:** Jessica Ciacci **Compañías productoras/Production Companies:** FOPROCINE, Letra Cinema **Reparto/Cast:** Lorenzo Pérez Vázquez, Zenaida Pérez Luna **Locación/Location:** Chiapas y Distrito Federal (México)

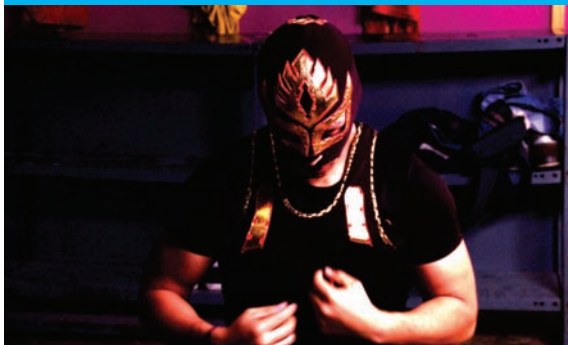
CONTACTO | Contact

A. Fernández

Insurgentes Sur 388-305, Col. Roma Sur
CP 06760, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5264 3486
capitanamerica4@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Confronta lados opuestos de la matanza de Acteal en diciembre de 1997. Por un lado, Lorenzo, gladiador de lucha libre del penal El Amate, quien a sus 17 años baleó entre otros a Zenaida, quien tenía cinco años, hoy vive con problemas en la vista por una bala que recibió en la cabeza. Ambos viven en su propia cárcel, víctimas de una guerra y un sistema que desconocen.

The two sides of the Acteal massacre in December 1997 are confronted. On the one hand, Lorenzo, a wrestling gladiator in El Amate prison, who at the age of 17 shot several people, including Zenaida, who was five years old, and now has trouble with her eyesight due to the bullet she received in the head that day. Both are living in their own jails, the victims of a war and a system they don't know.

QUEBRANTO

Ruin

SINOPSIS

Evoca la memoria y el testimonio de dos personajes: Fernando García, conocido como Pinolito, durante su desempeño como actor infantil en la década de los 70; y doña Lilia Ortega, su mamá, también actriz.

Fernando se asumió como travesti hace algunos años y ahora se hace llamar Coral Bonelli. Ambas viven en Garibaldi añorando su pasado filámico, mientras Coral asume con valor su identidad genérica. Ambas continúan actuando.

The memory and testimony of two characters: Fernando García, known as Pinolito, who was a child actor in the seventies, and Doña Lilia Ortega, his mother, an actress. Fernando came out as a transvestite some years ago, and now calls himself Coral Bonelli. They live together in Garibaldi yearning for their past in the movies, while Coral bravely comes to terms with her gender identity. They both still perform.

DOCUMENTALES 2011 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Roberto Fiesco **Producción/Producer:** Hugo Espinosa, Ernesto Martínez Arévalo **Guión/Screenplay:** Roberto Fiesco, Julián Hernández **Fotografía/Cinematography:** Mario Guerrero **Edición/Editing:** Emiliano Arenales Osorio **Sonido/Sound:** Armando Narváez del Valle, Alejandro Zuno **Música/Music:** Arturo Villela Vega **Dirección de arte/Art Director:** Jesús Torres Torres **Compañías productoras/Production Companies:** Mil Nubes-Cine, FOPROCINE, Ruta 66 **Reparto/Cast:** Coral Bonelli, Fernando García *Pinolito*, Lilia Ortega *Doña Pínoles* **Locación/Location:** Distrito Federal, Tamaulipas y Veracruz (México)

CONTACTO | Contact

Mil Nubes-Cine

Roberto Fiesco / Hugo Espinosa
Cerrada de Holbein 7, Col. Nonoalco Mixcoac
CP 03700, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5598 9060
robfiesco@yahoo.com | hugoespinosa@att.net.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



RETRATO DE UN VAMPIRO

A Vampire's Portrait

DOCUMENTALES 2011 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Ulises Guzmán **Producción/Producer:** Ulises Guzmán, Edna Campos **Guión/Screenplay:** Ulises Guzmán, Edna Campos **Fotografía/Cinematography:** Arturo de la Rosa **Edición/Editing:** Román Jiménez, Harumy Villarreal **Sonido/Sound:** Gabriel Romero, Sofía Monroy **Música/Music:** Pablo Gav, Gabriel Romero, Sofía Monroy, *Eres diferente* (Cinco Latinos) **Compañías productoras/Production Companies:** Oniría Films, FOPROCINE **Reparto/Cast:** Manuel Durán, Eduardo Mondragón (testimonios/testimonies), Juan Carlos Colombo, Luis Romano, Óscar Olivares, Mikel Mateos, David Castillo, Christina Mason, Claudia Figueroa (actores/actors), Carlos Monsiváis, Tina Romero, Eduardo Moreno, Alessandra Moctezuma, Liliana Ortiz Durán, hijas de Juan López Moctezuma, Luis López Moctezuma, Alexis Arroyo, Xavier Cruz, Eduardo Ruíz Saviñón, Jorge Ayala Blanco, Rebeca Jiménez, Mauricio Matamoros, Jorge Victoria, Eduardo Terán Gilmore, Bertha Ortega, Bertha Sandoval, Roberto Aymes, Carlos Montaña, Pedro Díaz del Castillo *El Güero* (entrevistas/interviews)

CONTACTO | Contact

Ulises Guzmán
malapata_uli@yahoo.com.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción Internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

1992. Manolo y Lalo, obsesionados con la película de culto *Alvearda, la hija de las tinieblas* la cual afirman es una representación de su vida, tratan vanamente de conseguir una copia. Llegan hasta el director del filme, Juan López Moctezuma, a quien localizan internado en un hospital psiquiátrico padeciendo amnesia, y lo raptan durante tres días. Durante ese tiempo le muestran sus películas y lo llevan a las locaciones de las mismas, logrando que el director recupere su lucidez. Como recompensa los convierte en herederos de su obra.

1992. *Manolo and Lalo, obsessed with the terror cult-film ALUCARDA, which they say is a representation of their lives, try in vain to get a copy. They find the film's director, Juan Lopez Moctezuma, in a mental hospital suffering from amnesia. They kidnap him for three days. They show him his films and take him to the locations, which brings back his memory. To repay them, he makes them the heirs of his work.*

TIERRA BRILLANTE

Glittering Earth

SINOPSIS

Herlinda, una indígena Purépecha, es de las pocas alfareras que utiliza esmaltes alternativos libres de plomo. Ahora que ha obtenido la salud para su familia se enfrenta a la difícil tarea de encontrar mercado para sus impresionantes piezas.

Herlinda, a Purépecha indigenous potter, is one of the few artisans in her community who uses alternative lead-free glazes. Once achieving health and better living conditions for her family, she faces the difficult task of finding a market for her impressive pieces.

TRAILER

www.tierrabrillante.org

DOCUMENTALES 2011 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: José Luis Figueroa Lewis, Sebastián Díaz Aguirre **Producción/Producer:** Ana Paola Rodríguez España, Omar Foglio Almada **Guión/Screenplay:** José Luis Figueroa Lewis, Sebastián Díaz Aguirre, Lorena Fuentes Aymes **Fotografía/Cinematography:** Juan Eduardo Navarrete *Pajarito* **Edición/Editing:** Sebastián Díaz Aguirre **Sonido/Sound:** Greg Rainoff, Ricardo Peterson Figueroa, Miguel Álvarez Cisneros **Compañías productoras/Production Companies:** FOPROCINE, Galatea Audio/visual **Reparto/Cast:** Herlinda Morales, Víctor Águila, Neil Leifer, Eric O'Leary, James B. Sargent, Alberto Ortega, Romualdo Pérez, Esperanza Molina, Guadalupe Jerónimo, Gilberto Morales, Iezkan Campos, Enrique de la Garza, Michell Águila **Locación/Location:** Santa Fe de la Laguna, Huancito, Pátzcuaro, Cherán (Michoacán); Distrito Federal (México); Meriden, Lebanon (New Hampshire); Boston, (Massachusetts); Los Ángeles (California); Santa Fe (Nuevo México) y Portland (Oregon)

CONTACTO | Contact

Galatea Audio/visual / Ana Paola Rodríguez España
Cantil 1556, Playas de Tijuana
CP 22206, Tijuana, Baja California
Tel.: (52-664) 638 80 00
paolandia@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción Internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



YUBAN (TIERRA VIVA)

Yuban (Living Earth)

DOCUMENTALES 2011 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 25 min.

Dirección/Director: Yaasib Álvaro Vázquez Colmenares

Producción/Producer: Percival Arguero **Fotografía/Cinematography:**

Yaasib Álvaro Vázquez Colmenares **Edición/Editing:** Yaasib Álvaro

Vázquez Colmenares, Miguel Báez, Ehécatl García, Lens Claire

Sonido/Sound: Adrià Campmany **Compañías productoras/Produc-**

tion Companies: CCC, Mami Paga Films, Sinzaburo Takeda,

Alejandro Santiago, Sergio Zárate, Utopía Video **Locación/**

Location: San Francisco Cajonos, Oaxaca (México)

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club, CP 04220, Coyoacán

Distrito Federal, Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx

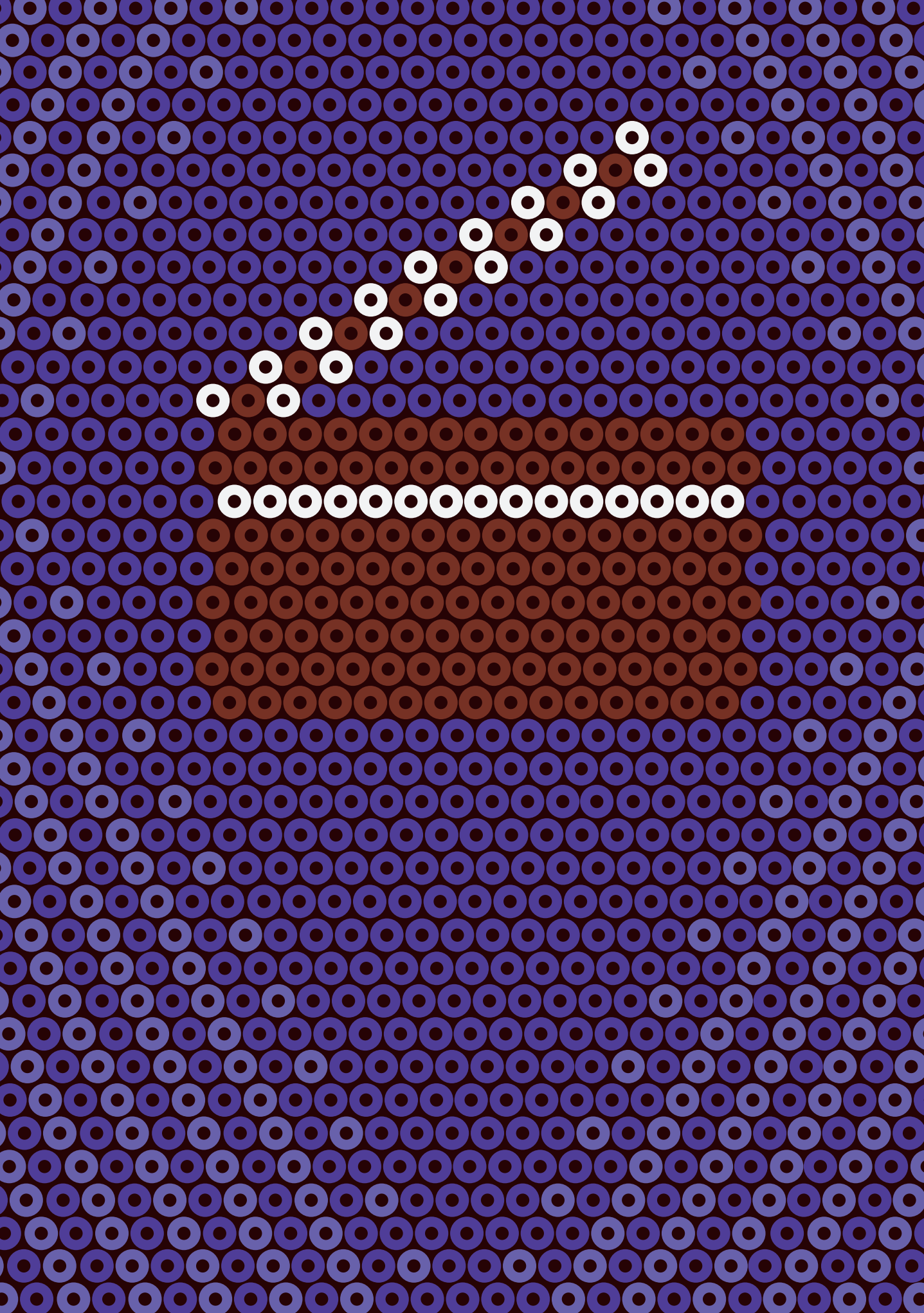
www.elccc.com.mx



SINOPSIS

Habla de la transformación de una comunidad zapoteca; retrata la nostalgia de un principio de vida que está por extinguirse, el esfuerzo de sus pobladores por mantener su cultura viva.

A view of the transformation of a Zapotec community, showing nostalgia for a life principle that is dying out, the efforts of the inhabitants to keep their culture alive.



DOCUMENTALES 2010

Documentaries

- 188 Agua de Tabasco / *Tabasco Water*
- 188 Blattangelus / *Blattangelus*
- 189 Café Tacvba. Seguir siendo / *Café Tacvba. Keeping Going*
- 189 En los pasos de Abraham / *In the Footsteps of Abraham*
- 190 Flores en el desierto / *Flowers in the Desert*
- 190 José Cruz a diez metros del infierno / *José Cruz Ten Meters From Hell*
- 191 La vida inagotable / *Inexhaustible Life*
- 191 Las águilas humanas / *Human Eagles*
- 192 Los otros californios / *The Other Californians*
- 192 Maguey / *Maguey*
- 193 Make up / *Make up*
- 193 Nadie es inocente 20 años después / *Nobody is Innocent 20 Years Later*
- 194 Perdida / *Lost in time*
- 194 Shayacan / *Shayacan*
- 195 Tijuaneados anónimos: Una lágrima, una sonrisa / *Tijuaneados Anonymous: A Teardrop and a Smile*
- 195 Un día menos / *One Day Less*
- 196 Vagonero / *The DVD man*
- 196 Visa al paraíso / *Visa to Paradise*
- 197 Voces del subterráneo / *Underground Voices*
- 197 Vuelve a la vida / *Back to Life*

DOCUMENTALES 2010 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 107 min.

Dirección/Director: Adriana Camacho Torres **Guión/Screenplay:** Adriana Camacho Torres **Fotografía/Cinematography:** Adriana Camacho Torres **Edición/Editing:** Adriana Camacho Torres, Jorge Le Batard **Sonido/Sound:** Adriana Camacho Torres, Paul Bidault **Música/Music:** Rogelio Nobara Tamura

CONTACTO | Contact

Adriana Camacho Torres
Av. Moliere 209-5
Col. Polanco
CP 11550, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5255 5339
adrianacamacho@mac.com



SINOPSIS

En vez de que el agua sea un recurso para el bienestar y desarrollo de los pueblos, ésta se vuelve el terror de muchas poblaciones durante la temporada de lluvias y huracanes. A finales de 2007 el 80 por ciento del estado de Tabasco quedó inundado. Un millón 200 mil personas fueron afectadas; en Chiapas, 20 mil. En 2008 y 2009 Tabasco sufrió sequía, incendios e inundaciones. El cambio climático, la deforestación, los asentamientos irregulares, décadas de negligencia y políticas ineficientes para el manejo de la cuenca del Grijalva-Usumacinta hacen del agua un enemigo.

Instead of water being a resource for people's wellbeing and development, it turns into a horror story for many populations during the hurricane and rainy seasons. At the end of 2007, 80% of Tabasco state was flooded. One million two hundred thousand people were affected; twenty thousand in Chiapas. In 2008 and 2009, Tabasco suffered drought, fires and flooding. Climate change, deforestation, illicit settlements, decades of neglect and inefficient policies for the management of the Grijalva-Usumacinta basin have turned water into an enemy.

SINOPSIS

Como miembro de una familia católica tradicional, Jorge Sosa se vio inmerso desde su niñez en colegios, actividades y gremios en los que su orientación homosexual le generaba un conflicto ideológico insostenible que terminó cuando decidió alejarse por completo de los preceptos y prácticas de su religión. Sin embargo, años más tarde recibe el consejo de un sacerdote que consigue reconciliarlo con su fe, misma que más tarde lo lleva a posicionarse al frente de una iglesia cuya misión es la reconciliación de los individuos con un Dios ajeno a los preceptos dictados por la Iglesia católica, pero sobre todo con un Dios que fomenta en sus fieles la responsabilidad y la conciencia plena de sus libertades.

As a member of a traditional Catholic family, Jorge Sosa was immersed since childhood in schools, activities and unions, in which his homosexuality created an unbearable ideological conflict that ended when he decided to move completely away from the precepts and practices of his religion. However, years later, he received the counsel of a priest who reconciled him with his faith, which later led him to head a church whose mission is to reconcile individuals with a god outside the precepts laid down by the Catholic Church, but above all, a god who promotes in his followers, responsibility and full awareness of their freedom.

TRAILER

www.ro75.com

DOCUMENTALES 2010 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 70 min.

Dirección/Director: Araceli Santana **Producción/Producer:** Roberto Canales **Guión/Screenplay:** Araceli Santana **Fotografía/Cinematography:** Pepe Guevara **Edición/Editing:** Roberto Canales **Sonido/Sound:** Manuel Montaña **Música/Music:** Gustavo Reyes, Jethro Carbonerl **Compañías productoras/Production Companies:** Rofilms, S.A. de C.V., FOPROFINE **Reperto/Cast:** Jorge Sosa, Juan Álvarez, Mauro Zamora

CONTACTO | Contact

Rofilms, S.A. de C.V.
Roberto Canales Sánchez-León
Progreso 207-202, Col. Escandón
CP 11800, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 8590 6160, 8590 6145
roberto@ro75.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



CAFÉ TACVBA. SEGUIR SIENDO

Café Tacvba. Keeping Going

DOCUMENTALES 2010 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 85 min.

Dirección/Director: Ernesto Contreras, JM Cravioto **Producción/Producer:** Luis Albores, Ernesto Contreras, JM Cravioto, Juan de Dios Balbi **Guión/Screenplay:** Ernesto Contreras, JM Cravioto **Fotografía/Cinematography:** Tonatiuh Martínez **Edición/Editing:** Gabriel Mariño, Pedro Jiménez, Ernesto Contreras, JM Cravioto **Sonido/Sound:** Enrique Ojeda **Música/Music:** Café Tacvba **Compañías productoras/Production Companies:** Agencia SHA, FOPROCINE, Café Tacvba **Reparto/Cast:** Rubén Albarrán, Emmanuel del Real, Joselo Rangel, Enrique Rangel **Locación/Location:** México, Japón, España, EUA, Argentina, Chile y Cuba

CONTACTO | Contact

Agencia SHA

Luis Albores
Insurgentes Sur 469-203, Col. Hipódromo Condesa
CP 06100, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5564 3489
luis@agenciasha.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Un grupo de rock viaja por diferentes latitudes del planeta, y entre aviones, camiones, hoteles y camerinos se descubre el proceso creativo que los une, la amistad, las frustraciones y su deseo de seguir siendo una banda de rock, la más importante de México, en el año en que cumplen 20 años de ser Café Tacvba.

A rock band travelling to many places in the world, on planes, buses, in hotels and dressing rooms, we discover the creative process that brings them together, their friendship, frustrations and their desire to keep on being a rock band, the most important one in Mexico, in the year that they celebrate 20 years of being Café Tacvba.

EN LOS PASOS DE ABRAHAM

In the Footsteps of Abraham

189

SINOPSIS

Narra la búsqueda espiritual de tres hombres veracruzanos y los obstáculos y sacrificios que deben vencer para alcanzar su anhelo de convertirse al judaísmo y llegar a Tierra Santa.

The story of the spiritual journey of three men from Veracruz and the obstacles and sacrifices they must overcome in their quest to convert to Judaism and reach the Holy Land.

DOCUMENTALES 2010 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Daniel Goldberg **Producción/Producer:** Daniel Goldberg **Guión/Screenplay:** Steve Littman **Fotografía/Cinematography:** Nejemye Tenenbaum **Edición/Editing:** Barry Stricke, Abraham Lifshitz **Sonido/Sound:** Antonino Isordia, Abraham Lifshitz **Música/Music:** Peter Himmelman, Lior Kaminetsky, Mario Osuna, Alfredo Sánchez **Compañías productoras/Production Companies:** Producciones Goldberg Lerner, FOPROCINE, IMCINE **Reparto/Cast:** Praxedes Carmona, Yehuda Pérez, Yehoshua Rangel, José Alberto Velázquez **Locación/Location:** México e Israel

CONTACTO | Contact

Producciones Goldberg Lerner

Bosque de Radiatas 22-202, Col. Bosques de las Lomas
CP 05120, Cuajimalpa de Morelos, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 8525 7357
dannygold05@yahoo.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



FLORES EN EL DESIERTO

Flowers in the Desert

DOCUMENTALES 2010 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 72 min.

Dirección/Director: José Álvarez **Producción/Producer:** Jaime Romandía, Hugh Fitzsimons, José Álvarez **Guión/Screenplay:** José Álvarez, José Luis Fernández Tolhurst, Fernando Fernández F. **Fotografía/Cinematography:** Pedro González Rubio, Fernanda Romandía **Edición/Editing:** José Luis Fernández Tolhurst, Fernanda Romandía **Sonido/Sound:** Sergio Díaz **Música/Music:** Martín Delgado, José Bautista, Jesús González, Silvano Salgado Domínguez **Compañías productoras/Production Companies:** Mantarraya Producciones, Hugh Fitzsimons, FOPROCINE, Arterial 11 **Reperto/Cast:** Andrés Carrillo, Joaquín Bautista, Antonio Carrillo, José Bautista, Pedro Villa, Francisco Bautista, Marcela Villa **Locación/Location:** San Andrés Coamiata, San José y Tesorero, Jalisco; Wirikuta, Real de Catorce, San Luis Potosí; y Aramara, San Blas, Nayarit (México)

CONTACTO | Contact

Mantarraya Producciones

Jaime Romandía
Sultepec 47, Col. Hipódromo Condesa
CP 06170, Cuauhtémoc, Distrito Federal
jr@mantarraya.com | www.mantarraya.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción Internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Los wirrárikas revelan partes de sus secretos más ocultos con la misión de heredar su sabiduría y lograr el equilibrio del universo.

The Wirrarikas reveal part of their most hidden secrets to pass on their wisdom and achieve the balance of the universe.

PREMIOS / AWARDS

Mención especial en la sección oficial Identidad del IV Festival de la Memoria: Documental Iberoamericano (FMDI), México 2010; Mención a Mejor largometraje documental del VII Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2009

TRAILER

www.mantarraya.com

JOSÉ CRUZ A DIEZ METROS DEL INFIERNO

José Cruz Ten Meters From Hell

SINOPSIS

La vida del músico José Cruz Camargo Zurita, líder, compositor y cantante del grupo Real de Catorce, narrada a través de una revisión sensible de sus canciones, nos permitirá conocer un fragmento indispensable del blues nacional, pero al mismo tiempo nos ilustrará la forma en la que un hombre como él intenta remontar la esclerosis múltiple a través de la música.

The life of musician José Cruz Camargo Zurita, leader, composer and singer of the Real de Catorce band, told through a moving review of their songs, allows us to get to know an essential part of Mexican Blues, while, at the same time, showing us how one man tries to overcome Multiple Sclerosis through music.

DOCUMENTALES 2010 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 79 min.

Dirección/Director: Leobardo Jacob Lechuga **Producción/Producer:** Ana Luz Lechuga Tafoya **Guión/Screenplay:** Leobardo Jacob Lechuga Aparicio **Fotografía/Cinematography:** Jaime Abdel Ampudia, Ismar Figueroa Payán, Fabián Cordero Peralta, Héctor Violante Nájera, Rafael Rebollar, Andrés Avendaño, Jonhatan Emilio, Mauro Rafael Lechuga, Leobardo Jacob Lechuga **Edición/Editing:** David Nava **Sonido/Sound:** Rafael Navarro Weckmann, Rodolfo Juárez, Juan Carlos Ertze **Dirección de arte/Art Director:** Héctor Violante Nájera **Compañías productoras/Production Companies:** FOPROCINE, Ilusión Media, S.A. de C.V. **Reperto/Cast:** José Cruz Camargo, María José Camargo, Julia Camargo, Georgina Camargo, Martha Rodríguez, Jorge Camargo González, Roberto González, Carlos Popís Tovar, Jorge Cox Gaytán, Alejandro Cardona, Severo Viñas, Juan Cristóbal Grobet, Jorge Velasco, Malena Durán, Carlos Walraven, Raúl de la Rosa, Jorge Reyes, Sergio García, Paco Barrios, Armando Vega Gil, Sergio Arau, Betsy Pecanins, Manuel Ahumada, Nina Galindo, Tere Estrada, Orquesta Juvenil de Tepoztlán **Locación/Location:** Real de Catorce, San Luis Potosí; Real del Monte, Hidalgo; Pahuatlán de Valle, Puebla; y Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

Ilusión Media, S.A. de C.V. / Leobardo Jacob Lechuga
Pachuca 150, Col. Condesa
CP 06140, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5553 1309, 8596 4909, 5362 3354
leobardolechuga@yahoo.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción Internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



LA VIDA INAGOTABLE

Inexhaustible Life

DOCUMENTALES 2010 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 50 min.

Dirección/Director: Érika Araujo **Producción/Producer:** Érika Araujo, Daniela Reyes **Guión/Screenplay:** Érika Araujo **Fotografía/Cinematography:** Roberto Rodríguez, Omar Rodríguez, Michel Segura, Alejandro Elizondo **Edición/Editing:** Érika Araujo **Música/Music:** Humberto Álvarez, Luis Lozano **Compañías productoras/Production Companies:** Katafilms **Reparto/Cast:** Ciro Di Constanzo, Miriam Uitz (voces/voices)

CONTACTO | Contact

Katafilms

Cantú 11 piso 6, Col. Anzures
CP 11590, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5574 4671
contacto@katafilms.com.mx
lavidainagotable@katafilms.com.mx
http://kalafilmes.com.mx



SINOPSIS

Muestra a los mayas en su más pura intimidad. A través de su poesía, rituales, ceremonias y relación con los dioses y la naturaleza conocemos a los mayas peninsulares de la actualidad.

The Mayan people are shown in their pristine private lives. Through their poetry, rituals, ceremonies and relationship with the gods and nature, we get to know the contemporary Mayans of the peninsula.

TRAILER

<http://kalafilmes.com.mx>

LAS ÁGUILAS HUMANAS

Human Eagles

191

SINOPSIS

Los constantes viajes de un circo guatemalteco impiden que sus miembros participen en cualquier actividad social fuera de éste. El aislamiento ha atrasado la evolución de derechos y valores y permite a los hombres sostener una microcultura en donde el machismo es una virtud y las mujeres son tratadas como esclavas.

The constant travels of a Guatemalan circus prevent its members from participating in any outside social activity. This isolation hinders the development of rights and values and allows the men to maintain a micro culture in which machismo is a virtue and women are treated like slaves.

TRAILER/SOUNDTRACK

www.opencityworks.com

DOCUMENTALES 2010 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México-Canadá-EUA | 70 min.

Dirección/Director: Arturo Pérez Torres **Producción/Producer:** Arturo Pérez Torres **Fotografía/Cinematography:** José Luis Aranda **Edición/Editing:** Arturo Pérez Torres **Sonido/Sound:** Rodrigo Muñoz **Música/Music:** Daniel Sky **Dirección de arte/Art Director:** Arturo Pérez Torres **Compañías productoras/Production Companies:** Open City Works

CONTACTO | Contact

Arturo Pérez Torres

52 Lansdowne Ave, Toronto
M6K 2V8, Canadá
Tel.: (416) 906 21 66
arturo@opencityworks.com
www.opencityworks.com
www.opencityworks.com/aguilashumanas



DOCUMENTALES 2010 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 80 min.

Dirección/Director: César Talamantes **Producción/Producer:** Masha Kosturiina **Guión/Screenplay:** César Talamantes
Fotografía/Cinematography: César Gutiérrez Miranda
Edición/Editing: César Talamantes **Sonido/Sound:** Armando Narváez del Valle **Música/Music:** José Navarro **Compañías productoras/Production Companies:** Talamant Pictures, FOPROCINE, con la colaboración del (with the collaboration by) Gobierno del Estado de Baja California Sur, CUEC
Reparto/Cast: Elisa Villavicencio Aguilar, Venancio Gómez Hiraes, Darío Higuera Meza, Simón Monroy Rousseau

CONTACTO | Contact

Talamant Pictures

César Talamantes / Masha Kosturiina
 Cumbres de Maltrata 338, Col. Narvarte
 CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
 Cels.: (52-55) 4041 1465, 3250 2285
 cesaragt@hotmail.com | mashkos@gmail.com
 www.losotroscalfornios.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
 Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
 Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
 promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
 www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Aislada en el desierto de Baja California Sur, la vida del rancharo, apasionante y frágil, se manifiesta a través de personajes tan interesantes como desconocidos.

Isolated in the Mexican desert of Southern Baja California, the life of the farmers, exciting and fragile, is shown through characters as amazing as they are unknown.

MAGUEY

Magüey

SINOPSIS

Símbolo de México. Desde el principio de los tiempos ha sido fundamental para el desarrollo de la cultura mesoamericana. Los invasores lo llamaron *árbol de las maravillas*. No ha existido en nuestra nación artista plástico que no haya sucumbido a la tentación de plasmar un magüey. Con sus pencas y quiote se construyen casas, se teje vestido y se preparan alimentos; en sus entrañas vive el ocuili, el preciado gusano, el chinicuil, bocado milenario; de su corazón mana el elixir mexicano por excelencia: el aguamiel, aquel con el que los creadores decidieron llenar de placer a los hombres, llamándolo octli, pulque. Hoy está en peligro de extinción, sin embargo comunidades ñahñú y nahuas de Hidalgo, Tlaxcala y Morelos de México lo veneran y sobreviven gracias a sus bondades. Magüey rescata la memoria viva por conservar nuestra identidad.

A symbol of Mexico. From the beginning of time, it has been crucial to the development of Mesoamerican culture. The invaders called it the Tree of Wonders. There has never been a plastic artist in our country who has not succumbed to the temptation of depicting a magüey cactus. With its leaves and trunk, houses are built, clothing is woven and food is prepared; in its bowels lives the ocuili, the prized worm, the chinicuil, an ancient delicacy; from its heart springs the famed Mexican elixir: aguamiel, with which the creators decided to pleasure men, named octli, pulque. Today, it is in danger of extinction, but the Ñahñú and Nahuá peoples of Hidalgo, Tlaxcala and Morelos venerate it and survive thanks to its bounty. Magüey reclaims the living memory in order to preserve our identity.

TRAILER 

DOCUMENTALES 2010 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 60 min.

Dirección/Director: Francesco Taboada Tabone, Aldo Tabone
Producción/Producer: Aldo Jiménez Tabone, Francesco Taboada, Fernanda Robinson **Guión/Screenplay:** Aldo Tabone **Fotografía/Cinematography:** Francesco Taboada Tabone **Edición/Editing:** Francesco Taboada **Sonido/Sound:** Aldo Tabone **Música/Music:** Humberto Álvarez **Dirección de arte/Art Director:** Francesco Taboada Tabone **Compañías productoras/Production Companies:** CONACULTA/FONCA, Francesco Taboada Tabone **Reparto/Cast:** Mariano Leyva, Desiderio Hernández, Nicolás Rodríguez, Sergio Madrid, Luna Victoria, Chon Espinosa, Huémac Olivares, Miguel Ángel García Orgaz, Gregorio Ángeles Espino, Guillermo Chavé, Asunción Ramírez, Natalia Ambrosio, Francisco Cervantes, Antonio Cárdenas, Luisa Cárdenas, Amalia Inés **Locación/Location:** Valle del mezquital (Hidalgo); Tlaxcala, Morelos (México)

CONTACTO | Contact

Francesco Taboada Tabone
 www.francescotaboada.com
 www.vivaelmaguey.com



DOCUMENTALES 2010 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 85 min.

Dirección/Director: Pável Cortés Almanzar **Producción/Producer:** Lorena Rossette **Guión/Screenplay:** Pável Cortés Almanzar **Fotografía/Cinematography:** Jesús González, Rubén Rodríguez Bañuelos, Gabriela Sánchez, Pepe Escoto **Edición/Editing:** Uri Espinosa de los Monteros **Sonido/Sound:** Odyn Acosta **Reparto/Cast:** Ricardo, Chely, Henry, Michelle, Jackie

CONTACTO | Contact

Pável Cortés Almanzar / Lorena Rossette Riestra
cortespavel@hotmail.com
anerolrr@gmail.com



SINOPSIS

Narra la vida de cinco de las figuras principales del show travesti de la icónica discoteca gay tapatúa Mónicas: Ricardo, Chely, Henry, Michelle y Jackie, quienes viven de noche y para el show y rompen paradigmas a través de una incansable transformación. Seducen a cientos de espectadores con su belleza recreada que alude a un mimetismo, el travesti que no copia: simula. Un hombre deja de serlo noche tras noche para convertirse en la metáfora de un camuflaje que encanta a otros hombres. Seres noctámbulos que sueñan y desean, que cautivan al más escéptico, como si fuesen apariciones imaginarias que se dibujan a sí mismas.

The lives of five of the leading figures of the transvestite show of the iconic gay discotheque of Jalisco, Mónicas: Ricardo, Chely, Henry, Michelle and Jackie, who live by night and for the show, and break paradigms through relentless transformation. They seduce hundreds of spectators with their beauty, which has to do with mimicry, the transvestite does not copy, but simulates. Night after night a man ceases to be one in order to become the metaphor of a camouflage that delights other men. Nocturnal creatures who dream and desire, who captivate the most skeptical, as if they were imaginary apparitions that draw themselves.

NADIE ES INOCENTE
20 AÑOS DESPUÉS

Nobody is Innocent 20 Years Later

SINOPSIS

2008, Ciudad Neza y la gran metrópoli. A través de los desplazamientos de Pablo *El Podrido* Hernández y Rafa *Punk* Rojas se entretienen las historias del *Cienfuegos*, de Benjamín *El Costras*, *El Moroco*, *El Búho* y de aquellos que ya no están, todos adultos jóvenes entre los 30 y 40 años. A ellos los unen tres cosas: crecieron en Ciudad Neza, eran de la misma banda (*Los Mierdas Punk* o *The Punk Shits*) y fueron los personajes de un documental/ficción realizado entre 1985 y 1986, *Nadie es inocente*, de Sarah Minter. Veinte años después la directora reconstruye sus huellas y teje un nuevo mapa visual de la ciudad y otras geografías a través de la actualidad de estos personajes, confrontando sus logros, frustraciones y esperanzas con su pasado y sus sueños juveniles, contrastándolas con los nuevos jóvenes que pueblan las mismas calles y con aquellos que se fueron al otro lado.

2008, Ciudad Neza and the great metropolis. The movements of Pablo El Podrido Hernández and Rafa Punk Rojas intertwine the stories of Cienfuegos, Benjamín El Costras, El Moroco, El Búho, and others who are no longer with us, all young adults between 30 and 40. They share three things: they grew up in Ciudad Neza, they belonged to the same gang (Los Mierdas Punk or The Punk Shits) and they all starred in the documentary/fiction film in 1986, Nobody is Innocent, by Sarah Minter. Now, twenty years later, the director reconstructs their footprints and weaves a new visual map of the city and other geographies through these characters' present, as they confront their achievements, frustrations and the nostalgia for their past and youthful dreams, contrasting them with the new youths who inhabit the same streets and those who crossed the border.

PREMIOS / AWARDS

Mejor documental mexicano realizado por una mujer del VIII Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2010

DOCUMENTALES 2010 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 72 min.

Dirección/Director: Sarah Minter **Producción/Producer:** Sarah Minter **Guión/Screenplay:** Sarah Minter **Fotografía/Cinematography:** Emiliano Rocha **Edición/Editing:** Elena Pardo, Sarah Minter **Sonido/Sound:** Bernat Fortiana **Música/Music:** Rogelio Sosa **Compañías productoras/Production Companies:** Sarah Minter, FOPROCINE **Reparto/Cast:** Rafa Punk Rojas, Pablo *El Podrido* Hernández, Javier Campos *Cienfuegos*, Jaime *Cebollas*, Alejandro Suárez *El Pollo*, La Lupita, Antonio Calleja *El Búho*, Benjamín *El Costras*, *El Moroco*, *El Cepi*, Mario Romero Luna **Locación/Location:** Netzahualcóyotl, Estado de México

CONTACTO | Contact

Sarah Minter
Quintana Roo 93-1, Col. Roma Sur
CP 06760, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5574 6421

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



PERDIDA

Lost in time

DOCUMENTALES 2010 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México-España | 117 min.

Dirección/Director: Viviana García Besné **Producción/Producer:** Alistair Tremps **Guión/Screenplay:** Viviana García Besné **Fotografía/Cinematography:** Viviana García Besné **Edición/Editing:** Viviana García Besné **Sonido/Sound:** Matin Sappia, Miguel de Luna **Música/Music:** Anahit Simonian **Reparto/Cast:** Ricardo Montalbán, Armando Silvestre, Ana Luisa Peluffo, Rafael Inclán, Sasha Montenegro, Lyn May, Joaquín Coordero, Antonio de Hud, Ninón Sevilla, Lupe Vélez **Locación/Location:** Chihuahua y Ciudad Juárez (México); El Paso, Texas, y Los Ángeles, California (EUA)

CONTACTO | Contact

Alistair Tremps
Urgell 112, 3-2
CP 08011, Barcelona, España
alistair@ya.com
vix28@yahoo.com



SINOPSIS

Las memorias de mi abuelita no se parecían nada a la historia que los libros de cine contaban de mi familia. No hay nada escrito de mi bisabuelo, y mi abuelita insiste en que él trajo el cine sonoro a México. Al buscar esta historia descubro cosas increíbles, tales como rollos de películas antiguas con imágenes de mi bisabuelo y Lupe Vélez, amores entre mi abuelita y Ricardo Montalbán, que mis tíos abuelos fueron pioneros de los desnudos mexicanos, cómo comenzó el género de rumberas, que mi abuelo produjo las primeras películas de El Santo, que el presidente Echeverría les dijo a mis tíos que dejaran de producir y se dedicaran a negocios de viudas... Al final, esta película es sobre todo una reflexión en torno a la memoria.

My grandmother's memories are nothing like the story the film books told about my family. Nothing was written about my great grandfather, and my grandmother insists he brought sound films to Mexico. Searching for this story, I discovered incredible things, like old reels of film with pictures of my great grandfather and Lupe Vélez, a romance between my grandmother and Ricardo Montalbán, that my great aunt and uncle were pioneers of Mexican nudes, how the Rumba movies began, that my grandfather produced the first films with El Santo, that President Echeverría told my uncles to stop producing and devote themselves to the widow business... finally, this film is a reflection on memory.

PREMIOS / AWARDS

Premio especial de la XL Entrega de las Diosas de Plata, México 2010; Mención especial al largometraje documental mexicano del XXV Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2010

SHAYACAN

Shayacan

SINOPSIS

Shayacan significa guardián de la tradición iniciática y es el nombre del pionero de la medicina naturista en México y uno de los doctores más controvertidos por sus inusuales métodos de curación: el gurú Shaya Michan.

Shayacan means guardian of the tradition of initiates, and it is the name of the pioneer of an alternative natural medicine in Mexico, and a most controversial doctor, due to his unusual healing methods: Guru Shaya Michan.

DOCUMENTALES 2010 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 85 min.

Dirección/Director: David Michan **Producción/Producer:** David Michan **Guión/Screenplay:** David Michan **Fotografía/Cinematography:** Laura Manghesi, José de la Torre, David Michan **Edición/Editing:** David Michan **Sonido/Sound:** Diana Peñaloza **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Reparto/Cast:** Gurú Shaya Michan, Margarita Chávez, Julieta Mogel, Jazmín Michan, Janet Michan, Diana Michan

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club, CP 04220, Coyoacán
Distrito Federal, Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



TIJUANEADOS ANÓNIMOS: UNA LÁGRIMA, UNA SONRISA

Tijuaneados Anonymous: A Teardrop and a Smile

DOCUMENTALES 2010 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 81.28 min.

Dirección/Director: José Luis Figueroa, Ana Paola Rodríguez
Producción/Producer: Miguel Álvarez, Lorena Fuentes, Ana Paola Rodríguez, José Luis Figueroa **Guión/Screenplay:** José Luis Figueroa, Ana Paola Rodríguez **Fotografía/Cinematography:** Sebastián Díaz **Edición/Editing:** Sebastián Díaz, Ana Paola Rodríguez, José Luis Figueroa **Sonido/Sound:** Omar Foglio, Miguel Álvarez **Música/Music:** Phil Beaumont/Little White Teeth, Herencia Norteña **Compañías productoras/Production Companies:** FOPROCINE, Galatea Audio/visual **Reparto/Cast:** Araceli, Blanca, David, Miguel (Los Tijuaneados Anónimos/The Anonymous Tijuaneados Ones), Lídice Figueroa, Omar Martínez, Daniel Salinas, Harrison Morrison, Greg Rainoff, Cristina Palacios (ciudadanos/citizens) **Locación/Location:** Tijuana (México)

CONTACTO | Contact

Galatea Audio/visual

Ana Paola Rodríguez España
 Calle del Cantil 1556, Fracc. Playas de Tijuana Sección Jardines
 CP 22500, Tijuana, Baja California
 Tel.: (52-664) 638 80 00 | paolandia@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
 Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
 Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
 promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
 www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

La ciudad fronteriza de Tijuana, México, atraviesa por una crisis de violencia e ingobernabilidad sin precedentes. Esta situación afecta la vida cotidiana de sus habitantes. Semana a semana un grupo de personas se reúne en Tijuaneados Anónimos para compartir experiencias y juntos detener el fenómeno social que los aqueja: lo tijuaneado. Entre historias dolorosas, divertidas, absurdas tragedias humanas y heroicas hazañas los personajes de este documental reflexionan sobre la ciudad e imaginan cómo quieren que sea Tijuana y cómo quieren ser ellos como individuos.

The border city of Tijuana, Mexico, is experiencing a crisis of unprecedented violence and ungovernability. This situation affects the daily lives of its inhabitants. Every week, a group of people get together in Tijuaneados Anonymous to share experiences and discuss solutions to the erosive phenomenon that affects them: making them tijuaneados. With painful or playful stories, absurd human tragedies, and heroic deeds, the characters reflect on the city, imagining how they want Tijuana to be and how they want to be as individuals.

TRAILER / SOUNDTRACK

www.tijuaneadosanonimos.org

UN DÍA MENOS

One Day Less

SINOPSIS

Carmen (84) y Emeterio (97) son un matrimonio anciano que vive sus últimos años en su casa de Acapulco, la misma casa que construyeron con sus propias manos. El tiempo parece haberse detenido para ellos, ningún día es más o menos especial que el anterior; tan solo les queda esperar. Carmen y Eme sobreviven juntos mientras esperan la próxima visita de su familia.

Carmen (84) and Emeterio (97) are an elderly couple living out their last years in their house in Acapulco, the same house they built with their own hands. Time seems to have stopped for them; there is no day more special or less special than the one preceding it. All there is left to do is wait. Carmen and Eme survive together as they await the next visit of their family.

PREMIOS / AWARDS

Mejor director y diseño de audio del Festival Pantalla de Cristal, México 2010

DOCUMENTALES 2010 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 80 min.

Dirección/Director: Dariela Ludlow **Producción/Producer:** Issa Guerra, Dariela Ludlow **Guión/Screenplay:** Dariela Ludlow **Fotografía/Cinematography:** Dariela Ludlow **Edición/Editing:** Miguel Schwvrdfinger **Sonido/Sound:** Matías Barberis **Música/Music:** Gabriel Díaz Mercado **Compañías productoras/Production Companies:** Puntoguionpunto, Chamaca Films, FOPROCINE, con apoyo del CCC, Bonsal 3 **Locación/Location:** Acapulco, Guerrero (México)

CONTACTO | Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
 Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
 Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
 promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
 www.imcine.gob.mx

Issa Guerra

issag@me.com

Dariela Ludlow

dariludlow@yahoo.com.mx
 chamacafilms@gmail.com



DOCUMENTALES 2010 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 13 min.

Dirección/Director: Javier Sánchez Velasco **Producción/Producer:** Ixchel López Jiménez **Guión/Screenplay:** Javier Sánchez Velasco **Fotografía/Cinematography:** Edgar Olguín, Javier Sánchez **Edición/Editing:** Javier Sánchez Velasco **Sonido/Sound:** Javier Sánchez Velasco **Compañías productoras/Production Companies:** Aiwey Films **Reparto/Cast:** Francisco Lobato **Locación/Location:** Sistema Metropolitano de Transporte y Central del Pueblo en el Centro Histórico de la Ciudad de México, y Teotihuacán, Estado de México

CONTACTO | Contact

Aiwey Films

Javier Sánchez

Cuarzo 12

Col. Felipe Ángeles

CP 15310, Venustiano Carranza, Distrito Federal

aiwey007@gmail.com



SINOPSIS

Narra la historia de un personaje que emigró del campo a la selva de concreto. Y todos los días lucha por ganar un espacio en esta sociedad de consumo, donde sino vendes no sobrevives. Es una historia de valor, dedicación y sobrevivencia en el metro de la Ciudad de México. Es un viaje a la resistencia.

This is the story of a character who comes from the countryside to the concrete jungle. Every day he tries to make a place for himself in this consumer society, where the only way to survive is to sell. It is a story of courage, dedication and survival in the Mexico City subway. It is a journey toward endurance.

PREMIOS / AWARDS

Mención del jurado de la I Muestra Internacional de Cine Documental DOCSTOWN, México 2010; Mención honorífica de la categoría vida cotidiana y cambio social del VI Encuentro Hispanoamericano de Cine y Video Documental Independiente: Contra el Silencio Todas las Voces, México 2010

TRAILER / SOUNDTRACK 

VISA AL PARAÍSO

Visa to Paradise

SINOPSIS

Tras su derrota en la Guerra Civil contra Franco, cuando 500 mil republicanos cruzaron la frontera con Francia para salvar la vida y muchos de ellos fueron instalados en campos de concentración, sin ningunas condiciones sanitarias, Lázaro Cárdenas envía a Gilberto Bosques como Cónsul General de México en París con el fin de rescatar al mayor número de republicanos españoles concentrados en el sur de Francia. Al estallar la Guerra Mundial en 1939, Bosques instala el Consulado en Marsella, amplía la misión diplomática y salva a miles de perseguidos del nazi-fascismo.

After their defeat in the Civil War against Franco, when five hundred thousand republicans crossed the border to France to save their lives, and many were placed in concentration camps with no sanitary conditions, Lázaro Cárdenas sent Gilberto Bosques as Consul General of Mexico in Paris, in order to rescue as many Spanish republicans from the south of France as possible. When World War II broke out in 1939, Bosques set up the consulate in Marseille, expanding the diplomatic scope of his mission and saving the lives of thousands of people persecuted by Nazi fascism.

PREMIOS / AWARDS

Mejor investigación del Festival Pantalla de Cristal, México 2010

DOCUMENTALES 2010 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 108 min.

Dirección/Director: Lillian Liberman Shkolnikoff **Producción/Producer:** Lillian Liberman Shkolnikoff **Guión/Screenplay:** Lillian Liberman Shkolnikoff **Fotografía/Cinematography:** Jorge Barajas Viveros **Edición/Editing:** Lucrecia Gutiérrez Maupomé **Sonido/Sound:** Nerio Barberis **Música/Music:** Jacobo Lieberman **Compañías productoras/Production Companies:** Producciones Nitya, FOPROCINE, Bambú Audiovisual, 1,2,3 Producciones, Shottama **Reparto/Cast:** Gilberto Bosques Saldívar, Friedrich Katz, Fernando Serrano Migallón, Luis Prieto, Pedro Castro, Flory Klapp, Claudia Bodek, Nuria Simarro, Sara Rallo, Concepción Fernández Lozano, Roberto Civera, Rafael del Castillo, Cecilia Elio, Rita Chayet **Locación/Location:** México, con stock de (with stock of) España, Francia y Austria

CONTACTO | Contact

Producciones Nitya, S. de R.L. de C.V. / Lillian Liberman

Fresnos 53, Col. San Ángel Inn

CP 01060, Álvaro Obregón, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5550 7669 Fax: 5550 1825

lillian@shottama.org

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción Internacional/Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez

Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx



VOCES DEL SUBTERRÁNEO

Underground Voices

DOCUMENTALES 2010 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 70 min.

Dirección/Director: Boris Goldenblank, Yordi Capo, Iván López Barba, Blanca Álvarez **Producción/Producer:** Kenya Márquez Alkadeh Cortés **Guión/Screenplay:** Boris Goldenblank **Fotografía/Cinematography:** Iván López Barba, Pablo Márquez, Yordi Capo **Edición/Editing:** Yordi Capo, Juan Manuel Figueroa **Sonido/Sound:** Mario Martínez **Música/Music:** Mario Osuna **Compañías productoras/Production Companies:** U. de G., Gobierno de Coahuila, FOPROCINE

CONTACTO | Contact

Universidad de Guadalajara
Parque de las Estrellas 2755, Col. Jardines del Bosque
CP 44510, Guadalajara, Jalisco
Tels.: (52-33) 3647 3705, 3123 2738, Fax: 3647 3714
borink@yahoo.es | kenyamara@yahoo.com
www.latinofusion.com.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción Internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

El 19 de febrero de 2006, en el norte del estado de Coahuila, estalló la mina de carbón Pasta de Conchos, dejando atrapados a 65 mineros. La empresa dueña de la mina falsamente declara a todos los mineros muertos y los familiares de las víctimas inician una larga lucha para el rescate de los cuerpos. Las investigaciones permiten suponer que una parte de los mineros atrapados no fallecieron en el momento de la explosión y esperaron ser rescatados. Para encubrir su criminal mentira, la empresa, con el apoyo del gobierno, suspende el rescate de los cuerpos. A dos años de la tragedia los deudos siguen luchando por sus derechos y la justicia.

On February 19th 2006, in the northern part of the State of Coahuila, Mexico, there was an explosion in the Coal Mine Pasta de Conchos, leaving 65 miners trapped. The company that owns the mine falsely declared all the miners dead, and the families of the victims began a long struggle for the recovery of the bodies. The investigations indicate that some of the miners trapped inside did not die during the explosion, and that they waited to be rescued. To hide their criminal lie, the company, with the complicity of the government, suspended the recovery of the bodies. Two years after the tragedy, the families and friends of the victims continue their fight for their rights and justice.

VUELVE A LA VIDA

Back to Life

SINOPSIS

¿Cómo es que un buzo acapulqueño se casó con una top model americana? ¿Qué estaba buscando ella cuando manejó en su convertible desde Nueva York hasta Acapulco con su hijo de tres años? ¿Qué le pasó a este niño güero y pecoso que creció en un entorno que le recordaba día con día que era un gringo? Narrando una legendaria cacería de tiburón a mediados de los años 70 como el corazón de nuestra historia, conoceremos a la familia Martínez Sidney y descubriremos los secretos de su extraño pasado, dándonos también una nueva perspectiva de la relación México-Estados Unidos.

How did a scuba diver from Acapulco come to marry an American top model? What was she looking for when she drove from New York to Acapulco with her three year old son? What happened to that blond freckled boy who grew up in a world that reminded him every day that he was a foreigner? Using a legendary shark hunt in the late seventies as our story's core, we will meet the Martínez Sidney family and discover the secrets of their peculiar past. They will also show us a new perspective on Mexican-American relations.

DOCUMENTALES 2010 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 72 min.

Dirección/Director: Carlos Hagerman **Producción/Producer:** Carlos Hagerman **Guión/Screenplay:** Carlos Hagerman, John Grillo **Fotografía/Cinematography:** John Grillo **Edición/Editing:** Valentina Leduc **Sonido/Sound:** Mauricio Santos, Carlos Hagerman **Música/Music:** Conjunto Acapulco Tropical, Mariano Mercerón, Rigo Domínguez **Compañías productoras/Production Companies:** La Sombra del Guayabo, FOPROCINE **Locación/Location:** Acapulco, Guerrero (México)

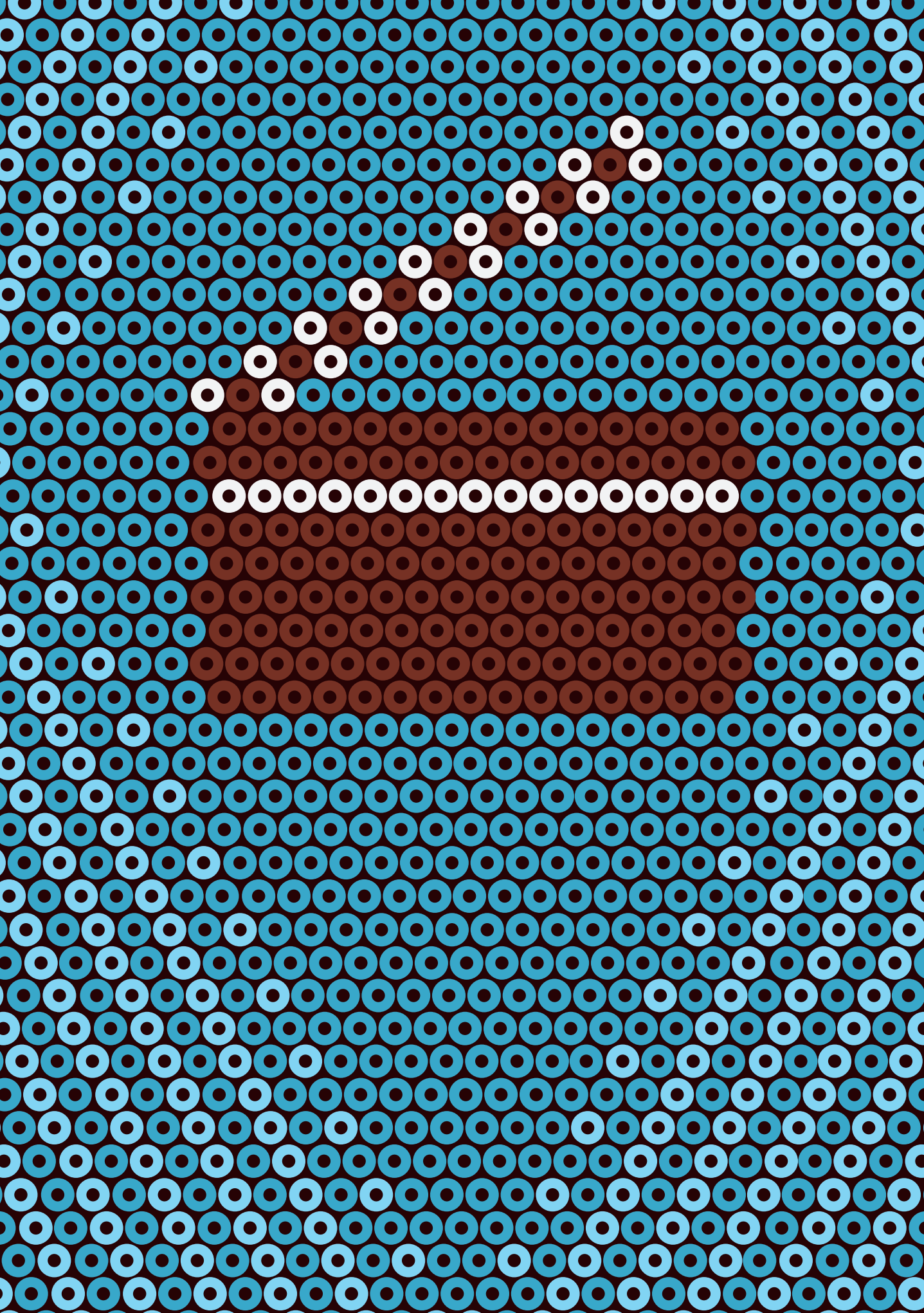
CONTACTO | Contact

Martha Sosa
marsoe@mac.com

Carlos Hagerman
carloshag@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción Internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx





DOCUMENTALES 2009

Documentaries

- 200 1 kg-\$2.00 / 1 kg-\$2.00
- 200 9 meses, 9 días / 9 Months, 9 Days
- 201 50 leyendas / 50 Legends
- 201 Abrir aulas para cerrar celdas / Open Classrooms to Close Cells
- 202 Atenco 3. La sentencia / Atenco 3. The sentence
- 202 Bajo el mismo sol / Under the Same Sun
- 203 Cárcel de carne / Jail of Flesh
- 203 Ch'ulel / Ch'ulel
- 204 El árbol olvidado / The Forgotten Tree
- 204 El camino donde voy / The Road I Travel
- 205 El General / The General
- 205 El milagro del Papa / The Pope's Miracle
- 206 El profesor Solar / Professor Solar
- 206 El último guión / The Last Script
- 207 El Varal / El Varal
- 207 El viaje del cometa / The Journey of the Comet
- 208 Elvira / Elvira
- 208 Franja costera / Coastline
- 209 Havanyork / Havanyork
- 209 Ítaca / Ítaca
- 210 La carta / The letter
- 210 La cuerda floja / The Tightrope
- 211 La décima, más viva que nunca / La Decima, More Alive Than Ever
- 211 La isla de León / León's Island
- 212 La pequeña semilla en el asfalto / The Little Seed in the Asphalt
- 212 La revuelta de las batas blancas / White Memory
- 213 La sirena y el buzo / The Mermaid and the Diver
- 213 Naica / Naica
- 214 Presunto culpable / Presumed Guilty
- 214 Reforma 18: Trampas del poder / Reforma 18: Trappings of Power
- 215 Rehje / Rehje
- 215 Retrato de un contorno / Portrait of One's Environs
- 216 Sociedad anónima / Anonymous Society
- 216 Tierra ajena / Foreign Land
- 217 Tín Tan / Tin Tan
- 217 Venado / Deer
- 218 ¡Viva México! / ¡Viva México!

DOCUMENTALES 2009 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 2.37 min.

Dirección/Director: Zoi Sucarrats **Producción/Producer:** Ricardo Braojos **Guión/Screenplay:** Zoi Sucarrats **Fotografía/Cinematography:** Rodrigo Zárate, Zoi Sucarrats **Edición/Editing:** Zoi Sucarrats **Sonido/Sound:** Martín Zapata **Música/Music:** Pablo Fernández **Compañías productoras/Production Companies:** Rústicas Producciones

CONTACTO | Contact

Rústicas Producciones
Zoi Sucarrats Fafutis
Tel.: (52-228) 813 08 20



SINOPSIS

¿Una taza de café?, ¿qué hay? Personas, un kilo, dos pesos.

A cup of coffee? What's going on? People, one kilo, two pesos.

9 MESES, 9 DÍAS

9 Months, 9 Days

SINOPSIS

Tres pescadores mexicanos son encontrados cerca de las islas Marshall luego de naufragar nueve meses y nueve días. La hazaña los convierte en héroes. Joe Kissac, editor de libros de Atlanta, encuentra en el naufragio un mensaje de Dios que él debe difundir. Semanas después firma con ellos un contrato millonario para hacer una película. Parece que el regreso a tierra es sólo el inicio del naufragio.

Three Mexican fishermen are found adrift near the Marshal Islands nine months nine days after they were shipwrecked. The journey transforms them into heroes. Joe Kissac, a publisher from Atlanta, finds in the shipwreck a message from God he must tell the world. Weeks later he signs with them a multimillion dollar contract to produce a film of their trip. It seems that returning to land was just the beginning of the real journey.

PREMIOS / AWARDS

Ganador del apoyo del Jan Vrijman Fund

TRAILER

www.artemecanica.com

DOCUMENTALES 2009 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México-Holanda-EUA | 78 min.

Dirección/Director: Ozcar Ramírez González **Producción/Producer:** Estrella Araiza, Ozcar Ramírez, Sandra Paredes, Trisha Ziff, Ixchel Coutiño **Fotografía/Cinematography:** Ozcar Ramírez, Luis Sansans **Edición/Editing:** Felipe Gómez, Gabo Baudet **Sonido/Sound:** Gabriel Coll **Música/Music:** Michael Nyman **Compañías productoras/Production Companies:** Arte Mecánica Producciones, Jan Vrijman Fund, FOPROCINE, 212 Berlin, La Rabia Films, Qualitas Compañía de Seguros, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Jesús Eduardo Vidaña, Lucio Rendón, Salvador Ordóñez, Joe Kissac, Eli Beda **Locación/Location:** Majuro (Islas Marshall); Honolulu, Los Ángeles, Atlanta y Miami (EUA); Distrito Federal, San Blas y Culiacán (México); Jerusalén (Israel)

CONTACTO | Contact

Arte Mecánica Producciones, S.A. de C.V.

Ozcar Ramírez González
Atletas 2 edif. Luis Buñuel 302-A, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5689 7712, 5689 7730, Fax: 5689 7730
produccion@artemecanica.com | www.artemecanica.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



DOCUMENTALES 2009 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 75 min.

Dirección/Director: Ricardo Cárdenas Pérez **Producción/Producer:** Paola Cervantes Aviña **Guión/Screenplay:** Ricardo Cárdenas Pérez, Evén Adán Hernández Gonzaga **Fotografía/Cinematography:** Fernando López Martínez **Edición/Editing:** Patricia García Barragán **Sonido/Sound:** Carlos Alcaraz Padilla **Música/Music:** Pneumus **Dirección de arte/Art Director:** Ricardo Cárdenas Pérez **Compañías productoras/Production Companies:** Producciones B.A., ZenKultZaC **Locación/Location:** Arena Coliseo, Café Madoka, Parque Metropolitano, Mirador de Tonalá, calles del Centro Histórico y hogares de entrevistados en Guadalajara, Jalisco (México)

CONTACTO | Contact

Paola Cervantes Aviña
Av. Patria 174
Fracc. El Manantial
CP 44970, Guadalajara, Jalisco
Tel.: (52-33) 1315 13 27
pooola@hotmail.com



SINOPSIS

Narra los avatares del enigmático y atrayente mundo de la lucha libre a través de los testimonios de las grandes leyendas que a base de sudor y sangre forjaron la historia del arte del costalazo tapatío. A través de este documental se pretende que el espectador sea testigo de anécdotas, leyendas y mitos en poco más de 70 minutos, en cuya secuencia podrá además disfrutar de llaves, castigos, lances, máscaras, cabelleras y en general participar de todos los matices que dan forma al universo fantástico de este espectacular deporte.

The ups and downs of the enigmatic and attractive world of wrestling seen through the testimonies of the great legends who, with their sweat and blood, forged the history of the art of the costalazo tapatío. In this documentary the viewer witnesses anecdotes, legends and myths over a little more than 70 minutes, and will also be able to enjoy scenes of holds, punishments, jabs, masks, hair and, in general, to take part in all the aspects that make up the fantastic universe of this spectacular sport.

SINOPSIS

Colonia Baja California. Los niños y jóvenes conviven con la delincuencia y drogadicción que se percibe en el barrio; necesitan ser prevenidos de caer en ello. Se les presenta la posibilidad de formarse en el Centro Cultural Nana Chela. El sistema del centro y los colaboradores a cargo intentan sembrar cultura y educación, una educación que el sistema educativo regular no les está dando. De esa manera se busca que niños y jóvenes puedan sentirse útiles y solidarios.

A neighborhood in Baja California. Children and adolescents who grow up alongside the crime and drug addiction of the barrio, need to be protected from falling into that trap. They are given a chance to take classes at the Nana Chela Cultural Center. The idea of the center and its collaborators is to give these young people the seeds of culture and education, which they are not getting from the regular School System, to make them feel useful and give them a sense of solidarity.

DOCUMENTALES 2009 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 75 min.

Dirección/Director: Paloma Ayón Rosas **Producción/Producer:** Eva Dora Rosas Murillo **Guión/Screenplay:** Paloma Ayón Rosas **Fotografía/Cinematography:** Hugo Ayón Rosas **Edición/Editing:** Hugo Ayón Rosas **Música/Music:** Escuadrón M & Street Smartz, Alejandro Reneaum, Amotz Plessner, Pierre Gerwig Langer, Don Chicali y su Infonabeat Social Club, Jack Waldenmaier, Eliseo Durón **Kari,** Guy Moon, Soledad Ponce de León (Nana Chela) **Compañías productoras/Production Companies:** FOPROCINE, Eva Dora Rosas Murillo, Semilla Producciones, Video Arte Producciones **Reparto/Cast:** Carlos Nava, Héctor Gómez, Jesús Alexis Coronado, Juan Carlos Ávalos, Pablo Apantenco, Rocío Moroyoqui, Édgar Ruvalcaba, Irving Jiménez, Blanca Romero, Sofía Ibarra, Irving Hernández, David Monay, Gama, Alejandro Morgan, Cacho, Guillermo A. Meneses, Güicho Tatoo

CONTACTO | Contact

Paloma Ayón Rosas
Mariano Arista 1440, Col. Nueva
CP 21100, Mexicali, Baja California
Tel.: (52-686) 553 38 38
p_ayón6@hotmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



ATENCO 3. LA SENTENCIA

Atenco 3. The sentence

DOCUMENTALES 2009 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 53 min.

Dirección/Director: Juan E. García

Producción/Producer: Arte, Música y Video, S.A. de C.V.

Locación/Location: Estado de México y Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

Arte, Música y Video, S.A. de C.V.

Av. 5 de Mayo 492

Col. Merced Gómez

CP 01600, Álvaro Obregón, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5593 9177

Fax: 5660 6918

info@artemusicavideo.com.mx

www.artemusicavideo.com.mx



SINOPSIS

La lucha por la libertad de los presos políticos de San Salvador Atenco es una batalla diaria que demanda la lucha legal y también la lucha política, como prueban los testimonios de este tercer video contra la impunidad prevaleciente en México.

The fight for the liberation of all the political prisoners in San Salvador Atenco is a daily battle that demands not only the legal but also a political struggle as shown by the testimonies of this third video against the impunity prevailing in Mexico.

BAJO EL MISMO SOL

Under the Same Sun

SINOPSIS

Documental que narra historias recientes de algunos pueblos del mundo que han sido víctimas del genocidio o de delitos de lesa humanidad. Cuando víctimas de estos delitos recurren a la justicia buscando reconstruir sus vidas y su dignidad, descubren que principios como el de la Justicia Universal pueden ser el único camino.

Documentary that tells stories of people who have been victims of genocide or crimes against humanity. When victims of these crimes go to court seeking to reconstruct their lives and their dignity, they discover that principles such as Universal Justice may clear the only path.

PREMIOS / AWARDS

Mención honorífica en la categoría Derechos humanos del VI Encuentro Hispanoamericano de Cine y Video Documental Independiente: Contra el Silencio Todas las Voces, México 2010

TRAILER 

DOCUMENTALES 2009 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México-España | 70 min.

Dirección/Director: Shula Ehrenberg **Producción/Producer:** Nerio Barberis

Guión/Screenplay: Shula Ehrenberg, Natalia Bruschtein

Fotografía/Cinematography: Hugo Kovensky, Érika Licea, Marc Bellver Vera, Antonio Girón, Tatiana Huevo

Edición/Editing: Natalia Bruschtein **Sonido/Sound:** Natalia Bruschtein, Carlos del Valle

Música/Music: Matías Barberis, Rodrigo Garibay

Compañías productoras/Production Companies: Bias Postproducción, Tomasol Films, IMCINE

Reparto/Cast: Carlos Slepoy, Carmen Aristegui, Celso Garrido, Jesús Tecú, Luc Walleyn, Luis Moreno Ocampo, María Teresa Sic, Monserrat Carreras, Murat Kurnaz, Reed Brody, Wolfgang Kaleck, Valentina López de Cea

Locación/Location: Madrid y Barcelona (España); Bremen (Alemania); La Haya (Holanda); Bruselas (Bélgica); Distrito Federal (México); Ravinal y Ciudad de Guatemala (Guatemala)

CONTACTO | Contact

Bias Postproducción / Nerio Barberis

Atletas 2 edif. Luis Buñuel 301, 303-B, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5549 1223, Fax: 5549 1223

biaspost@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

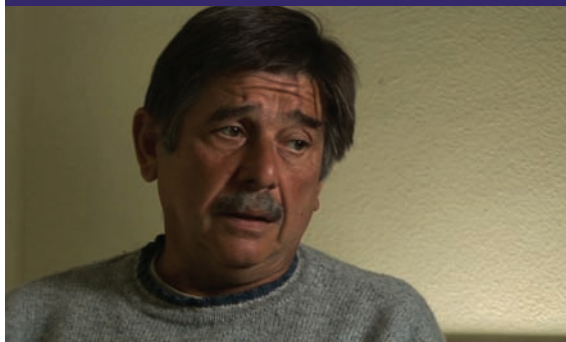
Promoción internacional/Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez

Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx



CÁRCEL DE CARNE

Jail of Flesh

DOCUMENTALES 2009 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

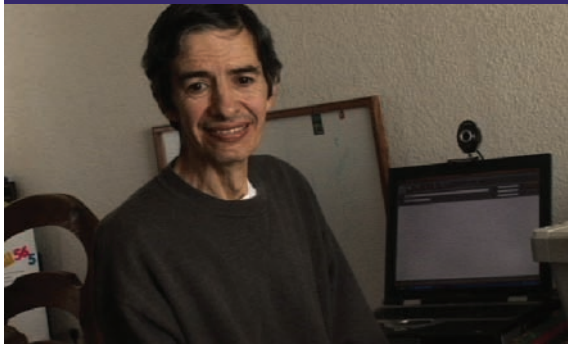
México | 75 min.

Dirección/Director: Roque Azcuaga **Producción/Producer:** Elsa Reyes **Guión/Screenplay:** Roque Azcuaga **Fotografía/Cinematography:** Enrique Stone **Edición/Editing:** Roque Azcuaga, Elena Pardo **Sonido/Sound:** Fabiola Ramos **Música/Music:** Joseph Saint Remy **Compañías productoras/Production Companies:** FOPROCINE, Zensky Cine

CONTACTO | Contact

Zensky Cine / Elsa Reyes
Tepic 55, Col. Roma Sur
CP 06760, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5598 6893
elsa@zenskycine.tv

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Documental que habla sobre una rara enfermedad neurológica: es mortal, no tiene cura y no se sabe qué la provoca. La esclerosis lateral amiotrófica ataca las neuronas del movimiento. La gente que la padece deja de moverse paulatinamente hasta quedar completamente inmóvil. Contada en primera persona, los personajes de esta producción hablan de su condición de enfermos terminales y a través de su experiencia de vida podemos entender la enfermedad y vislumbrar una parte de la condición humana en relación con la muerte, la esperanza y la trascendencia.

A documentary that delves into a rare neurological disease: it is fatal, incurable and its cause is unknown. Amyotrophic Lateral Sclerosis attacks the motor neurons; those who have this disease gradually lose all ability to move. This film is told in the first person; the characters speak about their condition as terminal patients, and, through their life experience, we are able to understand the disease and glimpse a part of the human condition as it relates to death, hope and transcendence.

PREMIOS / AWARDS

Mejor documental del III Festival Internacional de Cine de Cancún Rivera Maya, México 2009; Mención especial en la sección de Mejor documental mexicano del IV Festival Internacional de Cine Documental de la Ciudad de México DOCSDF, 2009

CH'ULEL

Ch'ulel

SINOPSIS

En un recorrido por Chiapas se entrelazan historias de vida cotidiana, auténticas por su simpleza y únicas por sus personajes. Una mirada a hermosos paisajes y rituales sorprendentes. Gestos, texturas y sonidos transmiten la esencia del lugar. Ch'ulel representa todo lo que a primera vista parece común y rutinal, pero que en su interior esconde lo indescriptible. Es una poesía de la tierra y de los que caminan en ella.

During a tour of Chiapas, stories of ordinary life are intertwined, authentic in their simplicity, and unique in their characters. A look at beautiful landscapes and surprising rituals. Gestures, textures and sounds transmit the essence of the site. Ch'ulel represents everything that at first sight seems common and routine, but hides in its interior the indescribable. A poetry of the earth and of those who walk on it.

TRAILER

www.documentalchulel.com

DOCUMENTALES 2009 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 80 min.

Dirección/Director: Jorge Crehueras Orozco **Producción/Producer:** Marisol Fábregas Santos **Guión/Screenplay:** Jorge Crehueras Orozco **Fotografía/Cinematography:** Juan Pablo Rojas Guerrero **Edición/Editing:** Cinema Estudio **Sonido/Sound:** Guillermo Pérez Muñoz **Música/Music:** Pedro Martínez Negrete Schultz **Compañías productoras/Production Companies:** Cinema Estudio, EFICINE 226

CONTACTO | Contact

Cinema Estudio
Marisol Fábregas Santos
Av. Parque de las Estrellas 2723 B
Col. Jardines del Bosque
CP 44520, Guadalajara, Jalisco
Tels.: (52-33) 3123 2605, cel. 3243 5959
www.cinemaestudio.com



EL ÁRBOL OLVIDADO

The Forgotten Tree

DOCUMENTALES 2009 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 80 min.

Dirección/Director: Luis Rincón **Producción/Producer:** Martha Orozco **Guión/Screenplay:** Luis Rincón, Diana Carolina Medina **Fotografía/Cinematography:** Arturo R. Jiménez **Edición/Editing:** Luis Rincón **Sonido/Sound:** Galileo Galaz **Música/Music:** Pablo M. Lloret **Compañías productoras/Production Companies:** Martfilms, con el apoyo de Visons Sud Est, Beca GUCCI Ambulante o8 **Locación/Location:** Nonoalco (México)

CONTACTO | Contact

Martha Orozco
martfilms@gmail.com
www.elarbololvidado.com



SINOPSIS

Les llaman *Los olvidados*, por el recuerdo de Luis Buñuel al filmar en el mismo lugar su obra. 50 años después, los habitantes de la zona siguen viviendo junto a la misma vía del tren. Juan, Gaby, Noemí e Ivonne luchan por escapar del estigma como marginados. Sin embargo, todas las decisiones los llevan a cumplir el destino trágico que marca la herencia de los olvidados.

They call them the Forgotten Ones, in memory of the Buñuel film Los olvidados, shot in the same locale. Fifty years later, the inhabitants of this area of Mexico City still live by the same train tracks. Juan, Gaby, Noemí and Ivonne struggle to escape the stigma of marginalization. However, the decisions they make only seem to sink them further into the tragic destiny that is the legacy of the forgotten ones.

PREMIOS / AWARDS

Mejor documental mexicano del IV Festival Internacional de Cine Documental de la Ciudad de México DOCSDF, 2009

TRAILER

www.forgottentree.com

EL CAMINO DONDE VOY

The Road I Travel

SINOPSIS

En Sotuta, Yucatán; viven Gabriel y Morelia. Ellos barren el pueblo y se dedican a ir de fiesta en fiesta para emborracharse. Juanita y Teodoro tienen 83 años y han trabajado mucho tiempo cultivando maíz, pero ya están cansados y sólo esperan la muerte. Eusebio maneja un bici-taxi y también fabrica miel en su rancho, para él lo único que existe en la vida es el trabajo.

Gabriel and Morelia live in Sotuta, Yucatan. They sweep the town and go from party to party to get drunk. Juanita and Teodoro are 83 years old and have worked for many years growing corn, but they are tired and just waiting to die. Eusebio is a bike-taxi driver who also makes honey on his ranch; for him, the only thing in life is work.

DOCUMENTALES 2009 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 47 min.

Dirección/Director: Fernanda Rivero Gutiérrez **Producción/Producer:** Fernanda Rivero Gutiérrez, Ángel Sebastián Cortes **Guión/Screenplay:** Fernanda Rivero Gutiérrez **Edición/Editing:** Fernanda Rivero Gutiérrez, Ángel Sebastián Cortes **Sonido/Sound:** Omar Juárez **Música/Music:** Lucía Álvarez **Compañías productoras/Production Companies:** Cornea Films

CONTACTO | Contact

Fernanda Rivero
fernanda@cinecampofest.com



EL GENERAL

The General

DOCUMENTALES 2009 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México-Estados Unidos | 83 min.

Dirección/Director: Natalia Almada **Producción/Producer:** Daniela Alatorre, Natalia Almada **Guión/Screenplay:** Natalia Almada **Fotografía/Cinematography:** Chuy Chávez **Edición/Editing:** Natalia Almada, Shannon Kennedy (edición adicional/additional edition) **Sonido/Sound:** Alejandro de Icaza **Música/Music:** John Zorn, Marc Ribot, Shazahd Ismaili **Compañías productoras/Production Companies:** Altamura Films **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

Natalia Almada/Daniela Alatorre
Spencer 417-302, Col. Polanco
CP 11580, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tels.: (347) 228 83 68 EUA, (52-55) 5207 4401 México
natalia@altamurafilms.com
danielaalatorre@altamurafilms.com
www.altamurafilms.com/elgeneral



SINOPSIS

Pasado y presente se encuentran cuando la cineasta Natalia Almada recupera unas grabaciones sobre su bisabuelo Plutarco Elías Calles, general revolucionario que llegó a la presidencia de México en 1924. A Calles se le llamó *El Bolchevique*, *El Jefe Máximo*, *El Quema-Curas*; se le recuerda como el dictador que gobernó detrás de todos los presidentes sucesores hasta su exilio en 1936. A partir de las grabaciones de Alicia Calles, el documental gira entre los recuerdos de una hija que lidia con el retrato histórico de su padre y el peso de su legado sobre el México de hoy. El tiempo se borra en este fascinante y complejo retrato de una familia y un país que viven bajo la sombra del pasado.

The past and the present collide as filmmaker Natalia Almada brings to life audio recordings about her great-grandfather Plutarco Elías Calles, a revolutionary general who became president of Mexico in 1924. In his time, Calles was called El Bolshevique (the Bolshevnik), El Jefe Maximo (the Supreme Chief) and el Quema-Curas (the Priest-Burner); he is remembered as a dictator who ruled through all the following presidents until he was exiled in 1936. Through his daughter Alicia Calles' recordings, this documentary moves between the memories of a daughter grappling with history's portrait of her father, and the weight of his legacy on the country today. Time is blurred in this fascinating and complex portrait of a family and country living under the shadow of the past.

PREMIOS / AWARDS

Premio del público al Mejor documental del XII Festival Internacional Cine Las Américas, Austin Texas, EUA 2009; Premio a la Mejor dirección de documental del Festival de Cine de Sundance, EUA 2009

TRAILER

www.altamurafilms.com

EL MILAGRO DEL PAPA

The Pope's Miracle

SINOPSIS

Un supuesto milagro beneficia a todos en torno a un niño zacatecano, menos al niño mismo: la prueba viviente del infinito poder de Dios sobre la tierra ha crecido y se va de mojado.

A supposed miracle benefits everyone around a Zacatecan boy, except the boy himself: the living proof of the infinite power of God on Earth has grown up and wants to migrate to the US.

PREMIOS / AWARDS

Mención especial en la sección de Mejor fotografía de documental mexicano del IV Festival Internacional de Cine Documental de la Ciudad de México DOCSDF, 2009; Mención honorífica del Premio José Rovirosa Mejor documental mexicano, UNAM 2009; Premio FEISAL Mejor documental iberoamericano del XXIV Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2009

DOCUMENTALES 2009 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 77.40 min.

Dirección/Director: José Luis Valle González **Producción/Producer:** Eugenia Montiel Pagés **Guión/Screenplay:** José Luis Valle González **Fotografía/Cinematography:** César Miranda Gutiérrez **Edición/Editing:** José Luis Valle González **Sonido/Sound:** Armando Narváez **Música/Music:** José Navarro **Compañías productoras/Production Companies:** FOPROCINE, Acuarela Cine (Eugenia Montiel Pagés), CUEC, New Art Digital, Gobierno del Estado de Zacatecas **Reparto/Cast:** Herón Badillo Mirelles **Locación/Location:** Río Grande, Zacatecas (México)

CONTACTO | Contact

Acuarela Cine

Eugenia Montiel Pagés
Tajín 659, Col. Letrán Valle
CP 03650, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5605 4501
eugenia7@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



DOCUMENTALES 2009 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 23 min.

Dirección/Director: Nacho Galar, Alejandro de la Rosa **Producción/Producer:** Nacho Galar, Alejandro de la Rosa **Guión/Screenplay:** Alejandro de la Rosa **Fotografía/Cinematography:** Nacho Galar **Edición/Editing:** Alejandro Cons **Sonido/Sound:** Luh Berumen **Música/Music:** Guillermo Álvarez **Dirección de arte/Art Director:** Nacho Galar **Compañías productoras/Production Companies:** Producciones Nacañaca **Reparto/Cast:** El luchador Solar **Locación/Location:** Arena López Mateos Tlalnepantla y Arena Coliseo (México)

CONTACTO | Contact

Ignacio Galar

Cerrada de Sierra Madre 2-2
Col. Lomas Verdes 4ta Sección
CP 53125, Naucalpan de Juárez, Estado de México
Tel.: (52-55) 5344 0546
contacto@galar.com.mx



SINOPSIS

Narra la vida de este luchador mexicano que ha peleado profesionalmente poco más de 30 años y que hoy sigue en activo con una amplia carrera como luchador independiente. Cuenta la historia de una época donde este deporte se forjaba de forma alterna a las películas de El Santo o Blue Demon, donde nombres como *El Solitario*, René Guajardo y Cuauhtémoc *El Diablo Velasco* son las piezas fundamentales en la historia luchística mexicana como los maestros de generaciones. Solar narra su paso por los rings y las personas con las que convivió. Durante algunas entrevistas se muestra como individuo antes que como el personaje de su máscara; dos personas diferentes en un cuerpo, la idea perfecta del desdoblamiento de la personalidad.

This is the story of the life of a Mexican wrestler who has fought professionally for over 30 years, and remains active today with a long career as an independent wrestler. It tells of a period when this sport was created alongside the movies of wrestlers El Santo and Blue Demon, where names like El Solitario, Rene Guajardo and Cuauhtemoc El Diablo Velasco were the building blocks of the history of Mexican wrestling as teachers of generations. Solar tells of his experiences in the ring and his relationships with those around him. Some of the interviews portray him as an individual rather than as his masked character; two separate people in one body, the perfect idea of a split personality.

TRAILER 

SINOPSIS

Jean-Claude Carrière, guionista y amigo, y Juan Luis Buñuel, hijo y artista, viajan a los lugares en España, Francia, México y Estados Unidos que fueron importantes para la vida y el imaginario de Luis Buñuel (1900-1983), haciendo un recuento de su visión y de su vida privada y profesional. Un retrato excepcional de uno de los artistas y personalidades más fascinantes y universales del siglo XX, con fotografías y material audiovisual inédito.

Jean-Claude Carrière (scriptwriter and friend) and Juan Luis Buñuel (son and artist) travel to the places in Spain, France, México and the US that were important to the life and imagination of Luis Buñuel (1900 - 1983), recount his vision, as well as his private and professional life. An outstanding portrait of one of the most fascinating and universal personalities and artists of the 20th Century, with unpublished photos and audiovisual material.

PREMIOS / AWARDS

Mejor película en la sección oficial competitiva de cine del I Festival Internacional de Televisión y Cine Histórico Reino de León, España 2009; Premio especial de película de artes del Festival de Cine del País del Vino Napa Sonoma, EUA; Mención especial en la sección Contemporánea del Festival de Trieste, Italia

TRAILER 

DOCUMENTALES 2009 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

España-México-Francia-Alemania | 118 min.

Dirección/Director: Gaizka Urresti, Javier Espada **Producción/Producer:** Luis Ángel Ramírez, Gaizka Urresti **Guión/Screenplay:** Gaizka Urresti, Javier Espada **Fotografía/Cinematography:** Christian Garnier, José Hernández Añón, Pablo Márquez **Edición/Editing:** Gaizka Urresti **Sonido/Sound:** Francois Sempé, Álvaro Herrero, Odín Acosta, Erick Ruiz **Música/Music:** Miguel Ángel Remiro, Eduardo Aute **Compañías productoras/Production Companies:** IMVAL Producciones, Aragón TV, Mil Colores Media, IMCINE, Cinefusión, Universidad de Guadalajara, Tarana Films, con el apoyo de instituciones públicas y privadas (*with the support of public and deprived institutions*) **Reparto/Cast:** Jean Claude Carrière, Juan Luis Buñuel, Rafael Buñuel, con la colaboración de (*with the collaboration of*) Asunción Balaguer, Enrique Camacho, Gabriel Figueroa Flores, Ian Gibson, Claudio Isaac, Ángela Molina, Javier Pérez Bazo, Silvia Pinal, Iván Trujillo **Locación/Location:** España, México, Francia y Estados Unidos

CONTACTO | Contact

Cinefusión Universidad de Guadalajara

Isabel Cristina Fregoso
Ignacio Jacobo 29, Col. Parque Industrial Belenes
CP 45150, Zapopan, Jalisco
isabelcristina@cinefusion.com.mx | www.cinefusion.com.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



EL VARAL

El Varal

DOCUMENTALES 2009 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 75 min.

Dirección/Director: Marta Ferrer **Producción/Producer:** Marta Ferrer **Guión/Screenplay:** Marta Ferrer **Fotografía/Cinematography:** Hugo Royer, Marta Ferrer, Oriol Inglada **Edición/Editing:** Javier Campos **Sonido/Sound:** Ares Botanch, Miriam Gago **Música/Music:** Hello Seahorse **Compañías productoras/Production Companies:** CCC, con la colaboración de (with the collaboration of) La Maroma Producciones

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club, CP 04220, Coyoacán Distrito Federal, Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813 boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx www.elccc.com.mx



SINOPSIS

En medio del bajo mexicano la vida se llena de alegría para los habitantes de El Varal. La fiesta patronal saluda al día con cohetes y música de banda. Los habitantes acompañan al patrono de la iglesia. Al terminar la algarabía el rancho regresa al vacío de sus calles, a la ausencia de los familiares migrados a Estados Unidos y los pocos agricultores que quedan trabajan las tierras con nostalgia y dificultad. Los jóvenes se alimentan del sueño americano y el resto trabaja en las maquiladoras. Así, la crisis campesina, la migración y el trabajo se entretienen en la cotidianidad de El Varal.

In the middle of the Mexican Bajío, life is full of joy for the inhabitants of El Varal. The patron saint's fiesta greets the day with fireworks and banda music. People walk their saint to Church. By the end of the hubbub, the ranch goes back to its empty streets, to its absent family members who have gone to the US, to its few farmers now working the land with nostalgia and difficulties. Younger generations feed on the American Dream and the rest work in the maquiladoras. In this way, the peasant crisis, migration and work intertwine in El Varal's daily life.

PREMIOS / AWARDS

Mejor largometraje documental mexicano del VIII Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2010; Mención especial de la sección de Mejor documental mexicano del IV Festival Internacional de Cine Documental de la Ciudad de México DOCSDF, 2009; Segundo premio de la Muestra Internacional de Cine y Vídeo Visión Frontera 2009

EL VIAJE DEL COMETA

The Journey of the Comet

207

SINOPSIS

Una pareja de maestros jubilados transforma un autobús escolar en desuso en su casa rodante. Con la ayuda de unos telescopios, un sueldo de jubilados y un sueño anhelado, inicia un viaje a los sitios más apartados de México para enseñar gratuitamente un poco de astronomía en las escuelas públicas del país.

A couple of retired teachers transform an unused school bus into a mobile home. With the help of a few telescopes, a pension, and a heartfelt dream, they begin their journey to the most isolated parts of Mexico to teach a little astronomy to the public schools across the country for free.

PREMIOS / AWARDS

Primer lugar en la I Muestra Internacional de Cine Documental DOCS-TOWN, México 2010; Mención especial del Jurado del XXIV Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2009

TRAILER 

DOCUMENTALES 2009 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 86 min.

Dirección/Director: Ivonne Fuentes Mendoza **Producción/Producer:** Iván Humberto Ávila Dueñas **Guión/Screenplay:** Ivonne Fuentes **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Cantú **Edición/Editing:** Elena Pardo **Sonido/Sound:** Pedro Jiménez **Música/Music:** Sánchez & Ledezma **Compañías productoras/Production Companies:** FOPROCINE, 13 Lunas, FONCA **Reparto/Cast:** Enoc Fuentes, María Luisa Aguilar **Locación/Location:** Baja California y Sonora (México)

CONTACTO | Contact

13 Lunas, S.A. de C.V.

Jalapa 35-4, Col. Roma CP 06700, Cuauhtémoc, Distrito Federal Tel.: (52-55) 5536 3841 becerrochango@hotmail.com | www.elviajedelcometa.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347 promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx www.imcine.gob.mx

Interior 13

Durango 68-A3, Col. Roma Norte CP 06700, Cuauhtémoc, Distrito Federal Tel.: (52-55) 4753 6795 | www.int13cine.com



DOCUMENTALES 2009 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 65 min.

Dirección/Director: Javier Solórzano Casarín **Producción/Producer:** Daniel Gruener **Fotografía/Cinematography:** Javier Solórzano Casarín, David R. de la Mora, Hugo García, Enrico Bonanno **Edición/Editing:** Gabriel Rodríguez de La Mora **Choco Sonido/Sound:** Germán Best, Javier Solórzano Casarín **Música/Music:** Pedro Gilabert **Compañías productoras/Production Companies:** Grado Cinco

CONTACTO | Contact

Javier Solórzano Casarín
javiersolorzanoc@gmail.com



SINOPSIS

Elvira Arellano trabajaba sin papeles en el Aeropuerto Internacional de Chicago, limpiando los aviones en tránsito. A raíz del 11 de septiembre, el gobierno americano lleva a cabo redadas en todos los aeropuertos con el objetivo de encontrar terroristas. Elvira y otros migrantes fueron arrestados con la sospecha de que representaban una amenaza para la seguridad nacional. Es considerada una criminal y por ello la quieren deportar y por ende separarla de su hijo nacido en Estados Unidos. Después de su arresto, Elvira comienza una lucha social por el respeto y el reconocimiento de la labor de todos los migrantes indocumentados. Pasan cuatro años de lucha y juicios. Sin más alternativas, Elvira entra a una iglesia metodista en Chicago donde se refugia para evitar su deportación, la única manera de quedarse al lado de su hijo. Un año después sale de la iglesia y viaja a Los Ángeles para acudir a un rally. La reputación de Elvira toma un status internacional. En menos de 24 horas es arrestada y deportada a México, donde continúa con su causa como embajadora de los migrantes.

Elvira Arellano was working without papers at the Chicago International Airport, where she cleaned airplanes in transit. After 9/11 the US government carried out a series of raids on all the airports looking for terrorists. Elvira and other immigrants were arrested, suspected of representing a threat to national security. She was considered a criminal and, therefore, they wanted to deport her and separate her from her US born son. After her arrest, Elvira began a social struggle to gain respect and recognition for the labor of undocumented immigrants. Four years of struggle and trials went by. With no other alternative, Elvira entered a Methodist church in Chicago seeking refuge to avoid her deportation, the only way she could stay with her son. A year later she left the church and traveled to Los Angeles to attend a rally. Elvira's reputation had become international. In less than 24 hours, she was arrested and deported to Mexico, where she is carrying on with her cause as ambassador for immigrants.

FRANJA COSTERA

Coastline

SINOPSIS

El Parque Nacional Lagunas de Chacahua en la costa chica oaxaqueña se despliega en fragmentos y situaciones detonadas por la cámara y su vector de fuerza. Personajes presentan su energía frente al espejo electrónico en un ejercicio de revelación compartida.

The Lagunas de Chacahua National Park in the Costa Chica region of the state of Oaxaca is displayed in fragments and situations set off by the camera and its force vector. Several characters present their energy in front of the electronic mirror in an essay of shared disclosure.

DOCUMENTALES 2009 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 23 min.

Dirección/Director: Bruno Varela **Producción/Producer:** Bruno Varela **Guión/Screenplay:** Bruno Varela **Fotografía/Cinematography:** Bruno Varela **Edición/Editing:** Bruno Varela **Sonido/Sound:** Bruno Varela **Música/Music:** Bruno Varela, Conjunto Mar Azul **Compañías productoras/Production Companies:** Anticuerpo

CONTACTO | Contact

Arcanocatorce
Bruno Gustavo Varela
CP 68715, Abejones, Oaxaca
Tel.: (52-951) 161 31 76
miradabionica2@hotmail.com



DOCUMENTALES 2009 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Luciano Larobina **Producción/Producer:** Luciano Larobina **Guión/Screenplay:** Luciano Larobina **Fotografía / Cinematography:** Emiliano Villanueva, Luciano Larobina **Edición/Editing:** Juan Manuel Figueroa, Haydeé Montaña, Natalia López, Aldo Álvarez **Sonido/Sound:** Horacio Díaz, Taniel Morales, Pablo Valero **Música/Music:** Pablo Valero, Descemer Bueno, Kelvis Ochoa, Anónimo Consejo, The Last Poets, Supanova Slom, Yorubandabo, Alkebulan, Los Aldeanos, Araña MC, Yosbel el Progresista, Kumar, El Próximo, Miss Camile **Dirección de arte/Art Director:** Acitrón Studio, Jorge Castellanos **Compañías productoras /Production Companies:** Acitrón, S.C., FOPROCINE **Reparto/Cast:** DJ Tony Tone, Familias Cuba Represent, The Fantastic Aleems (Taharqa y Tunde Ra), Supanova Slom, Explosión Suprema, Asho (Ariel Fernández), The Last Poets (Abiodun y Umar) **Locación/Location:** La Habana, Los Sitios, Centro, Malecón, Habana Vieja, Habana del Este, Alamar, Vedado y Mercado de Cuatro Caminos (Cuba); New York, Hunts Point, Bronx, Harlem, Manhattan, Chinatown y Metro (EUA)

CONTACTO | Contact

Acitrón, S.C. / Luciano Larobina
Guadalajara 101-B, Col. Roma Norte
CP 06700, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5211 5661
lukiluc@acitron.com | www.havanyork.com
www.myspace.com/havanyork

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

El discurso rebelde y contestatario de los músicos cubanos y norteamericanos nos invita a reflexionar sobre la contracultura y las realidades paralelas que nacen en todo sistema de gobierno. Los sueños, la familia, el barrio, la ciudad, la vida, la guerra y la política son algunos de los temas que permean su música y nutren nuestra historia. Desde los barrios de La Habana y New York, la cámara retrata con una visión cómplice las reflexiones que los músicos de ambas ciudades han ido elaborando en relación a sus raíces, a la evolución del tambor y al alma del Hip Hop.

The rebellious and nonconformist discourse of musicians from Cuba and the United States invites us to reflect on the counterculture and the parallel realities that arise in every government system. The dreams, the family, the barrio, the city, life, war, and politics are some of the themes that permeate their music and nourish our story. From the barrios of Havana and New York, the camera portrays, with a participatory vision, the reflections that the musicians of both cities have elaborated in relation to their roots, the evolution of the drum and the soul of Hip Hop.

PREMIOS / AWARDS

Mejor color, pintado y retoque del Festival Pantalla de Cristal, México 2010; Mejor documental en la sección oficial arte del IV Festival de la Memoria: Documental Iberoamericano (FMDI), México 2010; Mejor largometraje documental mexicano del Festival Internacional de Cine Expropiación en Corto, México 2010; Mención especial de largometraje documental mexicano del XXV Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2010

TRAILER / SOUNDTRACK

www.havanyork.com

ÍTACA

Ithaca

SINOPSIS

Cinco personas salen de sus casas y viajan para llegar a sus respectivos destinos en la Ciudad de México. El seguimiento de sus travesías por la ciudad propone una reflexión acerca de las distancias, el tiempo y el viaje.

Five people leave home and travel to their respective destinations in Mexico City. Their journeys across the city offer a reflection about distances, time and travel.

PREMIOS / AWARDS

Mención honorífica del Premio José Rovirosa del Festival DOCSDF, México

DOCUMENTALES 2009 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 30 min.

Dirección/Director: Adrián Ortiz Maciel **Producción/Producer:** Karla Muñiz **Guión/Screenplay:** Adrián Ortiz Maciel **Fotografía / Cinematography:** Moisés Pérez **Edición/Editing:** Adrián Ortiz Maciel **Sonido/Sound:** Karla Muñiz **Música/Music:** Manuel M. Ponce, Robert Fripp, Cronos Quartet **Compañías productoras / Production Companies:** CCC **Reparto/Cast:** Concepción Díaz Barriga, Salvador Lacroix, Armando Bravo H., Marlo Orozco, Alejandro Alarcón **Locación/Location:** Distrito Federal y Carretera México-Cuernavaca (México)

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club, CP 04220, Coyoacán
Distrito Federal, Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



DOCUMENTALES 2009 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 70 min.

Dirección/Director: Rafael Bonilla **Producción/Producer:** José Ramón Pedroza **Guión/Screenplay:** Rafael Bonilla, Patricia Ravelo **Fotografía/Cinematography:** Gustavo Aguilera, Rafael Bonilla **Edición/Editing:** Gustavo Aguilera, Rafael Bonilla **Sonido/Sound:** Alonso Bonilla, Marco Aurelio Sosa **Música/Music:** Elda Martínez Pollito, Ceci Rascón, Federico Luna, Carlos Popis Tovar, Ileana Hidalgo, Daniel Infanzón **Dirección de arte/Art Director:** Beatriz Hernández **Compañías productoras/Production Companies:** Huapanguero Volador Films, FOPROCINE **Reparto/Cast:** Paula Flores **Locación/Location:** Lomas de Poleo y Ciudad Juárez, Chihuahua; Las Cruces, Nuevo México (EUA); El Salto y Pueblo Nuevo, Durango (México)

CONTACTO | Contact

Huapanguero Volador Films

José Ramón Pedroza
Lisboa 29. Col. Juárez
CP 06600, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5546 9906, 5768 9876
bonicam@yahoo.com.mx | josera70@hotmail.com
www.htvfims.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Ella vino de El Salto, Durango, a Lomas de Poleo en Ciudad Juárez, la frontera más violenta de México y Estados Unidos. Paula Flores escribe cartas y nos cuenta su vida: el secuestro y asesinato de su hija María Sagrario; la búsqueda de los asesinos y las acciones contra el feminicidio; la lucha por la tierra en El Poleo, en donde hay, en su parte alta, un campo de concentración; y el suicidio de Chuy, su marido. Pese a todo, Paula es activista por los derechos humanos contra la impunidad y el miedo, en favor de la paz, con sus niños de Lomas y para el mundo.

She came from El Salto, Durango, to Lomas de Poleo, in Ciudad Juárez, the most violent border between México and the US. Paula Flores writes letters and narrates her life: the kidnapping and murder of her daughter María Sagrario; the search for the assassins and her actions against the feminicides; she fights for the land in El Poleo, where, on the hill, there is a concentration camp; and the suicide of Chuy, her husband. In spite of everything, Paula is a human rights activist, fighting impunity and fear, always championing peace, planting this seed in the children of Lomas de Poleo, and trying to spread it around the world.

PREMIOS / AWARDS

Mejor guión de documentales del Festival Pantalla de Cristal, México 2010

SINOPSIS

Marce, su mujer Adriana, sus dos hijos Mario y Jacqueline y el novio de ésta última, Carmelo, son los únicos miembros del Circo Aztlán. Esta familia persiste en sacar adelante su pequeño espectáculo porque está convencida de la trascendencia de su arte. Aunque su vida es doblemente periférica (porque viven al margen de la sociedad y en los límites geográficos de la Ciudad de México), al mismo tiempo excluyen a Carmelo por no ser descendiente de cirqueros y por no llevar el circo en su sangre. Carmelo propone a Jacqueline dejar el circo, pero ella quiere quedarse porque allí siente que es especial y distinta a la demás gente.

Marce, his wife Adriana, their two children Mario and Jacqueline, and her boyfriend, Carmelo, are the only members of the Aztlán Circus. They insist on keeping this small show running because they are convinced of the transcendence of their art. Although their way of life is doubly that of outsiders (because they live apart from society and on the outskirts of Mexico City), at the same time, they marginalize Carmelo because he's not from a circus family and he doesn't carry the circus in his blood. Carmelo asks Jacqueline to leave the circus, but she wants to stay because there she feels special and different from other people.

PREMIOS / AWARDS

Premio Regards Neufs del XVI Festival Visions du Reel, 2010; Apoyo del Jan Vrijman Fund para producción; Beca Gucci Ambulante

TRAILER

www.zenskycine.tv

DOCUMENTALES 2009 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 85 min.

Dirección/Director: Nuria Ibáñez **Producción/Producer:** Elsa Reyes **Guión/Screenplay:** Nuria Ibáñez **Fotografía/Cinematography:** Daríela Ludlow **Edición/Editing:** Aina Calleja **Sonido/Sound:** Ana García **Compañías productoras/Production Companies:** Zensky Cine, FOPROCINE, Nuria Ibáñez **Locación/Location:** Alrededores de Texcoco, Estado de México

CONTACTO | Contact

Zensky Cine, S.A. de C.V.

Elsa Reyes
Productora Ejecutiva
Cel.: (52-55) 2690 3169
elsa@zenskycine.tv

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



LA DÉCIMA, MÁS VIVA QUE NUNCA

La Decima, More Alive Than Ever

DOCUMENTALES 2009 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 19.03 min.

Dirección/Director: Roberto Araujo Paullada **Producción/Producer:** Hilda Vargas, Roberto Araujo **Guión/Screenplay:** Roberto Araujo Paullada **Fotografía/Cinematography:** Roberto Araujo Paullada, Moisés Maya **Edición/Editing:** Roberto Araujo Paullada **Sonido/Sound:** Roberto Araujo Paullada **Música/Music:** Guillermo Zapata, Grupo Tlen Huicani, Grupo Siquisiri **Compañías productoras/Production Companies:** Dos Cabezas Producciones **Locación/Location:** Tlacotalpan, Veracruz (México)

CONTACTO | Contact

Dos Cabezas Producciones

Roberto Araujo Paullada
Ignacio Esteva 51-B pb
Col. San Miguel Chapultepec
CP 11850, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5273 3211, cel.: 5107 8487
rap@prodigy.net.mx



SINOPSIS

Homenaje a don Guillermo Cházaro Lagos (+), Tío Guillo, trovero mayor de La Perla del Sotavento, Tlacotalpan, lugar que se relaciona con la historia de *la décima*, por lo que muchos de los versos, interpretados por sus creadores, son ilustrados con un mosaico de imágenes de este maravilloso lugar, considerado Patrimonio Cultural de la Humanidad, y de su famosa Feria de la Candelaria, tradiciones que nos enriquecen y que con este documental se difunden para que sigan vivas y las nuevas generaciones las valoren, protejan y transmitan para tener siempre vivo el orgullo veracruzano.

A homage to the late Guillermo Cházaro Lagos, Uncle Guillo, a major bard of La Perla del Sotavento, Tlacotalpan, a place closely linked to the history of the decimeter, which is why many of these verses, performed by their creators, are illustrated with a mosaic of pictures of this wonderful place, considered a World Heritage Site, and of the famous Feria de la Candelaria, traditions that enrich us and which, through this documentary, are disseminated so they may live on and new generations can value, protect and pass them on, keeping the pride of Veracruz alive.

PREMIOS / AWARDS

Mención Jesús Luis Benítez Muro a la recuperación de las tradiciones populares del Festival Pantalla de Cristal, México 2009

TRAILER 

LA ISLA DE LEÓN

Leon's Island

211

SINOPSIS

La biografía del escritor más leído de Costa Rica, que acusado de haber cometido un crimen en la iglesia más importante de su país, es condenado a vivir incomunicado durante tres años en la oscuridad y 17 años más en una isla que el mismo bautizaría como La Isla de los Hombres Solos un lugar sin esperanza ni compasión. Un documental contado de viva voz por el mismo José León Sánchez, que nos platica la historia del hombre que recibió el Doctorado Honoris Causa de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) y que en su propia tierra es conocido como *El monstruo de la Basílica*.

The biography of the most read writer of Costa Rica, who was accused of committing a crime in the most important church of his country, was condemned to solitary confinement in the dark for three years, and seventeen more on an island that he baptized as The Island of Lonely Men, a place with no hope or compassion. A documentary in José León Sánchez' own voice, that tells the story of the man who was awarded an honorary Ph.D. by the National Autonomous University of México (UNAM) and is known in his country as The Monster of the Basílica.

PREMIOS / AWARDS

Mención especial en la sección oficial arte del IV Festival de la Memoria: Documental Iberoamericano (FMDI), México 2010

DOCUMENTALES 2009 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México-Costa Rica | 76 min.

Dirección/Director: Rogelio Ortega **Producción/Producer:** Yuri Tacher **Guión/Screenplay:** Rogelio Ortega **Fotografía/Cinematography:** Tito Leyva **Edición/Editing:** Rogelio Ortega **Sonido/Sound:** Gabriel Coll **Música/Music:** Pablo Mondragón **Reparto/Cast:** José León Sánchez, Ángel Sancasimiro, Erick del Castillo, Haydee de Lev, Gustavo García, Aisa Vega, Néstor Zeledón, José Guillermo Malavassi, Ricardo Aguilar Lara

CONTACTO | Contact

agaveproducciones@mac.com



LA PEQUEÑA SEMILLA EN EL ASFALTO

The Little Seed in the Asphalt

DOCUMENTALES 2009 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 80 min.

Dirección/Director: Pedro Daniel López López **Producción/Producer:** Pedro Daniel López López, Dolores Santiz Gómez **Guión/Screenplay:** Pedro Daniel López López **Fotografía/Cinematography:** Cecilia Monroy Cuevas, Pedro Daniel López López **Edición/Editing:** Pedro Daniel López López **Sonido/Sound:** Pablo Fernández Murguía **Música/Music:** Damián Martínez **Compañías productoras/Production Companies:** Escuela de Cine y Vídeo Indígena Mundos Inéditos, A.C., IMCINE **Reparto/Cast:** Pascuala Díaz Gómez, Flavio López Jiménez, Dolores Santiz Gómez, Floriano Enrique Ronyk

CONTACTO | Contact

Escuela de Cine y Vídeo Indígena Mundos Inéditos, A.C.
Calz. Hermanos Pérez Domínguez 12, Fracc. El Campanario
CP 29299, San Cristóbal de las Casas, Chiapas
Tel.: (52-967) 107 88 57
lasemillafilm@gmail.com | mundosineditos@gmail.com
<http://semillaenelafalto.tk>

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Es la historia de Dolores Santiz, Pascuala Díaz, Floriano Enrique Ronyk y Flavio Jiménez, provenientes de diferentes etnias indígenas de Chiapas y que impulsan un largo recorrido que incluye la salida de la comunidad de nacimiento, la instalación en la urbe y en ella la lucha —el sueño— actual para una vida digna y justa; así como la búsqueda del reconocimiento de una nueva comunidad, con todas sus problemáticas, pero que está adquiriendo una nueva fuerza y la construcción diaria de una nueva identidad que ya no quiere ser un estigma, sino un orgullo.

This is the story of Dolores Santiz, Pascuala Díaz, Floriano Enrique Ronyk and Flavio Jiménez, members of various indigenous groups from Chiapas, who set out on a long journey that starts with leaving the communities where they were born, settling in the city and their struggles – their dream – for a worthy and just life. They also begin to seek recognition in a new community that is gaining strength and engaged in the daily construction of a new identity that will, hopefully, no longer be a stigma but something to be proud of.

PREMIOS / AWARDS

Mención especial del XXV Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2010

TRAILER

www.mundosineditos.org.mx

LA REVUELTA DE LAS BATAS BLANCAS

White Memory

SINOPSIS

En 1964, médicos de todo el país salen a las calles a exigir mejoras salariales y un trato digno como profesionales, deteniendo consultas médicas y sólo atendiendo emergencias por casi un año. Ante la incapacidad del gobierno de resolver el conflicto, algunos involucrados son obligados a politizar la lucha y tomar medidas drásticas para la solución de éste y otros conflictos sociales que se originaban en aquella época, llegando así a formar un grupo guerrillero con la intención de derrocar al presidente. Las consecuencias fueron muy duras, y con el paso del tiempo veríamos que historias de inconformidad y demandas de justicia de diversos grupos sociales tendrían finales más desafortunados.

In 1964, Mexican doctors all over the country took to the streets to demand better salaries and working conditions as professionals, no longer holding consultations and only attending emergencies for almost a year. Given the inability of the Mexican government to resolve the conflict, some of the participants were forced to politicize the struggle and adopt drastic measures to solve this and other social conflicts of the period, forming a guerilla group bent on overthrowing the president. The consequences were very harsh and, as time went by, we saw that the stories of inconformity and demands for justice of various social groups came to unfortunate ends.

PREMIOS / AWARDS

Premio Feisal al Mejor Largometraje Documental Iberoamericano del XXV Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2010

DOCUMENTALES 2009 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México-Venezuela | 70 min.

Dirección/Director: Alex Albert **Producción/Producer:** Lenin González **Guión/Screenplay:** Luis Cruz Santacruz **Fotografía/Cinematography:** Amir Galván, Alex Albert **Edición/Editing:** Israel Santamaría **Sonido/Sound:** Moisés Carrillo **Música/Music:** Raúl Vizzi **Compañías productoras/Production Companies:** La Maroma Producciones **Reparto/Cast:** Rolf Meiners, Miguel Cruz **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

La Maroma Producciones

Alex Albert
Etla 3, Col. Condesa
CP 06170, Cuahtémoc, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5515 1420, 5515 1440
alex@lamaroma.com



LA SIRENA Y EL BUZO

The Mermaid and the Diver

DOCUMENTALES 2009 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México-España | 86 min.

Dirección/Director: Mercedes Moncada Rodríguez **Producción/Producer:** Jorge Sánchez Sosa, Mercedes Moncada Rodríguez, Gervasio Iglesias **Guión/Screenplay:** Mercedes Moncada Rodríguez **Fotografía/Cinematography:** Alex Catalán, Emiliano Villanueva, Cuco Villarías **Edición/Editing:** Mercedes Cantero **Sonido/Sound:** José A. Manovel **Compañías productoras/Production Companies:** Amaranta, IMCINE, La Zanfoña Producciones

CONTACTO | Contact

Latido Films

C/ Veneras 9, 3º
28013 Madrid, España
Tel.: (34-91) 548 88 77 | Fax: 548 88 78
www.latidofilms.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

El cadáver de Simbad el Buzo apareció flotando en el Atlántico de Nicaragua. La sirena convirtió su alma en tortuga y ésta fue quien lo devolvió al mundo de los humanos. Simbad nuevamente nació en Miskito y creció a la orilla del grandioso río Coco. Cuando se hizo grande, la naturaleza se encargó de llevarlo de regreso al mar, donde lo está esperando la sirena. Este es un viaje a Centroamérica, a Nicaragua, a la Costa Atlántica, al pueblo Miskito.

The body of Simbad the Diver turned up floating off the Atlantic coast of Nicaragua. The mermaid had turned his soul into a turtle, and the turtle was the one who returned him to the world of men. Simbad was born once more as a Miskito and was raised on the banks of the wonderful Coco River. When he grew up, nature took care of carrying him back to the sea, where the mermaid is waiting for him. The Mermaid and the Diver is a journey to Central America, to Nicaragua, to the Atlantic Coast, and to the Miskito people.

PREMIOS / AWARDS

Premio al Mejor documental realizado por una mujer del VII Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2009

NAICA

Naica

SINOPSIS

Aborda la investigación científica y la exploración de un lugar fantástico. Bajo la sierra de Naica, en Chihuahua, existe un sistema de cuevas entre las cuales está la Cueva de los Cristales. Se trata de una gran geoda llena de cristales gigantes de selenita, únicos en el mundo, o como dice el doctor en física Giovanni Badino: *no son únicos en el planeta, ni quizá en el sistema solar, sino en la galaxia*. En oposición a la apariencia gélida de los megacristales, la cueva en la que viven está a 45°C de temperatura y 100% de humedad, condición imposible para la vida humana.

This is the story of the scientific research on and exploration of a fantastic place. Underneath the Naica mountains, in the state of Chihuahua, there is a cave system where the Cave of Crystals is found. It is a big geode, full of gigantic selenite crystals, unique in the world, or as Ph.D. in physics Giovanni Badino said: They are not just unique to our planet, or the solar system, but to the galaxy. In contrast to the icy appearance of the megacrystals, the cave temperature remains around 45°C with 100% humidity, conditions that are impossible for human life.

DOCUMENTALES 2009 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Gonzalo Infante Castañeda **Producción/Producer:** C Producciones **Guión/Screenplay:** Gonzalo Infante Castañeda, Ángeles Necoechea **Fotografía/Cinematography:** Manuel Gálvez, Lucca Masa **Edición/Editing:** Etlá Post **Sonido/Sound:** Alberto Castro **Música/Music:** Alejandro Giacoman **Dirección de arte/Art Director:** María Antonieta Ferreira **Compañías productoras/Production Companies:** Omac Interimagen, S.A. de C.V., EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Tullio Bernabei, Giovanni Badino, Paolo Forti, Saúl Villasante, María Fernanda Rivero, Alicia Dávila

CONTACTO | Contact

María Antonieta Ferreira G.

Etlá 15, Col. Hipódromo Condesa
CP 06170, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5273 6928 ext. 103
omac@speleoresearch.com



DOCUMENTALES 2009 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Roberto Hernández, Geoffrey Smith **Producción/Producer:** Layda Negrete, Roberto Hernández, Martha Sosa, Yíssel Ibarra **Fotografía/Cinematography:** John Grillo, Amir Galván, Damián Sánchez, Lorenzo Hagerman **Edición/Editing:** Felipe Gómez, Roberto Hernández **Sonido/Sound:** Iyarí Huerta, Tania Negrete **Música/Music:** Raúl Vizzi, Camilo Froideval, Toy Hernández, Antonio Zúñiga **Compañías productoras/Production Companies:** Abogados con Cámara, FOPROCINE, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Antonio Zúñiga, Rafael Heredia, Eva Gutiérrez **Locación/Location:** Reclusorio Oriente, Iztapalapa, Tribunal Superior de Justicia del Distrito Federal (México) y Berkeley, California (EUA)

CONTACTO | Contact

Abogados con Cámara

Layda Negrete/Roberto Hernández
Cda. Colina 121, Col. Jardines del Pedregal
CP 01900, Álvaro Obregón, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5568 2573, 5568 8172
robertohermand@gmail.com | layda.negrete@gmail.com
www.presuntoculpable.org | www.presumedguiltythemovie.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

¿Qué se sentirá que unos judiciales te suban a un coche, te cuelguen un homicidio del cual no tienes ni idea, y en cuestión de semanas te veas condenado a 20 años de prisión? Así empezó la pesadilla de Toño Zúñiga —uno de muchos chicos inocentes rutinariamente extirpados de las calles de la Ciudad de México, juzgados (sin un juez presente) y sentenciados. El caso de Zúñiga sería una estadística más si no fuera por su encuentro fortuito con dos abogados que iniciaban sus estudios de doctorado en la Universidad de California. Roberto Hernández y Layda Negrete deciden filmar el caso y en el proceso descubren una realidad que enfurece. Filmada a lo largo de dos años en el Reclusorio Oriente, el corazón de la cinta es un juicio que es imposible de ver sin que se revuelva el estómago. Durante décadas se ha debatido si la presencia de la cámara altera el curso de lo que se filma. Aunque los policías, fiscales y jueces que aparecen en la cinta tienen la audacia de comportarse casi igual que si no los estuvieran filmando, la historia ofrece una conclusión esperanzadora e inolvidable.

What is it like to be picked up off the street, told you have committed a murder you know nothing about, and find yourself behind bars for 20 years? That is how the nightmare began for Toño Zúñiga — one of the many innocent youths who are routinely removed from the streets of Mexico City, tried (without a judge present) and sentenced. The Zúñiga case would just be another statistic if it weren't for a chance meeting with two lawyers in graduate school at the University of

California. Roberto Hernández and Layda Negrete decided to film the case and, during the process, discovered an infuriating reality. Filmed over a period of two years in the Reclusorio Oriente prison, the heart of the film is a trial that is impossible to watch without becoming nauseous. For decades, there has been debate over whether the presence of a camera alters the course of what is filmed. Although the police, prosecutors and judges who appear in the film dare to behave as if they were not being filmed, the story offers a hopeful and unforgettable conclusion.

PREMIOS / AWARDS

Premio del público del VII Verzio International Human Rights Documentary Film Festival en Budapest, Hungría 2010; Premio del público del XVI Los Angeles Film Festival, EUA 2010; y otros más en www.presuntoculpable.org

TRAILER

www.presuntoculpable.org

REFORMA 18:
TRAMPAS DEL PODER

Reforma 18: Trappings of Power

SINOPSIS

El 8 de julio de 1976 salieron del periódico Excelsior más de 200 periodistas encabezados por su director Julio Scherer García. Esto es parte de una historia colectiva.

On July 8th of 1976, more than 200 journalists left the Excelsior newspaper led by their director Julio Scherer García. This is part of a collective story.

PREMIOS / AWARDS

Premio José Roviroa Mejor documental estudiantil, UNAM 2009

DOCUMENTALES 2009 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 81 min.

Dirección/Director: Néstor Sampieri **Producción/Producer:** Ana Hernández, Néstor Sampieri **Guión/Screenplay:** Néstor Sampieri **Fotografía/Cinematography:** José de la Torre, Alejandro Ramírez **Edición/Editing:** Néstor Sampieri **Sonido/Sound:** Ulises Jiménez, Diana Peñaloza, Francisco Valle, Gerardo Trigueros **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Reparto/Cast:** Miguel Cabildo, Salvador Corro, Vicente Leñero, Miguel López Azuara, Laura Medina, Rogelio Naranjo, Francisco Ortiz Pinchetti, José Reveles, Manuel Robles (testimonios/testimonies) **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club, CP 04220, Coyoacán
Distrito Federal, Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



DOCUMENTALES 2009 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 68 min.

Dirección/Director: Anaís Huerta, Raúl Cuesta **Producción/Producer:** Anaís Huerta, Raúl Cuesta **Guión/Screenplay:** Anaís Huerta **Fotografía/Cinematography:** Carlos Hidalgo, Raúl Cuesta **Edición/Editing:** Anaís Huerta, Samuel Larson, Raúl Cuesta **Sonido/Sound:** Pablo Fernández **Música/Music:** Pascual Reyes **Compañías productoras/Production Companies:** FOPROCINE, Raúl Cuesta **Reparto/Cast:** Antonia Mondragón Paulino (Protagonista principal/Main protagonist) **Locación/Location:** Loma Grande y Pueblo Nuevo, Estado de México; y Distrito Federal (México)

CONTACTO | Contact

Amaina Producciones

Anaís Huerta/Raúl Cuesta
Prol. de Margaritas s/n, Barrio de San Pedro
CP 52440, Malinalco, Estado de México
Cel.: (52-55) 3013 0452
ahuerta@amainadocs.com | rcuesta@rehje.com
www.amainadocs.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Después de vivir 40 años en la Ciudad de México, Antonia anhela volver a su lugar de origen, un poblado mazahua del Estado de México. Cuando regresa descubre, entre muchas otras cosas, que la escasez de agua amenaza la vida de la comunidad.

After forty years living in Mexico City, Antonia longs to go back to her home town, a Mazahua village in the state of Mexico. When she returns, she discovers many things, including that a scarcity of water threatens life in her community.

PREMIOS / AWARDS

Segundo lugar de la I Muestra Internacional de Cine Documental DOCSTOWN, México 2010; Mejor documental del XX Festival Présence Autochtone de Montreal, Canadá 2010; Mención honorífica en la categoría Mujeres del VI Encuentro Hispanoamericano de Cine y Video Documental Independiente: Contra el Silencio Todas las Voces, México 2010; Mención al Mejor documental realizado por una mujer del VII Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2009; Presea Mano abierta a Mejor documental del II Festival Internacional de Cine en Derechos Humanos, México 2009

TRAILER

<http://amainadocs.com>

SINOPSIS

Cuatro personajes y cuatro historias: un padre, una madre, una hermana y una novia. Contadas de forma honesta e íntima por medio del retrato de sus pensamientos, anhelos, deseos e imaginaciones, se muestra su peculiar relación con el realizador, dibujando poco a poco su identidad y demostrando que somos el resultado de quienes amamos.

Four stories about four characters: a father, a mother, a sister and a girlfriend. In a very intimate and honest portrayal of their thoughts, desires, dreams and fantasies, these stories show the close relationship of these individuals with the director, revealing little by little that our identity is influenced by those we love.

PREMIOS / AWARDS

Mejor cortometraje documental del VII Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2009

DOCUMENTALES 2009 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 35 min.

Dirección/Director: Jaime Munguía **Producción/Producer:** Jaime Munguía **Fotografía/Cinematography:** Jaime Munguía **Edición/Editing:** Jaime Munguía **Sonido/Sound:** Jaime Munguía **Música/Music:** José Carlos Ibáñez **Compañías productoras/Production Companies:** CONACULTA/FONCA, Bunt Media

CONTACTO | Contact

Bunt Media

Jaime Osvaldo Munguía Ortiz
Cel.: (52-55) 2919 7290
munguia.j@gmail.com



DOCUMENTALES 2009 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 20 min.

Dirección/Director: Beatriz Betsabé Bautista Fletes **Producción/Producer:** Omar Osiris Ponce Nava, Beatriz Betsabé Bautista Fletes **Guión/Screenplay:** Beatriz Betsabé Bautista Fletes **Fotografía/Cinematography:** Omar Osiris Ponce Nava **Edición/Editing:** Omar Osiris Ponce Nava, Beatriz Betsabé Bautista Fletes **Sonido/Sound:** Luis Armando Montoya Cruz **Dirección de arte/Art Director:** Omar Osiris Ponce Nava **Compañías productoras/Production Companies:** Cuarto Menguante

CONTACTO | Contact

Cuarto Menguante
Beatriz Betsabé Bautista Fletes
Tel.: (52-311) 124 54 35
peace_10opre@hotmail.com



SINOPSIS

Historias que se entrelazan en el basurero para retratar la imagen de una serie de grupos humanos que resultan invisibles para la sociedad. El rescate de la palabra de aquellos que viven con una sonrisa a pesar de los obstáculos y que se construyen a sí mismos como una sociedad anónima.

Stories that interlock in the local dumpster and display the image of a series of human groups that are invisible to our society. The redemption of the word of those who live with a smile in spite of the obstacles, and build themselves into an anonymous society.

PREMIOS / AWARDS

Mención especial de cortometraje documental del V Festival Internacional de Cine de Monterrey, México 2009

TIERRA AJENA

Foreign Land

SINOPSIS

De la familia Romero Guzmán, los abuelos nunca dejaron San Bartolo la Barranca, su pueblo natal. Los hijos empezaron una nueva vida del otro lado y los nietos nacieron en Houston, Texas. Más allá de la visita a sus abuelos alguna vez, los niños no conocen la vida en el pueblo. Doña Dolores, la abuela, nos guía a través de la extensa gama de sensaciones y memorias que la migración ha originado para ella y para la familia entera. Ella tiene 68 años y tuvo nueve hijos; seis de ellos se fueron de mojados.

The grandparents of the Romero Guzmán family never left San Bartolo La Barranca, their home town. The sons and daughters began a new life across the border, and the grandchildren were born in Houston, Texas. Aside from sporadic visits to their grandparents, the children don't know anything about living in San Bartolo. Doña Dolores, the grandmother, guides us through a broad range of emotions and memories that the immigration experience has left her and the whole family. She's sixty eight and had nine children, six of them went to the US as mojados or undocumented workers.

DOCUMENTALES 2009 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 24 min.

Dirección/Director: Paulina Barros Reyes-Retana **Producción/Producer:** Paulina Barros Reyes-Retana **Guión/Screenplay:** Paulina Barros Reyes-Retana **Fotografía/Cinematography:** Christian Rivera, Mariana Flores, Laura Manghesi **Edición/Editing:** Alfredo Mendoza **Sonido/Sound:** Natali Montel, Francisco Santos Burgoa **Música/Music:** Christian Hidalgo Coronado **Compañías productoras/Production Companies:** CCC

CONTACTO | Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club, CP 04220, Coyoacán
Distrito Federal, Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
boris@elccc.com.mx | divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx



TIN TAN

Tin Tan

DOCUMENTALES 2009 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 90 min.

Dirección/Director: Francesco Taboada Tabone **Producción/Producer:** Rosalía Valdés Julián, Francesco Taboada, Mónica Cervera (productora delegada IMCINE/Delegated Producer IMCINE) **Guión/Screenplay:** Aldo Jiménez Tabone **Fotografía/Cinematography:** Francesco Taboada Tabone **Edición/Editing:** Aldo Jiménez Tabone **Sonido/Sound:** Fernanda Robinson, Atahualpa Caldera **Música/Music:** Dámaso Pérez Prado, Germán Valdés Tin Tan, Don Tosti **Dirección de arte/Art Director:** Aldo Jiménez Tabone **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Jorge Zamora Zamorita, Yolanda Montes Tongolele, Manuel Loco Valdés, Silvia Pinal, Gaspar Henaine Capulina, Rosalía Julián, Rosita Fornés, Fannie Kaufman Vítola, Antonio El Ratón Valdés, Ana Luisa Peluffo, Margarito Esparza Nevárez, Laura Mabel Valdés, Carlos Monsiváis, Fritz Glockner, Cristina Spivis, Salvador Vielma Cruz *El Hermosura*, Bono Batani, Ángel Adolfo Villaseñor, Rosalía Valdés Julián **Locación/Location:** Ciudad Juárez, Chihuahua; Acapulco, Guerrero; y Distrito Federal (México); La Habana (Cuba)

CONTACTO | Contact

Asuntos Legales y Nuevos Productos de Tin Tan

Francesco Taboada Tabone
Periférico Sur 4225-1 edif. Pentatorre
Col. Jardines en la Montaña
CP 14210, Tlalpan, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5630 6304, 5630 6448, 5630 7191
www.francescotaboada.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Germán Cipriano Gómez Valdés Castillo, un joven locutor de Ciudad Juárez, consigue atraer la atención hacia el movimiento pachuco a través de su personaje Tin Tan, sentando las bases para una nueva forma de expresión lingüística masiva y binacional: el spanglish. Señalado por los críticos como un destructor del idioma, rápidamente se ganó la simpatía del público. Su talento como actor, cantante, bailarín y comediante contribuyó al establecimiento de la Época de Oro del Cine Mexicano. De El hijo desobediente al Capitán Mantarraya, de Ciudad Juárez a La Habana, del mambo al rock, el legado de Tin Tan lo coloca hoy como uno de los grandes íconos de México. Esta película muestra su historia, contada como nunca antes.

Germán Cipriano Gómez Valdés Castillo, a young radio announcer from Ciudad Juárez, succeeds in drawing attention to the pachuco movement through his character Tin Tan, laying the groundwork for a new form of binational and mass linguistic expression: Spanglish. He soon became a leading figure in theater and film on the American Continent. His talent as an actor, singer, dancer and comedian contributed to the Golden Age of Mexican Cinema. From El Hijo Desobediente to Capitán Mantarraya, from Ciudad Juárez to Havana, from mambo to rock, the legacy of Tin Tan makes him one of the great icons of Mexico today. This film tells his story as it has never been told before.

TRAILER

VENADO

Deer

SINOPSIS

Retrato de los jicareros, responsables de cumplir con la mitológica y épica tradición wirrárika (huichola). Los marakate (chamanes, cantadores, curanderos) recorren más de tres mil kilómetros de eternos paisajes sostenidos por su compleja espiritualidad y su gran sentido del humor. En sus fiestas lo poético es primordial y cotidiano. La música los acompaña permanentemente.

A portrait of the jicareros, who are in charge of upholding the mythological and epic wirrárika (Huichol) tradition. The marakate (shamans, singers, healers) travel over more than three thousand kilometers through eternal landscapes supported by their complex spirituality and great sense of humor. During their fiestas, poetry is an essential and everyday component. Music is always with them.

PREMIOS / AWARDS

Premio del público de Tulum y Cancún de la Cumbre de Cine Ambiental, México 2010; Mención honorífica de la categoría indígenas del VI Encuentro Hispanoamericano de Cine y Video Documental Independiente: Contra el Silencio Todas las Voces, México 2010

TRAILER

www.enramada.com

DOCUMENTALES 2009 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 79 min.

Dirección/Director: Pablo Fulgueira **Producción/Producer:** Issa Guerra, Pablo Fulgueira **Guión/Screenplay:** Pablo Fulgueira, Ramón Carrillo **Fotografía/Cinematography:** Santiago Sánchez **Edición/Editing:** Pablo Fulgueira **Sonido/Sound:** Alonso Degert **Música/Music:** Diego Espinosa **Compañías productoras/Production Companies:** CONACULTA/FONCA, Enramada, Puntoguión-punto **Reparto/Cast:** Antonino de la Cruz, Ramón Carrillo (conductores/conductors) **Locación/Location:** Jalisco, Nayarit, San Luis Potosí, Durango y Zacatecas (México)

CONTACTO | Contact

Issa Guerra / Pablo Fulgueira

Calle 22 núm. 15-6
Col. San Pedro de los Pinos
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5563 7349
issag@me.com
pablo@enramada.com



DOCUMENTALES 2009 | Documentaries

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 120 min.

Dirección/Director: Nicolás Défossé **Producción/Producer:** Daniela Contreras Calcáneo, Nicolás Défossé **Guión/Screenplay:** Nicolás Défossé **Fotografía/Cinematography:** Nicolás Défossé, Carlos Pérez Rojas **Edición/Editing:** Nicolás Défossé **Sonido/Sound:** Nicolás Défossé, Carlos Pérez Rojas **Música/Music:** Fermin Orlando, Ángel Chacón, Sebastián Coll **Compañías productoras/Production Companies:** Terra Nostra Films con el apoyo de SCAM (bourse brouillon d'un rêve), YaMoy (Francia); Bambú Audiovisual, Sonipro, Promedios, Ojo de Tigre Video, La Garrafona, La Otra Mirada (México) **Locación/Location:** Los Ángeles (California, EUA); Chiapas, Quintana Roo, Yucatán, Campeche, Oaxaca, Nayarit, Michoacán, Morelos, Guerrero, Estado de México, Distrito Federal, Sonora y Baja California (México)

CONTACTO | Contact

Terra Nostra Films
Tonalá 40, Barrio El Cerrillo
CP 29220, San Cristóbal de las Casas, Chiapas
Tels.: (52-967) 102 59 12, 103 75 28
contacto@terranostrafilms.com
www.terranostrafilms.com



SINOPSIS

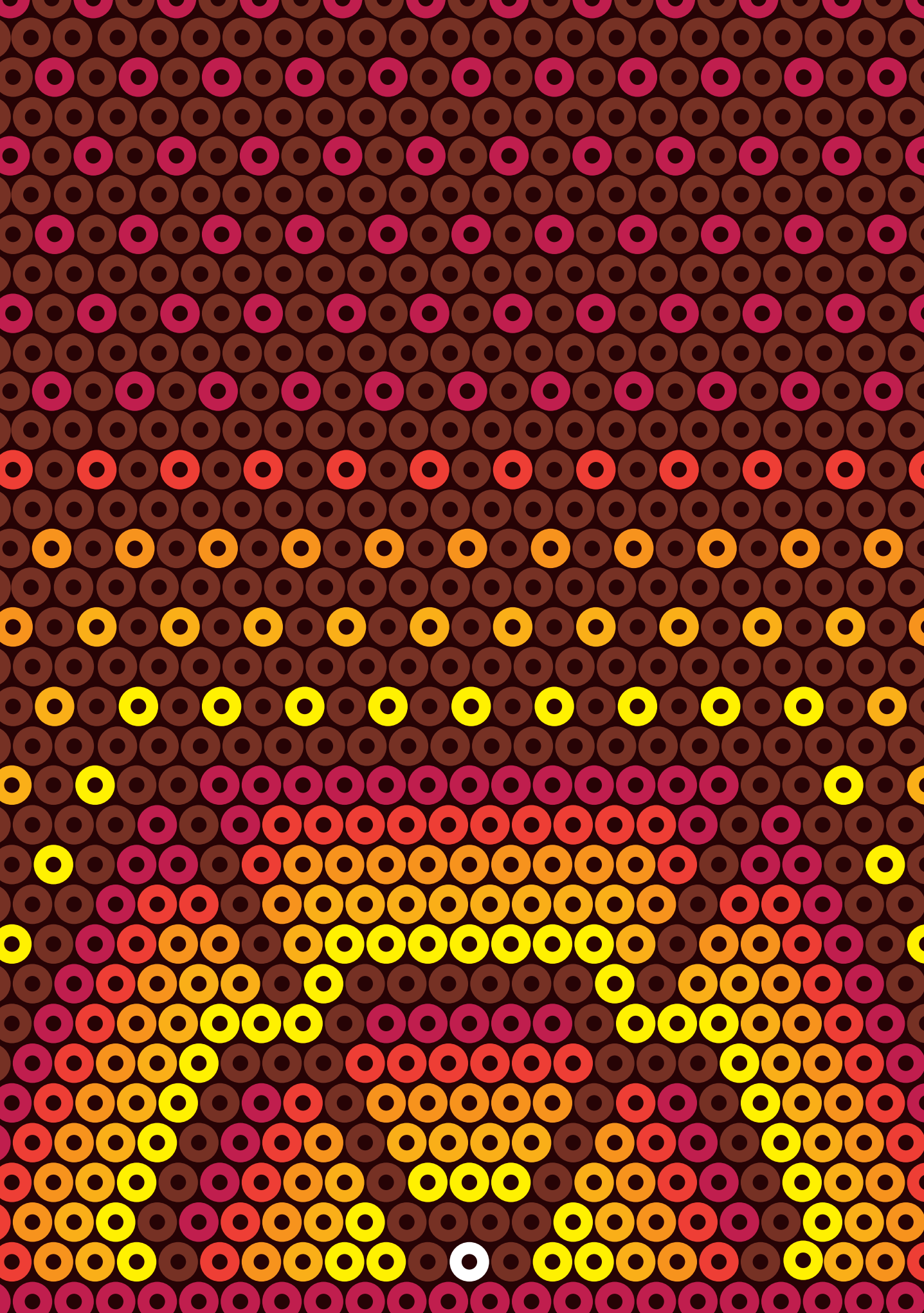
Los Ángeles, Estados Unidos. Emigrantes mexicanos son perseguidos por la policía, mientras luchan para sobrevivir sin renunciar a su cultura. Del otro lado de la frontera, en las montañas del sureste mexicano, amanece con neblina. Es 1 de enero de 2006. Miles de indígenas zapatistas despiden a su vocero, el Subcomandante Marcos. Su misión: recorrer durante seis meses todo el país para escuchar las palabras de resistencia de mexicanos y mexicanas que luchan por un México mejor. Así arranca el viaje que planea llegar hasta la frontera con Estados Unidos y que apuesta a empezar a construir el espejo que somos abajo. La apuesta no va sin riesgos y lo que empezó como murmullo aislado se hace grande en el grito de cientos de miles: ¡Viva México! ¿Cuál será la respuesta del poder?

City of Los Angeles, US. In the heart of the city, undocumented Mexican immigrants are hunted by the police and struggle to survive without losing their culture. On the other side of the border, in the mountains of southeastern Mexico, dawn comes with mist. It is January 1st, 2006; thousands of indigenous Zapatistas prepare to say farewell to their spokesman Subcomandante Marcos. His mission: to travel across the country for the next six months to learn from the resistance of Mexican men and women who fight for a better Mexico. Thus begins a journey that's meant to reach the border with the US in hopes of building a mirror of what we down here are. This challenge is not without risk. What started as an isolated murmur grows to become the clamor of hundreds of thousands: Viva Mexico! How will those in power respond?

PREMIOS / AWARDS

Premio Salvador Allende del VII Festival de Cine Documental y de Ficción Latinoamericano de Bruselas, Bélgica, 2010; Premio del público al Mejor documental del VI Festival Internacional de Cine de los Derechos Humanos, Sucre, Bolivia 2010; Premio del público al Mejor documental independiente del XXVII Encuentros de Ciné Latinoamericano, Burdeos, Francia 2010; Mención honorífica del Premio José Rovirosa al Mejor documental otorgado por la UNAM, México 2009; Premio del público al Mejor documental de la Selección Oficial del III Festival de la Memoria, Tepoztlán, México 2009

TRAILER 



PRODUCCIONES BICENTENARIO

Bicentennial Productions

CINEMINUTOS SOBRE LA INDEPENDENCIA / *FILM MINUTES ON THE INDEPENDENCE*

- 224 El arte de la fuga de Fray Servando / *Friar Servando the Escape Artist*
- 224 El decreto de excomuni3n de Hidalgo / *Hidalgo's Excommunication Decree*
- 225 El orden en bata y chinelas / *Order in a Robe and Slippers*
- 225 El pa3s del juego / *The Land of Gaming*
- 226 El Tartufo de Hidalgo / *Hidalgo's Tartuffe*
- 226 Fusilaron a la Virgen / *They Executed the Virgin*
- 227 Insurgente por suerte de dados / *Insurgent by Luck at Dice*
- 227 La compa3a de los emulantes / *The Company of Emulators*
- 228 La corona de Agust3n Primero / *Agust3n the First's Crown*
- 228 La linterna m3gica a la Inquisici3n / *Magic Lantern of the Inquisition*
- 229 Mil fusiles / *A Thousand Rifles*
- 229 Se proh3be volar papalotes / *Kite Flying is Forbidden*
- 230 Viruela o bizcocho / *Smallpox or a Sweet*

CINEMINUTOS SOBRE LA REVOLUCI3N / *FILM MINUTES ON THE REVOLUTION*

- 230 Ca3n3n del parque / *The Cannon in the Park*
- 231 El cometa del Centenario / *The Centennial Comet*
- 231 El dinero de Villa / *Villa's Money*
- 232 El primer ataque aeronaval / *The First Air to Sea Attack*
- 232 El tel3grafo y Villa / *The Telegraph and Villa*
- 233 El tesoro nacional / *The National Treasury*
- 233 La bandera de Flora Russell / *Flora Russell's Flag*
- 234 La mano, la pistola y los bigotes de Obregon / *Obregon's Hand, his Gun and his Moustache*
- 234 La m3scara del Zorro / *The Mask of Zorro*
- 235 La silla de mal ag3ero / *The Unlucky Chair*
- 235 Los calzones del General / *The General's Underwear*
- 236 Los colgados y Francisco Goitia / *The Hanged Men and Francisco Goitia*
- 236 Los esp3ritus de Madero / *Madero's Spirits*

BICENTENARIO / *BICENTENNIAL*

- 237 Chicogrande / *Chicogrande*
- 237 El atentado / *The Attempt*
- 238 El baile de San Juan / *Saint John's Dance*
- 238 El infierno / *Hell*
- 239 Hidalgo, la historia jam3s contada / *Hidalgo. The Never Told Story*
- 239 La c3mara Casasola / *Casasola's Camera*
- 240 Revoluci3n / *Revolution*

La Historia forjada en historias. Anécdotas de nuestros héroes nacionales convertidas en cuentos en movimiento. Cálidos relatos, como narraciones de los abuelos, que acercan la tradición y la memoria histórica.

Siendo 2010 el año conmemorativo de los dos movimientos sociales más significativos de la historia de nuestro país, la Independencia y la Revolución Mexicana, ¿cómo ofrecer un legítimo homenaje que interese a la población tan reticente a los asuntos históricos?, ¿cómo hacer atractiva una celebración cubierta de solemnidad y redundancia? con la riqueza narrativa que olvidamos tiene la Historia, y a través de la enorme capacidad persuasiva de la imagen en movimiento de las películas.

En el marco de los festejos del Bicentenario de la Independencia de México y Centenario de la Revolución Mexicana, el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, a través del Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE), desarrolló un programa de apoyo a proyectos conmemorativos.

En el proceso de selección se contó con la participación de miembros de la comunidad cinematográfica además de destacados historiadores de diversas instancias institucionales como son el Instituto de Investigaciones Dr. José María Luis Mora, el Instituto Nacional de Antropología e Historia y el Instituto Nacional de Estudios Históricos de las Revoluciones Mexicanas.

Así surgieron 7 proyectos de largometraje, 6 en la modalidad de ficción y un documental digital, además de una serie de cortometrajes de animación denominada: *Suertes, humores y pequeñas historias de la Independencia y de la Revolución*.

Los largometrajes son: *Revolución, Chicogrande, El baile de San Juan, El infierno, El atentado, Hidalgo, la historia jamás contada y La cámara Casasola*.

A la par, y en coordinación con la Cámara Nacional de la Industria Electrónica de Telecomunicaciones y Tecnologías de la Información (CANIETI), el IMCINE produjo *Suertes, humores y pequeñas historias de la Independencia y de la Revolución*, una serie de 26 cineminutos -con duración de 90 segundos cada uno- que con calidad y profundidad construyen pequeños fragmentos de rigor histórico sobre pasajes, más anecdóticos que educativos, de nuestra Independencia y Revolución.

History told through stories. *Anecdotes about our national heroes made into narratives in motion. Warm tales, like those told by grandparents, about tradition and historical memory.*

Since 2010 is the year commemorating the two most significant social moments in the history of our country, the Mexican Independence and the Mexican Revolution, how can we offer a legitimate homage that will interest an audience so reluctant when it comes to history? How can we make a celebration characterized by solemnity and redundancy attractive?

Through the narrative richness that we forget History entails, and through the enormous persuasive quality of the moving pictures in film. Within the framework of the Bicentennial of Mexico's Independence and the Centennial of the Mexican Revolution, the National Council for Culture and the Arts, through the Mexican Film Institute (IMCINE), developed a program to support commemorative projects.

Members of the film community as well as noted historians from several institutions such as the Dr. José María Luis Mora Research Institute, the National Institute of Anthropology and History and the National Institute of Historical Studies of the Mexican Revolutions, participated in the selection process.

Thus arose seven feature film projects, six fictional ones and one digital documentary, in addition to a series of animated shorts called Capers, Humors and Tales of the Independence and the Revolution.

The feature films are Revolution, Chicogrande, The Dance of San Juan, Hell, The Attempt, Hidalgo, the Story Never Told and Casasola's Camera.

At the same time, together with the National Chamber of Electronics, Telecommunications and Information Technology Industries (CANIETI), IMCINE produced Capers, Humors and Tales of the Independence and the Revolution, a series of 26 film minutes –lasting 90 seconds each- that with quality, depth and historical rigor, recreate small fragments of passages, more anecdotal than educational, about our Independence and Revolution.

EL ARTE DE LA FUGA DE FRAY SERVANDO

Friar Servando the Escape Artist

CINEMINUTOS SOBRE LA INDEPENDENCIA
Film minutes on the Independence

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 1.30 min. | Animación/Animation

Dirección/Director: René Castillo **Producción/Producer:** Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** María Antonia Yanes **Edición/Editing:** Uri Espinoza Cueto **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) **Dirección de arte/Art Director:** Eduardo Ancer **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, CANIETI **Reparto/Cast:** Claudia Caballero

CONTACTO | *Contact*

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Fray Servando Teresa de Mier, filósofo y teólogo liberalista de la orden dominica, es encarcelado varias veces por sus críticas y rebeliones ante la Nueva España, lo que lo convierte en el *Gran Houdini* de la Independencia de México.

Friar Servando Teresa de Mier, philosopher and liberal theologian of the Dominican Order, was imprisoned several times for his criticism of and rebellion against New Spain, and this turned him into the Great Houdini of the Mexican independence.

EL DECRETO DE EXCOMUNIÓN DE HIDALGO

Hidalgo's Excommunication Decree

SINOPSIS

Con humor intrincado y basado en algunos pasajes de la novela *Vida y opiniones del caballero Tristram Shandy*, se presentan episodios de esta historia hasta llegar por error a manos del Cura Hidalgo, en la forma de un decreto de excomunión.

With intricate humor and based on some passages from the novel The Life and Opinions of Tristram Shandy, Gentleman, several episodes of this story are told until it mistakenly comes to the hands of Father Hidalgo in the form of an Excommunication Decree.

CINEMINUTOS SOBRE LA INDEPENDENCIA
Film minutes on the Independence

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 1.30 min. | Animación/Animation

Dirección/Director: Rigo Mora (+) **Producción/Producer:** Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** Isaac Toporek, María Antonia Yanes **Edición/Editing:** César O. G. Valdez **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, CANIETI **Reparto/Cast:** Javier Lacroix

CONTACTO | *Contact*

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



EL ORDEN EN BATA Y CHINELAS

Order in a Robe and Slippers

CINEMINUTOS SOBRE LA INDEPENDENCIA
Film minutes on the Independence

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 1.30 min. | Animación/*Animation*

Dirección/Director: Rigo Mora (+) **Producción/Producer:** Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** Eusebio Balderas **Edición/Editing:** César O. G. Valdez **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) **Dirección de arte/Art Director:** Jaime Flores Moreno **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, CANIETI **Reparto/Cast:** Nadia Alcázar, Carlos Hoefflich

CONTACTO | *Contact*

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Para Ignacio Allende el mayor temor que podía tener era el saqueo y la anarquía, pero el 17 de septiembre, tras dar a luz estos movimientos por parte de los campesinos, sin mayor precaución tomó su sombrero bicorne y enfundó su espada para salir a todo galope a calmar a la muchedumbre, cosa de la que él mismo se asombró por la rapidez con la que sucedió.

Ignacio Allende's greatest fear was of looting and anarchy, but on September 17th, after the uprising on the part of the peasants, he took his cocked hat and his sword and went out without further ado at a full gallop to calm the mob, astounding even himself with his speed.

EL PAÍS DEL JUEGO

The Land of Gaming

SINOPSIS

Al país del juego lo podrás conocer por la *brújula*, declaró José Miguel Guridi en uno de sus discursos. Y es que el conocido político, como muchos aristócratas de la época, padecía de euforia por este lugar que conduce a la desolación y a la ociosidad.

The Land of Gaming you will know by the compass, declared José Miguel Guridi in one of his speeches. The prominent politician, like many aristocrats of the period, had a great enthusiasm for this place, which leads to desolation and idleness.

CINEMINUTOS SOBRE LA INDEPENDENCIA
Film minutes on the Independence

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 1.30 min. | Animación/*Animation*

Dirección/Director: Rigo Mora (+) **Producción/Producer:** Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** Eusebio Balderas **Edición/Editing:** Uri Espinoza Cueto **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) **Dirección de arte/Art Director:** Eduardo Ancer **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, CANIETI **Reparto/Cast:** Juan Manuel Azcona, Claudia Caballero

CONTACTO | *Contact*

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



EL TARTUFO DE HIDALGO

Hidalgo's Tartuffe

CINEMINUTOS SOBRE LA INDEPENDENCIA
Film minutes on the Independence

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 1.30 min. | Animación/Animation

Dirección/Director: Rita Basulto **Producción/Producer:** Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** Rita Basulto
Edición/Editing: Uri Espinoza Cueto **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, CANIETI **Reparto/Cast:** Daniela González, Claudia Caballero

CONTACTO | *Contact*

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

A través de la peculiar mirada de una niña se nos revela un pasaje poco conocido de la vida del líder del movimiento insurgente conocido como *El Padre de la Patria*, el cura Don Miguel Hidalgo y Costilla.

Through the distinctive gaze of a little girl, El Tartufo de Hidalgo shows us a little-known aspect of the life of the leader of the insurgent movement, known as the Father of the Nation, clergyman Don Miguel Hidalgo y Costilla.

FUSILARON A LA VIRGEN

They Executed the Virgin

SINOPSIS

El General Nicolás Bravo, preocupado por no tener las armas y municiones suficientes para defender Coscomatepec, decide ayudarse de perros, mecates y palas para sorprender al General Águila, mismo que al verse engañado decidió fusilar a la imagen de la Virgen de Guadalupe, condenándola por ser insurgente.

General Nicolás Bravo, worried at not having enough arms and ammunition to defend Coscomatepec, uses dogs, ropes and shovels to fool General Águila, who, finding himself deceived, decides to execute the image of the Virgin of Guadalupe, accusing her of being a revolutionary.

CINEMINUTOS SOBRE LA INDEPENDENCIA
Film minutes on the Independence

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 1.30 min. | Animación/Animation

Dirección/Director: Luis Téllez **Producción/Producer:** Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** Luis Téllez
Edición/Editing: César O. G. Valdez **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, CANIETI **Reparto/Cast:** Rafael Navarro Beltrán, Ray Acosta, Juan Manuel Azcona

CONTACTO | *Contact*

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



INSURGENTE POR SUERTE DE DADOS

Insurgent by Luck at Dice

CINEMINUTOS SOBRE LA INDEPENDENCIA
Film minutes on the Independence

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 1.30 min. | Animación/*Animation*

Dirección/Director: Rita Basulto **Producción/Producer:** Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** Rita Basulto **Edición/Editing:** César O. G. Valdez **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, CANIETI **Reparto/Cast:** Claudia Caballero, Rafael Navarro, Javier Lacroix

CONTACTO | *Contact*

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

El estadounidense Peter Ellis Bean pasó de ser un prominente fabricante de sombreros a Coronel. Fue aprehendido durante la invasión de Texas y logró liberarse de los realistas por una suerte de dados, evitando así la horca. A partir de entonces perteneció al ejército insurgente bajo el nombre de Pedro Elías.

The United States citizen Peter Ellis Bean went from being a prominent hat maker to Colonel. He was apprehended during the invasion of Texas and managed to escape from the royalists through a roll of the dice, thus avoiding being hanged. From then on, he belonged to the revolutionary army under the name of Pedro Elías.

LA COMPAÑÍA DE LOS EMULANTES

The Company of Emulators

SINOPSIS

Los realistas duermen y los insurgentes cruzan el cerco. Está iniciando el éxodo y Juan Nepomuceno, jefe del ejército de *Los Emulantes*, y sus hombres cambian bombas por cuatro reales, mientras que su subalterno José Andrés Carranza es capaz de molestar al Brigadier Félix María Calleja con el *pum pum* de su tambor.

The Royalists sleep and the insurgents cross the enclosure. They are making their exodus and Juan Nepomuceno, head of The Emulators' army, and his men trade bombs for four Reals, while his subordinate, José Andrés Carranza, manages to bother Brigadier Félix María Calleja with the boom boom of his drum.

CINEMINUTOS SOBRE LA INDEPENDENCIA
Film minutes on the Independence

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 1.30 min. | Animación/*Animation*

Dirección/Director: René Castillo **Producción/Producer:** Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** María Antonia Yanes **Edición/Editing:** César O. G. Valdez **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) **Dirección de arte/Art Director:** Ana Jiménez González **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, CANIETI **Reparto/Cast:** Sol Quetzal Alcaraz, Marco Plinio Rodríguez

CONTACTO | *Contact*

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



LA CORONA DE AGUSTÍN PRIMERO

Agustín the First's Crown

CINEMINUTOS SOBRE LA INDEPENDENCIA
Film minutes on the Independence

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 1.30 min. | Animación/Animation

Dirección/Director: Rigo Mora (+) **Producción/Producer:** Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** Eusebio Balderas Lara **Edición/Editing:** César O. G. Valdez **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, CANIETI **Reparto/Cast:** Claudia Caballero, Carlos Lara, Carlos Hoefflich, Javier Lacroix

CONTACTO | *Contact*

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Ante la presión popular, Agustín de Iturbide fue coronado como Emperador, y aunque fue elegido por el pueblo de forma unánime, fue éste quien le quitó la gloria tras la sospecha de que el haber aceptado la corona lo convertía en un ser ambicioso antes que en un buen emperador.

By popular demand Agustín de Iturbide was crowned Emperor. However, though he was unanimously elected by the people, they took away his glory because they suspected the crown was accepted out of ambition and that did not make for a good Emperor.

LA LINTERNA MÁGICA A LA INQUISICIÓN

Magic Lantern of the Inquisition

SINOPSIS

Andrew Oehler, ilusionista y aprendiz de sastre nacido en Alemania, sale al mundo con su linterna mágica en búsqueda de sus sueños, llegando a México en 1806 para maravillar a la población. ¿Puede un poco de luces y espejos provocar la ira de la Inquisición?

Andrew Oehler, illusionist and apprentice tailor, born in Germany, goes out into the world with his Magic Lantern to follow his dreams, coming to Mexico in 1806 to amaze people. Can a few lights and mirrors provoke the wrath of the Inquisition?

CINEMINUTOS SOBRE LA INDEPENDENCIA
Film minutes on the Independence

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 1.30 min. | Animación/Animation

Dirección/Director: Luis Téllez **Producción/Producer:** Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** Eusebio Balderas **Edición/Editing:** Urí Espinoza Cueto **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, CANIETI **Reparto/Cast:** Luis Felipe Tovar, Juan Manuel Azcona

CONTACTO | *Contact*

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



MIL FUSILES

A Thousand Rifles

CINEMINUTOS SOBRE LA INDEPENDENCIA
Film minutes on the Independence

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 1.30 min. | Animación/*Animation*

Dirección/Director: René Castillo **Producción/Producer:** Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** René Castillo
Edición/Editing: César O. G. Valdez **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, CANIETI **Reparto/Cast:** Luis Aguilera Rodríguez, Javier Lacroix, Rafael Navarro Beltrán, Claudia Caballero, Alberto Velarde

CONTACTO | *Contact*

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

En 1817, el General realista Joaquín Arredondo rodeó y sitió al Mayor Sardá, quien intentó defender el fuerte Soto la Marina, en Tamaulipas, al lado de un puñado de hombres y una ingeniosa estrategia que puso en jaque al General.

In 1817, Royalist General Joaquín Arredondo surrounded and laid siege to Major Sardá, who tried to defend the Soto la Marina Fort in Tamaulipas with a handful of men and an ingenious strategy to block the General.

SE PROHÍBE VOLAR PAPALOTES

Kite Flying is Forbidden

229

SINOPSIS

En una época de excesos y conspiraciones contra la censura y las normas creadas por el Virrey Venegas para controlar a los ciudadanos, éstos se rebelaron y encontraron la forma de comunicarse a través de papalotes, incendiándolos a manera de guía o contraseña.

In a period of excess and conspiracies against the censure and norms used by Viceroy Venegas to control the citizens, these rebelled and found a way to communicate through the use of kites, by setting them on fire as a signal or sign.

CINEMINUTOS SOBRE LA INDEPENDENCIA
Film minutes on the Independence

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 1.30 min. | Animación/*Animation*

Dirección/Director: Karla Castañeda **Producción/Producer:** Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** Karla Castañeda
Edición/Editing: César O. G. Valdez **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, CANIETI **Reparto/Cast:** Luis Felipe Tovar

CONTACTO | *Contact*

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



VIRUELA O BIZCOCHO

Smallpox or a Sweet

CINEMINUTOS SOBRE LA INDEPENDENCIA
Film minutes on the Independence

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 1.30 min. | Animación/Animation

Dirección/Director: Karla Castañeda **Producción/Producer:** Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** Karla Castañeda **Edición/Editing:** Uri Espinoza Cueto **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, CANIETI **Reparto/Cast:** Javier Lacroix

CONTACTO | *Contact*

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Francisco Javier Balmis inició una expedición filantrópica como médico español. Dio la vuelta al mundo en su embarcación de 1803 a 1814 para alcanzar todos los rincones y llevar la vacuna de la viruela, ya que esta enfermedad estaba ocasionando la muerte de miles de niños, y sólo un bizcocho podría evitarlo.

Francisco Javier Balmis, a Spanish doctor, began a philanthropic expedition and traveled around the world in his ship between 1803 and 1814, to reach every corner and vaccinate people against smallpox, given the thousands of children the virus was killing, and only a sweet could prevent this.

CAÑÓN DEL PARQUE

The Cannon in the Park

SINOPSIS

En el día de San Patricio, en 1911, el cañón McGinty representaba el triunfo de la libertad en contra de la tiranía, pero para combatir a ésta se necesitaba artillería pesada. Ante esta situación, el doctor Ira Jefferson Bush, partidario de Francisco I. Madero, tomó prestado el monumento de la Plaza de la Bota en El Paso, Texas.

On Saint Patrick's day in 1911, the McGinty cannon represented freedom against tyranny, as heavy artillery was needed to fight it. Dr. Ira Jefferson Bush, a supporter of Francisco I. Madero, decided to borrow a monument from La Bota Square in El Paso, Texas.

CINEMINUTOS SOBRE LA REVOLUCIÓN
Film minutes on the Revolution

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 1.30 min. | Animación/Animation

Dirección/Director: Luis Téllez **Producción/Producer:** Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** María Antonia Yanes **Edición/Editing:** César O. G. Valdez **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, CANIETI **Reparto/Cast:** Carlos Hugo Hoeflich, Rafael Navarro Beltrán, Ray Acosta, Javier Lacroix, Nadia Alcázar

CONTACTO | *Contact*

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



EL COMETA DEL CENTENARIO

The Centennial Comet

CINEMINUTOS SOBRE LA REVOLUCIÓN
Film minutes on the Revolution

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 1.30 min. | Animación/*Animation*

Dirección/Director: René Castillo **Producción/Producer:** Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** María Antonia Yanes **Edición/Editing:** César O. G. Valdez **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, CANIETI **Reparto/Cast:** Claudia Caballero, Carlos Hoeflich, Sol Quetzal Alcaraz, Javier Lacroix

CONTACTO | *Contact*

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

La celebración del primer Centenario de la Independencia se vive con terror, pues la información que llega a través de los medios sensacionalistas desata una epidemia de pánico al advertir que una cola está próxima a aparecer en la Tierra, por lo que la gente se apresura a hacer cosas fuera de lo cotidiano.

The celebration of the first Centennial of the Independence was held amid fear because the sensationalist news media caused panic by reporting a comet scheduled to appear on earth, leading people to do unusual things.

EL DINERO DE VILLA

Villa's Money

SINOPSIS

¡Todo fuera como el dinero! Una vez que asciende al poder sin autorización de Carranza, el General Francisco Villa decide que el dinero debe llevar su imagen y hace que todo el pueblo cambie su plata por la nueva moneda, mientras utiliza dicha plata para comprar armamento.

It's only money! Once he took office without the authorization of Carranza, General Francisco Villa decided that his face should be on the currency and made the whole town exchange their silver for the new money, while he traded the silver for arms.

CINEMINUTOS SOBRE LA REVOLUCIÓN
Film minutes on the Revolution

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 1.30 min. | Animación/*Animation*

Dirección/Director: Karla Castañeda **Producción/Producer:** Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** Eusebio Balderas **Edición/Editing:** César O. G. Valdez **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, CANIETI **Reparto/Cast:** Rafael Navarro, Carlos Lara, Mauricio Cedeño, Javier Lacroix

CONTACTO | *Contact*

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



EL PRIMER ATAQUE AERONAVAL

The First Air to Sea Attack

CINEMINUTOS SOBRE LA REVOLUCIÓN
Film minutes on the Revolution

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 1.30 min. | Animación/Animation

Dirección/Director: René Castillo **Producción/Producer:** Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** Alfonso Suárez Romero **Edición/Editing:** César O. G. Valdez **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, CANIETI **Reparto/Cast:** Mauricio Cedeño, Carlos Lara, Javier Lacroix

CONTACTO | *Contact*

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

En 1914, Topolobampo se convirtió en testigo del primer ataque aeronaval a nivel mundial tras la batalla campal entre las embarcaciones Tampico y Guerrero. Con ayuda del biplano Sonora, pilotado por el Capitán Gustavo Salinas, se atacó a la embarcación Guerrero con bombas dirigidas y, aunque éstas no dieron en el blanco, se logró repeler al enemigo.

In 1914, Topolobampo witnessed the first air to sea attack in the world, after the heated battle between the ships Tampico and Guerrero, the Sonora biplane, piloted by Captain Gustavo Salinas, attacked the Guerrero with bombs that, though they missed the ship, managed to turn back the enemy.

EL TELÉGRAFO Y VILLA

The Telegraph and Villa

SINOPSIS

Con fusil en mano y una brillante idea, Pancho Villa toma presos a un telegrafista y un tren de carbón para crear su propio Caballo de Troya y rodear Ciudad Juárez sin necesidad de perder a ningún hombre y ninguna bala, y de paso hacerse de guarrniones la madrugada del 15 de noviembre de 1913.

With his rifle in his hand and a brilliant idea, Pancho Villa took a telegraph operator prisoner and used a coal train like a Trojan Horse to surround Ciudad Juárez without losing a man, or firing a bullet and, by the way, gaining supplies in the early morning hours of November 15, 1913.

CINEMINUTOS SOBRE LA REVOLUCIÓN
Film minutes on the Revolution

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 1.30 min. | Animación/Animation

Dirección/Director: Rita Basulto **Producción/Producer:** Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** Rita Basulto **Edición/Editing:** César O. G. Valdez **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, CANIETI **Reparto/Cast:** Claudia Caballero, Carlos Hoeflich, Mauricio Cedeño

CONTACTO | *Contact*

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



EL TESORO NACIONAL

The National Treasury

CINEMINUTOS SOBRE LA REVOLUCIÓN
Film minutes on the Revolution

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 1.30 min. | Animación/Animation

Dirección/Director: Rita Basulto **Producción/Producer:** Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** Rita Basulto **Edición/Editing:** César O. G. Valdez **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, CANIETI **Reparto/Cast:** Juan Manuel Azcona

CONTACTO | *Contact*

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Como presidente, Venustiano Carranza logró terminar por la fuerza con los movimientos armados de otros líderes revolucionarios, pero varios de sus generales lo vieron como un traidor a la Constitución de 1917. Una vez que Álvaro Obregón quedó postulado a la presidencia, Carranza tuvo que huir de la capital llevando consigo el tesoro nacional para salvar su vida.

As president, Venustiano Carranza managed to put an end to the armed movements of the other revolutionaries, but several of his generals saw him as a traitor to the Constitution of 1917. Once Álvaro Obregón became a candidate for the presidency, Carranza had to flee the capital, taking the National Treasury with him.

LA BANDERA DE FLORA RUSSELL

Flora Russell's Flag

233

SINOPSIS

Durante la lucha y los levantamientos de la Revolución mexicana, en diversos frentes y con diferentes ideales políticos generados para derrocar la dictadura de Porfirio Díaz surgió una mujer llamada Flora Russell, feminista norteamericana que cabalgó desde Los Ángeles hasta el desierto de Baja California para proclamar la República Díaz, una nación dedicada a los derechos de las mujeres.

During the armed uprisings and battles of the Mexican Revolution, people from various sides and with different ideologies gathered to overthrow Porfirio Díaz' dictatorship. One of them was a woman named Flora Russell, an American feminist who rode from Los Angeles to the Baja California desert to proclaim Díaz Republic, a nation devoted to the rights of women, which unfortunately never came to be.

CINEMINUTOS SOBRE LA REVOLUCIÓN
Film minutes on the Revolution

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 1.30 min. | Animación/Animation

Dirección/Director: Jerry Fernández **Producción/Producer:** Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** Juan José Medina **Edición/Editing:** César O. G. Valdez **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) **Dirección de arte/Art Director:** Rita Basulto **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, CANIETI **Reparto/Cast:** Mauricio Cedeño

CONTACTO | *Contact*

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



LA MANO, LA PISTOLA Y LOS BIGOTES DE OBREGÓN

Obregon's Hand, his Gun and his Moustache

CINEMINUTOS SOBRE LA REVOLUCIÓN *Film minutes on the Revolution*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 1.30 min. | Animación/Animation

Dirección/Director: Karla Castañeda **Producción/Producer:** Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** Eusebio Balderas **Edición/Editing:** César O. G. Valdez **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, CANIETI **Reparto/Cast:** Carlos Lara, Mauricio Cedeño, Ray Acosta

CONTACTO | *Contact*

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Álvaro Obregón decía que el tamaño de la pistola que lleva un hombre está en proporción directa con su miedo, pero una limpieza a su pistola le salvó la vida y cambió el rumbo de una nación.

Álvaro Obregón used to say that the size of a man's gun is in direct proportion to his fear, but cleaning his gun saved his life and changed the course of a nation.

LA MÁSCARA DEL ZORRO

The Mask of Zorro

SINOPSIS

Tras injurias contra los inquisidores y el intento de sublevación contra el Imperio español, Guillén Lampart es fusilado después de poner de moda la palabra hebrea ziza, cuyo símbolo es la letra Z dedicada a los desposeídos.

For insulting the inquisitors and attempted uprisings against the Spanish Empire, Guillén Lampart was executed after making the Hebrew word ziza symbolized by the letter Z popular as a reference for the dispossessed.

CINEMINUTOS SOBRE LA REVOLUCIÓN *Film minutes on the Revolution*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 1.30 min. | Animación/Animation

Dirección/Director: Luis Téllez **Producción/Producer:** Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** Eusebio Balderas **Edición/Editing:** César O. G. Valdez **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, CANIETI **Reparto/Cast:** Rafael Navarro Beltrán, Carlos Lara

CONTACTO | *Contact*

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



LA SILLA DE MAL AGÜERO

The Unlucky Chair

CINEMINUTOS SOBRE LA REVOLUCIÓN
Film minutes on the Revolution

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 1.30 min. | Animación/*Animation*

Dirección/Director: Luis Téllez **Producción/Producer:** Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** María Antonia Yanes **Fotografía/Cinematography:** César O. G. Valdez **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, CANIETI **Reparto/Cast:** Carlos Lara

CONTACTO | *Contact*

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Eufemio, hermano de Emiliano Zapata, es un hombre rudo y bravucón que pretende cumplir la promesa que le hizo a su ejército al llegar a Palacio Nacional, pero al no encontrar la silla correcta rompe su promesa al sentarse en otra.

Eufemio Zapata, Emiliano's brother, is a rough and boastful man who tries to keep the promise he made to the army when he gets to the National Palace. However, not finding the right chair, he breaks his promise by sitting on another.

LOS CALZONES DEL GENERAL

The General's Underwear

235

SINOPSIS

El General Bernardo Reyes participó en la Revolución mexicana con carácter animoso y decidido, don de mando y capacidad para administrar. Salió en pos de lucha con su ropa interior nueva, lo cual revela que cuando uno sale al campo de batalla debe llevar la ropa más fina por fuera... y por dentro.

Bernardo Reyes, an enthusiastic and decisive General in the Mexican Revolution, a skilled leader and administrator, went off to battle with his new underwear, showing us that on the battlefield, one must wear one's best clothing outside... and in.

CINEMINUTOS SOBRE LA REVOLUCIÓN
Film minutes on the Revolution

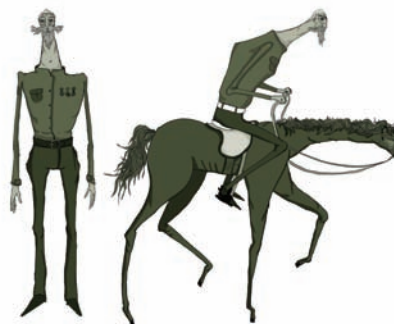
FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 1.30 min. | Animación/*Animation*

Dirección/Director: Karla Castañeda **Producción/Producer:** Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** Juan José Medina **Edición/Editing:** César O. G. Valdez **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, CANIETI **Reparto/Cast:** Víctor Osuna, Marco Plinio Rodríguez, Carlos Lara, Mauricio Cedeño, Javier Lacroix

CONTACTO | *Contact*

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



LOS COLGADOS Y FRANCISCO GOITIA

The Hanged Men and Francisco Goitia

CINEMINUTOS SOBRE LA REVOLUCIÓN
Film minutes on the Revolution

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 1.30 min. | Animación/Animation

Dirección/Director: Karla Castañeda **Producción/Producer:** Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** Alfonso Suárez Romero **Edición/Editing:** César O. G. Valdez **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, CANIETI **Reparto/Cast:** Javier Castanedo, Daniela González, Rafael Navarro, Claudia Caballero, Mauricio Cedeño

CONTACTO | *Contact*

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Francisco Goitia, pintor oficial del ejército revolucionario de Pancho Villa, es contemplado con los ojos y sensibilidad de un niño mientras realiza algunos bocetos alusivos al movimiento armado.

Francisco Goitia, the official painter of Pancho Villa's revolutionary army, is seen through the eyes and sensitivity of a child as he makes sketches relating to the armed movement.

LOS ESPÍRITUS DE MADERO

Madero's Spirits

SINOPSIS

Algunas voces sobrenaturales impulsan a un trascendente personaje de la Revolución mexicana a lanzarse a la vida política y escribir un importante documento.

Supernatural voices encourage a significant figure in the Mexican Revolution to go into political life and write an important document.

CINEMINUTOS SOBRE LA REVOLUCIÓN
Film minutes on the Revolution

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 1.30 min. | Animación/Animation

Dirección/Director: Rita Basulto **Producción/Producer:** Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** Alfonso Suárez Romero **Edición/Editing:** César O. G. Valdez **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, CANIETI **Reparto/Cast:** Mauricio Cedeño, Sara Isabel Quintero, Javier Lacroix

CONTACTO | *Contact*

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



CHICOGRADE

Chicograde

BICENTENARIO | Bicentennial

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México | 95 min.

Dirección/Director: Felipe Cazals **Producción/Producer:** Fernando Gou, Gerardo Barrera **Guión/Screenplay:** Felipe Cazals, basado en el argumento de (based on the argument by) Ricardo Garibay **Fotografía/Cinematography:** Damián García **Edición/Editing:** Óscar Figueroa **Sonido/Sound:** Samuel Larson **Música/Music:** Fernando Corona Murcof **Dirección de arte/Art Director:** Lorenza Manrique **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE, Sierra Alta Films, S.A. de C.V., IMCINE **Reparto/Cast:** Damián Alcázar, Daniel Martínez, Juan Manuel Bernal, Iván Rafael González, Alejandro Calva, Tenoch Huerta, Patricia Reyes Spíndola, Bruno Bichir, Lisa Owen, Jorge Zárate, Gustavo Sánchez Parra, Alejandro Navarrete **Locación/Location:** Durango (México)

CONTACTO | Contact

Sierra Alta Films, S.A. de C.V.

Atletas 2 edif. Luis Buñuel 206-B, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5663 2665 | Fax: 5663 2665
sierraalta.gou@gmail.com | www.chicograde.com.mx

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx | www.imcine.gob.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Pancho Villa, después de la frustrada invasión a Columbus, emprende la retirada y en Ciudad Guerrero es herido en una pierna por tropas carrancistas. Los estadounidenses en territorio mexicano inician una persecución masiva para capturarlo vivo o muerto. Villa se refugia en la sierra, en lo más profundo de las montañas. Chicograde, un joven villista, tiene el encargo de conseguir asistencia médica y no duda en sacrificar su propia vida para lograrlo.

Pancho Villa, after his frustrated invasion of Columbus, retreats and is wounded in the leg in Ciudad Guerrero by Carranza's troops. The US soldiers begin a massive pursuit on Mexican territory to capture him dead or alive. Villa seeks refuge in the hills, in the depths of the mountain range. Chicograde, one of Villa's young followers, is sent to get medical assistance and doesn't hesitate to sacrifice his own life to do so.

PREMIOS / AWARDS

Premio Coral de fotografía del XXXII Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano, Cuba 2010

TRAILER

www.chicograde.com.mx

EL ATENTADO

The Attempt

237

SINOPSIS

Cuenta los hechos de un atentado perpetrado en 1897 por un dipsómano en contra del Presidente de la República, General Porfirio Díaz. Un atentado fallido y patético, inesperado e incomprensible, ridículo y conmovedor.

Tells the story behind an assassination attempt perpetrated in 1897 by a dipsomaniac, against the President of the Mexican Republic, General Porfirio Díaz. A failed and pathetic attempt, unexpected, incomprehensible, ridiculous and touching.

BICENTENARIO | Bicentennial

FICHA TÉCNICA | Technical Data

México-España | 120 min.

Dirección/Director: Jorge Fons **Producción/Producer:** Mónica Lozano, Diego López **Guión/Screenplay:** Fernando León R., Vicente Leñero, Jorge Fons, basado en la novela de (based on the novel by) Álvaro Uribe **Fotografía/Cinematography:** Guillermo Granillo AMC-AEC **Edición/Editing:** Sigfrido Barjau, Miguel Salgado **Sonido/Sound:** Fernando Cámara **Música/Music:** Lucía Álvarez **Dirección de arte/Art Director:** Ezra Buenrostro **Compañías productoras/Production Companies:** Alebrije Cine y Video, en coproducción con (in coproduction with) IMCINE, EFICINE 226, CONACULTA, ECHASA, Gobierno de la Ciudad de México, Estado de Zacatecas, Oberón Cinematográfica, con la participación de (with the participation of) Grupo Santander, Grupo Bal-Industrias Peñoles, Palacio de Hierro, GNP Seguros, Casa José Cuervo, Cinépolis del País, Kodak de México, Cinecolor, EFD, Enrique Espinosa, Alfonso Soto **Reparto/Cast:** Daniel Giménez Cacho, José María Yazpik, Julio Bracho, Irene Azuela, Arturo Beristáin, Salvador Sánchez, José María de Tavira, María Rojo, Mario Zaragoza, Angélica Aragón, Dolores Heredia **Locación/Location:** Distrito Federal, Zacatecas y Puebla (México)

CONTACTO | Contact

Mónica Lozano

Atletas 2 edif. Emilio Indio Fernández oficinas 311, 314
Col. Country Club, CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 4444 9424, 4444 7234, 5256 5757
mlozanos@mac.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



EL BAILE DE SAN JUAN

Saint John's Dance

BICENTENARIO | *Bicentennial*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México-Francia-España-Alemania | 100 min.

Dirección/Director: Francisco Athié **Producción/Producer:** Francisco Athié, Didier Couédic, Harold Sánchez, Falk Büttner **Guión/Screenplay:** Francisco Athié **Fotografía/Cinematography:** Ramón Suárez **Edición/Editing:** Roger Ikhlef **Sonido/Sound:** Antonio Diego **Música/Music:** Samuel Maynez, Eloy Cruz, François Rabath **Dirección de arte/Art Director:** Theresa Wachter (México), Carmen Giménez Cacho (España), Marc Denis (Francia) **Compañías productoras/Production Companies:** Arroba Films, S.A. de C.V., IMCINE, FOPROCINE, EFICINE 226 (México), Huit Et Plus Productions (Francia), Iroko Films (España), Die Versilberte Eitelkeit (Alemania) **Reparto/Cast:** José María de Tavira, Marcello Marzarella, Arielle Dombasle, Pedro Armendáriz, Cassandra Cianguerotti, Amelia Zapata, Antonio González, Pablo Paz, Juan Llaneras, Edna Necochea, Antonio Rupérez, Jean Michel Noirey **Locación/Location:** Tecalli (Puebla), Distrito Federal y Xochimilco (México); Ronda (España); La Rochelle (Francia); y Florencia (Italia)

CONTACTO | *Contact*

Arroba Films S.A. de C.V. / Francisco Athié
Atletas 2 edif. Luis Buñuel B-304, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
arrobafilms@prodigy.net.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Corre la última década del siglo XVIII en la Nueva España. La acción transcurre en la Ciudad de México, habitada por aventureros locales, pobladores nativos y europeos de toda laya. Dentro de este entorno, nuestros personajes Jerónimo Marani, coreógrafo de la corte; Giovanni, su hijo mestizo, y Victoria, hija de la familia más encumbrada de la ciudad y enamorada de Giovanni, se mueven en medio de amores y desamores, intrigas cortesanas y reivindicaciones populares, dogmas virreinales y sueños libertarios. En esta época la guerra de Independencia de México está a tan sólo unos años de dar inicio.

It is the final decade of the 18th century in New Spain. We are in Mexico City, inhabited by local adventurers, native inhabitants and Europeans of every kind. In these surroundings, our characters, Jerónimo Marani, court choreographer, Giovanni, his mestizo son, and Victoria, the daughter of the most prominent family in the city, who is in love with Giovanni, live a life of love and aversion, court intrigue and popular grievances, Viceroyal dogmas and dreams of freedom. Mexico's war of independence is only a few years in the future.

EL INFIERNO

Hell

SINOPSIS

México, Hoy: El Infierno. Benjamin García, *El Benny*, es deportado de U.S.A. y al regresar a su pueblo encuentra un panorama desolador. La violencia, la corrupción y la crisis económica han devastado por completo al lugar. *El Benny*, sin otras opciones, y para ayudar a su familia a salir adelante, se involucra en el negocio del narco en el que tiene, por primera vez en su vida, una fulgurante prosperidad llena de dinero, mujeres y violencia, pero al final descubrirá en carne propia, que el tentador camino de la vida criminal no siempre paga lo que promete.

Mexico, today: Hell. Benjamín García, El Benny, is deported from the United States and returns to his hometown to find a distressing panorama. Violence, corruption and the economic crisis have completely devastated it. El Benny, with no prospects, and wanting to help his family get ahead, gets involved in the drug business, which brings him, for the first time in his life, glowing prosperity with an abundance of money, women and violence. But in the end, he discovers in the flesh, that the tempting path of crime does not always deliver on its promises.

TRAILER

www.elinfiernolapelicula.com.mx

BICENTENARIO | *Bicentennial*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 148 min.

Dirección/Director: Luis Estrada **Producción/Producer:** Luis Estrada **Guión/Screenplay:** Luis Estrada, Jaime Sampietro **Fotografía/Cinematography:** Damián García **Edición/Editing:** Mariana Rodríguez **Sonido/Sound:** Santiago Núñez **Música/Music:** Michael Brook **Dirección de arte/Art Director:** Salvador Parra **Compañías productoras/Production Companies:** Bandidos Films, S.A. de C.V., CONACULTA, IMCINE, FOPROCINE, ECHASA, Comisión Bi100, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Damián Alcázar, Joaquín Cosío, Ernesto Gómez Cruz, María Rojo, Elizabeth Cervantes, Daniel Giménez Cacho, Jorge Zárate, Salvador Sánchez, Angelina Peláez, Kristyan Ferrer, Dagoberto Gama, Mauricio Isaac, Emilio Guerrero, Alejandro Calva, Silverio Palacios, Mario Almada, Isela Vega **Locación/Location:** San Luis Potosí y Distrito Federal (México)

CONTACTO | *Contact*

Bandidos Films, S.A. de C.V. / Luis Estrada
Atletas 2 edif. Luis Buñuel B-210, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5689 3822, 5689 9992
bandidos@me.com
www.elinfiernolapelicula.com.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



HIDALGO, LA HISTORIA JAMÁS CONTADA

Hidalgo. *The Never Told Story*

BICENTENARIO | *Bicentennial*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 90 min.

Dirección/Director: Antonio Serrano **Producción/Producer:** Luis Urquiza, Lourdes García **Guión/Screenplay:** Leo Mendoza
Fotografía/Cinematography: Emiliano Villanueva **Edición/Editing:** Mario Sandoval **Sonido/Sound:** Antonio Diego **Música/Music:** Herminio Gutiérrez, Alejandro Giacoman **Dirección de arte/Art Director:** Brigitte Broch **Compañías productoras/Production Companies:** Astillero Films, IMCINE, EFICINE 226, Inbursa, José Cuervo, Cinépolis **Reparto/Cast:** Demián Bichir, Ana de la Reguera, Juan Ignacio Aranda, Cecilia Suárez, Gerardo Trejo Luna, Miguel Rodarte, Flavio Medina, Ilse Salas, Abril Mayett, Carolina Politti, Juan Carlos Colombo, Marco Treviño, Verónica Terán, Antonio Gaona **Locación/Location:** Hacienda La Corcovada, Pozo del Carmen, Real de Catorce (San Luis Potosí); Pátzcuaro, Cuitzeo, Acuitzio de Canje, Morelia (Michoacán); Hacienda Jaral de Berrio (Guanajuato) y Museo Casa de la Bola (Distrito Federal)

CONTACTO | *Contact*

Astillero Films / Lourdes García Rivera
Kepler 74, Col. Anzures
CP 11590, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5545 4742, 5531 0065
astillerofilms@yahoo.com | www.astillerofilms.com.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



SINOPSIS

Hidalgo, en su celda del Hospital Militar de Chihuahua, recuerda algunos pasajes de su vida, principalmente su estancia como párroco en San Felipe Torres Mochas, donde se relacionó con las clases bajas y nació la idea emancipadora, tradujo y montó a *El Tartufo*, de Moliere, se enamoró de Josefa Quintana y se alejó por algún tiempo de la vida eclesiástica.

From his jail cell in Chihuahua's Military Hospital, Hidalgo remembers moments of his life, particularly his time as Parish Priest in San Felipe Torres Mochas, where he was in close contact with the lower classes and the idea of emancipation first arose, where he translated and produced Moliere's play Tartuffe, fell in love with Josefa Quintana, and left the priesthood for a time.

PREMIOS / AWARDS

Colón de Plata al Mejor actor del XXXVI Festival de Cine Iberoamericano de Huelva, España 2010

LA CÁMARA CASASOLA

Casasola's Camera

239

SINOPSIS

Indaga sobre el uso de la imagen en la apropiación histórica. Dentro del salón de clases los niños describen las fotografías de sus libros, del Archivo Casasola, ofreciéndonos un testimonio sobre los procesos educativos, el poder de la imagen y la construcción del discurso histórico.

This film investigates the use of images in our understanding of history. A classroom of children describe the photos in their books, photos from the Casasola Archive, offering us a testimony of educational processes, the power of images and the construction of historic discourse.

BICENTENARIO | *Bicentennial*

FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 90 min.

Dirección/Director: Carlos Rodrigo Montes de Oca Rojo **Producción/Producer:** Mariana Lizárraga Rodríguez **Guión/Screenplay:** Carlos Rodrigo Montes de Oca **Fotografía/Cinematography:** Carlos Rodrigo Montes de Oca **Edición/Editing:** Carlos Rodrigo Montes de Oca **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, Eréndira Producciones, S. de R.L. de C.V., Inéditas Films, Media Center, S. de R.L. de C.V.

CONTACTO | *Contact*

Eréndira Producciones, S. de R.L. de C.V.
Mariana Lizárraga Rodríguez
Tels.: (52-55) 5240 9487, 5526 1521
Fax 5526 1521
ineditas@inbox.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx



BICENTENARIO | *Bicentennial*FICHA TÉCNICA | *Technical Data*

México | 108 min.

Dirección/Director: Mariana Chenillo, Fernando Eimbcke, Amat Escalante, Gael García Bernal, Rodrigo García, Diego Luna, Gerardo Naranjo, Rodrigo Plá, Carlos Reygadas, Patricia Riggen
Producción/Producer: Pablo Cruz **Guión/Screenplay:** Laura Santullo, Gael García Bernal, Gerardo Naranjo, Amat Escalante, Carlos Reygadas, Mariana Chenillo, Patricia Riggen, Jorge Riggen, Diego Luna, Fernando Eimbcke **Fotografía/Cinematography:** Emiliano Villanueva, Lorenzo Hagerman, Gerardo Barroso, Andrea Borbolla, Amat Escalante, Pau Esteve, Pedro González Rubio, Sebastián Hoffman, Pablo Núñez, Patrick Murguía, Alexis Zabé, Gerónimo Dentí, Miguel López, Serguei Saldívar Tanaka, Checco Varese, Lula Carvalho, Jaime Romandía, Gerardo Naranjo, Sean Coles, Alejandro Cantú **Compañías productoras/Production Companies:** CANANA, IMCINE, EFICINE 226 **Locación/Location:** Distrito Federal, Jalisco, Hidalgo, Puebla, Guanajuato, Oaxaca, Morelos (México) y Los Ángeles (EUA)

CONTACTO | *Contact***Geminiano Pineda**

San Luis Potosí 211 piso 8, Col. Roma
 CP 06700, Cuauhtémoc, Distrito Federal
 Tel.: (52-55) 4777 7935 al 40, Fax 5272 3553
 geminiano@canana.net

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
 Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle, CP 03100, Benito Juárez
 Distrito Federal, Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
 promint@imcine.gob.mx | dirprom@imcine.gob.mx
 www.imcine.gob.mx

**SINOPSIS**

Estas 10 historias pretenden dibujar una visión plural y contemporánea de la Revolución mexicana. Cada una de ellas recupera el concepto de revolución, entendido ya sea como fenómeno social o personal, para proponer un acercamiento singular de esa idea que pervive en la conciencia colectiva, a partir de los universos formales y estéticos de sus directores.

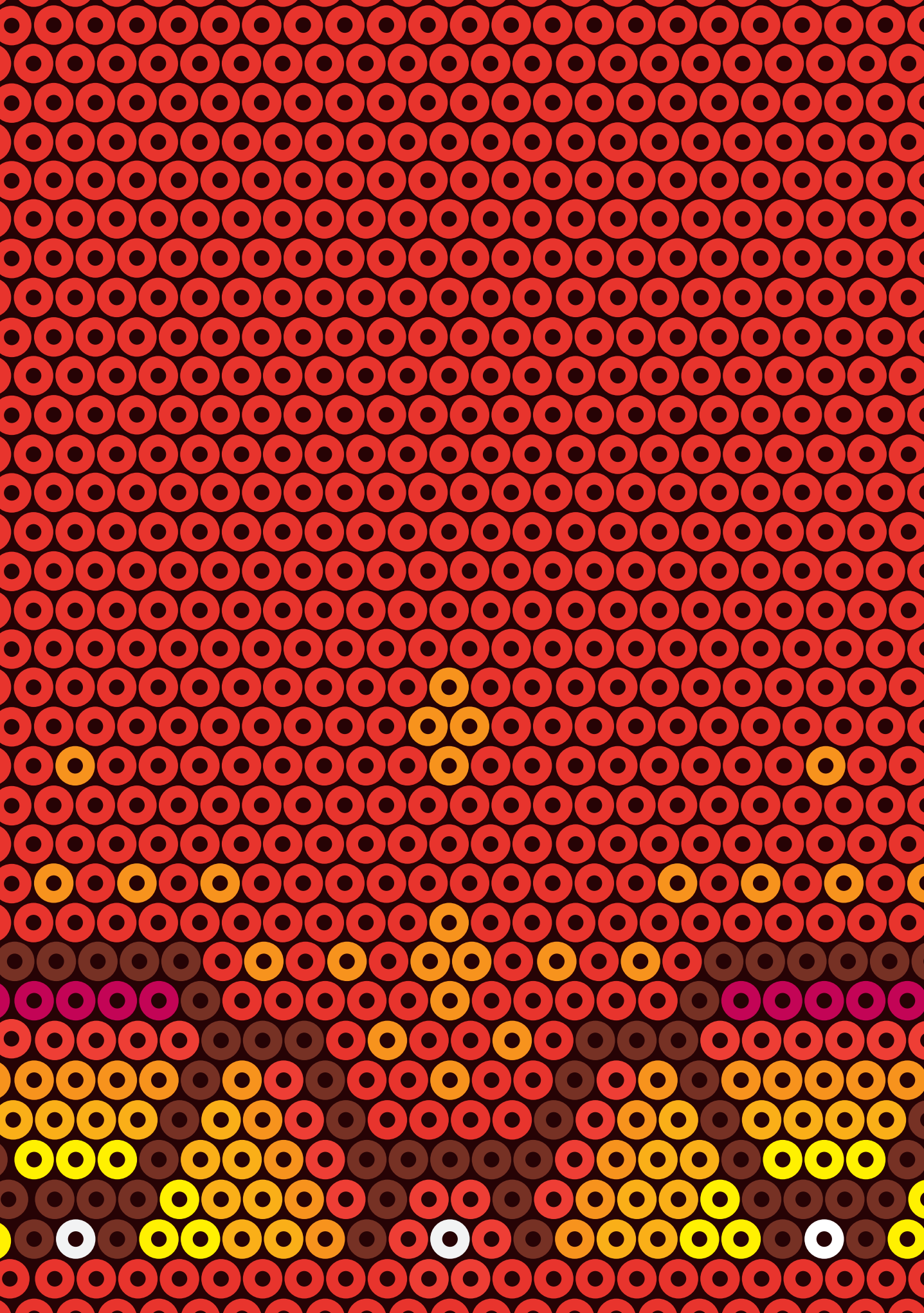
These ten stories try to offer a plural and contemporary vision of the Mexican Revolution. Each one of them retakes the concept of revolution, either as a social or personal phenomenon, to propose a unique approach to this idea that lives on in the collective consciousness, based on the formal and esthetic worlds of the directors.

PREMIOS / AWARDS

Gran Premio Abrazo y Premio del Sindicato Francés de Críticos de Cine del Festival de Biarritz de América Latina, Cine y Cultura, Francia 2010; Premio de la audiencia del Latin Beat Film Festival de Tokyo, Japón 2010

TRAILER

www.revolucion100.com



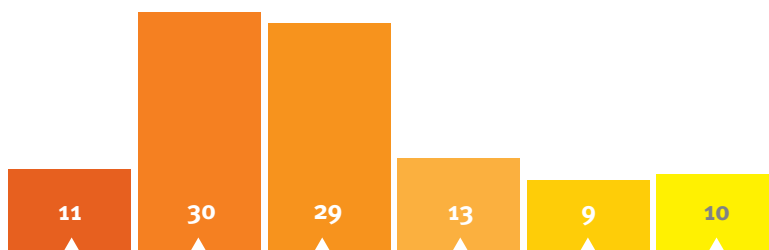
INDICADORES DE LA INDUSTRIA CINEMATOGRAFICA EN MÉXICO
Indicators of the Mexican Film Industry

PRODUCCIÓN**

Production

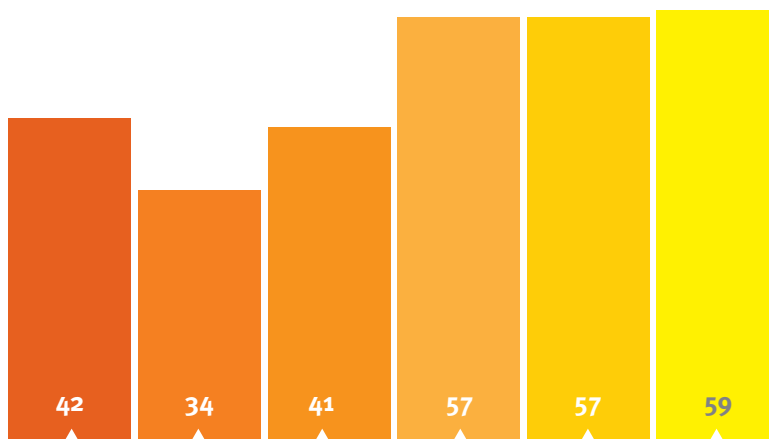
2005 2006 2007 2008 2009 2010

Largometrajes Mexicanos con Capital 100% Privado
Mexican Feature Films with 100% Private Capital



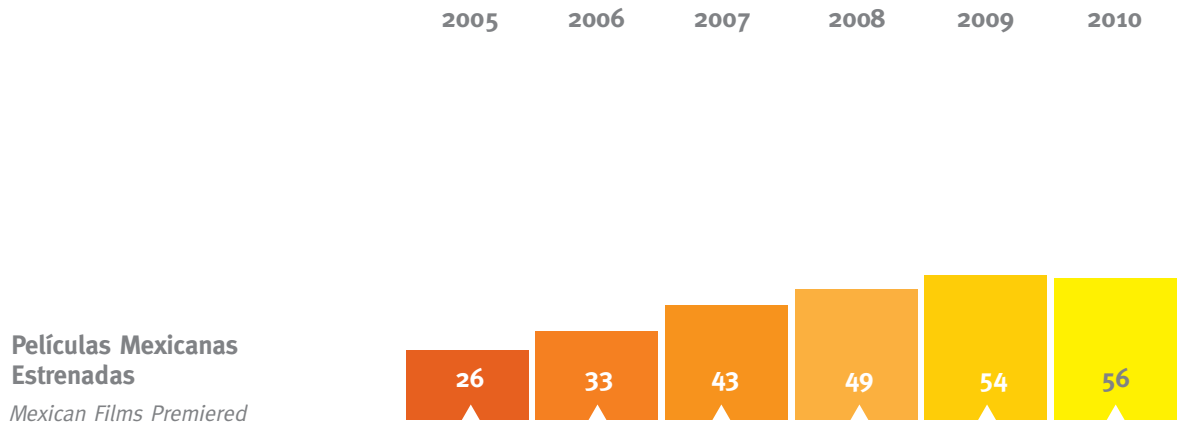
2005 2006 2007 2008 2009 2010

Largometrajes Mexicanos Apoyados por el Estado
Mexican Feature Films with State Support

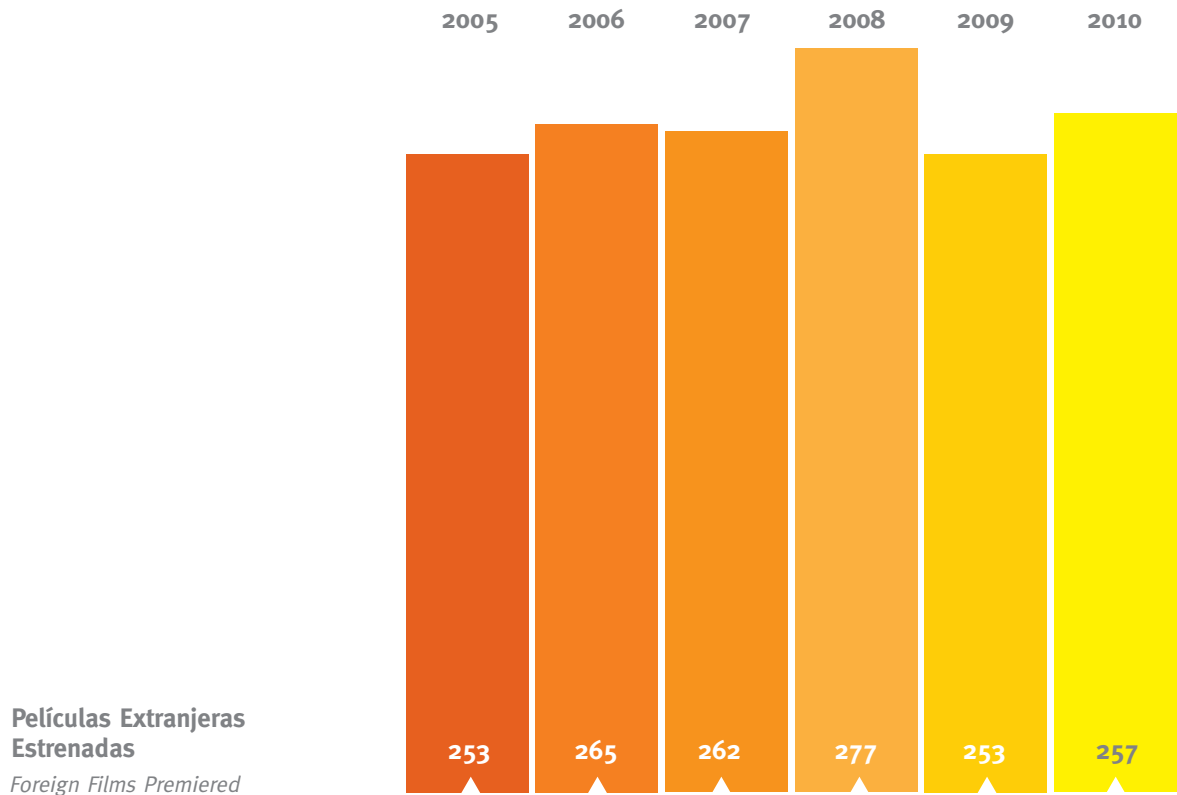


DISTRIBUCIÓN

Distribution



Películas Mexicanas Estrenadas
Mexican Films Premiered



Películas Extranjeras Estrenadas
Foreign Films Premiered

EXHIBICIÓN

Exhibition

2005 2006 2007 2008 2009 2010

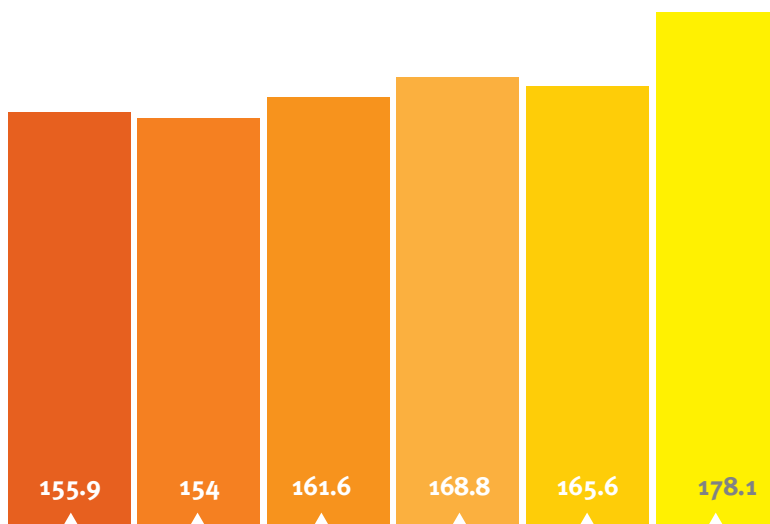
Asistentes a ver Cine Mexicano (millones de boletos vendidos)

Attendance for Mexican Films
(millions of tickets sold)

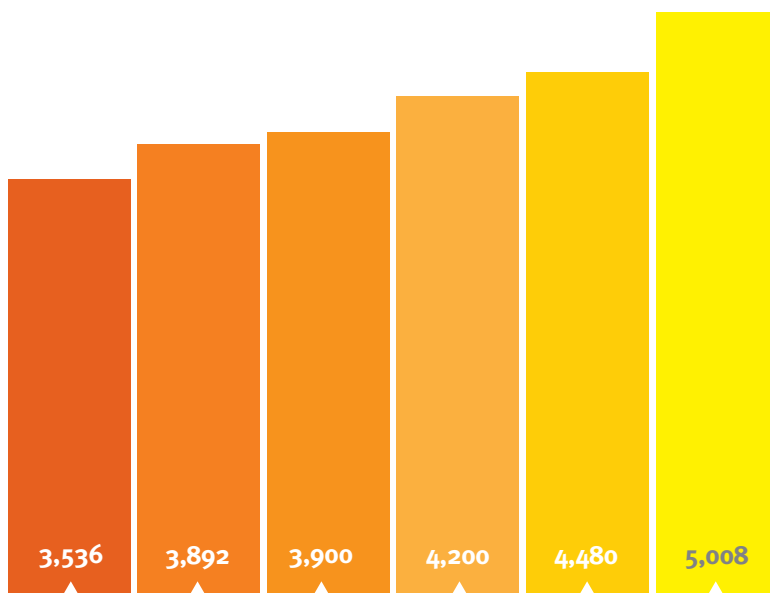


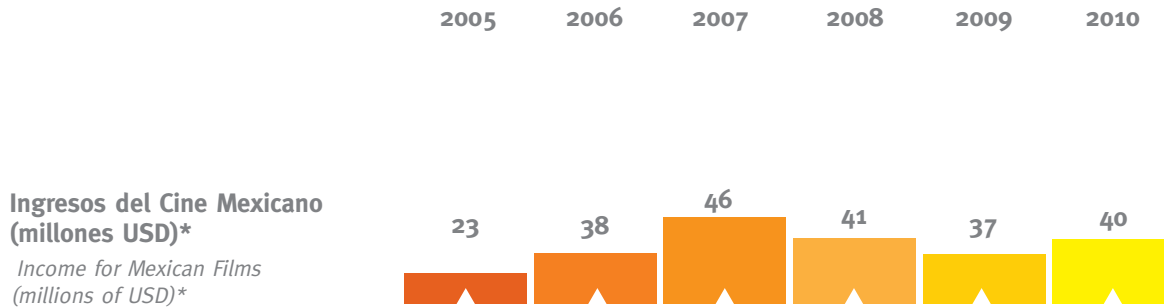
Asistentes a ver Cine Extranjero (millones de boletos vendidos)

Attendance for Foreign Films
(millions of tickets sold)

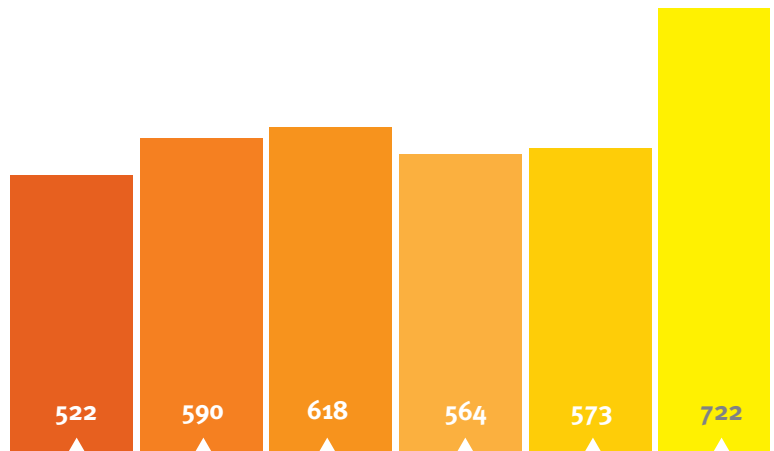


Pantallas Cinematográficas Film Screen





Ingresos Totales en Taquilla (millones USD)*
Total Box Office Income (millions of USD)*



Precio Promedio por Boleto (USD)*
Average Ticket Price (USD)*



* Al tipo de cambio promedio anual

* At the average annual exchange rate

**El indicador se refiere a las películas que iniciaron rodaje/grabación en el año, por lo que no necesariamente deben coincidir con las películas registradas dentro del catálogo.

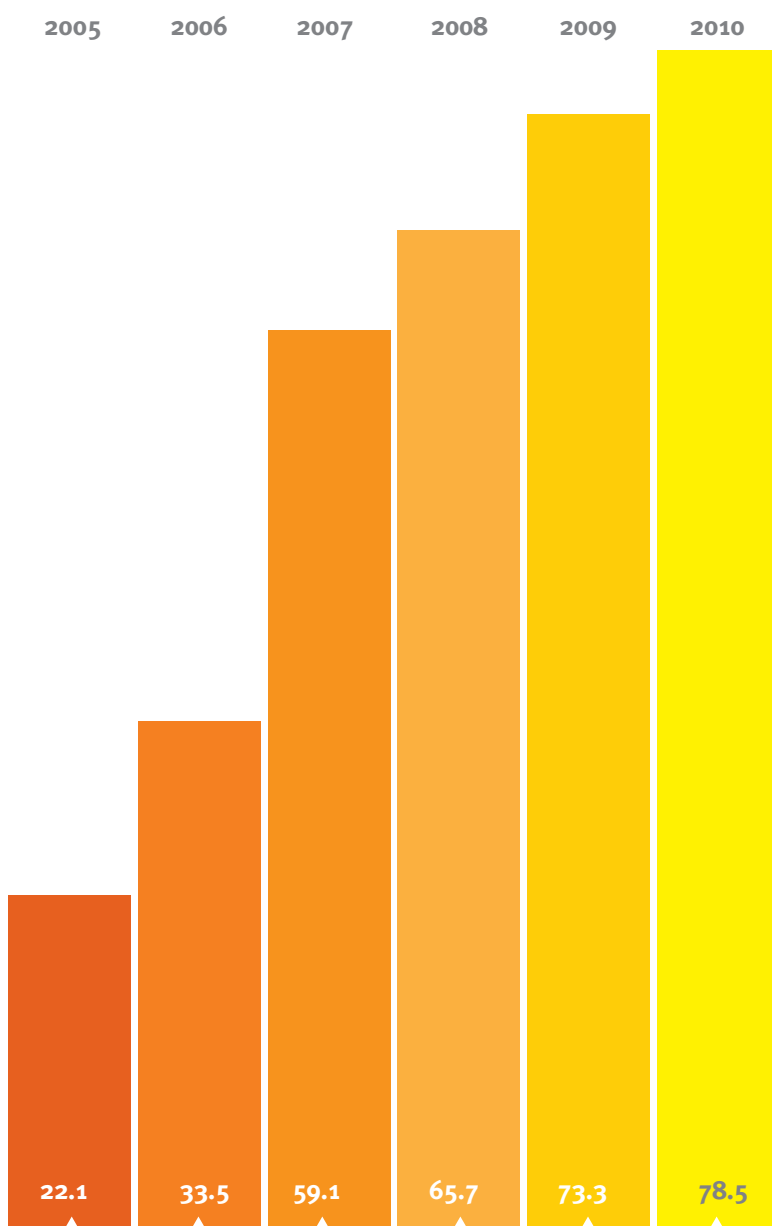
**The indicator refers to films that began filming/recording in that year, so they do not necessarily coincide with the films listed in the catalogue.

ASPECTOS RELEVANTES DEL CINE MEXICANO 2005-2010

Significant aspects of Mexican Cinema 2005-2010

INVERSIÓN EN LA PRODUCCIÓN CINEMATOGRÁFICA APOYADA POR EL ESTADO (millones USD)*

*Investment in state supported film
production (millions of usd)**

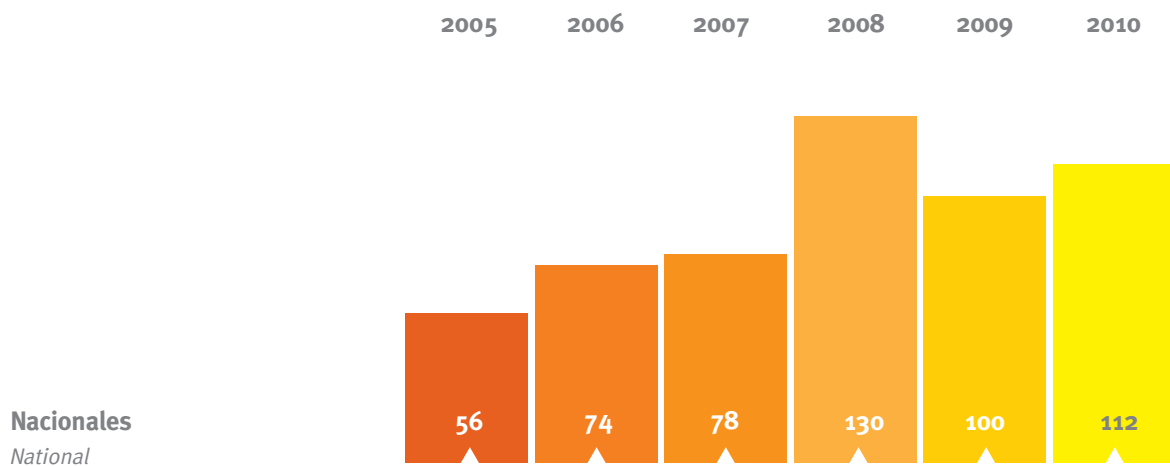


* Al tipo de cambio promedio anual

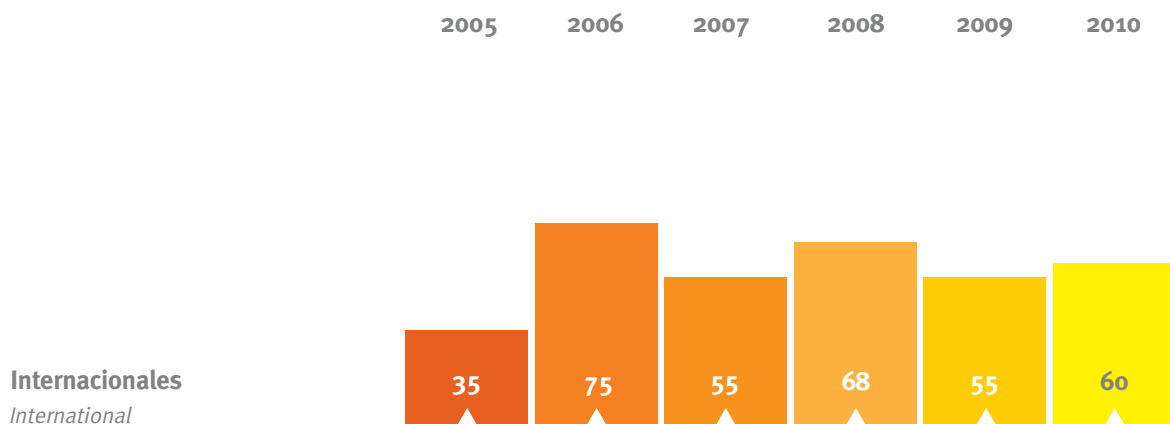
* At the average annual exchange rate

PREMIOS OBTENIDOS POR PELÍCULAS APOYADAS POR EL ESTADO

National and international awards won by state supported films



Nacionales
National

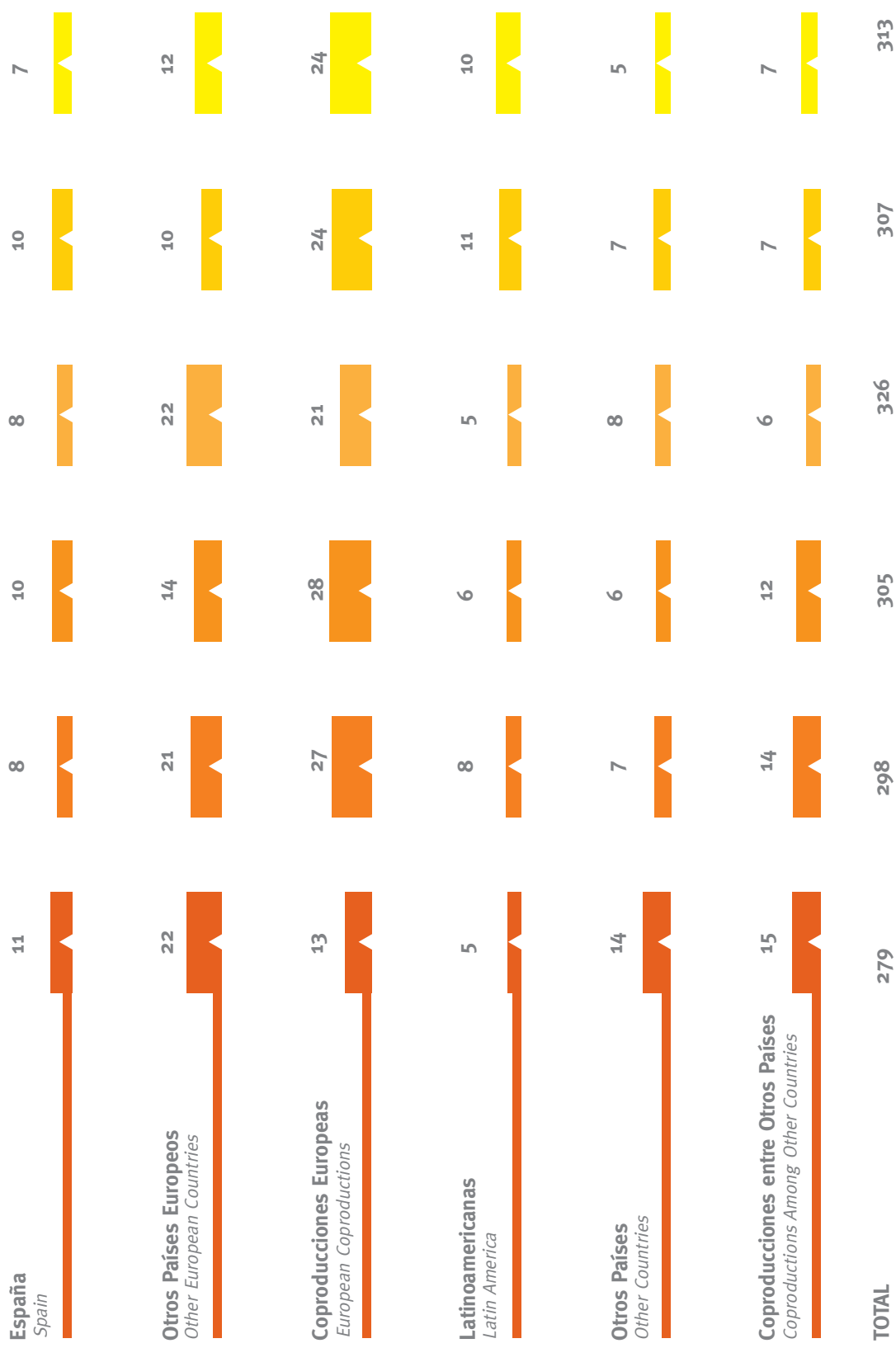


Internacionales
International

PELÍCULAS ESTRENADAS POR PAÍS 2005-2010

Films premiered

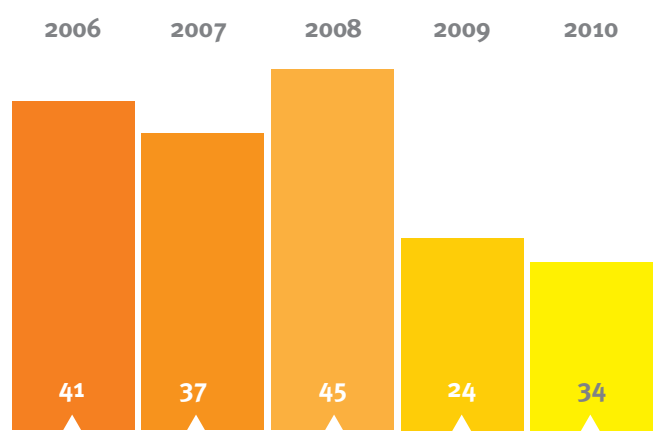




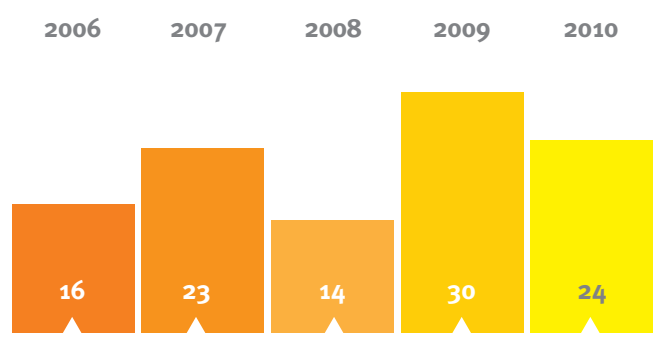
PELÍCULAS MEXICANAS PRODUCIDAS

Mexican Films Produced

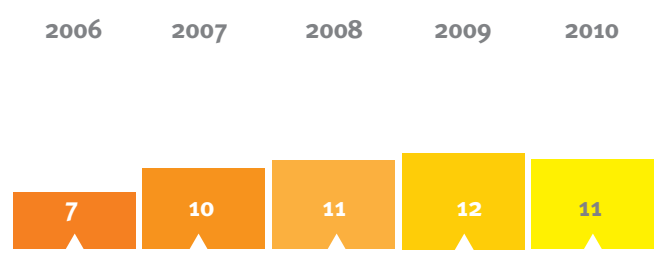
ÓPERAS PRIMAS Debut Films



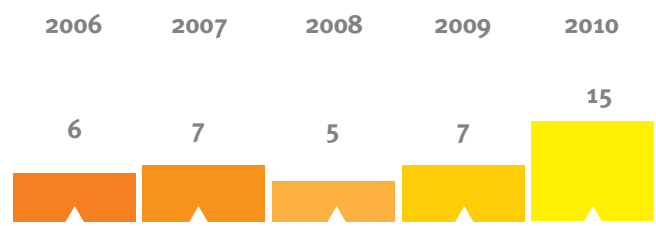
SEGUNDAS Y TERCERAS OBRAS Second and Third works



DIRECTORES CON TRAYECTORIA By established Directors



DIRIGIDAS POR MUJERES Directed by Women



Initials**INSTITUCIONES PÚBLICAS****Public Institutions****CANIETI**

Cámara Nacional de la Industria Electrónica, de Telecomunicaciones y Tecnologías de la Información

National Chamber of Electronics, Telecommunications and Information Technology Industries

CONACULTA

Consejo Nacional para la Cultura y las Artes

National Council for Culture and the Arts

CONARTE

Consejo para la Cultura y las Artes de Nuevo León

Nuevo León State Council for Culture and Arts

ECHASA

Estudios Churubusco

Churubusco Studios

FOECA

Fondo Estatal para la Cultura y las Artes

State Fund for Culture and the Arts

FONCA

Fondo Nacional para la Cultura y las Artes

National Fund for Culture and the Arts

IMCINE

Instituto Mexicano de Cinematografía

Mexican Film Institute

ESCUELAS DE CINE**Film Schools****CCC**

Centro de Capacitación Cinematográfica

Film Training Center

CUEC

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos

University Center for Film Studies

FONDOS DE APOYO A LA PRODUCCIÓN**Production Support Funds****EFICINE 226**

Con apoyo del Estímulo Fiscal del Artículo 226 de la Ley del Impuesto sobre la Renta (ISR), México

With the support of tax incentives according to Article 226 of the Income Tax Law, Mexico

FIADE

Fideicomiso de Inversión y Administración para el Desarrollo Económico de Aguascalientes, México

Investment and Administrative Fund for Economic Development in Aguascalientes

FIDECINE

Fondo de Inversión y Estímulos al Cine, México

Film Investment and Incentive Fund, Mexico

FOPROCINE

Fondo para la Producción Cinematográfica de Calidad, fideicomiso coordinado por el IMCINE

Fund for Quality Film Production, a Trust coordinated by IMCINE

EMPRESAS PRIVADAS**Private Companies****BBVA**

Banco Bilbao Vizcaya

Bilbao Vizcaya Bank

INBURSA

Inversora Bursátil

Stock Brokerage Firm

OTROS**Others****EFD**

Equipment & Film Design, S.A. de C.V.

S. de R.L. de C.V.

Sociedad de Responsabilidad Limitada de Capital Variable

Limited Liability Company with Variable Capital

S.A. de C.V.

Sociedad Anónima de Capital Variable

Variable Capital Business Corporation

U. de G.

Universidad de Guadalajara

University of Guadalajara

UNAM

Universidad Nacional Autónoma de México

National Autonomous University of Mexico

DIRECTORIO DE CONTACTOS

Films Contacts

INSTITUCIONES Y ORGANIZACIONES CINEMATOGRÁFICAS

Film institutions and organizations

Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas (AMACC)

silviagil@academiamexicanadecine.org.mx

www.academiamexicanadecine.org.mx

Asociación Americana de Ciencias en las Artes y Cine Independiente, A.C. (AAACEACI)

a.americana.ceaci@gmail.com

http://cienciasarteycine.mex.tl

Asociación Cultural Matilde Landeta, A.C.

ccstpc@yahoo.com.mx

Asociación de Productores y Distribuidores de Películas Mexicanas, A.C.

asocdeprod@yahoo.com.mx

Asociación Mexicana de Cineastas Independientes (AMCI)

maric_79@yahoo.com.mx

www.35cine.com.mx

Asociación Mexicana de Filmadoras, A.C. (AMFI)

amfi@amfi.com.mx

www.amfi.com.mx

Asociación Mexicana de Productores Independientes, A.C. (AMPI)

mlozano@altavistafilms.com.mx

Asociación Nacional Cinematográfica de Trabajadores Independientes (ANCITI)

anciti.mexico@gmail.com

Asociación Nacional de Actores (ANDA)

general@anda.org.mx

www.anda.org.mx

Asociación Nacional de Intérpretes (ANDI)

andi@andi.org.mx

http://andi.org.mx

Cámara Nacional de la Industria Cinematográfica y del Videograma (CANACINE)

canacine@terra.com.mx

Cámara Nacional de la Industria Electrónica, de Telecomunicaciones y Tecnologías de la Información (CANIETI)

webmaster@canieti.com.mx

www.canieti.org

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)

academica@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC)

sacuec@servidor.unam.mx

www.cuec.unam.mx

Cineastas Independientes de Sonora, A.C. (CISON)

cison.contacto@gmail.com

www.cisoncine.com

Cinérgica

lucubrador@cinergica.org

www.cinergica.org

Cineteca Nacional

jorgemagana@cinetecanacional.net

www.cinetecanacional.net

Cineteca Nuevo León

agomez@conarte.org.mx

www.conarte.org.mx/centro-de-las-artes/cineteca-nuevo-leon

Consejo Nacional para la Cultura y las Artes (CONACULTA)

presidencia@correo.conaculta.gob.mx

www.conaculta.gob.mx

Dirección General de Actividades Cinematográficas de la UNAM/FILMOTECA

m.guzman@unam.mx

www.filmoteca.unam.mx

Dirección General de Cooperación Educativa y Cultural

uaculturales@sre.gob.mx

www.sre.gob.mx

Fondo de Inversión y Estímulos al Cine (FIDECINE)

fidecine@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Instituto Cinematográfico Lumiere, S.C.

hubertbf7@hotmail.com

www.institutolumiere.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

dirgral@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Mujeres en el Cine y la Televisión, A.C.

presidencia.wift.mex@gmail.com

www.mujerescineytv.org

Red de Investigadores de Cine (REDIC)

redycine@gmail.com

www.redic.org

Sindicato de Trabajadores de la Industria Cinematográfica (STIC)

ctenal@prodigy.net.mx

Sindicato de Trabajadores de la Producción Cinematográfica de la República Mexicana (STPC)

ccstpc@yahoo.com.mx

Sindicato de Trabajadores Técnicos y Manuales de Estudios y Laboratorios de la Producción Cinematográfica S. y C. de la RM y Sección de Técnicos y Manuales del STPC de la RM (STyM)

gen@stym.com.mx
www.stym.com.mx

Sociedad General de Escritores de México (SOGEM)

slopez@sogem.org.mx
www.sogem.org.mx

Sociedad Mexicana de Directores-Realizadores de Obras Audiovisuales

somedire@prodigy.net.mx
www.cinedirectores.com

PRODUCTORAS

Production companies

13 Lunas

www.13lunas.com.mx

Acargo Producciones

pedrogonzalezrubio@hotmail.com
www.acargo.com.mx

Adicta Films

gustavo@adictafilms.com
www.adictafilms.com

Agárrate del Barandal

teresasuarez@agarratedelbarandal.com
http://agarratedelbarandal.com

Agencia Sha

info@agenciasha.com
www.agenciasha.com

Agentelibre Film & Tape, S.C.

info@agentelibre.com.mx
www.agentelibre.com.mx

Alameda Films

daniel.birman@alamedafilms.com
www.alamedafilms.com

Alebrije Cine y Video

mlozanos@mac.com

Altrafilmica

altrafilmicaproducciones@gmail.com

Andrómeda Films, S.A. de C.V.

andromeda.films@cablevision.net.mx

Ánima Estudios

ebarron@animaestudios.com
http://animaestudios.com

Animex Estudios

contacto@animex2d.com.mx
www.animex2d.com.mx

Argos Cine

cine@argoscomunicacion.com

Armagedon, S.A. de C.V.

deltoro@armagedon.com.mx
www.armagedon.com.mx

Arte Mecánica Producciones, S.A. de C.V.

produccion@artemecanica.com
www.artemecanica.com

Artífice Producciones, S.A. de C.V.

artificeproducciones@prodigy.net.mx

Astillero Films

lourdes.garcia@astillerofilms.com
www.astillerofilms.com.mx

Atalaya Studio

a.vergara@atalayastudio.com.mx
www.atalayastudio.com.mx

Avanti Pictures, S. C.

jack@avantipicture.com
www.avantipicture.com

Bandidos Films

bandidos@mail.internet.com.mx

Bazooka Films, S.A. de C.V.

chris@bazooka.com.mx
www.bazooka.com.mx

Beanca Films

officebeancafilms@me.com
www.beancafilms.com

Bolado Films, S.A. de C.V.

bolado@hotmail.com

Breathe Productions

juan@breatheproductions.tv
http://breatheproductions.tv

C Producciones, S.A. de C.V.

gonzalo@mexicoantiguo.com.mx
http://mexicoantiguo.com.mx

Cadencia C.F.

cadenciacf@yahoo.com.mx

Cámara Carnal Films

camaracarnalproduce@cinemamexico.com

Catar Films

doceenuno@yahoo.com
www.catarfilms.com.mx

Chamán Animation Studio

info@chamananimation.com
www.chamananimation.com

Cinema Fantástico

produccion@cinemafantastico.com
www.cinemafantastico.com

Cinema Latino Popular, S.C. de R.L. de C.V.

cinemalatinopopular@yahoo.com.mx

Cinematográfica 2800, S.A.

cinematografica2800@hotmail.com

Cinematográfica Filmex

informacion@filmex.com.mx
www.filmex.com.mx

Cinematográfica Rodríguez

cinematograficarodriguez@prodigy.net.mx

Cinepantera

christianvaldelievre@mac.com

Cinevisión, S.A.

cine_vision@hotmail.com
Claudia Rivera-Aubert
clariv67@yahoo.com.mx

Columbia Pictures Producciones México, S.A. de C.V.

gabriel_ripstein@spe.sony.com
www.columbiatristar.com.mx

Contenido Neto Producciones, S.A. de C.V.

contacto@contenidoneto.net
www.contenidoneto.net

Cooperativa Cinematográfica Lagartija Negra, S.C. de R.L.

lagartijanegracc@yahoo.com.mx

Corporativo Casa de los Árboles

hscherer@terra.com.mx

Corazón Films, S.A. de C.V.

www.corazonfilms.com.mx

Creando Films, S.A. de C.V.

gerardo_barreraypalacios@yahoo.com.mx

Cuadro Comunicación-Aftermoonfilms, S.C.

krystian@cuadro.com.mx
www.cuadro.com.mx

Cubox Producciones, S.A de C.V.

xochitl.zepeda@gmail.com

De Cuernos al Abismo Films

decuernos@calabazitaz.com
www.decuernosalabismo.com

Digital Real Fidelity

dario.direccion@proavdrf.com.mx
www.proavdrf.com.mx

DMF Grupo de Producción, S.A. de C.V.

info@desdemexicofilms.com
www.desdemexicofilms.com

Efecto Luna Azul

serment@cablevision.net.mx
www.efectolunazul.com

El Bulto Producción

contacto@elbultoproducciones.org
www.elbultoproducciones.org

El Séptimo Sello

costachica@msn.com
www.elseptimosello.com.mx

Elite Studios

dankmar@elitestudios.com.mx
www.elitestudios.com.mx

En Chinga Films

enchingafilms@gmail.com
Estudios México Films/Altavista Films
mlozanos@mac.com

Evolucionarte Films, S. de R.L. de C.V.

contactos@evolucionartefilms.com.mx
www.evolucionartefilms.com.mx

Fantasmas Films

salces@fantasmafilms.com
Fgment, S.A. de C.V.
info@figment.com.mx
www.figment.com.mx

Fílmica Relaciones Públicas

ramseslopez@mac.com
Galáctica Films
lbekris@prodigy.net.mx

Génesis Films

amartinezsolares@prodigy.net.mx

Graco Films, S.A. de C.V.

info@gracofilms.com
www.gracofilms.com

Gyroscopik Studios, S.A. de C.V.

info@gyroscopik.com
www.gyroscopik.com

Halo Studio, S.A. de C.V.
rgirault@halostudiofilms.com
www.halostudiofilms.com

High Level Films
high_level_films@yahoo.com.mx
Hyperion Films
rossanaarau@aol.com

Imagyx
hola@imagyx.com
www.imagyx.com

Inner Studios/FxFactory
masa@innerstudios.com
www.innerstudios.com

Invierno Films
officebeancafilms@me.com
www.beancafilms.com

Kaxan Publisher
gabriela.tarin@kaxanpublisher.com
www.kaxanpublisher.com

Kuter Casa Productora
productora@kuter.com.mx
www.kuter.com.mx

La Banda Films
david@labandafilms.com
http://labandafilms.com

La Chancla Producciones, S.A. de C.V.
director@lanchancla.com
www.lanchancla.com

La Fábrica Films
jsolis@lafabrica.tv
www.lafabrica.tv

La Marca del Jaguar
hector@lmj.com.mx
www.lmj.com.mx

La Media Luna Producciones
info@lamedialuna.com.mx
www.enelhoyo.com.mx

La Rabia Films, S.A. de C.V.
larabiafilmsgt@yahoo.com.mx

Lemon Films, S.A. de C.V.
berenice@lemonfilms.com
www.lemonfilms.com

Lulú Producciones
cristianvaldelievre@mac.com

Lupita Productions
info@lupitaproductions.com
www.lupitaproductions.com

Macuarro Producciones
macuarro_producciones@hotmail.com
http://macuarroproducciones.yolasite.com

Malakita Producciones
producciones@malakita.net
www.malakita.net

Malayerba Producciones
malayerbafilms@yahoo.com.mx
www.malayerba.com.mx

Martini Shot, Producción y Distribución
contacto@martinishot.com.mx
www.martinishot.com.mx

Matraca Films, S. de R.L. de C.V.
info@matracafilms.com
www.matracafilms.com

Mediaquest
mail@mediaquest.com.mx

Metacube Tecnología y Entretenimiento, S.A. de C.V.
produccionmetacube@gmail.com
www.metacube.com.mx

Mil Nubes-Cine
milnubes@yahoo.com

Movie Light
movielightjr@yahoo.com

Nao Films
info@naofilms.com

Oniria Films
malapata_uli@yahoo.com.mx

Oro Films
orofilms@prodigy.net.mx

Paso a Paso Producciones, S.A. de C.V.
pasoapasoprod@gmail.com

Patricia Coronado Producciones
patriciacoronadon@prodigy.net.mx

Pimienta Films
nicolas@pimientafilms.com
www.pimientafilms.com

PirArte
hector.egua@pirarte.com

Pi-xhel Films, S.A. de C.V.

michel@pixhelfilms.com
www.pixhelfilms.com

Primita Films

pepe@primitafilms.com
www.primitafilms.com

Producciones Amaranta, S.A. de C.V.

gala660327@hotmail.com

Producciones César Balestra Campuzano, S.A. de C.V.

produccionesbalestra@hotmail.com
www.produccionesbalestra.com.mx

Producciones Galubi

galubifs9@hotmail.com

Producciones Odeón

odeon@prodigy.net.mx

Producciones por Marca

alejandro@xmarca.com
www.xmarca.com

Producciones Rosas Priego

prpsa@prodigy.net.mx

Producciones Terán Films

cinemexicanodigital@hotmail.com
http://cinemexicanodigital.blogspot.com

Producciones Tragaluz

jbuilrios@gmail.com

Promotora la Vida es Bella, S.C.

producciones7arte@gmail.com

Psycho Films

gabriel.psychofilms@gmail.com
www.psychofilms.mex.tl

Realizaciones Sol

realizacionessol@yahoo.es
www.realizacionessol.com

Redrum, S.A. de C.V.

stacy@redrum.com.mx
www.redrum.com.mx

Reeliz Film Producciones

reteselizarraras@yahoo.com
www.gabrielretes.com

Retro Studio

miguel@retrostudio.com.mx
www.retrostudio.com.mx

Revolcadero Films

gabriel@revolcadero.com
www.revolcadero.com

Río Negro Producciones

esteban@rionegro.com.mx

Riviera Maya Films

info@rivieramayafilms.com
www.rivieramayafilms.com

Séptimo Arte, S.C.L.

producciones7arte@gmail.com
www.oscarblancarte.com

Sobrevivientes Films

jesus@sobrevivientesfilms.com
www.sobrevivientesfilms.com

Spectrum Films, S.C.

contacto@spectrumfilms.info
www.spectrumfilms.info

Springall Pictures

alejandro@springallpictures.com

Stock Shot Producciones, S.A. de C.V.

stockshotproducciones@yahoo.com
www.stockshotproducciones.com

Talent Agency Unlimited

plira@tvazteca.com.mx

Tequila Film Studios Co.

rmuniz@tequilafilm.com.mx
www.tequilafilm.com.mx

Tequila Gang/Salamandra Producciones

fridama@gmail.com

Terregal Films

info@terregalfilms.com
www.terregalfilms.com

Tiburón Filmes

snjuan@yahoo.com
www.nortead.com.mx

Tora Tora Films

toratorafilms@gmail.com
www.toratorafilms.com

Traziende Films

monicav@trzcomunicacion.com.mx
www.trzcomunicacion.com

VDM Casa Productora

raymundo@vdmv.com
www.vdmv.com

Videocine, S.A. de C.V.
fperezg@televisa.com.mx
www.videocine.com.mx

Wayak Studio, S.A. de C.V.
diego@wayakstudio.com
www.wayakstudio.com

Zeeka Producciones, S.A. de C.V.
zeeka.angel@hotmail.com
www.frecuenciaescenica.com

PRODUCTORAS/DISTRIBUIDORAS
Production companies/Distributors

20th Century Fox
www.fox.es

Araneda Films
peteraraneda@yahoo.com
www.35cine.com.mx

Canana Films
pablo@canana.net
www.canana.net

Canela Films, S.A. de C.V.
lauruiz@prodigy.net.mx

Creadores Contemporáneos, S. de R.L. de C.V.
creadorescontemporaneos@gmail.com
www.creadorescontemporaneos.com

Digital Sprockets
benjamin@digitalsprockets.net
www.digitalsprockets.net

Goliat Films, S.A. de C.V.
sandro@goliatfilms.com
www.goliatfilms.com

Mantarraya Producciones
fiorella@mantarraya.com
www.mantarraya.com

Paramount Pictures México
www.paramountpictures.com.mx

DISTRIBUIDORAS
Distributors

Alfahville Cinema, S.A. de C.V.
alfonsolopez@alfahvillecinema.com
www.alfahvillecinema.com

Alter Films, S.A. de C.V.
gerardo@alterfilms.com
www.alterfilms.com

Argenmex Films
corina@argenmex-filmfestival.com
www.argenmex-filmfestival.com

Arthouse Movies de México
info@arthousecorp.net
www.arthousecorp.net

Blockbuster de México, S.A. de C.V.
www.blockbuster.com.mx

Cine, Video y T.V. S.A. de C.V./Zima Entertainment
direccion@act.com.mx
www.zimaent.com.mx

Cinemafilms
gerenteventas@libriseditores.com.mx
www.distrivisa.com.mx

Cinemas Nueva Era, S.A. de C.V.
ljimenez@nuevaerafilms.com
www.nuevaerafilms.com

Cinematográfica Calderón, S.A.
cinematograficacalderon@gmail.com

Cinematográfica Macondo, S.A. de C.V.
macondo@macondocine.com
www.macondocine.com

Claudia Rivera-Aubert
clariv67@yahoo.com.mx

Dragón Multimedia, S.A. de C.V.
almecej@drgmultimedia.net
www.dragonfilms.com.mx

En Pantalla Producciones Internacionales, S.A. de C.V.
rodrigo@peliculasenpantalla.com,
http://www.peliculasenpantalla.com

Film House
info@filmhouse.com.mx
www.filmhouse.com.mx

Fluotec
info@fluotec.com
www.fluotec.com

Gussi Artecinema
arobledo@distrimax.com.mx
www.artecinema.com.mx

Interior 13
www.int13cine.com/blog

Latinofusion
latinofusion@latinofusion.com.mx
www.latinofusion.com.mx

MV Films, S.A. de C.V.

jesus@mvfilms.com.mx
www.mvfilms.com.mx

Quality Films

contacto@qualityfilms.com
www.qualityfilms.com

Shadow

paola@shadowcs.com.mx

Sistemas Digitales en Audio y Video

info@sistemasdigitalesav.com.mx
http://sistemasdigitalesav.com.mx

Universal Pictures México

gonzalo.herrerias@nbcuni.com
www.universalpictures.com.mx

Z David Distribuciones, S.A. de C.V.

sandro@davidistribucion.com
www.davidistribucion.com

EXHIBIDORAS**Exhibitors****Cinemark**

www.cinemark.com.mx

Cinemas Lumiere

aavalos@cinemaslumiere.com
www.cinemaslumiere.com

Cinemex

claudios@cinemex.net
www.cinemex.com

Cinépolis

www.cinepolis.com.mx

MMCinemas

www.mmcinemas.com

SERVICIOS CINEMATOGRAFICOS**Film services****3 News Producciones**

newstres@aol.com

Aatomo Rentas, S.A. de C.V.

info@aatomo.net
www.aatomo.net

Acapulco Extras, Modelos y Edecanes Línea Azul

lineaazula@lineaazul.com.mx
www.lineaazul.com.mx

ACEX Customs Entertainment

jcarreon_acex@live.com.mx

AG Comunicación

asoka@agcomunicacion.com
www.agcomunicacion.com

Airstair Space Lighting

luzyairequeretaro@gmail.com
www.airstar-light.com.mx

Alphaville

alphaville@prodigy.net.mx
www.alphaville.com.mx

Altavisión Producciones

agg@avproducciones.com
www.avproducciones.com

AM TEC

ventas@amtec.com.mx
http://amtec.com.mx

Anice producciones

contacto@aniceproducciones.com
www.aniceproducciones.com

Animación 2D Digital Studio

rayjuarez@animacion2dstudio.com
www.animacion2dstudio.com

Árbol de Fuego

rosyarbolea@arboldefuego.com.mx
www.arboldefuego.com.mx

Art House & Cinema

arthouseycinema@yahoo.com.mx
www.ahc.com.mx

Astro Estudio, S.A. de C.V.

mike@astroestudio.com.mx
www.astroestudio.com.mx

Baja Film Studios

info@bajastudios.com
www.bajafilmstudios.com

Banquetes y Eventos Marquiz Halquizar

catering@marquiz.net
www.marquizhalquizar.com.mx

Barajas Production Services

rocio@barajasproductions.com
www.barajasproductions.com

BCS Studios

smithere@hotmail.com
www.bcsstudios.com

Black-Buck Adventure Wear

israel.robles@black-buck.com
www.black-buck.com

Boomdog Studios, S.A. de C.V.

manuel.barrera@boomdogfilms.com
www.boomdogfilms.com

Brand Band

eddie@brandband.com.mx
www.brandband.com.mx

Burst

jbarajasb@burst.com.mx
www.burst.com.mx

Castelein Management

info@castelein.com.mx
www.castelein.com.mx

Catering La Buena Cocina

ventas@cateringlabuenacocina.com
www.cateringlabuenacocina.com

Cereal Media

info@cereal-media.com
www.cereal.media.com

Cerro Grande Producciones

contacto@imaginaria.tv
www.imaginaria.tv

Chapala Media Park

informes@ijalti.org.mx
www.ijalti.org.mx/chapala-media-park.htm

Cine Reforma Mixcoac

mlg@mediamalls.com

Cine Sobre Ruedas

contacto@cinesobreruedas.com
www.cinesobreruedas.com

Cine Transformer

ventas@cinetransformer.com.mx
www.cinetransformer.com.mx

Cinetec

curd@cinetec.com.mx
www.cinetec.com.mx

Colectivo Cereal

vyld@hotmail.com

Color Cassettes

ventas@colorcassettes.com
http://colorcassettes.com

Comtelsat

http://comtelsat.com.mx

Consecuencias Publicitarias, S.A. de C.V.

prensa@consecuencias.net
http://consecuencias.com.mx

Corporativo & Derechos de Autor

fperezsalazar@gmail.com

CTT Exp. & Rentals

direccion@cttrentals.com
www.cttrentals.com

Desisti Lighting

desisti@desistimexico.com
www.desisti.it

Destination Consultant

lis.sanroman@destinationconsultant.com
www.destinationconsultant.com

Digital Logic

ventas@digitlogic.net
www.digitlogic.net

Dirección de Cinematografía y TV del Estado de Morelos

alicia.castillo@morelostravel.com.mx

El Barandal Postproducción

elbarandal@gmail.com
www.elbarandalpost.com

Equipment & Film Design (EFD)

nela.fernandez@efd.com.mx
www.efd.com.mx

Escape Audio y Video

eduardohpo@escapeaudio.com.mx
http://escapeaudio.com.mx

Eslabón empresarial

eslabonempresarial@gmail.com
www.eslabonempresarial.mex.tl

Estudios Churubusco

www.estudioschurubusco.com

Eventos Especiales Creativos, S.A. de C.V.

eventosec@hotmail.com
www.eventosespecialescreativos.com.mx

Excelencia en comunicaciones y tecnología

acastro@excomunitec.com.mx
http://excomunitec.com.mx

Extras Casting México

casting@juliotoledo.com
www.juliotoledo.com

Film in Cancún

info@filmincancun.com
www.filmincancun.com

Film Seguros

contacto@filmseguros.com
www.filmseguros.com

Fogarty Studios

rcvalorm@fogartystudios.com
 www.fogartystudios.com/FOGARTY_STUDIOS/Bienvenido.html

Global Medical Team

ventas@globalmedicalteam.com.mx
 www.globalmedicalteam.com.mx

Grupo Diez Tecnología

www.grupodiez.com.mx

Grupo Dirección. Comunicación Empresarial

direccion@grupodireccion.com.mx
 www.grupodireccion.com.mx

Grupo Imagen Tower's, S.A. de C.V.

rentas@gpoimagen.com
 www.gpoimagen.com

Grupo Lighting

promocion@grupolighting.com.mx
 www.grupolighting.com.mx

Grupo Reyes Transportación

grupo-reyes@hotmail.com
 http://gruporeyes1.sitiosprodigy.com.mx

Grupo Unidad Producciones, S.A. de C.V.

contacto@sonoratv.com
 www.sonoratv.com

Hechter

hector@hechterhd.com
 www.hechterhd.com

Instituto Jalisciense de Tecnologías de la Información, A.C. (IJALTI)

msolis@ijalti.org.mx
 www.ijalti.org.mx

Image.net

info@gettyimages.com
 www.image.net

Impulso

robertomartz@impulsomodels.com
 www.impulsomodels.com

Insitel Mexicana, S.A. de C.V.

insitel@infosel.net.mx
 http://insitel.com.mx

Kairos Comunicación

kairoscomunicacion@hotmail.com
 www.kairos.com

La Candela Films

info@lacandela.com.mx
 www.lacandela.com.mx

La Central Producción

polo@lacentralpro.net
 www.lacentralpro.net

LCI Seguros

cnunez@lci-seguros.com

Lenguaje Visual

contacto@lenguajevisual.tv
 www.lenguajevisual.tv

Luz Films, S.A. de C.V.

javier@luzfilms.tv
 www.luzfilms.tv

Luz y Sombra Producciones

hector.luzysombra@gmail.com
 www.youtube.com/user/luzysombra

Makeup Artist & Hair Dressing

Julián Pizá
 julian_piza@makeupartnet.com
 www.makeupartnet.com

Massive Render

manuel.vargas@massiverender.com
 www.massiverender.com

Miramar Digital

oscarlomas@gmail.com

Morexport

juan.macias@morexport.com
 www.morexport.com

Music and Images, S.A. de C.V.

info@music-images.com
 www.music-images.com

New Art Sound, S.A. de C.V.

paulina@newartsound.com.mx
 www.newartsound.com.mx

Niza Siete Tres

paraisofilms2010@hotmail.com
 www.nizasietetres.com

Panasonic

www.panasonic.com.mx

Picture Cars México

info@picturecarsmexico.com
 www.picturecarsmexico.com

Pinofilms

www.pinofilms.com

Pitaya Films, S. de R.L. de C.V.

paco@pitayafilms.tv
 www.pitayafilms.tv

Pixel Video

ventas@pixel-video.net
<http://pixel-video.net>

Plásticos y Viniles Rev, S.A. de C.V.

ventas@gruporev.com

Proforo

info@proforo.com
www.proforo.com

PRP Comunicación

pabrego@prodigy.net.mx

PT Transpo Rentals

philltur@prodigy.net.mx
www.phillipsturismo.com.mx

Red Rentals México

rodrigo@redrentalsmexico.com
www.redrentalsmexico.com

Renderfarm Studios

mayra@renderfarm.com.mx
www.renderfarm.com.mx

Renta Imagen

contacto@studio5demayo.com
www.rentaimagen.com.mx

Sala de Audio

contacto@saladeaudio.com.mx
www.saladeaudio.com.mx

SC Video Technologies

saiyajincell@gmail.com
www.chinomaldonado.com

Servicios Cinematográficos Sotomayor

victors@servicioscinematograficos.com.mx
www.servicioscinematograficos.com.mx

Servicios Profesionales en Audio y Video (SPAV)

ventas@spavmex.com
www.spavmex.com

Simplemente

info@simplemente.net
www.simplemente.net

Sisimtel

ventas@sisimtel.com.mx
www.sisimtel.com.mx

Skene

joelcuadrilla@prodigy.net.mx

Sonia Bustamante Agencia de Maquillaje

sonia4746@yahoo.com.mx
www.maquillaje.com.mx

Sony Music Entertainment México

rodrigo.vallado@sonymusic.com
www.sonymusic.com

SPC Producciones

alma@solucionespromocionales.com
www.spcproducciones.com.mx

Street Life Records

carolina.lage@streetliferecords.com.mx
www.streetliferecords.com.mx

StudioMart

info@studiomart.mx
www.studiomart.mx

Sueños y Quimeras SC

aida_maltrana@quimerassc.com
www.quimerassc.com

Super Animales

superanimales@hotmail.com
www.superanimales.com.mx

Surreal Factory, S.C.

arturo@surrealfactory3d.com
www.surrealfactory3d.com

Taboo-Organika

taboo@organika.tv
www.taboo-organika.com

Talent on the Road

ruby@talentontheroad.com
www.talentontheroad.com

Talento Post

info@talentopost.com
www.talentopost.com

Taller de Escritores Cinematográficos El Garfio, A.C.

contacto@elgarfio.org.mx
www.elgarfio.org.mx

Teknomérica

info@teknomerica.com
<http://teknomerica.com>

TelePrompter, S.A. de C.V.

info@teleprompter.com.mx
www.teleprompter.com.mx

Teletec de México

david@teletec.com.mx
www.teletec.com.mx

Televisoras Grupo Pacífico

gpenarroja@tvgrupopacifico.com.mx

Televital

ventas@televital.com.mx
<http://televital.com.mx>

Textura Creature Shop

vidaltextura@gmail.com
www.jorgesiller.com

Trata Films, S. A.

eabe1@prodigy.net.mx

Turavision

cturati@turavision.com.mx
www.turavision.com.mx

Umpeq-TV

atoledo@umpeqtv.com.mx
www.umpeqtv.com.mx

Unicornio Films, S.A. de C.V.

unicorniof@hotmail.com

Vari Internacional

ventaspa@varinter.com.mx
www.varinter.com.mx

Videogrylm

contactos@videogrylmtelevision.com.mx
www.proyeccionintegral.com

Videoservicios

gchimal@videoservicios.com.mx
<http://videoservicios.com.mx>

Viewhaus

juancarlos@viewhaus.com.mx
www.viewhaus.com.mx

Vista Digital Rent, S.A. de C.V.

nidia@vistadigitalrent.com
www.vistadigitalrent.com

Vitrac

produccion@vitrac.com.mx
<http://vitrac.com.mx>

Yoko Merino Yoshioka: Catering service

foodeconomist_yoko@hotmail.com

CENTROS DE EDUCACIÓN CINEMATOGRÁFICA**Film studies centers****3DMX Digital Design University**

informes@3d.com.mx
www.3d.com.mx

Arte 7. Escuela de Cine

info@arte7.net
www.arte7.net/carrera.htm

Asociación Mexicana de Cineastas Independientes

admisionamci@gmail.com
www.35cine.com.mx

Centro Cinematográfico Ilumina

encuentrocineastasnl@yahoo.com.mx
www.comosehaceunapelicula.com

Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC)

academica@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Centro de Capacitación para Productores (CCP)

ccptv@hotmail.com

Centro de Capacitación Sala de Audio

contacto@saladeaudio.com.mx
www.saladeaudio.com.mx

Centro de Diseño, Cine y Televisión

info@centro.org.mx
www.centro.org.mx

Centro de Estudios Cinematográficos INDIE

informes@indifilms.com.mx
www.indifilms.com.mx

Centro de Estudios en Ciencias de la Comunicación (CECC)

informes@cecc.edu.mx
www.cecc.edu.mx

Centro de Medios Audiovisuales (CAAV)

info@centroaudiovisual.com
<http://centroaudiovisual.com>

Centro Internacional de Guionismo Cine y Televisión (Cigcite)

info@guion-cine.com
www.guion-cine.com

Centro Superior de Producción Cinematográfica (CSPC)

general@filmarloinefable.org
www.filmarloinefable.org

Centro Universitario de Arte, Arquitectura y Diseño, Departamento de Imagen y Sonido, U de G

disescueladecine@cuaad.udg.mx
www.dis.udg.mx

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC)

sacuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Cinearte

admision@cine-arte.net
www.cine-arte.net

Educación Dinámica y Divertida (EDDI)

contact@eddivertida.com
www.eddivertida.com

Escuela de Arte y Animación Profesional Animaturas

info@animaturas.com
www.animaturas.com

Escuela de Cine y Video Indígena Mundos Inéditos, A.C.

mundosineditos@gmail.com
www.mundosineditos.org.mx

Escuela Veracruzana de Cine Luis Buñuel

veracruzanaadecine@gmail.com
www.veracruzanaadecine.com

Escuela Web.com.mx

info@escuelaweb.com.mx
www.escuelaweb.com.mx

Espacio Cultural de Cine y Artes Visuales, A.C. (ECCAVAC)

eccavac@prodigy.net.mx
http://eccavac.wordpress.com

Eunoia School Lomas Verdes

info@eunoia.tv
www.eunoia.tv/school/index.php?

Film Club Café

filmclubcafe@gmail.com
www.filmclubcafe.com.mx

Film SFX

info@filmsfx.net
www.filmsfx.net/

Golem Producciones

victor@golemproducciones.com
www.golemproducciones.com

Graco Animation Training

info@gracofilms.com
www.gracofilms.com

Instituto Cinematográfico Lumiere

german@institutolumiere.com
www.institutolumiere.com

Instituto de Animación y Arte Digital

contacto@animacion3d.com.mx
www.animacion3d.com.mx

Instituto de Comunicación Especializada

amartinez@icepuebla.edu.mx
www.icepuebla.edu.mx

Instituto de Investigación en Comunicación y Cultura (ICONOS)

info@iconos.edu.mx
www.iconos.edu.mx

Instituto Mexicano de Investigaciones Cinematográficas y Humanísticas (IMICH)

contacto@imichmexico.com
www.imichmexico.com

Instituto Ruso Mexicano de Cine y Actuación Serguei Eisenstein

irusomexicano@irm.edu.mx
www.irm.edu.mx

KilómetroZero Talleres

kmztalleres@gmail.com
http://kmztalleres.blogspot.com

La Cuarta Pared. Instituto de Artes Cinematográficas

info@lacuartapared.com.mx
www.lacuartapared.com.mx

La Fábrica.TV Escuela de Video y Arte Digital

lafabricatv@hotmail.com
www.lafabricatv.tv

La Matatena, A.C.

informes@lamatatena.org
www.lamatatena.org

Red de Investigadores de Cine (REDIC), U de G

redycine@gmail.com
www.redic.org

Tecnooton Animation University (TAU)

info@tecnootonau.com
www.tecnootonau.com

The Film Workshops Monterrey. Escuela de Cinematografía y Actuación

contacto@hazcine.com
www.hazcine.com

Universidad de Artes Digitales (UAD)

amunoz@uartsdigitales.edu.mx
www.uartsdigitales.edu.mx

Universidad de la Comunicación

rc@uc.edu.mx
www.uc.edu.mx

Universidad Popular Autónoma del Estado de Puebla (UPAEP)/Licenciatura en Cine y Producción Audiovisual

alfredo.naime@upaep.mx
www.upaep.mx

Westbridge University

rp2@westbridge.edu.mx
www.westbridge.edu.mx

FESTIVALES DE CINE EN MÉXICO**Film Festivals in Mexico****Ambulante Gira de Documentales**

info@ambulante.com.mx

www.ambulante.com.mx

DOCS DF. Festival Internacional de Cine Documental de la Ciudad de México

contacto@docsdof.com

www.docsdof.com

Encuentro Hispanoamericano de Cine y Video Documental Independiente Contra el silencio todas las voces

festival@contraelsilencio.org

www.contraelsilencio.org

Festival Binacional de Cine Independiente

ca.films@yahoo.com

www.binationalfilmfestival.org

Festival de Cine en el Desierto: Sed de Cine

cison.contacto@gmail.com

www.cisoncine.com

Festival de Cine Latinoamericano Monterrey

criverfl@ternium.com.mx

www.festivaldecine.com.mx

Festival de Cine Mexicano en Durango

correo@iced.gob.mx

www.iced.gob.mx

Festival de Cine Todos Santos

cinefest@latinofilmfestival.org

www.todossantoscinefest.com

Festival de Cine Visión Frontera

visionfrontera@yahoo.com

sp_chavez@yahoo.com.mx

Festival de Cine y Gastronomía de Huatulco

www.filmfoodfestival.com

Festival de Cine y Video Zanate

contacto@festivalzanate.com

www.festivalzanate.com

Festival de Cine y Video Indígena

adrian.gonzalez@cdi.gob.mx

www.cdi.gob.mx/festivaldevideoindigena

Festival de Cortometraje Juvenil Filmarte

contacto@festivalfilmarte.com

www.festivalfilmarte.com

Festival de Cortometraje Mexicano Yucatán

promocion.icy@yucatan.gob.mx

www.culturayucatan.com

Festival de Cortometraje de Ficción Hazficciarte

hazficciarte@gmail.com

www.hazficciarte.com

Festival de Diversidad Sexual en Cine y Video Mix México

festivalmixmexico@gmail.com

www.festivalmix.com.mx

Festival de la Memoria. Documental Iberoamericano

festivalmemoria@gmail.com

www.festivalmemoria.com.mx

Festival Foro Creación Oaxaca FOCO, A.C.

tanya@focoaxaca.com

www.focoaxaca.com

Festival In-Edit

imacpcomunica@gmail.com

www.in-editpuebla.mx

Festival Internacional de Cine Africano de México Africala

info@africala.org

www.africala.org

Festival Internacional de Cine Acapulco

victorsotomayor@prodigy.net.mx

www.ficaacapulco.com

Festival Internacional de Cine Cristiano**Festival de Cine con Valor**

festivalcinecristiano@hotmail.com

Festival Internacional de Cine de la Ciudad de Chihuahua

info@cinechihuahua.com.mx

www.cinechihuahua.com.mx

Festival Internacional de Cine de Monterrey

info@monterreyfilmfestival.com

www.monterreyfilmfestival.com

Festival Internacional de Cine de Morelia

info@moreliafilmfest.com

www.moreliafilmfest.com

Festival Internacional de Cine de Puebla

info@ficp.mx

www.ficp.mx

Festival Internacional de Cine en Derechos Humanos (FICDH)

rs@cinopolis.com.mx

Festival Internacional de Cine en el Campo

alondra@cinecampofest.com

www.cinecampofest.com

Festival Internacional de Cine en Guadalajara

info@ficg.mx

www.ficg.org

Festival Internacional de Cine en la Ciudad de México

contacto@ficcmexico.com

www.ficcmexico.com

Festival Internacional de Cine Expresión en Corto

info@expresionencorto.com

www.expresionencorto.com

Festival Internacional de Cine Fantástico y de Terror Mórbido

info@morbidofest.com

www.morbidofest.com

Festival Internacional de Cine Independiente y Video Oaxaca

contact@oaxacafilmfest.com

www.oaxacafilmfest.com

Festival Internacional de Cine Judío

info@ficj.org

www.festivaldecinejudio.org

Festival Internacional de Cine para Niños (y no tan niños)

informes@lamataten.org

www.lamataten.org

Festival Internacional de Cine para Niños y Jóvenes Divercine

kalidosmx@yahoo.com.mx

www.divercine.com.uy

Festival Internacional de Cine Universitario Kinoki

contacto@festivalkinoki.com

www.festivalkinoki.com

Festival Internacional de Cine Universitario Lanterna

festival.lanterna@gmail.com

www.anahuac.mx/lanterna

Festival Internacional de Cine y Medio Ambiente**Cinema Planeta**

contacto@cinemaplaneta.org

www.cinemaplaneta.org

Festival Internacional de Cortometraje El cine a las calles

info@elcinealascalles.org.mx

www.elcinealascalles.org.mx

Festival Internacional de Cortometrajes Cine, Cultura y Vida

prensa@cicuvi.com

www.cicuvi.com

Festival Internacional de Cortometrajes de Animación México**CutOut Fest**

info@cutoutfest.com

www.cutoutfest.com

Festival Internacional de Cortometrajes Quickflick

emmanuel@quickflick.tv

www.qfmexico.com

Festival de Cortometrajes Rakk Focus

festivalrakkfocus@hotmail.com

www.festivalrakkfocus.blogspot.com

Festival Latinoamericano de Cine Infantil y Juvenil Lo que veo

info@savethechildrenmexico.org

www.loqueveo.org

Festival Nacional de Cortometraje Universitario**en Video CortoCinema**

cortocinema@delasalle.edu.mx

www.o.delasalle.edu.mx/web3/contenidos/formacio-n_integral/cultural/cortocinema.php

Festival Pantalla de Cristal

canal100@canal100.com.mx

www.canal100.com.mx

Festival y Muestra Internacional de Cortometrajes**Corto Creativo UDC**

cortocreativo@udc.com.mx

www.udc.edu.mx/cortocreativo.html

Foro Internacional de la Cineteca

arodriguez@cinetecanacional.net

www.cinetecanacional.net

Freak Film Festival Tijuana

freakfilmfestival@hotmail.com

www.freakfilmfestival.com

Festival de Horror en Cine y Video Macabro

festivalmacabro@yahoo.com.mx, festivalmacabro@gmail.com

www.macabro.mx

Muestra de Arte Audiovisual Ambulart

info@ambulart.com

www.ambulart.com

Muestra Internacional de Cine Documental Docstown

docstown@gmail.com

www.cuarentaocho.blogspot.com

Muestra Internacional de Cine

arodriguez@cinetecanacional.net

www.cinetecanacional.net

Muestra Internacional de Cortometrajes Golosina Visual

golosinavisual@yahoo.com

http://cuarentaocho.blogspot.com

Muestra Internacional de Cortometrajes Vive en Corto

prensa@viveencorto.com

www.viveencorto.com

Muestra Internacional de Mujeres en el Cine y la Televisión

presidencia.wift.mex@gmail.com

www.mujerescineytv.org

Riviera Maya Underground Film Festival

relacionespublicas@rmuff.com
www.rmuff.com

Semana de cine mexicano y otros mundos Distrital

info@distrital.mx
www.distrital.mx/joomla

Shorts Shorts Film Festival México**Festival Internacional de Cortometrajes de México**

shortshortsmexico@gmail.com
www.shortshortsfilmfestivalmexico.com

Tour de Cine Francés en México

info@tourdecinefrances.net
www.tourdecinefrances.net

Urban Fest

antonio@urbanfest.net
www.urbanfest.net

Zoótrofo Festival Internacional de Arte Cinematográfico

Puerto Vallarta
fundacionzootropo@hotmail.com
www.zootropo.com.mx

OFICINAS DE APOYO A LA PRODUCCIÓN AUDIOVISUAL

Offices supporting audiovisual production

Aguascalientes

www.aguascalientes.gob.mx/temas/turismo

Baja California

infofilm@baja.gob.mx
www.bajafilm.com

Baja California Sur

kmontano@bcs.gob.mx
ccotat@bcs.gob.mx

Campeche

jmanos@campeche.gob.mx
www.campeche.travel

Chiapas

contacto@radiotvycine.chiapas.gob.mx
www.locacioneschiapas.com

Chihuahua

sestrada@chihuahua.gob.mx
www.ah-chihuahua.com
www.chihuahua.gob.mx

Ciudad Juárez

Tels.: (52-656) 680 06 00 ext. 54931, 611 48 75

Coahuila

fcepeda@secturcoahuila.gob.mx
www.secturcoahuila.gob.mx

Colima

michel@col.gob.mx
www.visitacolima.com.mx

Distrito Federal

fernando_uriegas@cultura.df.gob.mx
www.cfilma.cultura.df.gob.mx
cine@cultura.df.gob.mx

Durango

gutisergio@gmail.com
www.filmcommissiondurango.com

Estado de México

socorro_osornio@edomex.gob.mx
www.turismoestadodemexico.com

Guanajuato

gtofilm@hotmail.com
gtofilm@yahoo.com.mx

Guerrero

comufilmaca@yahoo.com.mx

Hidalgo

turismo@hidalgo.gob.mx
www.locacioneshidalgo.com

Jalisco

sergio.dominguez@jalisco.gob.mx
http://visita.jalisco.gob.mx

Morelos

alicia.castillo@morelostravel.com.mx
www.morelostravel.com

Nayarit

guillermo@filmnayarit.com
www.filmnayarit.com

Oaxaca

oaxfilm@gmail.com
www.oaxaca.travel

Puebla

lalodr77@gmail.com
mercedes.filmaciones@gmail.com
www.turismo.puebla.gob.mx

Puerto Vallarta

walylobatto@gmail.com

Querétaro

mfernandez@queretaro.gob.mx
www.queretaro.gob.mx/turismo

Quintana Roo

mmillan@qroo.gob.mx
dirprom@qroo.gob.mx
www.caribemexicano.gob.mx

San Luis Potosí

clabedega@hotmail.com

Sinaloa

antonio.ibarra@sinaloa.gob.mx

Sonora

acabral@sonoraturismo.gob.mx
www.sonoraturismo.gob.mx

Tabasco

maga.desilva@lycos.com

Tamaulipas

hugogarza@msn.com

Veracruz

verafilm@hotmail.com

Yucatán

carlos.baqueiro@yucatan.gob.mx
www.yucatan.travel

Zacatecas

joseestebanmtz@me.com
www.turismozacatecas.gob.mx
www.zacatecasfilmfestival.com.mx

LARGOMETRAJES/FEATURES

- 52 180°/180°
80 2033/2033
40 31 días/31 days
80 7 soles/7 suns
52 A tiro de piedra/A Stone's Throw Away
10 A través del silencio/Through the Silence
81 AAA, la película/AAA, the movie
53 Abel/Abel
40 Abril y Mayo/April & May
53 Acorazado/The Battleship
54 Adiós mundo cruel/Goodbye, Cruel World
83 Agua fría de mar/Cold Seawater
81 Alamar/To the sea
82 Amar/Loving
82 Amar a morir/Love til Death
41 Amar no es querer/Real Love
83 Amor en fin/Love on a wknd
10 Ana/Ana
54 Ángel caído Sephyro canto segundo/Fallen Angel
Sephyro Second Chant
55 Año bisiesto/Leap Year
41 Años después/Years After
42 Así es la suerte/Just my Luck
84 Ausencia/Absence
84 Backyard. El traspatio/Backyard
55 Bajo el mismo techo/Under the Same Roof
85 Bala mordida/Bitten bullet
11 Baño de damas/Ladies Room
56 Biutiful/Biutiful
85 Borderline/Borderline
56 Borrar de la memoria/Delete & Erase
57 Brijes/Brijes
11 Burros/Donkeys
86 Caja negra/Black Box
42 Canción de luna (antes Cantata)/Moon's Song
12 Carga sellada/Sealed Cargo
57 Cefalópodo/Cephalopod
86 Cementerio de papel/Paper Cemetery
58 Chamaco/The Kid Chamaco
12 Chiapas. El corazón del café/Chiapas. The Heart of Coffee
237 Chicogrande/Chicogrande
87 Cinco días sin Nora/Five Days Without Nora
87 Condone.com/Condoms.com
88 Conozca la cabeza de Juan Pérez/Meet the Head of Juan Perez
58 Contracorriente/Crosscurrent
88 Corazón del tiempo/Heart of Time
89 Crepúsculo rojo/Red Twilight
59 Crónicas chilangas/Cronicles from Mexico City
59 Daniel y Ana/Daniel and Ana
60 De día y de noche/By Day and By Night
60 De la infancia/From Childhood
61 Depositarios/Depositories
61 Desafío/Challenge
89 Desierto adentro/The Desert Within
13 Días de gracia/Days of Grace
13 Diente por diente/A Tooth for a Tooth
62 Don Gato y su pandilla/Top Cat: The Movie
90 El árbol/The Tree
237 El atentado/The Attempt
238 El baile de San Juan/Saint John's Dance
91 El brassier de Emma/Emma's Bra
90 El calambre/The Cramp
14 El callejón de los sueños/The Alley of Dreams
62 El efecto tequila/The Tequila Effect
91 El gran milagro/The great miracle
238 El infierno/Hell
43 El lenguaje de los machetes/Machete Language
92 El libro de piedra/Book of Stone
92 El maestro prodigioso/The Prodigious Teacher
63 El mar muerto/The Dead Sea
14 El premio/The Prize
93 El quinto mandamiento/The Fifth Commandment
93 El secreto/The Secret
43 Ella y el candidato/The Candidate and Her
44 Entre la noche y el día/ Between Night and Day
15 Érase una vez en Durango/Once Upon a Time in Durango
44 Espacio interior/Richness of Internal Space
94 Espiral/Spiral
15 Espíritu del triunfo/The Winning Spirit
45 Estaba una vez.....Pepito, la película/Pepito, the Movie
63 Euforia/Euphoria
64 Exquisito cadáver/Beautiful Corpse
64 Fecha de caducidad/Expiration Date
45 Flor de fango/Flower in the Slime
94 Fray Justicia/Father Justice
65 Gaturro/Gaturro
65 Héros verdaderos, episodio I. Independencia/Real Heroes, Episode I. Independence
239 Hidalgo, la historia jamás contada/Hidalgo. The Never Told Story
66 Him. Más allá de la luz/Him. Beyond the Light
16 Hombre de piedra/Man of Stone
66 Juegos inocentes. Un fin de semana inolvidable/Innocent Games. An Unforgettable Weekend
95 Juntos/Together
95 Kung Fu Mago/Kung Fu Mago
16 La 4ta compañía/The 4th Company
17 La brújula la lleva el muerto/The Compass is Carried by the Dead Man
17 La cama/The Bed
18 La demora/The Wait
46 La leyenda de la Llorona/The Legend of the Crying Lady
96 La leyenda de las arcas/The Legend of the Treasury
46 La mala costumbre/The Bad Habit
96 La mitad del mundo/Half of the World
18 La noche de las flores/Night of the Flowers
19 La noche del pirata/Pirate's Night
67 La pantera negra/The Black Panther

- 67 La revolución de Juan Escopeta/*Juan Escopeta's Revolution*
- 19 La última muerte/*The Last Death*
- 68 La última y nos vamos/*The last glass and let's go*
- 68 Las buenas hierbas/*The Good Herbs*
- 69 Las marimbas del infierno/*Marimbas from Hell*
- 20 Las paredes hablan/*The Walls Talk*
- 20 Las razones del corazón/*Reasons of the Heart*
- 97 Los bastardos/*The Bastards*
- 97 Los mejores sentimientos/*The Best Feelings*
- 21 Los últimos cristeros/*The Last Cristeros*
- 69 Marcelino pan y vino/*Marcelino Bread and Wine*
- 70 Marea de arena/*Tide of Sand*
- 70 Martín al amanecer/*Martin at Dawn*
- 98 Más allá del muro/*Beyond the Wall*
- 21 Memoria de mis putas tristes/*Memories Of My Melancholy Whores*
- 47 Mi universo en minúsculas/*My Universe in Lower Caps*
- 22 Misión cumplida/*Mission Accomplished*
- 98 Morenita el escándalo/*Theft of the Mother of God*
- 22 Morgana/*Morgana*
- 71 Naco es chido/*Kischt is Cool*
- 99 Nikté/*Nikte*
- 71 No eres tú, soy yo/*It's not You, it's Me*
- 47 Nómadas/*Nomads*
- 99 Norteado/*Northless*
- 100 Otra película de huevos... y un pollo/*Another Egg Movie and a Chicken*
- 100 Otro tipo de música/*Another Kind of Music*
- 101 Oveja negra/*Black Sheep*
- 23 Papagiorgio. El grande/*Papagiorgio. The Great*
- 101 Paradas continuas (antes Rapiditos motorizados)/*Frequent Stops*
- 23 Pastorela/*Pastorela: A Christmas Play*
- 102 Perpetuum mobile/*Perpetuum Mobile*
- 72 Perras/*Bitches*
- 72 Polvo de ángel (antes El ángel, la muerte y el cazado)
Angel Dust (Previously The Angel, Death and The Hunter)
- 73 Post mortem/*Post mortem*
- 102 Rabioso sol, rabioso cielo/*Enraged Sun, Enraged Sky*
- 48 Reacciones adversas/*Adverse Reactions*
- 103 Recién cazado/*Just Married*
- 240 Revolución/*Revolution*
- 48 Río de oro/*River of Gold*
- 103 Rock Mari/*Rock Mari*
- 49 Salvando al soldado Pérez/*Saving Private Perez*
- 24 Sangre de familia/*Family Blood*
- 73 Secretos de familia/*Family Secrets*
- 104 Sense & Sensibilidad/*Sense & Sensibility*
- 104 Seres: Génesis/*Beings: Genesis*
- 74 Sin ella/*Without her*
- 105 Sin nombre/*No Name*
- 74 Somos lo que hay/*We Are What We Are*
- 105 Soñando con Tulum/*Dreaming about Tulum*
- 106 Stroke/*Stroke*
- 49 Suave patria/*The Gentle Homeland*
- 75 Te extraño/*I Miss You*
- 106 Te presento a Laura/*Let me Introduce Laura*
- 24 Tekuani/*Tekuani*
- 107 This is not a Movie/*This is not a Movie*
- 75 Tierra madre/*Mother Earth*
- 25 Tlatelolco/Tlatelolco
- 25 Travesía del desierto/*Crossing the Desert*
- 107 Un mexicano más/*One More Mexican*
- 76 Una pared para Cecilia/*A Wall for Cecilia*
- 26 Una vez más/*One More Time*
- 76 Vaho/*Becloud*
- 108 Ventanas al mar/*Windows to the Sea*
- 77 Verano de Goliat/*Summer of Goliath*
- 108 Viaje redondo/*Round Trip*
- 77 Victorio/*Victorio*
- 78 Villa, itinerario de una pasión/*Villa, Itinerary of a Passion*
- 109 Voy a explotar/*I'm Gonna Explode*
- 26 Z-Baw, la película/*Z-Baw, the movie*

CORTOMETRAJES/SHORT FILMS

- 154 40° a la sombra/*40 Degrees in the Shade*
- 130 Amanecer/*Daybreak*
- 114 Angustia / *Angst*
- 154 Antes del desierto/*Before the Desert*
- 155 Asma/*Asthma*
- 155 Ave pájaro/*Bird Fowl*
- 156 Bajo tierra/*Underground*
- 114 Borreguito/*Little Lamb*
- 156 Buenas intenciones/*Good Will*
- 130 Busco empleo/*Looking for a Job*
- 115 Caminando las noches/*Walking the Night*
- 230 Cañón del parque/*The Cannon in the Park*
- 115 Cenizas/*Ashes*
- 157 Cerro de la Cruz/*Cerro de la Cruz*
- 157 Como pez en el agua/*Like a Fish in the Water*
- 131 Corazón de perro/*Dog Heart*
- 131 De este mundo/*Of this World*
- 158 De fut/*About soccer*
- 116 Defectuosos/*Defective*
- 132 Desierto/*Desert*
- 116 Despedida/*Farewell*
- 132 Después del diluvio/*After the Flood*
- 133 Dorsal/*Dorsal*
- 158 Dos hermanos/*Two Brothers*
- 133 Durazno/*Peaches*
- 159 El amante del padrino/*The Godfather's Lover*
- 159 El armadillo fronterizo/*The Border Armadillo*
- 224 El arte de la fuga de Fray Servando/*Friar Servando the Escape Artist*
- 160 El beso del camaleón/*The Chameleon's Kiss*
- 231 El cometa del Centenario/*The Centennial Comet*
- 224 El decreto de excomunión de Hidalgo/*Hidalgo's Excommunication Decree*
- 231 El dinero de Villa/*Villa's Money*
- 160 El elefante rosa/*The Pink Elephant*
- 161 El hipo y el ratón/*The Hiccups and the Mouse*
- 161 El horno/*The Kiln*
- 117 El modelo de Pickman/*Pickman's Model*
- 225 El orden en bata y chinelas/*Order in a Robe and Slippers*
- 225 El país del juego/*The Land of Gaming*
- 117 El pescador/*The Fisherman*
- 232 El primer ataque aeronaval/*The First Air to Sea Attack*
- 162 El relato de Sam Brennan/*Sam Brennan's Tale*

- 162 El sótano/*The Basement*
 134 El sueño de Galileo/*Galileo's Dream*
 134 El sueño de Luisa/*Luisa's Dream*
 226 El Tartufo de Hidalgo/*Hidalgo's Tartuffe*
 232 El telégrafo y Villa/*The Telegraph and Villa*
 233 El tesoro nacional/*The National Treasury*
 118 El tren sobre los durmientes/*The Train on the Ties*
 135 El último canto del pájaro Cú/*The Cu Bird's Last Song*
 135 El vacío/*The Vacuum*
 136 En la ciudad/*In the City*
 136 Entre paredes de agua/*Between Water Walls*
 163 Epílogo/*Epilogue*
 137 Esencia/*Essence*
 118 Eskimal/*Eskimal*
 163 Estío/*Summer*
 137 Extravíos/*Misplacements*
 138 Felipe/*Felipe*
 138 Firmes/*Stand*
 226 Fusilaron a la Virgen/*They Executed the Virgin*
 139 Globo azul/*Blue Balloon*
 139 Hay un lugar: Anarquistas de la Ciudad de México/*There is a Place: Anarchists of Mexico City*
 140 Iba volando/*I was Flying*
 164 Iker pelos tiesos/*Stiff Haired Iker*
 227 Insurgente por suerte de dados/*Insurgent by Luck at Dice*
 119 Ira/*Rage*
 164 Jaulas/*Cages*
 119 Juan y la Borrega/*Juan and la Borrega*
 233 La bandera de Flora Russell/*Flora Russell's Flag*
 141 La casa de Chayo/*Chayo's House*
 165 La cena/*The Dinner*
 227 La compañía de los emulantes/*The Company of Emulators*
 228 La corona de Agustín Primero/*Agustín the First's Crown*
 141 La espera/*The Waiting*
 165 La frontera de Jesús/*Jesus' Border*
 228 La linterna mágica a la Inquisición/*Magic Lantern of the Inquisition*
 234 La mano, la pistola y los bigotes de Obregón/*Obregon's Hand, his Gun and his Moustache*
 234 La máscara del Zorro/*The Mask of Zorro*
 141 La mina de oro/*The Gold Mine*
 142 La nuera de don Filemón/*Don Filemon's Daughter in law*
 120 La palapa/*The Beach Hut*
 166 La ruleta/*Roulette*
 235 La silla de mal agüero/*The Unlucky Chair*
 120 La tuna/*The Prickly Pear*
 166 Las dos Marías/*Two Marías*
 167 Las ovejas pueden pastar seguras/*Sheep can Graze Safely*
 167 Laszlo/*Laszlo*
 168 Lloverá y ya no seré tuya/*It will Rain and I Won't be Yours Anymore*
 168 Locaído el héroe/*Locaído, the Hero*
 235 Los calzones del General/*The General's Underwear*
 236 Los colgados y Francisco Goitia/*The Hanged Men and Francisco Goitia*
 121 Los derribados/*Fallen*
 142 Los días en verano son más largos/*Summer Days are Longer*
 236 Los espíritus de Madero/*Madero's Spirits*
 121 Los nueve infiernos/*Nine Hells*
 169 Luces negras/*Black Lights*
 143 Luna/*Moon*
 143 Lupano Leyva/*Lupano Leyva*
 169 Mala memoria/*Bad Memory*
 144 Mano a mano/*Mano a mano*
 144 Marea alta/*High Tide*
 170 Martina/*Martina*
 145 Martyris/*Martyris*
 170 Mi ángel de la guarda/*My Guardian Angel*
 145 Miel/*Honey*
 229 Mil fusiles/*A Thousand Rifles*
 1461 Miramelinda/*Look at me Beauty*
 122 Monarca/*Monarch*
 146 Moyana/*Moyana*
 147 Muñecas/*Dolls*
 122 Mutatio/*Mutatio*
 171 Nebraska/*Nebraska*
 123 Niña disecada/*Stuffed Girl*
 171 Niño de mis ojos/*Apple of my Eyes*
 123 Para armar un helicóptero/*To Put Together a Helicopter*
 124 Pata de perro/*Footloose*
 172 Pentimento/*Pentimento*
 172 Princesa en la torre/*Princess in the Tower*
 124 Qué importa corazón/*Who Cares, Love*
 229 Se prohíbe volar papalotes/*Kite Flying is Forbidden*
 173 Señora Pájaro/*Mrs. Bird*
 147 Si maneja de noche procure ir acompañado/*If you Drive at Night try to Have Company*
 125 Sin frenos/*Without Brakes*
 125 Sitios prestados al aire/*Vacant Spaces*
 173 Sobre ruedas/*On Wheels*
 126 Sonreír/*Smile*
 148 Stella Maris/*Stella Maris*
 148 Tránsito/*Transit*
 149 Últimos pasajeros/*Last Passengers*
 149 Una habitación vacía/*An Empty Room*
 126 Vendaval/*Gale*
 127 Viajeros en el corazón de la montaña/*Travelers in the Heart of the Mountain*
 230 Viruela o bizcocho/*Smallpox or a Sweet*
 127 Xinantécatl/*Xinantécatl*
 150 Y volveré.../*And I'll Come Back...*
- DOCUMENTALES/DOCUMENTARIES**
- 176 0.56%/0.56%
 200 1 kg-\$2.00/1 kg-\$2.00
 30 7 cartas de Jean-Claude Carrière/*7 Letters from Jean-Claude Carrière*
 200 9 meses, 9 días/9 Months, 9 Days
 30 12 onzas/12 ounces
 201 50 leyendas/50 Legends
 201 Abrir aulas para cerrar celdas/*Open Classrooms to Close Cells*
 176 Agnus Dei, Cordero de Dios/*Agnus Dei, Lamb of God*
 188 Agua de Tabasco/*Tabasco Water*
 31 Aquí sobre la tierra/*Here on Earth*
 202 Atenco 3. La sentencia/*Atenco 3. The sentence*
 202 Bajo el mismo sol/*Under the Same Sun*
 188 Blattangelus/*Blattangelus*

- 31 Cabras/Goats
- 189 Café Tacvba. Seguir siendo/Café Tacvba. Keeping Going
- 203 Cárcel de carne/Jail of Flesh
- 203 Ch'ulel/Ch'ulel
- 177 Chinahuapa (Bajo las estrellas)/Chinahuapa (Under the Stars)
- 177 Ciclo/Cycle
- 204 El árbol olvidado/The Forgotten Tree
- 204 El camino donde voy/The Road I Travel
- 32 El cielo abierto/The Open Sky
- 205 El General/The General
- 178 El Güero/El Güero
- 178 El lugar más pequeño/The Tiniest Place
- 205 El milagro del Papa/The Pope's Miracle
- 179 El paciente interno/The Inner Patient
- 206 El profesor Solar/Professor Solar
- 32 El último bolero/The Last Bolero
- 206 El último guión/The Last Script
- 207 El Varal/El Varal
- 207 El viaje del cometa/The Journey of the Comet
- 208 Elvira/Elvira
- 189 En los pasos de Abraham/In the Footsteps of Abraham
- 179 Félix (antes 3: Videodiario de un pollero)/Félix (Before 3: A Smuggler's Visual Diary)
- 190 Flores en el desierto/Flowers in the Desert
- 180 Fogonero del delirio/The Delirious Stoker
- 208 Franja costera/Coastline
- 33 H₂O/ H₂O
- 209 Havanyork/Havanyork
- 209 Ítaca/Ítaca
- 190 José Cruz a diez metros del infierno/José Cruz Ten Meters From Hell
- 239 La cámara Casasola/Casasola's Camera
- 210 La carta/The letter
- 210 La cuerda floja/The Tightrope
- 211 La décima, más viva que nunca/La Decima, More Alive Than Ever
- 211 La isla de León/Leon's Island
- 33 La maleta mexicana/Mexican Suitcase
- 212 La pequeña semilla en el asfalto/The Little Seed in the Asphalt
- 34 La piedra ausente/The Absent Stone
- 212 La revuelta de las batas blancas/White Memory
- 213 La sirena y el buzo/The Mermaid and the Diver
- 191 La vida inagotable/Inexhaustible Life
- 191 Las águilas humanas/Human Eagles
- 34 Las imágenes rotas (Siete cartas para Rodrigo Moya) The Broken Images (Seven Letters to Rodrigo Moya)
- 192 Los otros californios/The Other Californians
- 180 Lupe el de la vaca/Lupe of the Cow
- 192 Maguey/Maguey
- 193 Make up/Make up
- 181 México bárbaro 2010/Barbarous Mexico 2010
- 35 Miradas múltiples/Collective Visions
- 181 Morir de pie/Die Standing Up
- 35 Mosca/Fly
- 36 Música ocular/Eye Music
- 193 Nadie es inocente 20 años después/Nobody is Innocent 20 Years Later
- 213 Naica/Naica
- 194 Perdida/Lost in time
- 214 Presunto culpable/Presumed Guilty
- 182 Príncipe azteca/Aztec Prince
- 182 Quebranto/Ruin
- 214 Reforma 18: Trampas del poder/Reforma 18: Trappings of Power
- 215 Rehje/Rehje
- 215 Retrato de un contorno/Portrait of One's Environs
- 183 Retrato de un vampiro/A Vampire's Portrait
- 194 Shayacan/Shayacan
- 216 Sociedad anónima/Anonymous Society
- 216 Tierra ajena/Foreign Land
- 183 Tierra brillante/Glittering Earth
- 195 Tijuaneados anónimos: Una lágrima, una sonrisa/Tijuaneados Anonymously: A Teardrop and a Smile
- 217 Tin Tan/Tin Tan
- 195 Un día menos/One Day Less
- 196 Vagonero/The DVD man
- 217 Venado/Deer
- 196 Visa al paraíso/Visa to Paradise
- 218 ¡Viva México!/¡Viva México!
- 197 Voces del subterráneo/Underground Voices
- 197 Vuelve a la vida/Back to Life
- 184 Yuban (Tierra viva)/Yuban (Living Earth)

Este año se eligió como imagen de portada del Catálogo Cinema México una tabla Huichol, como símbolo del trabajo artesanal de uno de los más importantes grupos indígenas de nuestro país.

La tabla huichol o nierika expresa una cosmovisión de los pueblos wixarika –nombre con el que se autodenomina el grupo étnico huichol- y la reminiscencia de nuestros orígenes olvidados. Pero además, el prestigio mundial de estas tablas de estambre o chaquira está fundamentado en sus diseños psicodélicos, sugerentes y coloridos inspirados tanto en las visiones producidas bajo los efectos del peyote como en las complejas y esotéricas representaciones simbólicas y mitológicas de la región.

Este catálogo se construyó, uniendo hebras de información, con un sentido escrupuloso, para elaborar un panorama de las expresiones cinematográficas convertidas en películas.

Cinema México cerró su recepción de datos sobre películas el 26 de noviembre de 2010, publica información de todas las producciones con apoyo estatal. Además, se publican producciones independientes que se identificaron en su paso por distintos festivales nacionales e internacionales, en algunos casos complementadas o corregidas por cada uno de sus productores.

Si deseas ampliar información sobre alguna de las producciones incluidas, envía un correo a informes@imcine.gob.mx.

This year, a Huichol yarn painting was chosen for the cover of the Cinema Mexico Catalogue as a symbol of the craftsmanship of one of the most important indigenous groups in our country.

The Huichol yarn painting or nierika expresses the world view of the wixarika people – the name by which the Huchol ethnic group refers to itself – and a remembrance of our forgotten origins. But in addition, the worldwide prestige of these boards, made with yarn or beads, is based on their psychedelic, evocative and colorful designs, inspired both by visions produced under the influence of peyote, as well as by complex and esoteric, symbolic and mythological religious representations.

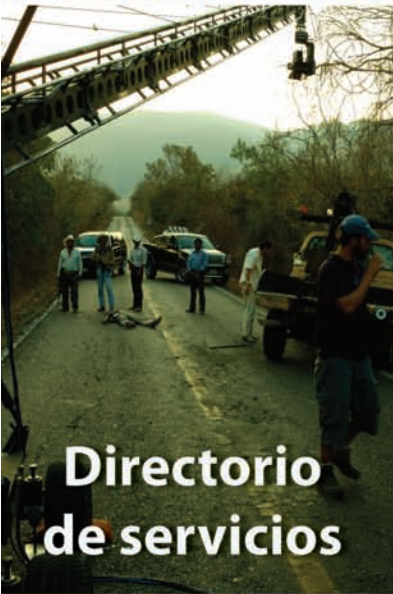
This catalogue was built by carefully joining together threads of information in order to produce an overview of the film expressions that have become our cinema.

Cinema Mexico closed data submissions on films on November 26, 2010; it publishes information on all of the productions receiving state support. In addition, data on independent productions that were identified as they appeared at various national and international festivals is presented, sometimes complemented and corrected by their respective producers.

If you wish to receive more information on any of the productions included, send an email to informes@imcine.gob.mx.



Asesoría a mexicanos y extranjeros
Federal & Local Government support



*Talented &
experienced crew*

*Up to 17.5% fiscal
and financial
rebates*

Location photos





+52 (55) 5448-5322 & 5448-5383

www.comefilm.gob.mx

locaciones.mexico@imcine.gob.mx

locations.mexico@imcine.gob.mx

 @comefilm

 Comisión Mexicana de Filmaciones

Cinema México. Producciones 2009-2011 es un documento de consulta que tiene la finalidad de dar a conocer la producción cinematográfica mexicana reciente a organizadores de festivales, estudiantes y catedráticos de las artes visuales, investigadores, críticos, distribuidores y exhibidores, en general a todo el público interesado en nuestro cine dentro y fuera del país. La información está distribuida por tipo de producción (largometrajes, documentales y cortometrajes), además cuenta con la información de las producciones que estarán concluidas próximamente y las que fueron realizadas con motivo de las celebraciones del Bicentenario de la Independencia y del Centenario de la Revolución; tiene un apartado con indicadores de la industria cinematográfica mexicana en los últimos años, siglario y directorio de contactos cinematográficos. En total se dan a conocer 394 producciones cinematográficas: 172 largometrajes, 134 cortometrajes y 88 documentales concluidos o en la última etapa de su producción.

***Cinema Mexico, 2009-2011 Productions** is a reference text aimed at making recent Mexican film production known to festival organizers, students and teachers of visual arts, researchers, critics, distributors and exhibitors, in general, to all of the public interested in our cinema within the country and abroad. The information is organized by type of production (features, documentaries and shorts), in addition, there is data on productions that will be finished soon, and those which were produced in honor of the celebrations of the Bicentennial of the Independence and the Centennial of the Revolution; there is a section with indicators of the Mexican film industry in recent years, a key to abbreviations and a directory of film contacts. In total, 394 film productions are listed: 172 feature films, 134 short subjects and 88 documentaries, either finished or in the final stages of production.*

